



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Over dit boek

Dit is een digitale kopie van een boek dat al generaties lang op bibliotheekplanken heeft gestaan, maar nu zorgvuldig is gescand door Google. Dat doen we omdat we alle boeken ter wereld online beschikbaar willen maken.

Dit boek is zo oud dat het auteursrecht erop is verlopen, zodat het boek nu deel uitmaakt van het publieke domein. Een boek dat tot het publieke domein behoort, is een boek dat nooit onder het auteursrecht is gevallen, of waarvan de wettelijke auteursrechttermijn is verlopen. Het kan per land verschillen of een boek tot het publieke domein behoort. Boeken in het publieke domein zijn een stem uit het verleden. Ze vormen een bron van geschiedenis, cultuur en kennis die anders moeilijk te verkrijgen zou zijn.

Aantekeningen, opmerkingen en andere kanttekeningen die in het origineel stonden, worden weergegeven in dit bestand, als herinnering aan de lange reis die het boek heeft gemaakt van uitgever naar bibliotheek, en uiteindelijk naar u.

Richtlijnen voor gebruik

Google werkt samen met bibliotheken om materiaal uit het publieke domein te digitaliseren, zodat het voor iedereen beschikbaar wordt. Boeken uit het publieke domein behoren toe aan het publiek; wij bewaren ze alleen. Dit is echter een kostbaar proces. Om deze dienst te kunnen blijven leveren, hebben we maatregelen genomen om misbruik door commerciële partijen te voorkomen, zoals het plaatsen van technische beperkingen op automatisch zoeken.

Verder vragen we u het volgende:

- + *Gebruik de bestanden alleen voor niet-commerciële doeleinden* We hebben Zoeken naar boeken met Google ontworpen voor gebruik door individuen. We vragen u deze bestanden alleen te gebruiken voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden.
- + *Voer geen geautomatiseerde zoekopdrachten uit* Stuur geen geautomatiseerde zoekopdrachten naar het systeem van Google. Als u onderzoek doet naar computervertalingen, optische tekenherkenning of andere wetenschapsgebieden waarbij u toegang nodig heeft tot grote hoeveelheden tekst, kunt u contact met ons opnemen. We raden u aan hiervoor materiaal uit het publieke domein te gebruiken, en kunnen u misschien hiermee van dienst zijn.
- + *Laat de eigendomsverklaring staan* Het “watermerk” van Google dat u onder aan elk bestand ziet, dient om mensen informatie over het project te geven, en ze te helpen extra materiaal te vinden met Zoeken naar boeken met Google. Verwijder dit watermerk niet.
- + *Houd u aan de wet* Wat u ook doet, houd er rekening mee dat u er zelf verantwoordelijk voor bent dat alles wat u doet legaal is. U kunt er niet van uitgaan dat wanneer een werk beschikbaar lijkt te zijn voor het publieke domein in de Verenigde Staten, het ook publiek domein is voor gebruikers in andere landen. Of er nog auteursrecht op een boek rust, verschilt per land. We kunnen u niet vertellen wat u in uw geval met een bepaald boek mag doen. Neem niet zomaar aan dat u een boek overal ter wereld op allerlei manieren kunt gebruiken, wanneer het eenmaal in Zoeken naar boeken met Google staat. De wettelijke aansprakelijkheid voor auteursrechten is behoorlijk streng.

Informatie over Zoeken naar boeken met Google

Het doel van Google is om alle informatie wereldwijd toegankelijk en bruikbaar te maken. Zoeken naar boeken met Google helpt lezers boeken uit allerlei landen te ontdekken, en helpt auteurs en uitgevers om een nieuw leespubliek te bereiken. U kunt de volledige tekst van dit boek doorzoeken op het web via <http://books.google.com>

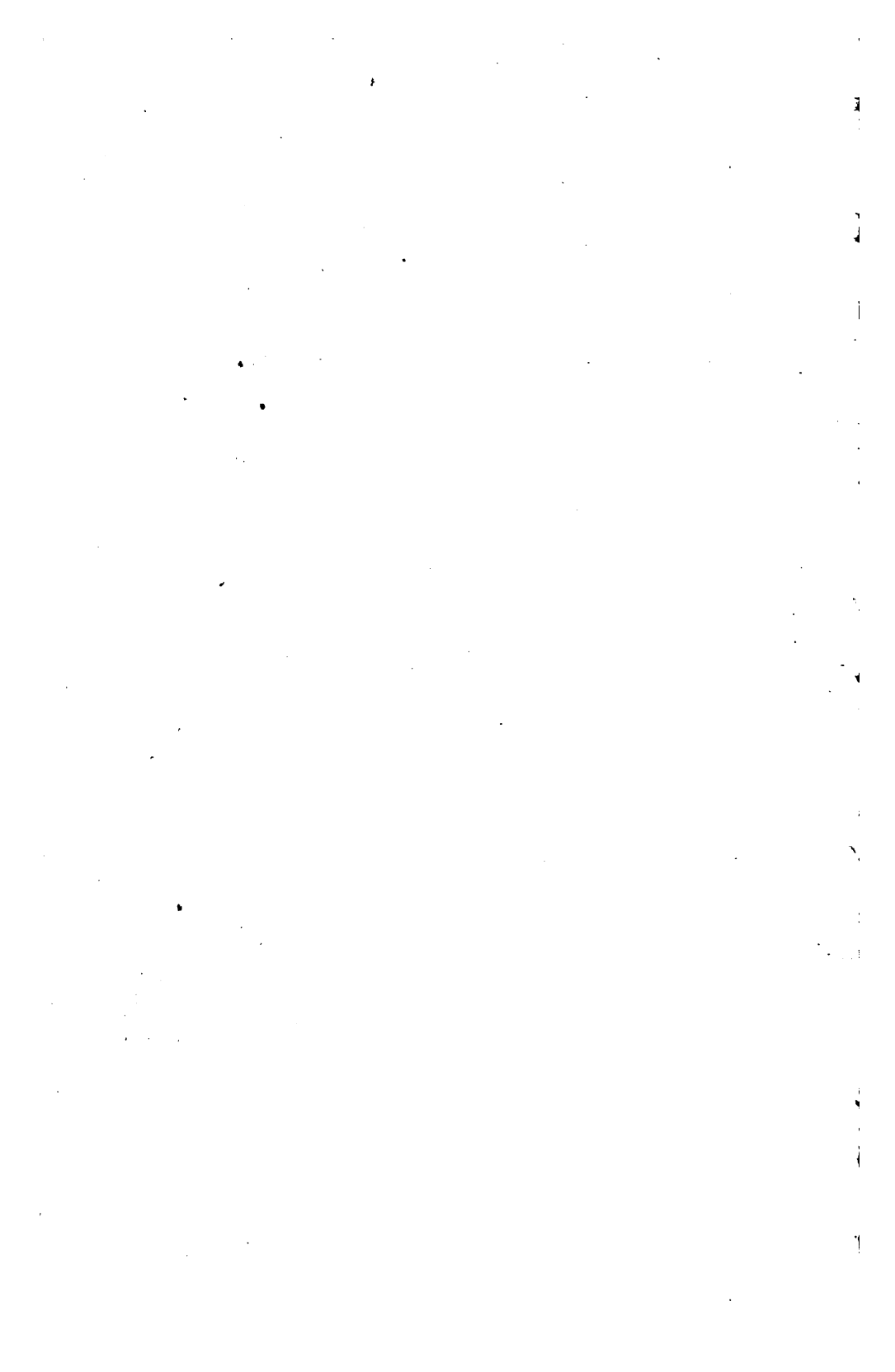


Library of the University of Michigan
Bought with the income
of the
Ford - Messer
Bequest



E. F. FARRER





AS
242
B892
B9

ACADÉMIE ROYALE DE BELGIQUE.

COMPTE-RENDU

DES SÉANCES DE LA

COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,

OU

RECUEIL DE SES BULLETINS.

COMPTE-RENDU

DES SÉANCES DE LA

COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,

OU

RECUEIL DE SES BULLETINS.

TOME XIII.

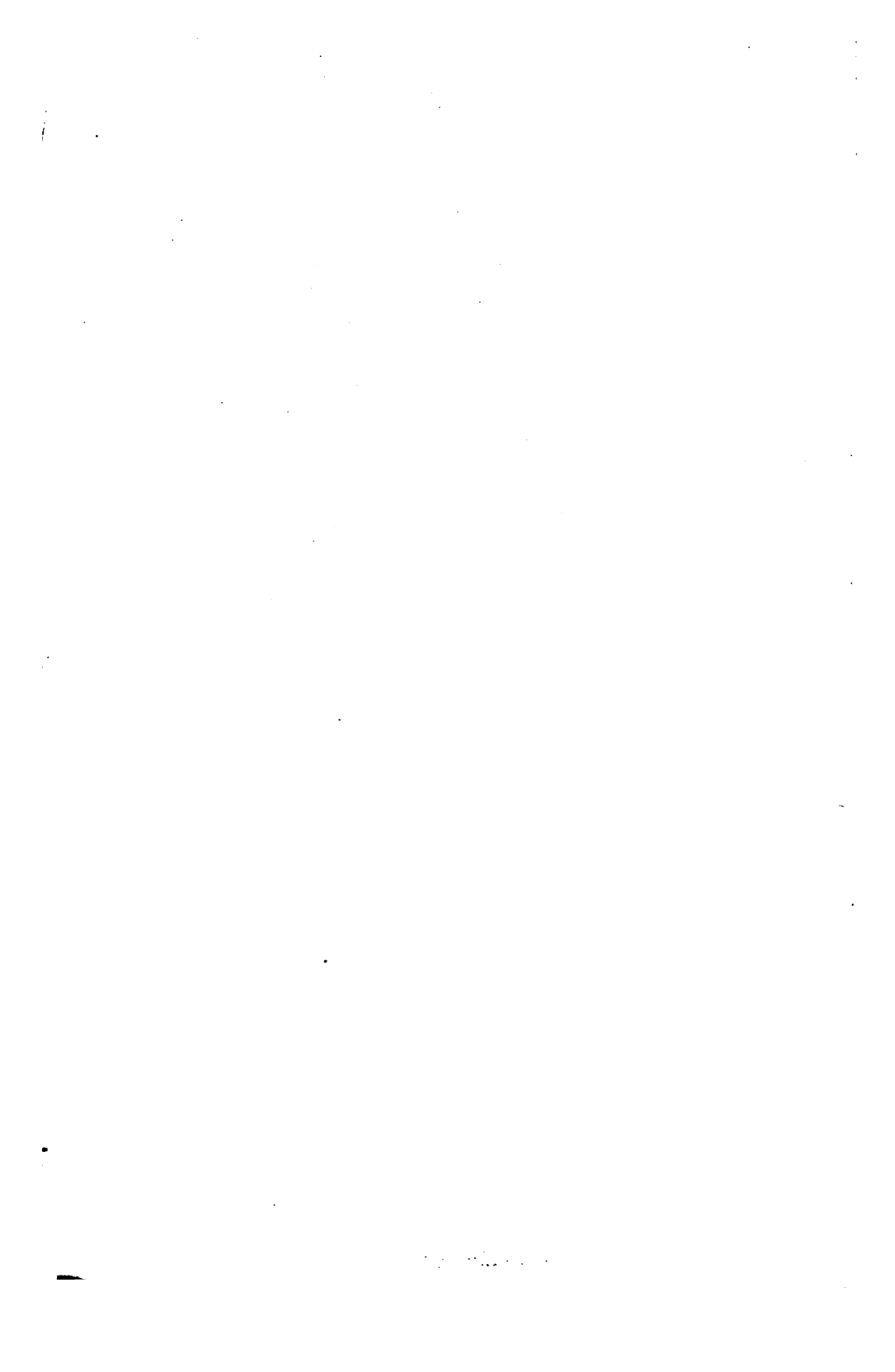
(11 JANVIER. — 2 AOÛT 1847.)



BRUXELLES,

M. HAYEZ, IMPRIMEUR DE LA COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE.

1847.



COMPTE-RENDU
DES SÉANCES DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

I^{er} BULLETIN.

*Séance du lundi 11 janvier 1847,
continué le lendemain.*

Présents : MM. Le baron DE GERLACHE, président;
Le baron DE REIFFENBERG, secrétaire;
GACHARD, trésorier;
Le chanoine DE RAM;
Le chanoine DE SMET.

Absent : M. DU MORTIER.

AFFAIRES INTÉRIEURES.

M. le secrétaire perpétuel de l'Académie, sur l'invitation qui lui a été faite, se rend au sein de la Commission, qui règle, de commun accord avec lui, les relations que,

TOME XIII.

1

232419

sous le point de vue de sa correspondance, elle aura désormais avec l'Académie, par suite de son adjonction à ce corps savant.

Consultée par le Gouvernement, la Commission se prononce en faveur de l'établissement d'un bureau paléographique, dont le travail essentiel consisterait dans les copies, collations, notes et analyses dont elle pourrait avoir besoin.

— On répond à différentes dépêches ministérielles ; on arrête quelques affaires de finances, et l'on prend des résolutions sur les demandes de plusieurs personnes qui désirent obtenir gratuitement les publications de la Commission.

— Il est adressé au Ministère de l'Intérieur une proposition relative au remplacement de feu M. Willems.

— Les ouvrages suivants sont adressés à la Bibliothèque royale, par l'entremise de la Commission :

De la part de M. Is. An. Nyhoff, d'Arnhem : *Bijdragen voor Vaderlandsche Geschiedenis*, IV^{de} deel, 1^{ste} et 2^{de} stukjes. Arnhem, 1846, in-8°.

De la part de la Société historique de Minden : *Westphälische provinziale Blätter*, 3^{en} B. IV^{tes} Heft. Minden, 1846, in-8°.

Die Einfälle der Normannen in die Pyrenäische Halbinsel, von E.-Z. MOOYER. Munster and Minden, 1846, in-12.



COMMUNICATIONS.

M. le Président donne communication des deux lettres suivantes que M. Gachard lui a écrites de Simancas , et qui lui sont parvenues depuis la dernière séance :

« Simancas (Vieille-Castille) , 29 novembre 1846.

» MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

» Vous connaissez les motifs qui m'ont ramené ici. Dans mon premier voyage, j'avais examiné la correspondance de Philippe II avec les gouverneurs généraux des Pays-Bas, mais seulement depuis le départ de ce prince pour l'Espagne en 1559, jusqu'à la réduction d'Anvers par Alexandre Farnèse, en 1585. Avant de livrer cette correspondance au public, il me parut qu'elle devait être complétée : ce fut aussi votre opinion, et M. le Ministre de l'Intérieur l'adopta également. Je fus, en conséquence, chargé par M. le comte de Theux d'explorer de nouveau les archives de Simancas, dans le double but de suivre la correspondance de Philippe II jusqu'en 1598, date de sa mort, et de revoir diverses séries de papiers, d'une date antérieure à 1585, dont il ne m'avait pas été possible, en 1844, de faire l'examen, faute de temps.

» Je suis persuadé, Monsieur le Président, qu'en vous adressant, pour les communiquer à la Commission, quelques détails sur le résultat de mes travaux, je vais au-devant de vos désirs. Je ne vous donnerai toutefois qu'une simple énumération des documents qui m'ont passé sous les yeux : les développements me mèneraient trop loin, et ils auront leur place, d'ailleurs,

dans le rapport que j'adresserai à M. le Ministre de l'Intérieur, au retour de ma mission.

» J'ai compulsé trois registres de la correspondance du cardinal de Granvelle, dont le premier contient six cent quarante lettres des années 1566, 1567, 1568 et 1569; le deuxième, deux cent soixante-cinq lettres des années 1558 à 1586, et le troisième, quatre cent trente-deux lettres de la seule année 1582 : ce qui forme un total de TREIZE CENT TRENTE-SEPT LETTRES. Toute cette correspondance est en français, à l'exception d'un très-petit nombre de lettres qui sont en latin : elle ne comprend aucune dépêche adressée par Granvelle à Philippe II et à ses ministres espagnols (celles-ci, il les rédigeait toujours en langue castillanne); mais on y trouve beaucoup de lettres écrites à la duchesse de Parme, au président Viglius, aux gardes des sceaux Tisnacq et Hopperus, au conseiller d'Assonleville, au trésorier général Gaspard Schetz, seigneur de Grobbendoncq, et à d'autres personnages qui prirent une part plus ou moins grande aux affaires du temps. Il y en a aussi, et ce ne sont pas les moins intéressantes, qui s'adressent à des correspondants peu connus dans l'histoire, mais avec lesquels Granvelle entretenait, à ce qu'il semble, des rapports intimes.

» Les trois registres dont je viens de parler, font partie des archives de la secrétairerie provinciale de Flandre.

» J'ai parcouru, dans les mêmes archives, une collection de cent trente-sept pièces relatives aux négociations qui eurent lieu entre les Pays-Bas et l'Angleterre, sous les gouvernements de la duchesse de Parme, du duc d'Albe et du grand commandeur de Castille, don Luis de Requesens. J'avais eu soin de me munir d'une liste des documents que renferment nos propres archives sur ce sujet : j'ai vérifié que nous ne possédions qu'un fort petit nombre de ceux qui sont à Simancas. J'ai, en conséquence, extrait de ladite collection plusieurs lettres de la reine Élisabeth à Philippe II et aux gouverneurs généraux des Pays-Bas; des lettres du roi et des gouverneurs généraux à cette princesse; une relation des conférences tenues à Bruges en 1565; un

mémorial des discussions qui eurent lieu dans le sein du conseil d'État, à la suite de ces conférences, avec les apostilles du Roi; des lettres du duc d'Albe à Philippe II, etc.

» J'avais, en 1844, laissé de côté, dans les PAPIERS D'ÉTAT, plusieurs liasses assez volumineuses de lettres et mémoires adressés à Philippe II par un moine espagnol, Fray Lorenço de Villavencio, qui fut envoyé aux Pays-Bas en 1563, 1564, 1565 et 1566, avec la mission secrète d'instruire le Roi et ses ministres de ce qui se passait dans ces provinces. J'ai cette fois examiné les liasses en question, et n'ai pas eu à regretter le temps qu'elles m'ont coûté. Fray Lorenço connaissait parfaitement les Pays-Bas; il était docteur de l'université de Louvain, où il avait étudié. Ce fut lui qui dénonça et fit condamner le livre de Baïus. Ses communications à Philippe II sont pleines de particularités, d'observations et de renseignements curieux.

» J'ai revu beaucoup de pièces des années 1564, 1565, 1566 et 1567, que j'avais négligées lors de mon premier voyage, et dont l'absence aurait laissé, dans la collection qui doit être publiée, des lacunes regrettables.

» La correspondance du cardinal de Granvelle avec Philippe II est disséminée dans les papiers d'État de Flandre, de Rome et de Naples : elle est dans les papiers de Flandre pour les années 1558 à 1565; dans les papiers de Rome, pour les années 1566 à 1570, et 1576 à 1579; dans les papiers de Naples, pour les années 1571 à 1575 (vous savez que, durant ce temps, le cardinal remplit à Naples la charge de vice-roi). Cette dispersion provient de ce que, aux archives de Simancas, les lettres missives ont été classées anciennement, non selon la matière dont elles traitent, mais selon le lieu d'où elles sont écrites. En 1844, j'avais parcouru la correspondance de Granvelle jusqu'à la fin de l'année 1570 : il était désirable qu'elle fût complétée jusqu'en 1579, époque où Philippe II appela le cardinal à Madrid, d'autant plus que nous avons, dans la Bibliothèque royale de Bruxelles, la plupart des lettres adressées au Roi par Granvelle, à partir de cette dernière époque. Grâce à la complaisance de l'archi-

viste, don Manuel Garcia, qui a bien voulu chercher lui-même, dans les liasses où elles étaient contenues, les lettres dont je désirais prendre connaissance, j'ai pu remplir cet objet en assez peu de temps.

» Je m'étais étonné, à mon premier voyage, de trouver peu de lettres de Granvelle à Philippe II, de l'année 1566, tandis que les réponses du Roi en accusaient un grand nombre. Le hasard a fait rencontrer, ces jours derniers, là où l'on devait le moins en soupçonner l'existence, toutes les lettres de cette année qui me manquaient. Je me suis empressé d'en enrichir ma collection.

» Les anciens inventaires signalaient, dans les papiers de Rome de 1577, une correspondance entre Philippe II et Marguerite d'Autriche, sa sœur, relative au retour de cette princesse en Flandre. J'ai cru utile d'en demander communication, et j'y ai trouvé des choses extrêmement intéressantes. Il en résulte qu'au moment où Philippe II apprit la rupture de don Juan d'Autriche avec les états généraux et sa retraite au château de Namur, il voulut se servir de la duchesse de Parme et du cardinal de Granvelle, pour négocier avec les états. Granvelle, tout dévoué qu'il était à Philippe II, s'excusa d'accepter une charge dont il ne se promettait rien d'avantageux pour le Roi, et qu'il envisageait comme périlleuse pour lui; Marguerite se montra disposée, sous certaines conditions, à entreprendre la négociation que le Roi lui confiait : mais de nouveaux événements firent changer les idées de Philippe II, et la duchesse de Parme resta en Italie, qu'elle ne quitta qu'à la fin de 1579, alors que son frère l'investit une seconde fois du gouvernement des Pays-Bas.

» Indépendamment de ces travaux divers, j'ai examiné toute la correspondance du duc de Parme avec Philippe II, depuis la réduction d'Anvers jusqu'au mois de décembre 1592, date de la mort de Farnèse. Vous n'ignorez pas, Monsieur le Président, que cette période de sept années fut marquée par des événements d'une importance majeure. Les opérations militaires contre les Provinces-Unies; les négociations qui s'ouvrirent, d'une manière indirecte d'abord, et ensuite publiquement au congrès de Bour-

bourg, entre les Pays-Bas et l'Angleterre; l'entreprise de l'*invincible armada*; les intelligences de Philippe II avec les catholiques français; l'envoi en France, au secours de la Ligue, d'un corps auxiliaire belge sous les ordres du comte d'Egmont, qui périt glorieusement à la bataille d'Ivry; les deux expéditions du duc de Parme dans le même pays, afin de faire lever le siège de Paris et celui de Rouen; les négociations de Philippe II avec le duc de Mayenne et les chefs de la Ligue, dans le but d'obtenir la couronne de France pour l'infante Isabelle, sa fille, qui, plus tard, dut se contenter de la souveraineté des Pays-Bas : ce sont là, sans contredit, des sujets qui méritent, à un haut degré, l'attention des historiens, et la correspondance du duc de Parme avec Philippe II fournit, pour les éclaircir, des lumières qui ne laissent rien à désirer; car elle dévoile jusqu'aux points les plus secrets de la politique du Roi. J'ai pris à tâche particulièrement de recueillir tous les détails qu'elle renferme concernant l'expédition de l'*invincible armada* : les lettres de Philippe II sur cette entreprise, qu'il avait méditée durant tout son règne, témoignent de l'ardeur qu'il y apportait, de l'anxiété avec laquelle il en attendit les résultats, de la résignation qu'il montra, lorsqu'il en apprit l'issue.

» Tels sont, Monsieur le Président, les objets qui m'ont occupé depuis mon arrivée ici à la fin de septembre dernier. Il me reste, pour accomplir ma tâche, à consulter la correspondance de Philippe II avec les divers gouverneurs généraux qui succédèrent au duc de Parme. C'est un travail qui exigera encore quinze à vingt jours au moins. Je désire vivement en voir arriver la fin, étant ici dépourvu de toute espèce de commodité, et la rigueur de la saison ayant commencé à s'y faire sentir.

» Veuillez agréer, Monsieur le Président, etc.

» GACHARD. »

• Simancas , 8 décembre 1846.

» MONSIEUR LE PRÉSIDENT ,

» J'espère que vous aurez reçu ma lettre du 29 novembre..... Je continue de faire, dans ces archives, une abondante et riche moisson, qui me dédommage un peu de tout ce que mon séjour ici a de désagréable et d'incommode. Je vous ai entretenu, dans ma lettre précédente, de la correspondance de Philippe II avec le duc de Parme. J'ai, depuis, trouvé les pièces les plus curieuses sur la résolution que prit Philippe, au commencement de 1592, de dépouiller du gouvernement des Pays-Bas, Alexandre Farnèse, à qui il devait tant, résolution à laquelle la mort du duc de Parme vint empêcher qu'il ne fût donné suite. Tout ce qui se passa dans cette affaire est resté un secret jusqu'aujourd'hui; le Roi prit la précaution, lorsqu'il reçut la nouvelle de la mort d'Alexandre, d'ordonner au comte de Fuentes et au duc de Sessa, les deux seuls ministres qu'il eût instruits de ses intentions, de brûler les dépêches et les instructions qu'il leur avait fait parvenir.

» Rien ne prouve mieux la profonde dissimulation de Philippe II, que la conduite qu'il tint envers le duc de Parme. Il n'avait cessé de lui prodiguer des témoignages d'affection et de confiance. Lorsqu'après le désastre de l'*invincible armada*, les Espagnols accusèrent Farnèse de n'avoir pas secondé, comme il l'aurait dû, les opérations de la flotte, le Roi lui écrivit les choses les plus rassurantes. Plus tard, un des ministres du Roi en France, le commandeur de Moreo, adressa à Philippe II une lettre où il incriminait la conduite du prince, qui, selon lui, se prêtait de mauvais gré à l'expédition contre Henri IV : cette dépêche tomba entre les mains de Farnèse, qui s'en plaignit amèrement, et demanda d'être déchargé de la conduite des affaires aux Pays-Bas : le Roi lui répéta qu'il avait toute con-

fiance en lui; que ce serait en vain qu'on tenterait d'altérer les sentiments qu'il lui portait, etc. Au moment même où il envoyait aux Pays-Bas le comte de Fuentes, pour signifier au duc de Parme la résolution qu'il avait prise, il conservait le même ton dans sa correspondance avec ce prince.

» Les instructions données par Philippe II à ses agents en France, pour le cas de l'élection d'un Roi, sont encore des documents d'un haut intérêt. On ne peut douter, en les lisant, que Philippe n'eût l'espoir de voir les états généraux fixer leur choix sur l'infante Isabelle. Du reste, il ne faisait pas de ce choix une condition absolue : il admettait plusieurs autres princes, pourvu qu'ils fussent catholiques, et qu'ils n'appartinssent pas à la maison de Bourbon.

» Ces jours derniers, j'ai parcouru les lettres de Philippe II à l'archiduc Ernest et à l'archiduc Albert. Il y en a de très-remarquables, et qui sont empreintes d'un caractère de sollicitude vraiment paternelle pour le bien-être des habitants des Pays-Bas. Parmi les lettres adressées à l'archiduc Albert, celles qui concernent la cession des Pays-Bas à l'infante Isabelle, ont dû fixer mon attention spéciale : j'y ai recueilli plusieurs choses ignorées des historiens; mais elles ne m'ont pourtant pas fourni tous les éclaircissements que je désirais. De plusieurs d'entre elles, il semble résulter que Philippe II voulait faire élire l'archiduc Albert roi des Romains, de manière à ce qu'il succédât à l'Empire : cette combinaison aurait apporté aux provinces catholiques des Pays-Bas un appui prépondérant. Les lettres de Philippe II, existantes dans les PAPIERS D'ÉTAT DE FLANDRE, n'en apprennent pas davantage. Je tâcherai, avant mon départ, de voir les correspondances du Roi avec ses ambassadeurs à Rome et à Vienne, qui renferment probablement plus de détails sur ce point important.

» La semaine prochaine, Monsieur le Président, j'aurai accompli ma tâche, et, lorsque les pièces que je signale auront été copiées, nous posséderons toute la correspondance de Philippe II sur les affaires des Pays-Bas, depuis son avènement au trône

jusqu'à sa mort. Je ne crois pas que jamais plus belle collection diplomatique aura été publiée.

.
» Veuillez agréer, Monsieur le Président, etc.

» GACHARD. »

Aux détails contenus dans ces lettres, M. Gachard ajoute verbalement qu'il a poursuivi le dépouillement de la correspondance de Philippe II avec les gouverneurs généraux des Pays-Bas jusqu'à la mort de ce monarque, et enfin, qu'à l'aide d'un ancien inventaire, il a trouvé, dans les papiers d'État d'Allemagne, les lettres écrites au Roi par la duchesse de Parme, sa sœur, en 1580 et 1581, lorsqu'elle revint aux Pays-Bas avec la commission de gouvernante de ces provinces.

En résumé, dit M. Gachard, dans les deux mois et demi que j'ai passés en dernier lieu à Simancas, j'ai compulsé soixante-deux liasses de papiers, comprenant 10,640 documents, parmi lesquels 2,150 environ m'ont paru dignes de figurer, soit en entier, soit par extrait, soit sous la forme d'une analyse, dans la collection qui va être publiée.

Suite de la notice des manuscrits conservés, soit dans des dépôts publics, soit dans des bibliothèques particulières, et qui ont rapport aux travaux de la commission. — Publications récentes envisagées sous le même point de vue, par M. le baron De Reiffenberg.

I. MANUSCRITS.

BRUXELLES.

BIBLIOTHÈQUE ROYALE.

Le MS. 53 de M. Willems contient la relation suivante, datée de l'an 1565.

Déduction et narration de l'estat et conduite de la ville de Malines, durant les derniers troubles de ces pays, et ce depuis le xxvj^e du mois de mars xv^elxxv, avant Pasques, auquel jour son Altèze, par ses lettres, advisoit le magistrat des secrètes ligues et conspirations qui estoient sur main jusques à la venue du duc d'Alve.

1565.

I. Ayans l'escontète de la ville de Malines et ceulx du magistrat, esté advertiz par lettres de son Altèze, en date du xxvj^e dudit mois de mars, que plusieurs, tant estrangers que subjectz, s'advançoient de faire ligues et conspirations secrètes, affin que par faulte dudit advisement et n'estans sur leur garde, la ville ne tumbast en quelque surprinse, les requérans à tant bien à certes, que en toute diligence ilz voulsissent pourvoir à tous dangers et périlz

mectant bonne garde aux portes de la ville et autres lieux accoustumez en temps de guerres et dangereux, lesdits du magistrat tant pour satisfaire au contenu desdites lettres de son Altèze que pour obvier et mettre ordre en chose si urgente et importante auroient incontinent distribuez la charge et garde des portes de la ville, ensemble des advenues de la rivière à certains commissaires de la loy, leur donnant pouvoir et autorité de visiter lesdites portes et advenues de la rivière, faire restaurer et changer les barrières, fers et serrures d'icelles, ensemble tous instrumens duysans à la retenue des eaues, y employer les ouvriers de la ville et ordonner les payemens comme ilz trouveroient convenir. Et ce fait, seroient quelques jours après esté députéz autres commissaires pour regarder, si le debvoir en estoit fait, et si les portes estoient deuement restaurées, aussy *pour visiter les faultes qui pouvoient estre par les remparts*, dont aussy auroient ordonné quelques ouvrages sur aucuns, *seroit en oultre donné la charge ausdits premiers commissaires, d'ouvrir et serrer eulx-mesme chascun jour lesdites portes*, ne confians en temps si dangereux l'ouverture et clôtüre d'icelles aux portiers ordinaires; lequel ordre avoit esté entretenu jusques au mois d'aoust, que l'on avoit nouvelles du brisement des ymages en Flandres que lors fut ledit ordre changé, comme plus ample-ment se dira cy-après.

II. *De plus auroit esté ordonné et mis garde, tant sur la maison de la ville que ausdites portes du nombre de ceulx du magistrat*, laquelle garde auroit esté continuée l'espace de quatre ou cinq semaines, tant que duroient les allées et venues des gentilz hommes confédérez, de toutes lesquelles provisions en auroit son Altèze esté advertie à souffïçance par ceulx dudit magistrat, mesmes considérant

que le passage des postes de nuyt par la ville , non-seulement en ce temps si douteux , mais aussy en tout temps ne pouvoit estre sinon dangereux et plain d'occasions et inconvéniens, en auroit esté faict devers son Altèze, si vives poursuytes et honnestes remonstrances que y auroit pourvois comme il convient, ordonnant de mettre lesdites postes hors la ville , en la sorte et manière comme elles sont encorres à présent.

III. Le xxix^e dudit mois, qui fut le lendemain que lesdits du magistrat avoient receu les susdites lettres de son Altèze, fut apporté en grande célérité autre lettre de sa part, datée du mesme jour, par laquelle elle enchargeoit ceulx du magistrat de Malines, que ilz eussent à députer entre eulx aucuns pour se trouver incontinent vers elle, pour entendre ce qu'elle leur déclareroit à leur arrivée, dont n'estans seulement eztonnez ceulx du magistrat mais aussy toute la ville, estimant que ce debvoit estre chose grande et hastée qui s'offroit, soubdainement furent au mesme instant députez à se trouver en court *Messieurs François Catz et Philippe Vander Aa, ensemble le pensionnaire Wasreel*, où estans arrivez et oyans que ilz estoient mandez pour un différent qu'avoit la ville contre ung marchand de vin, nommé Claude Ryts, et entendant de l'autre costé par le bruit commun de toutes parts, qu'il y *deboit venir vers Bruxelles quelque grand nombre de chevaux, et entre autres plusieurs seigneurs et gentilz hommes confédérez pour présenter à son Altèze, quelque requeste touchant le fait de l'inquisition et signamment qu'ilz devoient passer à Malines, se seroit ledit Vander Aa, mis en tous devoirs pour s'enquêter de la délibération qui pouvoit estre en court sur la venue desdits seigneurs à Bruxelles, et si on leur feroit entrée ou non, affin que si d'adven-*

ture passans aucuns d'eulx à Malines , l'on polroit scavoir comment on se auroit à y conduire.

III. Le ij^e d'apvril ensuyvant, ainsy que par toute la ville de Malines y avoit grand bruict de la venue d'aucuns des seigneurs confédérez pour ce jour , et que l'on parloit d'versement de leur équippage, disans les uns qu'ilz venoient en armes, les autres, que la suyte estoit plus grande que l'on ne pensoit , et les aucuns qu'ils ne venoient que avecq simple train, messieurs de la loy pour seurement délibérer en ceste matière, ayans aussi oy par le rapport dudit Vander Aa, ce que s'en disoit à Bruxelles, furent d'advis d'envoier ledit Vander Aa en poste vers Lière , soubz tiltre d'aller visiter son beau-frère, pour regarder de près l'équippage desdits confédérez que l'on disoit debvoir estre à Lière, au disner, assavoir si ilz estoient en armes, si le nombre estoit grand et partant dangereulx à recepvoir en la ville et autres circonstances semblables, *ce que aussy ayant entendu M. le président du grand conseil, trouva bon qu'on le feit ainsy.* Estant arrivé ledit Vander Aa à Lière, et entendant çà et là que le nombre de la compagnie n'estoit que de lx ou lxx chevaux, pour en estre plus particulièrement informé et mesme de la suyte, fut d'opinion d'en parler à son cousin Adolf Vander Aa qui estoit de la compagnie, duquel entendoit que le nombre n'estoit plus grand que dict est, et que la suyte des autres ne debvoit passer à Malines, mais arriver à Bruxelles par autre chemin, et comme ledit Adolf se plaignoit du bruit qui couroit audit Lière, de ce que l'on leur debvoit fermer les portes à Malines, ledit Philippe Vander Aa luy dit que puis qu'ilz estoient sans armes, et en si petite compagnie, il ne pensoit point que l'on leur deust fermer les portes, et qu'il ne fallut pas que l'on s'amusat ad ce que aucuns du

communs en pouvoient divulguer, surquoy luy pria ledict Adolf, qu'il vouldist venir parler à M. de Brederode, qui avoit droictement achevé de disner. A quoy condescendant ledit Philippe Vander Aa, entendit dudit Brederode qu'il estoit en paine de ce que l'on luy voloit fermer les portes, disant qu'il ne feroit que passer simplement à Malines, sans faire aucun dommage à quelqun, et que son desseing nestoit que pour le service du Roy et bien de ces pays, et qu'il ne pouvoit entendre qu'il avoit desservy vers ceulx de Malines où il avoit tant de fois passé, que l'on luy fit ce tour plus que à Bruxelles, là où indubitablement il estoit asseuré de l'entrée. Surquoy ledit Philippe Vander Aa luy respondant qu'il ne pensoit qu'on luy feroit aucune difficultez puisque sa compaignie estoit si petite, et prenant congé de luy, le pria ledit de Brederode, qu'il vouldist tant faire que aucuns de la loy vinssent ce soir soupper avecques luy, où ilz pourroient veoir qu'il ne désiroit que leur faire bonne chère. Et se trouva ledit Vander Aa incontinent après à Malines, où faisant rapport de ce qu'il avoit veu et oy, et d'autre part estans entendu que à Bruxelles n'en seroit faict aucune difficulté, messieurs de la loy furent semblablement d'avis de le laisser entrer à Malines, bien entendu toutes fois que la nuyt ensuite, l'on seroit sur ses gardes. Suyvant quoy fut ordonné l'un des communemes-tres de la ville et aucuns aultres de la loy, pour tenir le guet sur la maison de la ville, accompagnez de bon nombre de ceulx des sermens, et quant et quant furent députez aucuns aultres pour le guet d'aucunes portes, de manière que l'on tenoit la nuyt asseurée. Bientost après est entré à la ville ledit M. de Brederode, accompagné du conte Lodewyck de Nassauw, de M. de Welle, de M. d'Elderen et de divers aultres gentilz hommes, en nombre de lxx

chevaulx, sans aulcunes armes, fors que avecques espées et pistoletz ordinaires.

V. Ledict de Brederode arrivé a esté déterminé luy envoyer le vin à la façon accoustumée, et quant et quant a esté député l'autre communemestre et aulcuns de la loy pour aller soupper avecques luy, avoir l'œil au guet, veoir leur contenance et entendre ce qui se passoit.

VI. Ayans lesdits de la loy audit iij^e d'apvril receu lettres de son Altèze, faisans mention de quelque grand nombre de billetz, fort séditeux, que aulcuns perturbateurs du repos publicq estoient d'intention faire semer par deçà pour induire le peuple à sédition, fut, tant en général que particulier, pris bonne garde selon le contenu desdites lettres, et comme ne s'en trouva aulcuns, messieurs de la loy furent d'opinion ne faire aucune publication de semblables billetz ou de ce qui en dépendoit, affin que le peuple par cette voie ne fut adverty du contenu en iceulx.

1567.

VII. Semblable ordre a esté tenu au regard d'une autre lettre envoyée par son Altèze à ceulx de ladite loy, datée du second de mai xv^e lxvij, touchant certain libel fameux, imprimé en langue thioise, intitulé : *Admonition et exhortation aux gens de loy et communie des quatre chefs villes de Brabant*, par lequel elle leur escripvoit se faire une déduction faulse, mensongère et détestable sur les placcards et ordonnances du fait de la religion, exhortant ceulx de Brabant de se vouloir incontinent joindre avec les seigneurs et gentilz hommes du pays, affin que lesdits placcards fussent abolytz, car jamais n'y ont adjousté foy comme à chose faulusement controuvée et ten-

dante seulement à sédition, et en ont embouché au contraire ceulx qu'il est venu à propos, chascun en son regard, ne trouvant toutesfois bon en faire quelque publication pour les causes allégués cy-dessus au regard de semblables billetz.

VIII. Ayant depuis son Altèze receu lettres de Sa Majesté et avecq icelles unes adressantes ausdits de Malines, en date du vj^e de may, a son Altèze esté servie les leur envoyer y joignant les siennes du ix^e de juing ensuyvant, leur annonçant par icelles la venue de Sa Majesté, et quant et quant leur ordonnant de ce pendant avoir bon soing de maintenir les choses en bonne tranquillité, affin que Sa Majesté à sa venue en puisse recevoir tant meilleur contentement, et se réjouyr de trouver ses pays en l'estat que de telz bons subgectz, comme tousjours avoient esté, il doit espérer, à quoy aussi se conformoient lesdites lettres de Sa Majesté, lesquelles furent receues desdits du magistrat, avecq le plaisir qu'il convenoit aux bons subgectz et selon la reciproque amour et affection qu'en tous endroictz ilz luy ont démontré, mesmes de tant quelles les asseuroient de sa venue et les exhortoient, que comme il n'y a faulte d'envieulx du repos publicq et de leur prospérité, qui tachment, par donner impressions faulses de son intention et par exciter émotions et troubles, les mener aux calamitez qui se voient entre les voisins, ils eussent à continuer les bonnes diligences quelle avoit entendu l'on avoit commencé user par-deçà, sans s'estonner ou mouvoir de choses qu'ilz verroient en actendant sa venue, que lors il ne fauldroit de les assister en personne, selon le grand et unique désir qu'il avoit de les maintenir en leur ancien repos et félicité, à quoy lesdits de Malines n'ont failly d'entendre, conservant la ville en repos et

tranquillité, telle que l'on eust peu désirer, et y observant à ces fins l'ordre que dessus, jusques ad ce que depuis se commençans de tous costez les presches, et ayans lesdits de la loy entendu par diverses lettres de son Altèze, l'une en date du xxi de juillet, l'autre du xxvij^e d'icelle mois et la tierce du xvij^e d'aoust, à quoy aussy s'accordoient celles de Sa Majesté du dernier de juillet. Le péril imminent d'une destruction et subversion générale et prochaine de la religion catholique, et de l'estat publicq de par-deçà ensemble l'advertence luy venue par les malings espritz, perturbans présentement la république de par-deçà, envieux et impatiens du repos et de la tranquillité dont s'estoit veu jouyr jusques lors la ville de Malines, practiquoient pour pareillement y tumultuer les affaires, l'on fut d'avis pour obvier à l'entrée du mal, d'avoir regard aux estrangers hantans et conversans dans ladite ville, et à ces fins fut publié ung édict que nul hostelain, tavernier, bourgeois, inhabitant ou autres, polroit loger aucuns estrangers, sans de jour à aultre apporter, par billetz, les noms et surnoms d'iceulx ès mains de certains personnages ad ce commis, plus amplement apparissant par *copie de ladite publication*; fut en outre reparty le peuple par quartiers et régions, et recognu le nombre d'icelluy, selon la facon accoustumée en temps dangereux.

IX. De plus, considérant que la seureté de la ville dépendoit en partye de l'artillerie et de l'aumonition d'icelle, ensemble des armes, dont les sermens et mestiers peulvent estre pourvus, a esté donné la charge à certain commissaire de visiter toutes les pièches d'artillerie que la ville pouvoit avoir, avecques les bouletz et pouldres y appartenant, et quant et quant de regarder ce qu'en pouvoit estre aux chambres des sermens et mestiers et d'en

faire registre convenable; et trouvant qu'il y avoit aucunes pièces d'artillerie fendues et incommodes pour s'en pouvoir servir, a esté donné ordre de les faire refondre; en oultre, affin que l'on polroit estre de plus asseuré, en a esté communiqué selon les occurences avecq les gentilz hommes et principaulx personnages, gens de bien et mieulx affectionnez à l'ancienne religion, au service et obéissance de Sa Majesté, et au bien et tranquillité de la patrie, lesquels aussy ont esté employez en aucuns cas, quand il a esté requis, et mesme en a esté tenu avecq ceulx du grand conseil la correspondance qu'il a esté besoing, et, quant quelque cas condigne s'est offert, suyvant les lettres de son Altèze sur ce propos.

X. Et pour ce que lesdits de la loy n'avoient plus au cœur que d'empescher que l'on ne preschast soubz la jurisdiction et coercion de la ville, non-obstant que le bruit couroit que ceulx du consistoire d'Anvers voloient à toute fin faire prescher, se sont mis en tous debvoirs pour accomplir ceste leur tant louable intention, du signe de quoy le dimenche iiij^e jour d'aougst, estans aucuns de ceulx de la loy à l'église de S^t-Rombout, comme il se disoit par fame et voix publique, que le premier dudit aougst, jour S^t-Pierre, l'on avoit presché dehors la ville, en ung bosquet appartenant au procureur général, et que la place en estoit marquée, y estant un posteau d'arbre qui sembloit avoir servy tout exprès de chaire au prédicateur, et que aucuns disoient que c'estoit chose vaine, et que les vestiges que dessus estoient de quelques yvrongnes qui, pour la chaleur du jour, y avoient fait bonne chère à la frescheur et à l'ombre, fut néantmoins déterminé, pour faire démonstrance publique que l'on entendoit y obvier, que l'on iroit l'apresdisner visiter la place tant pour veoir de près ce

qu'il en estoit, que pour destourber l'ultérieure assemblée, si d'aventure, à l'occasion dudit dimenche, s'en faisoit aulcune, et y allèrent à ces fins l'escoutète et le commune-mestre Scoof, lesquelz ont relaté n'estre aulcune apparence d'y avoir presché, de tant que la place estoit si très-petite, et que plustot ce debvoient avoir esté quelques yvrongnes, ainsy que dessus.

XI. La sepmaine suyvante continuoit de plus en plus le bruit, et se disoit fort et ferme que ceulx du consistoire en Anvers, voloient à toute force faire prescher à Malines, et le ix^e jour d'aougst, qui estoit la veille de S'-Laurens, au matin, fut dit par aulcuns chanoines d'Anvers réfugiez à Malines, que ilz en advoient advertence par lettres mesmes, qu'ilz entendoient faire prescher le jour de Saint-Laurent et le dimenche après, ce que aulcuns de la loy ayans entendu, le communiquèrent incontinent à l'escoutète et luy dirent que, comme ces sectaires s'estoient quasy soutez de la ville d'Anvers, ainsy avoient apparemment intention de se faire maistres de celle de Malines, par voies desdites presches, et par tant disoient entre eulx qu'il convenoit en toute manière obvier à leurs desseings, estre sur sa garde les jours des festes et empescher les presches qui estoient sur main, surquoy fut respondu par l'escoutète, qu'il regarderoit de faire son devoir et qu'il ne pensoit que les sectaires seroient si hardiz, et, en ce cas, les feroit pendre et brusler, avecques autres propos de menasses semblables, sans toutesfois déclarer la voie ou ordre qu'il entendoit à y tenir.

XII. L'apresdisner du mesmejour se trouvèrent aulcuns de la loy sur le marché, devant la maison de la ville, pour entendre ce qui se passoit, et ne s'appercevans de riens, se retirèrent envers les sept heures du soir. Et comme Jacques

Vander Ee vint à son logis, fut adverty par diverses personnes, tant de ses voisins que aultres venant au mesmes instant d'Anvers, que indubitablement on prescheroit le lendemain à Malines, et qu'ilz en avoient certaines advertences, à l'occasion de quoy ledit Vander Ee s'en va tout incontinent vers le marché, si d'aventure il trouverait encoires aulcuns des sectaires, et y trouvant le pensionnaire Vander Kammen, luy dit quesans faulte il y convenoit faire quelque chose, et qu'il ne se falloit arrester ausdits propos de l'escoutète, disant en oultre : « remandons le communemestre Scoof, car il a le pouvoir et autorité de s'entremectre à semblables choses, aussy bien que l'escoutète. » Et ainsy fut envoyé après luy, et quant et quant fut envoyé devers Guillaume de Mérode, affin qu'il revint semblablement au marché. Eulx venuz commencherent et par ensemble à parler de l'ordre que le lendemain on auroit à tenir à destourber le commencement desdites presches, mesmes que le communemestre Scoof debvoit monter à cheval, accompaignié de telle assistance des sermens qu'il luy sembloit convenir. Surquoy ledit de Mérode dict qu'il luy sembloit pour le mieulx d'en parler encoires une fois à l'escoutète, ce que trouvant bon, fut l'escoutète à l'instant mandé. Estant venu luy fut annoncé ce que ledit Vander Ee avoit entendu de ses voisins, et luy fut dit que le communemestre Scoofs estoit résolu se mectre aux champs, et que partant il ferait bien de l'accompaigner, ou aller à part en quelque aultre endroict, assavoir l'un à l'un costé de la ville et l'autre à l'autre costé. Sur ce respondit l'escoutète : « que voules-vous que je face? je n'ay que quatre chevaux. » Ledit Vander Ee luy dit : « monsieur l'escoutète, madame la ducesse vous a plus nagherres escript si favorables lettres, vous promectant récompense de votre devoir

à venir, pour plustot prévenir et mériter ladite récompense; aussi pour l'acquit de votre debvoir et honneur, ne devez à présent espargner cent escus ou ij. » Et d'autre part luy dict le pensionnaire Vander Kammen : « s'il ne tient que aux chevaux, prenez hardiment autant des chevaulx de louage que bon vous semble pour voz sergeans, on les vous fera passer aux comptes de la ville, pourveu que les debvoirs se facent. » Et ensuyvant, ce fut conclu que le lendemain au matin, tant ledit escoutète que le communemestre Scoof, yroient à cheval tout allenthour de la ville et par toute la jurisdiction d'icelle avecques aucuns harquebusiers, ce que aussi a esté faict, ayans de compaignie par dessus lesdits harquebusiers aucuns gentilz hommes de ceste ville, et aussy divers bourgeois tant à cheval que à pied; mais ne s'appercevans de riens, sont retournez aux logis, sur le disner.

XIII. Le lendemain qui fut dimenche x^e d'aoust, au matin, environ les huit heures, Adrien de Gottingnies, eut advertissement que l'on preschoit soubz Bonheyen, village de Brabant, distant à une demie lieue de Malines, dont estonné, vint souldain vers la maison de ville et la trouvant fermée, s'en alla à l'église pour dénoncer aux s^{rs} qu'il y trouveroit, et quant et quant envoya quérir tous les autres s^{rs} et aussy l'escoutète. Les s^{rs} venus à l'église s'en allèrent par ensemble sur la maison de la ville, et n'estant encores venu l'escoutète on l'envoya de rechef quérir; quand il estoit venu luy fut ainsy dict : « scavez-vous bien, monsieur l'escoutète, qu'on presche? » il respondit : « ouy, on me l'est venu dire. » Ainsy après estant mis en délibération ce qu'il faudroit faire si d'aventure ilz approchassent la ville et vinssent prescher soubz la jurisdiction de Malines, fut conclut de tenir le mesme ordre que l'on avoit tenu le

jour précédent , et que ce pendant les aultres s^{rs} demourent sur la maison de la ville , et pour ce que pendant que l'escoutète, le communemestre et ceulx de leur compaignie se mectroient à cheval et se appresteroient , plusieurs bourgeois et mannans par curiosité et nouvelleté polroient aller où l'on preschoit, fut ordonné que ledit Vander Ee, Adrien de Gottingnies, Philippe Scoof et Gille Papegaey s'iroient devant à pied pour détourner par bonnes remonstrances ceulx qu'ilz trouveroient au chemin, ce qu'ilz firent; et suyvant ce demourèrent plusieurs bourgeois derière, venans depuis au pont , appelé vulgairement *La passe-brugghe*, ilz y rencontrèrent ung villageois et luy demandèrent d'où il venoit , et entendans qu'il venoit dudit Bonheyen, luy demandèrent en oultre s'il y avoit veu quelque assemblée de gens , il leur respondist que ouy , et que passant par là , il y estoit allé pour veoir ce qu'ils faisoient , mais trouva que le sermon estoit achepvé et que l'on disoit l'arière confession , et que entre autres avoit ouy que le prescheur dénonçoit aux auditeurs que l'aprèsdisner on prescheroit à Sempse , et que si quelqu'ung vouloit ouyr le sermon , il y prescheroit ung homme plus docte que luy , disant ausdits s^{rs}, que selon ce, l'assemblée estoit allée avec le prescheur vers Muysen , au chemin dudit Semps ; ce qu'entendans lesditz députez , ont amené ledit villageois à la ville affin qu'il diroit le mesme au collége. Comme ilz vindrent envers la porte de la ville, ilz y rencontrèrent l'escoutète et le communemestre avecques leur compaignie, leur disans qu'ilz venoient trop tard , car la presche estoit faicte et les sectaires estoient partyz vers Sempse pour y prescher l'aprèsdisner , et que par tant il estoit nécessaire de retourner sur la maison de la ville pour adviser avecques les autres, ce qu'il resteroit à faire de l'aprèsdisner.

Au moien de quoy le comunemestre retourna avecques lesditz députez vers la maison de la ville et l'escoutète passa outre, disant : « je n'en ay que faire, je veulx passer outre, allez vous aultres devant, je seray aussi tost là que vous pour estre à cheval. » Et par ainsy passant jusques à la place de Neckerpoele, y faisoit sonner la trompette et publioit de sa propre bouche, que personne ne fut si hardy se trouver à la presche, à peine d'en estre corrigé, comme appar-tiendrait; lesdites députez suivirent leur chemin vers la maison de la ville, et entendans que le jour précédent à l'aprèsdisner l'on avoit fait audit Bonheyen quelques ap- prestes de y prescher et mesmes y érigé la chaire, s'esbahis- sans et regrettans que cela n'avoit esté dénoncé à la loy ou à l'officier, leur fut dict par quelqu'un audit chemin, que le lieutenant de l'escoutète en avoit esté adverty, dont fai- sans le rapport audit collègue s'en feschèrent grandement lesditz de la loy, et envoyèrent quérir tout à l'instant ledit lieutenant pour en sçavoir la vérité; et y survenant l'es- coutète luy en furent faictes les plainctes de son lieutenant, y adjoustant qu'on l'avoit mandé pour en respondre, sur- quoy l'escoutète disoit qu'il estoit jà tard et qu'il estoit temps d'aller disner, et qu'il seroit bon de s'assembler à une ou deux heures aprèsdisner, pour regarder ce qu'on feroit au surplus, à quoy respondirent lesdits de la loy, qu'il ne voloient partir de là jusques à ce qu'ilz auroient oy parler ledit lieutenant et y entrant bientot après icest lieutenant, commencha ledit pensionnaire Vander Kam- men à le reprendre aigrement de ce qu'il n'avoit dénoncé ce que dessus à son maître ou à ceulx de la loy : « et qu'est cela ? il avoit faict fort mauvais office », avec plusieurs pro- pos de telle substance, ce qu'oyant l'escoutète, sans acten- dre que ledit lieutenant feit quelque response, se leva et

se retira avecq son lieutenant, disant: « il est temps d'aller disner », mais son lieutenant estant derrière luy et se retournant, dist à ceulx de la loy qu'il le lui avait dénoncé, usant ces motz : *Ick hebt hem emmers van ghisteren geseyt*, puis après, non obstant le partement dudit escoutète, auparavant aller disner, furent par ordonnance desdictz de la loy, envoyez quelques hommes à cheval et à pied pour aller espier la presche dudit Sempse, tant pour sçavoir s'il y avoit grand nombre et s'ilz y estoient avecques armes, que pour regarder quelz bourgeois il y pouvoit estre, et admonester ceulx qu'ilz trouveroient au chemin; y allans avecques charge expresse, que si les sectaires vinssent à approcher ou toucher la jurisdiction de Malines, ilz eussent à en faire soubdainement le rapport: et d'autant que l'on entendit par leur rapport qu'ilz ne feirent aucun semblant de venir prescher vers la jurisdiction de Malines, n'en a esté faict pour ce jour autre chose.

XIV. Le lendemain vers le soir, vint quelque adverteance aux s^{rs}, que le prédicant avoit couché la nuyt passée hors la ville, à la maison là où l'on faict les pouldres de canon, appelé *Vorschenborch*, ce qu'entendans lesdits de la loy et craignans que l'on y polroit tenir quelques conventicules, estant le lieu assez commode à ces fins, y ont incontinent envoyé pour regarder ce qu'il s'y faisoit, et aussi pour dire au maistre de la maison qu'il eust à se trouver devers messires, mais fut rapporté que il n'en estoit riens et que le maistre de la maison estoit à Bruxelles, mais qu'il seroit encores ce soir de retour. Le lendemain fut ledit maistre derechef mandé, et comparant dict, en présence de l'escoutète, bien constamment que ce que dist est ne se trouveroit aucunement; bien confessoit que le prédicant estoit son cousin.

XV. Le jeudy ensuyvant xv^e du mois d'aougst , estant jour de Notre-Dame, craignans ceulx de la loy que , soubz occasion de la feste, se polroit dresser quelque presche soubz Malines, furent envoyez de bon matin espies de toutes parts pour regarder ce quy se faisoit là dehors, tenant les portes fermées jusques à huyt heures du matin , mais comme pour la commodité des passans, les convenoit ouvrir, furent commis, à chacune d'icelles, deux des principaulx de la loy, affin que pour le respect et admonition desdits sieurs, les bourgeois fussent divertys de sortir à la presche. Item furent plusieurs destournez se retirans à la ville, aultres sortirent alléguans qu'ilz alloient vers Bruxelles et ailleurs en leurs affaires, lesdites portes furent derechef fermées sur le midy ce pendant que les sr^{es} alloient disner, et après disner quand elles s'ouvrirent par dessus la présence desdits sr^{es} à la garde d'icelles portes, leur fut envoyé pour secours bon nombre des archers, pour ce que l'on avoit veu et entendu que grand nombre de gens estrangers estoit passé au dehors la ville de Sempse, et que le matin auscuns ayans esté à la presche de Sempse, avoient forcé les prisons de Vilvorde et en tiré dehors ung de leurs prédicans qui y estoit prisonnier, pour le fait dequoy fut aussi ordonné que tous les archers et sermens se tiendroient ceste aprèsdisner prestz sur leurs chambres, si d'adventure il y fust survenu quelque occasion pour s'en devoir servir.

XVI. Et comme le soir du mesme jour lesdits de la loy entendirent que l'on avoit veu à ladite presche maistre Gédéon escrimeur, et ung nommé *Silveren-elle*, et aulcuns autres bourgeois, mandèrent le lendemain devers eulx ledit *Silveren-elle*, et ledit maistre Gédéon firent aller devant son chef et capitaine de sa compaignie, où ilz ont esté reprins et admonestez bien à certes de laisser les presches.

XVII. Le dimenche ensuyvant ayans veu les sectaires le devoir faict par ceulx de la loy ledit jour de Notre-Dame, craignans que le semblable se feroit lors et que l'aller aux presches leur seroit par quelque voie empesché, feirent afficher aux huis des églises dans la ville, aulcuns billetz contenans advertissement que l'on prescheroit entre Waelhem et Malines, avecques menace que l'on prescheroit dans la ville au cas que les s^{rs} se missent à fermer les portes, comme ilz disoient avoir entendu qu'il se devoit faire, comme il peult apparoir par les *billetz* estans en estre cy-jointz par copie; mais pourtant ne laissèrent les s^{rs} à tenir le mesmes ordre qu'ilz avoient tenu ledit jour de Nostre-Dame, mesme augmentèrent et renforcerent le nombre des s^{rs} commis aux portes et des archiers ordonnez pour leur assistance.

1566.

XVIII. Le mardy xx d'aoust, devant disner, estant la loy renouvellee le jour précédent, se disoient parmi les rues de Malines, nouvelles des grandes assemblées que se faisoient en divers lieu de Flandres et là environ, et de plusieurs exécrales actes desjà apprétés par ceulx de la nouvelle religion aux églises, cloistres et abbayes, mesme que le prélat du mont Saint-Éloy, en Artois, avecq plusieurs de ses relligieux estoient massacrez et le cloistre pillé, parquoy fut advisé par ceulx de la loy dudit Malines, que la nuyt ensuyvante le communemestre Vander Ee feroit le guet en personne sur la maison de la ville avecques certaine quantité des archers sermentez. Fut aussi lors résolu surtout que chascun du magistrat se garderoit de démonstrer ou de donner quelque estonnement au commun

peuplé, lequel pourroit causer grands inconvéniens à la ville.

XIX. Ce mesme mardy envers les x heures du soir, estant ledit comunemestre Vander Ee au guet, comme dessus, luy fut annoncé qu'il y avait devant la porte quelque marchant venant en poste d'Anvers, requérant entrer dedans la ville, dont ledit Vander Ee s'en alla en haste celle porte, et y trouvant ledit marchant, fit ses excuses pourquoy il ne le pouvoit laisser entrer, comme estant desjà ordonné et conclu que l'on ne donneroit entrée à nul estranger de nuyt, cependant y survint l'escoutète et leur déclaira ledit marchant que à son partement dudit Anvers, il y avoit fort grand trouble, estans chascun sur pied pour ce que aucuns s'estoient avancez de vouloir commencer le brisement des images et pillier les églises, sans sçavoir aultres particularitez: à raison de quoy ledit comunemestre fit en toute diligence assembler ceulx de la loy sur la maison de la ville, lesquelz ayans entendu ces nouvelles d'Anvers, ont ordonné que chascun seroit sur sa garde et que le lendemain, bien matin, la loy entière se trouveroit de rechef sur ladite maison pour meurement adviser à toutes occurences, et affin que l'on peust de tant mieulx se conseiller, ledit comunemestre envoya encores ceste mesme nuyt deux personnes hors la ville pour espier quel bruiet y pouvoit avoir par les champs.

XX. Le lendemain mercredy xxi^e d'aougst, au matin, furent lesdits de la loy advertiz au vrai, par Jacques Thielens, leur officier (ayant esté en Anvers avec le trésorier Scoof, pour achepter quelque pouldre de canon et salpêtre), de la grande émotion qui estoit audit Anvers, pour ledit brisement, lequel lequel y avoit esté encommenché la nuyt précédente, et si on continuoit encores à son partement,

disant en oultre, et assurant bien à certes, qu'il avoit trouvé par les champs, au chemin, des gens d'Anvers en trèsgrande multitude, courrans quasi enragez et crians à haulte voix que comme on rompoit les ymages en Anvers, ainsy seroient-elles rompues par tout le pays, et que à celle fin ilz s'en alloient à l'abbaye de S^t-Bernaert et aultres églises voisines, et de là droict vers Malines pour y faire le semblable, adjoustans bien avantageusement qu'ilz saccaigeroient le premier la casse de S^t-Rombout, l'appelans le grand idole, dont chascun d'eulx emporteroit pièche sur son chappeau, avecques semblables menasses horribles et exécrables. Ce qu'entendans lesdits de la loy ont incontinnement envoyé le pensionnaire Vander Kammen avec ledit Jacques, vers M. le président du grand conseil, pour luy déclarer ce que dessus, mesme la grande perplexité où que ceulx de la loy se retrouveroit pour plusieurs raisons et entre aultres endroict ladite casse de S^t-Rombout, laquelle ne se pouvoit bonnement cachier entière, et que par tant iceulx de la loy estoient d'avis, en cas que les troubles s'augmentassent, de deffaire et saulver par pièces, et laisser les saintes reliques ès mains de ceulx du chapitre, en cas que ledit s^r président le trovast bon, sur quoy respondit ledit président entre aultres propos, en la présence de messires les conseilliers Contant et Weert cy estans pour quelque aultre affaire, que ceulx de la loy feroient fort bien de saulver ladite casse en temps et ce le mieulx qu'ilz pourroient.

XXI. Et comme aussi ledit pensionnaire avoit tenu propos avecq ledit président, touchant le danger qui estoit de la maison de l'artillerie, de laquelle les adversaires se polroient saisir et s'armer à leur aise, iceluy président trouva bon qu'on y mist seure garde, et envoya à ces fins quérir

le mesme jour Philippe Vander Aa et Henry de Mérode , leur commandant de prendre à leur charge la garde de ladite maison et que ceulx de la loy eussent à leur donner telle assistance que seroit de besoing , leur faisant sur ce fait le serment en ses mains , et mesmes qu'ilz n'y laisseroient entrer ou avoir accès à personne , sinon par charge de son Altèze; suyvant quoy fut le mesme soir y pourveu avecques la garde de vingt harquebusiers sermentez , laquelle garde a esté continuée l'espace de huict jours et nuytz continuelz ensuyvants , sans que ledit Vander Aa et Mérode s'en soient comme riens cependant départiz.

XXII. Ce mesme jour ledit Jehan Scoof , trésorier de la ville , retournant d'Anvers , confermoit le rapport peu auparavant faict par ledit Jacques Thielens , et quant et quant fut le mesme bruict de plus augmenté par plusieurs gens de bien venans d'Anvers vers Malines pour refuge , mesme alléguèrent plusieurs personnes venans de Flandres , les grandes foulles et assemblées des gens qu'ilz avioient veu ~~en~~ venant par les champs cryans : « trotons sur Malines » , et ladite casse comme dessus.

XXIII. Ce que cognoissans lesdits de la loy , pour secreté de la ville , ont ordonné la garde d'aulcuns endroitz et d'aulcuns les plus dangereux rempàrs aux Wyckmaistres , centeniers et dixeriers du peuple , tenans ceulx de la loy , avecques le plus grand nombre des archers sermentez , le guet sur la maison de la ville , envoyant de nuyt les aulcuns du collège envers lesdits dangereux endroitz et remparz , pour regarder si par tout y avoit bonne garde.

XXIV. S'augmentans doncques d'heure en heure lesdites advertances de ce qu'en fort grand trouble se passoit en Anvers , en Flandres et ailleurs , et des grandes menasses qui se faisoient publiquement sur la ville de Malines , dont

à juste cause le magistrat concevoit accroissement de perplexité, icelluy magistrat print résolution ferme de sauver ladite casse de St-Rombout, la nuit ensuyvante pour le plus tard, selon l'ordonnance que dessus, en cas qu'il ne fût possible la sauver entière, *donnans à c'est effect secrète commission et charge à aucuns du collège, nommément à Adrien de Gottingnies, aux deux frères de Mérode, à Rombout Pauwels et Jacques de Backere avec M. Jehan Carpreau, orfevre et gardes des clefs de ladite casse, lesquelz certainement y ont prins ung indicible travail et paine durant ladite nuyt et aussi le jour et nuyt après, pour bien exécuter icelle leur commission, tant à cause de la grandeur et poix de ladite casse (estante au sceu d'ung chascun en l'église de St-Rombout), comme aussy pour y besoingnier de longue main et seurement, estans en principale paine de choisir à ces fins ung lieu secret et prospice, et ne trouvens aultre plus convenable que sur le premier comble de la tour de St-Rombout, l'ont illecq transportée entière à très grande paine, mais comme ilz apperceurent aucuns josnes garçons besoignans à l'horologe sur ladite tour (dont ilz se doubtoient estre descouverts), ont changé de propos et de rechef osté ladite casse de là en bas. Enfin, ne trouvens aultre expédient, ont par advis desdits de la loy, ouvert icelle casse et de nuyt porté les relicques qui y estoient encloz, en ung coffre de bois, en la maison d'un bon bourgeois de qualité et catholique, pour n'estre lesdits du chapitre trouvables, défaisans au surplus la casse par pièces et couvertement la portans sur la maison de la ville à bien grand soing et sollicitude.*

XXV. Ledit mercredy envers le disner, se mirent sur pietz les béghines et aultres religieuses demourants en divers cloistres hors les portes dudit Malines, esmeutes d'une

frayeur extrême (par le moyen de qui peuvent-elles savoir?), et amassant tous leurs meubles, les vindrent saulver et refugier dedans la ville en toute véhémence, encoires ce mesme soir et le lendemain pendant tout le jour, dont une bonne partye dudit magistrat avecques plusieurs aultres, estans pour la garde des portes, en furent merveilleusement travaillés et empeschiés, et la communie de la ville grandement estonnée, non obstant qu'il avoit esté résolu précédemment se garder de ne donner aucuns estonnement au peuple.

XXVI. Le jeudy ensuyvant, se renforchant de tous costez voires par gens de foy et crédece de Flandres, Zélande, Anvers et lieux circonvoisins, les advertances de la fureur du peuple, et des actes exécrables qui se commectoient esdits lieux, endroict les abbayes, cloistres, ymages et gens d'église, et que le bruict couroit publiquement que semblables se feroient par tout le pays de pardeçà universellement, voires jusques à Rome, ceulx de la loy se sont trouvez en une fort grande et extrême anxiété, de ce qu'ilz auroient à faire pour conserver la ville en obéissance de Sa Majesté, sans la mectre en danger de sa totale et universelle ruine, mesmes d'autant que apparentement y pouvoit avoir emprise sur icelle (comme aussi son Altèze en avoit advertance par lettres), pour estre ville si propre, de situation voisine au consistoire d'Anvers et de Gand, et par tant ont esté d'avis d'envoyer devers son Altèze le pensionnaire Wasteel, pour luy remonstrer lesdits perplexitez, demander et entendre son plaisir et avis, et quant et quant pour le supplier que son plaisir fust leur envoyer le conte de Hoochstrate pour assistance en cas de difficultez, d'autant qu'ilz l'estimoient propre à pacifier les choses, pour la bonne affection que l'on luy portoit à la ville, à cause qu'il y avoit esté

comme nourry, et qu'il avoit sa mère continuelement tenant sa résidence en icelle et y aiant sa maison; et aussi que son plaisir fust accorder au magistrat de pouvoir user des harnas estans à l'aumonition de Sa Majesté, et leur faire despescher l'ordonnance requise.

XXVII. Ledit pensionnaire parti, comme on faisoit toutes les diligences pour entendre les desseings des adversaires, fut advisé, y estant aussy l'escoutète, qu'il ne seroit maulvais d'envoyer quérir et oyr parler M. Gédéon, l'escrimeur, lequel non obstant qu'il avoit tousjours esté cognu pour homme de bien et catholique, jusques à ce que peu de jours auparavant on l'avoit veu hanter les presches, l'on estimoit à ceste occasion debvoir sçavoir quelque chose, et par tant que l'on s'en polroit servir en ce besoiing, de tant plus qu'estant officier de la ville de longtems, et en ayant receu beaucoup de biens, on espérait qu'il s'en devoit acquitter, et affin que cela se fist le plus couvertement, en fut donné la commission à *Franchois Catz, son hooftman* et capitaine de la Gulde, et aussy à Philippe Vander Aa eschevin. Ledit M. Gédéon estant devant lesdits commissaires, au logis dudit Vander Aa, luy fut demandé en effect s'il ne sçavoit les desseings de ces brisimages de dehors, et s'il ne sçavoit quelque bon moyen pour les empescher, et divertir qu'il n'advinst quelque inconvenient audit Malines, luy mectant au-devant l'obligacion dont il estoit tenu à la ville et les biens qu'il avoit receu d'icelle, à quoy il respondist n'avoir cognoissance à ceulx qui pouvoient avoir emprins chose semblable, ce néantmoins offroit son service, voire d'aller en personne incontinent hors des portes aux champs, pour si d'aventure il y trovast quelques assemblées de gens, rendre paine de cognoistre leur intention et d'en faire léal rapport à son retour, ce que

ayant esté relaté au magistrat, a esté trouvé bon de le laisser sortir à c'est effect.

XXVIII. Et d'aultan que au mesme instant fut dit que Jaspar Suls désiroit estre oy en ses excuses de ce qu'il estoit publicquement diffamé au regard de ces brisemens, à l'occasion qu'il estoit de la nouvelle religion, ceulx de la loy soubz ceste opportunité pensans que par le moyen dudit Suls, se polroit sçavoir quelque chose et se divertir quelque mauvaise entreprinse, ont semblablement donné la charge ausdits deux députez de oyr parler ledit Suls, et de deviser avecques luy comme ilz avoient faict avec ledit Gédéon, mesmes de l'admonester que comme il estoit gentilhomme, ayant receu plusieurs bénéfices de la ville en qualité d'archer de corps de Sa Majesté, il se devoit garder de semblables intelligences, et s'il en sçavoit quelque chose ne le devoit recéler au magistrat. Ledit Jaspar Suls arrivé au logis dudit Vander Aa, pardevant lesdits deux députez, les voyant en si petit nombre, ne volut proposer lesdites excuses sinon qu'il y fust plus des s^{rs}, et suyvant ce fut envoyé sur la maison de la ville, et y allèrent de plus par ordonnance du collège, Lancelot de Gottingnies, communemestre, Jan Scoof, filz de Philippe, Jan Scoof, filz de Nicolas, et en après y fut aussi envoyé le pensionnaire Vander Kammen, par-devant tous lesquelz commissaires ayant esté ledit Suls sommièrement oy en ses excuses, luy fut demandé s'il ne sçavoit à parler de ces brisimages qui avoient esté à l'abbaye de S'-Bernaert et lieux circonvoisins, et s'il ne sçavoit quelque bon moyen de les divertir de la ville de Malines, il respondist que combien qu'il pouvoit cognoistre aucuns de ladite religion, et pour tant en estoit blasmé et desestimé, si n'avoit il toutesfois aucune intelligence de ceulx qui s'entremectoient du brise-

ment des ymages, et ce qu'il avoit esté en Anvers les jours passez estoit pour ses affaires particuliers d'Espagne; bien avoit lors veu la foule du brisement y advenu; demandé s'il ne sçavoit à parler de quelque entreprinse semblable sur Malines, dict que non au vray, mais qu'il craindoit bien que Malines ne passeroit point sans quelque assault, de tant que le bruit couroit que le brisement se feroit par tout le pays, disant qu'en signe de cela, il avoit veu le jour précédent quelque assemblée de maronniers qui sembloient avoir la dent sur le cloistre des Cordeliers; au moyen de quoy en avoit fait advertance ausdits Cordeliers, de manière que par son moyen l'emprise fut rompue, mesmes adjoustant qu'il avoit dict ausdits Cordeliers qu'il ne pensoit poinct qu'il adviendrait aucun inconvenient à leurs corps ou vies, pourveu que au besoing il se réfugiasent au monastère et qu'ilz ne se missent à user de résistance; advisoit lesdits députez, en oultre, que ilz avoit veu par les guetz des carrefours y estre entremeslez par les wycmaistres plusieurs du menu peuple, ausquelz l'on ne se devoit fier à cause que apparemment ilz polroient estre les premiers qui attenteroient le brisement des images. Et comme il disoit qu'il avoit envie de faire service à la ville, luy fut dict qu'il auroit à le démonstrer par effect, sur quoy mectant en avant quelques propos touchant de laisser à ceulx de la nouvelle religion l'église de St-Nicolas, pour y faire leurs presches de tant qu'elle n'estoit consacrée, et faisant par là espoir que le brisement des ymages polroit cesser, luy fut respondu que cela ne se polroit faire aucunement, aussy que c'estoit chose qui dépendoit du vouloir de son Altèze. Et avecques cela s'est ledit Suls party, disant pour conclusion, que là où il entenderoit quelque chose servante au bien de la ville, en feroit l'ad-

vertance de bonne heure , dont de tout en fut par lesdictz députez faict rapport au collège l'aprèsdisner.

XXIX. Incontinent après au mesme aprèsdisner , fut publié à son de trompette, que tous bourgeois et inhabitants de la ville eussent à tenir le guet en leurs maisons , armez comme ilz les voloient défendre , saulf ceulx qui debvoient estre au guet des carrefours , item que tous estrangers , tant hommes que femmes , eussent à se tenir en leurs maisons , à paine que l'on les polroit tuer. En oultre , que toutes femmes et jeunes gens soubz l'eage de xvij ans , eussent à se tenir dans la maison soubz correction de la ville , finablement que tous bourgeois et inhabitant de quelque qualité qu'il fut , eust à mectre hors sa maison et tenir ardente toute la nuyt une lumière : apparissant *par copie* de ladite publication. Et quant et quant affin que les adversaires ne se puissent servir du son de l'horologe et des autres cloches , a esté trouvé bon les faire cesser ; laquelle publication touchant ladite lumière oye , furent aucuns des adversaires bien si hardiz que de dire que cela estoit droicement ce qu'il leur devisoit , et que ilz seroient fort bien allumez celle nuyt pour faire leurs besoignes.

XXX. Le soir du mesme jour M. Gédéon estant de rechef entré à la ville , fit rapport à l'escoutète et au magistrat , qu'il avoit esté au cloistre de Rosendale où il avoit trouvé les ymages brisées par une grande multitude de peuple , mais qu'il ne sçavoit entendre quelque secret d'eulx , disoit aussi qu'il avoit oy dire que deçà de St-Bernaert y avoit une aultre multitude , laquelle il n'avoit veue , et par tant ne sçavoit si venoient vers Malines ou non. Et comme ledit M. Gédéon se mectoit à manger quelque chose en une chambre de costel , y survint aussi ledit Jaspar Suls , dénonçant au magistrat qu'il avoit entendu que quant ores

on voldroit donner à ceulx de ladite religion l'église de St-Nicolas, comme il en avoit commenché à toucher, ainsi que dict est, que toutesfois il ne veoit parlà le moien d'apaiser le peuple. En ces entrefaites y entra le pensionnaire Wasteel, estant arrivé de Bruxelles, et s'esmerveillant de ce que messires parloient audit M. Gédéon et Jaspar Suls, et entendant après les causes, se retirèrent ceulx de la loy en une autre chambre pour entendre ce qu'il avoit faict audict Bruxelles. Les s^r assemblez, leur rapporta ledit pensionnaire qu'il avoit parlé à son Altèze, et luy déclairé la charge qu'il avoit eue ainsi que dessus, et qu'il avoit trouvé son Altèze en grande anxiété, luy commandant de dire audit magistrat que, comme elle les tenoit fidèles et loyaulx subgetz de Sa Majesté, elle espérait qu'ilz s'acquiteroient pour conservation de la ville selon la confidence qu'elle avoit d'eulx, et qu'ilz eussent à faire le mieulx qu'ilz pourroient, luy commandant de partir incontinent vers Malines; au regard du poinct des armes, qu'il eust à en parler à mons^r de Berlaymont; touchant le fait de mons^r de Hoochstrate, qu'elle en conrequerroit au conseil et regarderoit de s'accommoder à la requeste de ceulx du magistrat s'il estoit possible, et que ledit pensionnaire eust à en parler à mons^r d'Assonville, affin que l'aprèsdisner le luy fist souvenir, et que suivant ce, il s'étoit trouvé tant devers mons^r d'Assonville que devers mons^r de Berlaymont, lequel il avoit trouvé plus véhément; et que de courroux et despit des choses qui passoient par le pays, il prenoit son ordre par la main, la jectant à diverses fois au costé.

XXXI. Le mesme soir ainsy que l'on ne craindoit riens plus que la prochaine nuyt, et que les advertances s'empiroient de tous costez, non-seulement du brisement des ymages, saccagement des églises, villes et villages, mais

du massacre des gens d'église et pillage des biens des bourgeois, soubz ces mots communs : *Paepen bloet en borgeren goet*, ne voyans ceulx de la loy que hostilité de tous costez, et que le monde ne sembloit avoir aultre envie que à mal faire, a esté mis en délibération ce qu'il estoit de faire pour le mieulx, si d'aventure les adversaires attemptassent quelque chose celle nuyt. Et après avoir posé et mis en balance toutes les raisons servantes à ceste matière, tant d'un costé que d'aultre, a esté en présence aussi de aulcuns gentils hommes n'estans du collège, conceu plustot que résolu par l'escoutète et le magistrat, selon que cela se pouvoit faire en ces perplexitez (ne se pouvant tenir la chambre serrée ung seul moment), que la voie de douceur estoit la plus seure, et qu'il ne convenoit pour le service de Dieu, du Roy, ni pour la conservation de toute la ville, user de violence ains qu'il falloit bien regarder et considérer d'où procédoit le mal, le nombre de ceulx qui s'esmouveroient, la suite qu'ilz auroient, la manière qu'ilz useroient, et surtout ce que le temps et le succès des choses enseigneroient pour depuis, et mesmes le lendemain au matin, estant la nuyt passée, aviser plus près ce qu'il conviendrait de faire : lequel concept de résolution a esté meu la pluspart pour les raisons, considérations et circonstances qui s'ensuyvent.

XXXII. Premiers : pour le grand estonnement dont estoit environné le magistrat, à cause que deux mois durant on avoit publicquement veu la vigueur des presches de tous costez en Flandres, Hollande, Zélande, Frise, Geldres, Brabant et mesmes à la ville d'Anvers, où se disoit venir à ces fins journellement trente ou quarante mille personnes aux champs, sans que l'on pouvoit comprendre aucun espoir ou apparence de remède, voire on veoit s'augmenter lesdites presches de jour à aultre.

XXXIII. Secondement: que le brisement des images avoit desjà duré trois jours de tous costez, signament à Gand, en Anvers, estant son Altèze avecques son conseil et la pluspart des chevaliers de l'ordre, à Bruxelles, par où cuydoient ceulx du magistrat de Malines, à bon tiltre, qu'il y devoit pendre en air quelque chose secrète et danger véhément à eulx incognu, pour lequel estoit empesché le remède.

XXXIV. Tiercement : pour la ligue des gentilz hommes confédérez, estans lors en sa principale vigueur, et les communs bruyts des forces estrangères que l'on disoit estre à leur commandement.

XXXV. Quartement: qu'il se disoit que la ducesse mesme estoit en si grande perplexité, qu'elle voloit se retirer de la ville de Bruxelles, n'eust esté qu'elle fut retenue de ceulx du magistrat illecq.

XXXVI. Quintement : pour la voisinance de la ville d'Anvers, ville si grande et la plus altérée de tout le pays, et d'où se gouvernait toutes les autres, par où la ville de Malines estoit comme à la gorge du loup, et d'autre costé y avoit la ville de Gand, ville de grande suyte et, pour la mémoire des choses passées, formidable.

XXXVII. Pour la sixiesme raison que quasi la moitié de la ville de Malines se serre hors des portes quand elles se ferment, et consécutivement se cause le danger inévitable de la perpétuele ruine d'icelle moitié, si les adversaires de dehors esmeuz de quelque violence de dedans, se fussent mis (comme ilz s'estoient vantez) à mettre le feu à tout ce qui estoit dehors, ce qu'estant soubz la protection du magistrat aussi bien que la ville close, méritoit bien qu'on y eult le regard requis, d'autant plus que les adversaires estoient si bien dehors que dedans la ville, et avoient

apparemment correspondance ensemble, avecq cela que le bruiet couroit que plusieurs gens de bien et catholiques disoient en Anvers de tous costez ces mots : *Gebruycken die van Mechelen nu geen wysheyt, zoe zullen zy ons ende hen zelven bedorven.*

XXXVIII. Pour la septiesme raison, qu'entre le peuple qui estoit aux carrefours des rues, au guet par rottes, y avoit fort peu de ceulx qui avoient armes, non obstant qu'on leur avoit dict auparavant qu'ilz eussent à s'en pourveoir, sur quoy plusieurs d'eulx firent lors responce qu'il valloit mieulx que l'on leur donnast argent pour achater du pain pour leurs enfans.

XXXIX. Pour la huytiesme, que la plus grand partie dudit peuple leur estoit suspect, non tant pour estre aucuns de la nouvelle religion, mais pour ce que *plusieurs du menu peuple* ores qu'ilz ne estoient sectaires, se contentoient toutesfois assez en ce désordre pour le sacq qu'ilz en espéroient de la ville, lors riche et opulente, à cause d'une grande quantité de toutes sortes des biens y réfugiez de la ville d'Anvers, de quoy le magistrat avoit juste occasion de plus grande crainte. De tant que peu de jours auparavant ce desordre, ceulx du mestier des tisserans estans en grand nombre, s'estans renduz plaintiffz de la faulte d'ouvraige et du gaing, se disoit qu'ilz estoient venuz si avant que de dire : « si on ne trouve le moyen que nous puissions vivre, nous nous en trouverons nous mesme le moien. » Et s'en faisoient journellement entre eulx semblables van-tises et doléances par tout notoires.

XL. Pour la neufiesme raison, que ledit peuple, estant par rottes aux carrefours, ne pouvoit estre contenu en office du guet pour la crainte qu'ilz disoient avoir que pendant leur absence, leurs maisons, femmes et enfans estoient

en danger d'estre-saccagées, comme bien est apparu depuis, car comme le mesme soir, à cause d'ung qui s'estoit fourré entre les gardes, sans sçavoir le mot du guet, s'esmeult une alarme devant la maison de la ville, à l'occasion de laquelle s'actendoit quelque grande foule, fut trouvé en après, que la plus grand partie des rottes estans aux advenues du marché et autre part, avoient abandonné les places où ilz estoient au guet et estoient couruz vers leurs maisons.

XLII. Pour la dixiesme raison, que des sermens ordinaires faisans seulement environ deux cent personnes, l'on ne pouvoit avoir la confidence requise, d'autant qu'il en avoit entre eulx *plusieurs suspectz, ainsy que l'on sçait assez communément et comme peu de jours auparavant, par occasion desdictes presches, estoit venu en lumière.*

XLII. Pour l'unxiesme raison, que le nombre des adversaires altérez soubz couleur de religion, *par vois et fame publique*, estoit grand de huyt à dix mille personnes, tant dedans que dehors la ville, qui n'égaloit en riens les forces des bons de dedans, suyvant ce que dessus est déduyt.

XLIII. Pour la douziesme raison, que l'on ne veoit s'user aucune violence en place que ce fust, et partant ne sembloit convenir que le magistrat, par voie de force, mist la ville en évidente ruyne, ville tant importante pour la conservation de tout le pays, et de laquelle s'estant saïsiz les adversaires, indubitablement Sa Majesté en debvoit attendre la ruyne de son estat de par-deçà comme par expérience bien a esté veu au temps de feu de haulte mémoire l'empereur Maximilien; que le principal point du redressement des troubles audit temps, estoit que les ancestres dudit magistrat de Malines, tindrent ladite ville en obéissance de Sadite Majesté impériale.

XLIV. Pour la treiziésme raison, que si usant de violence fust survenu à la ville quelque notable inconvénient, comme indubitablement en avoit grande apparence et aussi comme les succès de toutes choses sont incertains, et amenans souventesfois des accidens ausquelz l'on pense le moins, l'on fust encouru une perpétuelle indignation de Sa Majesté et de tous les gens de bien qui, en ce cas, eussent bien sceu reprendre la témérité du magistrat et de ce qu'ilz eussent volu estre plus sages que les autres, auquel événement aussi n'en eussent jamais ceulx de la loy sceu respondre.

XLV. Comme l'on estoit empesché en ladite délibération vindrent plusieurs des centeniers et wyckmaistres du peuple, le mesme soir sur la maison de la ville, demander au collège que si il se faisoit ou sourvenoit quelque chose celle nuyt par la ville, ce qu'ilz auroient à faire, et comment ilz se auroient à conduire, sur quoy a esté respondu audict collège que, si ilz oyoient quelque chose, qu'ilz se tinssent en bonne ordre, comme ilz entendoient défendre leurs corps, mais toutesfois qu'ilz ne se bougeassent sans ultérieure charge, à l'effect de quoy oyans ou voyans quelque chose il auroient à envoyer quelqu'un des leurs vers la maison de la ville où estoit le magistrat, que lors on enverroit pour les assister, ne trouvant lesdits du magistrat bon ny conseillé que le peuple eust de son autorité privée la faculté de s'esmouvoir ou attemper quelque chose mesmes violente, sans leur charge expresse, d'où n'eust sceu procéder que désordre et consécutivement quelque notable inconvénient, et suyvant ce a le mesme ou en substance esté dict par aucuns endroitz des rues et carrefours par aucuns du magistrat, surquoy murmurans tant lesdits wyckmaistres, centeniers, que aucuns du peuple,

bien et à certes, disans qu'ilz n'entendoient laisser sacca-
ger leurs maisons, leur a esté respondu que cela seroit
aultre chose et a esté nécessaire leur respondre ainsy au-
trement ne fut demouré un seul des bourgeois aux guetz,
ains indubitablement se fussent tous retirez en leurs mai-
sons, car l'on sçavoit universelement qu'ilz ne soucioient
autant de ce qui se feroit aux églises, comme ilz craignoient
ce qu'il adviendrait à leurs maisons, à l'endroit de leurs
biens, femmes et enfans, anssi a esté ladicte responce sa-
lutaire au regard des adversaires de tant que comme l'on
imagineoit bien que ilz ne se mectroient au brisement des
images, sinon soubz espoir de parvenir par ceste voie aux
maisons; sçachans que les maisons seroient gardées, appa-
remment n'attemperoient quelque chose aux églises,
de tant moins qu'il n'y avoit ausdites églises que piller,
actendu que tout estoit saulvé auparavant. Oultre ce que
si les adversaires se fussent ruez aux maisons, ne fust
survenu que ung évident désordre et confusion de tout,
par où non seulement la ville fust venue en danger d'estre
saccagée, mais aussi d'estre surprinse par ceulx de dehors
et consécutivement toutes les églises renversées.

XLVI. Le jour ensuyvant qui fut le vendredy xxiiij^e dudit
aoust, ainsy qu'il fut rapporté à la maison de la ville, en-
viron les huit heures du matin, que Jaspar Suls estoit au
cloistre des Cordeliers, disant les aucuns, que c'estoit à
maulvaise intention, aultres au contraire que c'estoit pour
les assister, ainsy qu'il leur avoit promis le jour précédent,
et aussi que les Cordeliers estoient fort estonnez, fut or-
donné de y envoyer quelqu'un pour sçavoir s'il estoit vray
que ledit Suls y estoit et quelle communication il avoit
tenu avecques les Cordeliers, et aussy pour les consoler en
ces extrémités le mieulx qu'il polroit, et leur dire qu'ilz

eussent bon courage; et y estant député Guillaume de Mérode, mais ne vueillant s'y trouver seul, y fut aussy envoyé le pensionnaire Vander Kammen, eulx y arrivez demandèrent au président du monastère (pour ce que ilz n'y trouvèrent le gardien), si ledit Jaspar Suls y estoit et estant respondu que non, demandèrent si il avoit eu quelque communication avec eulx, surquoy ledit président luy fait responce que oy le jour précédent, mesmes qu'il y avoit souppé, et que sans son assistance le brisement seroit des lors advenu, surquoy demandèrent lesditz députez audict président s'il se fioit bien audit Suls, et leur respondant le président qu'il luy sembloit pour certain qu'il leur portoit bonne affection, luy repliqua ledit pensionnaire, qu'il luy sembloit qu'il ne s'en devoit toutesfois trop fier, consolans lesditz députez, au surplus, ledit président, en sa grande perplexité, le mieulx qu'ilz peulrent et leur donnans courage par toutes les voies à eulx possibles; et ainsy prenans congé, sont retournés sur la maison de la ville, où ilz ont fait le rapport de ce que dessus.

XLVII. En ces entrefaites se trouvèrent deux ou trois bourgeois de la ville au collège, demandans ce qu'ilz feroient, surquoy leur avoit esté respondu qu'ilz iroient sur le guet, et qu'ilz se tiendroient illecques en ordre, on leur feroit tout à temps scavoir ce qu'ilz auroient à faire. Et comme ilz disoient qu'eulx seulx empescheroient bien l'entreprise des adversaires et qu'on les laissast faire, leur fut dist que pour conservation de la ville il n'estoit conseillé y aller ainsy, mais qu'il falloit nécessairement tenir l'ordre desjà conceu par messires pour beaucoup des causes et respectz à eulx cogneuz autrement, ce serait pour tout perdre et mettre la ville en danger de totale subversion, et que partant ilz se contentassent et allassent sur leur guet,

laissans au surplus convenir le magistrat, et qu'il falloit qu'il en fut ainsy fait.

XLVIII. Et d'aültant que le bruit venoit tout soudain que se commençoit aprester quelque assemblée audit cloistre des Cordeliers mêmes, que le président des Cordeliers le venoit ainsy annoncer au magistrat sur la maison de la ville où il avoit esté consolé le mieulx qu'il estoit possible et de là paroît satisfait et content, furent incontinent ledit Mérode et Vander Kammen envoyez devers M. le président du grand conseil pour luy remonstrer les perplexitez où se retrouvoit le magistrat, et d'entendre son conseil et advis, à quoy il respondist que n'entendoit adviser quelque chose en cecy seul, ains qu'il feroit appeller ses confrères, ce qu'entendu par le magistrat et ne pouvant l'affaire comporter ultérieur delay, fut ledit Vander Kammen de rechef en diligence envoyé devers ledit s^r président, pour le prier qu'il se voulsist trouver sur la maison de la ville avecq aucuns de ses confrères pour assister le magistrat en ce qui seroit de faire, de tant qu'il ne leur estoit loisible d'abandonner ledit lieu. Et suyvant ce, y estant ledit président venu accompagné de M. Rataller, luy fut donné à entendre le susdit concept et délibération de la loy du jour précédent, assçavoir si l'on useroit le moien de douceur plus-tost que de la force : et comme ledit s^r président et Rataller au commencement faisoient démonstration de ne trouver la première voie bonne, cognoissans néanmoins les dangers et périlz de l'autre voie, ensemble les raisons qui pouvoient mouvoir le magistrat destituer la première pour la plus assurée, cy-devant plus amplement déduicte, ne sçavoient en après à quoy se résoudre, comme aussy se faisoient tous gens de bien et ceulx qui avoient à perdre, disant néantmoins communicativement qu'il falloit plus-

tôt user de sagesse et douceur que , y allant par témérité et violence, mettre en ruine le tout.

XLVIX. Et venant tout au mesme instant le bruyt que l'assemblée s'engrossa bien fort et que l'on y commenchoit à briser, vueillans lesditz président et Rataller s'en aller, les prièrent ceulx du magistrat bien instamment qu'il leur plust demourer sur la maison de la ville, et quant et quant envoyer quérir leurs confrères, ou, si cela leur sembloit ne convenir, au moins qu'il leur plust se trouver avecq les leurs au palais, pour conjointement pouvoir assister l'ung l'autre de bon conseil et advis en tout ce qui polroit survenir; mais s'eslevant le bruyt de plus en plus avecques grandt tumulte et confusion, se retirarent ledit s^r président et Rataller vers leurs maisons, sans s'estre absolument résoluz de ce qui serait de faire.

L. Incontinent après ont ceulx du magistrat faict mettre en armes les sermens et les ont colloquez devant la maison de la ville en trois troupes et escadrons, faisans par ensemble le nombre environ deux cent testes, mettans au flancq, pour secours, quelque dix ou douze harquebusiers à crocq, faisans serrer par tous moiens possibles les advenues du marché, y adjoutans quelque folconneaux à la défense d'icelles, les tenans ainsy en armes sans autrement les faire bouger, pour veoir qu'il en adviendrait, mesmes la suite des adversaires, leurs desseings et tout ce qui pouvoit servir pour cognoistre les apparens dangers et périlz, ensemble pour éviter la perte et ruine de la ville, ne trouvens aucunement conseillé d'abandonner le marché, l'église de S^t-Rombout, ny aussi la maison de la ville, pour les mettre en proie à ceulx qui n'attendoient que semblable occasion, mesmes en regard que l'on estoit deuement adverty que plusieurs compagnies des adversai-

res estoient hors la ville, attendans quelque occasion de forcer les maisons dehors et surtout que au mesme instant on brisoit aussy les ymages dehors la ville, signament au cloistre de Leliendale et Muysen, où y avoit en chacune place plus de cent personnes à ces fins; joinct que la casse de Saint-Rombout estoit réfugiée sur la maison de la ville, pour laquelle aussi ne se pouvoit trouver bon de l'abandonner aulcunement, de tant moins que l'on sçavoit au vray que les adversaires se vantoient d'attraper *Jan Carpreau*, commis à la garde de ladite casse, et qu'ilz le tiroient en pièches pour extorquer de luy où ladite casse pouvoit estre cachée, à l'occasion de quoy n'osoit ledit Carpreau coucher au logis l'espace de trois ou quatre jours, ains se venoit réfugier sur la maison de la ville.

LI. Cependant les adversaires se mirent à briser çà et là quelques images aux Cordeliers, ne crians que après le gardien, lequel ilz vantoient de mettre en pièches par quatre chevaulx au cas qu'ilz l'eussent peu recouvrer, voire disoient aucuns que s'il leur eust laissé icy le gardien de Louvain, en lieu qu'ilz brisoient les images, eussent plustôt respendu leur sang pour les préserver.

LII. Et entendant le magistrat que ledit M. Gédéon estoit ausdits Cordeliers, en furent grandement esbahy, veu ce qu'il leur avoit promis le jour précédent, et le firent appeller sur la maison de la ville pour sçavoir s'il y estoit pour faire du mal ou du bien, il respondist que c'estoit pour y faire du bien, d'aautant plus qu'estant de la confession d'Ausburcq, il ne pouvoit aulcunement advouer ce que l'on y faisoit, ce néantmoins pour estre de nouvelle religion, il essayeroit de trouver moyen de les faire deloger, pourveu qu'il les puist mener boire aux despens de la ville, ce que on luy accorda, et suyvant ce, fut empesché

le surplus dudit brisement. Et comme ilz estoient sortiz du cloistre pour aller boire, se cuydoient jecter au cloistre de S^{te}-Claire, ce que voyant ledit M. Gédéon les en détourna, faisant clore l'église et leur fit dresser des tables à la court du cloistre, ou que ayans beu quelque peu, se departirent tout soubdain vers les Bogardes, ce que voyant le magistrat mesme que c'estoit une petite chapelle, et que tout ce que y avoit esté dedans estoit saulvé, et que par tant ilz n'y pouvoient faire quelque dégast, commença à prendre courage, espérant de les pouvoir amuser à les enyvrer par le moien de M. Gédéon, et quant et quant les faire séparer. Mais comme ilz avoient beu quelque temps sans avoir fait autre dommaige, s'esmeult entre eulx ung cry qu'ilz voloient aller encoires autre part, et de fait se mirent à courir vers les Carmes, au monastère, où ledit M. Gedeon les mist à table et pour les entretenir leur feit chanter des pseumes, ce néantmoins voyant que aucuns d'eulx alloient vers l'église où ilz commenchoient à rompre quelque chose et que la compagnie se prit de rechef grandement à s'augmenter, commenchant le magistrat de rechef à craindre de tant que indubitablement ilz devoient avoir plus grande intelligence pour la ville que l'on ne pensoit, affin que de près on peult sçavoir ce qui en estoit, fut advisé d'y envoyer à ces fins, et y estant envoyé à diverses fois, manda ledit M. Gédéon au magistrat que quoy qu'il pouvoit faire, il ne les sçavoit mener à la taverne Et ainsy cognoissant ledit magistrat que la compagnie croissoit de plus en plus et qu'elle devenoit de plus en plus enragée, et que l'on craignoit fort la nuyt ensuyvante, l'on estima que le plus seur seroit si ilz fusent hors la ville, de tant plus que cela se pouvoit faire sans inconvenient au regard des monastères et églises y estans, car desjà estoit

dès le matin illecques commencé ledit brisement et y avoit grande quantité de peuple estranger assemblée à ces fins. Et comme on estoit empesché pour trouver quelque bon moien de les faire sortir, fut pensé que si soubz quelque couleur y eult une porte ouverte, comme pour laisser sortir les villageois et autres estrangers, polroit aussy à ceste occasion sortir la plus grande partie de ladite canaille, et partant fut faite une publication en présence de l'escoutète à son de trompette, que s'il y avoit quelqu'un qui voloit sortir la ville, on ouvrirait à ces fins la porte de Bruxelles, mais comme il y eust empeschement à l'ouverture de ladite porte, fut en lieu d'icelle, ouverte la porte de Louvain, et fut ad ce faire commis ledit Guillaume de Mérode avecques bonne quantité d'archer, lequel affin que la porte ne fust en danger d'estre surprinse par les adversaires, aussy bien par ceulx qui estoient dehors en grand nombre que par ceulx que l'on entendoit faire sortir de dedans, trouva moyen les faire sortir par troupes, seulement tenant toujours l'une porte serrée, ce pendant que l'autre se ouvroit, et par ainsy en sortist bien deux ou trois cens desditz belistres, recourans néantmoins aucuns aultres d'eux à la ville, se repentans de s'estre séparés ainsy, comme ilz disoient publicquement, et aussy demoura dedans ledit M. Gédéon.

LIIJ. Du partement desquelz belistres s'esjouyrent grandement ceulx de la loy, espérans s'estre défaictz d'une bonne partie des dangers où les affaires se trouvoient, car ores que les adversaires sortiz n'estoient que belistres et une canaille, et que légèrement à petite compaignie on les eust peu assommer, l'on estimoit toutesfois qu'ilz aimoient aussy bien leur vie que les gens de bien, et qu'il il n'y avoit apparence de l'avoir mise en danger si évident sans estre asseurez de quelque grande suyte et appuy, pour le

pouvoir saulver, joinct que c'estoient la pluspart enfans des bourgeois de Malines, lesquelz et leurs amis à bonne raison on estimoit, n'eussent sceu veoir et endurer qu'on eust fait tort à leurs personnes par violence, sans s'en ressentir et mesler, de quoy indubitablement fus venu une occasion certaine de mettre tout en ruine, à quoy plusieurs asseurement s'actendoient, comme amplement assez est déclaré cy-dessus, de sorte qu'il n'y avoit que diffidence de tous costez.

LIIJ. Desdites choses passées en fut son Altèze incontinent advertie par lettres du magistrat, et d'autant que les dangers et périlz estoient encores grands, fut de rechef suppliée qu'il luy plust haster la venue de M. de Hoochstrate. A l'occasion de quoy aussy demourèrent toutes choses en l'ordre et équipage d'armes, comme elles avoient estés, durant tout le jour, de tant plus que sur le soir s'esmouvèrent grandz bruyts que la nuyt ensuyvante devoient estre tuez tous les prebstres et gens d'églises, aussi bien en la ville de Malines que en Anvers et ailleurs, voire que l'on devoit saccager la maison de monsg^r le cardinal, et y mettre le feu dedans, au moyen de quoy fut ledit ordre augmenté de tous costez, assçavoir sur les ramparts, à la maison de l'artillerie, à la maison de la ville et ailleurs ès lieux le plus dangereulx; à quoy furent aussy employez plusieurs gentilz hommes et bourgeois; mesmes fut mis guet à la maison de monsg^r le cardinal et environnèrent aucuns du magistrat la ville toute la nuyt, de manière que l'on passa la nuyt sans inconvenient, et pour ce que l'on avoit aussy dict par bruit commun, que les adversaires s'entendoient saisir de la boucherie et bastiment adjoustant, à cause qu'il y avoit bonne provision d'armes et de harquebouses à crocq, et que la place estoit prospice pour

y faire ung boullewart allencontre la maison de la ville , firent ceulx du magistrat tout au mesme instant oster toutes lesdites armes et harquebouses , et les feirent apporter à la maison de la ville.

LV. Le jour ensuyvant au matin , qui fut lexx iij^e dudit aougst , couroit comme certain ledit bruit du massacre des ecclesiasticques , à l'occasion de quoy , ceulx du grand conseil feirent dire à ceulx du magistrat , qu'ils feroient fort bien d'envoyer en diligence quelqu'un des premiers de la loy devers son Altèze , pour accélérer la venue de M. de Hoochstrate , et que ilz avoient oussy à ces fins dépesché de leur part le secrétaire Nivella , avecques leurs lettres. Et suyvant ce , y fut envoyé de part de la loy le communemestre Vander Ee , avecques lettres de crédence , suyvant lesquelles il auroit en oultre à déclarer verbalement à son Altèze , tout ce qu'estoit passé jusques à son partement et le danger auquel les affaires se retrouvoient. Ainsy que ledit Vander Ee vint à la ville de Bruxelles , rencontra à l'entrée d'icelle ledit s^r de Hoochstrate qui alloit vers Malines , ce néantmoins passa oultre et alla trouver sen Altèze avecques ledit secrétaire Nivella , et comme elle demandoit si depuis les lettres qu'elle reçeut le jour précédent , il n'estoit riens advenu de pis à Malines , et qu'il luy fut dit que non , en monstroit avoir contentement , disant qu'elle espéroit que l'on prendroit le soing requis , lisant en oultre les lettres du grand conseil et disant audit secrétaire que sa lettre ne contenoit aultre chose , sinon ce que ledit communemestre luy avoit dict.

LVJ. L'aprèsdisner du mesme jour , environ les trois heures , arriva dans la ville de Malines , le conte de Hoochstrate , où il fut reçu de l'escoutète et de ceulx du magistrat avecq tel contentement que requéroient lesditz dangers

dessus alleguez. Il descendit tout droict à la maison de la ville, et estant au collège, meict entre les mains du magistrat les lettres qu'il apportoit de son Altèze à eulx adressantes, en date du mesme jour, pour le fait de sa charge, par lesquelles elle ordonnoit audit magistrat qu'il n'eust riens à obmectre de ce qu'il polroit servir pour leur propre conservation, et principalement que les églises polriont demourer entières, et le service de Dieu en icelle continué, usans de tels moyens et remèdes que par ledict conte seroient trouvez les plus expédiens et convenables, comme par *copie desdits lettres* cy-jointe se peult veoir. Depuis leur fait entendre la commission qu'il avoit pleu à son Altèze luy donner, dont il entendoit faire publication à son de trompette, ensemble des bonnes nouvelles qu'il apportoit, et, suyvant ce, dicta de sa bouche en présence de l'escoutète et de la loy, quelques articles sur ce servans et les fait rédiger par escript en telle forme et manière comme il appert ici par *copie*. Et ce fait, fait assembler tout le peuple au marché et là leur fait lire lesditz articles, requérant que tous ceulx qui voloient vivre et mourir avecques luy sur lesditz articles eussent à lever la main, au moien de quoy haulsèrent la main bien trois ou quatre mille personnes, avecques grande satisfaction de tout le peuple, tant des bons que des maulvais, et ce, en présence du magistrat et de l'escoutète. Ce fait, se trouva ledit conte à l'église de S'-Romboult rendre grâces à Dieu, accompagné dudit escoutète, du magistrat et de plusieurs aultres gentils hommes et gens de bien, et de là s'en alla aux Cordeliers pour visiter le dégast y advenu et consoler les religieux au mieulx qu'il peult.

LVIJ .Estans les choses ainsy passées et les affaires réduites en telz termes, que l'on ne se doubtoit comme riens

des adversaires, et que chacun estoit en paix et tranquillité au grand contentement d'ung chacun, universellement commencha ung chacun se mettre à repos et à l'ouvrage, à quoy aussy servit grandement une publication faite au mesme instant à ceste *effect* cy-joincte, se louans de ce que les affaires estoient si bien passées, sans quelque notable inconvénient, et sans la ruïne dont chacun craignoit si apparent et évident danger, dont ne cessèrent uniformement de louer ceulx du magistrat; mesmes que par voie de douceur, sans mettre le tout pour le tout, et sans user de violence et mettre les affaires en confusion, on estoit vuydé d'ung labyrinthe si plain de grands dangers de tous costez, mesmes ne sceurent plusieurs Espaignols et Italiens, marchans et les aultres gens de biens réfugier à Malines, assez s'esbahyr de la bonne providence et sagesse usée par ceulx du magistrat en cest endroit, comme ilz déclairèrent ouvertement pour tout comme aussy se veoit évidemment et à l'œil, qu'il n'y a lieu par-deçà où le brisement des ymages a esté commencé, qu'il n'ayt esté achevé pour la pluspart fors qu'en la ville de Malines, auquel lieu ayant seulement esté quelque peu commenché, y a esté sans autre inconvénient par la forme et manière dessus déclairée, et sans aulcune violence obvié, non obstant que ladite ville estoit à la gueule du loup, et si voisine à la ville d'Anvers, comme dit est.

LVIIJ. Incontinent après ladite publication, ledit conte envoya homme exprès au Béghinage pour faire partir les brisimages qui y estoient encores faisans grand chère, et le dimanche au matin envoya à cest effet vers Leliendale, leur faisant dire que si ilz ne partoient par amour, qu'il les feroit déloger par force, à quoy ilz obéyrent promptement, entendans le contenu de ladite publication.

LIX. Le soir et la nuyt après, ne se laissa de tenir et y mectre le mesme ordre au regard du guet et autres choses nécessaires, comme il avoit esté fait auparavant, et fait ledit conte luy mesme la ronde à la nuyt, avec aulcuns de la loy qui l'accompaignèrent.

LX. Et d'aültant que le conte, ensemble ceulx du magistrat, n'avoient riens plus au cueur que de faire remectre et continuer le service de Dieu à la façon accoustumée (lequel aussy n'avoit cessé comme riens), fut mis ordre que le dimanche ensuyvant qui estoit le xxv^e d'aougst, se dict messe en aulcunes églises et mesmes la grande messe à la grande église et autres églises paroissiales, et si ouvrait l'on ordinairement les portes, bien entendu toutesfois qu'il y avoit continuellement souffisante garde pour la seureté d'icelles.

LXI. Estant ainsy lesdites portes ouverte sy entrèrent dimenche au disner, quatre desdits brisimages, lesquelz furent retenuz et saïsiz par aulcuns de ceulx qui estoient à la garde desdites portes; à l'occasion de quoy s'eslevant une grande multitude du menu peuple, y accourut tout soubdain le comunemestre Vander Ee pour séparer ladite multitude, demourans cependant les autres de la loy et plusieurs archers à la garde de la maison de la ville. Comme ledit comunemestre y survint et que les prisonniers crioient qu'on leur faisoit tort à cause de ladite publication, à quoy aussy se conformèrent plusieurs de ladite assemblée, leur dict ledit Vander Ee qu'il ne sçavoit à parler de ladite publication pour n'y avoir esté présent et que par tant si elle servoit à leur propos, l'on ne laisseroit y avoir le regardt qu'il conviendrait par raison; aussy ne sachant si d'aventure ilz avoient commis depuis quelque chose, les fait mener à la maison de la ville, envoyant

quérir le lieutenant de l'escoutète et aulcuns sergeans pour les faire délivrer en prison, se contentant pour ainsy ladite assemblée. Et sur ce que plusieurs du guet lui demandèrent que s'il venoit entre leurs mains en la mesme porte autres desditz brisimages, ce qu'ilz en feroient, leur respondist ledit Vander Ee, qu'ilz en feroient tout autant, de sorte que il en vint par ceste voie en prison jusques en nombre de seize brisimages. Et d'aultan que à ceste occasion et pour estre jour de dimanche, le peuple estoit continuellement en grande multitude sur le marché et par les rues, aussy que ledit peuple se fourroit entre les gardes, pour obvier qu'il n'en survinst inconvéniement, en furent faites deux diverses publications cy-jointes *par copie*.

LXIJ. Ledict dimenche aprèdisner, ledit conte fait venir sur la maison de la ville, en présence de l'escoutète et de ceulx de la loy, lesditz seize brisimages pour les interroguer sommièrement et verbalement, et entendre d'eulx qui pouvoient avoir esté les auteurs dudit désordre, différans la plainière et plus ample interrogation à temps plus propice et jusques au premier de septembre, que lors ont esté interrogués plus amplement et a leur déposition esté mise par escript apparissant par *le coyer de leur dite confession* et trouvant en estre grandement chargé *ung Jan Vernielaer*, surnommé *Silveren-elle*, l'envoya ledit conte quérir, et non obstant qu'il dénioit ce que l'on luy mectoit sus, fut toutesfois résolu de le saisir, mesmes affin qu'il n'eust plus avant occasion de tumultuer les affaires, et par ainsy fut mis en prison, dont aussy ledit conte advertist son Altèze.

LXIIJ. En oultre voyant ledit conte et ceulx du magistrat, plusieurs du peuple altérez pour le fait et scrupule de leur conscience, affin que ceste vacillation leur fust ostée,

et qu'ilz pussent estre réduitz à la foy catholique, se meirent en tous devoirs de y faire prescher bons prédicateurs et catholiques, à l'intention de quoy feirent grande instance en divers endroitz pour ravoir *frère Gille de Monte*, se tenant lors à Louvain, et ayant autresfois et lorsqu'il estoit gardien des Cordeliers à Malines, y fait du bon fruit et y estant grandement aymé. Et d'aultre part, considérans que grande partie du peuple estoit désireuse des sermons de *frère Pierre Lupus*, carme, pour lequel fut fait grande poursuyte par ceulx de Bruxelles, affin qu'il y vinst prescher, ne fut trouvé maulvais par ledit s' conte et le magistrat, ayant sur ce préallablement eu l'advis de ceulx du grand conseil, de luy accorder la prédication à la ville de Malines, et ce avecques le précédent congé de son prier, estans les autres ausquelz eust bien convenu en parler, absents et hors la ville, non obstant que les ecclésiastiques y réfugiez d'ailleurs s'estimoient estre assez en seureté. Estans ceulx du magistrat ensemble, ledit s' conte au surplus résolut n'endurer pour chose que ce fust, aulcune presche soit publique ou privée, soubz la jurisdiction de ladite ville, quoyqu'il en puist advenir, prenans aussi soigneulx regard que tous services divins tant de jour que de nuyt, fussent faitz comme paravant et que le S^t-Sacrament et la Sainte-Union fust portée aux malades, tant de jour que de nuyt par les rues publicquement et avecques clochette, et a cest ordre du service de Dieu si bien esté continué que le xxix^e du mois de septembre ensuyvant, qui estoit jour de S^t-Michel, on a eu le courage de faire une procession générale du S^t-Sacrament, au grand contentement et satisfaction de tous les bons.

LXIIIJ. Et affin que le fait de la justice, dont dépend le principal point de la tranquillité publique, fust sembla-

blement mis en son estat et den, fut pensé pour le premier, qu'il estoit requis s'asseurer de la confidence que l'on debvoit avoir des archers sermentez. Et à ces fins leur fait ledit s^r conte et ceulx du magistrat renouveler le serment accoustumé, y adjoustans de plus la protection des églises, monastères et personnes ecclésiastiques, et quant et quant le soustenement de justice, soubz ceste confidence pour donner terreur aux maulvais, ont incontinent après, assçavoir le vij^e de septembre, *fait pendre ung nommé Laureys Huygs, alias Boer*, non tant pour la foule qu'il avoit faicte à ceulx du guet que pour les excès qu'il avoit perpétréz durant ledit dernier trouble, *et par ainsy se trouve et veoit-on à l'œil que la ville de Malines a esté la première de par-deçà où l'on ayt fait justice*, et là où le service de Dieu et tous actes dépendans d'icelles ont esté restituéz : qui n'a servi de petit exemple à plusieurs aultres lieux de par-deçà pour reprendre couraige.

LXV. Estant la ville en cest estat et assez assurée par dedans, affin que les affaires pussent demourer ainsy, et que les malveillans n'eussent occasion de practiquer quelques nouveaulx troubles, aussy pour s'asseurer de ce qu'il polroit survenir de dehors, dont le danger estoit encores grand, à cause que plusieurs places de par-deçà estoient encores grandement troublées et altérées, ne se trouvant la garde des bourgeois d'aucun fruit, et aussy leur estre de grand et intolérable travail, pour la trop longue durée, a esté trouvé besoin de lever certain nombre d'hallebardiers pour la garde dudit s^r conte, et aussy de faire une enseigne de gens de pied ; et pour ce que le Béghinage lez ladite ville et tout joinct icelle se trouve fort dangereux et avoit esté menassé de feu, aussy que par ladite ville se polroit légèrement surprendre, a semblablement esté trouvé nécessaire

lever quelque nombre des soldartz, pour la deffence et seureté d'icelle Béghinage, ausquelz soldartz et hallesbardiers tous ensemble l'on a faict faire le mesme serment que dessus, apparissant par les articles de leur retenue *cy-jointz*, et ont lesditz soldatz esté prins des plus povres et nécessiteurs bourgeois ad ce que ilz eussent meilleur moien de vivre, et par là fussent esté moins affectionnez à practiquer nouveaux desseings et chercher occasions de pillerie.

LXVIJ. Et d'autre part, affin que les estrangers eussent moins d'occasion de practiquer quelques emprinses sur ladite ville, a esté de rechef ordonné par ledit conte et ceulx de la loy, à tous hostelains, d'apporter oultre ès mains du magistrat tous les soirs, par nom et surnom, tous ceulx qui viendroient loger chacune nuyt en leur maisons, fussent hommes ou femmes, aussy a esté défendu à tous bourgeois et inhabitans, de quelque qualité qu'ilz fussent, ne recevoir en leurs maisons aucuns amys ou autres, sinon en rapportant chacun soir par billetz leurs noms et surmons, ainsy que dit est, aussi de ne louer aucune maison ou chambre, sinon avecques le sceu dudit magistrat, comme par *copie desdites* publications se peult veoir plus amplement.

LXVIJ. Le viij^e de septembre fut ledit conte et magistrat adverty de quelque emprise qui se brassoit sur la ville de Malines, par voie de la rivière em bas, mesmes que les adversaires estoient en train d'équiper dix ou douze navires, y mectre des gens dedans et faire brusler le Béghinage et cloistres y adjacens, par ung vent de west ou nort-west, et pour ainsi aveugler la ville et la surprendre quant et quant, de quoy en ont esté prinsees deues informations lesquelles on a envoyé à son Altèze, fut en oultre ledit conte et magistrat adverty de quelque emprinse qui se pré-

paroit pour délivrer lesdits prisonniers brisimages, et se veoit ouvertement, à l'occasion de cela une commune altération par la ville aussi bien à l'endroit des maulvais que plusieurs autres, alléguans l'interprétation universelle de la publication faicte par ledit conte, et la sorte de laquelle icelle publication avoit esté entendue d'un chascun, selon quoy disoient qu'on leur faisoit tort, de manière que l'on ne trouvoit la détention des prisonniers, sinon dangereuse au repos de ladite ville, comme par les informations prises en ce regard *cy-jointes peult apparoir*, au moyen de quoy auroit esté fait instance devers son Altèze, pour le fait des brisimages, non que on les estimoit autres que abominables et exécrables malfacteurs, méritans plus que trèsgriefve et exemplaire punition, mais pour éviter toutes occasions de nouveaulx troubles et les dangers dont la détention desditz prisonniers menassoit ladite ville, de quoy M. d'Assonleville en peult rendre seur et vray tesmoignage ayant esté présent, et une fois venu une infinie multitude du peuple assemblé sur le marché, à ceste occasion et telle instance en a esté faite devers son Altèze, que, de son sceu et consentement, lesditz prisonniers ont esté par certaine forme de ban relaxez, soubz serment par eulx faict que ilz seroient tenuz se représenter en droict quand ilz en seroient requis, apparissant *par acte sur ce servant* du ix d'octobre.

LXVIJ. Ce fait se seroit ledit s^r conte, par charge de son Altèze, retiré en Anvers pour y entendre aux affaires qu'y s'offriroient en absence de mons^r. le prince, ce néantmoins se sont ceulx du magistrat depuis icelle temps conduictz selon son advis, et quand il s'est présenté quelque occasion ou difficulté condigne, n'ont obmis d'envoyer devers luy leurs députez ou de luy escrire et se conseiller

avecques luy ce qu'ilz auroient à faire, et par ainsi ont esté menées les affaires, en sorte que la ville a esté depuis en repos continuel, et sans aulcun danger de nouvelle altération, de tant que l'on a entretenu l'accord fait avecq les gentilz hommes confédérez, sans toutesfois que l'on ayt souffert ou enduré qu'il fust excédé en aulcune manière. *Car quelque instance qu'en ayent fait ceulx de la religion nouvelle, ne leur a jamais esté accordé aulcun lieu pour prescher soubz la jurisdiction de Malines, aussy n'a l'on jamais souffert qu'ilz ayent célébré aulcune cène n'y mariage à leur mode, que plus est, quand ilz ont cuydé faire baptiser leurs enffans, il a esté empesché par tous les moiens possibles, voires y a esté fait tel debvoir que les enfans leur ont esté ostez, et que contre leur gré et volonté ilz ont esté baptisez à la façon de l'église catholique; ayant toujours l'œil au guet, que si les sectaires vinssent à tresbucher le moins qu'il fust, l'on en prinst la correction qu'il conviendrait, ce que le magistrat de la ville n'auroit mieulx sceu démonstrer, que à l'endroit de Gillis Smault, surnommé Neuse, lequel le magistrat, après avoir communiqué les informations prises par ledit comunemestre Vander Ee à M. de Hoochstraete, et sur ce eu son advis : ilz auroient fait pendre pour aulcuns excès par luy perpétréz à Waelhem, en dérision du service de Dieu, non obstant que le cas avoit esté commis hors la coertion de la ville en Brabant, et que ledit Neuse estoit bourgeois de qualité et fort apparenté à la ville.*

LXIX. A l'intention de ce que dessus, et affin que de l'autre costel pour le zèle des catholicques, n'advinst occasion de nouveaux troubles, ont ceulx du magistrat, par advis dudit s^r conte, tousjours fait le mieulx, que de la part desditz catholicques ne se practiquassent aulcunes ligues,

confédérations ou partialitez contraires audit accord des gentilz hommes confédérez, non que ilz ne louassent et prinssent à bien bonne part leur bonne affection, mais pour ce qu'estans les choses encores trop crues et inmatu-rées, cela ne pouvoit engendrer que mauvaix et dangereux effectz, avecques ce que toutes ligues ores quelles se fâcent soubz bon et juste tiltre, sont tousjours dangereuses.

LXX. Avecques ceste modération et façon de procéder a esté ladite ville tenue continuellement en repos et tranquillité, voirez lors que ailleurs les affaires estoient au pis, comme il est bien apparu au temps que les sectaires avoient publicquement pris les armes, et s'estoient jectez aux champs avecq enseignes desployées en divers endroitz du pays de par-deçà, assavoir en Flandres, Hollande, Zélande et mesmes entour la ville d'Anvers; que lors non obstant la voisinance dudit Anvers et le danger par tant plus imminent, *s'est ladite ville tenue ferme pour le party de Sa Majesté, sans aulcun danger d'altération par dedans*, de manière que plusieurs ecclésiastiques, religieux et religieuses, chassez de Flandres, de Hollande, d'Anvers et ailleurs, se y sont venuz réfugier comme en ung azyle asseuré de ce pays, et semblablement les nations de ladite ville d'Anvers, Espaignolz, Italiens et plusieurs autres bourgeois, avecques leurs biens, femmes et enfans.

La susdite modération et façon de faire a semblablement esté observée et entretenue du temps et par la bonne assistance de M. de Sepmeryes, commis depuis au gouvernement de la ville, jusques à ce que se trouvant son Altèze assés forte et usant de la voie des armes, il a esté loisible et conseillé semblablement à Malines, aller à la face plus découverte, et que universellement toutes choses ont esté réduites au vray service de Dieu, observance de la religion

et foy catholique, et à la vraye et entière obéyssance de Sa Majesté, au moyen de quoy est procédé au pays, après lest roubles si généraulx et universelz, un repos et tranquillité générale, et consécutivement l'espoir d'une perpétuelle félicité dont en fault grandement louer Dieu le Créateur, qui est le commencement, la fin et autheur de toutes choses, le priant que soubz la tant désirée venue du sérénissime duc d'Alve, avecques la continuation du grand soing et sollicitude prins par son Altèze jusques à présent, les affaires puissent ainsy demourer à sa gloire, au contentement de tous les bons et juste répentance des devoyez. Soubz estoit escript : ainsy mis et rédigé par escript par ceulx de la loy de la ville de Malines, collégialement à ces fins assemblez, et ordonné de le mettre ès mains de messires Everaerdt et Pamele, commis pour s'informer sur le fait desditz troubles.

Actum le xxv^e de septembre 1567, moy présent et

Signé : G. DE OPHEM.

LIÈGE.

Charles-le-Téméraire, après s'être emparé de Liège, en enleva les archives en 1468. En 1511, Maximilien I^{er} en restitua une partie. Le reste était conservé à Namur, à Mons, à Bruxelles, et surtout à Lille, à Rupelmonde et à Gand. — A Lille, on conservait les volumes *Erembaulds*, des cartulaires, etc.

En 1772, l'évêque-prince de Liège obtint du roi Louis XV

que ces titres lui seraient remis, sauf toutefois ceux qui intéressaient les possessions de la France.

L'inventaire des pièces à restituer et de celles à garder fut rédigé par Godefroy et clos l'an 1773, le 9 juin.

C'est la copie d'une expédition authentique de cet inventaire que M. le baron de Girardot, de Bourges, a bien voulu nous communiquer.

Inventaire des titres concernant l'état et principauté de Liège, retrouvés dans les différentes archives du Roi, qui ont été remis au ministre du prince-évêque de Liège, par ordre de Sa Majesté.

N° I. — 980, 8 des ides de janvier, 6 janvier. L'empereur Othon confirme les privilèges de l'église de Liège.

1155, le 7 des ides de septembre, 7 septembre, à Trente. L'empereur Frédéric I^{er} confirme les possessions de l'église cathédrale de Liège.

Ces deux lettres sont sous le *vidimus* de l'official de Liège, du 1^{er} octobre 1838.

N° II. — 1006, le 4 des ides de juin, 10 juin, à Epstein. L'empereur Henry II confirme les donations de différents biens, qui avaient été faites à l'église de Liège, par les rois de France et les empereurs.

1070, 7 des kalendes de juillet, 25 juillet, à Aix-la-Chapelle. L'empereur Henri IV confirme les mêmes biens à l'église de Liège.

Ces deux pièces sont sous le *vidimus* original, en parchemin, de l'official de Liège et de notaires, du 2 octobre 1333.

N° III. — 1209, avril, le samedi après le jour *Misericordia Domini*. Hugues, évêque de Liège, déclare que Philippe, marquis et comte de Namur, lui a fait hommage du château de Samson, tenu de l'évêché de Liège, et que l'évêque a donné

audit Philippe en accroissement de fief, du consentement de son chapitre, 50 marcs de Liège à prendre à toujours dans la maison de Huy appelée *Hall*.

1184, *avril*. Lettres de Henri, comte de Namur et de Luxembourg, par lesquelles il donne à Baudouin, comte de Hainaut, son neveu, tous les alleux, fiefs, héritages qui pouvaient lui appartenir pour n'en jouir qu'après sa mort.

1184, *mai*. Accord entre l'empereur Frédéric et Baudouin, comte de Hainaut, au sujet de la donation ci-dessus.

1188. Accord entre Henri, roi des Romains et Baudouin, comte de Hainaut, au même sujet.

1204, *mars*, à *Liège*. Autre lettre au même sujet.

1209, *avril*. Lettres au même sujet.

Toutes ces lettres sont sous le *vidimus* original de Guillaume, évêque de Beauvais, et de Guillaume, évêque de Namur, de 1258, février, à Paris, et scellées de leurs sceaux en cire blanche pendants à double queue.

N° IV. — Role de deux bandes de parchemin non signé ni scellé, contenant les copies de cinq lettres touchant l'avouerie de Liège.

1241, à *Huy*, le *dimanche*, *Cantate*. Mandement, en latin, de Robert, évêque de Liège, adressé à Renier de Lossy et Willaume de Crestegnies, chevaliers, par lequel il leur ordonne de lui envoyer une copie authentique de l'enquête qu'ils avaient faite des droits qui avaient appartenu à Baudouin, comte de Hainaut, et à l'avouerie de Liège du temps de Jean, prédécesseur de cet évêque.

1241, *En avril*. Déclaration faite par Renier de Lossy et Willaume de Crestegnies, chevaliers, devant le maréchal de Liège, en l'école de St-Lambert, en présence du grand prévôt et de l'archidiacre Gérard, des doyens de St-Martin, de St-Paul et de St-Jean, du chantre de St-Lambert, de l'archiprêtre de Liège, des maire, échevins, maltres de la cité et autres chevaliers et bourgeois, par laquelle il parait que l'avoué de Liège

avait le tiers des impôts sur le pain et la bière, le tiers des amendes de loi, le cinquième de celles sans loi, et qu'on ne pouvait faire de paix sans lui.

1241, *en avril*. Déclaration donnée par le grand prévôt, l'archidiacre, les doyens de S^t-Martin et autres nommés en l'article ci-dessus, d'avoir été présents à la déclaration précédente.

1244, *en décembre*. Mandement en latin de Henri, évêque de Liège, adressé aux habitants de cette ville, par lequel il leur ordonne de laisser Baudouin, avoué de Liège, dans la jouissance des droits dont il était en possession du temps de Robert, son prédécesseur.

1255, *cinquième férie avant la fête S^t-Jacques, S^t-Philippe*. Mandement de Henri, évêque de Liège, adressé aux habitants de cette ville, par lequel il leur ordonne de nouveau de laisser Baudouin, avoué de Liège, dans la jouissance des droits dont il était en possession du temps de Robert, son prédécesseur.

A la suite desquelles lettres est un état en parchemin des biens appartenant à l'avouerie de Liège, et des fiefs qui en relèvent, sans date.

Copie simple en parchemin.

N^o V. — 1255, *février*. Minutes de deux lettres d'Arnoult II, archevêque de Trèves, sur la nature des fiefs de Liège.

Original en parchemin.

N^o VI. — 1262, *le mardi avant le dimanche des Rameaux*. Philippe, fils de Baudouin, empereur de Constantinople, mande à tous les baillis, châtelains, échevins et communautés des villes du comté de Namur et de Sanson, qu'il a vendu à Guy, comte de Flandre, les comté, ville et château de Namur, les châteaux de Bouvignes, Gollezines, Viesville et Sanson, et leur ordonne de lui obéir et lui rendre dorénavant foi et hommage qu'ils lui doivent.

1263, *la veille de S^t-Jacques, apôtre*. Henri, évêque de

Liège, déclare avoir reçu, à la sollicitation de Baudouin, empereur de Constantinople, le comte Guy à l'hommage du château de Sanson et des appartenances tenues en fief lige de l'évêché de Liège.

Copie simple en parchemin.

N° VII. — 1263, *le dimanche avant la Madelaine*. Jean, prévôt, Pierre, doyen, l'archidiacre et le chapitre de St-Lambert de Liège, consentent que l'évêque Henri reçoive Guy, comte de Flandre, à l'hommage du château de Sanson et des appendices.

Original en parchemin.

N° VIII. — 1263, *le jour de la Trinité*. Henri, évêque de Liège, promet, à la réquisition de Baudouin II, empereur de Constantinople, de recevoir Guy, comte de Flandre, à l'hommage du château de Sanson, tenu de l'évêché de Liège, et d'y faire consentir le chapitre de St-Lambert; permet au comte et à ses gens de passer par ses terres pour la guerre de Namur, à condition que si ce passage cause quelques dommages à ses sujets, il sera obligé de les payer et réparer.

Original en parchemin.

N° IX. — 1263, *le jour de la Trinité*. Henri, évêque de Liège, déclare que si Guy, comte de Flandre, cause quelques dommages sur ses terres et celles de ses sujets, à cause de la guerre de Namur, ce dommage sera réparé suivant l'estimation des arbitres nommés à ce sujet.

Original en parchemin, scellé.

N° X. — Copie de trois pièces, sous le *Vidimus* du chapitre de St-Gudule, à Bruxelles, le 14 mai 1438.

1270, *la cinquième fêrie après St-Catherine*. Wallerand, duc de Luxembourg, mande à Jean, duc de Lothier et de Brabant, que les échevins et communauté de Liège ont reconnu en sa présence que ledit Jean était avoué de la Cité, et que quand il s'y rendra, ils le reconnaissent pour leur suprême avoué et légitime défenseur.

1339, à *Hal*, le *vendredi après S^t-Marc, évangeliste*. Procuration de Thierry, comte de Looz et de Chiny, à M^r Jean de Hamet, chevalier, et Rauin Morel de Jodoigne, de se transporter à Liège et de se déshériter en présence des échevins de cette ville, de l'avouerie de Liège, et d'en adhérer Jean, duc de Brabant, pour en jouir par lui et ses successeurs, comme les comtes de Looz en avaient joui jusqu'alors.

1339, à *Hal*, le *vendredi après S^t-Marc, évangeliste*. Le même Thierry mande à tous ses sujets dépendants de l'avouerie de Liège, qu'ils aient à reconnaître Jean, duc de Brabant, pour leur seigneur, lui ayant donné pour lui et ses hoirs ladite avouerie.

Copie simple, en papier.

N^o XI. — 1280 *ou environ*. Règlement entre Jean, évêque de Liège, d'une part, et Wautier Bertaut, seigneur de Malines, d'autre part, touchant les droits qui doivent appartenir à chacun d'eux en la franchise et en la ville de Malines, appartenances et dépendances; ledit Bertaut reconnaissant tenir en fief lige de l'évêché tout ce qui lui appartenait.

Minute ou copie en parchemin.

N^o XII. — 1287, le *mardi devant la nativité de S^t-Jean*. Jean, duc de Lorraine et de Brabant, se constitue caution pour la somme de deux mille livres.

Original en parchemin, scellé.

N^o XIII. — 1289, le *samedi après S^t-Denis*. Les prévôt, doyen et chapitre de l'église de Liège consentent que ladite église lève, pour acquitter ses dettes, 4,000 marcs, monnaie de Liège de 30 s. tournois le marc.

N^o XIV. — 1289, le *mercredi après le mois de Noël, jour de la conversion de S^t-Paul*. Gérard de Luxembourg, sire de Durbuy, s'oblige à dédommager Guy, comte de Flandre, de la somme de 2,000 marcs, pour laquelle il s'était obligé envers l'évêque de Liège, au cas que ledit Gérard ne tienne pas l'ac-

cord qui devait être conclu par les arbitres qu'ils avaient choisis.

Original en parchemin , scellé.

N° XV. — 1290, *le vendredi après la S^t-Barthélemy, apôtre.* Jean, évêque de Liège, déclare qu'il tiendra et exécutera tout ce que les arbitres nommés et Guillaume de Mortagne, sire de Rumes, et Pierre, prévôt de Béthune, prononceront sur les débats qu'il avait avec le comte de Guy, touchant le bois de Chalanges.

Original en parchemin.

N° XVI. — 1290, *le lendemain de l'Épiphanie.* Accord fait par l'entremise de Guy, comte de Flandre et marquis de Namur, entre Jean, son fils, évêque de Liège, d'une part, et Arnoult, comte de Looz, et les villes de Liège, Huy, Dinant, Saintron, Tongres et de Fonc.

Original en parchemin, scellé de beaucoup de sceaux.

N° XVII. — 1287, *la veille de la nativité de Notre-Dame.* Le comte Guy reconnaît devoir à Hugues, évêque de Liège, 16,000 marcs de petits tournois, 1 esterlin pour 4 tournois qu'il avait dépensés pour lui et services qu'il lui avait rendus.

Original en parchemin.

N° XVIII. — 1300, *le mardi avant la S^t-Barthelemy.* Lettres de l'accord (sous le *vidimus* de Jean, doyen de Notre-Dame, à Namur, du mercredi après le grand Carême, 1302) fait entre Jean, fils du comte de Flandre, comte de Namur, et Guy, son frère, d'une part, et les échevins et communauté de Liège, de Huy, de Dinant, de Saintron, de Tongres et de Maestricht.

Vidimus, original en parchemin.

N° XIX. — *Sans date, environ 1302.* Mémoire de quelques terres de l'évêché de Liège, tenues, savoir : Falays et Bersès, du duc de Brabant, une maison à Crippey et le château de Daves (?) du comte de Luxembourg, Fumale, du comte de Flandre, et la maison de Daules, du comte de Namur.

En parchemin.

N° XX. — 1309, *ou environ*. Rôle de trois bandes de parchemin, non signé ni scellé, contenant 24 articles de demandes faites par les procureurs de la comtesse de Hainaut, à la charge de l'évêque de Liège, tant à cause du château de Mireward, des dédommagements prétendus à ce sujet, des forêts de l'Estriel, de la Justice d'Abluing, fief du comte de Hainaut, et où l'évêque avait fait exploiter par la justice de Couvin, des frais faits par le comte au siège de Thuin, des dommages causés par l'évêque à Mataigne, fief de Hainaut, les prises faites par l'évêque au sauvement de Beaumont, les frais faits par le comte pour conserver Bouillon à l'évêque contre les entreprises des comtes de Rethel et du sire d'Orchimont, et le fief que le sire de Bailleul avait à Florines, et qu'il tenait du comte de Hainaut, en quoi il était troublé par le duc de Lorraine, homme de l'évêque, qui troublait ledit Bailleul dans la jouissance des droits de son fief; pour lequel motif le comte demandait que séparation fut faite pour savoir ce que le duc devait avoir dans Florines, et ce qui devait appartenir au seigneur de Bailleul.

N° XXI. — 1328. Lettres, en flamand, de ratification de Renault, comte de Gueldres, et de sa femme Sophie, héritière et fille de Florent, avoué de Malines, du règlement des limites, fait entre les terres de Malines et de Bloewelt.

Original en parchemin, scellé de deux sceaux en cire verte, pendants à double queue de parchemin.

N° XXII. — 1338, à *Hasselt*, le *lundi avant l'Ascension*. Sentence arbitrale, rendue par l'évêque de Cologne et autres, au sujet des différends qui étaient entre le duc de Brabant et l'évêque de Liège.

Copie simple en parchemin.

N° XXIII. — 1338, 26 *mai*. Acte signé et paraphé d'un notaire, et donné par un chapelain de Liège, de la publication faite à Liège d'un mandement de Dinus, évêque de Gênes, député du Saint-Siège avec l'évêque de Laon et l'abbé de St-Jacques de Liège, donné à tous évêques, abbés, ducs,

marquis, etc., en exécution d'une bulle du pape Benoît XII y énoncée, donnée à Avignon, aux ides d'août 1337, par lequel il défend de rien entreprendre contre la provision qui avait été adjugée par cette bulle à l'évêque de Liège, pour jouir du comté de Looz ou de Hesbaie, jusqu'à ce que le procès que cet évêque avait en cour de Rome à l'occasion de ce comté, et contre Thierry de Heynsberg, qui en prétendait la propriété, eût été décidé.

Original en parchemin.

N° XXIV. — 1347, 21 septembre, à Tirlemont. Articles accordés entre les villes de Brabant, Liège et Huy.

Copie simple en papier.

N° XXV. — 1356, 17 août, à Namur. Traité d'alliance entre Engelbert de la Marck, évêque de Liège, et Louis, comte de Flandre, par lequel ils se promettent un mutuel secours, principalement contre le duc de Brabant, qui troublait le comte de Flandre dans la possession de la seigneurie de Malines (que Louis, son père, avait achetée, pour en jouir en foi et hommage lige de l'évêché de Liège; inséparable du comté de Flandre, conjointement avec les terres de Grammont et de Bornhem) et qui troublait aussi l'évêque de Liège dans l'étendue de la juridiction de son diocèse, soit en Brabant, soit ailleurs, l'évêque de Liège se réservant pourtant de secourir le duché de Luxembourg, si le comte de Flandre y portait la guerre.

Original en parchemin, scellé.

N° XXVI. — 1378, 16 juin, à Malines. Traité et accord entre les députés des villes de Liège, Huy et Dinant, d'une part, et le duc de Luxembourg et de Brabant, d'autre part, et le comte de Flandre.

Original en parchemin, cacheté de beaucoup de petits cachets.

N° XXVII. — 1379, 17 juin, à Halen. Les conseillers du duc de Brabant, députés pour tenir la journée entre Kercke et Halen, entre lui et ses pays, d'une part, et le pays de Liège,

d'autre part, consentent que le placard, donné en faveur de ceux de Dinant, par les députés du comté de Flandre, aura son effet.

Original en parchemin, cacheté de beaucoup de cachets.

N° XXVIII. — 1379, *le dimanche après la Chandeleur, à Namur*. Trêve entre le comte de Flandre, Wincelas, duc de Luxembourg, et Arnoult de Hornet, évêque de Liège, par lequel, entre autres points, il est dit qu'il sera dénommé des députés de Brabant et de Luxembourg, d'Ardenne, Liège, Flandre, etc., pour la restitution à faire des biens confisqués.

Original en parchemin, cacheté de plusieurs cachets.

N° XXIX. — 1379, *à la journée tenue entre Kerke et Dalen, le lundi après la fête du Saint-Sacrement, 13 juin*. Minute de l'accord fait par Gérard de Rassenghien, le doyen de S^t-Donat, et le prévôt de Notre-Dame, à Bruges, au sujet des différends qui étaient entre le duc de Brabant, Luxembourg et Limbourg, et l'évêque d'Utrecht, comme administrateur de l'évêché de Liège et comté de Looz.

N° XXX. — 1379, *à Halen, le jour de l'octave du Saint-Sacrement*. Minute de la sentence arbitrale rendue par Gérard de Rassenghien, le doyen de S^t-Donat, et le prévôt de Notre-Dame, à Bruges, députés pour terminer les différends entre ceux de Liège et de Brabant, par laquelle ils déclarent que ceux de Dinant pourront se faire payer de 400 francs, que ceux de Viroul leur devaient pour pillages faits sur ceux de Dinant, et promettant faire en sorte que ceux de Dinant ne seront pas inquiétés pour l'incendie qu'ils ont causé à la maison de ville de Longuet (?) et à la maison de Han sur Lesse.

Copie simple en papier.

N° XXXI. — 1386, *ou environ*. Farde de plusieurs lettres touchant l'arrêt de quelques marchands de Maizières, fait à S^t-Hubert.

En papier.

N° XXXII. — 1392, *mois de décembre*. Plainte des habitants

de Bruxelles au duc de Bourgogne, au sujet des sommes prêtées par leurs bourgeois au pays de Looz, en conséquence du consentement du comte de Looz, que ce pays refuse de payer depuis son union au pays de Liège, et contre le sieur de Crainhem, pour entreprises faites contre les bourgeois de Bruxelles.

En parchemin.

N° XXXIII. — 1403, 28 août. Traité de paix fait entre Jean de Bavière, évêque de Liège, et ceux de la cité de Liège.

Copie simple en papier.

N° XXXIV. — 1408, 4 octobre. Lettres de soumission faites par les maîtres et l'université de la ville de Huy, ensuite de leur rébellion contre Jean de Bavière, évêque de Liège et leur seigneur, et pour l'avoir assiégé dans la ville de Maestricht.

Original en parchemin, scellé d'un scel en cire verte, pendant à double queue.

N° XXXV. — 1408, 24 octobre, à Lille. Commission du duc Jean de Bourgogne, pour recevoir toutes les lettres des privilèges, franchises, etc., des villes de Liège, Looz en Hesbaie, Bouillon et autres à qui il a été ordonné de les rapporter à cause de leur rébellion contre Jean de Bavière, évêque de Liège.

Original en parchemin, scellé d'un scel en cire rouge pendant à double queue.

N° XXXVI. — 1408, 24 octobre, à Lille. Sentence rendue par le duc de Bourgogne et le comte de Hainaut, touchant ceux de Liège, à cause de leur rébellion.

Copie simple en papier.

N° XXXVII. — 1408 1409. Copies de différentes pièces à ce sujet, et touchant la levée d'une aide de 200 mille écus dans le pays de Liège.

Originaux et copies en papier.

N° XXXVIII. — 1408, 14 décembre. Lettres des commissaires nommés par le duc de Bourgogne (en vertu des lettres y insérées du duc Jean, du 13 novembre 1408), par lesquelles

ils répartissent la part que doit payer chaque ville du pays de Liège, dans l'aide de 200 mille écus.

Original en parchemin, cacheté de beaucoup de petits cachets.

N° XXXIX. — 1409, 12 août, à Lille. Sentence prononcée par Jean, duc de Bourgogne, et Guillaume, duc de Bavière et comte de Hainaut, contre ceux de la ville et pays de Liège.

Original en parchemin, scellé.

N° XL. — 1409, 12 août. Confirmation et approbation de cette sentence par les maires et communautés de Liège, Huy, Dinant et autres villes.

Original en parchemin.

N° XLI. — 1411, 12 février, à Dinant. Lettres des mayeur et communautés de la ville de Dinant, par lesquelles, pour reconnaître les bons et agréables services de Guillaume, comte de Hainaut, leur avoué à cause de sa seigneurie de Rochefort, ils lui donnent pour lui et ses hoirs, comtes de Hainaut, héritablement et à toujours une rente de 1,000 florins d'or, nommés mailles de Hollande, du prix et valeur que les trois mailles d'or font deux couronnes d'or du roi, avec faculté de rachat au denier dix en tout ou en partie, et ce dans le terme de vingt ans seulement; et si, après vingt ans, cette rente ou partie n'est pas rachetée, elle ne pourra plus l'être, et ce qui en restera sera toujours dû par cette ville au comte et à ses hoirs comtes de Hainaut, et lui sera payé à leurs frais en la ville de Mons; ils lui donnent encore une somme de 7,000 écus d'or, nommés *Couronnes de roi*, à payer en plusieurs termes; et en cas de défaut de paiement, ils consentent que le comte ordonne le cinquième denier pour celui qui la recevra, priant l'évêque de Liège, leur seigneur, de vouloir confirmer cette donation.

Original en parchemin, scellé.

N° XLII. — 1430, 10 juillet. Trois lettres écrites par différentes personnes du pays de Liège à Philippe, duc de Bourgogne, par lesquelles ils lui déclarent être toujours attachés

à Jean Heinsberghe, évêque de Liège, et l'aider et assister contre lui et les siens.

Minute originale en papier.

N° XLIII. — 1430, *dernier septembre*. Lettres de Jean de Heinsberghe, évêque de Liège, par lesquelles il déclare avoir accordé trêve au duc de Bourgogne et à ses sujets jusqu'à la Toussaint, et depuis la Toussaint jusqu'à deux ans, à trois mois de dédit, et promesse d'envoyer des commissaires à Malines le lundi 16 octobre prochain, pour aviser des moyens de faire la paix.

Original, en parchemin.

N° XLIV. — 1434, 4 juillet à *Bruxelles*. Philippe, duc de Bourgogne, ratifie le traité particulier fait entre ses députés et ceux du pays de Liège.

Original en parchemin, scellé d'un scel en cire rouge pendant à double queue.

N° XLV. — 1445, 27 novembre à la *Haye*. Jean de Heinsberghe, évêque de Liège, promet au duc de Bourgogne de le mettre en possession des 17 villages dont il a eu différénd autrefois en cour de Rome, et de faire exécuter par les habitants du pays de Liège les autres articles de la paix de 1431.

Original en parchemin, scellé d'un petit scel en cire rouge pendant à double queue.

N° XLVI. — 1465, 19 décembre, à *Tillemont* (Tirlemont) *en Brabant*. Acte passé par-devant notaire, contenant la promesse faite par les villes de Liège, Tongres, St-Trond, Looz et Hasselt, de payer au duc de Bourgogne, comte de Flandre, et à Charles, comte de Charolais, son fils, 150 mille florins pour la prise de la ville de Phalais, les dégâts faits au château de Montaigle et autres dommages qu'ils avaient faits audit lieu.

Original en parchemin.

N° XLVII. — 1465, 22 décembre. Les communautés de la ville et pays de Liège promettent de payer au comte de Charolais la somme de 190 mille florins pour le dédommager de la

perte qu'il avait faite à Phalaise et à Montaigle , pris par les habitants de Liège.

Original en parchemin , scellé de beaucoup de sceaux.

N° XLVIII. — 1466, 12 *septembre*, à *Liège*. Lettres des maîtres, jurés, conseil, université et 32 métiers de Liège, par lesquelles, en exécution du traité d'appointement du 22 1465, ils reconnaissent Philippe-le-Bon, duc de Bourgogne, Charles de Charolais, son fils, et leurs successeurs, ducs de Brabant et de Luxembourg, pour gardiens et avoués souverains et héréditaires des église, ville et pays de Liège et de Looz; et leur accordent à cet effet une somme de 2,000 florins annuellement, au coin des 4 *éliseurs* de l'empire.

Copie authentique en papier.

N° XLIX. — 1466, 15 *septembre*. Promesse des maîtres, conseil et jurés de la ville de Thuyn de demander au duc de Bourgogne pardon des injures qu'ils lui ont faites de faire démolir les fortifications de leur ville, de lui payer 12,000 liv. et, pour sûreté de ces articles, s'obligent à lui donner des otages y nommés.

Original en parchemin, scellé du scel de ladite ville en cire verte pendant à double queue de parchemin.

N° L. — 1467, 7 *novembre*. Lettres des échevins et communauté de la ville de St-Trond, par lesquelles ils confirment les lettres de Charles, duc de Bourgogne, y insérées, en date du 1^{er} novembre, portant la capitulation de cette ville rendue à discrétion, de payer aux ducs de Brabant, gardiens et avoués souverains du pays de Liège, une rente annuelle et perpétuelle de 200 florins.

Original en parchemin scellé.

N° LI. — 1465, 28 *novembre*. En la cité de Liège, au palais d'icelle, lettres du traité accordé aux habitants de Liège par Charles, duc de Bourgogne.

Original en parchemin, scellé du scel dudit duc.

N° LII. — 1470, 19 *novembre*. Certificat de Jean de Clugny, trésorier du duc de Bourgogne, que les compositions de Liège

ont été telles qu'elles sont portées dans l'état des commissaires après l'information qu'il en avait faite.

Original en parchemin.

N° LIII. — 1477 , 27 octobre , à *Louvain*. Copie de l'accord passé entre les ambassadeurs de Maximilien , duc d'Autriche , et sa femme , Marie de Bourgogne , héritière des Pays-Bas , fille de Charles , dernier duc de Bourgogne , et les plénipotentiaires de Louis de Bourbon , évêque de Liège , et des villes , cité , pays de Liège , Looz et Huy , par lequel accord ils remettent au jugement et à l'arbitrage du pape Sixte IV et du collège des cardinaux les différends qui étaient entre ledit duc d'Autriche et sa femme , héritière des Pays-Bas , et ledit pays de Liège , à cause de l'avouerie dudit Liège prétendue par ledit duc d'Autriche au nom de sa femme , et autres droits , comme ayant été cédés à Philippe-le-Bon , duc de Bourgogne , et à ses successeurs , ducs de Brabant et de Luxembourg , par le traité de paix de 1465 , que ceux de Liège ne voulaient plus tenir comme leur étant préjudiciable.

Copie authentique en papier.

LIV. — 1481 , 31 janvier. Accord entre Maximilien et Marie , ducs de Bourgogne , et Louis de Bourbon , évêque de Liège , par lequel l'évêque promet de remettre le château de Bouillon entre les mains du sieur de Chanteraine ou autre qu'il plaira au duc , et le duc promet à l'évêque de l'assister et empêcher qu'on ne lui nomme un coadjuteur ou vicaire perpétuel.

Original en parchemin , scellé du scel dudit duc.

N° LV. — 1485 , 12 octobre à *Anvers*. Maximilien et Philippe , archiducs d'Autriche , promettent de remettre entre les mains de l'évêque de Liège les villes et château d'Huy aussitôt qu'ils seront remboursés des 1,200 liv. qu'ils lui avaient prêtées pour soutenir la guerre qu'il avait contre ceux d'Aremberg et autres ses sujets.

Original en parchemin , scellé.

N° LVI. — 1607 , 23 août. Les bourgmestre , conseil et

généralité de Dinant s'obligent de payer à leurs altesses une rente annuelle de 40 Philippes, du poids et valeur de 22 esterlins et 8 grains, pour la juridiction de l'Effé et de devant Bouvignes.

Original en parchemin, scellé.

N° LVII. — *Sans date*, 1278, *ou environ*. Petite farde de pièces au sujet de la mouvance de la terre de Gaines, Marbaix, Malones près Huy, pays de Liège, prétendue par l'évêque de Liège pour être de sa mouvance, et conférences qui se sont tenues à ce sujet entre les commissaires du comte de Flandre et ceux dudit Liège.

En parchemin.

N° LVIII. — 1548, 1^{er} avril. Information dans laquelle onze témoins ont été ouïs pour savoir quels droits l'Empereur, l'évêque de Liège, le seigneur de Mirewart ont sur les terres de St-Hubert, à laquelle ont aussi été ouïs les mayeurs et gens de la justice de St-Hubert, auxquels ils ont demandé communication de tout ce qui pourrait être en leur firme.

Cette information a été tenue en vertu d'une ordonnance du gouvernement et gens du conseil de Luxembourg.

Copie.

N° LIX. — 1611, 26 février. Sentence du grand conseil de Malines au sujet de plusieurs différends qu'il y avait entre l'abbé de St-Hubert, et le seigneur de Mirewart comme avoué dudit lieu de St-Hubert.

Copie.

N° LX. — 1379. Liasse de différentes pièces contenant les conférences tenues dans la journée entre Kerke et Halen.

Original en parchemin.

N° LXI. — 1409. Liasse de plusieurs pièces contenant la sentence contre les Liégeois, l'assemblée qui devait se tenir à Mons entre ceux du pays de Liège ceux du Hainaut, l'aide de 22,000 écus et autres choses.

En papier et en parchemin.

N° LXII. — 1468, 9 avril, à Huy. Consentement des mayeurs et échevins de la ville de Huy, de payer au duc Charles 2,000 florins de rente annuelle à quoi ils avaient été taxés pour tous les dommages et intérêts qu'ils pourraient avoir causés pendant la guerre dans les pays du duc de Bourgogne, et pour la quote-part qu'ils auraient dû payer avec ceux de Liège, desquels ils se déclaraient séparés et n'avaient pas tenu le parti, mais celui du duc et de Louis de Bourbon, évêque de Liège.

Copie simple en papier.

N° LXIII — 1469. Cahier contenant les pièces suivantes :

La 1^{re} est le transport de l'inféodation faite au duc de Bourgogne par l'évêque de Liège, et ceux du chapitre de St-Lambert-de-l'Isle de la cité de Liège.

La 2^e, touchant la rente sur les maisons qui seront édifiées en la cité et pays de Hasbain ou de Franchimont.

La 3^e, transport de tout lieu des marchandises qui passeront sous le pont d'Arches pendant l'espace de trente ans.

La 4^e est une promesse de faire ratifier ces actes par le pape.

La 5^e, copie de la quittance de 400,000 florins pour les transports ci-dessus.

La 6^e, consentement du duc de Bourgogne que ceux de la dite isle pourront y résider.

La 7^e, touchant la contribution des routes due au duc de Bourgogne.

Copies authentiques.

Inventaire des titres à garder.

1234, avril. Hugues, comte de Rhétel, fait hommage à Jean, évêque, et à l'église de Liège, d'un fief de 100 livres de terre assignées sur ses revenus de Mouzon, Soignies et autres villes dans le comté de Rhétel.

1356, 13 avril. Louis, comte de Flandre, de Nevers et de Rhétel, fait hommage à Engelbert, évêque, et à l'église de Liège, de ce même fief.

Original en parchemin.

1278, à Binche. *Le mardi après S'-Pierre, entrant aoust.* Lettres de la trêve faite entre Guy, comte de Flandre et marquis de Namur, et Jean, évêque de Liège, depuis le jour de l'Assomption de N.-D. jusqu'à la Toussaint.

Copie en parchemin.

1278, à Namur, le dimanche après l'Ascension. Guy, comte de Flandre, mande à Vautier Bertaut, seigneur de Malines, Willame de Pietresem, Piéron, prévôt de Béthune, et Gérard de Daules, chevalier, qu'il envoie par-devers eux Jean de Menin pour être son procureur dans les contestations dont ils sont nommés les arbitres.

Copie en parchemin.

1289, le mardi avant la conversion de saint Paul. Traité d'alliance fait entre Guy, comte de Flandre et marquis de Namur, et Jean son fils, évêque de Liège.

Original en parchemin.

1334, à Amiens, le pénultième d'aoust. Traité de paix sous le *vidimus* du chapitre de Liège, du 20 août 1356, par l'entremise de Philippe VI, roi de France, d'une part, entre Jean de Bohême, Wallerand archevêque de Cologne, Adolphe évêque de Liège, Louis comte de Flandre, Guillaume, comte de Hainaut, Renault, comte de Gueldres, Guillaume, comte de Juliers, Jean de Hainaut, comte de Soissons, Louis, comte de Looz, Jean, comte de Namur, et Guy, son frère, et autres alliés, et Jean, duc de Lothier, et de Brabant, et ses alliés, d'autre part.

Vidimus en original.

1356, 17 août, à Namur. Guillaume, comte de Namur, reconnaît avoir en garde au comte de Flandres une corrie (*sic*)

étoffée richement de pierres et de perles , deux étoiles (*étoles?*)
et une *affitre* pour la somme de 6,000 écus vieux.

Original en parchemin.

IDSTEIN (DUCHÉ DE NASSAU).

M. le docteur F.-F. Friedemann, conservateur des archives de la maison de Nassau à Idstein, et connu dans le monde littéraire de la manière la plus honorable, nous fait la grâce de nous écrire :

Humanitati tuae ut aliquantisper, quantum possem, responderem, de chartis nostris Diestensibus (pièces relatives à la ville de Diest en Brabant, dont des comtes-princes de Nassau ont été seigneurs), statim retuli ad summum reipublicae nostrae collegium (Staatsministerium) et facile impetravi ut tibi indicem earum, quas quidem usui tibi fore praeviderem, confectum transmitterem. Qui, dum a librariis meis perficitur, non potui non praevidiam aliquam ad te deferre notitiam. Reperi enim plus quam ducentas chartas, in perg. fere omnes, ut loquuntur, et sigilla etiam equestria, plerumque integra et a rubigine archivorum non obducta.

MONS.

Il se trouve à la bibliothèque de Mons un ouvrage intitulé :

« Dionysiani monasterii sacrarium, seu ejusdem sacrae antiquitates versibus illustratae ubi ejusdem origo, incrementum, situs, et descriptio subjecta vita S. Macarii patriarchae, »
» cujus corpus Gandavo Montes allatum fuit anno 1615.

» Per Henricum-Franciscum *de Buzegnies*, dicti monasterii abbatem XLII. — Additur in fine catalogus ejusdem loci reliquiarum, subjuncto abbatum indiculo. — Montibus, Typis »
» Joannis Havart, in platea Nimiana, 1642. »

Cet ouvrage, que possède aussi la Bibl. royale, contient 72 pages ; il est précédé d'une épître dédicatoire adressée, en septembre 1640, par Philippe Brasseur, à Gaspard Vincq, successeur immédiat du susdit abbé de Buzegnies, de plus auteur de la chronique manuscrite des archives du Hainaut, trouvée parmi les documents de l'ancien chapitre noble de S^{te}-Waudru réunis à ce dépôt, et publiée par M. De Reiffenberg.

La chronologie des abbés commence en 1080, à Martin I^{er}, et va jusqu'en 1624, date de la nomination de Gaspard Vincq, en remplacement de Henri-François de Buzegnies, mort le 24 septembre 1623.

Voici comment s'exprime Brasseur sur ces deux derniers (pages 70 et 71) :

HENRICUS-FRANCISCUS DE BUZEGNIES XLII (abbas).

*Ille reformatum (multis obstantibus) aevum
Induxit, praeclara suo facturus honore,
Ni mors ejusdem conceptis invida, vitam
Eripuisset ei, nondum canente capillo.*

GASPAR VINCQ XLIII.

*Ultimus en prodit lituo dignissimus isto
Adveniens Adriane tuis e Montibus abbas :
Qui coepta, et concepta fovens fundamina, mole
Formatae vitae promovit, et altius auxit ;
Quique domus Domini sacrum zelando decore
Magnifico proprium renovavit schemate templum ;
Adsita deinde situ renovat modo claustra ; det illi
Rebus utrisque Deus longaevi Praesulis annos.*

L'auteur termine par un épilogue, dans lequel il avoue que c'est à l'aide des écrits de Vincq qu'il a produit son œuvre.

Exhibui, reverende pater Jaspere, libello hoc,
 Qui fuerint vestrae fulcra, basesque domus.
 Quis status ejusdem fuerit primoribus annis,
 Quisve reformatis moribus extet ei.
 Indeque Macarii vitam, translataque Montes
 Pignora, dum nostra pestis in urbe furit.
 Nec minus abbatum seriem memorandaque gesta,
 Dictaque quorundam, more citato meo.
 Non tamen ille meo (fateor) flos prodiit horto ;
 Mutua de scriptis sunt mea scripta tuis.
 Quae nimis immerito dignatus es ipse petenti
 Perlegere, inque meam rem quasi scripta, dare.
 Quas igitur possum grates tibi reddere, reddo
 Proque dato gratis munere semper agam.
 Nam tunc ad scriptum hoc me juvat ubique libellus,
 Utilis, et multa fertilis historia.
 Scribis enim egregie, num sit monialibus habenda
 Waldetrudis, et an relligiosa fuit,
 Quis datus a sacris monachus, quam struxerit aedem,
 Quamque suis dotem condere tunc potuit ;
 Qui fratres, Germane, tui sub origine prima,
 Extiterint ; quatenam, etc.

Philippe Brasseur est aussi, on le sait, l'auteur de l'ouvrage ayant pour titre :

« Theatrum abbatiarum Hannoniae seu earum antiquitates
 » versibus illustratae ac tredecim classibus distincte juxta ordinem,
 » quem singuli ejusdem provinciae abbates in statibus
 » tenent.

» Publici juris ergo emittebat et ad perfectoris historiae
 » subsidium praemittebat Philippus Brasseur presbyter. Montibus,
 » typis Joannis Havart, in platea Nimiana, sub signo
 » Montis Parnassi, 1645. »

— Cet extrait nous a été adressé par M. Lacroix, archiviste de la ville de Mons et de la province de Hainaut.

II^m. BULLETIN.

Séance du 8 mars 1847.

*Présents : MM. le baron DE GERLACHE , président ;
le baron DE REIFFENBERG , secrétaire ;
GACHARD , trésorier ;
le chanoine DE RAM.
le chanoine DE SMET ;*

Absent : M. DU MORTIER.

AFFAIRES INTÉRIEURES ET COMMUNICATIONS.

Il est donné lecture de la correspondance, et plusieurs affaires de comptabilité sont réglées.

Il est décidé qu'à l'avenir un résumé du procès-verbal sera inséré immédiatement au *Moniteur*.

Sur le rapport de M. le président, baron de Gerlache, la commission ordonne l'impression du travail de M. le docteur Coremans, intitulé : *l'Archiduc Ernest , sa cour , et ses dépenses.*

M. le chanoine De Ram annonce qu'il vient de mettre sous presse le manuscrit de Dinter avec l'ancienne traduction. Il propose d'insérer au bulletin un recueil de lettres de Sonnius, relatives aux troubles des Pays-Bas au XVI^e siècle et à l'érection des nouveaux évêchés. Cette proposition est agréée.

M. Gachard sollicite et obtient l'autorisation de faire transcrire et traduire les lettres espagnoles du cardinal de Granvelle, qui sont contenues dans les deux portefeuilles existants à la bibliothèque royale. Il se réserve de soumettre à la commission une proposition ultérieure sur la destination à donner à ces documents.

M. le Ministre demande un projet de règlement pour le bureau paléographique qu'il vient d'instituer. Il sera délibéré sur ce projet à la séance prochaine.

M. Philippe Gigot désire être porté sur la liste des candidats qui aspirent à être employés au bureau paléographique.

Il sera fait droit à cette requête.

L'Académie des inscriptions et belles-lettres de l'Institut royal de France, accuse la réception du premier cahier du tome XI des *Bulletins*.

La société archéologique de Chalon remercie la commission pour les relations littéraires qui viennent de s'établir entre elles.

L'archiduc Ernest, sa cour, ses dépenses, 1593—1595.

D'après les comptes de Blaise Hütter, son secrétaire intime et premier valet de chambre, par le Dr Coremans, chargé par le gouvernement belge, de travaux d'histoire.

Nullité, faiblesse ! Tels sont les mots fâcheux que notre histoire attache au nom de l'archiduc Ernest, prince dont le tombeau dans l'église S^r-Gudule à Bruxelles, nous rappelle qu'il gouverna la Belgique pendant un an et à une époque où cette tâche eût offert de grandes difficultés, même pour un homme du plus haut mérite.

Ernest aimait la paix, et néanmoins il devait faire la guerre. Il affectionnait le repos et ses tranquilles jouissances, et à peine eut-il touché le sol de notre pays, qu'il se trouva au milieu d'une tourmente générale. Il était doux et faible, et les circonstances exigeaient de l'énergie, une volonté ferme et forte !

Ernest achetait volontiers des tableaux, des livres, de précieux objets d'art, et il devait se résoudre à consacrer son argent à payer des soldats mutinés, à acheter de la poudre et des armes.

N'est-il pas intéressant d'apprendre à connaître dans son intimité, ce prince que la politique de Philippe II plaça dans une position si défavorable. N'est-il pas curieux de pouvoir vivre un moment à sa cour, en confidence avec son valet de chambre, devant lequel le prince s'éclipse pour faire place à l'homme ? Le hasard nous en a fourni l'occasion. Il y a quelques mois M. Gachard nous a remis un petit registre allemand appartenant aux *Archives de la se-*

crétairerie d'État de l'Allemagne et du Nord, et qui est très-curieux sous ce rapport. Il contient les comptes des dépenses faites, d'après les ordres de l'archiduc, par son premier valet de chambre et secrétaire intime, Blaise Hütter, le même qui, sous le gouvernement d'Albert et d'Isabelle, fut appelé au poste de secrétaire d'État allemand ¹.

Ces comptes sont écrits entièrement de la main de Hütter. Ils commencent en octobre 1593 et se terminent en mars 1595, peu après le décès de l'archiduc Ernest.

Or, c'est guidé par ce fidèle serviteur de Son Altesse Impériale et Royale, qu'en pèlerinage historique, nous nous attacherons un instant à ses pas, nous nous mêlerons à sa suite, pour contrôler, en toute liberté, les dépenses que le sérénissime archiduc daignait avouer à son secrétaire intime, car nous supposons qu'alors comme antérieurement et plus tard, il y avait des dépenses qui, par leur nature délicate échappaient même à l'intimité d'un secrétaire intime et avaient le droit d'être *ignorées* du premier valet de chambre.

Et qu'on ne croie pas que nos extraits des comptes de Hütter n'offriront de l'intérêt qu'à l'égard de l'archiduc et de son caractère personnel.

Ils ne seront pas moins curieux sous le rapport de l'histoire de la peinture en Belgique, ainsi que du prix des tableaux à cette époque ². Ils donneront maints renseignements intéressants pour l'amateur des curiosités bio-

¹ Voir notre *Notices sur l'histoire de la secrétairerie d'État de l'Allemagne et du Nord*.

² Les renseignements qu'offrent les comptes de Hütter sur les tableaux achetés par l'archiduc sont d'autant plus intéressants, que dans l'inventaire que nous avons des tableaux délaissés par l'archiduc, les noms des peintres ne sont pas indiqués.

graphiques, littéraires, artistiques et pour tous ceux qui pensent avec nous que les détails sur les usages, les coutumes, les mœurs et la manière de vivre à telle ou telle époque, sont à la fois le fonds et les *accessoires* nécessaires et indispensables à tout *véritable tableau historique*.

Et maintenant, pour imiter un bon exemple qui nous est donné par l'historien des Macchabées¹, c'est-à-dire pour éviter que l'exorde ne devienne plus grand que l'ouvrage même, nous prions les lecteurs de se joindre avec nous à la suite du sérénissime archiduc. Donc, nous sommes avec lui en voyage de Vienne à Prague et de Prague à Bruxelles (octobre 1593 — janvier 1594).

Le prince voyage lentement, en quittant les châteaux et autres gîtes hospitaliers qui s'ouvrent au frère de l'Empereur, au gouverneur des Pays-Bas, il donne des pourboires qui s'élèvent de 2 à 30 florins².

¹ Remarquons en passant, que le 2^e chapitre du 2^e livre des *Macchabées* contient d'excellents préceptes pour écrire l'histoire, préceptes que peu de personnes s'aviseraient de chercher là, et dont nous devons nous-même l'indication à un journal littéraire de Leipzig. L'auteur du livre que nous venons de citer, nous fait connaître la *source* où il puise ses renseignements, les cinq livres de Jason, dont il nous présente un résumé, parce que son prédécesseur *avait tout jeté pêle-mêle*, ce qui empêchait le lecteur de saisir facilement les détails de la narration. De même, cet auteur, ami de la clarté et de l'ordre, promet dans son récit, d'écrire de manière à ce qu'on puisse *lire son œuvre avec plaisir* et qu'elle soit *utile à chacun*. Il s'engage à reproduire fidèlement les faits et à n'y *faire aucun changement*. Enfin il termine son livre avec modestie, en disant que si son travail est trouvé convenable, il s'en réjouira. Mais, ajoute-t-il, si ce travail est trop faible, au moins ai-je fait mon possible pour bien faire ! Plusieurs scènes qui se passent dans le temple : la mise à mort d'une famille juive, le suicide de Razis et la vengeance qui atteint Nicanor, sont de vrais chefs-d'œuvre et des modèles dignes d'être soigneusement étudiés.

² D'après le taux de la monnaie adopté dans les comptes de Hütter, la couronne de Brabant de 60 sous ne valait que six kreuzers de plus qu'un florin et demi, c'est-à-dire 96 kreuzers. 37½ sous de Brabant étaient donc comptés pour un florin.

A Cadan, le 8 novembre, il achete un *tric-trac*, incrusté d'ivoire, qu'il paye 9 florins; à Prague, il donne 6 florins à Barbe Krens qui fait étudier le filleul de Son Altesse chez les jésuites.

Le 20 novembre, George Barreutter relieur, qui avait présenté deux livres à Son Altesse, reçoit un présent de 8 florins, et 12 florins sont donnés à Jean Schlegl, courrier, qui venait d'apporter à l'archiduc la nouvelle de la défaite des Turcs près de Weissenbourg.

Le 24 novembre, Hütter paye, à Prague, à Matthieu Khrattschütz, qui avait taillé pour Son Altesse une croix en diamants de Bohême. fl. 18.40

Le 25 novembre, à Jean Paschart, *maître-esorimeur*, qui avait donné un grand assaut le 22 fl. 12 "

Le 28, à Claude Branieri, organiste de Son Altesse et de l'archiduc Ferdinand, pour la partition d'une messe offerte au gracieux prince. fl. 24 "

Le même jour, écrit Hütter, Son Altesse l'archiduc, ayant perdu le reste des 62 ducats reçus à Wenischau, ainsi que les 100 florins de sire Octave de Bæbriæn, je lui remets de nouveau 50 ducats. . . fl. 93.20

Le 29, à Jean Fell, maître-orfèvre, pour avoir *pointé* douze tasses dorées. fl. 14 "

Le même jour, à Erasme Habersmeel, pour une horloge universelle (*horologium universale*.)

Item, pour graver les armes de Son Altesse sur douze corbeilles à fruit, en argent fl. 40.55

Le 30, à Wolf Gretzl, qui avait remis à Son Altesse une tablette joliment écrite. fl. 4.48

Le 30 novembre, à Marc Vischer, orfèvre, pour avoir, 1^o doré deux plats; 2^o *teint* une chaîne de 445 ducats et 3^o raccommodé la *faveur* de Son Altesse, en y ajoutant une perle fl. 30.20

Depuis le jour de son arrivée à Prague, 5 novembre, jusqu'à la fin de ce mois, l'archiduc avait

distribué en aumônes à 200 personnes fl. 63.37
 Ce qui ne témoigne pas d'une générosité excessive.

Décembre.

Le 2, Son Altesse ayant perdu les 50 ducats du 28 novembre, en jouant avec Octave Bæbriæn et de Dietrichstein, je lui donne, continue Hütter, 50 ducats qu'elle perd aussi fl. 93.20

Le 4, Son Altesse fait offrir en présent à Conrad Dietz, secrétaire aulique de l'archiduc Ferdinand, pour les *Annales autrichiennes*, dont il est l'auteur, 100 thalers fl. 120 »

Le 5, un dimanche, je remets à Son Altesse 50 ducats, avec lesquels elle gagne. . . . fl. 93.20

Le 6, Son Altesse fait remettre à Pierre Renz, valet de chambre du Roi, une petite chaîne de 100 ducats fl. 186.40

Item, à Ernest d'Eck une petite chaîne de 161 ducats fl. 800.32

A Laurent Néron, armurier, qui avait doré la rapière de voyage de Son Altesse fl. 24 »

Façon de deux paires de souliers pour Son Altes. fl. 1 »

A Barreuther, relieur, pour les calendriers offerts à Son Altesse. . . . fl. 6 »

A Christophe Oehrmann (garde du corps), pour un verre de cristal, taillé par lui et présenté à Son Altesse. (Il avait eu le malheur d'en casser un) . . fl. 30 »

A un juif de Mantoue, qui avait remis à Son Altes. des secrets et des livres, qui lui furent rendus . fl. 14.24

A la jardinière de la cour, qui avait fait inviter Son Altesse à ses noces et qui n'avait encore rien reçu, 12 thalers. . . . fl. 12.24

Le 10 décembre, Son Altesse fait offrir en présent à sire Rumpfen, un secrétaire recouvert de velours,

avec des ornements en argent, et dans lequel se trou-
vaient 1000 ducats de Carniole, de la valeur d'un
florin 12 kreuzers fl. 1,866.46

A Paul Sixte Trautsen, aussi un secrétaire conte-
nant 600 ducats de Styrie fl. 1,120.11

(Nous supprimons ici quelques autres présents de ce genre qui,
nous prouvent, ainsi que beaucoup d'autres, qu'à l'égard de
son entourage l'archiduc était plus généreux qu'envers les
pauvres.)

Je porte en dépense, continue Hütter, ce que j'ai
payé à Jean Rebenigk, négociant, pour l'argenterie
fournie à Son Altesse fl. 3,105.24

Payé à Veitl, le juif, pour trois *fourrures de zibe-*
line au prix de 3,200 thalers; item, pour un man-
teau fourré de queues de zibeline, et 400 thalers au
surplus des 286 florins 4 kr., payés antérieurement,
le reste de 3,913 florins 13 kr. et dont payé ensem-
ble. fl. 4,200 "

Je porte en dépense la valeur de 206 perles, ache-
tées au seigneur de Dietrichstein, et qui se trouvent
dans le cabinet de Son Altesse fl. 8,000 "

Item, deux aiguières d'or qui sont taxées à. . . fl. 2,963.20

Item, pour le lavoir d'or fl. 2,000 "

Item, pour l'argenterie remise par moi au contrô-
leur de la cour de Son Altesse. fl. 6,824 "

Le 19 décembre, à Nuremberg, à un orfèvre qui
avait offert à Son Altesse une médaille d'or, sur la-
quelle se trouvaient représentés tous les empereurs
de la maison d'Autriche, et qui pesait 10 ducats. fl. 28.48

Le 20, aux chevaliers du guet, qui avaient donné
à Son Altesse une coupe fl. 24 "

Le 21, j'ai payé à Paul Pückl, orfèvre, pour un
joyau en forme de hampe, qui avait été offert en hom-
mage à la landgrave de Leuchtenberg fl. 600 "

Item, pour une bague dont Son Altesse fit pré-

sent au jeune archiduc Ferdinand ¹. fl. 300 »

Item, à Mathias Willkomm d'Augsbourg ², je paye pour un plumet orné de diamants et de rubis, dont Son Altesse a aussi fait cadeau au jeune archiduc Ferdinand.

Item, j'achète au même orfèvre une chaîne en diamants et rubis, que Son Altesse a fait présenter par sire Lœbl, à Son Altesse la duchesse de Wurtemberg, à l'occasion du baptême de son enfant.

Le 22, à Zacharie Geizkhœffler, trésorier de l'Empire, parce qu'il n'avait pas encore reçu son présent de noces, 100 ducats fl. 186.40

1594. — Janvier.

Le 3, à Francfort, à maître Lucas, pour une vue de la ville de Linz, 30 thalers fl. 36 »

Le 4, à Mayence, j'achète à Corneille von Tall, 12 roses avec des lézards pour 440 thalers.

— Item, une médaille tout en diamant, 800 thalers.

— Item, deux bagues-souvenirs, garnies chacune de 9 diamants, 35 thalers; je porte en compte 1,275 thalers qui font en florins. fl. 1,530 »

— Item, je paye encore au même une créance du 4 décembre 1592, montant à 734 florins.

Tous ces postes ensemble fl. 2,264 »

Le 6, j'achète de Hercule von der Fink, joaillier de Frankenthal, un joyau représentant un phénix

¹ Plus tard notre gracieux suzerain, l'empereur Ferdinand II.

² Augsbourg était au XVI^e siècle la terre promise de l'orfèvrerie et de la joaillerie, et Willkomm était un maître du premier ordre dont les chefs-d'œuvre ornent encore de nos jours les cabinets les plus remarquables d'objets précieux.

qui plus tard fut offert à la palatine Reichart de Simmern fl. 450 »

(Enfin , le 16 janvier l'archiduc atteint les Pays-Bas et nous croyons devoir reproduire en entier les détails du compte de Hütter jusqu'au jour de l'entrée de Son Altesse à Bruxelles.)

Le 16, à Machern , premier gîte de Son Altesse dans le pays de Luxembourg , elle joue avec Son Altesse l'archevêque-électeur de Cologne et le duc d'Arschot, et je lui remets fl. 93.20

Le 17, à Luxembourg, je remets à Son Altesse, pour le jeu, les 150 thalers gagnés par M. de Dietrichstein , et qui font fl. 180 »

Le 24, à Arlon , aux religieuses de Luxembourg qui nous avaient fait accompagner d'un de leurs serviteurs fl. 20 »

Item, à Bastogne, pour un cocher qui s'était cassé le pied. fl. 2.24

A un moine, au moment du départ, 5 ducats. fl. 11.12

Item, aux moines de la Trinité fl. 10 »

Item, à Bastogne, à un garçon qui a présenté une supplique à Son Altesse fl. 1.12

Item, à un homme qui avait suivi depuis Arlon les équipages de Son Altesse fl. 1.12

Item, à deux femmes, aussi ensuite de leurs suppliques fl. 1.12

(La générosité de Son Altesse continue à se tenir dans les bornes de l'économie.)

A Marche, à Son Altesse, pour jouer, lorsque l'électeur de Cologne gagna 50 ducats. fl. 60 »

A deux religieuses fl. 9.36

Le 26, à Chimay, remis à Son Altesse pour jouer, 50 thalers. fl. 60 »

Le 27, aussi à Chimay, à l'historiographe de l'électeur de Cologne, pour une congratulation imprimée et offerte par l'auteur à Son Altesse . . . fl. 24 »

Le 28, à une jeune fille, qui la veille s'était présentée, au milieu des champs, avec un bouquet qu'elle offrit à Son Altesse fl. 7.12

A deux religieuses de l'ordre de St-François. . fl. 10 »

A deux religieuses de l'ordre des Carmélites . fl. 10 »

Aux trois maîtres d'artillerie fl. 12 »

Item, à un maître d'école pour une grammaire présentée par lui à Son Altesse fl. 1.12

(Son Altesse ne paraissait guère trop affectionner les grammaires.)

A un suppliant, au moment où Son Altesse montait à cheval fl. 5.20

Chemin faisant, sur la route de Wavre, à deux religieuses fl. 2 24

Item, à quelques religieuses qui offrirent des bouquets à Son Altesse. fl. 4.48

Le 30, lorsque Son Altesse quitta Wavre, aux tambours fl. 19.12 ¹

(Le même jour, l'archiduc entra à Bruxelles, accompagné de l'électeur de Cologne, du margrave et d'une suite brillante de seigneurs étrangers, dont on évaluait le nombre « bien à 1,500. » Les Bruxellois, éblouis par le luxe impérial qu'étalait l'arrière-neveu de Charles-Quint, dont la figure agréable leur paraissait de bonne augure, firent à Son Altesse l'accueil le plus flatteur; ils saluèrent en lui un messager de leurs propres espérances et, pour un moment, ils furent heureux en jouissant de tous les charmes

¹ Toutes les dépenses, pendant ce voyage de Prague à Bruxelles, s'élevèrent à 66,000 florins.

de ces illusions qui, comme bien d'autres, n'étaient pas destinées à un lendemain.

Quant à l'archiduc, il voulait vivre à Bruxelles, comme il avait vécu à Vienne, à Prague, à Grätz, c'est-à-dire dans une douce indolence. Les extraits suivants des comptes de Hütter prouvent que Son Altesse ne dérogea en rien à ses habitudes).

Février.

Premièrement, le 2 à Bruxelles, à Son Altesse, pour jouer avec l'électeur de Cologne, 50 thalers. fl.	60 »
Item, le 4, pour jouer, 50 thalers fl.	60 »
Aumônes versées dans le tronc de la cathédrale S ^{te} -Gudule, pour des pauvres honteux, des estropiés et des orphelins. fl.	10 »
Le 16, je remets à sire Charles de Harrach, chambellan de Son Altesse, la gratification qui lui avait été gracieusement accordée fl.	1,000 »
Le 22, payé à sire Octave Visconde, ce qu'il avait gagné dernièrement en jouant au tric-trac avec Son Altesse, 64 ducats fl.	119.28
Le 23, à Jean Sayve, peintre à Namur, pour six tableaux représentant les saisons ¹ , et un marché. (Ces tableaux furent envoyés à Grätz), 140 couronnes à 60 sous ou 96 kreuzers fl.	224 »
Le 27, à Jean Jansen de Louvain, pour un <i>abano</i> (grand éventail) en buis, offert à Son Altesse . fl.	10 »
Lorsque Son Altesse alla au carrousel je lui remis, pour son enjeu, 50 florins d'or à 50 kreuz. fl.	66.40
A André Schellnberger, trésorier de la cour. fl.	12,211 »

¹ On divisait alors chez nous l'année en six parties, en distinguant le petit printemps (*kleinlente*) du grand-printemps (*grootlente*), et l'automne, de l'arrière-automne ou arrière-saison. (Voir aussi notre *Année de l'ancienne Belgique*.)

Mars.

Le 2, acheté pour Son Altesse à Anvers le : <i>secundum et tertium tomum ANNALIUM ECCLESIASTICORUM BARONII</i> fl.	6 »
Item, <i>Calendarii Romani sanctorum imagines</i> . fl.	2 »
Pour les estampes de Hueffnagel, 4 parties . fl.	1.40
Le 6, à un Hambourgeois qui avait présenté à Son Altesse un chandelier sculpté en bois. . . . fl.	4.48
Le 17, à Gaspard Inssl, barbier de Son Altesse, gratification pour son voyage à Vienne, 100 couronnes de 68 sous. fl.	168 »
Le 18, je paye au seigneur Maximilien de Dietrichstein, l'enjeu du carrousel, et ce que Son Altesse y a perdu, en outre, le 27 et 28 février, 73 philippus et 20 sous de Brabant. fl.	97.82
Item, à Maximilien Cock, ce que Son Altesse a perdu au carrousel avec le comte de Sulz, 20 phil. fl.	26.40
A Jean Wirinz, pour deux dessins de la Passion de Notre-Seigneur. fl.	
Le 19, au frère Bernard, prédicateur français, pour quelques religieuses de Louvain, 80 philippus fl.	68.24
Le 20, remis au seigneur Ernest de Maillart, grand chambellan de Son Altesse, une chaîne d'or, dont Son Altesse fait présent au comte de Zollern. (Cette chaîne pesait 107 $\frac{1}{4}$ onces, à 28 florins de Brabant l'once, ce qui fait 1,000 couronnes, chacune de 60 sous ou 96 kreuzers, et en sus, deux florins de Brabant; réduit en florins allemands) . . . fl.	1,601.4
Pour le travail de l'orfèvre, à 34 sous l'once. fl.	97.28
Le 23, lorsque Son Altesse joua à la <i>Primera</i> , avec messires de Dietrichstein et Preiner, 180 couronnes qu'elle a en partie perdues, en partie gardées . fl.	240 »

Le 26, à Maximilien Vignacurtius, pour un livre
présenté à Son Altesse fl. 15 "

Le 16 (26?), lorsque Son Altesse, en jouant avec
messires de Dietrichstein et Preiner, perdit le reste
de 100 couronnes, je lui remis encore 50 couronnes
qu'elle perdit aussi fl. 80 "

Le 27, J'envoie à Anvers le recteur George Duras,
pour l'achat des estampes du père Rimelia. . . fl. 24 "

A Charles Paulmans, pour une croix de Milan,
avec garniture, 40 couronnes fl. 64 "

Item, pour l'or de la poignée de l'épée et du poi-
gnard, 18 couronnes. fl. 36.16

Je paye pour cinq fers de lance dorés, 18 philip-
pus. Item, pour deux d'une qualité inférieure, 4
couronnes fl. 30.24

Le 29, à Rupert Staess, orfèvre, pour une bague
ornée d'un rubis, 18 couronnes fl. 288 "

Item, pour une autre bague achetée à Nicolas
Craissart, 141 $\frac{2}{3}$ couronnes fl. 226 40

Item, je paye encore une bague qui fut achetée
pour 191 couronnes. fl. 305.40

(Ces trois bagues furent envoyées à Grätz pour les jeunes ar-
chiduchesses.)

Le 30, à Son Altesse pour le jeu. Elle perd cette
fois 28 couronnes, et je reprends le reste . . fl. 44.48

Donné au trésorier André Schellnberger, pendant
ce mois fl. 18,650.1 $\frac{1}{2}$

Avril.

Le 7, aumône aux 13 pauvres gens, lors de la cé-
remonie de la Cène, à chacun d'eux un ducat hon-
grois de 112 kreuzers fl. 27.36

A Octave Visconde, aumône pour un pauvre
homme 6 couronnes fl. 9.36

Le 8, aux Cordeliers, aumône pour leur cloître.	fl.	10	»
A la supérieure de l'hôpital de Lembeek, près de Hal	fl.	10	»
A un étudiant de Louvain qui, le troisième jour de Pâques, s'était adressé, au sortir de l'église, à Son Altesse pour obtenir un secours	fl.	14.24	

(C'est alors que se répandit à Bruxelles une nouvelle qui diminua beaucoup les espérances des amis du rétablissement de la paix. Michel Renichon, prêtre, né à Temploux, à deux lieues de Namur, arrêté à Breda comme suspect, venait d'avouer à la Haye qu'il avait reçu du comte de Berlaymont la mission criminelle, mais approuvée par l'archiduc, d'assassiner Maurice d'Orange. Cette affaire, qui faisait présager l'insuccès des propositions pacifiques que les députés Hartius et Coomans devaient faire aux états-généraux de la Néerlande septentrionale, présente des analogies frappantes avec celle de Christophe de Holstein (*Bulletins de la Commission royale d'hist.*, t. II, n° 1). Renichon fait jouer, en 1594, au comte de Berlaymont le rôle que Holstein, en 1578, prêtait à Marnix de S^{te}-Aldegonde, de même que dans sa version, Ernest remplace le Taciturne. Quiconque croit à Renichon devra croire à Holstein. En tout cas, Renichon vint à propos pour servir les vues des partisans de la guerre.)

Le 15, au seigneur Maximilien de Dietrichstein, la gratification pour les 30,000 florins prêtés à Son Altesse. Deux trimestres, chacun à 450 florins. fl. 900 »

Le 16, à Zacharie de Vos, capitaine belge, re-commandé par le roi et la reine de Suède . . fl. 133.20

(Ce De Vos fut chargé d'une espèce de mission secrète en France; les archives allemandes contiennent quelques lettres de ce personnage.)

Le 17, au comte d'Arenberg : aumône pour la construction d'un couvent destiné aux religieuses réfugiées	fl.	50 "
Le 18, à Pierre Perez, comédien, 50 couron.	fl.	80 "
Le 21, à trois veuves espagnoles ayant deux enfants, et qui se rendent en Espagne, aumône pour qu'elles s'embarquent	fl.	30 "
A Henri Vander Sydt, détenu chez les Cordeliers	fl.	6 "
Le 22, pour relier les estâmpes de <i>Hueffnagel</i>	fl.	" 48
A l'abbesse de l'abbaye de Florival	fl.	16 "
Le 29, aux religieuses de Flobecque.	fl.	10 "
A André Schellnberger, trésorier de Son Altesse, pour ce mois, en diverses occasions.	fl.	7,333.20

Mai.

Le 1 ^{er} , aux serviteurs de Cataneus, négociant à Anvers, qui avait envoyé un cheval et des tapisseries à Son Altesse.	fl.	8.24
Le 5, à deux religieuses de l'hôpital de Tirlemont	fl.	10 "
Le 6, à Gonzale de Hanagui, musicien, 30 thalers.	fl.	36 "
(Deux aumônes pour de pauvres veuves précédent et suivent le présent fait au musicien; l'une reçoit 4 fl. 52 kr., l'autre 4 fl. A Jean Hartman, vieux militaire, l'archiduc accorde 3 fl. Il donne 2 fl. et 2 fl. 24 kr. à de pauvres orphelins).		
Le 17, continue Hütter, Son Altesse s'étant fait saigner, je lui remets pour jouer, 100 couronnes.	fl.	168 "
Le 19, aux abbesses de Beaupré et de St-Gérard à Gemblours, à chacune 10 flor.	fl.	20 "
Aumônes que Son Altesse m'ordonna de donner à de pauvres gens.	fl.	20 "

Le 23, à Jacob Girland, comédien de Liège, 50 couronnes fl.	80 »
Pour un tableau, peint à l'huile, de la vie de la S ^{te} Vierge Marie (<i>de vita B. Mariæ Virginis</i>), 60 Philippus. fl.	80 »
Son Altesse, en jouant avec messires de Bernstein et Preiner, perd le reste des 198 thalers, et je lui en remets de nouveau 100, qui font. fl.	120 »
Le 25, à Alvarez Nuniu, médecin, que Son Altesse avait fait appeler d'Anvers à Bruxelles, pour honoraires, 100 couronnes fl.	160 »
Pour les dépenses faites par ce médecin et pour son serviteur, chez Michel Olst fl.	9.52
A Égide Holy, pour la basse-taille et le ténor envoyés de Liège à la cour fl.	20 »
Le 26, pour les religieuses de Beaumont, au vicair Charles Hals fl.	10 »
Le 28, à Lucas Ryll, qui avait brodé un collet de soie gris-clair fl.	45.20
Le 31, à la religieuse Cécile et 62 sœurs, près de Bruxelles fl.	10 »
Depuis, à André Schellnberger, trésorier de la cour, pour le mois de mai, en argent comptant . . . fl.	10,382.24

Juin.

(Au commencement de ce mois, on racontait à Bruxelles les détails de la mort héroïque du brave Wolfhart Prenger. A la tête de 120 braves, il avait préféré s'exposer aux chances d'un assaut, plutôt que de remettre au comte Guillaume-Louis de Nassau le fort d'Auwerderzyl, qui interceptait les communications du prince Maurice avec la Frise, et augmentait les difficultés du siège de Groningue, que le prince, aidé des lumières de Simon Stévin,

100

avait commencé avec succès. Le comte Guillaume avait fait représenter, le 50 mai, à Prenger que toute possibilité d'être secouru à temps avait disparu pour lui, et qu'*essayer de se défendre*, en ces occurrences, contre tout un corps d'armée, était se vouer à une mort certaine, inévitable. — « Soit, avait répondu notre Prenger, je l'essaierai pourtant, comme une jeune fille de 15 ans! » — Le lendemain, l'artillerie de Guillaume-Louis avait foudroyé les murs du fort d'Auwerderzyl, et l'on vit un détachement néerlandais escorter vers Groningue, les dépouilles mortelles de Prenger et de son lieutenant. Ernest fut ému en lisant ces tristes détails! Mais que faire? Il se repentait beaucoup d'avoir accepté le fardeau du gouvernement de la Belgique. L'archiduc était réellement indisposé : à peine pouvait-il oublier un moment ses soucis et ses souffrances, soit à la table de jeu, soit en contemplant ses nouvelles acquisitions de livres, de tableaux, et surtout de précieuses joailleries, dont sa *chambre dorée* s'enrichissait!

Continuons à extraire les comptes de Hütter, sur lesquels les événements n'exercent guère d'influence, et qui paraissent rendre témoignage de l'impassibilité de l'archiduc.)

Le 8, à un peintre, qui a fait les dessins pour le tapis de l'archiduchesse fl.	1.20
Le 11, à des pauvres gens, lorsque Son Altesse se rendait à l'église de S ^{te} -Gudule fl.	5.20
Le 12, à Gisbert Venius, pour le portrait de l'archiduc, qu'il a gravé sur cuivre, et présenté à Son Altesse, 100 thalers fl.	133.20
A Philippe Bochs, contrôleur du Roi, qui a mis à la disposition de Son Altesse, pour son service journalier, une clef dorée, un présent de 50 Philip-pus fl.	66.40

A Henri de Bresmière et Joseph Brossel, musiciens,
en gratification fl. 12 »

Le 14, à Malines, donné au maître d'hôtel du
comte de Hooghstraeten, 10 Philippus. . . . fl. 13 »

A un peintre, pour une vue de la ville de Malines,
30 Philippus fl. 40 »

(Les veuves continuent de recevoir 2 florins, 2 fl. 24 kr. ou 13
florins 36 kr., et les religieux ou religieuses de divers cloîtres
10 florins).

A André Schellnberger, pendant ce mois, en ar-
gent comptant fl. 7,888.40

Juillet.

Le 1^{er}, au serviteur du colonel Mondragon, qui
apporta à la cour deux tableaux, dont son maître
faisait hommage à Son Altesse, 8 Philippus . . . fl. 10 40

Le 4, Son Altesse ayant perdu au jeu, le 1^{er} et le
4, le reste des derniers Philippus, je lui remis 30
couronnes au soleil. fl. 84 »

Une paire de bas courts, couleur de cendre, pour
Son Altesse fl. 7.12

Le 5, messieurs d'Anvers ayant fait présent à Son
Altesse de 6 tableaux représentant les douze mois, et
de 8 pièces de tapisserie, j'ai donné à l'huissier du
conseil, 12 Philippus fl. 16 »

Aux six porteurs fl. 4 »

Au maître de la barque qui transporta à Bruxelles
ces tableaux et tapisseries. fl. 6.24

Le 12, Léon de Meyere, licencié, qui avait fait
hommage d'un petit livre à Son Altesse fl. 13.20

Item, à Jean Vander Noot, poète, pour le petit livre
qu'il offrit à Son Altesse fl. 16 »

Item, à Son Altesse, pour jouer au Rimola, avec
messires Visconde Preiner et Fugger, 50 thalers. fl. 84 »

Le 16, Son Altesse, voulant quitter la ville le lendemain, me chargea de payer au fourrier de chambre, Guillaume Brover, cinq tasses en argent, dont deux pour le receveur, deux pour le concierge, et une pour le fourrier de la ville. fl. 134.13

Au secrétaire Praets, pour l'achat, fait à son cousin, d'un tableau de Breugel : *les Noces des paysans*, 100 couronnes fl. 160 "

Au D^r Nunius, pour un crucifix, 100 couron- fl. 160 "

A Rupert Staes, 120 Philippus dont Son Altesse était restée redevable, au carrousel, à l'orfèvre Artus d'Anvers, Son Altesse ayant fait don de tous ses gains et ayant perdu quelques carrières fl. 160 "

Item, je paye, par son entremise, cinq bagues que Son Altesse avait achetées pour 98 couronnes. . fl. 156.48

Item, à Tobias, pour un paysage qu'il a fait pour Son Altesse fl. 48 "

A Nicolas Blumstein, *verrier*, pour 12 tableaux représentant les mois de l'année, et pour un serpent, que S. A. a envoyés à S. M. I, 700 flor. de Brab. fl. 273.20

A M. le comte d'Arenberg pour deux petits tableaux, en ovale, de maltre Lucas de Falkenbourg, qu'il a achetés, 16 couronnes. fl. 25.36

A Jean de Wukh, acheté quelques tableaux, tels qu'un *jeu d'enfants*, de Breugel ¹, item, un tableau représentant les Trois Rois ; item, un autre représentant N. D. ; item, pour un cadeau qui lui a été fait, 1,000 florins de Brabant fl. 528.40

Au père Vincent Zeelander, pour le recteur du collège des jésuites d'Anvers, qui avaient fait offrir à S. A. un exemplaire, imprimé sur satin, de leur publication des Évangiles — 100 Philippus.

Item, payé pour quelques bagatelles, livres et

¹ Pierre Breughel ou Breughel l'ainé.

estampes enluminées, pour Son Altesse, 23 fl. 8 sous,	
ce qui fait ensemble	fl. 145.49
Le 16, aux 50 bateliers qui, le jour auparavant,	
avaient conduit ou accompagné Son Altesse à Bruxelles sur leur navire; 100 thalers	fl. 120 "
A Baptiste Comité en particulier, 12 thalers	fl. 14.24
Au margrave d'Anvers, qui tint le timon, une coupe dorée	fl. 38.24
Le 17, donné à Son Altesse, pour jouer, 50 couronnes à 63 sous.	fl. 84 "
Item, le 22, pour jouer, 50 couronnes à 63 sous. fl.	84 "
Item, encore la même somme.	fl. 84 "
Item, je paye à sire Preiner, qui avait gagné et prêté au jeu à Son Altesse, 221 couronnes.	fl. 371.17
Le même jour, Son Altesse donne à la pauvre veuve Agathe de Mauléon, en aumône	fl. 3.36
Le 23, à Laurent Cotomann, qui avait été enfant de chœur de la chapelle de l'empereur Maximilien, 3 Philippus	fl. 4 "
Le 29, à Louis Hantsam, qui a été confesseur de Son Altesse, j'ai envoyé de Prague jusqu'à ce jour, en diverses reprises, la somme totale de 323 fl. 24 dr.; de cette somme j'ai porté en compte, le 31 janvier, 83 florins 24 sols, et depuis il a reçu peu à peu le reste à Bruxelles, selon quittance	fl. 240 "
En ce mois, je paye les frais du carrousel, qui a eu lieu le 30 juillet, par ordre de Son Altesse.	
A Jean Jackett, pour toutes sortes de soieries 2,262 florins 79 sous de Brabant, ou en argent du Rhin. fl.	1,189.20
A M ^e Guillaume le Mire, pour du drap qu'il avait livré	fl. 36.48
A Alard Prud'homme, marchand de la cour, pour l'acquit de son compte.	fl. 90.40
A Ambroise Castello, plumassier, son compte montant à 1,299 florins 10 sous de Brabant	fl. 680 "

A Jean Donnat, cordier.	fl.	340	»
A Michel de Cler, tailleur de Son Altesse, 366 flo-			
rins de Brabant.	fl.	176	»
A Conrad Plezer, tailleur, pour son compte, 41			
thalers.	fl.	42	»
Jérôme Bockh, cordonnier, son compte, 55 flo-			
rins, 6 sous de Brabant	fl.	29.30	
Pourboires aux ouvriers de ces trois maltres . fl.		4	»
A Corneille Floris qui a sculpté les <i>moricauds</i> pour			
le carrousel, son compte de 125 florins. . . . fl.		66.40	
A Robert, sculpteur	fl.	10.40	
A Josse Mompart, peintre.	fl.	19.12	
A Rupert Staes, pour trois médailles ornées de			
pierres fausses, et pour d'autres dépenses . . fl.		24.19	
Item à Toni et Mertl (valets de Son Altesse) et à			
un page, à chacun une paire de gants, à l'occasion			
du cortège.	fl.	1.20	
A André Schellnberger, trésorier de la Cour . fl.		10.100	

Avril.

(Pendant que l'Altesse s'amusait à Anvers à donner des carrousels et à échanger des présents, Groningue s'était rendu au prince Maurice; les libres Frisons, en se rattachant à la république des États-Unis, assuraient son existence et lui offraient de puissantes garanties d'avenir. Ernest avait dû se résoudre à voir s'accomplir cet événement. En juin, les habitants de cette ville lui avaient fait savoir que s'il voulait leur porter secours, le moment était venu de réaliser ce projet avec chance de succès, mais que s'il ne le pouvait, ils désiraient obtenir la permission de se soumettre au duc de Brunswick. Ernest, en rejetant définitivement la dernière partie des sollicitations des Gro-

ninguois, leur avait fait espérer de prochains secours. Toutefois il lui était difficile de leur venir en aide. L'argent manquait, l'armée était mécontente. Les Belges et les Allemands murmuraient. Les Espagnols menaçaient et les Italiens songaient à se révolter. Alexandre Farnèse, bien certainement, n'eût pas hésité à se mettre à la tête de cette soldatesque et à la faire marcher bon gré, mal gré. Probablement l'entreprise aurait réussi, car le parti catholique dominait encore à Groningue! Le faible et maladif Ernest se contenta d'essayer de se procurer, en Allemagne, quelques renforts d'hommes de guerre, mais sans argent ces essais ne pouvaient pas avoir d'heureux résultats. Il ne lui restait donc qu'à se *résigner* à voir triompher l'ennemi sur ce point. Or, nous le savons, ce n'était pas la résignation qui faisait défaut à Ernest, lui qui continuait à se distraire aussi bien que possible, ainsi que le prouvent nos comptes en août, comme en juin et en juillet) :

Le 1^{er}, Catherine Clar a acheté à Anvers les objets suivants qui furent envoyés à l'archiduchesse par M. de Westernach ¹ : une pièce de toile de 50 aunes, l'aune à 6 florins 5 sous, font 312 florins 10 sous; 12 aunes de dentelles à 2 florins, 24 florins; 12 aunes à 45 sous, 27 fl. ; 12 aunes de dentelles à 2 florins, 24 florins, 12 aunes à 45 sous, 27 fl. ; 12 aunes à 30 sous, 18 fl. de B. ; tout cela ensemble. fl. 203.28

Pour un secrétaire destiné à renfermer les bijoux de Son Altesse fl. 22.24

Le 2, à Melchior Modelius de Munich, payé quelques dépenses, et donné en gratification pour les modèles des *S. Psalmorum pœnitentialium* . . . fl. 52 »

Le 8, à Conrad Block, qui a fait le portrait de Son

¹ Secrétaire d'État pour les affaires de l'Allemagne et du Nord.

Altesse et l'a encadré en or et en pierreries . . fl.	79.12
Le 12 août, à Daniel de Wasengnatt, colonel, re- commandé par le roi de Suède, et qui avait prié Son Altesse de lui accorder un prêt de 400 couronnes, une gratification de 100 couronnes . . . fl.	160 "
Le 17, à Bernardin Elsasser, qui a fait pour Son Altesse deux boltes et un secrétaire, je paye par une lettre de change à main de Jean Veys, marchand à Bruxelles, remplaçant Barthélemy Lawytt, marchand d'Anvers, et porteur d'une assignation de Thierry Neuhoffer. fl.	446.40
Le 20, remis à sire Jean Preiner une coupe pour l'offrir en présent de baptême à M ^r de Ligne, 31 on- ces, à 5 florins de Brabant l'onca fl.	82.40
Au prince d'Avelino, 24 doublons à 7 florins 4 sous la pièce, pour ce qu'il a déboursé lors du baptême, chez la comtesse d'Arenberg fl.	92.10
Pour réparation d'une montre de boule. . . fl.	1,12
Le 25, à Ursule Dodonée, fille du médecin et veuve. fl.	10 "
(Dix florins à la fille de Dodonée! et elle reçoit un tel secours d'un arrière-neveu de Charles-Quint!)	
A. Timenard, fourbisseur, pour quatre poignées en or mises à deux rapières et à deux poignards. fl.	60.59
Le 31, à Guillaume Brewer, le montant de son compte, pour avoir doublé les tapisseries dont les Anversoïis avaient fait cadeau à Son Altesse . . .	
Payé à Schellenberger, pendant ce mois et à di- verses occasions, la somme totale de. . . . fl.	17,062.42 d.

Septembre.

(Décidément tout conjurait pour troubler le repos de l'archiduc. Les faits les plus bizarres devaient se présenter à cette fin! Ne voilà-t-il pas qu'un beau jour le bruit se

répand à Bruxelles, que les régiments italiens se sont révoltés et qu'ils ont proclamé, au cœur du Brabant, une *république italienne*. A cette nouvelle, l'archiduc s'irrite fortement et menace d'employer la force pour anéantir cette singulière émente! Mais les Italiens répondent à ces menaces, en organisant leur gouvernement, dont ils établissent le chef-lieu à Sichein. Quant à l'argent, ils savent s'en procurer en décrétant des contributions extraordinaires, en établissant dans leur petit État, des droits de tonlieu et d'accise, etc., et enfin, en pillant sur *leurs frontières*. Bientôt des soldats mécontents, belges et allemands, viennent les rejoindre. Les chefs de la république italienne traitent avec le prince d'Orange, et lorsque Ernest (en décembre) parvient à engager d'autres soldats à mettre fin à cette sédition, nous voyons les insurgés se retirer, après un combat malheureux, non loin de Breda, sur le territoire des Provinces-Unies. Cependant, là, ils offrent d'entrer en *négociation avec l'archiduc Ernest* qui accepte, et qui leur concède à peu près tout ce qu'ils demandent. Toutefois, la parole du petit-neveu de Charles-Quint, du prince impérial, ne leur paraît pas une garantie suffisante pour l'exécution des points du traité. Ils demandent un otage de haute qualité. D'abord l'archiduc s'offense de cette prétention et refuse; cependant il finit par céder, et envoya Don Francisco de Padilla en otage aux mutins. Ceux-ci, au nombre de 2,000, rentrèrent en Brabant, où on s'empresse de les payer. Bientôt après la république italienne s'éclipsa et les mutins redevinrent les fidèles lansquenets de Philippe II, et de la cause catholique! Néanmoins, ils réglaient leurs services sur la paye qu'ils recevaient, et leur dévouement était rigidelement tarifé : *Qualis pecunia, talis hostia!* Mais revenons-en au compte de Hütter.)

Le 3, envoyé à maître Lucas de Falckenburg, peintre, par Daniel Rindfleisch fils, ainsi qu'il l'a attesté par lettre, 200 rixdalers fl.	240 "
Le 13, à Human Emdten, de Cologne, et à Arnold Zimmermann, de Brême, qui ont dansé sur la corde fl.	24.48
Le 14, pour toutes sortes d'estampes. fl.	13 "
Pour une Mappemonde fl.	6.24
Pour les cartes des quatre parties du monde . fl.	8 "
A Henri de Clerck, pour le tableau de Bacchus, Vénus et Cupidon, un présent de 40 ducats, chacun de 115 kr. fl.	76.40
Le 16, remis à Son Altesse pour le jeu, 1 ^o 80 couronnes, 2 ^o 100 couronnes que ladite Altesse avait empruntées pendant le jeu à sire Preiner; somme totale perdue par Son Altesse fl.	240 "
Le 22, à Gaspard le Roy, musicien fl.	4 "
Le 24, à Son Altesse, pour jouer dans le jardin de la Ménagerie, 100 ducats, dont elle perdit 90. . fl.	144 "
Item, Son Altesse fait présent des 10 ducats restants fl.	19.12
Le 24, payé à Robert, sculpteur d'Anvers, pour un crucifix en ébène, avec un socle en bois de noyer, et destiné à porter un Christ en argent, fait par Abundio fl.	16 "
Le 27, à Son Altesse pour jouer : 100 ducats, dont elle perdit 76. fl.	121.36
Le 29, à Joseph Turck, courrier venant de Ratisbonne, qui, de la part de Sa Majesté, apporta la nouvelle de la prise de l'île enlevée aux Turcs, 20 Philippus. fl.	27.27
Le 30, à la <i>Portugaise</i> , qui, dans le jardin de la Ménagerie, avait préparé parfois des confitures pour Son Altesse et qui est retournée en Italie, 20 Philippus. fl.	26.40

A André Schellnberger, trésorier, remis, le 4 septembre, 3,830 florins de Brabant fl. 2,042.40

Octobre.

Le 8, à Léon de Meyere, jurisconsulte, pour un livre qu'il a offert à Son Altesse fl. 13.20

Aux musiciens du duc d'Umena, 60 couronnes. fl. 96 »

Le 10, remis au duc de Montecuculli 1,000 couronnes, dont Son Altesse l'avait gratifié fl. 1,600 »

Le 11, lorsque Son Altesse a purgé, je lui remis pour jouer 200 couronnes d'Espagne, à 62 sous. fl. 330.40

Le 13, je donne à Alonso Camarena, marchand à Anvers, un billet d'Estevan de Ybarra, du 1^{er} octobre, d'une valeur de 200 couronnes, qui me seront décomptées sur les 10,000 couronnes du mois d'octobre. Avec cette somme, j'ai payé le tableau de la *Conversion de St. Paul* de Breugel fl. 320 »

Aux Cordeliers, pour 15 messes pour le repos de l'âme du marquis de Guasto fl. 15 »

Le 15, gratification au serviteur du payeur, parce qu'il avait donné de bon argent, 6 couronnes . fl. 9.36

(Les pots-de-vin sont de bonne famille, leur généalogie remonte aux anciens temps.)

Le 18, à l'enfant de chœur du duc d'Umena, qui devait aller en France, pour des gants et d'autres petits objets. fl. 3.12

Le 22, à Catharina Clar, couturière de Son Altesse, pour 50 aunes de toiles, dont 30 ont été envoyées, à Vienne, aux religieuses de la nouvelle abbaye; l'aune à une couronne fl. 80 »

Les autres 20 aunes furent employées à faire des chemises pour Son Altesse.

Je paye à sire Jean Preiner, ce dont Son Altesse

lui est resté redevable au jeu , à diverses reprises , c'est-à-dire 120 couronnes fl.	192 »
Le 23, Son Altesse perd , en jouant avec le duc de Feria , le comte de Fuentes et le prince d'Avelino , 200 ducats fl.	384 »
Item , le prince d'Avelino prête à Son Altesse 50 couronnes , que je rembourse fl.	80 »
Le 25, à Conrad Plock , pour le portrait , en argent et en cire , qu'il avait fait de Son Altesse fl.	100 »
Au docteur Alvarez Nuniuz , qui avait prêté son assistance à Son Altesse , à Anvers , pendant les mois de juin et de juillet , et à Bruxelles , pendant les mois de septembre et d'octobre , un présent de 200 cou- ronnes fl.	320 »
Le 29 , à Estevan de Ybarra , un cadeau de 100 ducats hongrois , de 72 sous , parce qu'auparavant il avait offert une chaîne à Son Altesse fl.	192 »
Au trésorier de Son Altesse , donné 14,400 florins de Brabant fl.	7,680 »

Novembre.

Le 5, Son Altesse fait présent à Joseph Turk , cour- rier de S. M. l'Empereur , de fl.	19.12
Le 6, payé à M. Jean de Mollart les frais de son voyage pour le baptême de l'enfant du comte de Ligne fl.	144 »
Le 10, acheté à Anvers 4 cartes d'Allemagne , d'Es- pagne , de France et de Belgique , ainsi qu'une carte universelle fl.	14.56
Pour toutes sortes d'estampes. fl.	24 »
Le 13 , payé à Philippe d'Ayala , pensionnaire à Anvers , 6 tapisseries de soie , d'or et d'argent , fai- sant 259 aunes $\frac{3}{16}$, l'aune à 30 florins ; item , un pré- sent de 42 florins fl.	4,172.24

Le 15, 6 tapisseries, représentant des scènes troyennes dont Son Altesse voulait faire présent au nonce, mais qu'elle garda pour elle. (Ces tapisseries furent payées à François Sweerts, par Rupert Staes) fl. 4,032 »

Pour un bijou en forme de serpent, destiné à la comtesse d'Arenberg, comme présent de couches, remis au prince d'Avelino. fl. 613.20

Pour un livre d'heures, en français, manuscrit sur parchemin, à Rupert Staes fl. 80 »

A Vincent de Zelander, payé son compte, pour quelques estampes enluminées, sur satin; item, pour 3 voyages à Anvers, 116 florins 6 sous; item, pour 16 exemplaires des estampes des évangiles, chaque exemplaire à 30 florins; item, pour leur transport à Bruxelles, ensemble 667 florins 6 sous. . . . fl. 255.53 2

Item, j'ai acheté, outre les 16 exemplaires désignés ci-dessus, encore 4 autres, à 30 florins de Brabant l'exemplaire, fait fl. 64 »

Le 19, à M. Maximilien de Dietrichstein, pour le présent fait en Espagne à Jean de Marueles, lors de ses noces. fl. 97.32

Item, au serviteur de messire de Khevenhuller, pour deux paires de bas de peau de renard. . . fl. 46.49 2

Payé à messire Maximilien de Dietrichstein, les honoraires ou la gratification, pour les 30,000 florins, du 15 avril 1594 jusqu'à la fin d'octobre. . fl. 900 »

Le 21, à Gabriel van Bommel, marchand, son compte, pour le velours couleur cendre destiné au manteau de Son Altesse fl. 44.48

Le 24, un tableau peint en détrempe et représentant la première expédition du prince Alexandre de Parme en France fl. 5.32 1

¹ Dans l'inventaire des tableaux laissés par l'archiduc, cette pièce est désignée comme *mauvaise*.

Le 30, jour de la S^{te}-André, lorsque Son Altesse se
 rendit à l'église de S^{te}-Gudule, aumônes pour les
 pauvres fl. 10.40
 Au trésorier, pour tout le mois, 23,222 florins 13
 sous fl. 2,391.16

Décembre.

(Il y avait à la cour trois partis bien distincts et qui, dès l'arrivée de l'archiduc Ernest en Belgique, se disputèrent le droit de diriger les actions de ce prince. Le parti espagnol, représenté en première ligne par le comte Fuentes et Estevan de Ybarra, était en relation secrète avec le souverain; fort de cet appui, il ne cachait pas ses prétentions au pouvoir dans un pays qui appartenait à la couronne d'Espagne. Ernest n'avait pas la force nécessaire pour opposer des bornes aux prétentions de ce parti, d'un autre côté, il ne pouvait se défendre d'une certaine méfiance à l'égard de la noblesse belge qu'on accusait de nourrir des sympathies secrètes, soit pour Maurice de Nassau, soit pour Henri IV. Le parti belge, dirigé par le duc d'Arschot et le comte de Mansfeld, avait de prime abord rencontré peu de bonne volonté chez Ernest; aussi ce parti finit-il par succomber entièrement à la cour, bien qu'une sage politique eût dû ne pas faire perdre de vue à l'archiduc que la noblesse belge représentait non-seulement les intérêts aristocratiques, mais aussi, en partie du moins, ceux de la généralité du pays. Enfin, le parti allemand se contentant de posséder la confiance à peu près exclusive de l'archiduc, en tout ce qui concernait ses affaires particulières ou de famille, ne disputait guère aux Espagnols la direction des affaires gouvernementales, s'il

lui arrivait de montrer la moindre velléité de ce genre, il ne tardait pas à être rappelé à l'ordre par le cabinet de Madrid !

Vers la fin de l'année, le parti belge résolut de tenter un dernier effort pour regagner le terrain perdu et pour mettre fin aux mauvaises volontés des Espagnols. Une circonstance particulière favorisait ses projets. Henri IV, vainqueur de la ligue, inquiétait beaucoup Philippe II, qui avait envoyé sur les frontières des forces assez importantes dont il pouvait se servir soit pour défendre son propre territoire, soit pour attaquer celui du Béarnais. Henri IV résolut de demander l'éloignement de ces troupes, et comme Philippe II ne paraissait pas disposé à accéder à cette demande, le roi de France s'adressa aux États des provinces d'Artois et de Hainaut, pour les inviter à faire des démarches près de leur gouvernement, afin d'obtenir que les troupes qui, du reste, ne pouvaient qu'être à charge de leur pays, le quittassent. A cette condition Henri IV s'engageait à ne pas attaquer ces provinces, pourvu que, de leur côté, elles s'abstinssent de toute hostilité. Il voulait à cet égard une réponse définitive, avant le nouvel an. Les États communiquèrent ce message à l'archiduc, qui finit par déclarer que c'était à eux d'y répondre d'une manière conforme à leurs vues et à la dignité et l'honneur du roi. Mais les États invitèrent l'envoyé du roi de France à se retirer, n'ayant aucune réponse à lui donner. La guerre devenait ainsi à peu près inévitable. Le duc d'Arschot saisit l'occasion favorable de représenter à l'archiduc, au nom de la noblesse belge, que l'imprévoyance des Espagnols menait à sa perte le pays, qui était dans l'impossibilité de combattre à la fois le roi de France et les Provinces-Unies !

Les instances des nobles devinrent plus pressantes encore après la tentative d'assassinat de Jean Châtel sur la personne de Henri IV, crime politique auquel, dans l'opinion des Français, Philippe II n'était pas étranger.

Ernest, plus tourmenté que jamais par son indisposition, était condamné à entendre tour à tour une foule d'accusations et de justifications, et des plaintes, des menaces, des reproches. Pour contenter les Belges, il aurait dû déplaire aux Espagnols et se mettre en opposition avec la volonté du souverain qu'il représentait en Belgique; enfin ses frères mêmes lui causaient du chagrin, surtout l'archiduc Mathias, qui était aussi ambitieux que dépourvu de talents. Quant aux questions d'argent, elles se présentaient sous une forme non moins désolante que les autres. Philippe II attendait toujours l'arrivée de ses flottes d'argent, et l'on sait que Rodolphe II n'aimait pas à payer. Malade, attristé, troublé sans cesse dans ses paisibles inclinations, et reportant des pensées d'amour et de regret sur les Alpes fleuries de la riante Styrie, Ernest se trouvait dans un de ces moments où l'on se demande, si réellement la terre n'est qu'une vaste prison, où l'un doit sans cesse tourmenter l'autre, et s'il en est ainsi par la faute des hommes ou de leur destinée?

Les perles qu'achetait Hütter, pour procurer un instant de joie à son maître, étaient sans doute *fin*es et *véritables*. Malheureusement il se glissait parmi ces perles des larmes *plus véritables* encore!)

Le 5. A Wolfgang, comte d'Oettingen, un présent
de 300 couronnes fl. 480 .

Lorsque Son Altesse a purgé et avait mal à l'épaule, pour jouer avec messires de Dietrichstein, Visconde, Preiner, outre ce qu'elle avait dans sa

bourse, 100 couronnes	fl. 160 »
Item, plus tard, 24 couronnes d'Espagne . . .	fl. 39.40.2
Item, il a payé au D ^r Nunius une pierre verte des Indes, 12 couronnes	fl. 19.12
Le 6, remis à Son Altesse pour le jeu, et lorsqu'elle a gagné, 100 couronnes, parmi lesquelles 5 d'Espagne	fl. 160.16
Le 14, pour un tableau de Jérôme Bosch, représentant un <i>Crucifix et le limbe</i>	fl. 106.40
Le 17, à Abraham de Lisccon, peintre, pour le portrait de Son Altesse.	fl. 33.4
A Jacques van Russel, fauconnier, pour un aigle, dont il avait fait hommage à Son Altesse . . .	fl. 8 »
Le 20, à Pierre d'Assche qui avait donné avis des intentions de l'ennemi sur Termonde	fl. 8.16
A André Schellenberger, en argent comptant et en papiers	fl. 27,030.42.2
Dépense totale depuis février jusqu'à la fin de 1594.	fl. 164,580 fl. 1 kr. 3 d.

1595. — *Janvier.*

Loin de s'améliorer, l'état de la santé de l'archiduc ne faisait qu'empirer. Les remèdes du D^r Nunius et des autres médecins de la cour étaient impuissants pour combattre avec succès les douleurs que ressentait le prince dans les reins et aux entrailles : ajoutez à cela que les désagréments continuels de la position politique du malade avaient ôté à son âme les derniers restes de force qui auraient pu résister aux souffrances du corps. Les partis belge, espagnol, allemand, se combattaient jusque dans les appartements de l'archiduc même. Le duc d'Arschot luttait de toutes ses forces contre Fuentes et Ybarra, et contre la camarilla allemande qui, comme nous l'avons déjà dit, jouissait seule

de la confiance réelle de l'archiduc, tandis que, par déference pour Philippe II, il laissait gouverner le pays par les Espagnols. La noblesse belge se faisait l'organe du peuple, en demandant sans cesse et sans relâche la conclusion de la paix, objet de tous les désirs, de tous les vœux. Mais les provinces du Nord, déjà émancipées de fait, ne voulaient pas la paix au prix qu'y mettait Philippe II, et l'orgueil du prince se révoltait à l'idée de devoir agréer les conditions que lui dictaient des sujets rebelles ! Cependant ce n'est pas à celui qui *demande* la paix qu'il sied d'en fixer les bases ! Pour avoir la paix, il faut commencer par vaincre les rebelles, disait Fuentes : au point de vue du Roi, ce raisonnement était de bonne logique.

La session des États-Généraux, qui s'ouvrit le 1^{er} janvier, devait révéler davantage encore les misères du pays et de la cour. Cette assemblée, dont les représentants des villes avaient été exclus, formula des plaintes que nous ne connaissons que trop bien, elle fit des propositions que Philippe II devait se plaire à regarder comme non avenues. La noblesse, c'est-à-dire les Chimay, les Arenberg, les Boussu, les Berlaimont, les de Ligne, parlait cette fois hautement et sans détours : le duc d'Arschot surtout, qui se moquait des querelles d'étiquette des Allemands et des Espagnols, bien que lui-même, depuis l'arrivée de l'archiduc, n'eût cessé de soulever des querelles de ce genre tant avec les Espagnols qu'avec les Allemands, le duc d'Arschot dit franchement que l'on finirait par ne plus croire aux bonnes intentions du roi, toujours si stériles en heureux résultats. Il proclama la nécessité absolue de la paix, qui seule pouvait préserver les provinces wallonnes des maux qui les menaçaient. Il ne cachait pas que les Belges en étaient venus au point de vouloir s'aider eux-mêmes,

que la soldatesque étrangère devenait de plus en plus un fardeau insupportable pour le pays, que l'insolence de cette soldatesque trouvait son principal appui dans le comte Fuentes, enfin, que celui-ci et tous les autres étrangers devaient désormais faire place aux nobles du pays, si on ne les voulait pas voir quitter en masse le service du roi, pour ne plus s'occuper que de leurs affaires particulières. Tout en admettant que c'était en partie l'ambition qui servait de mobile au langage du duc d'Arschot, les Belges y applaudissaient. C'est que le duc parlait au nom de l'indépendance de la patrie, au nom de la liberté du peuple ! Et, quoi qu'on dise, ces mots réveilleront toujours au cœur de l'homme des sentiments qu'il est aussi périlleux de vouloir étouffer que de méconnaître ! On peut insulter à cette pensée de liberté, on peut la tourner en ridicule, mais elle n'en restera pas moins un bien pour l'humanité, et son culte sera toujours celui des plus nobles cœurs !

Ernest assistait en spectateur presque impassible à ce spectacle. Décidément il succombait à la maladie qui le minait. Il avait toutefois consenti à ouvrir en personne la session des États. Sa mission, répétait-il, n'était autre que de procurer la paix aux Pays-Bas, et il n'avait quitté sa position agréable en Allemagne que pour réaliser les vœux du roi à ce sujet.

Cela était vrai au fond, et les historiens n'en auraient point douté s'ils avaient lu, comme nous, les lettres qu'adressait Ernest à ses frères et à ses amis. Cependant, comme nous l'avons vu, les circonstances rendaient la conclusion de la paix à peu près impossible. Aussi le prince cherchait-il à échapper aux questions qu'on lui faisait sur les moyens propres à arriver à un arrangement avec les provinces septentrionales et la France. Il se plaisait à dé-

tourner la conversation sur d'autres objets. Disons encore qu'avant de se rendre à l'assemblée des États, il avait dû entendre les plaintes et les protestations du comte de Fuentes, qui déclara ne pas vouloir y accompagner le prince, parce que le duc d'Arschot lui disputait la préséance. Enfin l'archiduc quitta la salle tout aussi peu satisfait qu'il y était entré, et il faut le dire, les États n'étaient, à leur tour, ni plus ni moins contents de lui qu'il ne l'était des États.

Pour les tranquilliser, il finit par répondre à leurs réclamations qu'il appuierait près du roi le mémoire qu'à sa demande ils avaient rédigé sur la possibilité et la nécessité de conclure une paix honorable. Ernest paraissait leur dire : « Laissez-moi du moins mourir tranquillement, et que d'autres fassent le reste ! » Peu de jours après, Henri IV déclarait la guerre à l'Espagne, qu'il accusait de n'avoir cessé de lui susciter des ennemis et même d'avoir armé contre lui la main d'un assassin. Philippe II répondit par un manifeste tout aussi véhément que celui de son adversaire. Il proclama une guerre sainte pour la défense de la cause de Dieu et de la religion catholique. Dès ce moment les partisans français inondèrent l'Artois et le Hainaut, pillant les villes, les châteaux et les abbayes : à leur exemple nos partisans firent des expéditions du même genre sur le territoire français. Les Provinces-Unies, de leur côté, s'emparèrent, dans le Luxembourg, de plusieurs petites places, et leur soldatesque ravagea tout le plat pays. L'arbre des espérances et des illusions d'Ernest s'était effeuillé et dépérissait à vue d'œil, mais l'arbre de la guerre était plein de vie, et il portait sanglants ses fruits de ravage et de destruction.)

Premièrement, donné à Henri-Jacques Bruenwald, surnommé Presbyter, qui a présenté des vers à Son Altesse, 6 Philippus et plus tard encore 1 Philip. fl. 9.20

Le 7, à Jean Desquesnes, musicien, qui avait dédié des pièces de sa composition à Son Altesse, 10 écus Philippus fl. 18.20

Le 13, à un couvent, pour faire enchâsser les reliques de St. Materne, ainsi que pour de l'or, remis à François Tuschart, 35 florins 10 sous fl. 18.36

Le 15, à Don Alexandre de Monte, Italien, une chaîne d'or de 500 couronnes, dont la main-d'œuvre coûta 50 couronnes. fl. 880 *

Le 16, à Valentin Husman, musicien, qui avait dédié à Son Altesse une messe et des morceaux de sa composition, en texte allemand fl. 9.20

A Jean de Hayout, vieux gentilhomme . . . fl. 5.20

Le 18, à un coutelier qui avait fait pour Son Altesse des ciseaux qui, plus tard, furent garnis d'or. fl. 1.36

Le 21, à Jérôme Lievens, pour huit cahiers de chansons françaises qu'il avait transcrites . . . fl. 12.48

Le 26, à Octave Veen, pour trois portraits qu'il avait peints pour Son Altesse, un présent de 50 couronnes d'Espagne fl. 82.40

Le 28, à Jacques Gramaye, pour un tableau de Jérôme Bosch : *Sicut erat in diebus Noe* fl. 53.20

Février.

Le 7 de ce mois, Ernest était accablé à l'excès. Il ne se sentait plus même la force d'écrire quelques lignes qu'il adressait à son frère Maximilien, pour lui exprimer l'espérance de voir se terminer par des concessions mutuelles, un dissentement qui s'était élevé entre Rodolphe et Maximilien, au sujet du gouvernement dont l'empereur avait

chargé cet archiduc. C'était donc encore des paroles de paix et de conciliation qu'Ernest dictait en ce moment à son secrétaire. Nous le voyons aussi se hâter de faire écrire les jours suivants des lettres de recommandation en faveur de différentes personnes auxquelles il avait promis son appui.

L'archiduc mourut dans la nuit du 20 au 21, et, lorsqu'on procéda à l'autopsie de son corps, on découvrit dans les reins une *pierre* et dans les entrailles un *ver* , encore vivant, qui avait fortement entamé les intestins.

Nous avons cité, dans notre *Notice sur l'histoire de la secrétairerie d'État de l'Allemagne et du Nord* , l'épithète que Juste-Lipse fit en l'honneur d'Ernest. Mais l'archiduc fut moins bien traité par l'opinion publique. Des vers satiriques l'accompagnèrent au tombeau, et de toutes parts on félicitait les Pays-Bas d'être débarrassé d'un prince qu'un an auparavant on avait salué comme un *Sauveur* , comme un *Pacificateur* , qui allait rendre la félicité à la Belgique!

Le compte de ce mois présente les postes suivants :

Le 1 ^{er} février, au barbier de S. A., Henri Hoff, je paye le prix d'une coupe dont il lui avait été fait présent à l'occasion du nouvel an, parce qu'il avait saigné Son Altesse.	fl.	36.48
Je paye à Mostart, peintre à Anvers, pour deux tableaux (<i>clair de lune et lueurs de feu</i>). . . .	fl.	98.8
Je remets à Mampart, peintre à Anvers, pour les premiers dessins des tapisseries destinées pour l'archiduchesse	fl.	16 "
Le 9, à deux enfants de chœur de la chapelle archiducal, pour des pièces de leur composition qu'ils avaient présentées à Son Altesse. . . .	fl.	20 "
Le 12, à F. Tuschart, aumônes à distribuer aux pauvres à l'occasion de la communion de Son Alt. fl.		16.48

Le 15, à F. Kopey, vieux soldat hongrois, qui écrivit ensuite l'építaphe de Son Altesse, 3 couronnes fl. 4.48

Le même jour, à Pierre-Guill. Herkan, pour quelques images que Son Altesse l'avait chargé d'enluminer, et qui furent envoyées en Espagne . . . fl. 12.24.3

Le 19 et le 20, lorsque Son Altesse se trouvait à l'agonie, aumône au chapelain sire Cornet, et à François Tuschart, 86 couronnes. fl. 87 "

Lors de l'extrême-onction, remis à F. Tuschart. fl. 10 "

Le 20, pour l'envoi d'un courrier, outre les 68 couronnes qui se trouvèrent dans la bourse de Son Altesse, 132 couronnes fl. 211.12

Pour un service et salve à S^{te}-Gudule, payé à l'Ordinaire fl. 4.48

Nous trouvons encore, dans le compte supplémentaire de Hütter, les détails suivants :

A Cornelius Withers, peintre, pour 4 drapeaux des 4 enseignes de la 2^{me} compagnie de la garde.

Item pour le guidon. fl. 30.36

Je porte en compte ce que j'ai payé à diverses reprises, et nommément pour solde totale, le 12 avril, au père Guil. Herkan, de la société de Jésus, pour trois livres d'évangiles fl.

Item, pour un de ces livres enluminés d'or et d'argent fl.

Item, pour toutes sortes d'estampes que Son Altesse a fait acheter fl. 320 "

Item, Son Altesse a fait remettre, le 13 décembre 1594, un présent à Sébastien Escorça, ancien serviteur de la chapelle de l'Impératrice, ensuite d'une lettre de S. M., parce qu'il n'avait pas pu être employé ici fl. 160 "

A Gisbert Venius, peintre, un à-compte pour son travail, 137.17 sous.	fl.	73.29.2
A Jean Wirinx, à-compte sur le prix du livre d'heures, auquel il travaille, pour 100 pages, chacune de deux colonnes et au prix de 4 couronnes. Item, pour les figures peintes sur ces pages, 800 florins de Brabant	fl.	426.40
Envoyé à Prague, en novembre 1593, à Bernardin Rossus, pour un globe en cristal, enchâssé d'or et destiné à un crucifix	fl.	13.57
A Marie Edefer, mère de l'enfant de chœur Jérôme Bacquet, de St-Omer, lorsqu'elle est venu reprendre son fils, en présent et pour frais de voyage.	fl.	20 .
Le 23 avril, au père André Vermadius, pour les <i>Carmina lugubria</i> , qu'avait composés la société de Jésus en l'honneur de l'archiduc	fl.	10 .
Le 1 ^{er} août, lorsque le jeune enfant de chœur Alexandre Paks, d'Anvers, a été envoyé vers Sa Majesté Impériale, donné en présent à sa mère, une tasse d'argent de 18 onces, l'once à 1 philippus	fl.	34.40
Le 19 septembre, à François Kopey, lorsqu'il me remit l'épithaphe en vers, qu'il a faite, de Son Altesse.	fl.	4.48
Le 12 octobre, je paye à Rupert Staes, orfèvre de la chambre de l'archiduc, le vase d'argent doré, dans lequel a été déposé le cœur de Son Altesse, et qui pese 24 onces, dont chacune fut comptée à 3 florins de Brabant		
Item, pour la gravure des armes et des inscriptions sur ce vase	fl.	73.36
Item, je paye à messire Sébastien de Westernach, ce qu'il avait déboursé en Allemagne, en 1594 :		
Premièrement à Grætz, à l'horloger Paul Pühler et à un orfèvre, pour deux petites pendules de cristalline ornées d'or, 61 thalers	fl.	73.12

Item, à Prague, pour deux boîtes d'horloge, 78
thalers fl. 93.36

Item, pour sept petites montres dont une son-
nante, et qui, en février dernier, furent toutes en-
voyées en Espagne à l'impératrice, selon les ordres
de Son Altesse, par Don Diego Piementel . . fl. 128.24

Tous les livres, tableaux, objets précieux qui avaient
appartenu à l'archiduc Ernest, furent transportés à
Vienne.

Les sommes portées en compte par Blaise Hütter, pour
les paiements effectués en 1593, pendant la vie et après
la mort de l'archiduc, s'élèvent à 93,948 florins.

Dans un travail spécial, nous aurons occasion de nous
occuper de la correspondance de l'archiduc Ernest; elle
remplit deux cartons et une partie d'un registre des ar-
chives allemandes. Pour le moment, nous nous bornerons
à quelques observations générales sur Ernest, nous le
montrons tel qu'il nous apparaît, sans vertus éclatantes,
mais aussi « sans vices répréhensibles. » Évidemment, en
l'appelant au gouvernement des Pays-Bas, Philippe n'avait
eu en vue que de se servir du nom de l'archiduc et du res-
pect que ce nom inspirait au peuple, pour faire gouverner
le pays *strictement*, selon sa volonté et par des agents dé-
voués. — Des hommes de tête et de cœur consentent diffi-
cilement à n'être que des machines! Alexandre Farnèse en
avait fourni une nouvelle preuve! — Malheureusement,
l'essai d'un *prince-machine* ne répondit pas à l'attente de
Philippe II. Sans doute, ses volontés furent aveuglément
exécutées par Ernest, ou plutôt par ses gouverneurs Fuen-
tes et Ybarra. Mais dans les circonstances les plus pres-
santes où l'action devait être instantanée, la machine
restait complètement inactive, parce que les directeurs

attendaient des ordres, qui, lorsqu'ils arrivaient, n'étaient plus en accord avec la situation des affaires! En outre, la haute aristocratie belge ne tarda point à s'apercevoir qu'en définitive c'étaient de nouveau les Espagnols qui gouvernaient, et que le masque de cette domination seul avait changé. Dès que la domination étrangère devint évidente pour tous, la résistance dut s'accroître d'autant plus vite que cette domination amenait les événements les plus désastreux et menaçait le pays d'une ruine à peu près certaine. Aussi le désaccord entre le parti étranger qui gouvernait, et le parti national qui ne voulait plus obéir, était-il arrivé à son suprême degré lorsque la mort vint mettre fin au gouvernement d'Ernest, qui mourut bien à propos, comme dit une épigramme de l'époque.

Avant d'appeler Ernest en Belgique, Philippe II avait eu l'intention de le placer sur le trône de France, mais à dire vrai, seulement comme mari de l'infante Isabelle, laquelle eût été la plus prochaine héritière catholique du trône, si les Français avaient consenti à abolir la loi salique, et si Henri IV n'eût préféré aller à la messe plutôt que de perdre la couronne de France. Le mariage d'Ernest avec Isabelle ne fut même empêché, à ce qu'il paraît, que par Rodolphe II, frère d'Ernest! Cet Empereur à la fois astronome, astrologue et chimiste, ne pouvait se décider à épouser lui-même Isabelle, et cependant il ne voulait pas non plus l'abandonner ni à Ernest, ni à Maximilien qui, sous le rapport intellectuel, était le plus distingué des fils de l'empereur Maximilien II. Enfin Isabelle, qui n'avait pu devenir l'épouse ni de Rodolphe, ni d'Ernest, ni de Maximilien, s'unit au sixième de ces frères, à l'archiduc Albert. Elle eût été sans doute un meilleur *gouverneur* pour Ernest, que Fuentes et Ybarra!

Remarquons aussi, tout en ne contestant pas qu'Ernest « tenait une pauvre conduite tant dans la paix que dans » la guerre », qu'au fond son plus grand défaut fut encore de *n'être pas venu* à temps ! A une autre époque, un pareil prince, humain, débonnaire et, comme les comptes de Hütter le nous montrent, ami et protecteur des arts et des sciences, qui se plaisait à dépenser de l'argent à pleines mains pour des fêtes et des objets de luxe ; un tel prince, disons-nous, eût pu se concilier les sympathies du peuple, et sa mort eût fait éclater d'universelles regrets, au lieu de donner lieu à d'amères épigrammes. C'est un grand malheur dans ce monde, d'arriver ou trop tôt ou trop tard, et parfois, comme nous le voyons ici, ce malheur devient presque un crime aux yeux des peuples !

Détails sur le voyage de l'archiduc Ernest, de Prague à Bruxelles (Décembre 1593 — janvier 1594). D'après les lettres que l'archiduc adressa, pendant ce voyage, à l'empereur Rodolphe II, son frère.

Déjà en juin 1593, l'archiduc Ernest, désigné par Philippe II comme gouverneur général des Pays-Bas, songeait à quitter l'Allemagne. Il désirait être accompagné d'un brillant cortège d'hommes distingués par leur naissance, leur savoir ou leur bravoure. Mais nous voyons, qu'en général, ce prince ne fut pas très-heureux dans ses invitations. Il

éprouva maint refus, et nous remarquons, entre autres, que plusieurs personnes attachées au service de l'Empereur furent du nombre de celles qui déclinèrent l'honneur de suivre l'archiduc.

Cela nous confirme dans l'opinion que Rodolphe II, soit par une juste appréciation du caractère de son frère, soit par jalousie ou par quelque autre caprice, ne voyait pas de trop bon œil la nomination d'Ernest au poste que lui confiait Philippe II. L'Empereur hésitait à décharger son frère de l'administration de la Styrie et des autres provinces dont celui-ci était gouverneur. Peut-être le manque d'argent était-il pour quelque chose dans ces retards, car l'archiduc réclamait instamment au moins 50,000 florins sur les sommes qui lui étaient dues, pour satisfaire aux demandes de ses créanciers les plus pressés. Il lui fallait, disait-il, dans une lettre du 21 juillet 1593, les conten-ter, sinon renoncer à tout espoir de réaliser des emprunts à l'avenir.

Ernest ne se faisait, du reste, aucune illusion sur les grandes difficultés de la tâche dont il allait se charger. Il savait que ce n'était pas pour aller à l'encontre du bonheur qu'il quittait les belles et riantes contrées de la Styrie. Dans une lettre, datée du 24 août, qu'il écrivit à l'Empereur, afin de l'engager à nommer aussitôt que possible un nouveau gouverneur pour les provinces qu'il administrait, l'archiduc s'exprimait ainsi : « D'après tous les avis et rap-
 » ports qui m'arrivent des Pays-Bas, les affaires y sont
 » arrivées à un tel degré de confusion et de désorganisa-
 » tion, allant chaque jour de mal en pis, qu'il n'y a rien
 » de plus certain que, si ma prochaine arrivée en ce pays
 » ne porte pas remède à cet état de choses, tout ira en
 » perdition, et que les provinces, en petit nombre, qui

» restent encore à la dévotion du roi, se rendront aux
» ennemis du roi. Je laisse à Votre Majesté Impériale le
» soin de considérer, dans sa haute raison, quelle grave
» responsabilité devant le roi, et devant le Tout-Puissant
» même, se rattache à ces faits. »

La politique de l'Empereur, suzerain des Pays-Bas, n'était pas, du reste, à ce qu'il paraît, tellement d'accord avec celle de Philippe II, souverain de ce pays, que ces princes, chefs de la maison d'Autriche, pussent se communiquer sincèrement et par écrit leurs vues sur les moyens à prendre pour la tranquillisation des provinces du cercle de Bourgogne. Nous voyons par une lettre de l'archiduc à l'Empereur, que ce dernier lui avait fait remettre un projet à cet égard, et qu'il lui avait sévèrement défendu d'en montrer une copie à l'envoyé du roi d'Espagne. Ernest devait, d'après le désir de Rodolphe, se borner à en discuter verbalement les points principaux avec cet envoyé. Aussi l'archiduc avoue-t-il que cela lui eût été difficile et par trop pénible, vu la multitude des points et des matières à débattre. En outre, il lui paraissait nécessaire d'apprendre à bien connaître, dans les Pays-Bas même, l'état réel des affaires.

Une lettre remarquable écrite à l'archiduc, en date de Prague, le 2 septembre, par Othon-Henri de Byland et de Reidt, prouve qu'alors déjà on agitait sérieusement la question de la mise en liberté du jeune prince d'Orange et du jeune comte de Hohenlohe, détenus depuis longtemps en Espagne, et qui ne furent relâchés que quelques années plus tard. De Reidt dit que le comte de Hohenlohe a été très-agréablement surpris par ce qu'il lui avait communiqué des intentions de l'archiduc à ce sujet. Il croit que cette mesure produirait un excellent effet, si elle était

annoncée au moment même de l'arrivée de l'archiduc aux Pays-Bas.

Si l'archiduc veut intercéder auprès du roi pour obtenir cette concession, le comte tâchera de disposer l'aimable princesse d'Orange, fiancée du comte de Hohenlohe, à s'adresser elle-même à Son Altesse Impériale. Le comte de Reidt pense que la douceur, la clémence, des pensées de paix et de conciliation pourraient beaucoup plus avancer les affaires des Pays-Bas que bien des milliers d'hommes de guerre. Il fait aussi ressortir que la pacification de ces provinces une fois accomplie, on pourrait employer la marine néerlandaise pour attaquer les Turcs sur mer.

La situation de l'importante ville de Groningue préoccupait l'archiduc. Il écrivait sous la date de Vienne, 13 octobre 1593, à ceux de cette ville, pour les exhorter à ne pas entrer en négociation avec les adversaires du roi, leur promettant un prompt secours à l'aide duquel il espérait les sauver, et mettre fin à tous les maux, à toutes les calamités auxquelles ils étaient en proie. Il leur assurait qu'ils pourraient bientôt reconnaître ainsi, par le fait, que leur persévérance, leur fidélité, leur dévouement étaient bien placés (*wol angelegt*) et qu'ils n'auraient pas lieu de s'en repentir.

« Une pareille conduite, dit l'archiduc, outre qu'elle est conforme à ce qui en soi-même est juste et équitable, sera glorieuse pour vous aux yeux du monde entier, et tournera à votre bien-être temporel et éternel, comme aussi au bonheur et au salut de vos descendants. »

Enfin Ernest quitta, vers le milieu de décembre, la capitale de la Bohême, pour se rendre à Bruxelles.

Depuis Prague jusqu'à Nuremberg, le voyage de l'archiduc ne paraît pas avoir offert d'incidents remarquables.

Partout il eut néanmoins lieu de se louer de l'accueil qui lui fut fait : l'état de sa santé, assez peu satisfaisant au moment où il quitta la capitale de la Bohême, ne s'empira pas en route, au contraire il s'améliora même.

Voici ce qu'Ernest écrivit à ce sujet à son frère l'empereur Rodolphe :

AUGUSTISSIME,

Que Votre Majesté veuille me permettre de lui annoncer en toute obéissance qu'hier, le 18, j'ai atteint Nuremberg. Chemin faisant, je me suis, grâce à Dieu, assez bien porté, et je ne puis que désirer de continuer à être favorisé par le Tout-Puissant de la même faveur ! J'ai trouvé à Nuremberg notre cousin l'archiduc Ferdinand, ainsi que les palatins Philippe-Louis et Jean, avec leurs épouses et leurs enfants, qui tous étaient venus ici pour me faire plaisir et prendre congé de moi. De même, le landgrave de Leuchtenberg, chez lequel j'ai passé la nuit le 15 de ce mois à Friemdt, sa résidence, m'a accompagné jusqu'ici. En général, malgré l'intempérie de la saison et les mauvais chemins, les choses ont été assez bien partout sur ma route. Je compte passer la journée de demain en cette ville, afin de prendre le repos dont moi et les personnes de ma cour nous avons besoin. Puis je me dirigerai droit sur Wurzburg, où je resterai pendant le saint jour de Noël et peut-être encore le lendemain. Ensuite j'irai à Mergentheim, pour rendre visite à Sa Dilection notre bien-aimé frère l'archiduc Maximilien, de là je m'avancerai sans retard vers les Pays-Bas, car l'on m'y attend avec une telle impatience qu'on ne cesse de me prier et de m'exhorter quasi chaque jour de hâter mon arrivée. C'est ce que j'avais à cœur d'apprendre à Votre Majesté, pour qu'elle ait connaissance de ce qui se passe dans le cours de mon voyage. Me recommandant instamment à la grâce et à la faveur fraternelle de Votre Majesté, etc.

Nuremberg, le 19 décembre 1593.

Le 20 décembre, il faisait savoir au comte Pierre-Ernest de Mansfeld, qu'il quitterait Nuremberg le lendemain, et arriverait à Bruxelles vers la fin de janvier,

Le duc d'Arschot avait offert à l'archiduc de se joindre à sa suite pendant son voyage. Mais nous voyons Ernest refuser honnêtement cet offre.

L'archiduc avait déjà écarté d'une manière analogue les offres de service du prince de Croy. La noblesse belge avait donc à se plaindre d'Ernest avant même qu'il n'eût mis les pieds sur le sol des Pays-Bas !

C'est de Neustadt sur l'Aisch, le 22 décembre, que l'archiduc envoya à la landgrave de Leuchtenberg, le joyau qu'il avait acheté pour elle de l'orfèvre nurembourgeois Paul Pückl. La lettre qu'il écrivit à cette occasion, est adressée au landgrave. Veuillez, lui dit-il, offrir à la Dame, votre épouse bien aimée, mes hommages ainsi que ce faible cadeau, et l'engager à agréer une bagatelle qui n'a d'autre but que de nous rappeler parfois à son souvenir. En général il y avait encore dans Ernest ce quelque chose des anciennes mœurs chevaleresques-*teutoniques* (*deutsche Ritterlichkeit.*)

Ayant quitté Nuremberg le 22 décembre, l'archiduc se trouva à Würzbourg la veille de Noël.

Son passage par le territoire du margrave George-Frédéric de Brandebourg-Anspach, fut moins agréable que ne l'avait été jusqu'alors le cours de son voyage. Les fonctionnaires du margrave se montrèrent peu complaisants et ne se prêtèrent qu'avec mauvaise grâce aux services qu'on réclamait d'eux. Mais une fois que l'archiduc eut atteint le pays de Würzbourg, dont l'évêque l'avait fait inviter par une ambassade particulière, tout changea d'aspect. Aux environs de Würzbourg même le puissant duc-évêque fran-

conien vint présenter ses hommages à son hôte, accompagné de l'archiduc Maximilien, frère d'Ernest, grand maître de l'ordre teutonique¹. Le brillant cortège de l'évêque se composait de plus de 300 cavaliers. A Würzburg, l'archiduc reçut une nouvelle preuve de cette hospitalité festoyante, prônée encore par les voyageurs du XVII^e siècle.

« L'évêque, dit l'archiduc, m'a traité jusqu'au troisième jour, courtoisement, splendidement, parfaitement bien, en me rendant toute sorte d'honneurs et d'amitié. » Et plus loin, il ajoute : « Ainsi que je l'ai dit ci-dessus, j'ai trouvé près de l'évêque toute courtoisie et amitié, et j'ai reconnu qu'il était attaché *affectionatissimo* et en toute fidélité à V. M. I. et à votre maison. J'aime à lui rendre ce témoignage. »

Bien que l'évêque, pour éviter des frais à son État, n'eût pas voulu promettre à l'archiduc d'assister en personne à la diète, où il devait être question de la pacification des Pays-Bas, il ne se montra pas moins disposé à travailler à cette grande œuvre; d'après les renseignements qui lui étaient parvenus, il croyait les « rebelles » fatigués de la guerre et désireux d'en finir, si on leur faisait des propositions d'arrangement à la sincérité desquelles ils pourraient ajouter foi. A Nuremberg, le palatin Philippe-Louis² avait exprimé la même opinion, et s'était offert pour appuyer les efforts de l'archiduc dans le but du rétablissement de la paix.

L'archiduc partit de Würzburg avec son frère, pour

¹ Les lettres de Maximilien à l'archiduc Albert, qui font partie de nos archives allemandes, fournissent maintes preuves des talents de ce prince comme homme d'État. Elles sont remarquables sous bien des rapports.

² L'archiduc disait du palatin qu'il était un ami « entièrement sincère, fidèle et bien intentionné » de la maison d'Autriche.

Mergentheim, le jour de St-Jean l'Évangéliste (27 décembre). De là il comptait se rendre à Heidelberg, dans l'intention de s'entretenir avec l'électeur palatin ; mais avant d'arriver au territoire du Palatinat, il vit venir vers lui certains personnages, qui, sans être munis de lettres de créance, se disaient envoyés de l'Électeur : ils avaient mission de faire connaître à l'archiduc qu'une maladie contagieuse s'était déclarée à Heidelberg, et que l'électeur, ayant quitté cette résidence pour échapper au fléau, ne pouvait avoir l'honneur de voir l'archiduc, qui trouverait toutefois sur le territoire palatin, toute l'assistance, dont il aurait besoin. « Sans vouloir apprécier la valeur de ces assertions », Ernest n'en crut pas moins devoir éviter le territoire d'un prince qui lui faisait faire de pareilles communications, et, le 2 janvier, il écrivit à l'Empereur la lettre suivante, que nous traduisons de l'allemand en français ¹.

AUGUSTISSIME, etc.

Par ma lettre de Mergentheim, j'ai donné connaissance à Votre Majesté, il y a quelques jours, de ce qui m'était survenu pendant mon voyage. Hier au soir et assez tard, je suis arrivé ici. La veille, je ne m'étais pas trouvé très-bien, et j'avais même pu craindre que mon indisposition n'apportât quelque retard dans la continuation de mon voyage. C'est aussi pour ce motif que je suis resté ici pendant la journée d'aujourd'hui. Mais, grâce à Dieu, mon état s'est tellement amélioré, que j'ai pris la résolution, si telle est la volonté du Seigneur, de m'embarquer demain sur le Mein, à quelle fin l'électeur de Mayence m'a envoyé son yacht particulier, et de me rendre

¹ Tous ces détails sont tirés d'une lettre écrite de Mergentheim à l'Empereur, 28 décembre 1595.

dans cette dernière ville, où je trouverai Son Altesse Électorale qui, à cette intention, a quitté Aschaffenburg. En attendant, je ne puis m'empêcher de faire savoir à Votre Majesté, que ceux de Francfort se sont montrés un peu grandement malhonnêtes et grossiers à mon égard, surtout en refusant à mon fourrier de cabinet trois maisons très-bien situées, et en me faisant loger dans une ruelle (*gassl*) écartée et dans une maison très-mal pourvue de chambres.

En outre, après avoir fait lever les chaînes qui ferment les rues, chose inusitée à ce que j'apprends, ils ont tenu sous les armes, pendant toute la durée de mon séjour dans leur ville, quelques centaines d'hommes de la bourgeoisie, dispersés sur différents points. Mes gardes du corps, les soixante arquebusiers, ainsi que mes chevaux privés, n'ont pu être logés en ville; ils furent placés au dehors. Et sous d'autres rapports encore, ces gens de Francfort se conduisirent tout à fait malhonnêtement, de sorte que presque tout le personnel de ma cour se plaint de leur grossièreté, ainsi que de l'élévation de leurs comptes.

Aussi leur ai-je donné à entendre, par mon premier chambellan et par Westernach, ce que je pensais à ce sujet, mais ils se sont excusés, bien froidement du reste, en disant qu'il n'y avait pas ici de meilleure et de plus grande maison pour moi, que celle qu'ils m'assignèrent, et que, quant aux chaînes levées dans les rues, et aux bourgeois qu'ils tinrent sous les armes, cela était conforme à leurs coutumes et observances. Sur les autres points, ils ont fait sourde oreille et passé silence, et moi j'en ai fait rester là les choses. Hier, en arrivant ici, j'ai trouvé le conseiller de chambre aulique de Votre Majesté, comte de Hoyos, qui se rend à Prague. Et comme j'entends qu'il envoie un courrier particulier pour l'affaire de Juliers, dont il m'a fait relation sommaire, je n'ai pas voulu m'abstenir d'avertir Votre Majesté comment peu à peu j'avance dans mon voyage, et accessoirement de prier Votre Majesté de vouloir bien avoir ledit Hoyos en gracieux souvenir, et de lui ac-

corder, lorsque l'occasion s'en présentera, quelques faveurs ; ce dont j'aurai à cœur de savoir gré à Votre Majesté, selon mes moyens.

Me recommandant instamment à la grâce de Votre Majesté Impériale, etc. etc.

Francfort-sur-Mein, 2^e jour de janvier 1594.

L'archiduc fut parfaitement bien reçu par l'électeur de Mayence, dont il se sépara bientôt pour se rendre à Trèves. Le 15, il écrivit de cette ville à l'Empereur une lettre de peu d'intérêt, et que nous supprimons, tout en traduisant en entier celle qui suit, et qui est datée de Luxembourg, 20 janvier 1594.

AUGUSTISSIME, etc.

Votre Majesté Impériale et Dilection a été informée, par ma lettre en date de Trèves du 15 de ce mois, que j'avais atteint cette dernière ville, et que je me disposais à la quitter pour continuer ma route. En effet, je suis parti de Trèves le 16 au matin, et depuis le 18 je me trouve ici. A la frontière, là où commence le pays du Roi et le duché de Luxembourg, deux compagnies de lanciers et une compagnie d'arquebusiers vinrent me rejoindre pour servir d'escorte, tant à moi qu'à mon bagage ; car en ces lieux, comme aussi probablement plus en avant, il n'y a que peu de sûreté, à cause des Français et d'autres picoreurs errants, d'autant plus dangereux pour les bagages, que ceux-ci ne peuvent guère nous suivre de près, les chemins étant ici extrêmement profonds et mauvais. A un quart de mille de Luxembourg, le comte Pierre de Mansfeld est venu à ma rencontre avec la noblesse de ce pays, et il m'a reçu et accompagné d'une manière convenablement splendide, eu égard aux circonstances. J'ai résolu de me mettre demain au matin en route pour Namur, et de là pour Bruxelles, d'où je me propose de communiquer à V. M. I. d'autres détails.

L'électeur de Cologne et les deux margraves de Bade sont encore près de moi ; l'électeur a résolu de ne me quitter qu'à Namur, pour retourner chez lui dans la principauté de Liège. Quant aux deux margraves, ils se proposent d'entrer au service du roi, dans les Pays-Bas.

C'est ce que je n'ai pas voulu manquer de soumettre à V. M. par le présent courrier, me recommandant instamment à ses gracieuses et fraternelles faveurs, etc.

Luxembourg, 20 janvier 1594.

Enfin, peu de jours après, l'archiduc est à Bruxelles, et il écrit, probablement le 7 février, ce qui suit à Rodolphe II.

AUGUSTISSIME, etc.

En date du 20 janvier, j'ai avisé très-humblement V. M. par son propre courrier, de mon arrivée à Luxembourg et de la manière dont j'y avais été reçu. Le 23, je suis parti de cette ville pour me diriger directement vers Bruxelles. Bien qu'on ait craint quelques entreprises de l'ennemi contre moi et mon bagage, et qu'en effet il se soit montré en quelques lieux écartés, mais seulement avec peu de chevaux, j'ai continué mon voyage, sans éprouver le moindre dommage ou désagrement, grâce, sans doute, à la forte escorte d'hommes de guerre à pied et à cheval, qui m'accompagnèrent d'un lieu à l'autre. En outre, ma santé fut tellement bonne pendant ce trajet, que j'ai à en rendre remerciement au Tout-Puissant et à le prier de me favoriser à l'avenir de la même manière.

A une distance d'environ un mille et demi de Bruxelles, le prince de Chimay, gouverneur du Hainaut, est venu vers moi, à la tête de la noblesse et des premières notabilités de l'Artois, tous se distinguaient par leur belle mise et tenue. Ceux de Bruxelles tinrent en campagne douze enseignes de leur bourgeoisie, bien et bellement accoutrée. Après trois salves

de la grosse artillerie, le magistrat me reçut splendidement, et me présenta, sous la porte de la ville, les clefs de Bruxelles, en m'adressant un discours en latin : ceux de la commune et des métiers, qu'on nomme ordinairement les *Gildes*, m'accompagnèrent, alignés de deux côtés et avec des flambeaux, jusqu'au palais. Sur différents points de la ville et nommément dans toutes les rues que j'eus à traverser, on avait élevé, non sans frais, des arcs de triomphe et de superbes arcades, embellis par différentes représentations et inscriptions; tout était en si bon ordre, qu'on pouvait en conclure que non-seulement la ville, mais tout le pays, se réjouissait grandement de mon arrivée, et qu'il espère réellement être délivré, par mon intervention, des maux et peines qui pesèrent si longtemps sur lui. Et pour m'en donner une preuve plus évidente encore, ils ont tiré, pendant trois jours et trois nuits, des feux d'artifices et organisé une foule d'autres réjouissances et fêtes. Des détails ultérieurs ne tarderont pas à être transmis à V. M. à ce sujet, car, pour le moment, il ne me serait pas possible d'en rédiger un aperçu complet. Selon mes désirs, l'électeur de Cologne est venu avec moi jusqu'à Bruxelles, sa société m'a été bien agréable. Il m'a aussi donné d'utiles renseignements sur certaines particularités des affaires de ce pays, dont il est en général bien informé. Sa Dilection m'a quitté le 5 de ce mois retournant à Liège, d'où, après avoir pris les mesures nécessaires pour le gouvernement de ces pays d'en bas, elle fera les apprêts de son voyage pour la prochaine Diète.

Le 1^{er} février, j'ai fait appeler près de moi le comte Pierre-Ernest de Mansfeld, jusqu'ici gouverneur des Pays-Bas, le duc d'Arschot, ainsi que le comte de Fuentes et Étienne d'Ybarra. Mon intention était de m'entretenir avec eux sur la publication des patentes et d'autres documents qui me furent transmis dernièrement par le roi d'Espagne, relativement à ma nomination au gouvernement de ce pays, je voulais surtout m'entretenir d'une querelle de préséance élevée entre le duc d'Arschot et le comte de Fuentes; mais il ne nous a pas été pos-

sible de nous entendre ce jour, et, le lendemain étant le jour de la Chandeleure, j'ai fait faire le service et la procession ordinaire, dans l'église St^e-Gudule, l'électeur de Cologne et moi nous y avons été présents jusqu'à la fin.

Le jour suivant 3 février, j'ai communiqué au conseil d'État les patentes et autres écrits du Roi, et j'ai pris part aux délibérations sur les mesures nécessaires pour bien commencer mon administration. Le comte de Mansfeld, le comte de Fuentes et Étienne de Ybarra assistèrent à cette séance, mais non le duc d'Arschot, qui se trouvait être un peu indisposé.

Tous ces jours je n'étais pas trop bien portant, je ne le suis pas encore maintenant : j'avais mal à l'estomac, et en général mon corps était souffrant, de sorte que, pendant huit jours, je n'ai presque rien pu négocier. A dire vrai, j'ai dû donner chaque jour de nombreuses audiences. Maintenant, j'espère en Dieu que ma santé s'améliorera de jour en jour, afin que je puisse commencer à agir et à poursuivre mon œuvre avec plus de zèle et d'activité. Cette même indisposition est aussi la cause pour laquelle je n'ai pu écrire cette lettre de main propre et expédier plus tôt le courrier.

Les patentes et instructions que le Roi m'a fait parvenir, concernant ma nomination au gouvernement de la Basse-Bourgogne, m'ont été remises deux jours avant mon départ de Luxembourg; j'en ai voulu transmettre à V. M. I. les copies ci-jointes. Elles sont rédigées, comme V. M. I. pourra s'en convaincre, *in amplissima forma*, et j'ai appris qu'aucun de mes prédécesseurs dans ce gouvernement, ne fut muni de patentes et instructions si étendues et conférant autant de pouvoirs.

Les chefs et en général ceux qui, dans ces derniers temps, ont tenu le gouvernement des Pays-Bas, de même que les conseillers, sont dans leurs votes et opinions d'avis assez différents et difficiles à concilier. Il pourra, je l'espère, y être remédié avec l'aide de Dieu, et à mesure que j'apprendrai à mieux connaître les personnes qui m'entourent.

Depuis le peu de temps que je suis ici, j'ai déjà eu l'occasion de m'assurer que le service des postes se trouve dans un fâcheux état de confusion et de désordre. Les choses en sont même venues à tel point, que je devrais hésiter à correspondre confidentiellement avec V. M. I. et les électeurs et princes de l'Empire, surtout dans les affaires d'importance.

Trois courriers des postes ordinaires entre Cologne et Anvers, et un entre Passau et Francfort, sont tombés au pouvoir de l'ennemi, ou des *libres butineurs*, comme on les appelle ici. Des lettres à mon adresse et à celle des personnes de ma cour, ont été ouvertes ou en partie déchirées ou se sont perdues : toutes choses qui proviennent de ce qu'il n'y a pas d'ordre à la poste, qu'on ne paye pas les messagers, et qu'on ne leur assigne pas des routes plus sûres que celles qui se trouvent en pays ennemi.

Comme il est d'une haute importance pour V. M. I., pour l'Empire, ainsi que pour le roi d'Espagne et des Pays-Bas, d'entretenir des correspondances confidentielles, surtout à l'occasion de la prochaine Diète, et si l'on vient à traiter de la paix, j'ai voulu rappeler ces affaires de poste à V. M. I., en la priant, très-obéïssamment et fraternellement, de prendre quelques gracieuses résolutions, afin qu'avant l'ouverture de la Diète, l'administration de la poste puisse être mieux réglée, et que ces améliorations soient maintenues. De mon côté, je ne veux rien négliger pour que, dans ces pays du Roi, il soit pris les mêmes soins tendant à garantir le bon ordre, car à l'heure qu'il est, le *courrier majeur* et d'autres en ce pays, s'excusent de ce désordre, en disant que tout dépend exclusivement des résolutions de V. M. I. C'est là, par conséquent, un cas où la nécessité d'un prompt remède est grande et urgente, et V. M. I. saura bien faire ce qu'il faut à cet égard, et se résoudre d'autant plus tôt qu'il y a *in mora summum periculum*. Offrant, etc.

Librairie et collections d'objets précieux, d'armures et de tableaux de l'archiduc Ernest.

Les Archives allemandes de Bruxelles nous offrent deux inventaires de la bibliothèque de l'archiduc Ernest. L'ancienne Rome était représentée, dans cette librairie, par plusieurs de ses premières illustrations. Ernest lui-même avait rédigé des notes, restées inédites, sur Salluste, sur les *Officia* de Cicéron et sur les *Commentaires* de J. César. Horace, le poète favori des Hongrois, au milieu desquels l'archiduc avait passé quelques années de sa vie, en qualité de général des armées impériales, Horace, disons-nous, jouissait d'une égale faveur auprès du prince. Après les œuvres des anciens, c'étaient les chroniques et les ouvrages modernes d'histoire que semble avoir le plus affectionnés l'archiduc. Il n'ignorait pas sans doute que l'histoire devait être le bréviaire journalier et horaire des princes, bien que les forces lui manquassent pour faire une heureuse application des grandes leçons de Clio.

Nous remarquons, en outre, dans la bibliothèque archiduciale, bon nombre de livres théologiques; leur bel accoutrement nous fait supposer que c'était en grande partie des hommages offerts par les auteurs au prince impérial, dont il nous est permis de révoquer en doute les connaissances en théologie.

Parmi les ouvrages de ce genre, nous signalerons ceux du père Scherer, qui sont devenus depuis longtemps des *curiosités bibliographiques*.

Ce sont les titres qui font vendre les livres! Jamais cet axiome des libraires ne fut plus en honneur qu'à la fin du

XVI^e et pendant le XVII^e siècle. Scherer y restait fidèle à l'excès. Avait-il à réfuter la fable de la papesse Jeanne, il intitulait sa réfutation : *Est-il vrai qu'à une certaine époque un pape romain s'est trouvé enceinte ?* Croyait-il utile d'expliquer en langage populaire les cérémonies du baptême catholique, il donnait à son livre le titre de : *Dialogue entre un curé catholique et une sage-femme luthérienne sur les cérémonies du baptême*. Enfin, voulait-il combattre les diatribes d'un fameux adversaire des jésuites, il les baptisait de : *Défense des jésuites contre les araignées vénimeuses de Lucas Osiander*. Tous ces ouvrages de Scherer et d'autres du même auteur, dont les titres étaient plus bizarres encore, se trouvaient dans la bibliothèque d'Ernest, reliés en velours et tout brillants de dorure : tels, sans doute, que Scherer avait eu « l'insigne honneur » de les présenter à l'archiduc.

Outre ces livres, qui maintenant font partie de la bibliothèque impériale, d'autres inventaires nous prouvent que la collection archiducalc d'objets de joaillerie, d'or, d'argent, ainsi que des curiosités précieuses était très-belle, et qu'il possédait une collection tout aussi remarquable d'armures européennes, asiatiques, américaines, etc. Quant aux tableaux que l'archiduc était parvenu à réunir dans ses appartements, lorsque la mort vint mettre un terme à ses maux, à ses soucis et à ses achats de zélé amateur, voici ceux qui sont dignes d'être mentionnés. Ainsi que le lecteur le remarquera, la plupart de ces tableaux figurent dans nos extraits des comptes de Hütter.

Sainte-Marie avec l'Enfant, et près d'elle un ange et saint Bernard, de *Rupert Van Eyck*.

Marie embrassant son fils, de *Rugier* (*Roger Vander Weyden* ?) de Bruxelles.

Les trois Rois, de *Hubert de Prague*.

Les bustes des douze Apôtres, de *François Florus*.

Adam et Ève, du même.

La conversion de S^t-Paul, de *Breugel*.

Six tableaux représentant les douze mois de l'année, du même.

Jeu d'enfants, du même.

Chirurgiens et médecins extrayant une pierre de la tête d'un malade, de *H. Gosch*.

Le crucifiement de Jésus-Christ, de *Breugel*.

Douze tableaux qui représentent les mois, de *Griemer*.

Peccatum originale, annunciatio, passio, resurrectio, de *Jean de Backher*.

Tempus et Adolescens, du même.

Paysage, de *M^e Tobias*.

Tour de Babylone, du même.

Sine Cerere et Baccho friget Venus, d'*Henri de Clerck*.

Le Christ rassasiant 5,000 hommes, du même.

Jésus crucifié, manière de *Breugel*.

De vita S. Mariae Virginis, petit tableau.

Paysage éclairé par la lune, de *Mostart*.

Paysage éclairé par un incendie, du même.

Le banquet de Nabuchodonosor, d'*Anvers*.

La Nativité de Jésus, sur cuivre, de *Venise*.

Présentation de la Vierge, sur cuivre, de *Venise*.

Nativité de la Vierge, de *Venise*.

Un petit paysage, de *M^e Lucas*.

Quatre tableaux des saisons, du même.

Saint Christophe.

Sicut erat in diebus Nos, de *Jérôme Bosch*.

Crucifix, et sur sa base : le limbe des patriarches, du même.

Douze dessins de tapisserie représentant les guerres de Charles-Quint.

(Ces dessins appartenaient au comte de Mansfeld qui les réclama.)

Histoire de Judith.

Crucifix peint à l'huile, sur toile, de *Jacques de Monte*.

Descente de croix, de *Venise*.

Portrait de l'empereur Ferdinand I^{er}.

Un tableau peint à la détrempe : *Miseria belli Belgici et remedio pacis*.

(Ce dernier tableau n'était probablement pas une œuvre bien remarquable, cependant nous n'avons pas voulu omettre d'en faire mention ici, parce que le hasard l'a placé à la fin de l'inventaire des peintures acquises par un prince, qui plus ou moins mourut des peines infructueuses qu'il s'était données pour procurer à la misère de la Belgique le remède de la paix.)

Inhumation de l'archiduc Ernest.

Immédiatement après la mort de l'archiduc Ernest, son corps avait été transporté provisoirement dans une chapelle de l'église de Caudenberg. Il se trouvait encore en ce lieu au commencement de l'année 1600.

Les rétributions qu'exigeait l'abbaye de Caudenberg pour ce dépôt étaient considérables. En voici le relevé, tel qu'il fut mis sous les yeux de l'archiduc Albert, par Hütter, devenu secrétaire d'État pour les affaires de l'Allemagne et du Nord :

Pour les cierges de cire blanche.	fl.	360	»
Pour les messes à lire pour le repos de l'âme de l'archiduc		490	»
Pour l'huile, le vin, le lavage et autres dépenses		84	»
Pour le concierge de la chapelle		413	»
TOTAL.	fl.	1,347	»

Cependant l'abbaye paraissait disposée à consentir à une réduction de ces frais, si l'on avait voulu s'entendre avec

elle à ce sujet. Mais considérant qu'il était plus convenable de procéder à l'inhumation définitive du prince défunt, l'archiduc Albert ordonna que les funérailles de son frère et prédécesseur eussent lieu à S^{te}-Gudule, où, comme nous le savons, il fit ériger un monument à la mémoire d'Ernest.

Voici la traduction du récit allemand, aussi simple qu'exact, de tout ce qui se passa lors de la sépulture solennelle d'Ernest d'Autriche. L'original de cette relation se trouve en double, dans le carton CI des archives de la secrétairerie d'État de l'Allemagne et du Nord :

Relation des funérailles de S. A. l'archiduc Ernest de très-heureuse mémoire, telles qu'elles eurent lieu à Bruxelles en l'an 1600, le 16 du mois de mars.

« Lorsque l'an 1595, le 20 février, Son Altesse de pieuse mémoire mourut à Bruxelles, ses dépouilles mortelles furent placées dans un cercueil de plomb, et transférées de la cour dans l'église la plus prochaine, où on les déposa dans une petite chapelle.

Elles y étaient restées jusqu'aujourd'hui.

Mais le 15 mars, le sérénissime et très-haut prince Albert, archiduc d'Autriche, ordonna l'inhumation définitive du prince décédé. Conformément à ces ordres, le cercueil qui contenait le corps du défunt, fut d'abord transporté de la petite chapelle dans le chœur de l'église de Caudenberg : cela eut lieu à une heure après-midi. Les écuyers tranchants de Son Altesse portèrent le cercueil et le placèrent sur une estrade couverte de drap noir ; cette estrade était haute de trois marches, des flambeaux l'entouraient de tous côtés.

Un poêle de drap noir couvrait le cercueil, et au-dessus, sur un tapis d'or, on voyait un chapeau archiducal très-richement et artistement fait, ainsi qu'un *stocco* papal, la Toison d'Or et les armes d'Autriche brodées en or et en argent.

Son Altesse se rendit de son palais dans cette église, accompagnée des ambassadeurs, des chevaliers de la Toison d'Or, des princes, seigneurs, conseillers et personnes de la cour.

Le clergé se trouvait déjà assemblé dans l'église, et pendant une demi-heure, il entonna les chants et célébra les cérémonies d'usage.

Ensuite on souleva le cercueil, qui fut porté par le grand chambellan, le grand écuyer, le capitaine et d'autres seigneurs et hauts officiers.

Le cortège se dirigea vers S^{te}-Gudule dans l'ordre suivant:

En tête marchaient cent pauvres habillés en *paya* noire; chacun portait un flambeau.

Ils étaient suivis par les enfants de chœurs de trois paroisses, c'est-à-dire, de S^{te}-Gudule, de S^t-Nicolas et de Notre-Dame de la Chapelle.

Puis venaient :

Les capucins, au nombre de 23;

Ceux de l'ordre de S^t-Augustins, dont il y en avait 22;

Les dominicains, qui étaient à 23;

Les franciscains, dont on en comptait 42;

Ceux de l'église de Notre-Dame au Sablon, au nombre de 18;

Ceux de l'église de S^t-Marie-Madeleine, qui étaient à 16;

Ceux des deux paroisses de S^t-Nicolas et de la Chapelle, au nombre de 36.

Entre ces religieux et une foule d'autres personnes, s'avançaient en bon ordre, le magistrat et les officiers

de la ville de Bruxelles et immédiatement après et jusqu'au cercueil, des deux côtés, ceux de la chambre de comptes, le conseil de Brabant, les personnes attachées à la cour, qui portaient des flambeaux allumés, messieurs des finances et messieurs du conseil privé.

Après le clergé des paroisses venaient :

Les chanoines de S^{te}-Gudule, dont il y en avait 24 ;

Les chapelains de la cour et d'autres , en tout 18 ;

Le prévôt de Caudenberg, accompagné de divers prêtres, prélat et seigneurs ;

L'évêque d'Anvers ;

L'archevêque de Malines ;

Le comte Frédéric de Berghes ;

Le comte d'Ostfrise ;

Le comte de Buquoy et les mestres de camp, colonels et seigneurs qui avaient mission de porter tour à tour le cercueil ;

Les quatre hérauts ;

Les trois majordomes ou mestres-bâtonniers.

Le cercueil contenant le corps de l'archiduc trépassé ;

Puis l'amiral d'Aragon , premier majordome de S. A. l'archiduc Albert ;

Le hérault, qui précédait S. A. l'archiduc Albert.

Son Altesse ;

Le comte d'Arenberg, comme ministre, représentant de S. M. I. ;

A la gauche du comte, l'ambassadeur d'Espagne, Don Balthasar de Guaiga.

Après ceux-ci venaient les chambellans de Son Altesse, suivis immédiatement des anciens serviteurs de l'archiduc de très-heureuse mémoire, et de ses gardes-de-corps, vêtus

de *paya* noire et marchant processionnellement des deux côtés.

Le cercueil était entouré de douze pages portant des flambeaux, six d'un côté et six de l'autre. Les coins du poêle étaient tenus par six chevaliers de la Toison d'Or: à droite le comte de Solre, le duc d'Umena, le duc d'Ar-schot; à gauche, le prince d'Orange, le comte de Ligne et le marquis de Havré.

Les archers fermaient le cortège; tous étaient habillés de *paya* noire. Et comme le trajet de l'église de Caudenberg à celle de S^{te}-Gudule est assez long, les personnes de distinction qui portaient le cercueil, se remplacèrent alternativement. Après les chambellans vint le tour des colonels et d'autres officiers supérieurs. Puis ce furent les écuyers tranchants qui prirent le cercueil jusqu'au moment où, arrivés aux portes de S^{te}-Gudule, les chambellans le reprirent et le portèrent dans le chœur de l'église. Là, ils le déposèrent sur un *castrum doloris* magnifiquement décoré de luminaires, d'armures et de riches bannières.

Toute la partie inférieure des murs de l'église, autour du chœur, était tendue de *paya* noire, tandis que la partie supérieure était tapissée de velours.

Bientôt le clergé commença les offices qui ne finirent que vers sept heures.

Les offices terminés, Son Altesse l'archiduc, accompagné des ambassadeurs, chevaliers de la Toison et des personnes de sa cour, retourna à cheval au palais.

Le lendemain au matin, l'archevêque de Malines et l'évêque d'Anvers, suivis des abbés, des prélats et des prêtres, se rendirent à S^{te}-Gudule, où toutes les dispositions nécessaires avaient été prises pour la cérémonie. A neuf heures, Son Altesse, les ambassadeurs, les chevaliers de la

Toison, les princes et seigneurs se dirigèrent à cheval vers cette église.

Son Altesse prit siège sous un dais de drap noir, les ambassadeurs se placèrent vis-à-vis d'elle et de même les chevaliers de la Toison et les autres princes ou seigneurs.

L'archevêque commença aussitôt le service.

Son Altesse alla à l'offrande, tenant, comme il est d'usage, une chandelle en main, les ambassadeurs, ainsi que les chevaliers de la Toison, les princes et seigneurs y allèrent également.

Après le service, il y eut sermon en français, et ensuite l'on procéda à la sépulture.

Le caveau se trouve vis-à-vis du maître-autel. On y conserve les bannières de quelques ducs et duchesses de Brabant, depuis l'époque où le duc Lambert, dont on célèbre encore l'anniversaire, fit bâtir cette église; ce qui eut lieu en 1036. Mais les cercueils ont été brisés par les rebelles hérétiques qui en ont enlevé tous les objets précieux.

Depuis le *castrum doloris* jusqu'au caveau, il y avait quinze pas. Le cercueil fut porté cette fois par S. A. l'archiduc Albert lui-même, et il lui fut prêté aide par le comte d'Arenberg, en sa qualité de ministre représentant de Sa Majesté l'Empereur, par le duc d'Arschot, le duc d'Umena, le marquis de Havré, le prince d'Orange, le comte de Solre, le comte de Ligne, chambellan de Son Altesse regnante, et naguère de feu l'archiduc Ernest de bienheureuse mémoire. Dans le caveau, les écuyers tranchants de Son Altesse se chargèrent du cercueil pour l'y déposer.

Ainsi se terminèrent les funérailles de l'archiduc Ernest, que le bon Dieu veuille laisser reposer en paix et auquel il lui plaise d'accorder une joyeuse résurrection! »

II. PUBLICATIONS RÉCENTES ¹.

I. PRÉLIMINAIRES HISTORIQUES.

1. *Notice sur les monnaies d'or de l'ancien duché de Gueldre*, par C.-P. SERRURE. Brux. Vandale, 1847, in-8° de 31 pp. avec une pl.

M. Serrure est un de nos numismates les plus instruits, et ce mémoire confirme sa réputation de savoir et de critique; possesseur d'un médailler belge, formé avec beaucoup de soin et très-précieux, il écrit pièces en main : nous attendons de lui une histoire métallique complète du pays : cet ouvrage n'est certes pas au-dessus de ses forces.

2. *Recueil d'antiquités gauloises, romaines et du moyen âge, trouvées dans la Flandre occidentale*; par E.-C. LEFEVRE. N° 1. Juin. Ypres, Lambin-Verwaerde, 1846, in 8° de 20 pp.

Parmi les objets qu'il décrit, l'auteur exhibe une pièce qui tendrait à établir l'antiquité du coq gaulois; il avoue cependant que de la tête où, avec un peu de bonne volonté, il n'est pas impossible de reconnaître celle d'un coq, on pourrait aussi faire un aigle ou tout autre oiseau symbolique. Il se contente donc de soumettre cette pièce au jugement des connaisseurs.

3. *Das Römische Denkmal zu Igel*, von professor Dr. FRANZ KUGLER. Trier, 1846, in 4°, 40 pp. et une pl.

Le Luxembourg possède maintenant une société archéologique, animée d'un zèle selon la science, et qui ne laissera plus aux étrangers le soin de décrire les antiquités du pays. Toutefois, de quelque part que vienne la lumière, il faut la recevoir avec reconnaissance. Le monument d'Igel, situé dans le village de ce nom, à sept lieues environ de Luxembourg, sur la rive nord de la Moselle, a été l'objet de nombreuses dissertations; depuis le père Bertholet, il a été décrit par MM. J.-H. Wyttenbach, J.-M. Neurohr, H. Zumpft, L. Schorn, etc. M. Kugler est revenu sur le même sujet qu'il était difficile de rendre neuf. Il ne s'agit

¹ Voir les extraits de manuscrits plus haut, p. 11.

plus actuellement que d'un degré plus ou moins grand d'exactitude, et celle de M. Kugler paraît irréprochable.

4. *Annuaire de la bibliothèque royale de Belgique*, par le baron de REIFFENBERG, huitième année. Bruxelles, C. Muquardt, 1847, in-18 de 285 pp., avec 4 pl.

Pp. 67-82. Chronique en vers, depuis la mort de saint Louis jusqu'au milieu du XV^e siècle.

Pp. 95-102. Poème sur la Toison d'Or.

Pp. 103-128. Vie de saint Lambert, en vers latins du X^e siècle.

Pp. 143-176. Fragments d'une ancienne chronique belge.

Pp. 177-196. L'imprimerie plantinienne et les presses anversoises.

Pp. 197-280. Peinture à l'huile.

Pp. 281-319. Notice sur Emmanuel d'Aranda de Bruges.

Pp. 265-272. Poème sur l'expédition de Tunis, par Charles-Quint, etc.

5. *Histoire des découvertes géographiques des nations européennes dans les diverses parties du monde....* par L. VIVIEN DE SAINT-MARTIN. Paris, Arthus Bertrand, 1845, 3 livr. in-8° de LXVIII, 548, LXVII, XVI et 240 pp. avec des cartes.

A la page 50 du tome II, qui traite spécialement de l'Asie, quelques lignes sont consacrées à notre célèbre Guillaume de Ruysbroeck ou Rubruquis, qui, en 1263, fut envoyé par le roi saint Louis jusqu'à la horde d'un roi tartare près de Karakoroum. La route qu'il avait prise à partir du Volga est à peu près la même que celle qu'avait suivie Jean du Plan-Carpin, huit ans auparavant, et les détails géographiques ne sont guère plus étendus; cependant ces rapports fréquents avec les peuples de l'intérieur de l'Asie, dit M. Vivien de Saint-Martin, répandaient toujours quelque lumière sur les contrées lointaines de l'Orient. Elles apprenaient, ou plutôt elles rappelaient à l'Europe qu'au delà de ses limites il existait un autre monde plus vaste, habité par des nations riches, civilisées et populeuses; elles excitaient la curiosité pour la satisfaire, et elles préparaient les découvertes plus importantes qui devaient signaler la fin du XIII^e siècle.

Plus loin (p. 76) Auger Busbecq n'est nommé qu'en passant. Il méritait peut-être davantage. Il est vrai qu'au tome III, p. 12, il obtient une mention un peu moins sèche.

6. *Études sur le passé et l'avenir de l'artillerie*, par le prince NAPOLEON-LOUIS BONAPARTE, tome I^{er}, Paris, J. Du Maine, 1846, in-4° de XXVIII et 387 pp. avec fig.

Chose étonnante! La meilleure histoire de l'organisation militaire en France est due à un religieux, le père Daniel. Aujourd'hui c'est le neveu du plus grand capitaine des temps modernes, qui prend la plume pour traiter une partie de ce vaste sujet. Le nom de Napoléon est sans doute d'un favorable augure, quand il s'agit de dissertar sur la guerre, mais il ne suffit pas absolument. Le prince Louis a néanmoins justifié le titre glorieux qu'il porte, et il a disserté sur l'artillerie comme quelqu'un qui aurait écouté à l'entrée de la tente de son oncle immortel. Dans cet ouvrage le passé seul nous appartient et nous intéresse, et cela avec d'autant plus de raison, que la Belgique figure souvent dans ces chapitres.

Après quelques considérations générales où il est question, en courant, des batailles de Bouvines et de Courtrai, du Mont-Cassel, de Roosebeke, de Crecy et de Rupelmonde, l'auteur montre comment Charles-le-Téméraire contribua à donner de l'influence à l'infanterie; il s'arrête plus tard à l'artillerie de Charles-Quint et à celle de Maurice de Nassau.

Le second volume reviendra sur les détails.

On ne peut plus noblement se consoler de Leipzig et de Waterloo.

7. *Mémoires sur de nouvelles découvertes de monnaies picardes et sur une petite statue de Médée*, par le Dr RIGOLLOT. Amiens, Duval et Herment, 1846, in-8° de 38 pp. et 3 pl.

Parmi ces pièces, il en est d'Eustache IV, comte de Boulogne de 1150 à 1153.

Le mémoire de M. Rigollot est digne d'un des plus zélés archéologues et philologues de la Picardie, de celui qui nous a promis un *Froissart ressuscité*.

8. *Geschiedkundig onderzoek van den koophandel der Friezen van de vroegste tijden tot aan de dood van Karel-den-Grooten*, door M. JACOB DIRKS. Utrecht, C. Vander Port, 1846, in-8° de xii et 204 pp.

Ce savant mémoire sur le commerce des Frisons depuis les temps les plus reculés jusqu'à la mort de Charlemagne, a été couronné par la Société provinciale d'Utrecht pour les lettres et les sciences.

II. PUBLICATIONS DES SOCIÉTÉS SAVANTES.

9. *Aanteekeningen van het verhandelde in de sectie-vergaderingen van het provinciaal utrechtisch genootschap van kunsten*

en wetenschappen , ter gelegenheid van de algemeene vergadering gehouden in het jaar 1846. Utrecht, C. Vander Port, in-8° de 120 pp.

Utrecht est une des villes de la Hollande où le mouvement des idées est le plus sensible. L'université, qui est un centre autour duquel se groupent volontiers les hommes de mérite, dans un pays où le haut enseignement est en grand honneur, entretient une heureuse émulation, et la société provinciale des arts et des lettres partage avec ce corps le soin de diriger et d'encourager les efforts des personnes studieuses. Le compte rendu que nous avons sous les yeux indique quantité de sujets qui ne sont pas de notre ressort. Nous devons nous borner (pp. 72-76) au plan de publication d'un inventaire ou catalogue des *diplômes ultrajectins*, en d'autres termes, des *regesta* d'Utrecht, à la manière de M. Boehmer pour Francfort et les empereurs.

Nous avons retrouvé avec plaisir, parmi les membres actifs de cette société, M. Ch. Van Marle, qui a laissé des souvenirs honorables en Belgique.

III. HISTOIRE GÉNÉRALE ET PARTICULIÈRE.

10. *Karl der Grosse , sein Reich und sein Haus*, von JOHANN SRONSCHIL. 1^{re} Lief. Braunschweig, Westermann, 1846, in-8° de 64 pp. avec une fig. gr. sur cuivre.

Cet ouvrage, qui n'est pas encore assez avancé pour qu'on soit autorisé à en porter un jugement, est précédé d'un coup d'œil historique sur les peuples Germains et leurs invasions, ainsi que sur Attila.

11. *Coleccion de documentos ineditos para la historia de España*, por los Sres SALVA Y BARANDA. Madrid, libreria de Sojo, tomo VIII, Cuaderno III.

Conclusion de la cronica de Felipe I, llamado el Hermoso (Philippe-le-Beau), escrita por Dr LORENZO DE PADILLA y dirigida al emperador Carlos V.

Cartas originales de Felipe el Hermoso al marqués de Villana.

Cartas de Felipe el Hermoso y de su mujer dona Juana a varias personas.

Cuaderno IV (fin du recueil de ces dernières lettres).

Tomo VIII, cuad. V.

Carta del doctor Parru, medico, sobre la muerte de Felipe I.

Cuad. VI. *Armada y provisiones para elevar a Flandes a doña Juana, hija de los Reges catolicos, cuando fu á casarse con el archiduque D. Felipe I, en 1496.*

12. *Verzameling van kronyken betrekkelyk de stad en meyerij van 'S' Hertogenbosch*; uitgegeven door het provinciaal genootschap van kunsten en wetenschappen in Noord-Brabant. Eerste stuk. S'Hertogenbosch, P. Stokois, 1846, in-8° de 263 pp.

Ce volume contient une chronique de Bois-le-Duc, depuis le duc Henri I^{er} jusqu'à Philippe d'Autriche (II).

Une première suite de la chronique d'Albert Cuperinus et des pièces à l'appui, servent d'éclaircissements et de rectifications à cette même chronique.

13. *Notice historique sur la commune de Rummen et sur les anciens fiefs de Grassen, Wilne, Bindervelt et Weyer, en Hesbaye* (par M. VOLTERRS, ingénieur en chef de la province de la Flandre orientale). Gand, L. Hebbelynck, 1846, in-8° de vi et 405 pp. sans la table, avec beaucoup de figures.

Ce n'est qu'à l'aide de monographies aussi bien faites que celle-ci que l'histoire générale du pays pourra être un jour rédigée d'une manière exacte et complète. Si chaque pierre était aussi soigneusement écarriée, aussi scrupuleusement ciselée, l'édifice s'élèverait avec une noble élégance. Rien d'incertain, rien d'obscur n'arrêterait désormais l'historien. M. Volters, né à Rummen, n'a laissé ignorer aucune particularité touchant sa terre natale. Cependant il a eu l'extrême modestie de ne pas mettre son livre dans le commerce; il ne l'a pas même signé de son nom et ne le distribue qu'à un petit nombre d'amis.

Dans les annexes il a recueilli 93 diplômes du XIII^e au XV^e siècle.

Comme nous l'avons lu avec attention, nous lui signalerons une omission de peu d'importance qui prouve seulement que nous n'avons pas été à la légère, c'est la mention faite de Rabot de Rume parmi les *Militres Flandrias*, à la bataille de Bouvines (Du Chesne, VI, 264, C.). Mais s'agit-il du Rummen de M. Volters ou de Rumes, en Hainaut, ancien Tournaisis? C'est ce que nous ignorons.

La partie numismatique est due à M. Serrure.

On se rappelle peut-être que, dans le catalogue de M. de Fortsas, l'au-

teur de cette spirituelle mystification, a marqué sous le n° 23 : *Assiette et description de la terre et seigneurie de Rummen. Ensemble la lignée et descendance des seigneurs d'icelle terre*, par DOM CORNELIUS VAN SCHEERDAAL. Maestricht, Jean Nypels, 1615, petit-in, 12, 88 pp et deux planches représentant des monnaies de Rummen, etc.!!

14. *Herr Albert Heising für Tilly und gegen Gustav Adolph, oder : wie die ehrlichen Deutschen mit Ruthen gestrichen werden wegen bisher geübter lügnerischer Geschichtsschreibung. Ein Blick auf den dreissigjährigen Krieg : zugleich ein Beitrag zur Geschichte der Jesuiten in Deutschland*, von JOH. VALERIUS KUTSCHKEIT. Magdeburg. E. Baeusch, 1847, in-8° de 47 pp.

Les querelles religieuses qui se sont réveillées en Allemagne avec une grande vivacité et qui se confondent avec les préoccupations politiques dont ce pays est agité, ont donné un nouvel intérêt à l'histoire de la guerre de trente ans. Un personnage qui y a joué un grand rôle, le général de la ligue catholique, le célèbre Tilly, a été ramené sur la scène. Suivant les uns, ce chef est sans reproche, il n'a jamais abusé de la victoire et a été constamment guidé par les vues les plus pures ; au dire des autres, c'était un fanatique cruel qui a incendié Magdebourg. M. Kutscheit, sélé protestant, soutient cette dernière thèse et mêle à la discussion un ordre fameux qu'il juge avec sévérité.

IV. DIPLOMATIQUE.

15. *Archives du royaume de Belgique, à Bruxelles. Papiers de la secrétairerie d'État de l'Allemagne, correspondance diplomatique du conseiller de la Neuve-Forge. Rapport adressé à M. le Ministre de l'instruction publique*, par M. DESCAMPS. Paris, Astor, 1846, in-8° de 3 feuilles.

La couverture porte : *Mission historique en Belgique. Négociations relatives à la succession putative sous Louis XIV* (succession de la duchesse d'Orléans). *Documents inédits*, tiré à 100 exemplaires.

V. HISTOIRE DES SCIENCES, DES LETTRES ET DES ARTS.

16. *Analectes pour servir à l'histoire de l'université de Lou-*

voisin, publiés par P.-F.-X. De Ram, n° 10. Louvain, Vanlint-hout et Vanderzande, 1847, in-18 de 139 pp.

Les morceaux que renferme ce petit volume, sont un exposé de l'organisation de l'ancienne université, un supplément à la notice sur H.-J. Rega, par M. Martens, un éloge en latin de J.-L. Vivès, par M. Eug. Daun, une lettre du P. André Schott, et un article de M. Émile Neve, sur les travaux de J. Molanus en iconographie chrétienne.

17. *Annales des universités de Belgique, recueil contenant les lois, arrêtés et règlements, relatifs à l'enseignement supérieur, les mémoires couronnés aux concours universitaires, et d'autres documents académiques.* Bruxelles, Perichon, 1843-1846, 4 gros vol. grand in-8°.

Ce recueil, qui offre en quelque sorte une démonstration officielle de l'état des hautes études en Belgique, en est à son quatrième volume. Dans le second nous avons remarqué, pp. 443-522, un bon mémoire de M. Simon-Toussaint-Henri Marcoty, élève de l'université de Liège, lequel est une histoire du duché de Lotharingie, depuis le commencement du X^e siècle jusque vers la fin du XI^e.

18. *Bulletin de l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique*, n° 2, tome XIV. Bruxelles, Hayez, 1847, in-8°.

Il n'est pas un seul des bulletins de l'Académie qui ne contienne quelque article relatif à notre histoire; aussi serait-il trop long pour nous d'énumérer en détail chacune de ces notices. Si nous faisons une exception pour ce cahier, c'est que M. L. Polain y a déposé l'annonce d'une découverte très-importante, celle des chroniques de Jean Lebel, que Froissart s'est souvent contenté de copier. MM. Magnin et Paulin-Paris avaient déjà cru rencontrer ces précieuses annales, mais ils s'étaient fait illusion. M. Polain a été plus heureux. Sa découverte est certaine.

19. *Annales de la Société d'émulation pour l'étude de l'histoire et des antiquités de la Flandre*, tom. IV, 2^e série, n° 3 et 4. Bruges, Vande Casteele-Wesbrouck, 1846, in-8°.

Pp. 269-400. Le cahier est presque entièrement rempli par un morceau très-étendu et très-remarquable sur Jacques d'Artevelde, que M. Kervyn de Lettenhove a détaché du troisième volume de son *Histoire*

de la Flandre, ouvrage qui obtient un juste et rare succès. Ce fragment a été imprimé à part à 20 exemplaires.

Pp. 401-409. Pierre sépulcrale d'un Courtraisin trouvée à Harlebeke; deux notices dont la seconde est de M. l'abbé F. Vande Putte.

Pp. 410-413. Joyaux de Robert de Béthune déposés par lui en gages à Ypres.

Pp. 414-426. Quelques mots sur les médailles et les jetons qui ont rapport à la ville de Bruges.

20. *Société des sciences, des arts et des lettres du Hainaut. Mémoires et publications*, tome V, 1845-1846, 4^e livr. Hoyois, in-8^o.

Pp. 165-207. Du pouvoir marital sous les chartes et coutumes du Hainaut, par Vincent Wery, avocat, à Mons; mémoire couronné par la Société, le 6 fév. 1845

21. *Essai historique sur la bibliothèque publique de Douai*, par H.-R. DUTHILLOEUL. Douai, Ceret-Carpentier, 1846, gr. in-8^o de 32 pp.

A la fin de cette brochure l'auteur, qui avait cru jusqu'ici à l'authenticité de la charte du tournois d'Anchin, de l'année 1096, et qui avait imité en cela Carpentier, Miræus, et même M. Arthur Dinaux, s'est rangé à notre opinion; il considère maintenant cette pièce comme apocryphe. Voici ses motifs :

Le Carpentier est le seul qui ait eu connaissance du prétendu original de cette charte qui reposait, selon lui, dans les archives de l'abbaye d'Anchin; or Carpentier a été plus d'une fois surpris en fraude.

En second lieu, comment un fait aussi important aurait-il pu être omis par le savant prieur d'Anchin, François de Bar, qui vivait et écrivait dans l'abbaye, à la fin du XVI^e siècle, et qui, puisant aux sources, n'a négligé aucun des détails qui concernaient son monastère, a rappelé toutes les donations antérieures à l'an 1096?

Troisièmement, comment Martène et Durand qui citent les principaux manuscrits qu'ils trouvèrent à Anchin, se seraient-ils tus sur un monument aussi curieux? M. Duthillœul se borne à ces preuves extérieures, sans relever les preuves intrinsèques qu'il aurait pu tirer de la rédaction même de la charte, et finit par annoncer que l'*histoire de l'abbaye d'Anchin*, que publiera prochainement M. Escallier, lèvera toutes les difficultés.

VI. ÉCRITS PÉRIODIQUES.

22. *Messenger des sciences historiques et archives des arts.*
Année 1846, 4^e livr. Gand, L. Hebbelynck, in-8°.

Pp. 452-471. Antiquités celto-germaniques et gallo-romaines, trouvées sur le territoire de Renaix et dans les communes environnantes, par Éd. Joly.

Pp. 483-502. Notice nécrologique sur Jean-François Willems, par le baron Jules de Saint-Genois.

Ce morceau se fait lire avec intérêt, mais on est un peu surpris d'y rencontrer sous la plume d'un écrivain que sa modération, son caractère bienveillant font généralement aimer, des insinuations contre des personnes très-sincèrement attachées à leur pays, et que l'on y désigne sous le nom de gallomanes des provinces wallonnes. Nous pensions que les gallomanes étaient en Flandre.

Une autre notice sur feu M. Willems, par M. P. De Decker, est insérée dans l'*Annuaire de l'Académie* pour 1847.

Dans ces deux biographies, et même dans celle publiée par ce bulletin, on a omis un fait honorable pour un homme qui ne cherche pas cependant à donner de la publicité à ses bonnes actions, mais envers qui nous ne sommes pas tenu à la discrétion qu'il aime à mettre dans ses actes de générosité. Celui qui contribua le plus puissamment à mettre un terme à l'exil de M. Willems à Eccloo, c'est M. le premier président De Gerlache, que M. le chanoine De Ram avait informé de la triste situation de notre confrère. Nous ne nions pas que M. Vande Weyer n'ait contribué à cet acte de justice, mais l'initiative et les démarches les plus déterminantes viennent bien sûrement de M. De Gerlache.

23. *Revue de Liège paraissant à la fin de chaque mois*,
1^{re} livraison, janv. 1847, Liège, Oudart, 1846, in-8°.

Pp. 39-90. Reproduction curieuse et examen de la légende du *Chevalier au Cygne*.

24. *L'Indépendance belge*, lundi 8 février 1847.

Article raisonné intitulé : *Des études historiques en Belgique*.

L'auteur, dont nous partageons en général les vues, conseille à la commission d'histoire d'abandonner les temps anciens pour les époques modernes. Nous ne pouvons déférer à ce vœu. L'histoire des siècles les plus rapprochés de nous n'aurait point de base, si l'on n'éclaircissait

nos origines. Elle exige d'ailleurs une érudition et des recherches que les sujets plus récents ne demandent pas au même degré. Ce n'est qu'en jetant la lumière sur les périodes les plus reculées que les Pertz, les Brial et tant d'autres savants honorés justement aujourd'hui, ont mérité la reconnaissance du monde littéraire.

25. *Bydragen voor vaderlandsche geschiedenis en oudheidkunde*, verzameld en uitgegeven door Js. AN. NYHOFF. Arnheim, Nyhoff. 1846, in-8°, V^{de} deel, 1^{re} en 2^{de} stukken.

Pp. 1-48. Sur les archives de la maison des comtes de Berg, à 'SHeerenberg, par M. R. -W. TADANA.

Pp. 49-74. Tombeaux découverts sous Baarle-Nassau, dans le Brabant septentrional (PROSPER CUGNERS).

Pp. 75-89. Jean Gilles de Zieriksee; documents pour l'histoire de la prise de Damiette en 1219 (G. -H. M. DELFRAT).

Pp. 90-92. Un ancien moulin à papier sur le Veluwe.

Pp. 93-113. Les Bohémiens en Gueldre (le baron L.-A.-J.-W. SLOET).

Pp. 133-162. Les arquebusiers d'autrefois à Groningue (H.-O. FEITH).

Pp. 163-164. Sur l'ancien droit criminel.

Chaque cahier est terminé par des annonces et critiques littéraires.

26. *Revue historique de la noblesse, fondée par M. ANDRÉ BOREL D'HAUTERIVE, archiviste paléographe*, publiée sous la direction de M. DE MARTRES, directeur du cabinet héraldique, t. IV, 2^e liv. 1847. Paris, Rue de Verneuil, n° 40, gr. in-8°, fig.

A la page 179 on lit :

« Charles-Eugène de Cadier, chevalier, baron de Veauce, né à Paris le 11 janv. 1820, a épousé à Eccles-Hall, comté de Norfolk, en Angleterre, le 14 janv. 1841, demoiselle Isabelle de Perceval-d'Egmont, dont la famille, d'origine française, se divisa en plusieurs branches. » *L'une devint la tige des ducs de Gueldres, comtes de Flandre!* » voilà comme l'histoire domestique cherche à défigurer l'histoire générale!

Il est fâcheux que les publications généalogiques ne puissent, en général, être considérées comme ayant une véritable valeur historique. Celui qui s'en tiendrait aux faits avérés n'aurait point d'acheteurs et s'exposerait à de dangereuses inimitiés. Restent les ouvrages de complaisance et ils ne sont que trop communs. Il se publie en ce moment à quatre pas de la France, un recueil nobiliaire par ordre alphabétique où l'on a beaucoup accordé aux personnes en crédit et beaucoup refusé à celles qu'on croyait pouvoir traiter plus cavalièrement. L'auteur semble avoir écouté à la fois ses sympathies, son intérêt et ses préventions, nous

dirions presque ses haines et ses animosités. Aussi n'a-t-il osé donner à son répertoire qu'une demi-publicité. Il n'est même aucun de ses souscripteurs qui soit sûr de posséder toutes les notices imprimées, encore moins tous les cartons et changements demandés et faits après coup. Nous le disons sans hésiter, s'il est des articles dont les intéressés ont fourni avec conscience les éléments ou la totalité, il en est d'autres où l'on peut justement critiquer de nombreuses fautes de commission ou d'omission; et comme rien n'y distingue le vrai du faux, les parties bien rédigées souffrent nécessairement du voisinage de celles qui n'ont pas ce mérite. De pareilles spéculations, quoique très-lucratives, n'honorent pas infiniment la littérature.

27. *Nouvelle revue encyclopédique*, publiée par MM. Firmin Didot frères. Novembre 1846, n° 7. Paris, Didot, in-8°.

Pp. 401-402. Compte-rendu très-favorable et très-flatteur des *Bulletins de la commission royale d'histoire de Belgique*.

28. *Revue nationale de Belgique*, t. XVI, 1^{re} livr. Bruxelles, Decq, 1847, in-8°.

Pp. 5-29. *Louis XIV et la Belgique, 1659-1668*.

29. *Revue des deux mondes*, t. IV, 30 nov. 1846. Brux. in-8°.

Pp. 370-394. Examen par M. Gustave Garrisson du livre de M. Charles Ramshorn, intitulé : *Kaiser Joseph II und seine Zeit*. Leipsig, 1845, in-8°.

La *Revue des deux mondes* (31 août 1843), à l'occasion d'un travail historique de M. Paganel, avait déjà esquissé rapidement la figure de l'empereur philosophe, novateur et presque révolutionnaire, si diversement jugé par ses contemporains. M. Garrisson, interprète de M. Ramshorn, est tout à fait favorable à ce prince que la jeune Allemagne regarde comme un de ses héros. Le critique part de cette idée que si Joseph fut inconnu de ses contemporains, parce qu'il eut le tort d'arriver avant l'heure où s'accomplissent d'elles-mêmes les grandes transformations sociales, la France ne peut lui refuser son hommage, sous peine de répudier les principes immortels que ses assemblées nationales posaient à la même époque. Le condamner d'une manière absolue et sans appel ce serait renier l'origine de sa propre force et de sa grandeur.

M. Garrisson ne jette qu'un mot en passant à la Belgique qui, dit-il, *se révoltait pour défendre un séminaire*. C'est singulièrement réduire les proportions des événements de 1788 et 1789.

30. *Bibliothèque de l'école des chartes*, janv.-fév. 1847.

Pp. 203-213. *Documents sur le commerce maritime du midi de la France, extraits de quelques archives d'Italie*, par M. De Mas-Latrie.

L'habile paléographe signale aux archives de Venise les *Libri pactorum*, renfermant les traités relatifs à la croisade de Constantinople, et intitulés ainsi dans l'index :

1201. *Pactum domini Balduini, comitis Flandrensis, et aliorum baronum, factum cum domino Henrico Dandulo, duce Venetiarum, ad recuperandam terram sanctam Hjerusalem, cum principibus baronibus, comitibus B. Flandrensi, L. Blesensi et Claromonti, baronibus francigenis; de classe accommodanda, de peregrinis Germanis et Gallis; de comeatu atque cibariis, de navibus pro exercitu et armorum copiis ad orientalem plagam transeundis et, ut vulgo aiunt, de passagio*. Libr. Pact. I, fol. 91 et suiv. Une seconde transcription s'en trouve au livre 11, fol. 128.

1204. *Ordinamentum de captione Constantinopolis factum per D. Henricum Dandulum, ducem Venetiarum, et per barones Franciae, cum illustrissimis principibus B. Montisferrati marchione, et B. comite Flandrensi et Hannoniae, L. comite Blesiae et Claromontis, et H. sancti Pauli*. Lib. Pact. I, fol. 181, et lib. 11, fol. 130. Ces traités ont d'ailleurs été publiés par Muratori, *Script. rer. Ital.*, t. XII, col. 323-326.

Le suivant a paru inédit à M. De Mas-Latrie : 1217. *Confirmatio pacationis et societatis factae a domino Petro, imperatore, et Yolente, imperatrice Constantinopolis, domino Petro Ziani, duci Venetiarum, de societate observanda et conventionibus pactis cum comite Flandriae, Marchione Montisferrati et Francigenis*. Libr. part. II, fol. 168.

Pp. 214-232. *Chronique liégeoise pour les années 11-17, 1118 et 1119*.

Cette chronique, en vers latins rimés, écrite, selon toute apparence, par un chanoine de St-Lambert contemporain, et dont s'est servi Guillaume de Nangis, a été tirée par M. Quicherat du MS d'Arras 1014, autrefois St-Vaast, n° 105.

Elle est fort curieuse par la forme et par le fonds, et contient entre autres de grands éloges de l'évêque Othbert, ce fidèle partisan de l'empereur Henri IV; éloges que l'auteur du *Cantatorium sancti Huberti* est loin de confirmer. Nous avons donné un extrait de ce qui concerne cet évêque, dans l'introduction au VII^e vol. de nos *Monuments*.

COMPTE-RENDU
DES SÉANCES DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

III^me BULLETIN.

Séance du 17 mai 1847.

Présents : MM. le chanoine DE SMET, qui occupe le fauteuil,
le baron DE REIFFENBERG, secrétaire,
GACHARD, trésorier,
le chanoine DE RAM,
BORMANS.

Absents : MM. le baron DE GERLACHE,
DU MORTIER.

AFFAIRES D'ORDRE INTÉRIEUR.

M. Bormans, professeur à l'Université de Liège, nommé
membre de la Commission, en remplacement de feu
M. J.-F. Willems, par arrêté royal en date du 8 mars 1847,
5^e division, n° 3648, est installé et prend séance.

Il s'occupera de la continuation de la chronique métrique flamande de De Klerk, dont M. Willems a mis au jour deux volumes.

— L'ordre du jour appelle la discussion sur le projet de règlement demandé par M. le Ministre de l'intérieur, pour le Bureau paléographique. Ce projet, rédigé par MM. Gachard et De Reiffenberg, M. E. Gachet préalablement entendu, est adopté et sera soumis au Gouvernement (voir p. 166.)

— On expédie quelques affaires de comptabilité, on arrête les réponses à faire à diverses lettres et dépêches reçues et l'on règle ce qui a rapport à des réclamations relatives à la distribution du Bulletin et du recueil historique de la Commission.

— M. le Ministre de l'intérieur, par lettre du 13 avril 1847, 5^e division, n° 1479, décide que le format in-4° sera définitivement adopté pour l'impression de la *Correspondance diplomatique*, dont la publication est confiée à M. le docteur Coremans. Il charge la Commission de débattre avec l'imprimeur les conditions matérielles de cette publication.

— M. le chanoine De Smet annonce que, dans peu de jours, il mettra sous presse le troisième volume des chroniques de Flandre; M. le baron De Reiffenberg pourra présenter à la prochaine séance le septième volume (le 3^e dans l'ordre de publication) des *Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, de Hainaut et de Luxembourg*.

— M. Gachard propose de demander à M. le Ministre de l'intérieur de modifier l'article 17 du règlement intérieur de la manière suivante :

« A l'avenir, les ouvrages dont il sera fait hommage à la Commission, seront déposés à la bibliothèque de l'Aca-

démie, à l'exception de ceux dont le commencement a été déposé précédemment à la Bibliothèque royale, à laquelle on en adressera la continuation. Les titres de ces ouvrages avec les noms des donateurs seront imprimés dans le Bulletin. »

Cette proposition est adoptée.

— Un travail de M. Gachard sur les relations des ambassadeurs vénitiens, sera inséré à la suite du bulletin, avec une pagination particulière.

COMMUNICATIONS.

Arrêtés royaux instituant un Bureau paléographique attaché à la Commission royale d'histoire et nommant le chef de ce bureau.

LÉOPOLD, ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, salut :

Sur le rapport de Notre Ministre de l'intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. 1^{er}. Il est annexé à la Commission royale d'histoire et sous la haute direction de celle-ci, un Bureau paléographique.

ART. 2. Ce bureau est chargé de satisfaire aux demandes qui lui seront faites, tant par les administrations publiques que par les particuliers, et qui auront pour objet des transcriptions, des vérifications, des extraits, de analyses des textes, des traductions, des renseignements empruntés aux manuscrits et aux archives.

ART. 3. Le personnel se compose d'un chef de bureau et d'un certain nombre d'attachés.

ART. 4. Le chef de bureau seul est salarié; il est nommé par Nous, et son traitement est fixé par l'arrêté de sa nomination.

ART. 5. Les attachés sont nommés par le Ministre de l'intérieur; ils doivent être au moins candidats en philosophie et lettres; ils sont exercés dans l'interprétation des manuscrits, dans leur transcription et, généralement, dans tout ce qui tient à la paléographie, surtout à la paléographie nationale.

ART. 6. Les attachés n'ont point de traitement; ils font gratuitement les copies et les recherches demandées par les départements ministériels pour le service de l'administration, mais celles qui sont exécutées pour des particuliers ou pour des institutions littéraires ou scientifiques, leur sont payées suivant un tarif à établir.

ART. 7. Le nombre des attachés ne pourra dépasser six; il sera, pour commencer, limité à deux, et augmenté successivement, suivant que les travaux du bureau en feront sentir la nécessité.

ART. 8. La Commission royale d'histoire proposera à Notre Ministre de l'intérieur les mesures réglementaires pour l'organisation du bureau.

ART. 9. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Paris, le 30 janvier 1847.

Signé : LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'intérieur,

Signé : C^{te} DE THEUX,

Pour expédition conforme :

Le secrétaire général du Ministère de l'intérieur,

CH. SOUDAIN DE NIEDERWERTE.

LÉOPOLD, ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, salut :

Vu l'art. 4 de Notre arrêté de ce jour, annexant un Bureau paléographique à la Commission royale d'histoire;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'intérieur;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. 1^{er}. Le sieur Émile Gachet, attaché à ladite Commission, est nommé chef du Bureau paléographique.

ART. 2. Il jouira, en cette qualité, d'un traitement annuel de *trois mille francs* (3,000 francs).

ART. 3. Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Paris, le 30 janvier 1847.

Signé : LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'intérieur,

Signé : C^{te} DE THEUX.

Pour expédition conforme :

Le secrétaire général du Ministère de l'intérieur,

CH. SOUDAIN DE NIEDERWERTH.

PROJET DE RÈGLEMENT

Pour le bureau paléographique établi par l'arrêté royal du 30 janvier 1847, sous la direction de la Commission royale d'histoire, rédigé par MM. Gachard et De Reiffenberg.

ARTICLE PREMIER.

L'institution du bureau paléographique a pour objet :

1° De faciliter les publications de la Commission royale d'histoire;

2° De satisfaire aux demandes du Gouvernement, des administrations publiques et des particuliers, en ce qui concerne des transcriptions, des vérifications, des extraits, des analyses de textes, des traductions, des renseignements empruntés aux manuscrits et aux archives.

ART. 2.

Le bureau s'occupe, de préférence, des travaux qui lui sont confiés par la Commission.

Le chef de ce bureau est spécialement chargé :

1° De la révision et de la mise en ordre des bulletins destinés à la rédaction de la table chronologique des diplômes et chartes relatifs à l'histoire de la Belgique, conformément à l'arrêté royal du 8 décembre 1837 (*Bullet.*, t. II, p. 42);

2° De la confection des tables analytiques des matières contenues dans le compte-rendu des séances de la Commission;

3° De celle des tables qu'il sera jugé utile de joindre aux volumes de la collection des chroniques.

ART. 3.

Les attachés du bureau paléographique sont nommés et révoqués par le Ministre de l'intérieur, sur la proposition de la Commission.

Ils doivent être au moins candidats en philosophie et lettres.

ART. 4.

Le bureau est ouvert tous les jours non fériés, de neuf à trois heures.

ART. 5.

Une fois par semaine au moins, le chef entretient les attachés de la théorie de la paléographie, et de tous les détails historiques qui s'y rapportent.

Il s'attache principalement, dans ses démonstrations, aux principes de la paléographie nationale.

ART. 6.

Toute demande que des départements ministériels, des administrations publiques, des corps littéraires, ou des particuliers, auraient à adresser au bureau, doit être faite par écrit.

ART. 7.

Les travaux que le bureau exécute, soit pour la Commission royale d'histoire, soit pour les départements ministériels, sont gratuits.

Ceux qui lui sont demandés par des administrations publiques, des corps littéraires ou des particuliers, sont rétribués, savoir :

Les transcriptions, à raison de 40 centimes la page de 30 lignes, et la ligne de 30 lettres, lorsque les pièces sont en langue française, et que le texte ne présente pas de difficulté sérieuse, et de 50 à 70 centimes, lorsque les pièces sont dans une autre langue, ou d'une écriture difficile à déchiffrer;

Les recherches, vérifications, analyses, traductions et renseignements de tous genres, à raison de 1 franc 50 centimes par heure de vacation.

ART. 8.

Les transcriptions sont revues par le chef du bureau, qui les certifie conformes.

Il signe de même tous les renseignements qu'il fournit, ainsi que les comptes et reçus délivrés aux intéressés.

ART. 9.

Le chef du bureau tient registre de toutes les demandes qui lui sont adressées, et de la suite qui leur a été donnée.

Il tient un second registre, dans lequel il renseigne les sommes qu'il reçoit, avec indication des administrations, des corps ou des particuliers qui les ont payées, et des motifs de chaque paiement.

ART. 10.

A la fin des mois de mars, de juin, de septembre et de décembre de chaque année, le chef du bureau adresse à la Commission un rapport détaillé sur les travaux qui ont été exécutés pendant le trimestre, ainsi que sur la part qu'y a prise chacun des attachés.

Il joint à ce rapport l'état des sommes reçues, et celui des paiements faits pour frais de matériel.

Dans les rapports de juin et de décembre, il propose la répartition de l'excédant entre les attachés, selon le degré d'intelligence et de zèle dont chacun d'eux a fait preuve.

Le Ministre de l'intérieur prononce sur cette répartition, la Commission entendue.

ART. 11.

La Commission peut, pour les publications qui lui sont confiées, charger le chef et les attachés du bureau, de recherches ou de transcriptions dans des villes étrangères.

En ce cas, elle leur alloue une indemnité.

ART. 12.

Le chef et les attachés du bureau ne peuvent s'absenter sans l'autorisation de la Commission.

Notice sur un manuscrit de la Bibliothèque royale de La Haye, contenant des lettres de don Juan d'Autriche, du secrétaire Escobedo; des billets d'Antonio Perez, apostillés de la main de Philippe II, etc., etc.; par M. Gachard.

I.

Dans l'été de 1844, j'étais à Simancas, occupé à fouiller le célèbre dépôt des papiers d'État de la monarchie espagnole. J'interrogeais les actes de Philippe II et de ses ministres sur la grande révolution qui fit perdre à ce monarque sept de ses plus belles provinces.

Don Pascual de Gayangos, professeur de littérature arabe à l'université de Madrid, vint, vers le même temps, consulter cette riche collection de documents.

C'était aussi le grand siècle, celui de Charles V et de

Philippe II, qui était l'objet des investigations de don Pascual de Gayangos. Dans les moments de loisir, malheureusement trop longs, que nous laissait le règlement des Archives, nous nous réunissions, lui, le colonel au corps royal des ingénieurs, don José Aparici, chargé par le gouvernement espagnol de faire des recherches sur l'histoire de ce corps, et moi; et nous aimions à causer surtout des événements dont nous nous occupions, des pièces qui avaient passé sous nos yeux.

Dans un de ces entretiens, M. de Gayangos, qui venait tout récemment de visiter l'Angleterre, la Belgique et la Hollande, m'apprit qu'il avait vu, à la Bibliothèque de La Haye, un recueil de lettres espagnoles de don Juan d'Autriche, de son secrétaire Escobedo, d'Antonio Perez et de Philippe II.

Cette communication éveilla d'autant plus vivement ma curiosité, que, précisément à l'époque dont je parle, je compulsais la correspondance des mêmes personnages sur les affaires des Pays-Bas, et que différents indices m'avaient fait soupçonner qu'il y existait des lacunes.

A mon retour en Belgique, je n'eus rien de plus pressé, que d'éclaircir mes conjectures.

J'avais déjà éprouvé, en une autre occasion, les effets de la rare complaisance de M. Holtrop, conservateur de la Bibliothèque royale de La Haye¹. Je lui écrivis, afin qu'il voulût bien me donner quelques renseignements sur la correspondance dont on m'avait parlé.

M. Holtrop ne se contenta pas de satisfaire à mon désir :

¹ Voy. ma *Lettre à MM. les Questeurs de la Chambre des Représentants, sur les documents concernant les anciennes assemblées nationales de la Belgique, qui existent dans les dépôts littéraires de La Haye, 1844*, in-8°, imprimerie du *Moniteur belge*.

il poussa la bienveillance plus loin. Il demanda à S. E. le Ministre de l'intérieur du royaume des Pays-Bas et il obtint l'autorisation de me communiquer le manuscrit qui contenait cette correspondance.

II.

Ce manuscrit est un in-folio sur papier, relié en veau. Il est intitulé au dos : *Cartas de Antonio Perez*. Il a 176 feuillets écrits et cotés, plus 4 feuillets de table non cotés. On lit, au premier feuillet, en tête de la première lettre : *Principio de las cartas qu'el señor don Juan de Austria y el secretario Joan de Escobedo, descifradas, escribieron à Su Mag^d. y Antonio Perez, desde Flandes.*

Les documents qu'il contient sont au nombre de soixante et dix-huit. Ils concernent le procès que Philippe II fit intenter à Antonio Perez, qui l'avait servi pendant douze ans dans les importantes et difficiles fonctions de secrétaire d'État. Ils peuvent, par leur nature, être divisés en trois séries, savoir :

Première série : Lettres de don Juan d'Autriche et du secrétaire Escobedo à Philippe II et à Antonio Perez, écrites en 1576, 1577 et 1578, et réponses d'Antonio Perez, fol. 1-44;

Deuxième série : Billets échangés entre Antonio Perez et Philippe II, en 1576, 1577, 1578 et 1579, avec trois lettres de don Antonio de Pazos, président du conseil de Castille, à Perez, des mois de mai et juin 1579, et deux lettres de la même époque, du cardinal don Gaspar de Quiroga, archevêque de Tolède, adressées à Perez et à la princesse d'Eboli, fol. 44 v^o-104;

Troisième série : Lettres de fray Diego de Chaves, confesseur du Roi, à Antonio Perez et à sa femme, doña Juana Coello, écrites en 1585 et 1589; réponses de Perez; lettres de Perez au Roi, à fray Diego de Chaves et au cardinal de Tolède, après sa fuite en Aragon, en 1590; mémoire et requête présentés par lui aux juges d'Aragon; relations des événements arrivés à Saragosse en 1591; satires en vers, etc., fol. 104 v°-176.

Après un examen attentif de ce manuscrit, après une étude scrupuleuse des documents qui y sont rassemblés, je crois pouvoir avancer que non-seulement il a appartenu à Antonio Perez lui-même, mais que c'est par ses soins qu'il a été formé.

Les détails dans lesquels je vais entrer serviront de preuves à cette assertion.

On sait qu'Antonio Perez, lorsqu'il se vit en butte aux rigueurs de Philippe II, mit en lieu de sûreté les papiers les plus secrets de sa correspondance avec le Roi, et particulièrement ceux qui pouvaient établir la complicité de ce monarque dans l'assassinat d'Escobedo : on sait aussi que, pour le contraindre à les livrer, Philippe II, en 1585, ordonna qu'il fût resserré davantage, et qu'on arrêtât sa femme et ses enfants : on sait enfin que doña Juana Coello, sur l'ordre de son mari, envoya au confesseur du Roi deux malles qui étaient censées contenir tous ces papiers ¹.

« Ce précieux dépôt, dit M. Mignet, fut reçu avec d'autant plus de joie, que le maître crut avoir privé le serviteur des moyens de l'accuser et de se défendre. Mais,

¹ *Las Obras y Relaciones de Antonio Perez*, édit. de 1631, p. 58 et suiv. et 327. — *Antonio Perez et Philippe II*, par M. Mignet, 2^e édition, p. 169.

- » aussi astucieux que Philippe II, Perez sut parvenir, à
- » l'aide de mains intelligentes, à détacher, des papiers
- » qu'il livra, les pièces les plus importantes pour sa justification, et beaucoup de billets de la main du Roi ¹. »

Ce fut au moyen de ces pièces, que, devant le tribunal suprême d'Aragon, il obtint gain de cause dans l'accusation portée contre lui.

Perez nous apprend, dans ses *Relaciones*, en quoi consistaient les papiers qu'il était parvenu à soustraire aux recherches de ses persécuteurs, et qu'il mit sous les yeux des juges d'Aragon. Écrits originaux de la main du Roi pour lui, et de lui pour le Roi, avec apostilles autographes du monarque; minutes de lettres, tant du Roi, que de lui, annotées de la main royale; lettres de don Juan d'Autriche et du secrétaire Juan de Escobedo à Antonio Perez, quelques-unes entièrement autographes, d'autres en chiffres; lettres du confesseur du Roi, fray Diego de Chaves : tels étaient, dit-il, les documents qu'il produisit pour sa décharge ². L'instruction du prieur de Gotor, que Perez envoya à Madrid, au mois de juin 1590, pour engager Philippe II et ses ministres à faire cesser les poursuites dont il était l'objet, renferme une énumération plus détaillée des mêmes documents ³. Or, cette énumération est en-

¹ *Antonio Perez et Philippe II*, p. 170.

² *Hizo su descargo tan calificado, que todo fué papeles originales de mano de su Rey para él, y dél para su Rey, con la respuesta en ellos de mano del mismo Rey. Minutas de las cartas que se escrivian, assy del Rey, como suyas, glosadas y marginadas de la propia mano real. Cartas de don Juan de Austria para Antonio Perez. Cartas del secretario Juan de Escobedo para el mismo : algunas, todas de mano propria d'ellos ; otras, en cifras. Cartas del confessor del Rey, fray Diego de Chaves, etc.* (OBRAS Y RELACIONES, p. 101.)

³ *Obras y Relaciones*, p. 281-291.

tièrement d'accord avec le contenu du manuscrit qui est le sujet de la présente notice. Il y a donc lieu d'inférer qu'obligé de déposer les originaux de ces pièces au tribunal qui avait à le juger, il voulut au moins en conserver une copie, et qu'il fit faire celle que possède la Bibliothèque de La Haye.

Ce qui confirme cette conjecture, ce sont les annotations placées en tête de la plupart des pièces¹; ce sont aussi les passages qui en sont soulignés à l'encre rouge, passages auxquels Perez se réfère dans le mémorial qu'il présenta au tribunal *del justicia* d'Aragon.

Il est presque superflu, après cela, de faire remarquer que l'écriture du manuscrit est incontestablement espagnole et de l'époque où Perez était à Saragosse.

Un point resterait encore à éclaircir : comment le volume dont il s'agit, est-il parvenu dans la Bibliothèque de La Haye?

M. Holtrop seul pouvait résoudre cette question; je me suis adressé à lui.

Il m'a répondu qu'il lui était impossible de satisfaire à ma demande; qu'il ignorait absolument de quelle manière et à quelle époque ce manuscrit était entré au dépôt dont la garde lui est confiée; qu'il présumait seulement qu'il avait fait partie de la bibliothèque de M. Romswinkel, achetée en 1810, par le roi Louis, pour la Bibliothèque royale, moyennant la somme de 40,000 florins.

M. Holtrop m'a fait remarquer que, dans le catalogue du libraire P. Van Damme, publié en 1807², on trouve, pag. 231, n° 989, parmi les in-folio : « *Cartas que don*

¹ Voy. la liste insérée à la suite de cette Notice.

² Je n'ai pu me procurer ce catalogue.

» *Joan de Austria y el secretario Joan de Escobedo, desde*
» *fradas, escribieron à Su Magestad y Antonio Perez, desde*
» *Flandes, 1576-1591* : manuscrit de 352 pages, unique
» et très-intéressant; relié en veau » : indications qui correspondent tout à fait au contenu et à la forme du manuscrit que possède aujourd'hui la Bibliothèque de La Haye. L'ouvrage fut vendu alors 21 flor. 10 s.

Il n'est pas hors de propos d'ajouter que le catalogue de Van Damme comprenait celui « d'une bibliothèque incomparable vendue par les libraires M. F.-L. Varon et J. Gaillard, le 8 octobre 1764, à La Haye, contenant des livres et des manuscrits provenant de l'abbaye d'Egmont et d'autres édifices religieux, comme aussi recueillis des bibliothèques délaissées par MM. de Westfalen, Meyerus, Chifflet, Butkens, Le Roy, etc. »

Dans le catalogue de la bibliothèque de M. de la Serna Santander, publié à Bruxelles en 1803, on lit, t. II, p. 169, sous le n° 4,535, l'article suivant : « *Cartas y relaciones de Antonio Perez, secretario de Estado, con otras de D. Juan de Austria y de Escobedo à Antonio Persz*, in-8°, relié en veau. MS. sur papier, de 352 pages. » Ce manuscrit était-il une copie de celui auquel la présente notice est consacrée? On remarquera que, si le titre et le format diffèrent, le nombre de pages est exactement le même.

III.

La disgrâce d'Antonio Perez, le procès qui lui fut intenté, les persécutions qu'il essuya, n'avaient guère été connus, jusque dans ces dernières années, que par le récit que Perez en a donné lui-même. Les historiens natio-

naux contemporains ne s'expriment sur ces événements qu'avec une extrême réserve. Cabrera, dont le livre ne s'étend, du reste, que jusqu'à l'année 1581, se contente de dire que l'arrestation d'Antonio Perez donna lieu à beaucoup de discours, que les uns l'attribuaient à ce qu'il avait fait assassiner Escobedo; qu'elle paraissait à d'autres avoir des motifs plus graves encore; que d'autres, enfin, voyaient dans sa chute les effets de l'envie de ceux qu'offusquait son autorité, et de l'inconstance du Roi¹. Herrera, à propos des troubles arrivés à Saragosse en 1591, entre dans quelques détails sur les faits qui les occasionnèrent, et, par conséquent, sur les poursuites qui furent dirigées contre Perez, à Madrid : quant aux causes de la disgrâce du secrétaire d'État, cet historien en parle d'une manière vague : « Ceux-ci prétendaient, dit-il, qu'il n'avait pas voulu se » réconcilier avec Mateo Vasquez de Leça, secrétaire du » Roi, dont le crédit commençait alors à s'élever; ceux-là » soutenaient qu'il avait fait un mauvais usage de la fa- » veur du monarque, et qu'il s'arrogeait trop d'autorité » dans les affaires qu'on lui avait confiées : chose qui d'or- » dinaire offense beaucoup les princes, et a amené la » chute de bien des favoris². »

La relation d'Antonio Perez, on le conçoit, n'est ni complète, ni toujours exacte : il avait trop d'intérêt, pour gagner sa cause au tribunal de l'Europe, à passer sous silence certains faits, et à en altérer d'autres.

En 1844, un jeune littérateur espagnol, dont la révolution qui renversa Espartero a fait un diplomate, don Sal-

¹ Cabrera, *Historia de Felipe II*, édit. de 1619, p. 1049.

² Herrera, *Historia general del mundo*, t. III, p. 276 et suiv., édit. de 1612.

vador Bermudez de Castro, publia, dans un recueil littéraire de Madrid, intitulé *el Iris*, une suite d'articles où il retraçait la vie d'Antonio Perez, ses amours avec la princesse d'Eboli, sa chute, son procès et ses longues infortunes. Le succès qu'obtinrent ces études historiques déterminèrent l'auteur à les réunir en un volume, et à y joindre quelques appendices ¹. Le livre de M. Bermudez de Castro, écrit d'un style élégant et coloré, est très-attachant; l'auteur a fait usage de précieux documents inédits. Il est seulement fâcheux que, dans le récit des faits, il n'indique jamais les sources où il a puisé, et qu'en sa qualité de poète, il mêle quelquefois des fictions à la vérité.

Quelque temps auparavant, l'un des premiers écrivains de l'Allemagne, M. Ranke, s'était occupé de cet épisode du règne de Philippe II, dans son *Histoire des Osmanlis et de la monarchie d'Espagne, pendant les XVI^e et XVII^e siècles* ², mais sans lui assigner ses véritables causes, et sans l'envisager dans toutes ses conséquences.

M. Mignet, à son tour, a entrepris de retracer l'histoire des longs et tragiques démêlés d'Antonio Perez avec Philippe II. On connaît la haute pénétration que M. Mignet apporte dans les questions historiques. C'est surtout le XVI^e siècle qui est le sujet de ses prédilections, et je doute que personne ait plus approfondi que lui le caractère et les événements de cette époque; que nul ait mieux étudié les deux grandes figures qui y dominent toutes les autres, celles de Charles V et de Philippe II.

¹ *Antonio Perez, secretario de Estado del rey Felipe II : estudios históricos*, Madrid, 1841, Establecimiento tipográfico, in-12 de 409 pp.

² *Histoire des Osmanlis et de la monarchie d'Espagne, pendant les XVI^e et XVII^e siècles*, trad. de l'allemand par J.-B. Haiber. Paris, Debécourt, 1839. In-8°.

Par un concours de circonstances favorables, M. Mignet a pu disposer de matériaux non moins précieux par leur nouveauté que par leur abondance. Il s'est servi d'un manuscrit que possède le dépôt des affaires étrangères et qui renferme toutes les pièces du procès que Perez subit en Castille; de la collection des manuscrits de Llorente sur les actes de l'inquisition d'Espagne, appartenant aujourd'hui à la Bibliothèque du Roi à Paris; des correspondances de la cour de Madrid avec ses ambassadeurs en France, enlevées des archives espagnoles en 1811; des manuscrits du Musée britannique et du *State paper office*; de beaucoup de documents qui lui ont été envoyés de Simancas. J'ai été moi-même heureux de mettre à sa disposition la copie, que j'avais été autorisé à prendre, du manuscrit de la Bibliothèque de La Haye.

Des matériaux aussi importants, mis en œuvre par une main aussi habile, ne pouvaient manquer de donner naissance à un livre remarquable. Aussi *Antonio Perez et Philippe II* a-t-il obtenu un grand et légitime succès.

Toutes les circonstances de la vie de Perez sont aujourd'hui bien éclaircies, et M. Mignet me paraît avoir établi, d'une manière irréfutable, la véritable cause des rigueurs que Philippe II déploya contre son ancien favori.

Peut-être, cependant, est-il quelques points sur lesquels on pourrait désirer des lumières ultérieures.

Le manuscrit de La Haye, corroborant à cet égard les assertions de Perez, prouve incontestablement que Philippe II trempa dans l'assassinat d'Escobedo; mais il ne contient certainement pas toutes les communications entre le Roi et son secrétaire, qui précédèrent ce crime : on doit donc ignorer plus d'une circonstance essentielle qui put influencer sur la détermination du monarque. Il n'y a rien de

surprenant en cela. Perez, ou ceux de ses amis qui sauvèrent les papiers produits en 1590 devant le tribunal de Saragosse, eurent soin sans doute, dans le triage qu'ils firent, de conserver les seuls documents qui étaient de nature à établir sa justification.

En second lieu, si les faits rapportés par M. Mignet, et les preuves dont il les appuie, démontrent que le dépit d'avoir eu Perez pour rival auprès de la princesse d'Eboli, fut la cause du ressentiment que Philippe II manifesta contre ces deux personnages, on conçoit qu'il dut fonder sur d'autres motifs les ordres qu'il adressa à ses ministres, dans les différentes phases du procès de Perez. Rien ne serait donc plus important que de retrouver les billets qu'il échangea, sur cette affaire, avec fray Diego de Chaves, son confesseur ; avec le cardinal de Quiroga, archevêque de Tolède et inquisiteur général ; avec Rodrigo Vazquez de Arce, président du conseil des finances ; surtout avec les deux présidents du conseil de Castille, don Antonio de Pazos, évêque de Cordoue, et le comte de Barajas.

Il y a, à Madrid, deux précieuses collections de papiers qui n'ont pas encore été fouillées : ce sont les archives du conseil de Castille et celles du conseil suprême de l'inquisition. Ou je m'abuse fort, ou l'une et l'autre fourniraient des documents ignorés et intéressants sur le procès de Perez. Peut-être même y découvrirait-on le complément de la correspondance de Philippe II avec le président de Pazos, dont M. Mignet a publié quelques fragments, empruntés aux archives de Simancas.

En compulsant dernièrement des manuscrits que forma le secrétaire Routart ¹ au XVII^e siècle, et dans lesquels il

¹ Michel Routart, secrétaire du Conseil privé. Voir sa biographie dans les *Lectures* de M. Goethals, t. IV, p. 184-198.

rassembla quantité de documents tirés des archives espagnoles¹, j'y ai trouvé deux pièces assez curieuses sur la disgrâce de la princesse d'Eboli, qui se lie si intimement à celle d'Antonio Perez.

La première est une lettre de Philippe II à la princesse, écrite de Lisbonne, le 8 novembre 1582 : il l'y prévient qu'il la décharge de la tutelle de ses enfants; qu'il a nommé à sa place, pour exercer cette tutelle, Pedro Palomino, bourgeois de Valladolid, et lui a en même temps confié l'administration de la terre de Pastraña; il l'invite en conséquence à obéir à ce que ledit Palomino lui communiquera de sa part, sans réplique aucune, afin qu'il ne soit pas obligé de prendre d'autres mesures².

La seconde pièce est une lettre de la princesse, écrite de Pastraña, le 7 décembre 1582, au docteur Villafañe, des conseil royal et de la *cámara*, pour se plaindre de ce que la commission donnée à Pedro Palomino, l'a dépouillée des droits qui lui appartiennent. Elle s'est néanmoins, dit-elle au docteur, empressée d'obéir à la volonté du Roi; mais elle va réclamer auprès des juges. « De la tutelle de
» mes enfants, ajoute-t-elle, non plus que de mes biens,
» je ne puis être privée par aucun droit divin ni humain,
» sans avoir été entendue dans ma décharge. Si mon fils³
» prétend quelque chose contre moi, il doit me le demander devant le conseil de justice, où les lois de S. M. ordonnent que les affaires de ce genre se traitent, et je ne

¹ Ces manuscrits appartiennent aux Archives du Royaume.

² *De que e querido avisaros, para que lo sepais, y encargaros que, oyendo al dho Pedro Palomino lo que de mi parte os dirá, hagais y cumplais aquello, sin replica ninguna, porque no sea de dar lugar à otra cosa.*

³ Le duc de Pastraña.

» puis être dépouillée de l'une ni de l'autre, par des cé-
» dules qui se donnent sans connaissance de cause, au
» préjudice des parties, et contre le droit naturel, les lois
» mêmes de S. M. défendant que ces cédules soient obser-
» vées.... Je vous ai rendu compte de tout cela, dit-elle en
» terminant, parce qu'il convient que les personnes pla-
» cées dans le poste où vous êtes désabuse leur souve-
» rain de ce qui se fait contre ses lois et contre le droit
» divin et des gens, comme cela serait, si l'on me dépouil-
» lait de mes biens, sans m'entendre préalablement, et
» sans admettre ma justification, au cas que l'on m'impose
» quelque charge ¹. »

IV.

Parmi les documents que renferme le manuscrit de la Bibliothèque de La Haye, il en est qui ont été publiés du vivant d'Antonio Perez et par lui-même; tels sont : un de ses billets au Roi ² et un autre billet du secrétaire Mateo Vazquez ³; telles sont encore les lettres de Perez et de fray

¹ ... *Del estado de Pastraña y curaduría de mis hijos yo no puedo ser privada por ningún derecho divino ni humano, sin ser primero oyda con su cargo y descargo; y si algo pretende mi hijo contra mí, me lo a de pedir en el consejo de justicia, y allí mandan las leyes de Su Mag^d. que se trate de semejantes negocios, y no quedar yo desposeyda de uno y otro por cedulas que se dan sin conocimiento de causa, tan en perjuicio de partes y contra el derecho natural, lasquales cedulas las mismos leyes de Su Mag^d. mandan que no sean guardadas ni cumplidas..... E dado quenta á V^m. de todo esto, porque á las personas puestas en esse estado, conviene desengañar á su Rey de lo que va contra sus leyes, y derechos divinos, y de las gentes, como seria despojarme de mi hacienda, sin oyrme primero, y admitir mi descargo, si algun cargo se me hiziesse.* (Collection Routart, t. VIII.)

² *Obras y Relaciones*, p. 310-311.

³ *Ibid.*, p. 291-292.

Diego de Chaves, des années 1589 et 1590¹; tels sont enfin les avertissements particuliers qu'il donna à ses juges², et la relation des événements qui arrivèrent à Saragosse, le 24 septembre 1591³.

Les autres sont restés inédits, à l'exception des fragments que M. Mignet en a insérés dans sa deuxième édition, d'après la copie que je lui avais communiquée.

Les lettres de don Juan d'Autriche et d'Escobedo à Philippe II et à Antonio Perez, ainsi que les réponses d'Antonio Perez, ont un intérêt particulier pour notre histoire; elles complètent la correspondance que j'ai tirée des archives de Simancas. Mon intention est donc de les joindre à cette correspondance, dont le premier volume doit paraître incessamment : d'autant plus que, pour les publier à part, il faudrait les accompagner d'éclaircissements sans nombre, vu la relation qu'elles ont avec les autres dépêches de la même époque.

Ce n'est pas seulement à l'assassinat d'Escobedo, qu'ont trait les billets échangés entre Antonio Perez et Philippe II: ils concernent aussi une foule d'autres affaires qui passaient par les mains du premier secrétaire d'État. On y voit combien étaient intimes les rapports de confiance entre le souverain et le sujet; on y apprend à connaître la manière dont Philippe II gouvernait les vastes États qui étaient placés sous son sceptre.

¹ *Obras y Relaciones*, p. 69-72, 263-291.

² Ils sont imprimés dans les *Obras y Relaciones*, p. 261-342, sous le titre de *El memorial que Antonio Perez presentó del hecho de su causa en el fuyzto del tribunal del justicia (que llaman) de Aragon*; mais l'auteur y a fait quelques variantes, et il y a intercalé les lettres de 1589 et de 1590.

³ Elle est imprimée, avec des variantes, dans les *Obras y Relaciones*, p. 216-258.

Sous ces divers rapports, les billets dont je parle sont un curieux sujet d'étude, et leur publication pourrait mériter l'attention des historiens.

Il y en a trois ou quatre qui regardent les affaires des Pays-Bas : je comprendrai également ceux-ci dans la *Correspondance de Philippe II*.

V.

Les ouvrages d'Antonio Perez sont, sans contredit, un des monuments les plus curieux de l'histoire de l'Espagne, sous le règne de Philippe II : outre la matière principale dont ils traitent, je veux dire le procès de l'auteur et les persécutions qu'il essuya, ils sont pleins d'anecdotes sur ce monarque, ainsi que sur ses principaux ministres, le prince d'Eboli, le duc d'Albe, le cardinal d'Espinosa, le marquis de Los Velez, le confesseur fray Diego de Chaves, etc., etc. Antonio Perez avait pourtant annoncé trois écrits qui devaient, en intérêt, en révélations piquantes, surpasser ceux qu'il a mis au jour; ces écrits, il en parle souvent et partout : dans ses *Relaciones*, dans *el Memorial del hecho de su causa*, dans ses *Cartas*. L'un, destiné à compléter les *Relaciones*, aurait eu pour titre *Commentarios ó Paralipomenos*; le deuxième devait être intitulé *XII Memoriales*, et le dernier *XII Consejos de Estado*.

Perez dit, quelque part, à propos des *Memoriales* : « Ils » seront au nombre de douze; et, bien que ce ne soient que » des membres détachés, tout sculpteur ordinaire pourra » en former un corps, car on y trouvera les parties princi-

» pales qui servent le plus à représenter la figure au naturel¹. »

Il indique ainsi le sujet des *XII Consejos de Estado* dans une de ses lettres à Gil de Mesa, son fidèle compagnon d'infortune : « Je leur donne ce titre, parce » que je me propose d'y comprendre les plus grandes affaires qui aient été traitées dans les dernières » années de la vie de l'empereur Charles V et en la » vie de Philippe II, au temps que nous servîmes ces » deux princes, Gonçalo Perez, mon seigneur, et moi, » que la nature fit son fils, et que le sort fit son successeur en la charge qu'il occupait. Mon dessein est d'y » retracer les négociations principales qui, par suite de la » confiance du père et du fils, passèrent par nos mains; » d'exposer la manière dont délibéraient et votaient en » conseil d'État les graves et éminents personnages avec » lesquels nous fûmes élevés; de faire connaître la forme » en laquelle les avis étaient donnés au prince; de dévoiler » le concert qui existait entre quelques conseillers, amis » de leur prince, et le secrétaire qui rédigeait la consulte » (concert qui n'était pas de la tromperie, mais qui était » inspiré par un pur zèle du bien public et par l'amour » du prince; dont le but était de diriger celui-ci, conformément à son naturel, vers ce qui était le plus convenable à son autorité et à son service); enfin de montrer » l'art que mettait le prince dans le choix des mesures » qui lui étaient proposées....² »

¹ Doze serán. Y aunque serán miembros desatados, qualquier scultor mediano concertará el cuerpo despues, porque serán las partes principales que mas declaran la figura natural. (OBRAS Y RELACIONES, p. 181.)

² Y aun de mas de aquello, me he resuelto formar y escribir *XII Consejos*

Dans une autre lettre, écrite à un gentilhomme de ses amis (*á un cavallero amigo*), Antonio Perez particularise un peu plus. Venant à parler des *XII Memoriales* et des *XII Consejos de Estado*, il suppose que les choses que les uns et les autres contiendront, seront entièrement neuves pour le public. Que ceux qui contesteraient cela, ajoutent-il, me disent, sans se fâcher, je les en prie :

« S'ils savent le motif qui détermina Charles V à renoncer, de son vivant, à ses royaumes en faveur de son fils, et à se déponnir de tout, au risque, s'il eût vécu longtemps, de la peine qu'assigne le proverbe à celui qui donne ce qu'il a, de son vivant;

» S'ils savent les conseils qu'il laissa à son fils, en prenant congé de lui, par manière de testament, sur la manière de gouverner ses royaumes, de se conduire avec chaque classe de ses sujets et avec les étrangers; sur la résidence qui lui convenait le plus pour la conservation

de Estado, que assy los intitulo, reduziendo á ellos los mayores negocios nascidos de las mayores ocasiones que se offrescieron en los ultimos años de la vida del emperador Carlos V, y en la vida de Phelipe II, del tiempo que á entrambos principes servímos, Gonçalo Perez, mi señor, y yo, de quien la naturaleza me hizo hijo, y la fortuna successor del estado de la vida. Mi intento en ellos es comunicar los negocios mayores que passaron por nuestras manos, y confiança de padre y hijo; mostrar el modo de tratarse y votarse en aquel consejo de Estado, por tan graves y grandes personajes con quien los dos nos criamos; advertir la forma de consultarse al príncipe; descubrir el concierto de algunos buenos consejeros y amigos de su príncipe con el secretario consultante: concierto, digo, parece que suena engaño. No es ni era sino puro zelo del bien público y amor á su príncipe. El concierto era para endereçar al príncipe, segun su natural, á lo mas conveniente á su auctoridad y servicio... Enseñar tambien el término y arte del príncipe en el resolver y escoger de lo que se le proponía y consultava.... (LAS OBRAS Y RELACIONES DE ANTONIO PEREZ, pp. 447-48.)

- » et l'augmentation de ses États; sur celle qui pouvait cau-
- » ser l'affaiblissement de son empire; les raisons sur les-
- » quelles se fondait chacun de ces conseils, quoique quel-
- » ques personnes aient appris quelque chose du premier;
 - » S'ils savent cette autorité dont il l'investit par avance,
- » et pour quel motif, et dans quel but, relativement à la
- » conservation et à l'augmentation de ses royaumes, et
- » au plus grand respect qu'il fallait inspirer à d'autres
- » princes;
 - » S'ils savent cette réunion si secrète qui se fit de trois
- » personnes, avec Julio Claro ¹, sous la foi du serment,
- » pour délibérer sur l'usage et bénéfice de cette autorité;
 - » S'ils savent la cause pour laquelle, en arrivant en
- » Espagne, le Roi commença de s'abandonner aux let-
- » trés, et qui il voulait abaisser et humilier, à l'aide de
- » ceux-ci;
 - » S'ils savent ce terrible cas qui mit sa vie en péril, et
- » l'accident qui y donna lieu, peu après son retour en Es-
- » pagne et la mort de son père;
 - » S'ils savent l'histoire de ce poignard secret, et qui le
- » donna, et qui le reçut, et pourquoi la chose n'eut pas de
- » suite ;
 - » S'ils savent la prudence et la résignation avec laquelle
- » ce prince ensevelit dans son cœur cette affaire;
 - » S'ils savent qui lui en donna le conseil ;
 - » S'ils savent les motifs qui le portèrent à tant de pa-
- » tience ;
 - » S'ils savent la divergence d'opinions qu'il y eut au con-
- » seil d'État, quand on y délibéra sur la profession à la-

¹ Conseiller régent du conseil d'Italie, un des hommes les plus doctes et les plus capables de son temps, selon Antonio Perez. (OBRAS Y RELACIONES, p. 343.)

- » quelle Charles V avait destiné don Juan, son fils naturel,
- » et le but qui fit agir, en cette occasion, chacun des partis
- » dont le conseil était formé;
 - » S'ils savent l'origine de l'arrestation du prince don
- » Carlos, sur laquelle il y a tant de versions; les témoins;
- » les conseillers; les avis différents de chacun de ceux-ci;
- » la résolution du Roi; l'exécution qui y fut donnée;
- » S'ils savent d'autres morts, et leurs causes ou *non-causes*, comme disent les théologiens; le mode inouï
- » dont on en fit la preuve; les personnes qui en furent
- » chargées; l'habit que celles-ci portaient; le lieu où elles
- » se placèrent;
 - » S'ils savent l'instant (facile à deviner, en songeant à
 - » l'origine de la chose) et l'occasion où les grâces personnelles du prince Ruy Gomez reçurent une atteinte, et les
 - » motifs qui, nonobstant cela, lui firent conserver la faveur et l'autorité dont il jouissait;
 - » S'ils savent l'origine de ces misérables guerres des
 - » Pays-Bas, que l'on envisagea, dans le principe, comme
 - » la source la plus certaine d'un grand fleuve, tandis que
 - » cette source était aussi peu considérable que celle de la
 - » Seine, telle que je l'ai vue : erreur dans laquelle on tomba, pour vouloir prévenir les mêmes événements dans
 - » d'autres royaumes; erreur qui eût été plus grande, si
 - » ceux pour lesquels on usa de ces moyens, se fussent con-
 - » certés;
 - » S'ils savent les réunions qui eurent lieu de tous ces
 - » grands conseillers, et l'objet de chacune d'elles;
 - » S'ils savent en quoi consista l'erreur qui produisit
 - » tous ces maux si funestes à la religion et à l'État, et d'un
 - » si mauvais exemple pour les autres royaumes;
 - « S'ils savent comment l'expérience a démontré le tort

- » qu'a en le Roi, de ne pas suivre, en plusieurs occasions,
- » les conseils de son père : dans les unes, par le fait de sa
- » propre opinion; dans les autres, par les avis passionnés
- » de quelques-uns de ses conseillers ;

- » S'ils savent enfin le fait de cette grande place d'Infidèles, courtisée de galants puissants, et comme elle fut
- » sur le point de devenir nôtre par les mains d'un seigneur
- » espagnol, et pourquoi cette glorieuse entreprise manqua, au moment où le succès en était, pour ainsi dire,
- » assuré.

- » Et, s'ils répondent à ces questions, poursuit Perez,
- » je leur en adresserai d'autres, et même je ferai connaître
- » les titres des *Memoriales* et des *Consejos* : car, si l'on
- » sait là-bas ce qu'ils doivent contenir, il est inutile que
- » je prenne la peine de les publier, et les curieux, celle de
- » rechercher des écrits qui ne leur révéleraient pas des
- » trésors cachés ¹. »

On aura remarqué le caractère mystérieux, énigmatique de la plupart des choses mentionnées en l'énuméra-

¹ *Y por passar un poco mas á la prueba de lo que digo, ya que tengo la pluma en la mano, díganme sin enojo, yo les ruego :*

Sy saben la causa porque Carlos V renunció en vida los reynos á su hijo, y se despojó de todo, á riesgo, si viviera mucho, de la pena que señala el refran al que da lo suyo en vida ;

Sy saben los consejos que le dexó á la despedida, como por testamento. para el offiçio : como avia de governar sus reynos ; como se avia de aver con cada estado de personas dellos ; como con las agenas ; qual residencia seria mas conviniente para conservarlos ; qual mas á propósito para augmentarlos ; qual propria para menguar su imperio ; quales las causas de cada parte destas, ya que ayan entendido algunos algo de lo primero ;

Sy saben aquella auctoridad que le previno, y por que causas, y con que intento para conservacion y aumento de sus reynos, y para mayor respecto de otros principes ;

Sy saben aquella junta tan secreta que se hizo de tres personas con Julio Claro, muy juramentado, para apuntar el uso y beneficio dello ;

tion qu'on vient de lire. Cette circonstance ne peut qu'augmenter les regrets qu'éprouvent les amis de l'histoire, de ce que Perez n'a pas réalisé ses promesses.

Certes, personne n'était plus en état que lui de dévoiler les mystères de la politique de Philippe II, pendant les vingt-quatre premières années du règne de ce monarque : son père, Gonçalo Perez, avait été le confident intime du Roi jusqu'à sa mort, arrivée en 1566; il avait succédé à cette confiance, qu'il n'avait perdue qu'en 1579. Les évé-

Sy saben la causa porque, en llegando á España, començó á entregarse al estado de letrados; á qual queria templar y humillar con ellos;

Sy saben aquel terrible caso, y de que accidente provenido, del peligro que corrió su vida, recién llegado á España, poco despues de la muerte de su padre;

Sy saben de aquel puñal secreto, y quien le hechó, y quien le recibió, y porque cessó el efecto;

Sy saben la prudencia y sufrimiento con que sepultó aquel príncipe un caso tan terrible;

Sy saben el auctor de tal consejo;

Sg saben las causas y razones con que fue persuadido á tal paciencia.....;

Sy saben la division de consejeros sobre el estado de vida que dexó ordenado Carlos V que huviesse de seguir el señor don Joan, su hijo natural, y los fines de cada vando dellos;

Sy saben el origen de la prision del príncipe don Carlos, en que ay tantas variedades; los testigos; los consejeros; los paresperes de cada uno diferentes; la resolución del Rey; la execucion de todo;

Sy saben de otras muertes, y las causas, ó no causas dellas, como dizen los theologos, y el modo nunca oydo en el hazer la prueba dellas; y á quienes se cometió, y de que trage y habito vestidos, y entre que vigas se pusieron;

Sy saben el punto, y hora, bastante para un certero judiciario, tomado el nascimiento de la causa, en que, y porque, fue herida de landre la gracia personal del príncipe Ruy Gomez; la causa del respecto porque durava en el favor y auctoridad del grado en que se hallava con todo aquello;

Sy saben el origen de essas guerras miserables de los Paysses Baxos, hallado tan, á su primer principio, como la mas cierta fuente de un gran

nements les plus importants qui marquèrent cette période d'un quart de siècle, lui étaient connus dans tous leurs détails; il aurait même pu dire, en les racontant : *Et quorum pars magna fui*.

Pourquoi Antonio Perez ne donna-t-il pas suite à la menace qu'il avait faite de publier les *Commentarios*, les *Memoriales* et les *Consejos*? et que sont devenus les matériaux qu'il avait préparés pour cette publication, ainsi que les papiers qu'il tenait en réserve ¹?

rio ; tal y tan pequeño el manantial, como yo he visto el de la Sena : error que se tomó por medicina para otros reynos : error que fuera mayor, si se concertaran los para quien se usó de aquella traza, á caso en Flandes, alla pensado, y tomado por medio de su intento ;

Sy saben las quadrillas que se hizieron de todos aquellos grandes consejeros, y el fin de cada una dellas ;

Sy saben en que estuvo el error de todos esos daños, tantos y tan costosos á la religion, al Estado, á la substancia, al exemplo de otros reynos ;

Sy saben en que ha ydo mostrando la experiençia el daño de no aver seguido en algunos casos los consejos de su padre ; en quales por su oppinion, en quales por passion de algunos consejeros ;

Sy saben lo de aquella plaça grande de Infieles, requebrada de galanes poderosos, y el punto á que llegó de ser nuestra por mano de un señor de España, y porque se nos salió aquel glorioso concierto de las manos, teniendole easy concluydo

Pero adonde voy, que es demasiado para prueba y muestra de mis promessas ? Y si á esto me responden, yo preguntaré mas, y mas mas ello, y aun publicaré los títulos de los Memoriales y Consejos, paraque si allá lo saben, me excusen á mí de trabajo, y á los curiosos del desseo de ver escriptos míos, viendo que no son thesoros encubiertos. (OBRAS Y RELACIONES, p. 950 et suiv.)

¹ Perez nous apprend, dans ses *Relaciones*, p. 101, qu'indépendamment des pièces qu'il présente, pour sa décharge, au tribunal du *justicia mayor* d'Aragon, il avait emporté dans son exil des papiers au moyen desquels il lui eût été facile, s'il l'eût voulu, de se justifier encore mieux et de porter des accusations plus graves contre Philippe II.

Il est plus facile de répondre à la première question, qu'à la seconde.

Si l'on considère, d'après le récit circonstancié qu'en a donné M. Mignet, les actions d'Antonio Perez, depuis sa retraite en France, et particulièrement depuis la mort de Philippe II, on est amené à reconnaître qu'il fut animé, jusqu'à la fin de sa vie, du désir de rentrer en Espagne, et qu'il en conserva longtemps l'espoir. Or, dans cette situation d'esprit, n'eût-il pas commis une haute imprudence, en livrant à la publicité des secrets d'État, ou des faits qui étaient de nature à ternir la mémoire de Philippe II?

Un passage de cette même lettre à un gentilhomme de ses amis, dont j'ai inséré ci-dessus un long extrait, démontre que lui-même en jugeait ainsi : « Ne dites pas, lui » mande-t-il, que je suis comme cet autre qui, dans quel- » ques-uns de ses écrits, promettait différents ouvrages, » et à la fin les emporta avec lui au tombeau. Si mes *XII* » *Memoriales* et mes *XII Consejos* ne voient le jour, ce » n'est pas seulement parce que quelques morceaux des » uns ne sont achevés, et quelques passages d'autres ne » sont suffisamment polis; c'est aussi parce qu'ils contien- » nent des vérités dont il ne convient pas qu'un bon ou » mauvais traitement altère la substance, et que je diffère » les derniers coups de pinceau et la publication jusqu'à » ce que je voie quel sera mon sort ¹. »

¹ *No diga V. S. que soy como el otro, que me nombró aquí, que en algunos escriptos suyos prometia unas y otras obras, y al fin se las llevó á la sepultura. Porque, si no salen (les XII Memoriales et les XII Consejos), demás que no están acabados algunos pedaços de unas, ni limados del todo otros de otras, es porque, aunque contienen verdades seguidas, lasquales no es raxon que malo ni buen tratamiento las altere, entretengo los últimos golpes del pinzel, y el publicarlos, por un rato, hasta ver adonde va á dar esta mi fortuna. (OBRAS Y RELACIONES, p. 948.)*

Perez fit pourtant *comme cet autre!*

Il y a une hypothèse que je ne puis m'abstenir d'énoncer, quoiqu'elle me paraisse peu vraisemblable : c'est que Perez se serait servi de la menace de ses *Consejos* et de ses *Memoriales*, comme d'un moyen propre à amener la révocation de son exil, en faisant craindre à la cour de Madrid des révélations compromettantes, et qu'il n'aurait pas eu l'intention de composer de pareils écrits. Je dis que cette hypothèse est invraisemblable : car Perez parle trop souvent des *Memoriales*, des *Consejos*, des *Commentarios*, pour qu'on puisse supposer qu'ils n'aient jamais existé que dans son imagination ; on le peut d'autant moins, qu'il possédait tous les éléments nécessaires pour les écrire.

En résumé, il y a tout lieu de croire qu'Antonio Perez laissa, à sa mort, de nombreux matériaux manuscrits, et peut-être on les retrouvera un jour dans quelque coin de bibliothèque, comme on vient de retrouver le recueil des pièces que Perez présenta, pour sa défense, au tribunal du *justicia mayor* d'Aragon. Cette découverte ne serait guère moins importante, assurément, que celle des Commentaires de Charles-Quint, sur lesquels nous avons appelé naguère l'attention de l'Académie ¹. Espérons qu'elle tentera quelques savants de faire des recherches, particulièrement en France, où, plus qu'ailleurs, on pourrait s'en promettre un heureux résultat.

¹ *Bulletins de l'Académie royale des sciences et belles-lettres de Bruxelles*, t. XII, 1^{re} partie, p. 29 et suiv.

LISTE

DES PIÈCES CONTENUES DANS LE MANUSCRIT ¹.

Fol. 1. Copia de carta del señor don Joan para Antonio Perez, desde Marcha, de 21 de diziembre 1576. Escribele la confiança que d'él ace.

Fol. 4. Copia de carta descifrada del señor don Joan para Su Magestad, desde Marcha, á 2 de henero de 1577. Y l'escrive hira á ver la rreina de Ynglaterra.

Fol. 12. Copia de carta del secretario Escobedo para Antonio Perez, de 3 de hebrero 1577, de Marcha, con correo propio. Y que silla y cortina quieren.

Fol. 12 vº. Copia de carta del secretario Joan d'Escobedo para Antonio Perez, de Marcha, á 7 de hebrero 1577. Y dice en ella verna ayudar la traça.

Fol. 16. Copia de una carta del señor don Joan para Antonio Perez, desde Marcha, de 16 de hebrero 1577. Trata del pessar que tiene de haverse deshecho la traça, y que no le queda ya en que pensar, sino en una hermita.

Fol. 18. Copia de una carta del señor don Juan para Antonio Perez, desde Marcha, de primero de março de 1577. Y le da comision para que quite ó mude ó ponga lo que le pareciere en lo qu'escribe á Su Magestad.

Fol. 19. Copia de una carta del señor don Joan para Antonio Perez, de Lobaina, de 6 de março de 1577.

Fol. 20. Copia de una carta de Antonio Perez para el señor don Joan, y añadida en la marxen d'ella de mano de Su Magestad, quando se la mostró para enbiarsela á Lobaina.

Fol. 24 vº. Copia de carta de Antonio Perez para el secretario

¹ Cette liste n'est pas une copie de la table placée à la fin du manuscrit, mais un relevé des titres qui précèdent les pièces.

Joan d'Escobedo, y añadida en la marxen de mano de Su Magestad, quando se la mostró para ynbialarla.

Fol. 27. Copia de carta de Antonio Perez para el secretario Joan d'Escobedo, de 7 de abril de 1577, glosada en la marxen de mano de Su Magestad.

Fol. 32 vº. Copia de una carta del señor don Juan, discifrada, para Antonio Perez, desde Bruselas, á 26 de mayo 1577 años.

Fol. 33 vº. Copia de una carta en cifra del secretario Joan d'Escobedo para Antonio Perez, de 29 de mayo 1577. Rresponde á la rreprehension de no aver dado avisso del correo que despacharon á Rroma.

Fol. 36 vº. Copia de una carta descifrada del secretario Joan d'Escobedo para Antonio Perez, de Malinas, 21 de junio 1577. Dice en ella le da comision al Antonio Perez, para que temple con Su Magestad lo que le pareciere biena crudo en las cartas de Su Alteça.

Fol. 37 vº. Copia de una carta del secretario Joan d'Escobedo para Antonio Perez, de como avia llegado á Santander, de 2 de julio 1577. Y se presenta para que se bea como Antonio Perez mostró esta carta á Su Magestad, y lo que Su Magestad puso de su rreal mano en ella.

Fol. 38 vº. Copia de carta descifrada del señor don Juan, del canpo junto á Jassa, á 8 de setienbre de 1578, para Su Magestad.

Fol. 39 vº. Copia de carta descifrada del señor don Juan para Su Magestad, de Xasa, 12 setiembre 1578.

Fol. 41. Copia de carta descifrada del señor don Juan para Su Magestad, de Anamur, á 20 de setiembre 1578.

Fol. 44 vº. Copia de una carta del presidente Paços para Antonio Perez, de 2 de maio de 1579. Es para que se bea como se comunicava el negocio de la muerte d'Escobedo con el dicho presidente.

Fol. 45. Copia de carta del presidente Paços para Antonio Perez, de 1 de junio 1579, como le yba avisando lo que se hacía, y quien pedia la muerte d'Escobedo.

Fol. 45 vº. Copia de otra carta del presidente Paços para An-

tonio Perez, de 15 de junio, que le yba avisando lo que se le trataba de la muerte d'Escobedo, y quien.

Fol. 46 vº. Copia de una carta del cardenal de Toledo Quiroga para Antonio Perez, de 29 de junio 1579. Trata sobre lo de la muerte del secretario Escobedo.

Fol. 47 vº. Copia de una carta del cardenal de Toledo Quiroga á la princessa de Evuli, desde Toledo, de 15 de julio 1579, para que se bea como, corriente la muerte d'Escobedo y demanda della, se trataba de acer merced á Antonio Perez, por medio del cardenal y comunicacion del almirante.

Fol. 48. Copia de un memorial que dió á Su Magestad Antonio d'Escobedo.

Fol. 49 vº. Copia de un billete del secretario Escobedo para Antonio Perez.

Fol. 50. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y la rrespuesta d'él de su rreal mano en la marjen. Presentasse para el favor y merced que le hace.

Fol. 51. Copia de un billete de Su Magestad para Antonio Perez, sobre una consulta de Delgado de la pretension d'Escobedo en lo de la Peña de Mogro qu'él deseava.

Fol. 51. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y rrespuesta da su rreal mano en la marjen. Presentasse para el favor.

Fol. 53. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y rrespuesta d'él en la marjen de su rreal mano. Es sobre avisar á Su Magestad lo que pasava con el nuncio sobre lo qu'el señor don Juan escrevia á Su Santidad y cardenal Coma.

Fol. 56. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y de la rrespuesta de su rreal mano en la marjen. Dicele el Antonio Perez que teme no trae buena granxeria, y rrespondele Su Magestad que save d'él su muy buen celo.

Fol. 56 vº. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y la rrespuesta d'él en la marxen de su rreal mano. Presentasse para que se bea como Antonio Perez mostrava á Su Magestad lo qu'escrevia al señor don Juan y á Escobedo : en que

pide Antonio Perez á Su Magestad mire mucho no se les entienda el artificio.

Fol. 58. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y rrespuesta suya de su rreal mano en la marxen. Dice guarde mucho las cartas no las bea nadie.

Fol. 61. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y rrespuesta de su rreal mano en la margen. Presentasse para mostrar con la confiança que tratava Antonio Perez con Su Magestad de las cosas d'Escobedo, y el rrecato con que d'ellas se escrevia.

Fol. 62. Copia de un billete de mano de Su Magestad para Antonio Perez.

Fol. 62 vº. Copia de un billete de Su Magestad para Antonio Perez. Presentasse para que se bean los enfados de Su Magestad con Escobedo, y como llama un papel suyo papel sangriento.

Fol. 63. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y rrespuesta d'él en la margen de su rreal mano. Dice en él Su Magestad el enfado que tiene con Escobedo, y como Antonio Perez templa el enojo de Su Magestad.

Fol. 67. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y rrespuesta d'él de su rreal mano en la margen.

Fol. 70. Copia de un billete de Su Magestad y de su rreal mano, escrito para Antonio Perez. Y dice en el sobrescrito, como lo es lo demás : Y bed lo que ba dentro. Presentasse para que se bea como se abrian algunos despachos axenos, con sabiduría de Su Magestad, y por su mandado, y el cuidado con que quedava de ciertos despachos que avia abierto, como se avian de cerrar que no se hechase de ber.

Fol. 70 vº. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y rrespuesta de su rreal mano en la margen d'él. Es á fin del favor y merced que le hacia, y le dava aposento junto al suio, enbiandole allamar desde San Lorenzo.

Fol. 74 vº. Copia de una carta del señor don Joan para Antonio Perez, de su mano, y sin data. Bino con otras, como billete, sin cerrar.

Fol. 73. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y la rrespuesta de su rreal mano en la marxen. Presentasse por lo que dice Su Magestad de la buena voluntad que le tiene.

Fol. 77. Copia de un billete para Antonio Perez, de mano de Su Magestad, presentado para declaracion de la muerte d'Escobedo.

Fol. 77 vº. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y rrespuesta d'él de su rreal mano en la marjen d'él. Trata de lo de la esclava y sobre dos billetes de mano d'Escobedo para Su Magestad y Antonio Perez, qu'están aquí las copias; y se hecha de ber por este billete el nombre de berdinegro ser Escobedo, y el soliman ó beneno de la esclava ser dado á él, y como Su Magestad nombra los billetes d'Escobedo, diziendo rraçones d'ellos.

Fol. 84. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y rrespuesta de su rreal mano en la marjen d'él. Y se presenta para que se entienda como dava cuenta á Su Magestad de todo sobre la muerte d'Escobedo, y salvar los hombres que la havian hecho.

Fol. 86. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y la rrespuesta d'él de su rreal mano en la marxen. Presentasse para que se bea como Su Magestad le ynbiava los memoriales que le ynbiavan contra él sobre la muerte d'Escobedo, para que ordenase él lo que avia de rresponder á ellos.

Fol. 87 vº. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y la rrespuesta d'él de su rreal mano. Presentasse para que se bea como Antonio Perez le yba dando cuenta de todo lo que se hacia en aberiguacion de la muerte d'Escobedo, y como yba despachando la xente que hiço el lance, y Su Magestad tenia cuidado de avisarle lo que avia de acer en encaminarlos, y como.

Fol. 89 vº. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y rrespuesta d'él en la marxen de su rreal mano, sobre la muerte d'Escobedo, y la traça del presidente en ella, para que se bea como lo savia y se le comunicava.

Fol. 90 vº. Copia de un billete del secretario Mateo Bazquez

para Su Magestad. Es sobre la muerte del secretario Escobedo, para que se bea como Su Magestad ymviaba á Antonio Perez todo lo que le escrebian del casso.

Fol. 94. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y la rrespuesta d'él de su rreal mano en la margen. Presentase para que se entienda los medios que dava el presidente en lo de la muerte d'Escobedo, y dicele Su Magestad él diga el suyo, y lo piense con cuidado.

Fol. 94 vº. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y rrespuesta d'él en la margen de su rreal mano, sobre la muerte d'Escobedo; y le consuela, y dice no tenga pena.

Fol. 96 vº. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y la rrespuesta d'él de su rreal mano en la margen d'él. Presentasse para el favor que Su Magestad le aco, en decir que ambos rresucitarán, ablando el Antonio Perez desabrido de lo que passa sobre la muerte d'Escobedo.

Fol. 97 vº. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y la rrespuesta d'él de su rreal mano en la margen. Y l'escribe los papeles que contra él le dió un ombro.

Fol. 98 vº. Copia de un billete de Su Magestad para Antonio Perez, escrito de su rreal mano. En el primer capitulo d'él, trata de lo d'Escobedo, y en el segundo le da facultad para que en los despachos de Ytalia supla lo que le pareciere, como suele.

Fol. 99 vº. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y la rrespuesta d'él en la margen de su rreal mano. Presentasse para que se bea como Su Magestad le asegura lo de la muerte de Escobedo.

Fol. 104 vº. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y rrespuesta d'él en la margen de su rreal mano. Presentasse para que se bea que l'escribe Su Magestad que, mientras se pueda escusar que lo hecho en la muerte d'Escobedo aya sido con su ynterbencion, es bien que s'escusse.

Fol. 103 vº. Copia de un billete de Su Magestad para Antonio Perez. Presentasse para que se bea como le ymbiava los papeles que le davan contra él, sobre la muerte d'Escobedo.

Fol. 104. Copia de un billete de Antonio Perez para Su Magestad, y la rrespuesta d'él en la marxen de su rreal mano, sobre la muerte d'Escobedo.

Fol. 104 vº. Copia de una carta de fray Diego de Chaves, confesor de Su Magestad, á doña Juana Coello, muger de Antonio Perez, desde Monçon, á 7 de otubre de 1585.

Fol. 105 vº. Copia de una carta de fray Diego de Chaves, confesor de Su Magestad, para doña Juana Cuello, muger de Antonio Perez, de Monçon, á 16 de nobiembre 1585.

Fol. 106. Copia de una carta de fray Diego de Chaves, confesor de Su Magestad, para Antonio Perez, desde San Lorenço el Rreal, en 5 de setienbre de 1589.

Fol. 106 vº. Carta de Antonio Perez para el confesor de Su Magestad, en rrespuesta de la de arriva, de Madrid, á 20 de setienbre 1589.

Fol. 107 vº. Copia de una carta de fray Diego de Chaves, confesor de Su Magestad, para Antonio Perez, desde San Lorenço el Rreal, á 22 de setiembre 1589.

Fol. 109 vº. Copia de una carta de Antonio Perez para el padre fray Diego de Chaves, confesor de Su Magestad, desde Madrid, 3 otubre de 1589.

Fol. 110. Apartamiento que hizo Su Magestad en los procesos y caussas que pidió á Antonio Perez en el rreyno de Aragon, para no le pedir nada, rreteniendo en ssi Su Magestad el derecho d'ellas, para le volver á pedir, quando quisiesse : por lo qual el dicho Antonio Perez no le admitió y pidió sentencia d'ellas y ultimo juicio.

Fol. 114. Adbertimientos particulares de Antonio Perez que dió á los señores jueces, para ynformacion del juicio de su causa, que llaman librillo.

Fol. 155 vº. Copia de una carta de Antonio Perez para Su Magestad, desde Calatayud, estando en la yglesia de San Pedro martir, á 24 de abril de 1590.

Fol. 154. Copia de una carta de Antonio Perez para el confesor de Su Magestad, de Calatayud.

Fol. 134 vº. Copia de una carta de Antonio Perez para el cardenal de Toledo, desde Calatayud, á 26 de abril 1590.

Fol. 135. Copia de carta de Antonio Perez para Su Magestad, desde la Muela, yendo presso á Çaragoça, á primero de mayo de 1590.

Fol. 135 vº. Copia de carta de Antonio Perez para el confesor de Su Magestad, desde Çaragoça, á 8 de maio 1590.

Fol. 138 vº. Copia de una carta de Antonio Perez para el confesor de Su Magestad, desde Çaragoça, de la cárcel de la Manifestacion, en 10 de mayo 1590.

Fol. 139 vº. Copia de una carta de Antonio Perez para Su Magestad, desde Çaragoça, en 10 de junio de 1590.

Fol. 141 vº. Copia de huna ynstrucion de Antonio Perez, que dió al padre prior de Gotor, para que biniese de Çaragoça á ablar á Su Magestad, con el despacho que le dió en 10 de junio de 1590.

Fol. 147. Copia de una carta para el confesor de Su Magestad, de Antonio Perez, en 10 de junio 1590.

Fol. 147 vº. Carta de Antonio Perez para el illustrissimo cardenal de Toledo.

Fol. 149. Requesta que dió Antonio Perez, en Çaragoça, al rrexente de Aragon sobre la caussa con Su Magestad, saviendo que le avia de tomar su confession : por lo cual lo dexó de acer.

Fol. 153. Relacion de lo que sucedió en Çaragoça biernes 24 de mayo de 1591 años, sobre la prision del marques de Almenara y su muerte, y sobre sacar de la cárcel de la Manifestacion á Antonio Perez, y llevarle á la ynquisicion, hecha por el mismo Antonio Perez.

Fol. 161 vº. Dialogo hecho sobre lo sucedido de la prision del marques de Almenara; ynterlocutores : Mateo Bazquez, don Juan de Gurrea, gobernador del rreyno de Aragon, Geronimo Blancas, ystoriador del mismo rreyno, el mismo marques de Almenara, Pluton y Farfarelo.

Fol. 169. Pasquin hecho al arçobispo de Çaragoça, don An-

dres de Bobadilla, en el motin que hubo sobre la prision del marques de Almenara, en 24 de maio de 1591.

Fol. 171. Relacion de lo sucedido en Çaragoça, en 24 de septiembre de 1591, sobre la llebada de Antonio Perez á la ynquisicion segunda vez, y como el pueblo y sus amigos le sacaron, con muerte de muchos, y le libraron.

TRADUCTION.

Fol. 1. Copie d'une lettre du seigneur don Juan à Antonio Perez, écrite de Marche, le 21 décembre 1576. Il lui dit la confiance qu'il a en lui.

Fol. 4. Copie d'une lettre déchiffrée du seigneur don Juan à Sa Majesté, écrite de Marche, le 2 janvier 1577. Il lui dit qu'il ira voir la reine d'Angleterre.

Fol. 12. Copie d'une lettre du secrétaire Escobedo à Antonio Perez, écrite de Marche, le 3 février 1577, et envoyée par courrier exprès. Il y dit qu'ils (don Juan et Escobedo) veulent fauteuil et dais (allusion à la demande que don Juan avait faite au Roi d'être traité comme infant d'Espagne).

Fol. 12 v°. Copie d'une lettre du secrétaire Juan de Escobedo à Antonio Perez, écrite de Marche, le 7 février 1577. Il y dit qu'il viendra aider à la réalisation des projets de don Juan.

Fol. 16. Copie d'une lettre du seigneur don Juan à Antonio Perez, écrite de Marche, le 16 février 1577. Il y parle du chagrin que lui cause l'avortement des projets de don Juan, et dit qu'il n'a plus qu'à penser à se faire ermite.

Fol. 18. Copie d'une lettre du seigneur don Juan à Antonio Perez, écrite de Marche, le 1^{er} mars 1577. Il le charge d'ôter, changer, ou mettre ce qu'il jugera convenable dans ce qu'il (don Juan) écrit à Sa Majesté.

Fol. 19. Copie d'une lettre du seigneur don Juan à Antonio Perez, écrite de Louvain, le 6 mars 1577.

Fol. 19 v°. Copie d'une lettre d'Antonio Perez à don Juan, apostillée à la marge de la main de Sa Majesté, quand elle lui fut montrée, avant de l'envoyer à Louvain. (Sans date.)

Fol. 24 v°. Copie d'une lettre d'Antonio Perez au secrétaire Juan de Escobedo, apostillée à la marge de la main de Sa Majesté, quand elle lui fut montrée, avant de l'envoyer. (Sans date.)

Fol. 27. Copie d'une lettre d'Antonio Perez au secrétaire Juan de Escobedo, du 7 avril 1577, annotée à la marge de la main de Sa Majesté.

Fol. 32 v°. Copie d'une lettre, déchiffrée, du seigneur don Juan à Antonio Perez, écrite de Bruxelles, le 26 mai 1577.

Fol. 33 v°. Copie d'une lettre en chiffre du secrétaire Juan de Escobedo à Antonio Perez, du 29 mai 1577. Il répond au reproche de n'avoir pas donné avis du courrier qu'ils (don Juan et Escobedo) expédièrent à Rome.

Fol. 36 v°. Copie d'une lettre, déchiffrée, du secrétaire Juan de Escobedo à Antonio Perez, écrite de Malines, le 21 juin 1577. Il y dit qu'il charge Antonio Perez de modérer avec Sa Majesté ce qui lui paraîtrait trop cru dans les lettres de Son Altesse.

Fol. 37 v°. Copie d'une lettre du secrétaire Juan de Escobedo à Antonio Perez, l'informant de son arrivée à Santander, le 2 juillet 1577. Elle est présentée pour qu'on voie comme Antonio Perez la montra à Sa Majesté, et ce que Sa Majesté y mit de sa royale main.

Fol. 38 v°. Copie d'une lettre, déchiffrée, du seigneur don Juan à Sa Majesté, écrite du camp, près de Jauche, le 8 septembre 1578.

Fol. 39 v°. Copie d'une lettre, déchiffrée, du seigneur don Juan à Sa Majesté, écrite de Jauche, le 12 septembre 1578.

Fol. 41. Copie d'une lettre, déchiffrée, du seigneur don Juan à Sa Majesté, écrite de Namur, le 20 septembre 1578.

Fol. 44 v°. Copie d'une lettre du président Paços à Antonio

Perez, du 2 mai 1579. C'est pour qu'on voie comme l'affaire de la mort d'Escobedo se traitait avec ledit président.

Fol. 43. Copie d'une lettre du président Paços à Antonio Perez, du 1^{er} juin 1579. On y voit comme il le tenait au courant de ce qui se faisait, et comme il lui désignait celui qui demandait (justice de) la mort d'Escobedo.

Fol. 45 v^o. Copie d'une autre lettre du président Paços à Antonio Perez, du 13 juin (1579), où il l'informait de ce qui se traitait au sujet de la mort d'Escobedo, et de l'auteur des poursuites.

Fol. 46 v^o. Copie d'une lettre du cardinal de Tolède, Quiroga, à Antonio Perez, du 29 juin 1579. Elle concerne la mort du secrétaire Escobedo.

Fol. 47 v^o. Copie d'une lettre du cardinal de Tolède, Quiroga, à la princesse d'Eboli, écrite de Tolède, le 15 juillet 1579, pour que l'on voie comme, après la mort d'Escobedo, et pendant qu'il en était demandé justice, il était question d'accorder une faveur à Antonio Perez, par le moyen du cardinal, et avec l'avis de l'amirante.

Fol. 48. Copie d'une requête présentée à Sa Majesté par Antonio de Escobedo. (Sans date.)

Fol. 49 v^o. Copie d'un billet du secrétaire Escobedo à Antonio Perez. (Sans date.)

Fol. 50. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté à la marge, écrite de sa royale main. Il est présenté, à cause de la faveur que ce monarque fait à Antonio Perez. (Sans date.)

Fol. 51. Copie d'un billet de Sa Majesté à Antonio Perez, sur une consulte de Delgado, concernant la prétention qu'élevait Escobedo dans l'affaire du rocher de Mogro. (Sans date.)

Fol. 51. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté, écrite de sa royale main à la marge. Il est présenté à cause, de la faveur dont Antonio Perez y est l'objet. (Sans date.)

Fol. 53. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec

la réponse de Sa Majesté, écrite de sa royale main à la marge. Il concerne l'avis donné à Sa Majesté de ce qui se passait avec le nonce, sur ce que le seigneur don Juan écrivait à Sa Sainteté et au cardinal Cosme. (Sans date.)

Fol. 56. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, et de la réponse de Sa Majesté écrite de sa royale main à la marge. Antonio Perez lui dit qu'il craint que ce qui se passe n'ait de mauvais résultats pour lui, et Sa Majesté lui répond qu'elle connaît son zèle. (Sans date.)

Fol. 56 v°. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, et de la réponse de Sa Majesté écrite de sa royale main à la marge. Il est présenté pour qu'on voie comme Antonio Perez montrait à Sa Majesté ce qu'il écrivait au seigneur don Juan et à Escobedo : sur quoi Antonio Perez demande à Sa Majesté qu'elle prenne bien garde qu'ils n'aient connaissance de cet artifice. (Sans date.)

Fol. 58. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté écrite de sa royale main à la marge. Il lui dit qu'il ait grand soin de garder les lettres, pour que personne ne les voie. (Sans date.)

Fol. 61. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, et réponse de Sa Majesté écrite de sa royale main à la marge. Il est présenté pour montrer la confiance qui régnait entre Antonio Perez et Sa Majesté au sujet des affaires d'Escobedo, et la précaution avec laquelle on écrivait sur celles-ci. (Sans date.)

Fol. 62. Copie d'un billet autographe de Sa Majesté à Antonio Perez. (Sans date.)

Fol. 62 v°. Copie d'un billet de Sa Majesté à Antonio Perez. On le présente pour montrer les dégoûts qu'Escobedo donnait à Sa Majesté, et comme elle appelle un écrit de celui-ci écrit sanguinaire. (Sans date.)

Fol. 63. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté écrite de sa main royale à la marge. Sa Majesté y dit le dégoût que lui cause Escobedo, et l'on y voit comment Antonio Perez modère la colère de Sa Majesté. (25 juillet 1576.)

Fol. 67. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec

la réponse de Sa Majesté écrite de sa royale main à la marge. (Sans date.)

Fol. 70. Copie d'un billet autographe de Sa Majesté à Antonio Perez. Il est dit sur l'adresse : « Voyez ce qu'il y a dedans. » On le présente, pour faire voir que quelques dépêches étrangères étaient ouvertes, au su de Sa Majesté et par son ordre, et pour montrer le soin qu'elle apportait à ce que certaines de ces dépêches, qu'elle avait décachetées, fussent refermées, sans qu'on pût s'apercevoir qu'on en avait pris connaissance. (Sans date.)

Fol. 70 v°. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté écrite de sa royale main à la marge. C'est afin de montrer la faveur que Sa Majesté lui faisait, lui donnant un logement à côté du sien, et le faisant appeler de Saint-Laurent (l'Escorial). (7 juin 1577.)

Fol. 74 v°. Copie d'une lettre du seigneur don Juan à Antonio Perez, écrite de sa main et sans date. Elle vint avec d'autres, comme un billet non fermé.

Fol. 75. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté écrite de sa royale main à la marge. On la présente, à raison de ce que Sa Majesté y dit de la bonne volonté qu'elle a pour Perez. (Sans date.)

Fol. 77. Copie d'un billet autographe de Sa Majesté à Antonio Perez, présenté pour déclaration de la mort d'Escobedo. (Sans date.)

Fol. 77 v°. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté écrite de sa royale main à la marge. Il concerne le fait de l'esclave (pendue comme coupable d'avoir empoisonné Escobedo), et deux billets autographes d'Escobedo à Sa Majesté et à Antonio Perez, dont les copies sont ici. On voit, par ce billet, que c'est à Escobedo que s'applique le mot de *verdinegro* (homme acariâtre, capable d'actions noires), et que c'est contre lui, que le sublimé ou poison a été employé par l'esclave; on y voit aussi comme Sa Majesté qualifie les billets d'Escobedo, disant l'objet de ceux-ci. (2 mars 1577.)

Fol. 81. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté écrite de sa main royale à la marge. Il

est présenté pour que l'on sache comme Antonio Perez rendait compte à Sa Majesté de tout ce qui avait rapport à la mort d'Escobedo, et les mesures prises pour sauver les hommes qui l'avaient tué. (3 avril 1578.)

Fol. 86. Copie d'un billet d'Antonio Perez au Roi, avec la réponse de Sa Majesté écrite de sa main royale à la marge. Il est présenté pour qu'on voie comme Sa Majesté lui envoyait les requêtes qu'elle recevait sur la mort d'Escobedo, afin qu'il rédigeât ce qu'il y avait à y répondre. (Sans date.)

Fol. 87 v°. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté écrite de sa royale main. On le présente, pour qu'il se voie comme Antonio Perez rendait compte à Sa Majesté de tout ce qui se faisait pour la recherche des auteurs de la mort d'Escobedo; comme il s'occupait de renvoyer les gens qui firent le coup, et comme Sa Majesté avait soin de l'avertir de la manière dont il devait s'y prendre à l'égard de ces derniers. (4 avril 1578.)

Fol. 89 v°. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, apostillé par Sa Majesté de sa main royale, sur la mort d'Escobedo et la manière de procéder du président (de Castille), afin que l'on voie comme Perez savait ce qui se passait, et qu'on lui en donnait communication.

Fol. 90 v°. Copie d'un billet du secrétaire Mateo Vazquez à Sa Majesté sur la mort d'Escobedo, afin qu'il se voie comme Sa Majesté envoyait à Antonio Perez tout ce qu'on lui écrivait sur cette affaire.

Fol. 91. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté à la marge, écrite de sa royale main. Il est présenté, pour que l'on connaisse les moyens que proposait le président sur le fait de la mort d'Escobedo; et Sa Majesté lui demande son avis, après qu'il y aura pensé mûrement. (10 janvier 1579.)

Fol. 94 v°. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté à la marge, écrite de sa royale main, sur la mort d'Escobedo. Sa Majesté le console, et lui dit qu'il ne soit pas en peine. (Sans date.)

Fol. 96 v°. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté à la marge, écrite de sa royale main. Il est présenté, pour la faveur que Sa Majesté fait à Antonio Perez, en disant que tous deux ressusciteront; allusion à Perez, qui était chagrin de ce qui se passait sur la mort d'Escobedo. (Sans date.)

Fol. 97 v°. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté à la marge, écrite de sa royale main. Sa Majesté lui parle des papiers qu'elle a reçus de quelqu'un contre lui. (Sans date.)

Fol. 98 v°. Copie d'un billet autographe de Sa Majesté à Antonio Perez. Dans le premier paragraphe de ce billet, Sa Majesté traite de l'affaire d'Escobedo, et dans le second, elle donne faculté à Perez d'ajouter, aux dépêches d'Italie, ce qui lui paraîtra convenable, comme il est accoutumé de le faire. (Sans date.)

Fol. 99 v°. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté à la marge, écrite de sa main royale. Il est présenté, pour qu'on voie comme Sa Majesté le tranquillisait sur l'affaire de la mort d'Escobedo. (Sans date.)

Fol. 101 v°. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté à la marge, écrite de sa main royale. On le présente, pour faire voir ce que lui écrit Sa Majesté, que, tant qu'on pourra éviter de dire que ce qui s'est fait en la mort d'Escobedo l'a été à son intervention, il sera bien de l'éviter. (Sans date.)

Fol. 103 v°. Copie d'un billet de Sa Majesté à Antonio Perez. Il est présenté, pour qu'on voie comme Sa Majesté lui envoyait les papiers qu'elle recevait contre lui sur la mort d'Escobedo. (Sans date.)

Fol. 104. Copie d'un billet d'Antonio Perez à Sa Majesté, avec la réponse de Sa Majesté à la marge, écrite de sa main royale, sur la mort d'Escobedo. (Sans date.)

Fol. 104 v°. Copie d'une lettre de fray Diego de Chaves, confesseur de Sa Majesté, à doña Juana Coello, femme d'Antonio Perez, écrite de Monçon, le 7 octobre 1585.

Fol. 105 v°. Copie d'une lettre de fray Diego de Chaves, confesseur de Sa Majesté, à doña Juana Coello, femme d'Antonio Perez, écrite de Monçon, le 16 novembre 1585.

Fol. 106. Copie d'une lettre de fray Diego de Chaves, confesseur de Sa Majesté, à Antonio Perez, écrite de St-Laurent-le-Royal, le 5 septembre 1589.

Fol. 106 v°. Copie d'une lettre d'Antonio Perez au confesseur de Sa Majesté, en réponse à celle ci-dessus, écrite de Madrid, le 20 septembre 1589.

Fol. 107 v°. Copie d'une lettre de fray Diego de Chaves, confesseur de Sa Majesté, à Antonio Perez, écrite de Saint-Laurent-le-Royal, le 22 septembre 1589.

Fol. 109 v°. Copie d'une lettre d'Antonio Perez au père fray Diego de Chaves, confesseur de Sa Majesté, écrite de Madrid, le 3 octobre 1589.

Fol. 110. Désistement que fit Sa Majesté du procès intenté à Antonio Perez, au royaume d'Aragon, se réservant de le poursuivre de nouveau quand elle le voudrait : pour lequel motif, ledit Antonio Perez ne l'admit point, et réclama une sentence définitive dans sa cause (18 août 1590).

Fol. 114. Avertissements particuliers, qu'on appelle livret (*librillo*), qui furent donnés par Antonio Perez aux seigneurs juges, pour information de sa cause. (Sans date.)

Fol. 133 v°. Copie d'une lettre d'Antonio Perez à Sa Majesté, écrite de Calatayud, en l'église de Saint-Pierre martyr, le 24 avril 1590.

Fol. 134. Copie d'une lettre d'Antonio Perez au confesseur de Sa Majesté, écrite de Calatayud. (24 avril 1590.)

Fol. 134 v°. Copie d'une lettre d'Antonio Perez au cardinal de Tolède, écrite de Calatayud, le 26 avril 1590.

Fol. 135. Copie d'une lettre d'Antonio Perez à Sa Majesté, écrite de la Muela, allant en prison à Saragosse, le 1^{er} mai 1590.

Fol. 135 v°. Copie d'une lettre d'Antonio Perez au confesseur de Sa Majesté, écrite de Saragosse, le 8 mai 1590.

Fol. 138 v°. Copie d'une lettre d'Antonio Perez au confes-

seur de Sa Majesté, écrite de la prison de la Manifestation, à Saragosse, le 10 mai 1590.

Fol. 139 v°. Copie d'une lettre d'Antonio Perez à Sa Majesté, écrite de Saragosse, le 10 juin 1590.

Fol. 141 v°. Copie d'une instruction donnée par Antonio Perez au père prieur de Gotor, pour aller de Saragosse parler à Sa Majesté, avec la dépêche qui lui fut remise le 10 juin 1590.

Fol. 147. Copie d'une lettre d'Antonio Perez au confesseur de Sa Majesté, du 10 juin 1590.

Fol. 147 v°. Copie d'une lettre d'Antonio Perez à l'illustrissime cardinal de Tolède. (Sans date.)

Fol. 149. Requête que présenta Antonio Perez, à Saragosse, au régent d'Aragon, sur son procès avec Sa Majesté, ayant su qu'on devait l'interroger, et par suite de laquelle on renonça à le faire. (Sans date.)

Fol. 153. Relation de ce qui arriva à Saragosse le vendredi 24 mai 1591, lorsque le marquis d'Almenara fut conduit en prison et assassiné, et qu'Antonio Perez fut extrait de la prison de la Manifestation, et transféré dans celle de l'Inquisition; faite par le même Antonio Perez.

Fol. 161 v°. Dialogue sur l'emprisonnement du marquis d'Almenara; interlocuteurs : Mateo Vazquez, don Juan de Gurrea, gouverneur du royaume d'Aragon; Geronimo Blancas, historiographe du même royaume; ledit marquis d'Almenara; Pluton et Farfarelo. (En vers.)

Fol. 169. Pasquinade faite contre l'archevêque de Saragosse, don Andres de Bobadilla, lors de l'émeute qui eut lieu à l'occasion de l'emprisonnement du marquis d'Almenara, le 24 mai 1591.

Fol. 171. Relation de ce qui arriva à Saragosse, le 24 septembre 1591, lorsqu'on voulut, pour la seconde fois, conduire Antonio Perez à l'Inquisition. On y voit comme le peuple et ses amis le délivrèrent, et comme un grand nombre de gens furent tués dans ce conflit.

Note sur l'inventaire des titres délivrés au prince-évêque de Liège, en 1775, par ordre du roi de France; par M. Gachard.

Notre savant confrère, M. de Reiffenberg, a fait insérer, dans l'avant-dernier bulletin de nos séances ¹, d'après une copie que lui avait envoyée, de Bourges, M. le baron de Girardot, l'inventaire des titres concernant l'état et principauté de Liège, qui, par ordre de Louis XV, furent extraits de divers dépôts d'archives de la France, et délivrés, en 1775, au prince-évêque, François-Charles, des comtes de Welbruck. Il n'est pas hors de propos de dire que cet inventaire se conserve, en original, aux archives de la province de Liège, ainsi que les titres dont il contient l'énumération, comme je l'ai fait connaître dans une notice imprimée il y a dix-sept ans ².

M. de Reiffenberg a fait précéder l'inventaire dont je viens de parler, d'une note ainsi conçue : « Charles-le-
» Téméraire, après s'être emparé de Liège, en enleva les
» archives en 1468. En 1511, Maximilien I^{er} en restitua
» une partie. Le reste était conservé à Namur, à Mons,
» à Bruxelles, et surtout à Lille, à Rupelmonde et à
» Gand. »

Cette opinion, que les chartes de la ville de Liège furent emportées par Charles-le-Téméraire, a été accréditée par Louvrex ³ et par plusieurs des historiens liégeois. Je ne la

¹ T. XIII, p. 63 et suiv.

² *Analectes belgiques*, notice sur les archives du conseil privé des ci-devant princes-évêques de Liège, p. 392 et suiv.

³ *Recueil des édits*, t. I, p. 186 et 488, édit. de 1751.

crois pourtant pas fondée. Je vais en dire les raisons :

1° La terrible sentence que le duc Charles rendit contre les Liégeois le 18 novembre 1467 ¹, ordonnait bien que la cité lui remit les lettres des *traités d'alliance* qu'elle avait faits contre lui; mais elle ne parlait point des autres titres existants dans les archives municipales.

2° Lors du sac de Liège, en 1468, comme dans les temps postérieurs, les chartes de cette cité se conservaient non à la maison de ville, mais en l'abbaye de S^t-Jacques. Placées ainsi sous la sauvegarde des moines, qui ne furent point enveloppés dans le désastre des habitants, elles durent échapper au pillage et à la spoliation.

3° Au mois de juillet 1633, le conseil de ville de Liège résolut que les chartes municipales, qui se trouvaient momentanément à la maison de ville, fussent réintégrées dans les coffres de l'abbaye de S^t-Jacques ², et, à cette occasion, l'on en dressa un inventaire. On voit, par cet inventaire, qu'elles comprenaient cent quarante à cent cinquante titres originaux antérieurs à l'année 1468, notamment : les diplômes de l'empereur Philippe I^{er}, de l'an 1208, et de l'empereur Sigismond, de 1415; des lettres des évêques; des traités entre les évêques et le pays; quelques chartes des rois de France; plusieurs actes touchant les guerres des Liégeois contre les ducs de Bourgogne, Philippe-le-Bon et Charles-le-Hardi, etc.

¹ *Collection de documents inédits concernant l'histoire de la Belgique*, t. II, p. 437 et suiv.

² Cette résolution est ainsi conçue : « Comme il importe grandement que les documents, lettrages et papiers de la cité, qui se trouvent aux coffres de la maison de ville, soient en lieu d'assurance, le conseil a jugé à propos d'en faire faire un répertoire, afin de remettre le tout dans les coffres de S^t-Jacques, qui appartiennent à cette cité. » (*Registre aux recex du conseil de ville.*)

Ces raisons, mais surtout la dernière, me paraissent décisives.

Il est à remarquer, d'ailleurs, que, si les titres délivrés au prince Welbruck, par ordre de Louis XV, concernent en effet le pays de Liège, rien n'indique qu'ils eussent été enlevés des archives de ce pays. Il y avait, dans les trésoreries de Bruxelles, de Vilvorde, de Rupelmonde, de Lille, quantité de documents qui se rapportaient à la principauté de Liège, aussi bien qu'aux autres États avec lesquels les souverains des Pays-Bas entretenaient des relations : or ce sont, selon moi, des documents de cette espèce que la cour de Versailles remit, le 9 juin 1773, au chevalier d'Heusy, chargé d'affaires du prince-évêque; le duc d'Aiguillon, voulant complaire à l'évêque, avec qui il négociait un traité de limites, les avait fait extraire du dépôt des affaires étrangères et des archives de Lille.

Le chevalier d'Heusy n'aurait sans doute pas réussi dans sa réclamation, s'il ne s'était prévalu de ce que les archives de Liège avaient été emportées par Charles-le-Hardi; mais je puis affirmer qu'il ne produisit aucune pièce à l'appui de cette assertion.

Suite de la Notice des manuscrits conservés, soit dans des dépôts publics, soit dans des bibliothèques particulières et qui ont rapport aux travaux de la Commission. — Publications récentes envisagées sous le même point de vue, par M. le baron de Reiffenberg.

I. MANUSCRITS.

BRUXELLES.

BIBLIOTHÈQUE ROYALE (voy. p. 11).

L'abbaye de St-Amand était une des plus anciennes et des plus célèbres de la Belgique. Elle possédait une bibliothèque dont les manuscrits ont été inventoriés par Sanderus, pp. 28-57 de la première partie de sa *Bibliotheca manuscripta Belgii* et dont les débris se trouvent maintenant à la Bibliothèque publique de Valenciennes. C'est là que M. Hoffmann de Fallersleben découvrit l'hymne romane de sainte Eulalie que M. Willems a entrepris d'expliquer et que M. Fr. Diez a réimprimée récemment.

Cependant, malgré son importance, cette puissante maison religieuse n'a pas encore une histoire complète. Les bénédictins Martène et Durand ont publié, dans leur *Nouveau trésor*, une courte chronique de St-Amand, de 534 à 1225. Nous avons de plus la vie de saint Amand, par son disciple Boëmond, avec le supplément de Milon; une autre vie par Philippe de Harveng; des recherches sur l'abbé André, par Henschenius, sur Milon, par Dom Rivet, sur Hucbald, par le même, et surtout par M. de Coussemaker; dom Rivet s'est de plus occupé du moine Gilbert,

dans l'*Histoire littéraire de la France*, mais ces documents, et quelques autres encore, ne sont que des matériaux épars et incomplets. Nous avons donc cru qu'on trouverait ici avec quelque satisfaction une chronique en vers de l'abbaye qui, sans être fort longue ni fort ancienne, a le mérite de présenter un ensemble suivi.

Elle a pour auteur Baudouin Denys, moine de St-Amand, qui florissait, comme on dit, au XVI^e siècle.

Foppens, qui en avait connaissance (*Bibl. belg.*, I, 117), dit qu'on en voyait un exemplaire, à Lille, chez Pierre Doremieulx. Le nôtre, qui fait partie de la Bibliothèque royale, sous le n^o 8566, est relié avec d'autres pièces dans un des volumes manuscrits de la collection des Bollandistes (MS. 54^a).

*Catalogus Abbatum monasterii Elnonensis, divi Amandi
vulgo nuncupati, Balduino Dionysio, Elnonensi coeno-
bita, auctore.*

Ad Lectorem.

Sacra quis Elnonis primus fundaverit auctor
Limina, tractarint qui regimenve domus,
Candide si forsan cupias cognoscere, lector,
Hos voti lecto carmine compos eris.

1. *S. Amandus Trajecti Superioris episcopus.*

Natus septimo
anno Imperii
Justini Imper-
atoris, Chris-
ti 871.

An. 608.

Natus Aquitanis generosus *Amandus* in oris,
Belgiarum verbi lampade lustrat humum,
Finibus Oggiacis saevum cruce depulit anguem,
Funesto indigenas eripuitque malo.

Aequoreis puerum, pulso hoste, retraxit ab undis,

Exanimis vitae reddidit ora viri,

Lumine donavit ceram, fractumque rejunxit

Marmor, et aetherea mira peregit ope.

Trajectum linquens, quam regit episcopus urbem,

Considet ad Scarpi lene fluentis aquas.

Hic ubi Scarpiacis Elnon illabitur undis,

Agmen agit fratrum, coenobiumque locat,

Principis auxilio Dagoberti opibusque benigne

Adjutus, Francis qui pia mira dedit.

Quem fera mors carpit, Clodoveo haerede relicto,

Te quoque qui Austrasios, rex Sigeberte, regis,

Dulcesonas divi manibus qui praesulis Amen,

Menstruus arcano tinctus in amne puer.

Gandenses ad fidem traduxit,
unde Flan-
drorum apos-
tolus dictus.

634.

646.

633.

2. *Ursus.*

Dum convertendis operam dat gentibus, ardens

Plurima sydereis condere lucra polis,

Coenobii minime marcessit Amandus in umbra

Impiger, at varias expetit usque plagas :

Ne pastoris egens tamen evertatur ovile

Morsibus inferni saevitiaque lupi,

Rectorem monachis imponit providus *Ursus*,

Quo pietas vigeat religioque duce :

Insignem foetum qui spiritaliter edat

Lambendo, monitis perficiatque sacris.

3. *S. Jonatas Marcianensis abbas.*

Te, tua Marciadis prius agnita, *Jonate*, virtus

Traxit ad Elnonis frena regenda domus :

Tempore Vasconicis quo dux Adabaldus in oris

Praedonum rigido caesus ab ense, cadit

Quem lacrymis suffusa genas Elnone recondi

S. Adabaldus

643,

S. Rictrudis.

Rictrudis tumultu claudit et ossa brevi :

Cui mors ipsa viri vitae melioris origo

Facta fuit, sacro est addita quippe choro,

Impositumque manu velum suscepit Amandi,

S. Eusebia.

Propositi et consors nata parentis adest :

S. Maurontus.

Maurontusque piaë quoque per vestigia matris

(Quem pia pontificis dextra totundit) abit :

Circumsusus apum capiti quem exercitus ingens

Pellere illustri virginitate docet.

4. *Sanctus Andreas, Barisiacensis abbas.*

661.

Eximi ut humanis venerandum rebus *Amandum*

Contigit, adjungi coelituumque choris,

Barrisio accitus, ubi tecta monastica surgunt,

Hilderice, impensis aedificata tuis,

Advolat Elnonem *Andreas*, possessaque dudum

Barrisii, dono principis Hilderici,

In jus Elnonis revocantur, Amandus ut ore

Jusserat, et scriptis sanxerat ante datis.

Occupat Andream non tantum cura peculi

Quantum divinae religionis amor,

Unde piam divo Martino suscitatur aedem,

Qua fluit irriguis Scarpus amoenus aquis.

Ecclesiam sancti Martini super Scourp construit 670.

Mortuus haud caruit virtutibus, ejus ad ossa

Febre malo affectos convaluisse ferunt.

5. *S. Joannes, Blandiniensis quondam abbas.*

Joanne ad regimen posito clavumque tenente,

Quem nobis claustrum Blandiniense dedit,

(Blanditiis ductum nomen cui prisca vetustas

Fecit, blanditiis quod locus aptus erat)

S. Stephani ecclesia aedificatur 676.

Ardua majoris templi succrescere moles,

Tollereque excelsum coepit ad astra caput,

Pontificum pietate , sacrum quo corpus Amandi
Conditur , e Petri detrahiturque lare ,
Quippe decens minime fuerat (nec vera negabo)
Tam carum digna sede monile tegi .

6. *Wenegislus*.

Oblatum moriente pedum Joanne capessit ,
In quo viam pastor dirigit aptus oves ;
Nec *Wenegislum* latet insidentur ovili
Immanes quanta calliditate lupi :
Quos procul avertit caulis , fugiendaque monstrat
Noxia lethiferis gramina mixta rubis .

7. *Buenevertus*.

Excipis orbatam vigili rectore carinam
Quam , *Bueneverte* , pari sedulitate regis :
Dum tumet horrisonis agitatum aquilonibus aequor ,
Carpit inoffensum , te duce , puppis iter :
At Scyllam praetervehitur saevamque Charybdim
Nec securi mali monstra marina timet ,
Cum fueris dubiis illi certissima rebus
Anchora , turbato lenis et aura mari .

8. *Firminus*.

Non pius officio *Firminus* defuit , implet
Hominis at vocem recte etymonque sui ,
Subita grandiloquis firmat praecordia dictis ,
Instabili nutent ne titubentque fide :
Onus fera nequitiae ferus explicat arma Satanas
Devastaturus more leonis oves .

9. *Gimbertus.*

Commissam exornat spartam non dispare cura
 Gimbertus, studio dissimilive regit,
Egregie instructus qui spiritualibus armis
 Cumque phlegetontaeo conserit hoste manus :
Ignarosque sacras subjectos edocet artes,
 Expugnata quibus vis inimica ruat.

10. *Gerrhaus.*

Gerrhaus imperio potitur munusque rogatus
 Pastorale subit, perfruiturque pedo :
Quo stimulat pigros, lassis solatia praestat
 Retrahit errantes inque salutis iter :
Pars suprema trahit, fulcit media, ima coercet,
 Palantes, fessos suppliciiue reos.

Pedi pastoralis
explicatio.

11. *Sarawardus.*

Induit affectus patrios *Sarawardus* et erga
 Commissum miro fervet amore gregem.
Sic tamen ut minime vitiis alimenta ministret,
 Et vaga peccatis frena relaxet amor,
Sed censura gravis placidum moderatur amorem,
 Ne ruat in vetitum subdita turba nefas.

12. *Ostingus.*

Ostingo moriens liquit *Sarawardus* habenas
 Ornato insigni non pietate minus,
Cognitione sacrae exacta quam legis in omnem
 Quae vulgata Dei voce cucurrit humum ;
Noxia quam vani spernit sapientia mundi,
 Impiaque aeternae semina mortis habet.

13. *Ermenteus.*

Hunc solidum digitis *Ermenteus* induit aurum,
Mystica connubii signa perennis habens :
Quo sociata sibi felici ecclesia nexu
Innuitur quavis virgine pulchra magis,
Polluitur nulla corpus cui labe, nec aevo
Accedente genas ruga senilis arat.

14. *Gillebertus* (sic), *Noviomensis episcopus.*

Excelso fundata jugo non moenia possunt
Abscondi, aut summo fixa lucerna loco,
Nec pia virtutum *Guilberti* fama tenebris
Angusto Elnonis limite clausa latet :
Sed longe positas sese diffundit in urbes,
Ac celeri cursu rura remota petit.
Excita ab ingesta Noviomus luce, sacrorum
Munus ei defert, pontificemque creat :
Tempore quo pulsa Clodovaei, stirpe pudendo
Perdita quae luxu desidiaque fuit,
Francorum capiti imposuit diadema Pipinus,
Aurea aligeræ sceptraque gentis habet.

Pipinus rex 751.

15. *Agelfredus, Leodiensis episcopus, Caroli magni nepos.*

Decolor ut raptis successit patribus aetas,
Quidvis posse viris principibusque datum.
Coenobiis passim insinuat se curia, alumnos
Promovet affines accumulatque pedo :
Inde clientelis qui jus hic reddidit auctus
Prodit *Agelfredus* Caesare clarus avo :
Fortibus edomuit rigidos qui Saxonas armis,
Cui virtus magni nomen habere dedit ;

Obiit 784.

Non tamen imperio sumptis nec ineptus habenis ,
Ingenia exhibito munere docta fovet :
Quem cathedra clarum sacra celebremque thiara
Urbs Leodina colit , suspicit , ornat , amat .

16. *Arno , archiepiscopus Remensis.*

Cum longa annorum serie cariosa vetustas
Omnia crudeli dente recepta voret ,
Nil reliquum *Arnoni* praesidi sua nomina fecit ,
Nec ratio elucet nominis ipsa quidem ,
Nominis hujus enim non ullum Ecclesia novit ,
Remica pontificem seque habuisse negat ,
Cum mihi pontificum Remensis nomina sedis
Volventi patuit , certaque facta fides .
Hanc tamen e nostris fastis tenuisse cathedram
Discimus , et veteri traditione patrum :
At fieri potuit , placido sit ut ante peractum
Funere praereptus pontificale sacrum .

17. *Adalricus.*

Elevatur corpus
divi *Amandi*
809.

Divus *Adalrici* clarissima reddit Amandus
Tempore , prodigio corporis ipse sui ,
Quod terdena tegit susceptum lustra capaci
Terra sinu , humanis luminibusque negat :
Lotharii at cura in lucem profertur , oriri
Moesta patri nimia damna timentis aqua .
Marmore dimoto , gratum spirantia odorem
Membra levat , sanie non resoluta putri .
Quo meditante sacro dentes educere ab ore
Chara secuturis pignora temporibus ,
Consuetum praeter morem rubra prosilit unda
Sanguinis , admotam sanctificatque manum .

18. *Rotfridus.*

Inter honoratos procures quos protulit aula
 Rotfridi virtus, carmine digna, viget.
Consuetudo cui nihil officit aulica, mores
 Dedecorat vitium nec juvenile probos,
Quamdiu suscoptum regimen servaverit, aetas
 Nec prior eloquitur posteriorve legit.

19. *Adalleodus.*

Nobile cognomen *pius* a pietate tulisti,
 Inclita qui magni stirps, Ludovice, patris,
Noster *Adalleodus* tam dulci obstrictus amore,
 Et tibi tam sancta junctus amicitia est,
Ejus ut intuitu nostris increverit ingens,
 Te praebente manum, copia, census; ope
Dignum Caesareo submissum pectus amore
 Et mens coelesti foeta timore, facit.
Barrisium cedit monachis (ubi saepe secutos
 Abbatas aulam sedem habuisse liquet)
In se ne divum (ut memorare solebat) *Amandum*
 Concitet, ultrices sentiat atque manus.

Ludovicus Pius
Caesar.

20. *Gillebertus secundus.*

Plurima jure scribit *Guilbertum* cura *secundum*
 Multa nec adempto cura timore vacat,
Sedula commissi reddenda occurrit ovilis
 Dum ratio ac animum vellicat ipsa suum :
Hinc canet, ac oculis somnum propellit inertem
 Ne subita incautum judicis ira premat.

21. *Hildericus.*

Hilderico fuerit initi quis muneris auctor,
Elnone sit ista fugax vita peracta modo,
Principis an clara ad regimen traductus ab aula,
Raptus an a fratrum plebe sit ille, latet.
Obruit aeterna nocte omnia tempus, et aetas
Praeceptis, haud stabili certa manere gradu.

22. *Adalhardus.*

Lux nova *Adalhardo* praefecto robur, oriri
Visa est, assumptus de grege quippe fuit,
Cujus in arcanis virtutum semina fibris
Inserit, et lolium serpere triste vetat :
Justitiae prostrata seges quo deperit omnis
Obrutum honestatis germen et omne jacet :
Injecto steriles fimo fecundat arenas
Et resecat spinas multiplicesque rubos,
Impinguat jejuna Dei dum pectora verbo,
Spinosa et legum crimina falce metit.

23. *Alfridus episcopus.*

More suo nostris illudens lubrica rebus
Fortuna, instabiles versat, agitque vices,
Obtrudendo patrem nobis modo quibus educat aula,
Nunc, quem coenobii praebet amica quies.
Aula dat Elnoni *Alfridum*, exornatque cathedra;
At nos qua praesul sederit urbe, fugit;
Magna fuit veterum quondam socordia scriptis
Tradere, curarint quod minus ista suis :
Scripta nisi forsam longinquum aboleverit aevum,
Seu belli clades dira, vel ignis edax.

Alfrido sophiae studiis *Milo* praesule clarus
Carmine Amandiadem qui celebravit, erat :
Undique doctrinae Elnonem concurritur ergo ,
Mittis eos geminos , Rex quoque calve , tuos.
Quos fera prosternit mors primo in flore : Pipinus
Unus erat dictus , Drogo sed alter erat.

Milo philosophus
et poeta carmi-
ne vitam des-
cripsit *Amandi*.
Moritur 872.

Pipinus et Dro-
go Caroli Calvi
geminii Elno-
ne sepeliuntur
889.

24. *Carlomannus, Caroli Calvi Imperatoris Romanorum,
et Regis Francorum, filius.*

Auspice coenobiis patre *Carlomannus* adauctus
Pluribus, ad Scarpi jus quoque dicit aquas,
Plurima qui claustris patrio indulgente favore,
Munera largitur Caesare digna patre,
Exhaustus bello genitor quae vertere saevi
Martis in expensas dum repetita parat,
Filius obsistit, fera suscitatur arma parenti,
Hostibus et patriis additur ille comes.
Devictus bello capitur, vinctumque teneri
Silvanectensi Caesar in urbe jubet,
Cendenti et gemino mulctatum lumine, ferro
Privari radiis, lucide Phoebe, tuis.
Tempore propitio quo *Hubaldus* Apolline calvis
Nobile famoso carmine cudit opus.
Cyrici honorificum corpus qui transtulit, apto
Elnoni illatum composuitque loco.
His aliquando sacrum somno correptus ad aram,
Edidicit tempus funeris ipse sui.
Busta tenet patrui tumulo conjuncta Milonis,
Aeva sacra colitur claviger aede Petrus.

872.

Hubaldus, *Milo*-
nis nepos.
Transfertur S.
Cyrici corpus a
Nivernis Elno-
nens. 880. Obiit
Hubaldus 930.

25. *Gorlinus, episcopus Parisiensis.*

Calvus ab exemplo minime deflectit avito,
Gorlinum insignit, dum decoratque pedito

Gorlinus, comes
Palatinus, Im-

perator in expeditione Normannica fuit quo titulo, et aliqui sequentes honorati fuere. Hinc emanare arbitror ut etiam hodie abbates Elnon. *Comitis tituli gaudeant.* Monachi S. Amandi a Danis seu Normannis caesi. Monasterium dirutum 882. Pignora sanctorum Parisios deferuntur.

Ante Palatinos proceres quem assumerat inter
 Sacrorum dederat Parrisiisque ducem :
 Danicus emersit qua tempestate refractis
 Obicibus cunctis Gallia per arva furor
 Cunctaque pervadens, violenti gurgitis instar,
 Templorum immensum stragem hominumque dedit,
 Concidit egregii qua ferro caesus Amandi
 Grex pius, et flammis subruta tecta flagrant ;
 Parrisiam divum tamen ante feruntur in urbem
 Pignora, Germanus qua pia templa tenet.

26. *Robertus.*

Regia *Robertum* misere palatia, currum
 Qui disciplinae spiritualis agat,
 Aptior armorum rigidae fortasse palaestrae
 Pascendo, vitae quam probitate gregi.
 Huc praejudicium nolim tamen ipse creari
 Infamem aspergi voce notamque viro :
 Ignorata trahi in meliorem adopertaque partem,
 Cum jus deposcat nec ratio ipsa vetet.

27. *Rogerus.*

Unica *Rogeri* imperium breve terminat aestas,
 Fecundum, domino sic statuente, malis :
 Dira sui populi peccata retundere, et acrem
 Scilicet ulceribus curam adhibere placet,
 Unde feras Belgis gentes immittit atroci
 Omnia pessundant qua eviolantque manu ;
 Clade sub hac prostrata vetus flet Nervia, et annis
 Bissenis nullo cive habitata gemit,
 Tot quoque pignoribus brumas dolet Elnon ademptis
 Suspiratque patris despoliatus ope.

Normanni ferme per centum annos has provincias ferro et igne vastarunt. Tornacum eversum.

28. *Lendricus*.

Patria nobilitas , discussa ut Danica cessit
 Tempestas , fessis rebus et orta quies ,
 Elnonis miserata vicem casumque sagaci
 Consilio dignum praeficit usa patrem ,
 Qui solidet confracta , legat dispersa , medelam
 Admoneat laesis , jungat hiulca simul ;
 Sedulo quae celebris praestat *Lendricus* , amicae
 Promptum in se studium nobilitatis habens.
 Non modo Normana reparat qui perdita clade ,
 Coenobio patrias largus at addit opes :
 Anvinium et Gelidi non pessima praedia Montis ,
 Deciduis sylvam conspicuamque comis.
 Septembris nono morti succumbit acerbae ,
 Appetit infesta quae caput omne manu .

Obiit Lendricus
 986.

29. *Genulphus*.

Lendrico studium minime commune *Genulphus*
 Complexus spargit , quas dedit alter opes
 Bisque decem villas alieno obnoxius aeri
 Distrahit , haudquaquam cum solvendo foret ,
 Quippe diu Galli regis versatus in aula ,
 Egerat ; impensas hic aliquando graves
 Excoluit sacri qua traditione peculi
 Legitimum contra fas canonesque sacros.
 Defuncti sedem invadit soliumque *Genulphi*
 Ratherius , multo praesul et aere parat
 (Utpote pestifera vitatur labe Simonis ,
 Dogmata nil pensi sacra profanus habet) ;
 At vix ingressum , fratrum commota caterva
 Aedibus extrudit , submovet atque domo :
 Una sui regimen dat lux adimitque , nec illo
 Abbate incubuit nox tenebrosa solo .

969.

Ratherius , Leo-
 diensis episco-
 pus.

30. *Wericus.*

Successu meliore tenet venerandus habenas
Wericus, auspicio et prosperiore regit.
 Atria coenobii producto pariete claudit,
 Prospectum domibus contiguisque negat.
 Restituit vitio quondam distracta Genulphi,
 Praesul et octavas condit olympiadas.
 Illius illustrat raris virtutibus aevum
 Regalis consors clara *Susanna* thori;
 Orba viro, sedi sibi tecta locavit Amandi
 Proxima, ducta sacri relligione loci,
 Quem variis cumulat donis, monumentaque profert
 Sincerae mentis relligiosa suae,
 Exsculptam pario tabulam tibi, Cyrice, saxo
 Martyris poenam quae seriemque refert.

Moritur 1019.

Susanna, Regi-
 na Rob. Regis
 Franc. uxor.

31. *Rabodus.*

Regia *Rabodum* domus Elnonensia claro
 Inclita coenobio, qui regat arva, dedit,
 Excelsam superas ubi turrim educit ad auras,
 Aedis quae frontem prominet ante sacrae.
 Imperii quarto regnantem sustulit anno
 Mors fera, quae certo tempore quemque manet.

1014.

32. *Richardus.*

Quod vitii monachis longinquo obrepserat aevo,
 Pastorum desit quo pia cura gregi,
 Illecebris captos dum regia dulcibus aula
 Detinet, officii nec meminisse facit;
Richardus patria emendat pietate, medela
 Exhibita morbis conveniente malis.
 In Malbodi humeros hinc pastorale lubenter
 Rejicit officium, se exoneratque pedo.

1018.

33. *Malbodus.*

Malbodum obscuris Elnone parentibus ortum
 Evocat ad regni spem juvenile decus.
 Quod quadraginta suis indulgentissimus annos
 Plus aequo et generis fautor amansque tenet.
 Adjecit templo cryptam, Dominaeque sacravit
 Mortis ubi tumulum cuspide fossus habet,
 Nobilitat cujus aetatem sanguinis ingens
 Prodigium tepida prosilientis humo :
 Qua tumulata jacent monachorum corpora quondam
 Barbaricae saevo caesa furore manus.
 Mos vetus hinc fluxit, figantur ut oscula saxo
 Sacra, quod impositum scilicet ossa tegit.
 Praesule Malbodo Hasnonium recturus ovile
Rolandus, nostro de grege lectus adit :
 Montanus cladem Hasnonii miseratus acerbam
 Dum rediviva comes surgere claustra dedit.
 Hac quoque *Guillerinus*, consorsque sequentibus annis
Alardus sceptri prodit et exit humo.
 Nec mihi *Joannes* indictus abibit, Amando
 Blandiniis quondam rector agente datus ;
Galterum ut taceam, quem Martinensibus olim
 Urbis Nerviacae jura dedisse ferunt,
 Claustra quoque *Anselmus*, qui Laetia regit alumnus,
 Nobilis Elnoniae cultor et aedis erat :
 Haec eadem Morinis et Humolario, ac Nangento
 Corbeiae Abbates, Siniacoque dedit :
 Jungito Castellum Terraciaque arva, Michael
 Sacra ubi coelestis templa minister habet.

34. *Fulchardus.*

Imperio succedit amans *Fulchardus* honesti,
 Humida qui moestis foetibus ora gerit

Contra jus ecclesiae fratrem suum Alanum oppidi praepositum constituit.

1040.

1088.

Ebullium sanguinis 1040.

Recensentur monachi qui hinc assumpti diversis monasteriis praefuere :

Rolandus Hasn.
Baldwinus Montensis Hanno-
 niae et Fland.
 comes Hasnonii reparator.
Guilelmus et *Alardus* Hun-
 dron Hasnon.
Joannes Blandi-
 nio.

Galterus coenobio divi Martini Tornacensi.

Anselmus des Es-
 sars Laetiis.
Theodoricus Mo-
 rin.

Marcellinus Hu-
 molar.

Galterus Non-
 gento.

Joannes Corbe-
 rae.

Baldwinus Si-
 niac.

Godefridus Cas-
 tello.

Henricus sancto
 Michaeli de
 Terracia.

1063.

Secunda devas-
tatio monaste-
rii 1066.

Ob sacras rapidis violatas ignibus aedes ,
Istaque fortuita claustra domumque face.
Contigit hic quaedam memori res digna relatu
Carminis officio nec reticenda mei ,
Cum turrim horrendo grassatrix turbine flamma
Corriperet templi depopulata decus ,
Nullius acta manu , nec saevis excita ventis ,
Aera simul summo personuere loco :
Nec fecere modum moesto clangore crepandi.
Excidii sortem plangere visa sui ,
In tenuem donec liquefacta abihere favillam ,
Non intermissis igne furente moris.

Gillebertus deca-
nus sancti An-
dreae Elnonei.

Susceptam querulo *Guilbertus* carmine cladem
Concelebrat, moestis prosequiturque modis
Guilbertus cleri caput Elnonensis, ad illum
Quem patet has sedes incoluisse diem
Seiunctim a monachis ab *Amandi* tempore , surgit
Qua brevis Andreae nec spatiosa domus.

Defertur corpus
sancti *Amandi*
per Gallias.

Hac aetate polis se vivere praesul *Amandus*
Signorum mira testificatur ope ,

Moritur Ful-
chardus 1076.

Cujus sequanicas illatum corpus in oras
Pluribus optatae causa salutis adest.

35. *Bovo primus.*

Ad vilem recidit Fulchardi cura *Bovonem* ,
At minime pietas religiosa viri
Cujus hic in templi sumptus rapit ante paratos
Thesauros , ausus turpe malumque nefas.
Aetherea indignis non ultio defuit ausis
Infaustum poenis obruiturque caput ,
Quippe per infames vultus deformis oberrat
Cancer , et immunda pascitur ora lue :
Qua regni absumptus decimo infeliciter anno ,
Exemplum reliquis triste futurus obit ,

Carthusianae
relligionis
origo.

Quo Carthusiacae coepae feliciter anno
Germinat insignis religionis honor,
Quam pius horrendum post anxia fata loquentis
Instituit Bruno, territus ore viri.

36. *Hugo primus.*

Hugo tuus, Fulcharde, nepos sibi nominis amplum
Splendorem eximia religione parat,
Erigit ingenti qui tecta jacentia sumptu
Antiquum templo restituitque decus;
Praesulis Andreae Elnoni qui praefuit, ossa
Inventa ad valvas condit humatque chori.
His ita confectis, metuens ne alienus ovile
Intret, et evertat post sua fata gregem,
Expetit insignes treas; summique sigillo
Communita patris scripta verenda refert,
Martini est revocata quibus lex prisca jubentis,
Ducat ut electus de grege pastor oves,
Ut nulla in monachos laïcis sint jura, potestas
Nulla dioecesis sit quoque pontifici
Libera sed soli Romano ecclesia patri
Subsit, et alterius nesciat ipsa jugum.
Virginis Hugonem natalis in aethere nasci
(Egit ut abbatem bis duo lustra) facit,
Imperii cujus postremo, ut legimus, anno
Signorum cursus claret *Amandus* ope:
Cujus Bracbanti delatum corpus ad arva
Discussis recreat lachryma membra malis.

37. *Bovo secundus.*

Proximus imperium *Bovo* suscipit alter ab illo
Pessima cui canceri perculit ora lues,
Explodit pravos quos urbi invexit Alanus

S. Stephani ecclesiam restaurat 1088.

Corpus sancti Andreae Elnon. ab Hugone repertum.

1107.

Paschalis 2 pap.

Martinus primus papa.

Immunitas monasterii sancti *Amandi*.

1107. Eodem anno defertur corpus sancti *Amandi* per Brabantem.

Alanus praepo-

- situs oppidi ,
Laicus, Malbo-
di quondam
frater.
- Praepositus mores , et grave legis onus ,
Quae solita ante sacram convellere majestatem
Abbatum , nulli non onerosa fuit.
Mira nec hos aevo virtutum signa beatus
Abscondit mundo noster Amandus amor ,
1107. Cujus ope aspera mors Rothomagi jure subacta
Cedit , et ad vitam femina rapta redit ,
Femina quae laqueo sibi mortem ascivit acerbum ,
Saucia zelotypo pectus amore nimis.
1122. Munere perfunctus denis et quatuor annis ,
Tecta Bovo superi scandit amoena poli.

38. *Galterus primus.*

1128. Curarum pertaesus amansque quietis honestae
Galterus , quino munia vere gerit ,
Beluacen. Syno- Bellovaca regimen deponit in urbe piorum ,
dus. Conventum indicit qua pia causa patrum.
Ne tamen imperii desint monumenta peracti ,
Exornat thecam , Cyrice dive , tuam ,
1124. Quae placido complexa sinu veneranda recondit
Ossa , piis gaza divite cara magis.

39. *Absalon.*

- Tabulamaurea^m
ante altare S.
Stephani fa-
bricari fecit.
- Belluacenatum procerum patrumque favore
Absalon oblatus munus honoris init ,
Cujus in immensas crescens industria curas ,
Communi intendit semper amica bono ;
Auget opes , spectat nec terrea commoda solum ,
Urget at hic lucrum spirituale magis.
Ebullium secun- Praesule quo , tellure iterum cruor exilit , atque
dum sanguinis. Vox olim fusa sanguinis astra ferit.
1133. Unde pio studio solemnia vota quotannis
Absalon instituit religiosus agi :

Phoebus ut illustri radians fulgore , secundo
Post festum surgit, Spiritus alme, tuum ,
Sanxit honorandum quoque divi corpus *Amandi*
Perpetui rutila luminis esse face.
Nec male quandoquidem lucis lux clara ministro
Egregio debet laetaque flamma dari.

Supplicationes
annuae decre-
tae.

Obiit Absalon
46 20 Sept.

40. *Galterus secundus.*

Summovet a clavo *Galterum* mollis inertem
Vita, magistratu depoliatque suo ,
Et pia conspiciui Bernardi ad claustra relegat
Illo divinis tempore culta viris :
Coelibe convictu quorum inflammatus amorem
Exuat infamem, luxuriaeque probum
Et versa in melius vitae ratione, pudorem
Excolat, et tenui vivere lance velit.

S. Bernard. Cla-
revallen. mo-
nast. fundavit
1118.

41. *Hugo secundus, quondam abbas S. Joannis Laudunensis,
deinde Humolariensis.*

Excipit insignem Burgundo stemmate natum
Hugonis orbatu cura relicta gregis.
Clarus hic eloquio morumque nitore piorum
Consilioque potens, conspicuusque fide,
Praesulis egregii numeros feliciter omnes
Explicat impositum riteque munus obit;
Clavigeri exustam reparat senis ornat et aedem
Splendorem domui restituitque suum.
Bissenas septemque hyemes exegerat abbas,
Dum superum in sedes, carne solutus, abit,
Frederico Aeneadas armis urgente nefandis
Et bello Insubrum depopulante domos.
Non mihi facundi laus est reticenda *Philippi*,
Eloquii cujus undique serpit odor,

1169.

Philippus ab E-
leemosyna vi-
tam divi Aman-

di correxit et
per 52 cap. di-
gessit.

Hugonisque aetate fragrat, quo principe, gestis
Admovit calamus praesul, *Amande*, tuis.

42. *Joannes secundus.*

Illatio trium vir-
ginum Colo-
niens.—cal. xvi
Junii 1173.

Saecula *Joannis* reddunt illustria Rheno
Advecta Elnonos corpora trina lares,
Virgineo e coetu quo nobilitate superbum
Agrippina astris inserit alma caput.

Susceptio crucis
geminae 1179,
cal. Maii.

Nec minus adjecit decoris pia portio ligni,
Cui sacer e Domini corpore fluxit honor,
Quam Solyma pietas Gualteri militis urbe
Allatam, his posuit constituitque locis,
De tantis concepta bonis, sed gaudia tristi
Foedantur moti seditione gregis,
Cujus Joannes pertaesus ovile relinquit
Rigiaci abbatis deposuitque pedum.

Abbas in prae-
sentia Guillel-
mi archiepis-
copi Remen. of-
ficio exiit.

43. *Eustachius, Sancti Petri Gandensis thesaurarius.*

Eustachi virtus Gandensibus ante probata,
Clavigero qua stant claustra dicata Petro,
Elnoni radios diffusi luminis infert,
Regula commisso formaque facta gregi.

Annus exe-
quias Dagober-
to et benefac-
toribus decer-
nit.

Annua constituit Dagoberto justa, piisque
Manibus haud cura persolvenda levi;
Manibus impensis quorum vegetata benigne,
Militat aethereo nostra caterva Deo.

Societas cum
Gandavensibus
instituta 1190.

Hoc auctore, precum et mensae communio nobis
Cum Gandavensi juncta sodalitis est.
Februus optati pastoris ovilia nudat,
Mensis ope egregii praesidioque ducis.

44. *Arnulphus.*

Attulit *Arnulphus* non vitam munere dignam,
Suscepto mores officiove pares,
Foeda voluptatum qui per declivia, coelo
Averso instituit, non bene cautus, iter.
Unde magistratu merito depulsus honoris,
Facturam fecit; decedit atque gradu:
Quem male, cum minime se dignum effecerit illo,
Conscendit, lapsu quo graviore ruat.

1192.

Obiit Arnulph.
1193.

45. *Galterus, abbas quondam Sancti Nicastii Remensis.*

Nicastii Remis celebratum nomine claustrum
Galterum patris ducit habetque loco,
Cujus ad Elnonis fama ut percrebruit aures
Virtutumque ingens cuncta replevit odor,
Ut gerat Arnulphi fasces concorditer uno
Consensu eligitur consilioque gregis.
Qui Domini digno cumulari corpus honore
Praecipuaque coli religione jubet:
Ante quod instituit jugi splendescere flamma
Cereum, in expensas annuaque aera dedit
Septima quem terris, hic postquam sederat aestas
Eripit, et divis jungit in arce poli.

1199.

46. *Joannes tertius.*

Praesul *Joannes* Balduini in tempora Regis
Incidit, Argolica est quo domita ora duce,
Byzantique lares felici Marte, subacti
Victrici assertum est, imperiumque manu:
Haeresis incubuit qua tempestate, Tolosae
Partibus, infausto germine cuncta necans:

Balduinus Flan.
comes Constantinopolit. Imp.
1201.

Albigensium
haeresis.

S. Dominicus. Obvia serpenti vitio tua , Domnice , virtus
 Congreditur , diram submovet atque luem ,
S. Franciscus. Nec pia collegam Francisci industria sacro
 Deserit in bello , sed socia arma movens ,
 Haeresis impurae rediviva venena propellit ,
 Saeva renascentis collaque sternit hydrae .

47. *Guillermus primus.*

 Maxima ad exiguas clades suscepta Bovinas ,
 Imperii vicum , praesul *Amande* , tui ,
Bovina Franco- Qua Germana ruit , Gallo feriente , inventus
rum et Flan- Bisque aquilae et juncti pulsa Leonis abit ,
drorum clade Saecula regnantis reddit famosa *Guilelmi* ,
insignis. Quem gelida mulctat morte December iners.
1216.

48. *Galterus quartus.*

Hinc ad *Galterum* recidit res nostra , parentis
Orba patrocinio , consilioque boni ,
Virtutum quae cura viro , seriesque peractae ,
Quae vitae fuerit , imperiique modus ,
Nos latet , aeterna obruerit civi nocte vetustas
Omnia in egregios semper iniqua viros .

49. *Herbertus.*

Herbertum simili condunt oblivia forte ,
Gestaque Lethaeis immoriuntur aquis .
Abstulit Octobris quem lux vicesima sexta
Floridaque Elysiae misit ad arva plagae ,
S. Thomas cla- Nobilis ingenii fama cum clarus Aquinas
ret. Illustrat scriptis dogmata sacra suis .

50. *Joannes Ganereau.*

Quartus *Joannes*, sceptrum ut tenuisse putetur
Testatum nobis nomen inane facit,
Ordo sed incertus vitae est, obscuraque regni
Auspicia, et mortis tempora sola patent :
Intulit Augusti vicesima septima, quam pro
Humanae sortis conditione dies.

51. *Walterus de Hertaing.*

Prima potestatis carpit vix commoda, primos
Walterus fructus imperiive capit,
Cum flore eximitur terrenis robur in ipso
Tertia cui regnum finit Hirmido breve :
Romanas Aquilas Batavo gestante Guilelmo
Qui Frisio misere virtus ab hoste cadit.

1255.

Guillermus Imp.
a Frisiis caesus
1256, a cujus
morte Imperii
vacavit duode-
viginti annis.

52. *Aegidius de Tornaco.*

Desidia aetatem quis non accuset avitam,
Parte et in hac nimiae rusticitatis agat
Nostrorum cui gesta patrum signare tabellis
Non aliquod studium cura nec ulla fuit :
Hinc fit ut *Aegidii*, cognomen ab urbe trahentis
Nerviaca, lateat vita animique decus.

53. *Henricus de Scanden.*

Excipit *Henricum* similis fortuna, videmus
Quem non a sera posteritate legi :
Cujus Lethaeo jacet obruta gurgite virtus,
Virtus aeterno carmine digna cani :
Atropos abruptit vitae cui fila, Novembris,
Tertia lux postquam protulit orta jubar.

54. *Fulco.*

Sanctus Ludo-
vicus Francor.
rex.

Fulco magistratus sacrati insignia , tanto
Quem pietas dignum reddit honore , capit ,
Tempore quo divus Ludovicus sceptrā gerebat
Gallica , liligeri gloria prima soli.
Quo nemo Regum sane it amantior aequi ,
Et potior legum justitiaeve proci :
Propensum studium cleri , cui jura tuendi
At mens in nostros non aliena fuit
Quem tremit Aegyptus , Mahometis signa secuta ,
Transfuga perdomitis Nilus et horret aquis.

55. *Augustinus.*

1278.

Augustinus adit , raptō Fulcone , supremum
Hic quo non possit celsior esse gradum ,
Septena dantem quem jus aestate Decembris
Ter decima absumit funere aborta dies :
Dum Germana potens frenaret rura Rodolphus ,
Austria cui cessit , Marte subacta gravi.
Nominis Austriaci prodisse feruntur ab illo
Caesareum heroes qui tenuere decus.

56. *Guillermus secundus.*

Acquisivit nobis
bona in Fermo
et Duaco.

Guillermi elucet virtus celeberrima nullo ,
Et benefacta vigent emoritura die :
Accumulat largo nobis quae fœnore muros ,
Scarpe , Duacenos qua liquido amne lavas :
Quaque subacta viret multo Ostrobandia cultu ,
Vix ulli cedens fertilitate soli.
Praestita Guillermum opelum ob benefacta reposcit

Altera post primam est Martis ut orta dies :
Austrius ignani Albertus percussor Adolphi
Dum rerum potitur Teutonaque arva regit.

57. *Petrus Grongnars.*

Crediderim solide innixum fundamine petrae
Nominibus facto conveniente suis ,
Saeva animos durasse *Petrum* contra omnia , fluxae
Fortunae instabiles nec timuisse rotas :
Sub pastorali sudantem fasce quaterna
Lustra , fera Aprili funera mense necant :
Quo Guelphi infensus Ludovicus nominis hostes ,
Bavarus imperium tempore Caesar habet.

1325.

58. *Theodericus Daudius.*

Nervia Scarpiacis nimium vicina colonis
Aspera dum Gallo dedita , bella serit ,
Invehit innumeras clades , terroreque plena
Finitima in damnum suscitavit arma suum :
A quibus est dura pressa obsidione , solumque
Eversum Elnonis , sacraque tecta flagrant.
Saucius immensi *Theodericus* unde doloris
Vulnere , vix gemina messe superstes agit :
Cujus in Andreae tumulantur membra sacello ,
Inscriptum tumulo ceu rude carmen habet.

Tornacum obses-
sum ab Anglis
et Hannoniis
1340.
Tertia devasta-
tio monasterii,
quo tempore ec-
clesia pertulit
in bonis dam-
num 702,000
lib. Flandr.
1342.

59. *Joannes de Vassonia.*

Quintus *Joannes* laceras succedit in aedes ,
Praesulis et munus rite vocatus , obit
Ferrea quem rigidi rapit inclementia letho ,
Dive , tibi sacro , Bartholomeae , die.
Faxus accessit , quintum quem traxit ab urbe

Joannes du Fay
qui obiit 1362,

edidit librum
cui titulus, *Ma-
nipulus exem-
plorum*, et a-
lium qui inscri-
bitur: *Tabula
philosophica*.

Parrhysia Elnonem religionis amor,
Faxus insigni doctoris honore superbus,
Clausaque scripturae sensa aperire potens:
Purpurei quem majestas veneranda Senatus
Mirata est sacro verba tonare choro:
Pontifices cathedram qua tempestate perosi
Romuleos fastus, Avinione locant.

60. *Jacobus Soudans.*

Vix quintum lustris sociaras quatuor annum,
Publicus evexit cum te, *Jacobe*, favor:
Lanugo tibi prima licet vestiverit ora,
Canus ut in viridi pectore sensus erat.
Egregie juvenile decus gravitate senili
Exornas, quidquam nec puerile geris.
Non tamen intactum livor te liquit, acerbo
Insignes solitus carpere dente viros.
Hinc tibi seditio conflata domestica, cordi
Ipsa tuo immensi causa doloris erat.
Unde cadis viridi, ceu flos succisus in aevo;
Possessum extorquet quintaque bruma pedum.

1364.

Sepultus in ec-
clesia S. Petri.

61. *Joannes de Mauritania.*

Sextus *Joannes*, Jacobi morte, relictas
Excipit, et verbi pane saginat oves,
Pascua laeta quibus temere ingerit ore metenda
Potandum fontis datque perennis aquam,
Hulcераque applicito pius unguine lenit, et aegra
Viscera consolidat, sanaque membra fovet.
Talibus addictum officiis mors improba sternit,
Novus ut Augusti lucifer ortus erat.

1386.

62. *Nicolaus de Maricolis.*

Nicolaus populi latio sermone vocatur,
Qui victor, titulo congruit ipse suo :
Multorum capitum subigit dum crimina , et omnes
Imperio sensus sub rationis agit :
Nec sinit in mores subjecti irripere coelus
Noxia plebetæ semina nequitiae.

63. *Nicolaus Loubiert.*

Nominis ejusdem possessor honoris et haeres
Alter ab hoc curam pastor ovilis agit.
Principis aetherei qui jussa urgente Decembris
Undecimo infestæ limina mortis adit :
Cum famosa petit Constantia nomine dicta
Moenia pontificum relligiosa manus ,
Judicio quorum reus interit Hussus , et acres
Infesto (*Admoto*) poenas obrutus igne luit.
Nicolaus jacet ante chori sed limen ab ipsa
Obvius in claustrum qua exitus aede patet.

1414.

Synodus Con-
stantiensis, cui
interfuisse me-
morantur 3940
viri praesules.

64. *Matthaeus de Launays.*

Aspera *Matthaeum* exercet valetudo , sed aegro
Corpore , non virtus pectoris ipsa minor,
Qua terrena super sese exerit ullius , atque
Versatur coeli sede , solumque fugit.
Mirifice sacras aedes decoravit , ab illo
Aucta quoque est doctis bibliotheca libris.
Tornaco , sensit ubi noxia fata , reductus ,
In Petri sacra conditus aede fuit ,
A laeva altaris solido cui nobile bustum ,
E saxo , artificum composuere manus ,

1452 Sept.
Eugenius quar-
tus.

Quo Sigismundus diademate cingitur anno
Caesar, et Eugenii sceptrata tuetur ope.

65. *Leo de Branda.*

Matthaeo probitate *Leo* et virtutibus impar
Dissimile heu studium vana secutus alit,
Qui pia distrahit vasa, ornamentaque templo
Abstulit, et multas prodigus hausit opes.
Contraci satus unde genus trahit, extruit aedes
Quas belli evertit clade scelestas manus.
1379. Castellum de
Mota extruitur. Castellumque locat gelidis ubi *Scarpus* undis,
Elnoni illabens non procul amnis abest:
Bis quarta hic vitam claudit trieteride regnans
Huberti exiguo conditus estque lare,
1453, 27 August. Tertius ut magni domita redit annus ab urbe
Constantini, armis trux Mahomete tuis,
Constantinopolis a Turcis expugnata 1453. Caesare Frederico, diuturni munere felix
Frider. tertius annis liij imperavit. Qui regni, Austriaco stemmate clarus erat.

66. *Gerardus Cultelli.*

Moribus indecorem referens vitaeque Leonem
Iisdem *Gerardus* passibus urget iter.
1474. Philippus Brun-
neux et Arnol-
dus Danglande,
S. Theoderici
abbas, competi-
tores abbatis
S. Amandi. Fascibus exuitur Burgundi fraude Philippi,
Rivalis quidam cui quoque Francus erat
Abbas, dive, tibi inscripti, Theoderice, claustrum,
Remensi quod non distat ab urbe procul:
Quorum dissidiis invecta suprema malorum
Ilias, incubuit perniciemque loco
Immissusque sacras pessundat protinus aedes
Quarta devastatio monasterii
1477 cal. Aug. Ignis, et evertit turbine claustra pari:
Carolus Burgundus ad Nanciacum caesus. Burgundi princeps quo sanguinis ultimus anno
Caesus ab Helvetio Carolus ense ruit;

Austriacam cujus specioso germine gentem
Maximiliano auxit filia juncta duci.

Obiit Gerardus
Castelli 1476,
mense Aprilis.

67. *Petrus Quicque, Nerviorum episcopus.*

Sequanus ut vario, rerum Francusque potitur
Eventu, emulgens pessime uterque gregem,
Quindeni reduces anni volvuntur in orbem;
Inde manu regitur mitis habena *Petri*.
Incensum mira reparat testudine templum,
Dirutaque instaurat tempore tecta brevi,
Gandavi insignem lustralibus admovet undis
Carolus, et in vitam dat remeare novam,
(Betica quem fuerat conjunx enixa Philippo
Archiduci Austriae spem columenque domus).
Qui se Nerviacae abstinuisset honore tiarae
Contentus nostri limite coenobii,
Mellius exigeret vacuatum fluctibus aevum
Semina nascendis praeriperetque malis,
Agmine quo denso post incubuere relicto,
Pastoris cura deficiente regi:
Nam postliminio Petrus ad sua tecta reversus,
(Septem hyemes claustro quippe fugatus abest,
Quod se inconsulto cathedram conscenderit, ira
Flammigeras Regi subjiciente faces)
Cuncta domi reperit turbarum plena, Philippo
Tristibus Hecquetio dante alimenta malis,
Unde gravi luctu confectus pectora, moestos
Vallecygnensi claudit in urbe dies.

1486.

1488.

1500, Carolus V
natus Gandavi.

1497.

Designatur episcopus per resignationem D. Antonioti card. Torn. episc. Inauguratur Brugis in ecclesia S. Salvatoris, praesentibus Philippo archiduce, et Joanna, ejus conjuge, Hispaniae regina, innumerisque utriusque ordinis proceribus, 1505.

1506.

Hic in Sepulchri
Dominici sacello
sepultus.

68. *Carolus de Alto-Busco, episcopus Tornacensis.*

Regis avus nostri cum flore Philippus in ipso
Aetatis celeri funere raptus abit,

1506.

Philippus archi-

dux Austriae et
Hispaniae rex
moritur aetatis
suae 28.

Carolus Elnoni impositus (tibi, Petre, petitaë

Qui cathedras objectus aemulus acer erat)

Jura dat aestates septem, sylvescere duris

Nec scelerum spinis subdita corda sinit,

Excolit at jugi studio moresque reformat,

Repperit a recta quos abiisse via.

1513, 10 Junii,
Tornacum An-
glis subijcitur.

Fata subit, flavis annos quo Nervius Anglis

Henrico facta deditione subest.

69. *Guilelmus Bolais, alias a Bruzella.*

Candida qui quondam Bernardi signa secutus

Transiit ad ritus, o Benedicte, tuos

Guilelmo celebres pietatis opinio famam

Comparat, Elnonis conciliatque pedum:

Anglorum auspiciis, belli qui jure subactis

Gallis, imperium Nervia in urbe gerunt.

Ille brevi verum post tempore spes eludit

De se conceptas, auguriisque fidem

Emigrat et, templi subducta divite gaza,

1516.

Coenobiumque petit, Trudo beate, tuum,

Tornacum.

Borbonio quod habet mediis cum praesule pactis

Elnon, sed majus pacta stetero tibi.

70. *Ludovicus Boorbonius (sic), Cardinalis, archiepiscopus
Senonensis.*

1516.

Ad Francos recidit postquam rex Nervia rursus

Tornacum Fran-
cis restituitur.

Sublatumque Angli nominis imperium,

Regum stirpe genus ducens, cedente Guilelmo,

1520, Apr.

Borbonius vacuum praesul ovile subit,

A grege qui promptis studiis exceptus, amici

Pectoris indicium claraque signa dedit.

Tornacum Bur-
gundis deditur.
1521, Nov. 30.

Hinc exclusus abit, simul ac victricia Caesar

Tornaci in fines intulit arma potens:

Ille potens Caesar, armorum robore, cujus
 Tot sunt felici bella peracta manu,
 Vincula qui Francum conjicit in aspera Regem,
 Imposuitque Afris qui Numidisque jugum
 Saxonas et saevos domuit celebremque triumphum
 De victis Gelris de Morinisque tulit,
 Antiquas quorum sedes evertit, et urbem
 Vix Europaeo qua prior orbe fuit.

Caroli Quinti.

1524.

1537.

1546.

1543.

1553.

Teravonia eversa.

71. *Geregius ab Egmonda, Trajecti Batavorum episcopus.*

In partes discissa domus dum moesta laborat,
 Perplexa exercet lis geminosque duces,
 Tertius accedens rapit Egmondanus habenas,
 Caesareaque adimit sceptrum duobus ope:
 Quo cadit in pugna extinctus rex Hungarus anno,
 Vastat et Hungaricas Turca cruentus opes.
 Hic pius in superos inopesque benignus in omnes
 Exstitit, et recti justitiaeque tenax,
 Debita permultumque alieni industrius aeris
 Dissolvit, laceros restituitque lares
 Pulchraque constituit non parvo habitaculo sumptu
 Qua ducit Turni moenia versus iter;
 Innovat et senio collapsum pene sacellum,
 Nobile prodigus, praesul *Amando*, tuis.
 Supremae dextrum (patet ut spectantibus) arae
 Ad latus ipsius condita membra jacent:
 Quae tegit assurgens insigni mole sepulchrum
 Vix mausolaeum quale fuisse putem.

Lud., Hungariae
 rex, a Turcis
 caesus 1526.

Sacellum quod
 Tumba dicitur
 tot et tantis mi-
 raculis illustra-
 tum: reparavit
 ad honorem S.
 Amandi et al-
 tare consecra-
 vit, xx Febr.
 1556.

1559, 26 Sept.

72. *Antonius Perrenotus, Cardinalis Gratellanus (sic), prius Mecchliniensis, deinde Byzantii Burgundiae archiepisc., consilii regis in Hispania praeses.*

1560. *Granvella, egregiis cumulatus honoribus, addis*
Elnonem titulis Luxoviumque tuis
Regia consilio quem praeficit aula supremo,
De summis rebus causa ubi possit agi;
1538. *Praesul Atrebato in viridi praeponeris aevo,*
 1563. *Cardinei hinc fulges pars veneranda chori.*
Privatis quantum nostris absentia rebus
Haec tua detraxit consulitque minus,
Tantum apud Hesperiae regem praesentia summo
Publica promovit commoda consilio.
Fortunata minus reddunt tua tempora clades
Innumerae, paucis quas aperire juvet
Sternuntur simulachra Deum (haec nos causa Duacum
Traxit); Arembergi concidit ense comes.
Sed nec inultus obit, nam saevum illatus in hostem
Nassovium dextra conficit ipse sua.
Turca ferox tristi Cyprum mavorte subegit,
Austriacus fuso sed decus hoste parat;
Hostica Cygnorum fraus Vallem intercipit, atque
Hannoniae Montes, fugimus unde domo;
Incubat Auriacus Belgis, urbesque Batavas
Occupat. Orba suo Gallia rege dolet;
Militis Hesperii studiis offensa protervis
Belgica consurgit, stringit et arma manu;
Solvit at Hispano poenas Antverpia. Turbas
Utrumque Austriacus sedat, et orta quies;
Sed quae post dederit majori incendia bello,
In patriam externos excieritque duces;
Gallia Alençonium, Matthiam Alemanica tellus
Misit, et Auriacum terra Batava ducem.
- Divorum imagines templis e-
 jectae 1566.
 Arenbergii comes moritur
 1568, 24 Maii.
 Adolph. Nassonii caedes.
 Cyprus expugnatur 1571, 30.
 Austriaci victoria.
 Montes et Valencenae a Ludovico Nassonio interceptae 1572,
 24 Maii.
 Auriacus Hollandia invadit,
 mense Sept.
 Caroli IX mors 1579.
 Militum Hispanorum apud Belgas tumultus 1576.
 Antverpia ab Hispanis direpta 1576.
 Mense Novem-

Dissecta in varias hinc Belgica natio partes ,
Civili misere seditione perit.

Nec belli immunes fuimus , nam limine pulsos

Extera nos gemino mansio vere tenet ,

Captaque Amandopolis , statuum defensa manipulis ,

Nerviaque urbe nostri causaque faxque mali,

Luce ipsa , decies qua sevos ante Novembris

Auspiciis capitur , Carole Quinte , tuis.

Cladibus accedit nostris , maris instar aquarum

Noxia vis agris obvia quaeque trahens :

Excitat injecto currentis ad ostia Scaldae

Obice Nervius hanc ; arma inimica fovens

Tota in Alençonium propensa Brabantia fertur ,

Flandriaque et junctis Gelria finitimis ,

Consilia infidus dux pessima pectore versans ,

Anturepam subita perdere clade parat :

Civibus at valide certantibus atque paratis

Pro re communi proque salute mori

Ingens Gallorum ancipitis sub pondere belli

Pars ruit , in turpem est caetera versa fugam.

Parmensi Gallus cedit , Belgasque relinquit ,

Flandria ad antiqui jus dominique redit.

Caeditur insucto stupefacta Antverpia ponte ,

Victus et in Regis verba Brabantus abit.

Aspera victoris renuit nos Gelria legis

Nec fugit ultricem Nussia capta manum.

bri pax con-
fecta Gandavi,
cal. Maii 1577.
1578.

Franc. Valesius
Franc. regis
frater, Matthiae
Austr. Imp. fra-
ter, et princeps
a seditionis sta-
tib. in Belgium
evocati.

Amandopolis de-
ditione recepta
1590, 5 Januar.

Tornacum aus-
piciis principis
Parmensis ex-
pugnatum ,

1581, cal. Nov.
Aquarum dilu-
vium a Torna-
censibus exci-
tatum.

Brabantinorum
et finitimorum
adducem Alen-
çonium defec-
tio. 1582.

Alençonii copiae
in Antverpien-
sem urbem ir-
rumpunt, 1583
7 Feb.

A civibus profligantur.

Alençonii fuga.
1585.

1585.

Philippus II His-
paniarum rex.
1586.

Eodem anno o-
biit D. cardi-
nalis Granvel-
lanus 21 Sept.

73. *D. Joannes Carton, quondam prior Elnonensis, a Regia Majestate ipsis ferrii D. Jacobo sacris declaratus abbas, inauguratur 22 Novembris 1587.*

Subditus externis jamdudum patribus Elno

Lustra bis undena continuata vice ,

Cartonio admisso rebus Joanne regendis ,

1587. Excutit antiqui pondera servitii :
Electumque suo patrem de corpore gaudet
Tradita sollicita frena tenere manu :
De quo cuncta sibi ut speret meliora , sacratis
1592. Aedibus adjectus cultus honorque facit ,
Cujus in egregias adjuncta modestia laudes
Cum vivat , calamum luxuriare vetat :
At merita in mortem differre encomia laudis
Ne quidquam his possis , livor acerbe , monet.

Ad Lectorem.

Elnonis facili seriem vitamque Minerva
Descriptam abbatum , candide lector , habes ,
Nempe Biarnei ad Rothomagum principis arma
Aggere quo fuso tempore dira fremunt ,
Gallica Valesio qui sceptrum tenere perempto ,
Obstante adversa religione , rupit
Castra cui castris opponit Parmius heros ,
Catholicae parti ferre rogatus opem ,
Guisiacique pias ulcisci nominis umbras ,
Et veterem Gallis constabilire fidem ,
Quo tandem digno claudet Colophone poema
Contraheat historiae velaque musa brevis
Elnonis nostri laudes celebrantia , lector ,
Carmina doctiloqui cuncta Milonis habe.

II. PUBLICATIONS RÉCENTES.

I. PRÉLIMINAIRES HISTORIQUES.

31. *Notice sur le cabinet monétaire de S. A. le prince de Ligne....*, par C.-P. SERRURE. Gand, Annoot-Bræckman, 1847, in-18 de 444 pp.

M. Serrure a le droit de prendre la parole, quand il s'agit de numismatique nationale et du moyen âge. C'est un juge aussi compétent qu'instruit. La preuve en est dans ce livre, excellent manuel propre à servir de guide à tous ceux qui voudront, à l'avenir, classer des médaillers belges et riche de notions importantes et quelquefois neuves. Voir le *Bull. du Bibl. belge*, t. IV, n° 4.

32. *Recherches sur les monnaies de Wallincourt en Cambrésis*, par RENIER CHALON. Bruxelles, Vandale, 1847, in-8° de 19 pp. et une pl.

L'histoire monétaire des barons est la plus difficile à faire et n'est pas la moins intéressante. M. Chalon a tout ce qu'il faut pour ôter à la numismatique sa sécheresse. Il la rendrait, au besoin, spirituelle et piquante.

Après des renseignements sur la terre et le donjon de Wallincourt, et la publication d'une charte de l'an 1305, par laquelle le comte de Hainaut règle ce qui concerne la monnaie de cette seigneurie, M. Chalon décrit sept pièces, dont la plus ancienne a dû être frappée entre 1304 et 1337, la plus récente de 1306 à 1314.

33. *Mémoires de la Société royale des antiquaires de France*. Nouv. série, t. VIII (xviii^e de la collection). Paris, Dumoulin, 1846, in-8° de xcvi et 520 (524) pp., avec 8 pl.

Pp. 62-87. *Observations sur l'origine de la légende du saint Graal*, par M. De Martonne.

L'auteur soutient, contre M. Didron, que cette origine est due, non pas aux épopées champenoises, mais aux évangiles apocryphes combinés avec

les traditions armoricaines. Il raconte à cette occasion une tradition moins merveilleuse qui avait cours en Flandre. Thierry d'Alsace avait rapporté de la troisième croisade une partie du sang de Notre-Seigneur que Joseph d'Arimathie et Nicodème avaient exprimé de l'éponge avec laquelle ils lavèrent le corps au pied de la croix. Cette relique, gardée dans les caveaux du saint sépulcre, fut donnée au comte de Flandre par le patriarche de Jérusalem, en reconnaissance de ses services. Thierry la déposa dans la chapelle de Saint-Basile, à Bruges.

Pp. 102-112. *Observations sur l'école des Germanistes, à l'occasion des travaux de M. Kœnigswater (Kœnigswater), concernant les origines germaniques du droit civil français*, par M. de Fréminville.

Le point de départ de M. Kœnigswater est celui-ci. « L'invasion des peuples germains ne trouva dans les Gaules que des sujets romains et un seul élément, l'élément romain. C'est de lui et de l'élément germanique, auquel il faut ajouter l'élément canonique, que s'est formé le droit français; d'où la conséquence, que tout ce qui, dans le droit coutumier, ne dérive pas de l'élément romain et canonique est d'origine germanique. »

M. de Fréminville est persuadé qu'on accorde trop à l'élément germanique et voit dominer l'élément romain. Du reste, il rend hommage à cette école, qui compte les Gaus, les Rosshirt, les Philipps, les Turk, les Crabbe, les Beseler, les Klimrath, etc., hommes distingués auxquels il aurait pu associer M. Warnkœnig.

Pp. 464-485. M. Depping, ce patient fureteur, analyse des pièces inédites des XIII^e, XIV^e et XV^e siècles, provenant de l'ancienne chambre des comptes de Paris. On y apprend le prix de divers objets de commerce et d'industrie sous le règne de saint Louis. Un compte de 1266 nous révèle, par exemple, qu'en Flandre l'aune de toile pour faire des rochets aux prêtres coûtait 20 deniers, et l'aune de toile pour chemise 16 deniers; encore était-ce la petite aune de Flandre. Mais cette particularité se trouvait déjà dans l'*Histoire de Lille*, Paris, 1764, p. 146, et M. Depping a soin de citer la source du rapprochement qu'il fait.

II. HISTOIRE GÉNÉRALE ET PARTICULIÈRE.

34. *La ville d'Ath, son antiquité, son origine slave, ses époques remarquables, ses archives communales, ses monuments et édifices publics, ses institutions de culte, d'instruction et de bienfaisance*, par TESPERIUS DUBIECKI, ci-devant conseiller

à la cour d'appel de Volhynie. Bruxelles, J.-M. Briard, 1847, in-8° de 94 pp. et 5 pl.

L'auteur s'élançant dans l'époque mythique, place le berceau de la ville d'Ath avant l'invasion des peuples barbares. Ath est l'*Attuatuca* de César. Or, les Attuatiques, ou plutôt les *Ath*, étaient des Slaves, comme les *Mayn-Aths* (Mainotes), les *Hel-Aths* ou *Ill-Aths* (Ilotes), les *Horw-Aths*, *Wel-Aths* ou Évelètes, *Hen-Aths*, Hénètes ou Vénètes, *Chrobs-Aths*, *Sarm-Aths*, ou Polonais, *Kro-Aths*, *Dalm-Aths*, etc. Le *Brabant* doit son nom à l'alliance entre le peuple des *Burs* ou Éburons, et le peuple *Ath*, *Bur-Ath*, où M. Dubiecki aperçoit clairement *Brachantia*.... Il ne faut pas s'étonner qu'un exilé s'efforce de retrouver partout sa patrie absente; les Troyens réfugiés en Ausonie donnaient à un ruisseau le fier nom du Scamandre, à quelques murailles à peine ébauchées celui d'Ilion. M. Dubiecki est sous le poids d'un honorable malheur; il a cherché à amuser ses chagrins en composant un petit roman historique. Quoi de plus naturel? Mais ce roman doit être pris pour ce qu'il est, sans faire illusion sur nos véritables origines. Nous respectons les loisirs occupés d'un homme instruit d'ailleurs et qui, ayant tout perdu, demande aux lettres et à son imagination le moyen d'oublier un moment ses peines; mais nous le prions de ne pas trouver mauvais si nous ne nous rendons ni à ses étymologies ni à ses arguments, et si nous ne pouvons admettre des propositions telles que celle-ci : *à la fin du VI^e siècle, tous les vestiges des Romains et de leur politesse ont été effacés partout, à l'exception d'une seule ville, cette ville était Constantinople*, etc.

Le savant chanoine Stals ne met Ath au rang des villes qu'au XII^e siècle. M. Dubiecki cite un acte qui la fait remonter au X^e siècle : à la bonne heure. Vouloir aller beaucoup au delà c'est se perdre dans le pays des chimères, ôter à la critique toute sa sûreté et suivre l'exemple de Lucius de Tongres et des autres écrivains fabuleux que Jacques de Guyse a copiés avec tant de scrupule.

Cela dit, la brochure de M. Dubiecki est loin d'être sans intérêt; elle contient, par exemple, sur les archives et la topographie d'Ath, des détails qu'on lira avec fruit. Le style est un peu *ath*, un peu slave, s'il m'est permis de m'exprimer ainsi; mais cela est tout simple; une plume étrangère a droit à bien de l'indulgence.

35. *Chronique de l'abbaye de S'-Hubert dite CANTATORIUM*, traduite par A.-L.-P. DE ROBAULX DE SOUMOX, *ex-procureur du roi à S'-Hubert, auditeur militaire des provinces de Namur et de Luxembourg, etc.*, suivie du texte, corrigé sur les meilleurs

copies, ouvrage formant l'histoire complète du monastère de S'-Hubert et des seigneurs de Mirwart; Bruxelles, Malines, 1847, in-8° de 352 pp.

Au moment où la Commission royale d'histoire, donnant suite à un projet depuis longtemps médité, reproduisait le texte du *Cantatorium*, publié par les bénédictins Martène et Durand, avec moins de correction qu'on n'était en droit de l'attendre de ces savants religieux, M. De Robaulx le mettait au jour de son côté, escorté d'une bonne traduction et d'annexes qui complètent la chronique monacale. Cette publication est bien conçue et bien exécutée; une pareille concurrence ne peut que nous plaire.

36. *Vie de saint Louis, roi de France*, par le NAIN DE TILLEMONT, publiée pour la première fois (aux frais de la Soc. de l'hist. de France) d'après le MS. de la Bibl. roy. et accompagnée de notes et d'éclaircissements; par J. DE GAULLE, t. I^{er} Paris, J. Renouard, 1847, in-8°, de ix et 550 pp.

L'histoire de la Belgique au XIII^e siècle est inséparable de celle du grand roi, fils d'Isabelle de Hainaut, qui alla mourir, comme un saint et un martyr sur la rive africaine, entraînant à sa suite tant de Belges de tous les rangs. Fernand, comte de Flandre, reparait souvent dans le premier volume qui, avec sa suite, peut être considéré comme le travail le plus complet qui ait été fait sur le règne de saint Louis. Il est extrait littéralement des historiens et des documents imprimés ou inédits du temps. L'éditeur remarque que de tous les ouvrages qui n'ont été publiés que depuis le temps où vivait l'auteur, le plus fréquemment cité est la chronique de Philippe Mouskes ou Mouskés. Le Nain, écrivain exact et consciencieux, a rencontré les mêmes qualités dans M. De Gaulle. Son édition ne laisse rien à désirer sous le rapport des soins même les plus minutieux.

37. *Sterre- en natuurkundig onderwijs gemeenlyk genoemd: Natuurkunde van het geheel al, en gehouden voor het werk van zekeren broeder Gheraert....., uitgegeven..... door J. CLARISSE; Leiden, S. et J. Luchtmans, 1847, de 507 pp., figg.*

Tout ce qui peut jeter du jour sur l'état des connaissances au moyen âge mérite d'exciter notre intérêt. Les *bestiaires*, les *fleurs de nature*, les *lucidaires*, les *images du monde*, les *physiologues*, les *dialogues des créatures* sont précieux sous ce rapport. Le poème attribué à frère Gheraert n'est pas

moins curieux. Il était déjà connu, quoique inédit ; l'illustre Bilderdyk notamment en avait parlé dans ses *Mélanges* (Rott., 1825, t. IV, pp. 71-96), et notre Bibliothèque royale en possède une copie provenant du fonds Van Hulthem. La publication de M. Clarisse est faite avec une attention extrême. Il a consulté cinq manuscrits pour établir son texte, et a profité de tous les travaux anciens et des plus récents pour donner à son travail le mérite philologique désirable et pour bien établir l'état de la science au moment où Gheraert écrivait. Ce livre a pour nous un double attrait, d'abord par le fond, ensuite parce qu'il appartient à notre littérature nationale.

38. *Publications de la Société pour la recherche et la conservation des monuments historiques dans le grand-duché de Luxembourg, constituée sous le patronage de S. M. le roi grand-duc, par arrêté, daté de Walferdange, du 2 sept. 1845. Première année 1845-1846, I; année 1846, II; Luxembourg, Lamort, 1846, in-4°, 45 pp. et VII pl.; 104 pp. et VII pl.*

Deuxième partie, pp. 44-50. Notes relatives à l'introduction de l'art typographique dans la ville de Luxembourg, par M. Wurth-Paquet.

Pp. 51-94. Mémoire historique sur les événements de Dudelange, en 1794, par M. Wolf.

Pp. 95-103. L'homme et la femme à Altlinster, par M. Engling.

On le voit, cette société dès sa naissance a toute la sève d'une vigoureuse jeunesse. Nous applaudissons à ses efforts et nous les favoriserons autant qu'il sera en nous.

49. *Archiv der Gesellschaft für aeltere deutsche Geschichtskunde zur Beförderung einer Gesammtausgabe der Quellenschriften deutscher Geschichten des Mittelalters*, herausgegeben von G.-H. PERTZ, neununter Band; Hannover, Hahn, 1847, in-8° de VIII et 728 pp.

Ce nouveau volume contient un excellent mémoire de M. R. Köpke sur le *Chronicon Cavense*, ses sources, son contenu, ses rapports avec les autres chroniques, les lumières qui en jaillissent pour l'histoire; le même auteur envisage sous les mêmes points de vue la chronique de Hugues de Flavigny, tandis que M. Lappenberg traite des anciens évêques ressortissants à l'archevêché de Hambourg, de la biographie de Thietmar de Mersebourg, ainsi que des manuscrits de la bibliothèque de sa ville natale. M. Pertz rend compte d'un voyage littéraire en Bohême, en Autriche, à Salzbourg, à Olmutz, etc., en 1843; à Londres, en 1844. M. Bethmann fait le détail de tous les manus-

crits qu'il a examinés en parcourant une partie de l'Allemagne et l'Italie de 1844 à 1846. Plus loin, il expose l'exégèse du *Chronicon Cassinense* et traite d'André, prêtre de Bergame; M. Waitz analyse un manuscrit de la Bibliothèque de Bamberg et disserte sur les plus anciens textes des *Gesta Trevirorum*. Ce dernier chapitre n'est pas sans relation avec notre histoire. Le volume nous offre encore (pp. 202-582) un mémoire de M. R. Wilmans sur les annales de Hainaut de notre vieux Jacques de Guyse. Ce morceau bien rédigé et très-curieux se termine par un examen des autorités que Jacques de Guyse a consultées. M. Wilmans, qui est fort au courant de la littérature générale comparée, semble n'avoir pas eu cependant connaissance du mémoire de M. Schayes, consacré en grande partie à l'annaliste du Hainaut, ni des lettres complaisamment écrites par M. A. Anbenas, en faveur des rêveries du vénérable marquis de Fortia. Mais nous le remercions de l'honneur qu'il nous a fait de nous citer fréquemment. Aux pp. 508-510, M. Köpke donne un court extrait du premier volume des *Inventaires des archives de la Belgique*, publiés sous la direction de M. Gachard, et aux pp. 510-513, M. Bethmann, un autre extrait de la liste des manuscrits de Gérard, que nous avons publiée dans le tome I^{er} de ces *Bulletins*, pp. 293-380.

40. *La vallée des anges ou Avezoeta*, légende du XIII^e siècle; Bruges, Vande Casteele-Werbrouck, 1847, in-8° de 7 pp.

41. *Notice sur Jean Breydel, chevalier flamand*; ib., 1847, in-8° de 26 pp.

Ces deux dissertations sont extraites, ainsi que les deux suivantes, des *Annales de la Société d'émulation de la Flandre occidentale*. L'auteur est l'abbé Carton, dont nous avons eu souvent le plaisir de louer le savoir et l'esprit de critique. Avezoeta était une sainte fille, née à Damme, l'une des fondatrices de la *Vallée des anges*, monastère qui fut détruit en 1580. Quant à Jean Breydel, il est plus connu; le vainqueur de Courtrai ne pouvait rester dans l'obscurité.

42. *Biographie de Bernard de Aranda* (par M. l'abbé Carton); Bruges, Vande Casteele-Werbrouck, 1847, in-8° de 7 pp.

Ce personnage était probablement de la famille du voyageur auquel nous avons consacré une notice et dont M. le baron Jules de Saint-Genois a parlé dans son attachant ouvrage sur les voyageurs belges.

43. *Riquard Blavoet et Héribert de Wulveringhen*; Bruges, 1847, in-8° de 19 pp.

M. l'abbé Vande Velde réunit, dans ce mémoire, quelques détails historiques propres à jeter du jour sur les fameuses factions des Blavotins et des Isengrins.

44. *Le berceau de Charlemagne, recherches historiques*, par FERD. HENAU ; Liège, 1847, in-8° de 26 pp.

On est presque toujours sûr de trouver dans les dissertations de M. Henaux (celle-ci est la dix-huitième sur l'histoire de Liège) des vues ingénieuses, des idées neuves, même à propos de sujets rebattus, et rendues d'une manière piquante. Ces diverses espèces de mérite se retrouvent dans le mémoire où il s'efforce de doter sa ville natale du grand nom de Charlemagne et de montrer que l'illustre Empereur est né en plein Liège, *rue Féronstrée*. Nous avouons que ses preuves nous paraissent balancer toutes celles qu'on a administrées en faveur d'autres localités, mais nous résisterons davantage à l'opinion qu'il énonce dans une note sur le surnom de Charles Martel, dont il fait *Charles Martin*. Cette interprétation est encore présentée d'une manière originale, nous avons néanmoins quelque répugnance à rejeter la tradition constante des siècles, l'explication vulgaire nous paraît d'ailleurs satisfaisante. Toutefois, nous sommes charmé que des hommes d'esprit et de savoir tels que M. Henaux, sortent de la voie commune, ne fût-ce que pour rencontrer un paradoxe. Leurs excursions dans le champ de l'inconnu ne sont jamais infructueuses.

Parmi les différentes opinions qui ont été soutenues touchant le berceau de Charlemagne, nous citerons celle du célèbre géographe Danville, dont M. Barbier Du Bocage a inséré le mémoire dans le recueil de la Société royale des Antiquaires de France, première série, t. VIII, pp. 315-519. Danville est d'opinion que Charlemagne est né en 742, en France, dans un lieu qui n'est point nommé, mais qui était du *majorat* de son père, dont les bornes n'allaient pas jusqu'au Rhin, puisque la domination de Carloman s'étendait jusqu'en Champagne, où il occupait Reims, Laon et Châlons. Je citerai aussi une publication du baron d'Arétin : *Alteste Sage über die Geburt und Jugend Karls des Grossen*. München, 1803, in-8°. M. l'abbé Normand a soutenu, de son côté, l'indigénat belge de Charlemagne; enfin je me permettrai de rappeler l'Introd. au 2^e vol. de Ph. Mouskés, p. CLII.

45. *Staats papiere zur Geschichte des Kaisers Karl V, aus dem Konigl. Archiv und der Bibliothek de Bourgogne zu Brussel*, mitgetheilt von D^r KARL LANZ ; Stuttgart, 1845, in-8° de xxviii et 587 pp.

Cette publication est la neuvième de la Société littéraire de Stuttgart, qui a été instituée, il y a quelques années, sous le patronage du roi de Wurtem-

berg, prince éclairé et ami des lettres. Elle forme un appendice et un supplément à la correspondance de Charles-Quint, puisée aux mêmes sources par M. Lanz et mise au jour avec une diligence et une sagacité au-dessus de tout éloge. Toutes les pièces qu'elle renferme et qui appartiennent à l'époque écoulée entre les années 1521 et 1555, sont intéressantes et de nature à faire mieux apprécier le règne d'un prince dont la renommée, nous le croyons, ira toujours en grandissant, à mesure que l'on connaîtra mieux le secret des affaires de son temps. Le recueil est terminé par une relation de l'expédition de Tunis en 1537, écrite par Antoine de Pernin et tirée d'un manuscrit de notre bibliothèque particulière.

46. *Urkunden, Brief und Actenstücke zur Geschichte Maximilians I und seine Zeit.* Herausgegeben von Jos. CHMEL, Vorstand des KK. Gesch. Haus Archiven in Wien. Stuttgart, 1845, in-8° de vi et 579 pp.

Dixième volume de la collection de la même société. M. Chmel, auquel il est dû, est suffisamment connu du monde savant par ses précédents travaux. Les pièces qu'il a rassemblées se rapportent aux années 1495-1508.

47. *De Togten der Friesen onder Karel den Grooten tegen de Wilten en Avaren in de jaren 789 en 791*; Workum, H. Brandenburgh, 1847, in-8° de 26 pp. *De Friesen voor Aken in 1248*; ib. in-8° de 20 pp.

Ces deux mémoires de M. J. Dirks sont extraits du recueil intitulé : *De vrije Fries*, t. V, 1^{re} partie. Ils sont dignes d'y trouver place et répondent tout à fait au but que s'est proposé la *Société frisonne*, inspirée par un patriotisme réel, sans superstition de clocher.

48. *Nederlandsch archief voor kerkelijke geschiedenis*, door N.-E. KIST en H.-J. ROYAARDS, hoogleeraren te Leiden en Utrecht, VI^{de} deel; Leiden, Luchtmans, 1846, in-8° de vii et 496 pp. figg.

Dans ces archives de l'église réformée, on remarque des recherches sur l'art chrétien par M. Kist, qui décrit d'anciennes peintures murales trouvées dans l'église St-Pierre à Leyde et considère l'architecture allemande dans son caractère humoristique et réformateur.

49. *Monumenta Germaniae historica... edidit G.-H. PERTZ.* Scriptorum tomus VII. Hannoveriae, Hahn, 1846, in-fol. de viii et 938 pp., pl.

Cette magnifique entreprise s'avance avec dignité, sans précipitation mais sans lenteur. Elle forme un ensemble que nous regrettons de n'avoir pas pu mettre dans nos publications où se remarque un caractère profond d'individualité. D'un autre côté nous ne voyons pas sans orgueil l'utilité dont nos manuscrits et nos bibliothèques ont été pour un recueil qui sera désormais la base de l'histoire des nations germaniques et d'autres peuples qui ont eu avec elles des rapports étroits. Le présent volume nous offre, en ce qui nous concerne particulièrement, *Heriger et Anselmi gesta episcoporum Tungrensisium, Trajectensium et Leodiensium*, jusqu'en 1048. C'est M. R. Köpke qui en est le nouvel éditeur. M. Bethmann s'est chargé des *Gesta episcoporum Cameracensium*. Tout cela est publié avec une exactitude, une entente et une critique incomparables. Le philologue, le paléographe, l'historien sont dignes l'un de l'autre.

50. *Études sur l'Espagne...* par PHILARÈTE CHASLES, prof. au collège de France. Paris, Amyot, 1847, in-18 de VIII et 567 pp.

Pp. 253-255. Antonio Perez, Escovedo et la princesse d'Éboli.

M. Chasles dit qu'en 1835, il trouva à la Bibl. Mazarine plusieurs manuscrits et différentes éditions des lettres et des mémoires de Perez. Il les lut avidement, et essaya de restituer la vérité des faits et de rétablir par des conjectures le tissu de ce tragique drame. Plusieurs documents nouveaux, découverts trois ans après la publication de son *Essai sur Antonio Perez*, dans la *Revue des Deux Mondes*, si je ne me trompe, documents exposés par M. Mignet dans une monographie, avec cette sagacité de déduction philosophique qu'on lui connaît, lui prouvèrent que les choses avaient eu lieu comme il l'avait indiqué et que ses conjectures, calculées d'après la marche des événements et la pente naturelle des caractères, avaient été conformes à l'histoire.

III. DIPLOMATIQUE.

51. *Audenaerdsche Mengelingen*, uitgegeven door L. VAN LEEDEBERGHE, archiv. der stad, en JOZEF RONSSSE adv., onder medewerking van den heer J. KETELÉ, eer-archiv., 2^e deel. Audenaerde, G. Devos, 1846, in-8^o de 192 pp.

Utile recueil qui continue d'être alimenté de pièces originales tirées des archives de la ville. Nous espérons que des tables établiront un certain ordre dans cette quantité de documents confondus entre eux et offriront un guide à ceux qui voudront y faire quelque investigation.

IV. HISTOIRE DES ARTS.

52. *Recherches sur la vie et les ouvrages de quelques peintres provinciaux de l'ancienne France*, par PH. DE POINTEL; Paris, Dumoulin, 1847, in-8° de xvi et 285 pp., avec un portr. gravé.

Ce livre commence par deux Belges qui y tiennent le plus d'espace et le rang le plus honorable, Louis Finson, né à Bruges, vers l'an 1580, peintre dont on a des portraits qui ne pâlissent point à côté de ceux de Van Dyck, et Charles Daret, né à Bruxelles en 1613, heureux imitateur du Guerchin et du Guide. L'un et l'autre passèrent la meilleure partie de leur vie à Aix, en Provence. Ainsi la Belgique, dans ses longs pèlerinages, a secoué partout les joyaux de sa parure. M. De Pointel réunit avec beaucoup de soin les particularités qui concernent chaque artiste et apprécie leurs œuvres avec un sentiment exercé des beautés de l'art. Il ne nous appartient guère de le chicaner sur son style, sur certaines incorrections grammaticales principalement; nous en relèverons toutefois une seule, parce qu'elle se glisse dans les écrits les plus estimables. M. De Pointel dit, dans sa préface, que les municipalités veillent assez diligemment sur les monuments publics, puis il ajoute : *Quant à ceux religieux.....* cette faute peut aller de pair avec l'usage singulier qu'on fait du mot *minime*, superlatif qu'on met au comparatif puis au superlatif lui-même : *plus, moins minime, le plus minime*, etc.

Sans la langue *pourtant*, etc.

L'auteur de l'*Art poétique*, si on le lit encore, vous dira le reste.

V. ÉCRITS PÉRIODIQUES, JOURNAUX.

53. *Messenger des sciences historiques et Archives des arts de Belgique*. Année 1847, 1^{re} liv. Gand, L. Hebbelynck, in-8°.

Pp. 1-11. Églises d'Aféné et de Westrem (St-Denis), par M. A. Van Lokeren, avec 3 pl.

Pp. 12-81. Notice sur les voyages faits en Belgique par des étrangers, à différentes époques; par M. Isidoor Hye.

Ce sujet, nous l'avons recommandé depuis longtemps, qu'il nous soit permis de le faire remarquer, et nous avons même projeté de le traiter, car

qui ne fait mille projets qui s'évaporent ? Il est question ici du voyage du baron bohème Low de Rosmital et Blatna, qui visita, en 1466, les États du duc de Bourgogne, et dont M. Schmeller a réimprimé la relation latine, dans le Recueil de la Société littéraire de Stuttgart.

Cette relation est fort curieuse comme tableau de mœurs. Nous avons relevé ailleurs une petite erreur de M. J.-E. Horky, qui a donné une relation en allemand du voyage de Rosmital. Elle est relative à la Toison d'or. Voir, dans les *Bull. de l'Acad.*, le Mémoire sur les enfants naturels de Philippe-le-Bon, 2^e partie.

Pp. 62-68. Recherches sur la vie et les travaux de quelques imprimeurs belges, établis à l'étranger pendant les XV^e et XVI^e siècles, par M. P.-C. Vander Meersch. Suite.

Pp. 69-101. Des corps de métiers et des serments de la ville de Namur, depuis leur origine jusqu'à l'avènement de Philippe-le-Bon, 1429, par M. Jules Borgnet.

Pp. 102-135. Esquisses historiques sur la ville d'Audenarde, par M. le Dr D.-J. Vander Meersch.

Pp. 136-155. Denis Calvaert, peintre, par M. l'abbé D. De Haerne.

54. *La Revue de Liège paraissant à la fin de chaque mois* (publiée par M. F. VAN HULST), 3^e et 4^e liv., mars et avril 1847. Liège, Oudart, in-8°.

Pp. 201-236. L'architecture et les monuments du moyen âge à Liège, par M. Ch. Delsaux.

Pp. 254-263. Histoire de Liège (1435-1456), par M. Polain.

55. *Revue nationale de Belgique*, t. XVI, 2^e liv. ; Bruxelles, A. Decq, 1847, in-8°.

Pp. 130-152. Louis XIV et la Belgique, 1659-1668. Suite et fin.

56. *Journal des savants*, février 1847 ; Paris, impr. royale, in-4°.

Pag. 127. Annonce favorable du premier volume du *Chevalier au Cygne*, sur lequel le rédacteur promet de revenir.

Pag. 128. Annonce des *peintres de Bruges*, par M. Alfred Michiels.

57. *Bibliothèque de l'école des chartes, revue d'érudition, consacrée principalement à l'étude du moyen âge*. Huitième année. 2^e série, t. III, mars-avril 1847, 4^e liv. Paris, Dumoulin, gr. in-8°.

Pp. 347-349. Examen rapide, mêlé de critique et d'éloge, du 54^e vol. des *Acta sanctorum*, publié par les hagiographes belges. Signé N.-L.-B.

58. *Le débat social* (3^e année). Dimanche 6 juin 1847, n^o 49.

A propos d'histoire, on range parmi les *chroniqueurs achetés ou soudoyés par les princes*, le prêtre ivrogne et débauché *Froissart*; le soudard *Mons-trelet* et le courtisan vénal *Philippe de Commines*..... Nous ne ferons aucune réflexion sur ces courts jugements qui renferment plus de choses que de mots.

COMPTE-RENDU
DES SÉANCES DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

IV^m BULLETIN.

Séance du 2 août 1847.

Présents : MM. le baron DE GERLACHE, président,
le baron DE REIFFENBERG, secrétaire,
GACHARD, trésorier,
le chanoine DE RAM,
le chanoine DE SMET,
et BORMANS.

Absent : M. DUMORTIER.

AFFAIRES D'ORDRE INTÉRIEUR.

On arrête le compte des recettes et dépenses de la Commission pendant l'exercice 1846.

— Un membre rappelle la nécessité de s'assembler tous les trimestres, aux jours fixés par le règlement. Il est

décidé qu'à ces époques la convocation sera de droit, et, pour qu'on puisse vaquer plus librement aux divers objets dont la Commission a l'habitude de s'occuper, ces séances d'obligation auront lieu le lendemain de celles de la classe des lettres de l'Académie. Les séances extraordinaires se tiendront le jour même où cette Compagnie se réunira.

M. le chanoine De Ram réclame pour l'Université de Louvain les publications de la Commission; les exemplaires expédiés dans cette ville, étant, par une ambiguïté d'adresse, considérés comme la propriété de l'administration communale.

Il demande aussi ces mêmes publications pour le collège du Saint-Esprit. On prendra à cet égard une détermination ultérieure.

M. Bormans dépose sur le bureau un manuscrit de l'Université de Liège, contenant une copie du *Cantatorium Sancti Huberti*. Il sera envoyé à l'examen de M. De Reiffenberg, que la chose concerne plus particulièrement, avec des corrections à un texte imprimé proposées également par M. Bormans.

M. De Reiffenberg donne des explications sur le contenu et le plan de ses *Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, de Hainaut et de Luxembourg*. Il sollicite l'autorisation de faire copier, au moins en grande partie, l'histoire de l'abbaye de St-Ghislain par les PP. Baudry et Durot, laquelle se trouve à la bibliothèque de Mons. La Commission acquiesce à cette demande (voir plus loin des renseignements sur ce manuscrit).

Elle vote l'impression de plusieurs articles de MM. Gachet et Bormans, ainsi que d'un rapport de M. Gachet et de deux pièces qui l'accompagnent.

La copie de l'*Expédition de Tunis*, par Charles-Quint,

et celle de la *Coutume de Beaumont en Argonne*, jointes à ce même rapport, sont réservées, la première à M. Gachard, la seconde à M. De Reiffenberg. Celui-ci fait remarquer que l'*Expédition de Tunis* a déjà été imprimée, à la fin des *Staats papier zur Geschichte des Kaisers Karl V*, du Dr Karl Lanz; Stuttgart, 1845¹. M. De Reiffenberg a eu le plaisir de communiquer, à cette occasion, au savant éditeur une copie contemporaine qu'il possède.

— Un arrêté ministériel, pris sur la proposition de la Commission, le 8 juin 1847, 5^e div., n° 1527, modifie ainsi l'article 17 du règlement approuvé le 29 mars 1845 :

« A l'avenir, les ouvrages dont il sera fait hommage à
 » la Commission seront déposés à la bibliothèque de l'A-
 » cadémie, à l'exception de ceux dont le commencement
 » a été envoyé à la Bibliothèque royale, qui continuera à
 » en recevoir la suite. Les titres de ces ouvrages et les
 » noms des donateurs seront insérés au Bulletin. »

CORRESPONDANCE.

Par lettre du 9 juin 1847, 5^e div., n° 1479, M. le Ministre de l'intérieur autorise la Commission à contracter avec M. Hayez, aux conditions déjà indiquées dans une lettre du 22 mai dernier, pour l'impression de la *Correspondance diplomatique*, confiée à M. le Dr Coremans, et qui fera suite au recueil de la Commission; de sorte que

¹ Cet ouvrage est annoncé dans le XIII^e vol. de ces Bull., n° 253.

la dépense qui doit en résulter sera imputée sur son budget particulier.

Lettre du même Ministre, en date du 9 juin 1847, 5^e div., n° 3275, relative à la correspondance.

Approbation par dépêche du même jour, 5^e div., n° 505, de l'arrangement fait avec le sieur Muquardt pour la vente des Chroniques belges.

— M. le D^r Friedemann, archiviste du duché de Nassau, à Idstein, adresse à M. De Reiffenberg une analyse substantielle de toutes les chartes relatives aux *Sires de Diest*, en Brabant, qui se trouvent dans les archives de Nassau.

OUVRAGES PRÉSENTÉS.

SOMERHAUSEN, *Geschiedenis van Belgie*; 1 vol. in-8°.

Chronik des hist. Vereins von Hessen; 2 cah.

Déposées à la bibliothèque de l'Académie, les deux dernières brochures faisant suite à une collection dont la Bibliothèque royale avait reçu le commencement, auraient dû être déposées dans cette bibliothèque; mais ayant été estampillées par mégarde au timbre de l'Académie, elles ont changé de destination.

IS.-AN. NTHOFF, *Bijdragen voor Vaderlandsche geschiedenis en oudheidkunde*; Arnhem, 1847, IV^e deel, 3^{de} en 4^{de} stukje.

Bulletin de la Société de l'histoire de France; 1847, n^{os} 3, 4, 5 et 6.

Bulletin de la Société des antiquaires de Picardie; 1847, n^o 1.

Dépôt à la Bibliothèque royale.

Zehnter Bericht über das Bestehen und Wirken des historischen Vereins zu Bamberg in Oberfranken von Bayern, vorge-

lesen und genehmigt in der Sitzung vom 5 Mai 1847 ; Bamberg, F. Zuberleins, 1847, in-8°.

Envoyé par M. Soellner, secrétaire de la Société et successeur du vénérable Jaeck, que la mort a récemment frappé.

Westphälische Provinzial-Blätter, III^{er} Band, 3 Heft ; Minden, Bruns, 1845 et 1846, in-8°.

Historische Skizze über Entstehen und Entwicklung der westph. Gesellschaft zur Beförderung vaterländischer Cultur, von D^r Nic. Meyer ; Minden, 1846, in-4°. 1 feuille.

Auszug aus dem 23 Stücke des Sonntagsblatts vom Jahre 1847 ; in-4°. Une 1/2 feuille.

Ces trois articles de la part de la Société westphalienne pour l'avancement de la culture intellectuelle du pays.

De la part de M. Baur, secrétaire de la Société historique de la Hesse :

Regesten der bis jetzt gedruckten Urkunden zur Landes- und Ortsgeschichte des Grossherzogthums Hessen, gesammelt und bearbeitet von D^r H.-S. SCRIBA ; Darmstadt, 1847, in-4°, erste Abth.

Neue Beiträge zur Geschichte Philipps des Grossmüthigen, von D^r Ed. DÜLLER ; Darmstadt, 1842, in-8°.

Archiv für hessische Geschichte und Alterthumskunde ; Darmstadt, in-8°, III, IV, V, 1 Suppl. *Urkunden-Buch*, 9 cah.

Chronik des hist. Vereins ; 1844-1845. 2 cah.

Periodische Blätter für die Mitglieder der beiden hist. Vereine des Kurfürstenthums und des Grossherzogthums Hessen, n^{os} 1-5.

Dépôt à la Bibliothèque royale.

COMMUNICATIONS.

*Rapport de M. Em. Gachet, chef du bureau paléographique
attaché à la Commission royale d'histoire.*

J'ai appris hier seulement que la Commission d'histoire devait se réunir demain. Je comptais ne vous envoyer un rapport sur mes travaux qu'au commencement de septembre. Vous me pardonnerez donc de rédiger à la hâte quelques notes qui puissent vous mettre au courant de ce que j'ai fait.

« La Commission m'a chargé de différents travaux à diverses époques. Entre autres, elle m'a confié l'exécution de la table analytique des bulletins, et l'analyse et l'examen des manuscrits inédits de la Bibliothèque royale. Elle m'avait dans le même temps recommandé les recherches nécessaires à la publication de *Rehon de France*, par M. Dumortier, en même temps que la continuation des extraits des comptes de la recette générale de Brabant, pour M. le chanoine De Ram.

» J'ai continué ces travaux en donnant à chacun d'eux autant d'activité que me l'ont permis les circonstances. Je puis dire cependant qu'ils sont tous notablement avancés, et que je pourrai bientôt vous annoncer que nous touchons au terme.

» J'ai profité d'un séjour que j'ai fait à Lille, il y a quelques mois, pour commencer la révision du texte des chartes de Hainaut et j'ai remis la continuation de ce travail à ce mois-ci, pourvu que la Commission n'y voie pas d'inconvénient.

» Mon séjour à Lille m'a donné l'occasion d'examiner

encore quelques-uns des manuscrits de la bibliothèque publique. Je réunis à la hâte les notes que j'ai rédigées pour vous les envoyer avec cette lettre. Vous y trouverez, sans doute, plusieurs manuscrits déjà signalés à votre attention, mais sur le contenu desquel son s'était quelquefois mépris.

» Je vous ferai principalement remarquer le manuscrit EM 66, dans lequel se trouvent des documents très-intéressants pour notre histoire. J'y ai noté surtout un mémoire en réponse au célèbre factum de Jean Du Fay, qui mériterait bien qu'on le publiât dans vos recueils. Vous n'ignorez pas que le mémoire de Jean Du Fay pour les droits de la duchesse Marie, et dont M. De Reiffenberg a parlé dans les mémoires de l'Académie, a été imprimé une seule fois et qu'il est perdu dans la collection de Leibnitz. Quant à la réponse, elle n'a jamais été mise au jour, et le père Lelong n'en a connu qu'une copie manuscrite dans une des anciennes bibliothèques de Paris.

» J'ai joint à mes notes sur les manuscrits, la transcription du Diurnal de l'expédition de Tunis, qui doit faire partie du recueil des voyages des princes dont s'occupe M. Gachard. Je lui remettrai en même temps la notice que j'ai publiée dans le bulletin de la Commission sur plusieurs documents qui s'y rapportent et sur la traduction latine qui en a été faite. — L'examen du volume de la Bibliothèque royale dans lequel se trouve le *Diurnal de Tunis*, m'a fait faire une observation semblable touchant la relation de la guerre d'Allemagne en 1546, qui s'y trouve également. C'est le texte original de Louis d'Avila, chambellan de l'empereur Charles-Quint, dont il existe une traduction latine fait par Malinaeus ou Van Male et imprimée à Anvers en 1550. J'ai collationné les deux textes qui se correspondent exactement. Peut-être la rela-

tion de Louis d'Avila serait-elle convenablement placée dans les voyages de Charles-Quint.

» Mes recherches pour M. Dumortier à propos des Malcontents n'ont pas produit tout ce que j'avais espéré. Vous trouverez dans les notes qui accompagnent cette lettre une notice sur un manuscrit du XVI^e siècle, dans lequel j'ai trouvé des détails assez circonstanciés sur l'origine des Malcontents et sur les événements qui suivirent.

» J'attends avec impatience, l'installation du bureau de paléographie, afin de donner à mes travaux toute l'activité désirable. Je serais surtout charmé que le Gouvernement prit une résolution définitive à propos des personnes qui ont pu se présenter pour y être attachées. Dans l'intérêt de nos travaux, je pense que cette décision ne devrait plus se faire attendre.

» Je réclame surtout votre bienveillance en faveur de M. Philippe Gigot, l'un des candidats.

» Il est occupé en ce moment à transcrire différents manuscrits et entre autres le texte français de Baudouin d'Avèsnès que j'avais commencé et qu'il achève sous mes yeux. Je soumettrai sa copie à M. de Reiffenberg aussitôt qu'elle sera plus avancée.

» Je désire que la Commission d'histoire voie dans mes efforts pour donner plus d'activité à ses publications la preuve des sentiments de reconnaissance que m'a inspirés sa bienveillance pour moi, et je ferai en sorte que ces efforts puissent encore s'augmenter. »

PS. Outre les notices des manuscrits que j'ai examinés, je joins à ce rapport une copie du *Diurnal de l'expédition de Tunis* par Charles-Quint et une autre de la *Coutume de Beaumont en Argonne*, coutume qui a été suivie dans le Luxembourg jusqu'au XVIII^e siècle.

NOTICE SUR DES MANUSCRITS DE DIFFÉRENTES BIBLIOTHÈQUES,
par M. Em. Gachet.

12941. *Troubles des Pays-Bas*, 1565-1579. (MS. de la
Bibl. royale.)

Les recherches que m'avait recommandées M. Dumortier, pour la publication de Renon de France, m'ont donné l'occasion d'examiner plusieurs manuscrits sur les troubles des Pays-Bas. Je citerai aujourd'hui celui de Jean de Grutere que j'ai compulsé avec attention.

Il se compose de deux énormes volumes de plus de 600 feuillets et est écrit en français. L'auteur est-il vraiment Janus Gruterus, le savant antiquaire? On lit au premier feuillet une note en latin, d'après laquelle il ne serait que le correcteur de l'ouvrage : *Janus Gruterus correxit, emendavit, auxit et multa manu sua propria adscripsit*. C'est assez pour que cette histoire porte son nom.

Ai-je besoin d'ajouter que cette volumineuse production est faite dans un esprit tout à fait hostile au pouvoir. Les faits y sont accumulés pour favoriser tous les adversaires du gouvernement et pour accuser tous ses partisans. En un mot, c'est un ouvrage qui est, en français, le pendant des histoires protestantes écrites par les Hollandais.

Comme document, il me semble très-utile à consulter. Les moindres détails y sont consignés minutieusement. Les bruits populaires même y sont très-souvent mentionnés.

Les deux fragments qui suivent donneront une idée plus juste de la manière de l'auteur : l'un est relatif à l'arrivée du duc d'Albe et à l'institution du conseil des troubles; le second est la relation de l'origine des malcontents en 1578.

Je dois ajouter ici une autre observation, c'est que bien des passages sont tronqués. Des pages ont été lacérées et même tout

à fait enlevées, entre autres celles où était racontée la mort du comte d'Egmont et du comte de Horn. Tel qu'il est cependant, ce manuscrit peut être utile, et il est regrettable, par exemple, que les historiens de Bruxelles n'en aient pas fait usage pour raconter la plupart des événements dont Bruxelles fut le théâtre à cette époque.

1^{er} EXTRAIT.

Arrivée du duc d'Albe. — Établissement du conseil des troubles.

Et en la fin du mois ensuyvant (août) dudict an 1567, estant lesdicts seigneurs de Berghes et de Montigny détenuz et entretenuz en Espagne, arriva le duc d'Alve es dictz Pays-Bas pour les gouverner, suyvant la commission qu'il disoit en avoir de sadicte Majesté Royale, ayant compaignie de 4,000 chevaux-légers ytalians, albanois et haults bourgoignons, et dix milz piétons des trois régimens de Naples, de Cecille et de Lombardie, lesquels furent répartyz et envoyez d'ung costé et d'aultre en Flandres, Brabant et en Haynaut. Si furent lors cassez les compaignies que ledict seigneur de Beauvoir avoit, avecq aultres, levez esdicts pays contre lesdicts de la religion, appelez de ce tamps rebelles, qui avoient prins les armes et occupez aucunes villes contre ceulx de ladicte religion romaine, les veullans empescher l'exercice de leurdicte religion réformée, et les attraper, comme dict est, en leur lach. Et estant icelluy seigneur duc d'Alve arivé près dudict Bruxelles, ledict seigneur comte d'Egmont et aultres seigneurs avecq luy le allèrent recevoir, luy faisant présent d'aucuns chevaux de grand pris; mais ledict duc d'Alve ne démonstra faire cas dudict comte d'Egmont, usant de froides salutations et carées vers luy, disant entre aultres « qu'icelluy seigneur comte le eust bien peu excuser et soulager de son voyage lors en ses vieux jours », qu'estoit une petite advertence de son desseing de l'apréhender et en faire son pout; mais icelluy seigneur comte ne démonstra l'entendre; venant ainsy avecq icel-

luy seigneur duc d'Alve audict Bruxelles par la porte de Louvain, accompagné de dix enseignes de fanterie desdicts trois tiers et trois compagnies desdicts chevaux légers. Et fut conduit au logis de M^{me} de Jasse, près du logis dudict seigneur comte d'Egmont, hors la première porte de Caudeberghe, où demeura pour sa garde une desdictes dix enseignes. Tost aprez icelluy arivement, ledict seigneur duc se trouva en court pour saluer Son Alteze qui le receut; mais non de si bonne affection qu'icelluy luy démonstroït, de tant qu'il venoit pour le faire départir de son dict gouvernement; mais quoy! aucuns disoient qu'elle n'en faisoit trop de cas, parce qu'elle s'i estoit assez replumée. Or ayant icelluy seigneur duc fait assamblar lesdicts du conseil d'Etat de Sa Majesté audict logis de M^{me} de Jasse, leur feist ostension de sa dicte commission de gouverneur absolu de cesdicts pays. Et estant accepté en icelluy son estat de gouverneur par ledict conseil d'Etat, qui tendoient à sa dévotion pour parvenir à haulx dégrez (come entre ledict peuple se disoit) qu'ilz du conseil d'Etat avoient assez démontré leur zele d'ambition en obmectant la générale tranquillité desdicts Pays-Bas, comença à establr ung conseil appellé *des Troubles*, des personnes de Vergas et docteur del Ryo, lesquelz estoient venu avecq ledict seigneur duc, d'Espagne, et aultres conseilliers choïsyz des courtz et consaulx desdictes dix-sept provinces : assçavoir le président du parlement et court de Dole, le président du conseil provincial d'Arthois, le chancelier de Gheldres, M^e Jacques Martins, président du conseil en Flandre, le plus droit et entier de tout ledict conseil, le conseiller Blaesere, et le procureur général du grand conseil à Mallines nommez Dubois, les conseilliers Huevelman et Vandersteghen, de la chancellerie dudict Brabant; l'avocat fiscal Laporte, Hessele, Snouck et par aprez Jacqueloot, conseilliers du conseil en Flandres, où y survint aussy tost aprez le docteur Olzignano. Les secrétaires d'icelluy conseil des troubles estoient du commencement les secrétaires Vlierden, de la Torre et Mesdach, ensamble le secrétaire Prats, tous dudict privé conseil, et aprez y fut aussy secrétaire ung jeune homme nommé Sterek, ayant esté serviteur ou clerq au secrétaire Armenteros au temps de ladicte dame duchesse gouvernante. Lesquelz du conseil des troubles, l'on disoit entre le peuple estre tous recouvertz à l'es-

preuve de l'usage de Romme et inquisition susdicte, et signament, ledict secrétaire Prats espagnol, ayant par avant (de bas lieu) esté avancé audict privé conseil, estoit, disoient-ilz, l'ung des principaulx instructeurs dudict Vergas, et les huissiers estoient Jan Vanderhaeghen, huissier extraordinaire dudict privé conseil, de bonne réputation; Pierquin, dict *des Paiges*, perché au plus bas, et ung Francisco Peys, parent du conseiller del Ryo, Espagnol, natyf de Bruges, que l'on disoit estre banqueroutier. Ledict secrétaire la Torre estoit aussy filz d'ung Espagnol et oncle dudict docteur del Ryo, ayant plus de vingt ans par avant déservy l'estat de secrétaire dudict privé conseil, homme diligent, mais de réputation pinchante ¹. Iceulx du conseil des troubles estoient gaigez, assçavoir, ledict Vergas de 16 escus par jour, ledict docteur del Ryo 12 par jour, et ledict Olzignano 6 escus par jour, et les autres conseillers de ces pays chacun 6 florins par jour; lesdicts secrétaires 3 florins par jour et lesdicts huissiers 24 pattars par jour chacun. Et estoient payez tous les trois mois par les mains du trésorier des confiscations Vanden Berghe, commis desdictes finances, et aprez sa mort par Anthoine del Ryo, seigneur de Claydale, par-avant marchand de la nation d'Espagne audict Anvers, parent dudict docteur del Ryo. Lesquelz du conseil des troubles començèrent à traicter d'iceulx troubles, comme ayans la souveraine congnoissance des causes et actions en procédans.

2^m EXTRAIT.

1578. — *Commencements des Malcontents.*

Au mesme temps d'aoust 1578, ceux dudit Gandt et d'autres places dudit pays de Flandres achevoient de rompre les imaiges et cloistres d'icelluy pays, et signamment à l'église S^t-Jehan audit Gandt, où estoit transporté la prévosté de S^t-Bavon (dois l'érection dudict chasteau de Gandt); de laquelle prévosté estoit donné au jeune filz dudit feu comte d'Egmont 2,000 florins par an, comme coadjuteur, à lui fait et concédé par Son Altezze et Estatz généraulx. Si envoyèrent iceulx de Gandt les prestres, religieux et

¹ Pinchante, avare.

religieuses , ne veullans vivre et demeurer avecq eulx , hors leurs villes et villaiges de ce quartier ; et à ceulx y veullans demeurer sans les perturber , iceulx de Flandres leur ordonnoient des pensions , pour leur vivre et alimenter selon leur qualité , assçavoir , de dix pattars par jour et davantaige , suyvant leur dite qualité ; et le surplus de leurs rentes et revenues de bénéfices et prélatures , de grandissime valeur , s'employroit à l'entretènement de la cause comune dudit quartier de Gandt , et d'aultres leurs consors , bien veullans de la patrie à la garde et deffense d'icelle.

Lors le 26 dudit mois d'aoust 1578, quelques compagnies des régimentz dudit seigneur de Montigny, dudit seigneur de Heze, dudit seigneur de Bersselle et dudit seigneur de Glymes, en nombre d'environ 700 hommes, tant Wallons, haulx Bourgoingnons, Lorainois, que d'aultres de ces pays, cassez ou renvoyez, sans les vouloir employer en service avecq les aultres de nostre armée, disant que l'on ne se confioit plus en eulx, pour ne avoir démonstrez léaulx services, disoient-ilz ; mais aultres disoient, que leurs chiefs et conducteurs en estoient cause, et qu'ils estoient vaillantz soldatz, s'ils eussent été bien employez et conduictz sans faulses menées (comme cy devant s'est veu et expérimenté); de sorte, qu'iceulx soldatz s'adcheminèrent vers le quartier d'Audenarde en Flandres. Ainsy malcontens, commençarent à eulx mutiner pour leurs payemens de sept mois, demandant les deux ou trois mois, et que on les vult employer en service contre lesdits ennemys, et qu'ilz feroient tous bons et loyaulx services. Mais on n'y vouloit entendre en court, que causa qu'ilz s'advanchèrent de aller vivre à l'avantaige sur les paysans audit quartier d'Audenarde, vivant trop hors de raison, si que les Ganthoys, adverty par lesdits paysans des foulles et rudesses, qu'ils faisoient vers iceulx paysans, les composans de tant d'argent pour leur vin et aultrement, et aussy entendans qu'iceulx soldatz tendoient de surprendre et eulx saisir de quelque ville ou fortesse de ce quartier-là pour eulx faire payer à leur plaisir ou d'avoir entrée audit Flandres, faict et permis à propos (comme se disoit entre ledit peuple par aucuns seigneurs malveillans desdits Ganthoys). Iceulx Ganthoys allèrent de nuit en diligence vers lesdits soldatz, environ mil hommes, tant chevaux

que de piedt; et se trouvant où estoient environ trois compaignies desdits Wallons et aultres leurs consors malcontens, les chargèrent de telle furie, assistez des paysans, qu'ilz en deffeirent environ trois cens, y compris environ 60 d'iceulx qu'ilz emmenèrent prisonniers audit Gandt, qu'ilz descontrarent. Et les ayant fouillé, furent enfermez en une église devant ledit viel chasteau de Gandt; et trouverent lesdits paysans tant d'argent sur lesdits soldatz mortz et vyfs, prins à icelle deffaite, que le moindre d'iceulx soldatz avoit trente et quarante florins des branscatz et compositions qu'ilz avoient faict sur lesdits povres paysans; disant néantmoins qu'ilz ne avoient argent, n'ayant voulu combattre contre l'eannemy quant l'occasion s'est présenté; que ledit peuple disoit se practiquer par quelque secrète correspondance d'aucuns chiefz et capitaines pour la comodité dudit don Jan, affin de luy donner incessamment lieu d'ouverture et d'entrée es dit pays. Car lesdits soldatz ne s'eussent tant desréglez, s'ils eussent esté vertueusement conduit et menez, comme du passé, de bon zèle, sans dissimulation. Suyvant laquelle deffaite la reste desdits malcontens, avecq aultres desdits régimentz et aultres de leur suyte qui survindrent, se retirèrent du loing l'Escau vers Tourcoing; chastellenie de Lille; mectant ceulx de Gand de leurs gens au chasteau de Gavre, craignant que lesdits malcontens ne le surprissent et empeschassent la navigation de la rivière dudit Escau; icelluy chasteau appartenant au dit seigneur prince de Gavre, comte d'Egmont, disant iceulx Gantois le remettre es mains d'icelluy seigneur prince de Gavre, quant et ainay que la raison le requéroit, ne veullant frustrer ny desdomaiger les biens et haulteurs dudit seigneur prince de Gavre, ains l'avancer de tout leur povoir; ne tendans seulement que de eulx préserver de mauvais voisins sur les limites de Flandres, pour les nuire, comme pluseurs se vantoient de faire. Pour quoy éviter, ilz levoient gens de piedt et de cheualx pour la garde et deffense dudit pays de Flandres, disans qu'ilz n'entendoient plus souffrir les foulles et rudesses, voire tiranyes, comm' ilz avoient par le conseil et inquisition d'Espaigne avec aultres leurs adhérens, perturbateurs du bien et repos de ces dits pays, comme devant est assez déclaré.

6554. *Mémoire pour la guerre de Prusse, en 1542.* (MS.
de la Bibl. royale.)

Avant qu'il me soit possible de terminer le travail que j'ai commencé sur les manuscrits historiques de la Bibliothèque royale, je crois devoir signaler à la Commission d'histoire l'existence d'un compte de voyages fort intéressant qui se trouve dans les archives du Hainaut touchant cette guerre. Le comte Guillaume d'Ostrevant était allé porter secours aux chevaliers teutoniques, et c'est une croisade véritable qui se présente à nous dans cette lointaine expédition. Je n'ai cité le manuscrit de Bruxelles que pour avoir l'occasion de citer le manuscrit de Mons, car il n'y a vraiment qu'une note dans le volume de la Bibliothèque royale, tandis que le document des archives du Hainaut, renferme toutes les dépenses de la guerre et nous fait connaître, par conséquent, l'importance de l'expédition faite par le comte Guillaume d'Ostrevant. On y trouve de plus les noms de tous les seigneurs qui accompagnèrent le comte, et un itinéraire détaillé qui offre beaucoup d'intérêt sous le rapport géographique. M. Lacroix se fera, je n'en doute point, un plaisir de communiquer ce manuscrit à M. De Reiffenberg, si, comme je le pense, il a renoncé à en faire lui-même la publication.

C P 34, MS. sur papier in-folio, 228 feuillets, titres en rouge. (Bibl. de Lille.)

Cy s'ensieut les croniques de France jusques au temps de maintenant (de 1297 à 1464).

Elle commence ainsi : « Au tamps le roy Philippe-le-Biel avoit ung conte de Flandres que on, appelloit Guy de Dampierre, et fu filz le contesse Magrite, lequel eut en son vivant deus femmes, desquelles il eut plusieurs enfans. Sa première femme fu fille de l'avoé de Biéthune, et de celle eut le conte trois filz, etc. »

La chronique est divisée par chapitres. Voici les titres des deux chapitres qui suivent :

*Lettres de defiance envoiées au roi. —
Siège devant Lille.*

Au feuillet 119 se trouve le récit de la bataille contre les Liégeois en 1408. Le reste du volume est un abrégé assez curieux des règnes de Jean-sans-Peur et de Philippe-le-Bon. Mais ce n'est qu'un abrégé.

En définitive, ce MS. n'est pas autre chose que le texte imprimé par Denys Sauvage, avec une continuation. Voici le commencement du dernier chapitre :

Comment le bastart de Reubenpré fu pris.

En cel mesme an (1464) fu à le court du roy machinet une grant trahison de laquelle le conte de Charolois s'estoit piéchà doubtés et pour tant n'avoit point voutu aler à le court du roy , au mand de son père , comme dessus est dit l'an précédent , car le roy et son conseil firent ung certain marchiet à ung nommé bastart de Reubenpré , etc.

Sur le premier feuillet de garde de ce manuscrit on lit :

A Guilbert de Fabrissart seigneur de Sassignies 1600.

*Ces livre apertient à Jaques de La Chapelle.
1567 en februrier.*

CHAPELLE.

*A M. Jean Franchomme prestre , par don
de Monsieur Guilbert de Lannoy , seigneur de Courtembus.*

Au dernier feuillet de garde, se trouve la note suivante écrite au XVII^e siècle :

*Je suis appartenant à Guilbert de Lannoy , seigneur de Courtembus ,
La Chapelle , Sassignies , etc.*

E G, 35. *Chroniques de Flandres*. In-4^o, vélin. (Bibl. de Lille.)

Ce volume a fait partie de la bibliothèque de St-Pierre, de Lille; c'est aussi le texte imprimé par Denys Sauvage d'après un manuscrit de la Bibliothèque royale de France. Il est cependant moins étendu et s'arrête au chapitre 85 de l'imprimé, à l'endroit

où le chroniqueur se répète et recommence l'histoire de la guerre de Bretagne. Voy. la *Bibl. hist. de la France*, du Père Lelong, n° 39369.

E G 35. *Chroniques de Flandres*. MS. in-fol., papier. (Bibl. de Lille.)

Le titre n'est pas exact. C'est une copie du mémoire de Jean Du Fay sur les droits de Marie de Bourgogne. A propos de l'Artois, il dit :

Je n'avoie jamais sceu ne entendu que le roy ou ses gens voulussent prétendre ou quereller aucun droit en la conté d'Artois, sauf le ressort, hommaige et composition d'Arras, etc. J'ay bien voulu prendre la payne pour la liberté et franchise du bon pays d'Arthois, *dont je suis*, et lequel, comme chascun en soy-mesmes peult jugier, souffriroit grand dommaige, intérêts et servitude d'aller en aultruy main.

E H 52. *Recueil de pièces diverses*. MS. papier. (Bibl. de Lille.)

Ce manuscrit très-volumineux provient de l'abbaye de Cysoing. Il renferme une foule de documents relatifs au règne de Charles-Quint. J'en ai noté quelques-uns.

Fol. 251. Lettres sur le voyage de l'Empereur, de Barcelone à Villefranche, pour aller saluer le pape étant à Nice, le 25 avril 1538. Elles sont adressées à M. de Fallaix.

Fol. 250. 15 juin 1538. Détails des diverses actions de l'Empereur, du 1^{er} au 15 juin. Lettre écrite de Villefranche en hâte, par François de Boisy.

Fol. 35. Pasquilles sur le temps présent (*die festo divi Andreae 1543*), par ung quidam nommé Jacques du Rœulx. (En vers.)

Fol. 40 v°. Élégie contenant la propriété et nature du cocq gallinache et la diversité du cocq gaullois, par le même auteur. (En vers.)

Fol. 43. Miroir nouveau transmis au roi de France, forgiet en Haynault par ung de ceulx de la Forge, en l'an 1543.

Fol. 49 v°. Articles nécessaires pour avoir paix ferme et durable au roy Francois. (En vers.)

Fol. 96. Déclaration de l'intention de la royne sur le fait de l'union dernièrement proposée aux États de pardeçà. 10 juin 1555.

Fol. 202. Entre autres pièces satiriques dirigées contre François I^{er} et contre ses sujets, j'ai cru devoir copier la suivante où l'auteur s'est montré

fort habile sur le calembour :

Le roy de Franche est josne : il n'a pas *Millan*.
Et si disne sans *Naples* desjà passé longtemps.
Son cousteau plus n'*aghuise*, on le voit puis ung an.
Il a perdu sa *Braye* depuis ung peu de temps,
Aussi Tournay, Mortaigne et S^t-Amand.
Je tiens qu'il soit mort : *Pavie* n'a maintenant.

C'est dans ce manuscrit que j'ai puisé tous les documents relatifs à la conquête de Tunis, qui ont fait l'objet d'une notice particulière insérée dans les bulletins de la Commission royale d'histoire.

E M 58, petit in-fol., vélin. (Bibl. de Lille.)

Cartularium S. Petri. C'est le volume qui est appelé souvent dans les manuscrits anciens *Liber catenatus*. Il s'y trouve des chartes du XI^e siècle. Ce manuscrit est fort intéressant et mériterait d'être analysé.

Q 26. (MS. de la Bibl. de Lille.)

Autre manuscrit relatif à la collégiale de S^t-Pierre. On y trouve les serments des chanoines, et des chartes et bulles de privilèges.

E P 60. MS. sur papier, XVII^e siècle. (Bibl. de Lille.)

C'est une histoire des troubles des Pays-Bas au XVI^e siècle, écrite en italien; elle paraît renfermer de nombreuses erreurs, et s'arrête au gouvernement du prince de Parme et à la publication de la paix. Sous la date de 1577, j'ai trouvé plusieurs lettres de Don Juan d'Autriche, traduites en italien. On lit aussi dans ce manuscrit une pièce intitulée : *Ragionamento di mossiur di Giamicort agli Stati a 19 d'agosto 1577*.

B B 13, MS. sur vélin. (Bibl. de Lille.)

Ce volume intitulé : *Rondeaux*, ne paraît pas avoir jamais été publié et il n'est pas sans intérêt pour la Belgique sous le rapport littéraire. Écrit à une époque où la langue française était encore cultivée avec succès dans nos provinces, il doit être l'ouvrage d'un de ces poètes de la cour de Marguerite d'Autriche,

parmi lesquels la postérité n'a voulu distinguer que Jean Le-maire de Belges. Le sonnet suivant, que je copie au milieu de ce volume, fait-il allusion à la célèbre princesse que je viens de nommer ? c'est ce qu'il est impossible de décider.

RONDEAU.

Je porte une M pour toute ma devise,
 A celle fin qu'on congnoisse et advise
 Que je n'entens point m'atacher allieurs.
 Blanc et tenue en seront mes couleurs,
 Car la sorte m'en semble trop exquise.
 L'ung quiert ung A, l'autre une L il a guise,
 D'ung B, ung C, ce qu'on veult, à sa guise.
 Mais de ma part je ne suis point des leurs :
 Je porte une M.

Celle pour qui j'en ay la faison prise,
 Je la congnois sy saige et bien aprise
 Qu'après avoir veu ses grandes valeurs,
 Je n'en congnois au monde de meilleurs;
 Et plus n'en dy, velà tout, vous suffize,
 Je porte une M.

G A 23. *Compilation d'histoires.* Enorme manuscrit in-folio, papier. (Bibl. de Lille.)

Il contient les mémoires d'Olivier de la Marche, ni plus ni moins que l'édition de 1566 donnée par Jean Laurens de Gand. Il faut pourtant remarquer que l'ordre chronologique n'existe pas dans le manuscrit, et que tout ce qui est compris dans l'édition in-4° depuis la page 110 jusqu'à la page 240, est rejeté à la fin du manuscrit. Ce manuscrit a fait partie de la bibliothèque de l'abbaye de Loos. Il est terminé par ces mots : Monseigneur, cecy vous présente Jacotin de Remyèvres, vostre serviteur.

E M 66. *Catalogue des comtes et comtesses de Flandres.* MS., sur papier, petit in-fol. (Bibl. de Lille.)

Je ne puis mieux faire que de donner le détail des articles qui composent ce manuscrit curieux :

1° Catalogue des comtes et comtesses, les temps de leurs règnes et trespas ensemble les lieux de leurs sépultures.

2° Le droit de M^{me} Marie de Bourgogne, fille et héritière de Charles-le-Guerroyeur, duc de Bourgogne, sur les duchés, comtés et autres pays lui disputés après la mort de son père par Louis onzième. Discours fait et composé par Maître Jehan Du Fay, natif de Béthune, anno 1479. lequel étoit conseiller du grand conseil de Malines.

3° Catalogue de plusieurs pièces concernant les comtes de Flandre et de Namur, et aussi sur les privilèges de Joyeuse-Entrée dans le Brabant.

4° Déclaration des titres et papiers trouvés, en 1522, dans la maison de feu messire Philippe Janeton, chevalier audienier, et qui ont dû être portés au trésor des chartes de Flandre.

5° Privilège de la comtesse Jeanne (1242), qui donne tous ses moulins de Wazemmes et ailleurs à l'hôpital de la Salle de Lille.

6° Autre privilège de dotation de la même audit hôpital, 1243.

7° Copie de la pourchainte de la ville de Lille (c'est l'étendue du territoire, l'enceinte), 1237.

8° Lettre de Jehan, comte de Namur, de la vendition par lui faite à Monseigneur de Bourgogne de la comté de Namur et d'autres terres de France et d'Arthois (22 mars 1421).

8° bis. Traité de mariage entre Monsieur Maximilien d'Egmont et Madame Francheise de Lannoy (1531, 16 avril, Gand).

9° Lettres de privilèges pour le couvent de l'Abbiëtte en Lille (1277 avril).

10° Commission du lieutenant de M. le gouverneur de Lille (1460 février).

11° Mémoires touchant l'abbaye de Marquette lez la ville de Lille (de 1226 à 1299).

12° Les abbesses de Marquette (de 1226 à 1658).

13° Sauvegarde pour l'abbaye de Marquette donnée par Maximilien (en 1517).

14° Lettres d'amortissement du roi Philippe de France (1350) au profit des dames de l'Abbiëtte.

15° Lettres pour régler la conduite des molins d'Esquermes, de Cantelou, pour la hauteur de leur euwets, afin de non faire préjudice aux navieurs menans marchandises par la rivière (1286).

16° Copie du dictum de la sentence contre ceux de Gand (1540).

17° Lettres patentes d'octroi données du roi notre sire Philippe II (1562) aux bourgeois et manans de sa ville de Gand, chief ville et capitale de sa comté de Flandre, touchant l'érection et navigation de la rivière nouvelle et des privilèges et exemptions d'icelles.

18° Copie des lettres patentes de Henri, roy de France, fesant mention de la ville et cité de Parme avec défense à ceux dudit royaume de faire expédier aucunes bulles ni autres affaires et pour cey porter argent (1551).

19° Ordonnance défendant à tous de ne porter es pays de pardechà aucunes bulles, grâces expectatives ou aultres provisions de la court de Rome et siège apostolique, sur grosses peines, jusques à ce qu'aultrement en soit ordonné (1485).

20° Placet par lequel est défendu à tous de ne mettre à exécution aucunes lettres expectatives, réservations, procès, sentences exécutoires, ny autres bulles et provisions apostoliques, sans préalablement avoir obtenu sur icelles le placet en forme deue, et de n'attirer personne pour icelles hors du pays en première instance sur les pièces y contenues (1497), par les archiducs.

21° Ordonnance et édit nouveau fait par Monseigneur sur le gouvernement de sa justice en ses châtellenies de Lille, Douai et Orchies (1414). Extrait du registre des chartes de la chambre des comptes.

22° Lettres par lesquelles le procès meu d'entre le procureur de Monseigneur à Douai d'une part, et les échevins d'illecq d'autre, pour occasion de ce que lesdits échevins avoient receu Mahieu Ledou en orfèvre, à vérifier pardevant eux les lettres de mondit seigneur que ledit Mahieu avoit de lui obtenu, est mis au néant (1593).

23° Lettres que certain exploit fait jà piéchà par le gouverneur de Lille à Haubourdin ne porte aucun préjudice à Monseigneur de St-Paul au temps advenir (1592).

24° Esclaircissement de Sa Majesté sur la donation faite au marquis de Roubaix des biens du prince d'Espinoy (1585).

25° Lettre d'achat du château de Lille (1597).

26° L'ordre que les chiefs, trésorier général et commis des finances observent pour faire venir ens les deniers du domaine et aides de pardeçà, et les devoirs et manières des dépêches qu'il convient faire pour la conduite des affaires du roy notre Sire.

27° Le magistrat de Lille désautorisé.

28° Points que représentent à Son Altesse Sérénissime les députés des États d'Arthois présentement en court sur lesquels ils requièrent brève et favorable expédition.

29° Touchant la ville de Tournay, police et gouvernement d'icelle (1512).

30° Aux Archiducs (1616).

31° Lettres des archiducs Albert et Isabelle (1605).

32° Copie de la sentence contre ceux de Gand (1540).

33° Les noms, surnoms et qualités des députés des États des provinces obéissant à Sa Majesté convoqués à Bruxelles (1652).

34° Catalogue de pièces extraites de la chambre des comptes touchant la Flandre. Gand, Lille, Douai, Orchies, l'Arthois, le Hainault; traités de paix d'Arras (1482) et lettres y ayant rapport, Bulles, Bruges, Brabant, Gavesnes de Cambrésis, Alost, Tenremonde, Audenarde, Baillœul, Malines, France, Angleterre, Bergues, Nieuport, Furnes, l'Écluse, Cassel, etc.

35° Sur la question d'héritage entre Louis XI et Marie de Bourgogne. (C'est une réponse au discours de maître Jean Du Fay, qui est au n° 2 de ce manuscrit.)

36° Traité de mariage entre Louis XIII et l'infante Anne d'Autriche (1612).

37° Lettres des archiducs Albert et Isabelle (1617).

E Y 98. (MS. de la Bibl. de Lille.)

Inventaire sommaire d'aucuns placarts et aultres choses contenues aux registres aux mandements. Il s'y trouve des placards depuis 1483 jusqu'à 1617.

D H 18. *Histoire du siège de Nuits*. (Bibl. de Lille.)

C'est une compilation et une espèce d'abrégé de Jean Molinet. Il s'y trouve des chapitres copiés exactement, d'autres sont abrégés; à la fin du volume on lit plusieurs fragments de Philippe de Commines, abrégés de même.

E M 52. MS., in-fol. *Recueil de pièces concernant l'histoire de Lille*. (Bibl. de Lille.)

Il porte sur la première page la date de 1568 avec les notes suivantes : FER ET SILE. *Ex libris Gerardi de Hennin. Auctore Deo recta omnia, Quidquid agas, prudenter agas et respice finem*. Ce Gérard de Hennin fut bailli de la Salle de Lille. Les pièces contenues dans ce volume ont toutes rapport à des affaires contentieuses plaidées devant la Salle.

E M 49. MS de l'année 1637. (Bibl. de Lille.)

Extrait du registre des chartes jadis reposant au chasteau de Lille et présentement en la tour et trésorerie de la chambre des comptes du Roy à Lille. On y trouve une ordonnance sur les funérailles des chevaliers de l'ordre de la Toison d'Or et les droicts des officiers d'armes de la Toison d'Or, avec une certification du petit maistre d'hôtel de la Marche sur la première ordonnance qui est de Philippe-le-Beau.

E M 81. Manuscrit, in-fol.

Ce volume commence par une petite chronique de Flandre et de la châtellenie de Lille, depuis l'année 1027 jusqu'à 1607.

On y trouve ensuite :

- 1° Un rapport sur la portion congrue à donner aux curés et sur les dîmes;
— il est de 1686.
- 2° Un abrégé historique des comtes de Flandre.
- 3° Un chapitre sur l'état de la maison du duc Philippe-le-Bon.
- 4° Une table de toutes les terres seigneuriales de la châtellenie de Lille.
- 5° Le détail des armoiries de plusieurs seigneurs d'Artois.
- 6° Quelques bans de la Salle de Lille.
- 7° Obituaire de la Collégiale de S^t-Pierre.
- 8° Répartition de 500,000 écus d'impôts.
- 9° Abrégé des fondations de S^t-Pierre de Lille, de Marquette, de Flines, de S^t-Amé de Douai, de l'abbaye des Prés, des églises de Commines, de Seclin, etc.

E M 93, in-4°. (Bibl. de Lille.)

Ce manuscrit concerne en grande partie l'histoire de Lille, mais il s'y trouve néanmoins quelques articles relatifs aux Pays-Bas en général.

Fol. 23. Procession de Lille et franchise d'icelle.

Fol. 24. Pairies dans la ville.

Fol. 92. Aumônes de la ville.

Fol. 126. De la bourgeoisie et de ses droits.

Fol. 150. Les hôpitaux de Lille.

Fol. 140. Des garde-orphènes.

Fol. 173. Les ladres de la Bonne-Maison.

Fol. 284. Immunités des églises et droits d'asile.

Fol. 350. Privilèges des bourgeois.

Fol. 382. Du droit de la ville de Lille.

Fol. 396. Privilège touchant la création de la loi donnée par la comtesse de Flandre. (Suivent d'autres lettres de privilèges et des chapitres importants relatifs au magistrat.

Fol. 477. Fondation de S^t-Pierre.

Fol. 489. Privilèges de cette Collégiale.

Fol. 485. Dédicace de l'église.

Fol. 489. Confrérie de Notre-Dame de la Treille.

Fol. 500. De la Toison d'Or.

Fol. 550. Concile de Trênte aux Pays-Bas.

Fol. 447. Pamphlet intitulé : Le magistrat désautorisé.

A a fin se trouve la liste des maiers et rewarls depuis 1308 jusqu'en 1695.

EM 40. MS. in-fol. (Bibl. de Lille.)

C'est la reproduction presque identique du manuscrit ci-dessus EM 93; il est cependant moins complet; il s'arrête au titre 169 de l'in-4° et omet les titres 144 et 145.

P 13. MS. petit in-4°, parchemin. (Bibl. de Lille.)

Règle de l'ordre de Saint-Augustin en langue romane. Elle est suivie d'une autre règle « à la requeste dou maistre, des frères et des sereurs de l'hospital Nostre-Dame de Lille, li quele leur est otroiée et donnée de l'auctorité l'apostole et de leur honorable père Wautier, par le grasse de Dieu veske de Tornai, et recuite dévotement des devantdis le maistre, les frères et les sereurs, de l'ascentement le noble dame Jehanne, contesse de Flandres et de Heynau. »

Cette seconde règle est divisée en deux parties :

I. Ce sont li capitle de le première partie: Del divin offisse des frères clers. — Del divin offisse des sereurs et des frères lais. — De le confession. — Del recevoir Nostre Seigneur. — De le silence. — De le jeûne et des diversités des viandes. — De l'eure k'on doit mangier. — Des saines. — Des frères et des sereurs malades. — De l'habit des frères clers. — De l'habit des frères lais. — De l'habit des sereurs. — Del dormoir et des lis. — De le labeur et de l'eure de dire compie. — De le rasure des frères. — Del service des mors.

II. Ce sont li capitle de le seconde partie: De faire et de deffaire le prieuse et de sen offisse. — De recevoir et de viestir les novisses. — Comment on doit aprendre les novisses. — Comment on doit faire profession. — Des légiers coupes et de le paine. — De grief coupe et de le paine. — De plus grief coupe et de le paine. — De très-griés coupes et de le paine. — Comment on doit tenir capitle. — De l'honesté de le maisnie.

Les détails minutieux dans lesquels entre cette règle, la langue romane dans laquelle elle est conçue, et le consentement qu'y a donné la comtesse Jeanne de Constantinople, fondatrice de l'hôpital qui porte encore son nom et auquel cette règle était destinée, m'ont engagé à comprendre ce manuscrit parmi ceux que je devais examiner et soumettre à la Commission royale d'histoire.

C Q 56. MS. sur papier. (Bibl. de Lille.)

On lit dans ce volume un fragment de récit touchant la défaite

de Nancy et l'ordonnance des troupes dans la bataille. Il s'y trouve aussi des détails sur la mort du duc Charles.

G A 22. Manuscrit in-fol., en papier, provenant de Cysoing. (Bibl. de Lille.)

Pag. 4. S'ensieult le manière du batesme de l'arceduc nommé Philippe. 22 juin 1478. Très-détaillé.

P. 18. S'ensieut une cronicque abrégé des guerres faictes depuis l'an 1520 jusques à la prinse du roy Francois, 1525, le jour St Mathias. (En vers.) — Cette pièce où l'auteur demande l'indulgence et avoue n'avoir point le talent de Molinet, est signée : *En endurant Durant endure.*

Pag. 96. Lettre du Roi catholique à notre Saint Père le pape. (Sans date.)

Pag. 97-107. Traités contenant comment, durant le siège de Marchelles, le roy de Franche alla delà les mons à grosse et puissante armée. Comment il reprint la ville de Millan et aultres villes de la duchié de Millan, asseiga la cité de Pavie, ce qu'il se y fist durant le siège et comment il fu levé et le roy prins prisonnier et tous ses gens desconfis. (Divisé en plusieurs chapitres assez détaillés.)

Pag. 107. Lettre du roi de France à sa mère depuis qu'il fut pris.

Lettre du même à l'Empereur luy estant prisonnier.

Lettre de la régente de France à l'Empereur.

Réponse de l'Empereur à cette dernière envoyée par M. de Beaurains.

Demandes de l'Empereur au roi de France.

Ses lettres au vice-roi de Naples.

Lettres de Béthencourt, maître d'hôtel du vice-roi, au sujet de la bataille de Pavie.

Pag. 109. 2 septembre 1528. Prise de Naples; mort de M. de Lottrecq (*Lautrec*.)

Lettre de Jean de Castro au roi de Hongrie. — Traité conclu.

Pag. 110 v°. Lettres de Loupes de Soria, ambassadeur du roi de Hongrie en Italie, audit sire roi. 10 septembre 1528.

Pag. 111. Lettres de François I^{er} relatives au traité de Madrid. — Défi et cartel, etc.

Pag. 123 v°. Cinq strophes intitulées : Rescription au parlement de Hesdin, faict par les Francois à leurs voisins et amis de Thérèwane eulx sortant hors dudit Hesdin, l'an 1529, par le Songeur (Nicaise Ladam.)

Pag. 125-154. Traité de Madrid et négociations de Cambrai; pouvoirs des contractants.

Pag. 167. Défense aux habitants de Lille de plus aller aux tavernes ou cabarets; mandement de l'Empereur, daté de Malines. 1529, 5 mars.

Page 174. Vers sur la mort de Marguerite d'Autriche. Les voici

L'an de grâce mil cinq cens avec trente ,
Margherite , le jour St Andrieu ,
Comme je croy , paya de mort la rente ;
Sans point d'atente , en son palais et tente
De Malignes , noble et puissant lieu ,
De bon cœur pieu rendit son âme à Dieu.
Prions-lui tous par grâce méritoire
Que son lieu soit en éternelle gloire.

Pag. 179. Ordonnance de Charles-Quint , du 15 novembre 1531 , sur les abus concernant la foi , sur le fait des monnoies , sur la diversité des coutumes , sur les notaires et tabellions , etc. , etc.

Pag. 232. Les pasquilles de Pasquin à Rome , la nuit de l'Épiphanie 1535. — Ce sont des citations de l'Écriture à l'adresse du pape , des cardinaux et des puissants.

Un viel rentier. MS. in-4°, vélin , du XIII^e siècle. (Bibliothèque royale de Belgique.)

Ce volume est un de ces rares documents de topographie ancienne , à l'aide desquels on peut refaire la carte de nos provinces avec une exactitude presque cadastrale. Ce ne sont pas seulement les villages , les bourgs ou les hameaux qu'on y trouve mentionnés , mais encore les routes et les sentiers , les carrefours et les ruisseaux , en un mot , toutes les inégalités du sol , pour peu qu'elles soient sensibles.

L'auteur du manuscrit dont il s'agit ici , a été même plus avant en fait d'exactitude : il a voulu , après avoir fait mention d'un endroit , le figurer aux yeux autant que possible , et il a fait suivre le nom d'un dessin. C'est pousser trop loin peut-être la minutie , mais cela n'en prouve pas moins une ponctualité rigoureuse qui est de nature à inspirer de la confiance.

Notre viel rentier est , pensons-nous , le livre censal d'un seigneur d'Audenarde du XIII^e siècle. Les notes qui sont sur les feuillets de garde et l'écriture du manuscrit ne laissent aucun doute sur l'époque à laquelle il appartient. La date de 1291 se

trouve même au premier feuillet, et nous lisons sur la couverture un chronogramme de 1302 ainsi conçu :

*D bis cum C ter 1 bis tunc putruit ether
Francorum morte quos vincit Flandria sorte.*

Voici un extrait des indications topographiques de ce *viel rentier*. On jugera s'il ne mérite pas de fixer l'attention et même de trouver place dans un des recueils de la Commission d'histoire :

Le rente de Merc.

Le rente de Listervelde.

Le rente de Nocre.

C'est à Leupenghien (*une ville et un encoste*¹).

C'est à Edelar (*un mons et un bos sus*).

En l'autre rench, à l'encontre du tournant por aler à mont à Diependaule.

C'est à Matrene à Dusebeque.

Bas Eham (*une abbie*).

Elcornai.

C'est en Coucambre.

A le Houce.

A Stuvenghien Outertrel.

A le Rist.

Hedele.

Stocoit.

Stienulle.

Stocoit.

A le Bierghe.

A le Hede dessous le mont (1201).

C'est à Paumle.

C'est entre deus pons.

Wienage de le Beque de Aulenghien.

Dusques à l'estake à Gavre.

Moelins le signor d'Audenarde.

(*Sires et ses homes.*) Le prierere L lib. par prisie. Et doit-on savoir que toutes les fies que li quens fait prière à Audenarde, li sires d'Audenarde le fait à Pamle, et dient li un que c'est de le moitié d'autant, li autre dient que c'est dou tierch d'autant.

Li lombart furent prisie L lib par an.

¹ Les passages en italique sont figurés par des dessins dans le MS.

Le aumant skeppe est prisîés XV lib par an (*maires et eskevéins*).

Les keures vaut X lib.

Le borgherie C f. par an.

Nueveglize. — C'est chi delà le riu de le boude Boidin et dure li rius dusques à Rothnais.

C'est à l'albel à le voie ki dessoivre le signeur d'Audenarde et le signeur de Waudripont (*armotries*).

C'est li reges de l'albel ke on apele Werbruec.

C'est à Mellemont où Nueveglize et Ronais dessoiurent (*une melle seur un mont*).

C'est au mont tantost après Mellemont.

C'est à Thiessenaghe.

A recommenchie à l'endroit de l'albel vers le molin al vent de Ronais vers le Horrebrucq, ancor de Wourebosch, si l'apele-on les teres le Merchiet.

C'est en Hollande.

C'est à Helesponte.

C'est à le Wastine.

Le Hole — au cloistre Helezome — del cloistre à le Hole.

C'est à Lombruec, — c'est à le mer. (*Flandrine li feme Ernous de le Wastine*).

Le Thelghinst — Keule — au Bruec.

Roedebrouc — Ledrewert — à le Haute — Groneberghe.

A l'arc bos — à l'Espoute — à le semesse en Oedain.

Valée.

Bargibant — au mont — Nocre — à le Ghinst; etc., etc.

Je ne crois pas me tromper en affirmant que ce manuscrit peut être d'une grande utilité pour nos recherches. Nous y trouverons l'explication de plus d'une localité mentionnée dans les chartes du XIII^e siècle et sur laquelle, souvent, nous étions réduits à ne pouvoir faire que des conjectures.

Comme la poésie du XIII^e siècle n'était pas aussi grande dame que celle du nôtre, on ne sera pas surpris que nous la rencontrions, par une brusque transition, sur les feuillets de garde d'un livre censal. Voici des couplets qui ont au moins le mérite de l'ancienneté :

Nullle dolours n'est comparée

A celi que mes cuers sent,

Quand j'ainch de cuer et de pensée

Ma douche dame , et nullement
Ne voit que j'aye aligement
Ne confort qui vigne de li.
Teneis-me fort qu'il est ensi.

Jou Fortune , fach à tous assavoir
Que je ne quierch à nul home estre amie ,
Car de nus biens , soit honneurs u avoires ,
Prent aucuns quant je sui endormie.
Il se m'embent , mais pour chon n'esse mie
Qu'à mon plaisir ne le puisse reprendre.
Car en la fin comment u prendre u rendre ?

Tout auprès de cette strophe sur la Fortune , voici quatre vers
où il n'y a ni moins de sagesse ni moins de philosophie :

Moult remaint de chou que fols pense :
Trop i trouvai crueil deffense.
Grans biens n'avient pas en pau d'eure :
Il y convient paine et demeure.

Et puis cette autre maxime :

Chius sont plus mauvais que mordreurs
Et sur tous autres li pieur ,
Qui reprennent en vilonnie
Parlers que on dist en compagnie.

Les vers suivants ont l'air d'être un fragment tronqué de
quelque ancienne chanson de geste , ou bien quelque chant des
croisades. Je suis tenté d'y voir un souvenir de saint Louis en
Égypte :

Petit guerdon mi rent dur et amer ,
Dist li rois par biaux parlers (piteusement).
Franche , pour vo droit garder ,
Voech mon corps abandonner (piteusement).
Or me vois enclos de mer ,
Ne vous puis reconforter (nullement).

Ces trois adverbes-là ne font pas admirablement , et je soup-
çonne fort le copiste de les avoir ajoutés de son autorité privée.
On reconnaîtra sans doute que le couplet qui serait monorime ,

si ces malheureux adverbes n'y étaient point, gagnerait à leur retranchement.

G 21, n° 6. MS. de la bibliothèque du séminaire épiscopal de Liège.

Ce volume est intitulé : *De confessione et aliis pluribus*. Il a jadis appartenu aux religieux de S^{te}-Croix, comme l'indique la note suivante : *Liber fratrum sanctae Crucis conventus Leodien-sis, quem eis contulit dominus Wilhelmus de Wavera, canonicus beati Johannis in insula Leodii an. Domini MCCCCLVII.*

On lit au premier feuillet le chronogramme suivant qui se rapporte à l'année 1432 :

*Octobris nocuit, vim nos octava quas fecit
Turbida ventorum tempestas alta domorum,
Arces templorum naves pressit fluviorum.
Funditus arborea sunt eruta robora plura;
Jure pavent homines domibus tremulis rogittantes:
Christe Jesu, petimus, fer opem, premimurque perimus.*

Dans le milieu du volume on trouve les strophes suivantes en vers français. Elles m'ont paru mériter d'être recueillies comme échantillon littéraire du Liégeois au XV^e siècle. Je ne crois pas qu'on puisse y voir la moindre allusion à l'histoire du temps, si ce n'est toutefois dans les premiers vers :

CATONS DIST :

N'est pas sire du sen pais
Qui de se gens est haïs.
Bin doit estre sire clameis
Qui de se gens est ameïs.

TROIES DIST :

Ne peut servir fiablement
Qui ne creut amoreusement.
Elle service vot-on l'amour
De chu mi soy pais en crémour.

VIRGILES DIST :

Pour beal parler ne par savoir
N'est nuls prisys, s'ilhe n'at avoir.
Car par avoir est-ons ameïs
Et por avoir désonoreïs.

SALOMONS DIST :

Hi te couvient par estovour¹,
Se tu vus faire ton devour,
Lasseir tot ta volenteit
Por ton segnour servir en greit.

MATHIEU DIST :

Ne doit à son amis prumette
Que le don présent i put mette.
Belle doctrine mettre en luy.
Qui se castay par altruy².

CATHONS DIST :

Qui le byn voit et le mal prent
Ilhe fait folie à ensient.
On doit tenir fol celuy
Qui prechete le sien amey.

SENEQUES DIST :

On doit sages félon cremir :
Et sot félon fait bon hair ;
Et sot déboneir dépourteir
Et sage débonair ameir.

OVIDES DIST :

Foyz est chis qui s'y layt soprendre
Dont voyt attre reprendre.
Sens ne peut estre de grant pris³.

YDOLES DIST :

Chis qui son cuer wet gardiere de ire
Croer ne doit quant qu'ilhe oût dire ;
Car ki fait de a'oreitthe nasse,
Grans tormens à son cuer amasse.

¹ Bienséance.

² Tout cela est peu compréhensible.

³ La strophe est incomplète. Elle est inintelligible.

Note sur une chronique de Brabant inédite.

J'ai trouvé le fragment qui suit dans des archives de famille et j'ai pensé qu'il pourrait servir de renseignement pour retrouver la chronique de messire Jehan d'Enghien, dans le cas où elle serait perdue, comme je le crois. L'auteur fut amman de Bruxelles, et dans les comptes de l'ammannie de cette ville il est nommé Jan Van Eedinghen. Il entra en fonctions le 8 octobre 1430, et en sortit le 16 juillet 1461. A en juger par ce récit de la bataille de Grimberghe, cette chronique devait être considérable et il serait intéressant de la comparer avec celle de De Dynter.

Extrait de certaine chronique de Brabant que Messire Jehan d'Enghien, chevalier, seigneur de Kestergate et vicomte du pays de Grimberges a escrit et dédié à Monsieur Philippe-le-Bon, duc de Bourgogne et de Brabant en l'an 1440 ou environ, laquelle repose présentement en la librairie de leurs Altez Sérénissimes sous la garde de ses chartes.

Messire Henry de Diest et Messire Bauduin de la Tour, qui avaient esté envoyez en ambassade au puissant comte Baudewyn de Flandres, retournèrent en Brabant devers leurs gens, point sachant que iceux eussent prins si grand damage; et ainsy joyeusement retournans moyennant que le comte Baudouin les avoit si bien reconfortés et promis de leur envoyer VII^e homes d'armes les meilleurs de Flandres, et que l'endemain prinssent bataille contre leurs ennemys, iceux Flamens viendroient sur ceux de Grimberghes sans fautes par derrière. Eulx venus, ils firent assembler le conseil et dirent lors qu'ils seroient reconfortez du comte Baudouin de Flandres, et qu'ils eussent bon courage et qu'un chascun s'armast pour le lendemain combatre leurs ennemys et leur faire absolument quitte de la guerre.

III^e journée.

Car ils eurent avec eux plusieurs bons chevaliers que le comte Bauduin de Flandres leur avoit envoyé, dont bien deux cents furent tués en ceste bataille, mais les huit chevaliers, à sçavoir le seigneur de Ghistele, d'Escornay, d'Audenarde, de Gavere, de Nevele, de Massemines, d'Axelle et de Rode, furent encores en vie, qui moult

vaillants furent. D'autre costé, ceux de Grimberghes se tindrent moult vaillamment et en tuèrent plusieurs de ceux de Brabant, que mal leur fut à supporter. Ce voyant Messire Henry de Brabant, il fut moult yerez et mena grand deuil que les secours du comte Bauduin de Flandres attendit si longuement; il ne se osa rendre n'en faire fugitif, et par ainsy fit le mieux qu'il pouoit. Moult crueuse devint la bataille, et les Flamens que le comte Baudouin envoya en ayde aux Brabançons vindrent vaillamment armez et montez, hors un buysson, et ont ainsy par leur subtilité environné ceux de Grimberghes, et leur prindrent le chemin et la voye de leur chasteau. Illec vit-on reluire contre le soleil quatre bannières de grande noblesse de quatre seigneurs moult courageux, à sçavoir le seigneur de Steenbuyse, le seigneur de Maldeghe, le seigneur de Ecloo et les seigneurs de Zomerghem avec leurs gens, ils frappèrent leurs chevaux des esperons et les firent courir comme lévriers et abbaissèrent leurs lances sur ceux de Grimberghes, qui moult fort et vaillamment se tindrent. Les Flamens perchèrent plusieurs escus et armures de ceux de Grimberghes.

Temps est que nous retournions à la crueuse bataille où les Flamens firent moult grande prouesse et occirent tant de ceux de Grimberghes que c'estoit hideuse chose à veoir. Messire Arnould Grimberghes mesmes fut si très-fort navré qu'il se rendit contre son gré prisonnier, quant il vit tuer devant ses yeux Messire Gérard, son fils, Messire Gauthier Berthout, Messire Parridan de Messenhove, Messire Guillaume Vandenhove et autres chevaliers et nobles furent prins. De la partie des Brabançons et Flamens furent plusieurs tués, à sçavoir le seigneur de Gavre, le seigneur de Gistele et plusieurs autres chevaliers et nobles dont le comte Baudouin de Flandres depuis fut moult dolant et en eut grand deuil au cœur. Grande chière et joyeuse vie démenèrent les Brabançons aux Flamens qui illec demeurèrent vivant, veu que la plupart furent tuez en la bataille; le jeune duc et son conseil les rémunérèrent et remercièrent haultement; et quand ils eurent reposez emprès le jeune duc Godefroy l'espace de huit jours, ils prindrent congé au jeune duc et à ses nobles barons; ils partirent d'illec et vindrent en leur païs de Flandres.

Note sur l'origine du nom de GUEUX, donné aux révolutionnaires des Pays-Bas dans le XVI^e siècle ; par M. Gachard.

Les historiens qui ont traité des troubles des Pays-Bas au XVI^e siècle, attribuent tous à une saillie du seigneur de Berlaymont l'origine du nom de *gueux*, devenu si fameux dans les dissensions religieuses et politiques de cette époque.

Citons d'abord des écrivains nationaux contemporains.

Le premier dans l'ordre des dates, et l'un des mieux informés, sans contredit, car il se trouvait à Bruxelles lors de la présentation de la requête des confédérés¹, et il était en rapports intimes avec leurs chefs, est Jacques de Wesenbeke, conseiller pensionnaire de la ville d'Anvers. Voici comment il s'exprime, dans son livre de *l'Estat et succès de la religion au Païs-Bas*, publié à Dillenburg au mois d'août 1569, après avoir raconté ce qui se passa entre les confédérés et la gouvernante :

« Les seigneurs et gentilzhommes confédérez, après s'avoir longuement sur tout délibérez, se sont tenuz pour contens et satisfaitz, avecq et sur les grandes promesses à eulx faictes, se confians totalement que icelles leur seroient entretenues : par quoy ont prins résolution de se retirer chascun à sa maison ; mais ont préallablement promis, ès mains de leurs quatre chiefz², qu'ilz ne chan-

¹ Voy. la *Défense de Jacques de Wesenbeke, jadis conseiller et pensionnaire de la ville d'Anvers, contre les indeues et iniques citations contre luy décrétées*, imprimée en janvier 1569, p. 55.

² Brederode, le comte Louis de Nassau, le comte de Culembourg et le comte Vanden Berghe.

geroient ne attempereroient riens ou fait de la religion , ne autrement , ains se contiendroient en toute modestie , et attendroient patiemment ce que à Sa Majesté , avec advis des estatz généraulx du païs , plairoit de statuer , comme avoient promis , en oultre , que partout seroient prests et obéissans à ce que leursdicts quatre chiefz leur ordonneroient et commanderoient : à l'assistance desquelz , et pour tenir correspondance avecq iceulx , ont-ilz renommé et choisy entre eulx trois ou quatre gentilzhommes de chascune province , lesquelz aussi prendroient le soing et le regard que , en icelle leur province , riens ne fût fait ne attempté contre lesdictes lettres et promesses ; davan- taige , que tous les mesmes confédérez , en démonstration de ladicte leur alliance , porteroient , pendant à leur col , une médaille d'or , avec l'effigie du Roy , d'ung costé , et deux mains jointes , avecq une besace dessousz , d'autre : veuil- lant avec ce démonstrer et dénoter qu'ilz estoient fidelz serviteurs de leur Roy , et prestz d'employer tout le leur en son service , voire jusques à aller brimber et consumer tous leurs biens ; et faisoient tant plus mention du brim- ber , à cause que queleung de leurs contraires (le seigneur de Barlemont) avoit dit en court , par moquerie , quand ilz y comparurent la première fois : *Voylà entrer des beaux geux !* que vault aultant comme brimbeurs : à l'occasion de quoy ont incontinent esté appelez et retenu le nom des *geux* ¹. »

Pierre Bor ² copie presque mot pour mot Wesenbeke.

Le Petit rapporte la chose de la manière suivante :

« Or , comme la duchesse , les voyant venir (les confé-

¹ Pages 154-156.

² *Oorspronck , begin ende vervolg der nederlantsche oorlogen* , t. I , fol. 45.

dérés) d'en haut, en tel ordre et en si grand nombre, fut aucunement troublée, le seigneur de Berlaymont (qui paravant avoit esté d'avis de ne les laisser entrer en la ville, ou, s'ils y entroient, qu'on devoit mettre secrètement des soldats en la cour, pour les massacrer, quand ils viendroient présenter leur requeste), pour rassurer ladite dame, dit *que ce n'estoyent qu'un tas de gueux*. Sur lequel propos, avec ce que ledit Berlaymont et ses complices les accusoient dès lors du crime de rébellion, ils s'avisèrent, pour monstrier que leur intention tendoit tout au contraire, de prendre quelque marque ou enseigne entre eux, pour donner à entendre à tout le monde qu'ils prétendoyent de vivre et mourir au service du Roy, prenans le sujet de leur devise sur une besace et une escuelle (propres aux gueux), et pour marque l'effigie du Roy, empreinte, d'un costé, en des médailles d'or ou d'argent, avec cette inscription en la circonférence : *Fidelles à Dieu et au Roy jusques à porter la besace*; par là voulans démonstrier, et par leur symbole de besace et escuelle, qu'ils estoyent meilleurs serviteurs du Roy, que ledit Barlaymont, ni les siens; et, retenans cest épithète de gueux et leur emblème, ils donnoient à entendre qu'ils ne refusoient d'estre gueux, voire de porter, si besoin en estoit, la besace, c'est-à-dire de souffrir la perte de tous leurs biens et possessions, pour, en toutes choses, comme ils protestoyent par leur requeste, faire fidelle service au Roy, en conservant le repos et la prospérité de leur patrie¹. »

Je donne enfin la version de Van Meteren :

« Comme les nobles, dit-il, venoient pour présenter leur requeste, le seigneur de Barlaymont (en se mocquant

¹ *Grande chronique de Hollande*, liv. IX, t. II, p. 102, de l'éd. in-fol.

d'eux , et pour oster toute crainte à la duchesse) dit que ce n'estoient qu'un tas de gueux et mendiens , pour ce que , peut-estre , il y en avoit quelques-uns qui n'estoyent pas si riches que luy. Quand cecy leur fust rapporté , ils dirent qu'ils n'avoient pas de honte d'estre estimés et nommés gueux ou mendiens pour le service du Roy et le bien du pays ; et depuis ce temps , ils furent presque ainsi nommés. Tellement qu'eux et leurs confédérés commencèrent à porter une médaille d'or au col , ayant d'un costé l'effigie du Roy , et de l'autre costé deux mains s'entretenans à travers d'une besace , avec ceste devise : *Fidèles au Roy en tout jusques à la besace*. Ils portoient aussi à leurs chapeaux et bonnets de belles petites escuelles et bouteilles de mendiens ; ils s'habilloient aussi la pluspart d'habillemens de drap gris , et leurs serviteurs pareillement ¹. »

Après les contemporains , il n'y a guère que Strada et Vander Vynckt qui puissent être considérés comme des historiens originaux. Strada écrivit la première partie de son livre , *de Bello Belgico* , à l'aide des papiers que Marguerite d'Autriche avait emportés des Pays-Bas , et qui furent déposés dans les archives de Parme ; le conseiller Vander Vynckt eut à sa disposition , non pas , comme on l'a cru , la riche collection des papiers d'État que possédaient , avant 1794 , les archives de Bruxelles , mais un assez grand nombre de documents que le comte de Cobenzl , à la demande duquel il composait son histoire des troubles , lui envoya à Gand.

Strada s'exprime ainsi qu'il suit ; je me sers de la traduction de Du Ryer , quoiqu'elle ne soit pas entièrement satisfaisante :

¹ *Histoire des Pays-Bas* , liv. II , fol. 40 v° de l'édition de 1618.

« Brederode fit dans la maison du comte de Culembourg un festin magnifique..... Ils étoient à ce festin environ trois cents , et ce grand nombre les rendoit d'autant plus hardis , que la table même a de coutume de faire croître la licence. On parla , entr'autres choses , de donner un nom à leur confédération , et ils trouvèrent bon de la nommer *la Société de la noble concorde* , et d'en appeler le capitaine le *restaurateur de la liberté perdue*. Toutefois , ces noms ne durèrent pas plus longtemps que ce festin , et l'on n'en fit depuis aucune mention , soit qu'on eût changé de dessein , lorsqu'on fut revenu dans le bon sens , et qu'on rejetât ces titres spécieux , qui ne sont capables que d'offenser les esprits et d'attirer de l'envie , ou plutôt qu'on eût laissé ce nom , pour en prendre un autre que le hasard donna , et qui fut reçu avec applaudissement. Car Brederode dit aux comtes de Culembourg et de Bergh ce qu'il avoit entendu , le jour de devant , aussi bien que tous les autres qui s'estoient de plus près approchez de la gouvernante , que les nobles qu'il conduisoit , avoient été par mépris appelez *gueux* , en langue françoise , par le comte de Barlemont ; qu'il avoit parlé de la sorte à la gouvernante , pour rassurer son esprit , comme lui voulant dire qu'elle ne devoit rien appréhender de ces hommes de néant ; que , pour lui , il recevoit librement ce nom , quelque honte qu'il y eût , et qu'il ne se soucioit pas de devenir gueux et mendiant en effet pour la cause du Roi et de la patrie. Ce rapport mit en colère le comte de Culembourg et tous les autres , qui n'avoient pas été présens , ou qui n'avoient pas entendu les paroles du comte de Barlemont. Toutesfois , ils se résolurent de donner ce nom à leur faction , et de le faire servir de marque à la conjuration qu'ils avoient formée. Là-dessus , ils s'excitèrent

les uns et les autres à boire ; et, comme ils virent le comte d'Hochstrate, qui étoit passé d'aventure par là, ils commencèrent avec allégresse à se donner l'un à l'autre le nom de *gueux* ; et alors, ayant pris tous ensemble de grands verres en main, ils firent des vœux et des souhaits pour le nom et pour le salut des gueux, et crièrent, d'une commune voix et avec un applaudissement général : *vivent les gueux !¹* »

Vander Vynckt ne fait guère que reproduire la relation de Strada :

« On avoit déjà parlé, dit-il, de donner un nom à la confédération et aux confédérés, sans rien décider. Brederode, faisant le récit de la première audience aux comtes de Culembourg et de Bergh, se souvint que Son Altesse, voyant cette nombreuse députation de supplians, parut un peu étonnée, mais que le comte de Barlaimont, qui étoit de sa cour, pour la rassurer, lui dit à demi-bas que ce n'étoit qu'un ramas de gueux ; ceux qui étoient les plus proches l'avoient entendu aussi. Ces comtes, derniers venus², s'en offensèrent sérieusement ; mais Brederode, qui étoit en belle humeur, en fit un fonds de plaisanterie ; il s'appliqua ce sobriquet, et le trouva très-distinctif pour les bien-intentionnés comme lui, qui vouloient se réduire à la besace pour le service du Roi et de la patrie. Les conviés s'étant mis à table au nombre d'environ trois cents, ce trait d'imagination passa, et fut reçu avec de grands applaudissements. On y fit des gloses ; on en tira des devises et des

¹ *Histoire de la guerre de Flandre*, traduite par P. Du Ryer, liv. V. Anvers, Foppens, 1705, in-12, p. 271.

² Les comtes de Culembourg et Vanden Bergh, qui étoient arrivés à Bruxelles seulement la veille.

emblèmes à perte de vue, pendant tout le repas. Quelqu'un, en buvant à l'une ou l'autre santé, s'avisa de crier : *vivent les gueux* ! Ce cri devint le mot du guet, et fut répété incessamment. Vers la fin du repas, Brederode, s'étant fait chercher un aversac ou besace, se le mit au cou, et, dans une tasse de bois, but à toute la compagnie, en criant *vivent les gueux* ! La tasse et la besace firent la ronde, aux acclamations redoublées de *vivent les gueux* ¹. »

On voit que toutes ces relations s'accordent pour faire honneur au baron de Berlaymont de l'invention du nom de *gueux*, appliqué aux confédérés et à leurs adhérents. Malgré l'unanimité de ces divers témoignages, il est difficile, lorsqu'on y réfléchit un peu, de ne pas concevoir quelque doute, ou, tout au moins, quelque étonnement, du propos attribué à ce seigneur : en effet, quels étaient ceux que Berlaymont aurait ainsi traités de *gueux* ? et en présence de qui aurait-il tenu ce langage ? Il aurait qualifié de *gueux* le seigneur de Brederode, le comte Louis de Nassau, le comte Vanden Berghe, le comte de Culembourg, dont la naissance était autant et plus illustre que la sienne ! Il se serait permis cette qualification, en présence du prince d'Orange, du marquis de Berghes, du comte d'Egmont, du comte de Hornes, du comte de Mansfelt, du comte d'Hooghstraeten, tous leurs parents, leurs alliés, ou leurs amis.

Remarquons qu'Hopperus, dans son *Mémorial des troubles des Pays-Bas*, non-seulement ne cite pas le prétendu mot de Berlaymont, mais même fait entendre qu'il ignorait pourquoi et comment le nom de *gueux* avait été donné aux confédérés ; le garde des sceaux des Pays-Bas était

¹ *Histoire des troubles des Pays Bas*, édition de M. de Reiffenberg, t. I, p. 191.

pourtant en position , aussi bien que personne , de savoir ce qui s'était passé lors de la présentation de la requête , et depuis : « En ce temps , dit-il , fut imposé aux confédérés le nom de *gueux* , sans savoir à quelle occasion , ou par quoy , et vault aultant à dire comme sans soing ou soulcý ; et portoient un ordre ou signal d'or ou d'argent pendu au col , devant la poitrine , duquel , de l'un costé , estoit l'image du Roy ou visage d'iceluy , et de l'autre , deux mains jointes tenans une besace de cordelier ; et à l'entour estoit escript : *Fidelz au Roy jusques à la besace* ¹. »

Les archives du royaume possèdent la correspondance *française* de Marguerite d'Autriche avec Philippe II pendant l'année 1566 , correspondance qui n'a été publiée qu'en partie par Foppens ² et par M. de Reiffenberg ³ : je l'ai consultée ; elle ne contient rien qui confirme ni qui démente le propos prêté au seigneur de Berlaymont , rien qui puisse servir à expliquer l'origine du nom de *gueux*. La gouvernante y évite même d'user de ce mot , lorsqu'elle parle des confédérés , ou de leurs adhérents : elle désigne toujours les premiers par *les seigneurs et gentilshommes ayant présenté la requête* ; elle qualifie de *sectaires* les séditioux , les pillards , qui dévastaient les abbayes et les églises.

Mais la correspondance *italienne* et *espagnole* de Marguerite , qui est aux archives de Simancas , nous en apprend davantage. A une lettre italienne autographe de la gouvernante , en date du 13 avril , est jointe une relation espagnole en chiffres , dont voici la traduction :

¹ *Analecta Belgica* , t. II , part. II , p. 75.

² *Supplément à l'histoire des guerres civiles de Flandre , de Strada*. Amsterdam , 1729 , 2 vol. in-12.

³ *Correspondance de Marguerite d'Autriche , duchesse de Parme , avec Philippe II , etc.* Bruxelles , Delevingne et Callewaert , 1842 , gr. in-8°.

« Après que la duchesse eut fait coucher son apostille sur la pétition des confédérés, lesquels, à ce qu'on dit, se font appeler *la noble union*, et leur capitaine *le restaurateur de la liberté perdue*, Brederode leur donna à tous un banquet en la maison de Culembourg, où l'on dit qu'il y avait trois cents couverts. Le comte d'Hooghstraeten y assistait. A la fin du repas, Brederode, qui portait la besace au cou, prit une tasse ou écuelle, et, buvant à tous en général, il leur dit qu'il les remerciait de la bonne compagnie qu'ils lui avaient faite, et que, s'il en était besoin, il ne doutait pas qu'ils ne fussent tous prêts pour quelque chose qui pût arriver, et que, quant à lui, il était prêt à mourir pour chacun d'eux en particulier. Tous lui firent raison, avec lesdites besaces au cou, criant: *vivent les gueux!* ce qui est un nom qu'ils se sont donné, et on ne sait encore ce qu'ils veulent dire par là, sinon que gueux signifie proprement vaurien, vagabond. Quelques-uns disent qu'on l'attribue au nom qu'ils veulent prendre des Goths; d'après d'autres, cela signifie qu'ils soutiendront leurs prétentions, en servant Sa Majesté, quoiqu'ils dussent en venir par là à porter la besace au cou, comme des malheureux ¹. Le prince d'Orange et les comtes d'Egmont et de Hornes vinrent à la maison de Culembourg après le dîner; ils burent avec les confédérés, et crièrent aussi *vivent les gueux!* »

Cette relation est notable.

¹ *Que es un apellido que ay entre ellos, y no se sabe aun lo que quiere significar, mas de que gelz es propriamente picaño. Algunos dicen que lo atribuyen al nombre que quíeren tomar de los Godos, y otros que significa que defenderán su pretension, haciendo el servicio de S. M., aunque sepan venir á traer las alforjas al pescuezo, como pecientes.* (PAPÉRES DE ESTADO, FLANDES, liasse 529.)

On peut admettre, à la rigueur, que le conseiller Hopperus n'ait pas eu connaissance du mot attribué au baron de Berlaymont : mais, si ce mot fut proféré, comment s'expliquer le silence que garde la duchesse sur une circonstance aussi essentielle? Comment s'expliquer, surtout, l'ignorance qu'elle montre de l'origine et de la signification du nom de *gueux*?

Sous un autre rapport, la relation espagnole du 13 avril 1566 mérite l'attention des historiens : car elle établit, contrairement aux récits de Strada et de Vander Vynckt, que les confédérés assistèrent au banquet de l'hôtel de Culembourg avec la besace au cou : d'où l'on peut inférer qu'ayant déjà alors adopté le symbole des *gueux* ou mendiants, ils en avaient aussi pris le nom.

Il y a à Simancas un second document que je crois devoir mentionner ici : c'est un mémoire adressé, de Bruxelles, le 1^{er} mai 1566, à Philippe II, par fray Lorenço de Villavicencio. Fray Lorenço était un moine espagnol qui avait étudié à l'université de Louvain, où il avait reçu le grade de docteur : il connaissait parfaitement les Pays-Bas. Le Roi l'avait envoyé dans ces provinces, pour l'instruire de ce qui s'y passerait ¹.

Dans ce mémoire, fray Lorenço raconte, avec des particularités nouvelles, la formation et la présentation de la requête; il dit qu'après cette démarche, plusieurs des confédérés commencèrent à en redouter les suites, et qu'ils songèrent alors aux moyens de les prévenir. Puis il continue ainsi :

« Le moyen le plus opportun leur parut être de faire un nouveau compromis, par lequel tous ceux de la ligue s'obli-

¹ Voy. les *Bulletins de la Commission royale d'histoire*, t. XIII, p. 5.

geraient à exposer leurs biens les uns pour les autres, jusqu'à demander l'aumône, et même à sacrifier leur vie, s'il le fallait, pour leur défense mutuelle. Et, afin que de cette résolution et délibération dernière il y eût un témoignage visible, ils convinrent de faire des médailles d'or, du poids de quatre écus..... Ces médailles, étant faites, s'enverront à tous les signataires du compromis, qui payeront quatre écus pour la valeur, et un pour la façon. Ils doivent aussi porter une livrée de couleur grise, *et ils ont adopté le nom de gueux*, qui veut dire pauvres mendiants ¹. »

Quelle sera notre conclusion ?

Reléguerons-nous le mot du baron de Berlaymont au rang des fables que l'histoire a consacrées ?

Ce serait peut-être téméraire.

Disons-nous que l'adoption, par les révolutionnaires des Pays-Bas, du nom de *gueux*, put avoir son origine dans le désir d'imiter les révolutionnaires de France, le mot *gueux*, selon de doctes auteurs, ayant la même étymologie que celui de *huguenots* ² ?

¹ *Y el remedio mas oportuno les pareció hacer otra vez nuevos capitulos, por losquales todos los de la liga se obligasen à poner unos por otros las haciendas y estados, hasta venir à pedir por Dios, y las vidas, quanto menester fuese, para su defension. Y para que desta determinacion y ultima deliberacion huviese señal visible, determinaron hacer unas medallas de oro, de peso de quatro scudos..... Estas medallas hechas se an de embiar à todos los firmados de la liga, y quando la recibieren, han de dar quatro scudos que pesa, y uno por la hechura, que seran cinco. Han de tomar librea de color gristo, y hanse puesto nombre los gous, que quiere decir los pobres pordioseros ó mendicantes....* (Archives de Simancas, PAPELES DE ESTADO, FLANDES, liasse 526)

² GUEUX. Ce mot, selon Pasquier, vient de *ganeo*; selon Nicod, de l'allemand *getier*, qui signifie mendiant, et, selon Ménage, de *questor* ou *questitor*. D'autres disent qu'il vient.... de *egenus* ou *eguenus*, qui a donné

Ajouterons-nous que le choix de cette dénomination par les chefs du parti put aussi être une conséquence de la résolution prise de se vêtir tous, en signe d'union ¹, d'une étoffe commune, et de porter des besaces comme des mendiants?

Nous n'oserions nous permettre des conjectures aussi hasardées.

Nous avons exposé nos doutes sur le mot attribué au seigneur de Berlaymont.

Nous avons cité des textes connus, nous avons exhumé des documents inédits qui fortifient ces doutes.

Nous laissons aux savants à prononcer.

*Notice concernant le second livre de la vie de saint Héribert ,
archevêque de Cologne, par Lambert de Liège, moine de
Duitz (Tuitia); par M. Bormans.*

Lorsque M. Polain lut à l'Académie sa notice sur les mémoires du prédécesseur de Froissart, dont il venait de retrouver un fragment considérable, je me rappelai que j'avais fait, il y a une dizaine d'années, une découverte

le nom à des hérétiques qui ont été appelés *pauvres de Lyon*, d'où est venu aussi le nom de *guenauts*, qu'ils étendent au mot de *huguenots*, comme qui dirait *eguenauts*. DICTIONNAIRE DE TRÉVOUX.

¹ Un historien rapporte que les confédérés « s'estoient habillez de bure, et tous d'une livrée, en signe d'union, et selon l'ancienne coustume du pays de se faire recognoistre entre les autres, en quelque affaire d'importance, ores avec bonnets, ores avec panaches, ores par quelque autre marque. » CHAPPYTS, *Histoire générale de la guerre de Flandre*, Paris, 1623, in-4°, t I, p. 34.

du même genre. L'accueil que la communication de notre savant confrère reçut dans cette assemblée me détermina à l'instant même et m'encourage encore aujourd'hui à vous faire part de ma trouvaille qui, quoique moins intéressante sous le rapport historique et surtout littéraire, se recommande cependant à ceux d'entre vous qui s'occupent de perpétuer les travaux de nos illustres hagiographes, et à nous tous comme concernant, elle aussi, un écrivain belge et liégeois, comme constatant l'existence primitive, plus d'une fois révoquée en doute, et la conservation jusqu'à nous d'un livre qu'on ne retrouvait plus.

Le nom de Lambert de Duitz (*Lambertus Tuitensis* ou *Divitensis*, plus souvent appelé *Leodiensis*) est assez connu de tous ceux qui ne sont pas étrangers à l'histoire littéraire de notre pays au moyen âge, pour que je puisse me dispenser de tout préambule qui ne contiendrait que les détails ordinaires sur sa vie et sur ses écrits. La seule chose qui ne le soit pas, c'est que non-seulement il avait écrit un second livre de la vie de saint Héribert, archevêque de Cologne, mais que ce livre existe encore aujourd'hui à la Bibliothèque de l'université de Liège. C'est un manuscrit in-4°, sur parchemin, d'une écriture qui appartient à la fin du XI^e ou au commencement du XII^e siècle. Le volume qui le contient renferme en outre :

1° Quelques homélies *venerabilis Bedae presbyteri* (fol 1—56; écriture de la même époque).

2° *Harigeri vita S. Servatii* (fol. 56—64; même époque);

3° *Lantberti vita S. Hereberti* (fol. 64—79; c'est le 1^{er} livre. Le II^e, intitulé *Miracula S. Hereberti*, occupe fol. 79—103 et, par conséquent, une étendue presque double du 1^{er});

4° *Jac. de Vitriaco; vita B. Mariae de Oignes* (fol. 103—144; commencement du XIII^e siècle);

5° *Exposito in librum Job* (fol. 144—159; XIII^e siècle).

Je soupçonne, pour ajouter ceci en passant, que cette exposition du livre de Job, qui termine le volume, est une partie de l'ouvrage de Rupertus, qui fut aussi moine à Liège et plus tard abbé de Duitz; il écrivit également une vie de saint Héribert, imprimée par Surius et par les Bollandistes.

Comme le II^d livre de la vie de saint Héribert, quoique mentionné par Trithemius et après lui, je devrais peut-être dire, d'après lui, par Miraeus et par Wion, ne se retrouvait plus, et que, d'un autre côté, l'auteur lui-même déclarait à la fin du I^{er} livre qu'il s'arrêtait là, ne croyant pas être tenu de relater encore les miracles arrivés après la mort du saint, les Bollandistes et ensuite Paquot, en conclurent que le II^d livre, qui, au dire de Trithemius, devait contenir ces miracles, n'avait jamais existé. On parle d'un second livre, dit Paquot, « mais cette annonce est » suspecte; car Lambert dit à la fin de la vie de ce saint » archevêque : *Virtutes sancti et miracula quae per eum* » *Deus post obitum ejus operatus est, intacta deserui, cum* » *et scripta sufficerent*, etc. D'ailleurs, on ne trouve nulle » part cette relation. »

Les Bollandistes, plus tranchants, n'aient formellement qu'elle eût jamais existé (*Acta SS. Martii*, d. XVI); et certes ni eux, ni Paquot, ni quiconque avait lu la déclaration si explicite de Lambert à la fin de son I^{er} livre, sans que le II^d livre lui fût tombé sous les yeux, ne pouvaient raisonner autrement. Il était impossible de soupçonner que l'auteur, malgré sa première résolution de ne pas aller plus loin, cédant plus tard aux ordres de ses supérieurs, eût forcément, comme il le dit lui-même, repris la plume en main pour écrire ce dernier livre, dont la

préface est une véritable protestation contre la violence qu'on lui faisait.

Les expressions dont il se sert à cette occasion sont tellement graves, que celui qui ne connaîtrait pas l'exagération habituelle des écrivains de cette époque, surtout dans l'emploi du langage figuré de la Bible, croirait que, pour vaincre sa résistance, on a dû avoir recours à des menaces et que sa vie même s'est trouvée en danger.

Voici cette protestation :

Prooemium in miracula Sci. Hereberti.

« Necessario praefatiunculas hujus opusculi praefero, dum
 » *contra meam sententiam coactus et renitens* ipsum in eo. Deli-
 » beravi enim animo virtutes sancti, quas per eum Deus post
 » mortem ipsius operatus est, *intactas a me deseri*, timens in
 » eis importunitate inculta nonnullis scandalum fieri. Verum
 » dum *urget me auctoritas* quae a me jure nequeat evitari, vi-
 » sum mihi est eidem labori me, licet imparem, rursus man-
 » cipari, etsi olim sui foeditate a peritioribus conspui debeat
 » et annullari. Ergo *anima mea in manibus meis posita*, com-
 » modius velim ut mea derogetur opera, etsi contingat me no-
 » tari mundi fabulam, nisi fulciar per bonorum vinialem gra-
 » tiam. Itaque visiones fidelibus revelatas aggrediar ante ipsius
 » Beati exitum, et eas post ipsius transitum, ad consolationem
 » fidelium. Inde attexentur divinitus acta per eum mirabilia, ut
 » eis auditis per orbem cum filiis mater laetetur Ecclesia. Quod
 » autem quaedam ponuntur praepostere, actum est, ut a me
 » exegerunt, qui ad hoc opus me impulerunt, vario tempore. »

C'était, comme on voit, bien à contre-cœur qu'il entreprenait cette nouvelle tâche, et sa répugnance était telle, qu'il ne put même pas se résoudre à fondre ensemble ou à disposer dans un certain ordre les faits qui lui furent

successivement signalés : il les consigna par écrit à mesure qu'on le lui prescrivait, bornant toute sa bonne volonté à une obéissance purement passive ¹.

A la suite de ce *Prooemium* vient, écrit en encre rouge, ainsi que toutes les autres inscriptions, le titre : *Miracula Sci Hereberti coloniensis archiepiscopi*, c'est-à-dire, le II^d livre que l'on croyait perdu. Il comprend 42 chapitres ou miracles, et se termine par les mots : *Explicit vita S. Hereberti Coloniensium archiepiscopi*, dont l'encre rouge est

¹ Mais que signifie l'expression : *Ergo anima mea in manibus meis posita*? Je ne connais dans la Bible que quatre passages où elle se retrouve ainsi littéralement. Jephté l'emploie au XII^e chapitre du Livre des Juges, en parlant des dangers qu'il affronta dans son expédition contre les Ammonites; au XXVIII^e chapitre du I^{er} Livre des Rois, c'est la sorcière évoquant l'ombre de Samuel à la prière de celui même qui faisait partout mettre à mort les devins et les sorcières; c'est Job, chapitre XIII, vers. 14; c'est enfin David, qui, au psaume CXVIII, vers. 109, implore la protection de Dieu au milieu des dangers auxquels son zèle pour la loi expose continuellement sa vie : *Anima mea in manibus meis semper, et legem tuam non sum oblitus*. Duhamel, après avoir expliqué ce verset dans le sens que je viens d'indiquer, ajoute : « *Loquendi genus Hebraeum, quod summa pericula significat.* » Le célèbre jésuite anglais Edmundus Campianus prédit dans les mêmes termes son prochain martyre, dans le rapport qu'il adressa d'Angleterre au supérieur de son ordre.

La vie de Lambert de Liège se trouvait-elle donc réellement menacée s'il refusait d'entreprendre le nouveau travail qu'on exigeait de lui? J'ai peine à le croire, et cependant il paraît le dire, et d'autant plus, que le comparatif *commodius*, c'est-à-dire *potius*, suppose nécessairement un second terme, que toute autre explication effacerait.

Prenons, par exemple, qu'au lieu de donner à l'expression qu'il emploie : *Ergo anima mea in manibus meis posita*, une force causale ou déterminante, c'est-à-dire, qu'au lieu de traduire : *Puisque donc ma vie est dans mes mains*, nous traduisions, comme certes le latin le permettrait : *Plaçant donc ma vie dans mes mains*, en considérant l'ablatif comme exprimant simplement la manière, nous ne saurons plus quoi faire du reste : *Commodius velim ut mea derogetur opera, etsi contingat me notari mundi fabulam*, dont le sens paraît être : *Je préfère m'exposer à voir blâmer mon*

tellement décolorée, ou plutôt disparue, qu'ils ne sont plus lisibles qu'à la lumière par les taches plus luisantes que les lettres ont laissées sur le parchemin usé tout autour.

Au verso du dernier feuillet, une main du XIV^e siècle a écrit : *Liber monasterii divi Trudonis confessoris in dioecesi Leodiensi.*

Les Bollandistes n'avaient pas trouvé dans deux de leurs manuscrits la souscription où Lambert déclarait d'abord qu'il n'irait pas plus loin, probablement parce qu'ils la cherchèrent à la fin de tout le traité, au lieu de la cher-

travail (puisque la tâche est au-dessus de mes forces), *dussé-je devenir la risée du monde*. S'il préfère s'exposer au blâme, il est évident qu'il doit y avoir telle chose à quoi il le préfère, et ce ne peut être que ce qu'il désigne par *anima mea in manibus meis posita*.

On peut, il est vrai, donner à ces mots un sens moins rigoureux et faire dire à Lambert d'une manière plus générale : puisque donc il s'est laissé engager à courir la chance (qu'il venait de mentionner, de ne faire, faute de capacité, qu'un ouvrage que bientôt on rejetterait avec mépris : *etsi olim... conspuï debeat et annullari*), puisqu'il s'expose à ce danger, qu'il préfère que ce soit son travail qu'on blâme, que — il faut bien que j'achève le sens et la phrase, en suppléant ce qu'on peut le plus raisonnablement sous-entendre — que le sujet qu'il traite. J'avoue cependant que je ne vois pas trop bien la portée de cette observation.

J'en dis autant du sens que présenterait l'ensemble de la phrase si, en prenant *commodius* pour *benignius* (Horace a dit de même : *Commodus ac patiens*), on l'expliquait du jugement bienveillant qu'il réclame en faveur d'un ouvrage qu'il n'avait entrepris que malgré lui. La première partie n'offre aucune difficulté : « J'ai consenti à reprendre et à continuer ce travail, quoique » je prévoie qu'il sera un jour rejeté avec dédain. Ainsi, à cause du danger » auquel je m'expose, je désire qu'on me condamne avec moins de sévérité ; » ces paroles ne présentent rien d'absurde et renferment même une demande assez plausible ; mais on ne conçoit pas, si telle avait été la pensée qu'il voulait exprimer, comment il aurait été amené à ajouter ensuite ces étranges paroles : quoique je doive devenir la fable du public, si l'accueil indulgent des personnes vertueuses ne me soutient. De quelque manière qu'on rattache ceci à ce qui précède, on trouve toujours ou une tautologie inexplicable, ou une contradiction ou tout au moins une disparate.

cher au commencement, après la préface, où l'auteur avait recommandé à ses futurs copistes de la placer, quoique lui-même, naturellement, l'eût placée à la fin de son autographe. C'est du moins ainsi que je comprends ses dernières paroles : *et haec et prior epistola precatu meo semper IN CAPITE OPUSCULI MEI claves erunt*, à moins que les mots *precatu meo semper* ne soient transposés.

Paquot loue le style de Lambert. Je puis seulement dire, qu'avec le système qu'il suivait, il était très-possible d'écrire plus mal. Il écrit en prose rimée, avec deux ou trois consonnances ou rimes dans chaque phrase. Le *Prooemium* transcrit plus haut nous en fournit un échantillon : *praefero, in eo; sancti, deseri, fieri; evitari, mancipari, annulari; posita, opera; fabulam, gratiam; exitum, transitum, fidelium; mirabilia, ecclesia; praepostere, tempore*; et ainsi d'un bout à l'autre de ces deux livres. Peut-être Paquot n'y avait-il pas fait attention. Une autre circonstance encore, qui caractérise sa rédaction et qui indique peut-être quelque familiarité avec Plutarque, car je ne connais pas d'autre exemple du fait que je veux signaler, c'est la peine qu'il se donne, à chacun des miracles qu'il raconte de saint Héribert, pour trouver à y en opposer quelque autre tiré de l'Écriture sainte.

L'AN 1640.

TABEAU HISTORIQUE,

*D'après les archives de la Secrétairerie d'État de l'Allemagne
et du Nord, par M. le D^r Coremans.*

*Craignez l'an quarante ! Bienheureux qui y survivra !
Peste, guerre et famine il y aura ;
Ainsi que mutineries, rébellions, séditions.
Les peuples et les rois surtout s'en ressouviendront !*

La foule ne manquait pas d'ajouter foi à ces prédictions d'astrologues allemands, confirmées en France par le fameux *Quester*, disciple de Nostradamus, car :

*Vera loquor, nec falsa loquor, sed numera cœli,
Qui loquitur Deus est, non Ego Nostradamus.*

Les personnes qui se moquaient de l'année *quarante* en avaient parfois plus peur que ceux qui semblaient la voir arriver avec effroi.

Les esprits forts de l'époque ne manquaient pas de s'élever contre ces superstitions surannées, et ils avaient parfaitement raison, sans doute, quoique les événements leur donnassent tort ! Le bon sens deviendrait trop orgueilleux, s'il ne subissait pas quelquefois l'un ou l'autre échec !

D'ailleurs, il faut bien le dire, les années antérieures autorisaient ces sinistres prophéties, et l'on peut reprocher à l'année *quarante* d'avoir été plus mauvaise que les précédentes et assez désastreuse pour justifier grandement sa fatale réputation.

A la fin de 1639, l'Europe n'était rien moins que dans un état satisfaisant. La guerre, dite plus tard de *trente ans*,

continuait à ravager l'Allemagne et les pays limitrophes : Suédois et Français, soldats étrangers et soldats du pays, catholiques et protestants, rivalisaient de zèle dans cette œuvre de destruction universelle !

La révolution préludait, de son côté, à ses luttes et à ses triomphes sur le sol britannique. L'Écosse armée s'agitait puissamment. L'Angleterre et l'Irlande frémissaient.

Maintes fois on a trouvé dans les tombeaux de l'Égypte des grains de froment qu'on confia à la terre après les avoir retirés des mains noires et desséchées des momies. Ces grains merveilleux vinrent à germer, et donnèrent bientôt de belles récoltes, dont les nouvelles générations se nourrirent. De même, dans les annales de l'histoire, il apparaît, de loin en loin, parmi les peuples, des hommes qui arrachent aux mains des momies de vieilles semences de vie, de liberté, et qui, en les jetant au loin, procurent à leurs contemporains une riche moisson d'idées nouvelles ou révivifiées. Or, les Trois-Royaumes insulaires assistaient justement à une telle palingénésie, et la liberté, parlant le langage de la Bible, inculquait d'autant plus fortement ses paroles dans l'esprit des populations pour lesquelles la Bible était le *livre des livres* !

Les prophètes surgissaient sur tous les points ; les lois de l'avenir tombaient du ciel, rédigées par les anges, sous la dictée du divin Rédempteur !

A Londres, le pouvoir royal profitait de ce qu'il était mal défini pour ne reconnaître aucune limite légale, et Charles se croyait parfaitement en droit de dire à ses sujets « que la liberté du peuple consistait principalement à être » gouverné de manière à se voir assuré dans la jouissance » de ses biens et de sa vie ; mais que d'avoir part au gouvernement, c'était là ce qui ne pouvait nullement lui

» convenir, attendu que prince souverain et vassal étaient choses tout à fait différentes ¹ ».

Les populations soutenaient en général la thèse contraire. Elles s'en tenaient à l'opinion de Luther, d'après laquelle le pouvoir royal n'avait été institué par Dieu que pour punir les hommes de leurs méfaits.

Il en résultait, selon les docteurs populaires, que tout ce que les peuples pouvaient faire pour diminuer la grandeur de cette punition, se légitimait parfaitement par le penchant naturel des hommes à augmenter la somme de leur bien-être. De plus, en remontant aux temps historiques, il était facile de prouver que les rois d'Angleterre, d'Écosse et d'Irlande s'étaient attribué maints droits qui, selon l'antique législation des Germains-Saxons, appartenaient au peuple réuni en assemblée générale, provinciale ou communale. Or, c'étaient ces droits perdus par suite d'usurpations royales qu'on prétendait réclamer de Charles I^{er}.

A la cour, les opinions étaient très-divisées. Il y avait des royalistes purs, puis des royalistes modérés et des partisans des sages concessions. Le roi donnait de préférence raison aux premiers, car ils disaient ce qu'il pensait lui-même.

La reine, qui se mêlait aussi des affaires de l'État, ou qu'on y mêlait contre son gré, avait deux grands torts aux yeux de la nation : premièrement elle était française, et secondement, catholique.

Elle aimait à parler sa langue maternelle ! C'était presque un crime, selon la manière de voir des patriotes absolus : la langue française n'était-elle pas celle des ennemis

¹ *Éphémérides de Voeller*, t. I, p. 19.

du nom anglais? D'après son contrat de mariage, elle jouissait du libre exercice de sa religion, et pouvait s'entourer d'un évêque, de vingt-sept chapelains et d'un nombre indéterminé de courtisans et domestiques, tous catholiques et français. Or, la reine faisait un large usage de cette faculté : il devenait évident pour bien des gens que ces étrangers allaient livrer l'Angleterre aux jésuites, aux papistes, aux idolâtres, à toutes les intrigues et machinations des Français.

Il faut avouer aussi que si la reine avait tort, au moins sous le point de vue politique, de s'en tenir si rigide ment à ces articles de son contrat de mariage, son entourage avait celui de fournir chaque jour quelques nouveaux aliments aux soupçons : querelles imprudentes avec les ministres protestants, défis portés à l'opinion publique, jactances insensées, intrigues compromettantes pour la reine. Tout cela assignait pour ainsi dire naturellement à celle-ci le rôle, bien dangereux en pareils moments, d'une *personnification* de tout ce qui est odieux au peuple. Ces sortes de *personnifications*, qui ne peuvent manquer de se rencontrer dans l'arène des principes en lutte, deviennent aussi ordinairement les victimes du parti vainqueur.

Si, quittant l'Angleterre et passant le canal, nous jetons les regards sur la France, nous y voyons Richelieu occupé à fonder la France unitaire moderne, et combattant avec autant d'énergie contre les ennemis à l'intérieur qu'à l'étranger; Richelieu grand homme, mais, justement parce qu'il était grand, *impitoyable* dans sa volonté et, toujours par conséquent aussi, beaucoup *craint* et très-peu *aimé*; Richelieu, prélat, qui enlevait les biens de l'Église pour faire la guerre, et, serviteur du roi, qui se plaisait à hu-

milier la famille royale; Richelieu, ami des sciences et des lettres, qui ne pouvait admettre la liberté de la pensée, par le bon motif qu'il ne lui était permis, sous peine d'échouer dans son œuvre, de tolérer, là où il gouvernait, d'autre pensée dominante que la sienne; Richelieu qui prétendait être bon catholique en France, tout en faisant le contraire de ce que voulaient et le pape et le clergé, appuyant les protestants en Allemagne et humiliant la maison d'Autriche que les catholiques considéraient à bon droit comme l'arc-boutant de l'Église; Richelieu qui disait travailler pour le peuple, en écrasant la noblesse, bien qu'il n'en fit pas moins pendre, assommer, torturer les *pieds-nus* : pauvres paysans réduits à la misère par les plus cruelles exactions et devenus ennemis de la propriété, parce qu'on leur avait enlevé ce qui devait donner de la valeur à leurs yeux; Richelieu, enfin, qui créait la grandeur de la France que bien des Français croyaient pouvoir trahir et combattre au nom des principes de l'honneur, de la religion et du patriotisme : telle était la France sous Richelieu en 1639.

La Belgique se trouvait dans la position la plus défavorable. Attaquée par la France, par la Hollande; défendue par des étrangers : Allemands, Espagnols, Italiens, Irlandais, Hongrois, Croates, elle n'avait pas moins à souffrir de ses défenseurs que de ses ennemis. Ses propres soldats, peu nombreux, n'avaient pas été impunément à l'école de Wallenstein; ils y avaient appris qu'on pouvait très-bien être bon soldat catholique, sans se refuser la licence de piller églises et couvents, et celle de se porter aux dernières violences contre les religieuses.

Des agents de Richelieu travaillaient, sous les masques les plus divers, à pervertir l'opinion publique, à gagner

des partisans à l'ennemi dans les places, dont il avait en vue de s'emparer, à créer de l'opposition dans les états, pour priver le Gouvernement de l'argent sans lequel il est dix fois plus difficile encore de gouverner en temps de guerre qu'en temps de paix ! L'archiduc Ferdinand ou le cardinal-infant, comme nos documents le désignent tour à tour, qui gouvernait alors nos provinces, n'était pas ce que ses flatteurs voulaient faire de lui, un prince accompli, un héros si distingué « que les lauriers ne sem-
 » blaient croître que pour lui former des couronnes ¹ ». Néanmoins, les Français mêmes lui accordaient du talent comme administrateur et comme homme de guerre, des sentiments de justice, de la générosité, de l'élan dans l'âme, du zèle pour la cause publique.

Il administra notre patrie, pendant une triste époque, sans démériter du peuple. Abandonné de l'Espagne déjà en pleine décadence, mal secondé par l'empereur d'Allemagne, qui avait à combattre partout les ennemis que lui suscitaient la France et ses alliés, dépourvu des ressources les plus indispensables pour l'entretien des soldats, trouvant d'ordinaire en Belgique les bourses fermées et les cœurs non ouverts, il sut cependant se débattre avec habileté contre toutes ces difficultés et résister souvent avec bonheur à Richelieu et au prince d'Orange.

Dans les autres pays dépendants de la couronne d'Espagne, il n'y avait aussi que désordre, mécontentement et découragement.

Les agents de Richelieu déployaient une puissante activité en Catalogne et en Portugal. Ils exploitaient la crédulité populaire pour faire présager que *l'an quarante* ne

¹ *Éphémérides de Jean Huart*, pièce 105.

manquerait pas de faire éclater les grands événements qu'en prophètes prévoyants, ils avaient soin de préparer en secret.

Un coin de terre était, s'il est possible, plus malheureux encore que le reste de l'Europe, c'était la Savoie, le Piémont. Richelieu ne pouvait se décider à renoncer à soumettre ces provinces à la France, et il voulait amener cette soumission en livrant le pays aux horreurs de l'anarchie, de la guerre, de tous les maux imaginables.

Une femme voluptueuse, avide de plaisirs, et dont la politique étrangère encourageait autant que possible les penchants désordonnés, Christine de France, sœur de Louis XIII, disputait la régence, pendant la minorité d'un enfant en bas âge, aux frères de son mari décédé. Il se passait là des scènes incroyables. Les intrigues de cour, les orgies, les conspirations de famille ou d'amants abandonnés, tout cela se suivait de jour en jour.

Richelieu avait résolu de sacrifier à ses projets cette femme déshonorée, quoiqu'elle fût la sœur de son roi!

Lorsque, dans le choix de ses amants, Christine se trouvait d'accord avec la politique du grand cardinal, elle pouvait compter trouver en lui tout l'appui désirable, et de jouir de la plus douce quiétude. Mais malheur à elle si ses goûts capricieux et fugitifs s'arrêtaient sur un patriote ou sur un partisan de l'Espagne; si, cessant d'être française, elle voulait appartenir au pays qu'elle gouvernait : alors Richelieu devenait menaçant et faisait entrevoir qu'il allait divulguer des secrets qui devaient anéantir à jamais et Christine et sa cour galante, séjour favori des plus charmants *mignons* du siècle. *Craignez l'an quarante!* disaient les agents de Richelieu à Madeleine de Turin, et réellement, elle surtout avait à craindre *l'an quarante!*

1640.

I.

L'hiver était rigoureux, le prix des premières nécessités de la vie augmentaient chaque jour en Belgique, en Angleterre et en France. Les arrivages de la Baltique dans nos ports se réduisaient à peu de chose. La guerre y mettait des obstacles presque invincibles. Nos plus hardis loups de mer, et il ne nous en manquait pas à cette époque, osaient à peine entreprendre d'aller chercher le blé nourricier aux bords lointains de l'Éridan, et ils se faisaient payer cher leur audace.

Du reste, les troupes étaient en quartier d'hiver; Bruxelles se préoccupait de fêtes religieuses et civiles, de bals, de folies de carnaval, d'aventures joyeuses.

A Londres, les fêtes de la cour étaient souvent troublées par de bien fâcheuses nouvelles. La résistance aux ordres du roi et de son gouvernement faisait d'incontestables progrès. Se prononcer contre l'autorité royale était un moyen assuré de se faire une prompte réputation, tandis que l'opinion publique condamnait d'avance tout défenseur des prétentions de la cour. Les Écossais ne voulaient point être considérés comme rebelles, mais ils s'attribuaient le droit d'agir dans un sens opposé aux ordres du gouvernement, et tout en se déclarant empressés à s'entendre avec le roi sur les moyens les plus pacifiques pour tranquilliser le pays, ils ne montraient nulle envie de renoncer à empêcher le roi de porter atteinte aux prescriptions divines, concernant le gouvernement qu'il fallait établir sur la terre. Le roi, tout en consentant à recevoir les délégués des Écossais, continuait de dire qu'il voulait maintenir intacts les droits de sa couronne.

Richelieu qui voyait dans l'Angleterre une rivale de la

France, qui s'opposerait toujours à ses grands desseins, encourageait les mécontents en secret, tout en leur donnant tort en public. Le sort d'Henriette de France ne le préoccupait guère plus que celui de Christine de Savoie. En outre, il avait des griefs contre la reine d'Angleterre, près de laquelle s'était réfugiée la reine mère, et qui paraissait être la protectrice naturelle d'une petite cour de réfugiés français, dont les manœuvres et les intrigues ne cessaient d'embarrasser la marche du chef du gouvernement de la France.

Parmi les personnes appartenant à ce qu'on nommait à Paris la clique des conjurés de Londres, figurait le colonel français Allot. Ayant manqué de faire fortune dans son pays, il était allé chercher en Savoie un asile contre les ressentiments du cardinal de Richelieu, qui paraissait avoir quelque envie de le faire pendre. Après diverses vicissitudes, il était devenu à Londres agent du prince Thomas, qui, avec le cardinal de Savoie, disputait à Christine de France, sa belle-sœur, la tutelle du jeune duc de Savoie. Allot cherchait à procurer à son maître l'appui du roi d'Angleterre et les secours que cet appui devait lui assurer. Il entretenait aussi une correspondance suivie avec l'archiduc Ferdinand et avec le secrétaire d'État Huart; les ambassadeurs du roi d'Espagne, ainsi que les agents de l'archiduc Ferdinand à Londres, recevaient, en outre, de lui des communications dont ils paraissaient faire grand cas. Allot s'était rallié à l'Espagne dans l'espoir de voir renverser par son aide le cardinal de Richelieu, de rentrer ensuite en France et d'y jouer le rôle auquel sa capacité lui donnait le droit de prétendre. Sa pensée favorite était de faire éclater une révolte générale en Guyenne et dans les provinces qui séparaient la Guyenne des pays sous

la domination du roi d'Espagne. Ses nombreux amis en France l'informaient de tout ce qui s'y passait d'important, et Allot s'empressait de mettre ces informations sous les yeux des membres du cabinet de Bruxelles. Allot était donc du nombre de ces Français auxquels, comme nous l'avons déjà dit, la haine faisait oublier qu'outre Richelieu, il y avait la France dont on trahissait les intérêts, en se mettant d'accord avec les puissances qui luttaien^t contre la nation française. Au dix-septième siècle cet oubli des devoirs était devenu si fréquent en France, en Allemagne, en Belgique et ailleurs, qu'il faut presque se résoudre à juger, moins sévèrement que la morale l'exige, des actions dont la véritable portée paraissait tombée en oubli. La perspicacité, l'expérience, l'esprit d'observation ne faisaient pas défaut à Allot, et le cabinet de Bruxelles savait *apprécier* et *récompenser* les talents de cet agent : dans notre *Supplément*, nous le laisserons donner lui-même au lecteur des renseignements curieux sur ses faits et gestes avant son arrivée à Londres, tandis que, dans ce travail, nous utiliserons autant que possible son intéressante correspondance.

L'Espagne, pour laquelle Charles I^{er} montrait de l'amitié, cherchait à mettre à profit ces bonnes dispositions du roi, afin de conclure avec l'Angleterre une alliance que le mariage d'un prince anglais avec une infante d'Espagne aurait bientôt cimentée. Le roi avait dit de l'ambassadeur d'Espagne, le marquis de Velade, dont on attendait l'arrivée à Londres, qu'il « estoit son ami, l'avoit obligé » en Espanie et luy avoit toujours tesmoigné de l'affection; il avoit desjà dit antérieurement n'avoir pas trouvé de plus homme d'honneur en son voyage. » — « C'est » une bonne disposition pour les affaires que l'approba-

» tion du Ministre, » remarquait d'Allot dans une lettre du 4 février ¹. Néanmoins Allot ajoutait « qu'il y avoit » une faction contraire, grande et hardie, et beaucoup » d'intrigues en ceste cour. » Richelieu ne fermait pas les yeux sur ces tentatives de rapprochement, et il devait être d'autant mieux instruit de ce qui se passait, qu'il choisissait, à ce qu'il paraît, ses agents parmi ceux de l'Espagne et de la Belgique. Voici, par exemple, ce qu'Allot écrivait au sujet d'un de ces derniers : « On dit icy, en plusieurs endroits, que le baron Puïols vient pour passer d'Angleterre en Flandres; d'autres disent que c'est pour estre plus près à négocier dans les provinces de France, où il a promis des intelligences. C'est un discours fort commun; et mesmes chez les François qui sont icy, il y en a qui disent que ledit baron donne des nouvelles d'Espagne en France, aussi bien que de France en Espagne, mais je ne vois pas de preuve de cela; ainsi je croy que cest advis que j'ay ausi doné aus princes, ne peut servir que pour l'observer et y prendre garde : à quoy je pourray veillier ausi bien qu'un autre, y estant intéressé par ce qu'il est mon ennemi et me déserviroit à esventer mes affaires et les descouvrir. La sincérité et fidélité avec laquelle je veus servir en l'employ qui m'a esté confié, m'oblige à dire franchement que nous sommes mal ensemble. Je ne suis pas homme à faire des finesses pour des passions, lorsqu'il y va de l'intérêt public et du service, pour lequel mesmes je m'accorderois librement avec ledit sieur de Puïols, s'il sert bien, comme il pourroit estre, et que ce sont des calomnies; mais il y faut toujours prendre garde,

¹ *Archives de la secrétairerie d'État de l'Allemagne et du Nord. — Gouvernement de l'archiduc Ferdinand, carton H.*

et cognois ceste humeur : nous sommes voisins et avons négocié ensemble ; il est fort avare , a bon esprit , mais point d'espée , et n'ayant jamais fait le mestier de soldat. Il croioit faire autre fortune lorsqu'il s'est enguagé avec les estrangers : il a grand desplaisir d'estre hors de sa maison ; et n'ayant ny charge , ny grand employ qui luy puisse faire oublier sa famille , il seroit à craindre qu'il ne prit un beau temps pour se raccommoier par quelque service à la France , et je cognois point d'homme à faire plutost le trait ; peut-être me trompera-t-il , et fera mieux. Toujours voudrois-je que le secret de mes affaires luy feut caché , affin que les biens qui peuvent arriver de nos négociations ne soient pas ruinés par un advis. Que si on est bien asseuré de sa personne par les effects , je correspondray avec luy pour les intérêts publics. J'ay creu en debvoir entretenir V. S. I., et , pour plusieurs respects qui pourront servir à l'avenir , elle me trouvera bien intentionné et très-intéressé au bien de la cause. »

Cette position réciproque des serviteurs d'une même cause n'était pas de nature à avancer les affaires. Riche-lieu les avait mieux sans doute que personne , et il en tirait bon parti. Peut-être n'avait-il que *prété* certain de ces serviteurs au gouvernement d'Espagne , et peut-être le véritable tort de celui-ci consistait-il dans l'acceptation du *prêt intéressé* ?

II.

Pendant qu'en Europe la coutume des quartiers d'hiver réduisait pour le moment à un jeu d'échecs diplomatique la guerre entre la couronne d'Espagne et la république des Provinces-Unies , l'orage des combats entre l'ancien maître et le peuple libéré grondait puissamment sur les côtes du

Brésil. En 1629, les Hollandais s'étaient emparés d'une partie notable de ce pays, la Capitainie de Fernambouc, et depuis lors le territoire du Brésil hollandais ou néerlandais n'avait cessé de s'accroître. C'était une guerre impitoyable. De part et d'autre on ne faisait pas de quartier. Pillages, incendies, violences de tout genre se reproduisaient tour à tour dans une lutte qui s'appuyait sur trois haines formidables, celle de race à race, celle de la diversité de religion et celle de l'affranchi contre l'ancien dominateur.

En Europe, il y avait encore du moins une *opinion publique* qu'on ne pouvait pas mépriser tout à fait impunément. Mais dans les forêts vierges de l'Amérique, en présence de populations sauvages, les passions avaient jeu libre et franches coudées.

Les revers éprouvés par les armes espagnoles dans ces contrées lointaines, blessaient profondément l'orgueil castillan. Cependant les Portugais, excités par les agents de Richelieu, accusaient les Espagnols d'impuissance, eux qui ne pouvaient plus même *conserver* les anciens domaines de la couronne portugaise !

Il fut résolu à Madrid d'envoyer une puissante *armada* sur les côtes du Brésil « pour en finir avec cette poignée » de rebelles. »

Fernandez Mascarenhas, comte de la Torre, commandait cette *armada*. Au commencement de janvier 1640, elle comptait 93 vaisseaux, parmi lesquels se trouvaient un grand nombre de superbes bâtiments de guerre de premier ordre. Bien que la peste lui eût enlevé 3,000 combattants, Mascarenhas en conservait encore 12,000, non compris les auxiliaires du Brésil.

La flotte hollandaise était de plus de moitié inférieure

en nombre, et ses vaisseaux étaient, en général, beaucoup plus petits que ceux des Espagnols.

Le 12 janvier, les deux flottes se rencontrèrent entre l'île de Tamaraca et la rivière de Goyana. Le combat dura depuis une heure après midi jusqu'au moment où la nuit vint étendre ses voiles funèbres sur l'Océan. En général, l'avantage était du côté des Néerlandais : la faiblesse relative de leur flotte devenait pour eux une garantie de victoire. Leurs petits navires manœuvraient avec une vitesse extraordinaire autour des immobiles géants de mer espagnols. Cependant ils eurent à déplorer la mort de leur amiral Looft, qui périt victime de son héroïque intrépidité. Le lendemain, la bataille recommença avec la même ardeur que la veille, et, le soir, le vice-amiral Huyghens, commandant des Néerlandais, put s'écrier : « Encore quelques rencontres pareilles, et le petit David aura abattu le grand Goliath ! »

Effectivement, le 15, Mascarenhas se retira sur tous les points, mais les vainqueurs le suivaient : le 18, il fut attaqué de nouveau par Huyghens qui tira un tel parti des vents, de son artillerie et de l'enthousiasme de ses gens, que la retraite de l'*armada* devint bientôt une fuite générale. Le découragement, les querelles entre les vaincus, Espagnols et Portugais, les fausses manœuvres qui en furent la suite, la soif, la faim et l'épidémie achevèrent la destruction de cette grande flotte. Quatre galions et deux navires marchands seuls purent annoncer à l'Espagne ce premier désastre de l'*An quarante* : ils venaient attester ce que l'Europe entière se refusait de croire, c'est-à-dire que la bataille des *Quatre Journées* n'avait coûté aux Néerlandais que 22 morts et 82 blessés !

Peu après, l'on reçut la nouvelle que les Hollandais ve-

naient de conquérir encore une autre colonie hispano-portugaise de haute importance, Malacca! Cette conquête assurait un brillant avenir à la compagnie hollandaise des Indes orientales, et les Portugais étaient réduits à appeler de la honte de leur abaissement à leur ancienne gloire et aux grandes ombres de la *Louisade*!

En Angleterre, la lutte des partis, des coteries, des passions les plus diverses s'animait chaque jour de plus en plus. Wentworth, nouvellement créé comte de Strafford, soutenait « qu'il falloit convoquer le Parlement d'Angleterre et » déclarer la guerre aux Écossois. » Ayant proposé une souscription volontaire pour cette guerre, il avait donné l'exemple d'une loyale générosité par une offrande de 20,000 liv. st. C'était aussi à lui, en sa qualité de vice-roi d'Irlande, que Charles I^{er} devait la création de l'armée *royale* et le grand avantage d'avoir obtenu du Parlement d'Irlande — outre les puissants secours offerts par le clergé — quatre subsides et l'allocation indéfinie de toutes les sommes nécessaires pour arriver à une prompte soumission des rebelles.

Ses ennemis, nécessairement très-nombreux, l'accusaient d'être d'accord avec l'Espagne pour le rétablissement du catholicisme comme religion d'État des trois royaumes britanniques. Les pamphlets ne voulaient voir en lui qu'un *pensionnaire du roi d'Espagne*, et les prophètes le comparaient aux personnages les plus mal famés de la Bible.

En première ligne, parmi les adversaires de Strafford, se trouvaient les Hollandais, ce qui était très-naturel. Son système était d'autant plus hostile aux intérêts politiques de la Néerlande, qu'il menait à un rapprochement entre l'Espagne et l'Angleterre. On ne variait en Hollande que dans l'appréciation des dangers réels dont ce rapprochement menaçait la république.

On allait même jusqu'à soupçonner que les négociations entre les deux couronnes cachaient une nouvelle intrigue de Richelieu !

Au moins Allot nous l'assure dans sa lettre du 3 mars.

« Les Olandois, dit-il, qui ont creu jusques icy que Monsieur le marquis de Velade vient, entre autres choses, pour le mariage de l'infant avec la fille d'Angleterre, et que la seur du conte-duc est desjà nommée pour la venir recevoir, sont à présent en ceste pensée que les deux coronas traitent une paix secrète, par le conte-duc et cardinal de Richelieu, n'estant que l'apparance à duper les nations, et que, sans y comprendre plusieurs intéressés, on terminera le traité et attaquera l'Angleterre. Les résons qu'on a pour appuier ceste vision qui tourmente icy bien fortement l'ambassadeur d'Olande, sont que Richelieu, ne pouvant subsister sans guerre, pour les résons assez cognues, et ne la pouvant plus soustenir contre les forces d'Espanie, trouvera plus de facilité dans l'oisiveté des Anglois, et se servira de l'humeur des François, qui aiment le changement dans la pène comme aux plaisirs. »

Mais les soupçons des Hollandais ne tardèrent pas à se dissiper. « Les allarmes des Olandois, dit Allot (10 mars), ne durent pas sur l'opinion qu'on a voulu secrètement doner : que le conte-duc et le cardinal de Richelieu fairoient une paix secrète et que les armes de France se porteroient sur ceste isle; mais ils tiènent qu'on pousse fort avant la proposition du mariage d'Espanie et d'Angleterre. Ils envoyèrent, il y a six jours, un courrier icy à l'ambassadeur, avec folle précipitation, qui, ne pouvant s'embarquer aux lieux ordinaires, il se mit sur l'eau à Esquivelin (Scheveningen) et hasarda le passage avec tout péril : on a peu sçavoir pourquoy il vient. Mais bien

qu'après son arrivée, on parloit, dans la maison de l'ambassadeur d'Olande, de son retour en son pays, le roy l'a retenu pour la seconde fois, et le grand veneur d'Olande qui estoit icy s'en reva. »

La politique hollandaise ne manquait pas d'appui en Angleterre. « Les Puritains, remarque Allot, font icy une puissante faction pour les Olandois, avec le dessaing de porter le roy à quelque intelligence avec eux et la France, si on ne peut à une ligue offensive et deffensive, à laquelle on a peu d'inclination icy, pour quel parti que ce soit. On parle de rendre le palatin (Charles-Louis) reteneu en France, et les Anglois y voudroient parvenir par des expédients. Ceux qui portent icy les intérêts contraires à l'Empire et à l'Espanie font valoir en France la venue de M. le marquis de Velade et mesmes les sollicitations des princes de Sçavoye à ce roy, et prétendent par là eschauffer les François aux traités et leur faire craindre ces foudres qu'ils présentent, pour les obliger à leur faire résón, se servant en cela des armes d'Espanie, sans les accepter, et les obliger à les contanter, pour le mal qu'ils pourroient faire à la France et non par le bien qu'elle puisse attendre des Anglois : en un mot on voudroit bien icy le palatin, le commerce et la paix. Et je voudrois apprendre d'eux comment on accorde les contraires; ils ne content pas avec les astres et les accidents des estats qui les serviront à d'autres résolutions. »

D'après les combinaisons des partisans de la Hollande, la main de la princesse Marie, fille de Charles I^{er}, que l'Espanne sollicitait pour son Infant, devait être accordée à Guillaume, fils unique du prince d'Orange, Frédéric-Henri. L'Espanne ne manqua pas de faire combattre ce projet, en s'adressant directement à l'orgueil des aristo-

craties anglaise et française. « Comment, s'écriaient les pamphlétaires espagnols, un petit prince, serviteur d'autrui, hier encore *Excellence* et, depuis aujourd'hui *Altesse* par la grâce de Richelieu ¹, ose-t-il élever les yeux jusqu'à *Marie Stuart*, peut-être l'héritière des trois royaumes britanniques, dont la bisaïeule fut une fille de la maison des Césars, et qui elle-même est petite-fille d'Henri-le-Grand de France! » A cela les défenseurs hollandais du prince Guillaume répondaient que celui-ci n'était pas de moins noble extraction que la princesse Marie, puisqu'il avait un empereur d'Allemagne pour ancêtre, et que sa maison, alliée à celle de Bourbon, avait produit en outre cinq électeurs ecclésiastiques. Tout en reconnaissant la noblesse de Guillaume, un parti mitoyen estimait, selon ce que nous dit Allot, que ce prince pouvait bien s'en tenir à un « point plus bas » et agréer comme épouse une des filles du palatin, princesse de Bavière et nièce du roi d'Angleterre. Les Puritains, de leur côté, très-peu soucieux de noblesse et de généalogie, continuaient à soutenir la candidature du jeune prince d'Orange, *quamvis* et sans doute justement : *quoniam*.

Quant aux affaires de l'intérieur, il n'y avait pas moins d'irrésolution et d'incertitude que pour tout ce qui touchait aux relations avec l'étranger. Le roi n'avait de fermeté que dans la défense des droits et prérogatives de sa couronne. Jamais l'idée ne lui venait de sauver le vaisseau de l'État qu'il dirigeait, en abandonnant *aux flots* une partie de la cargaison; il aimait mieux exposer ce vaisseau et ce qu'il contenait au plus grand des dangers. En un moment où

¹ Ce fut Charnassé, ambassadeur de France en Hollande, qui, le premier, donna le titre d'*Altesse* au prince d'Orange dans un discours, prononcé en 1637, au nom du roi son maître, en l'assemblée des états-généraux.

il s'agissait avant tout de savoir si la *monarchie pouvait être sauvée ou devait périr*, il n'avait à cœur que de conserver les droits qu'on lui disputait le plus : soins assez superflus et inopportuns, puisqu'ils ne pouvaient guère échapper au grand naufrage de tous les droits de la royauté! Partant de ce point de vue étroit et faux, il ne désespérait pas de reprendre peu à peu, et sans faire aucun sacrifice important, tout le terrain déjà perdu par le principe monarchique. Il paraissait même se flatter d'atteindre ce but, sans employer la force, uniquement en gagnant du temps et par d'habiles combinaisons politiques! « On parle, nous dit Allot, de rupture avec les députés d'Escosse que l'on ne veut appeler icy que *pétitionnaires*, et le roy arme, insi que Son Altesse royale sçait bien. Quand il penseroit à l'accommodement, il ne le montrera pas jusques à ce qu'il aura sur ce prétexte de l'argent du parlement : aussi les Escossois, pour l'empêcher, parlent avec humilité et même ont laissé passer des soldats qui alloient munir un château sur leurs frontières, en une ville tenue par lesdits Escossois; ils veulent doner lieu à ceux qui les soustiennent dans le conseil dudict le roy et en nombre, de représenter qu'il ne faut pas presser l'Angleterre d'impositions, pour presser les Escossois par les armes, puisqu'ils se soumettent à la raison. On incline fort à la paix en tout, s'il se peut, et, en tout cas, de passer ceste année en parlements et campements d'armée, guardant bien les frontières, né pressant pas les désespérés, mais les empêchant d'entrer. J'ai cogneu cela en éguotiant parce qu'on m'a demandé avis sur le *mestier de la guerre* ¹. »

Les mots que nous donnons en *italique* sont *chiffrés* dans la lettre d'Allot.

La reine, qui jouissait d'un grand crédit auprès du roi, et dont l'intermédiaire était le moyen le plus sûr de faire parvenir des suppliques au monarque, soutenait, S. M. dans le conseil, les adversaires du mariage espagnol, soit par antipathie contre Strafford, soit par dévouement pour sa mère, Marie de Médicis, qui prenait les intérêts de la maison d'Orange très-vivement à cœur. Dans l'affaire de Savoie, elle se montrait très-hostile au prince Thomas et au cardinal, frère de celui-ci. Elle ne voyait en eux que des ambitieux qui, par amour du pouvoir, se faisaient les instruments aveugles de la politique espagnole. Henriette aimait beaucoup sa sœur Christine, avec laquelle elle correspondait en secret, à l'insu de Charles I^{er}.

Allot ne tarda pas à se ressentir de l'inimitié de la reine, qui désirait un mariage entre « le prince de Gualles et la » fillie de Savoye » et cherchait à faire pencher le roi en faveur de Christine. « Elle est si aigrie contre les princes (de Savoie), remarque Allot (22 février), que je ne la voy plus; la roine mère ne laisse pas de me voir et de faire effort de ramener la roine, qui croid que j'ay parlé au roy de beaucoup de choses contraires à ses dessaings..... le roy continue pour moy son estime et son inclination. »

Et ce n'était pas seulement les sentiments de la sœur qu'Allot devait combattre en la reine, mais encore, chose à peine croyable, le cardinal de Richelieu. Cet homme d'État qu'aucune difficulté n'effrayait, avait trouvé moyen de se procurer une place dans le cabinet même de la reine. Or, celle-ci protégeait à Londres les victimes de la politique du cardinal, qui n'avait pas hésité à sacrifier la propre mère de la souveraine, son ennemie et cependant son instrument politique! Pour s'assurer si ce qu'il voulait voir fait par Henriette de France se faisait réellement, et si les ordres

de Charles I^{er} étaient bien conformes aux ordres de lui, Richelieu, le cardinal avait aussi eu soin de gagner le secrétaire de l'ambassadeur d'Angleterre à Paris. Mais laissons parler Allot : « On croit icy que Gerain est l'*homme du cardinal de Richelieu*; cela est public, mais j'ay sceu, tant de Paris que par autres voyes, que ledit *cardinal de Richelieu* s'affaire si fort en cela, à cause qu'il *manie à sa mode ceste reine*, que c'est ce qui le rend plus hardi pour les affaires qui regardent le *roy d'Angleterre* : car il sçait tout le secret des pensées, y voit clair et fait agir ledit cavalier, qui, ne disant pas à *la reine* tous ses dessaings, porte son esprit sur d'autres prétextes, intérêts et occasions, à choquer qui va bien contre le *cardinal de Richelieu*, et porter qui est pour luy. Le secrétaire que l'ambassadeur de France a laissé icy va nuit et jour parler à luy; je l'ay fait observer. Le secrétaire de l'ambassade *du roy d'Angleterre à Paris* trahit son maître et est dépendant de Richelieu. J'ay découvert cela en une mienne affaire, et attens les preuves pour le dire au roy d'Angleterre, qui est tellement *trompé, qu'il court des grandes fortunes* ! » Oh ! assurément, il courrait de grandes fortunes, le roi d'Angleterre ! et nous voudrions bien connaître l'historien qui en dit plus sur les *causes secrètes* des malheurs de Charles Stuart, qu'Allot, l'agent diplomatique. Et quel homme que ce Richelieu qui, de son cabinet, décidait, par quelques traits de plume, des destinées de l'Europe, se servant de ses ennemis même pour accomplir ses vastes desseins ! Il nous rappelle involontairement, quoique d'une manière effrayante et sinistre, les paroles que nous prononcions en février 1853, dans cette célèbre assemblée de Zofingue, dont les résolutions planent encore sur le présent et l'avenir de la Suisse : « Quelle grande idée que celle de vivre en même temps

- » dans les lieux les plus divers, de parler aux nations les
- » plus éloignées, de prendre une part active à leurs des-
- » tinées et de s'assurer même de pouvoir vivre par sa pen-
- » sée, longtemps après sa mort ! C'est là , pour ainsi dire ,
- » s'associer à l'œuvre de la Providence et participer à la
- » divine omniprésence ! »

Avant de quitter pour un moment la cour de Charles I^{er}
« *manière* » de tant de façons par les intrigues étrangères,
extrayons encore quelques passages de la correspondance
d'Allot; ils achèveront de peindre l'état de cette cour dans
la première moitié de mars 1640 :

« J'apprens présentement que l'on prépare deux cens
vaisseaux à Neuchâtel, prez d'Escosse, pour se joindre à
20 vaisseaux du roy d'Angleterre; c'est un poste duquel, en
s'armant, on peut tenir les Escossois allarmés, et puis estre
en trois jours icy, lorsqu'on voudra changer de pensée. Ils
sont propres (ces vaisseaux) à porter de l'infanterie : le com-
mun de la cour dit que l'on pourroit s'en servir sur la
Normandie, ou pour aller *servir le prince d'Orange à se
déclarer souverain*. Les contrariétés des cavaliers qui ne
sont pas du conseil montrent l'inégalité secrète... J'escri-
ray plus à loisir sur lequel j'ay négocié, et l'estat de la cour
et des affaires, où la roine fait grand effort contre moy, et
plus, les partisans du cardinal de Richelieu susnommés.
Sans ceste contradiction et que l'on tâche d'oster, j'eusse
fait beaucoup en lieux où l'on ne croit rien faisable.

» Quelques grands et ennemis d'Espanie boivent, depuis
10 jours, contre leurs coutumes, à la santé du prince
d'Orange et s'agitent fort pour luy : je m'efforce à sçavoir
le vray; c'est parmi des Anglois. La *reine* avec plusieurs
grands ont résolu d'entreprendre la ruine du vice-roy d'Ir-
lande, lorsqu'il ira *tenir le parlement en ce royaume* : on

croit qu'il en a quelque avis. (Nous désirons que le lecteur ne perde pas de vue cette assertion d'Allot; les événements la justifieront.) Vane, le secrétaire d'Etat, son ennemi, soutient les Olandois : *tout cecy est divisé.*

.
L'intrigue, la haine, la fausseté, la trahison, la méfiance étaient les furies qui désolaient cette cour, vouée au génie du malheur.

III.

En France, Richelieu déployait une activité immense. Il voulait entretenir six armées en 1640, et faire éclater l'insurrection partout où il la croyait nécessaire au succès de ces armées. Son intention était d'agir à la fois et avec une puissante vigueur en Allemagne, en Italie, dans les Pyrénées, en Belgique.

La France avait subi un revers aux frontières du Roussillon, où les Catalans venaient de reprendre la petite forteresse de Salzes. De même, une conspiration, dont le but était de livrer Naples aux Français, ayant été découverte, le principal coupable, le prince de Sense, fut exécuté. Les neveux du pape et le duc de Parme semblaient impliqués dans cette affaire, dont le pape lui-même paraissait être fort mécontent. A Genève, un complot, ourdi par des agents français dans un but analogue, n'avait guère eu de meilleurs résultats. L'intention de Richelieu était, à ce qu'il paraît, de transformer Genève en une place d'armes de la France; ce qui aurait parfaitement convenu, sans doute, au grand cardinal, mais très-peu aux Gênois. Aussi les meneurs de cette dangereuse entreprise avaient-ils été suppliciés. « Déjà, depuis quelques années, dit Allot (lettre du 12 février), les Gênois estimoient la protection de la France dangereuse. »

Richelieu n'était pas homme à se laisser décourager par la non-réussite de l'un ou l'autre de ses projets. Au contraire, l'insuccès le faisait redoubler d'activité.

Une chose qui le gênait beaucoup, c'était de lutter contre les immenses difficultés de se procurer l'argent dont il avait besoin, pour réaliser ses vastes combinaisons. Le désordre qui régnait dans le système monétaire de la France augmentait encore considérablement ces difficultés. Richelieu avait cru pouvoir se procurer des ressources à l'aide du faux monnayage. Momentanément cela lui avait réussi. Il avait battu avec grand profit de la fausse monnaie française et étrangère. Mais bientôt toute la France se vit tellement inondée d'argent de mauvais aloi, que, dans l'impossibilité de distinguer les *mauvaises* pièces des *bonnes*, on refusait d'accepter même les meilleures. Et chaque jour ce désordre grandissait, car les particuliers ne voulaient pas reconnaître au cardinal seul le droit de faux monnayage, qui bientôt, devint une branche d'industrie. On y courait sans doute risque de finir par la hart; mais ce risque diminuait, parce que des gens *très comme il faut* se mêlaient du métier.

Un correspondant d'Allot lui communique sur ce chapitre des faits piquants :

« La recherche et punition des rogneurs des pistoles et faux monoyeurs, rapporte-t-il, est un parti accordé depuis quelques jours pour 300,000 escus. On dit qu'un président de Bordeaux offre seul 50,000 escus, étant coupable de ce crime, pour son abolition. »

Le rachat était donc plus *profitable* pour l'État que la punition.

Richelieu jugea cependant à propos de faire revivre les anciennes lois contre les faux monnayeurs, et, en outre,

il songea à créer une nouvelle monnaie d'or d'un cours assuré. Les premiers louis d'or apparurent, et on les nomma, pendant quelque temps, les pièces de l'an quarante.

Quant à Louis XIII, il s'amusait parfaitement bien avec Cinq-Mars, « son joujou, » et plus ou moins mal avec quelques charmantes et nouvelles connoissances du beau sexe.

Richelieu lui destinait cependant un rôle dans le camp de l'armée qui devait frapper le coup décisif en 1640.

La cour s'occupait aussi beaucoup de deux prisonniers importants qui se trouvaient dans le château de Vincennes. L'un était le prince de Pologne, Casimir (plus tard le roi Jean Casimir), et le palatin Charles-Louis, fils du *roi d'un hiver*, et dont la délivrance, comme nous l'avons vu, préoccupait le roi d'Angleterre, son oncle. Richelieu n'avait aucun motif fondé de retenir ces princes; l'un était venu en France pour visiter ce pays, comme déjà il avait visité l'Allemagne, les Pays-Bas, l'Espagne et l'Italie, tandis que l'autre, après diverses expéditions malheureuses en Allemagne, où il voulait reconquérir ses pays héréditaires, cherchant avec ses frères à échapper à des geôliers allemands, était tombé dans les mains de geôliers français. On s'éleva fortement en Europe contre l'arbitraire despotique du cardinal qui méconnaissait à la fois les droits de l'hospitalité et de l'humanité. En France aussi ces mesures étaient blâmées, soit par générosité, soit par crainte de voir les Français exposés à des représailles. Mais tout cela inquiétait assez peu Richelieu qui avait envie, d'un côté, de s'assurer l'alliance de la Pologne en retenant captif le prince Casimir, et, de l'autre, de se procurer certaines garanties du bon vouloir de l'Angleterre, en gardant sous la main un prétendant qui pouvait d'ailleurs encore être utilisé

d'autres manières. En outre, il avait ses prétextes plus ou moins plausibles. Le prince Casimir tenait de près à la maison d'Autriche, et la Pologne, qui représentait le principe catholique slave, devait naturellement être portée à cultiver l'alliance de la maison dont les intérêts paraissaient inséparables du catholicisme. Richelieu, du reste, connaissait très-bien les tendances de la cour de Varsovie¹, et il pouvait même voir dans l'arrivée de Casimir en France un fait qui se rattachait aux plans de cette cour et de celles de Vienne, de Madrid et de Rome.

Vers la fin de février, Richelieu ayant reçu de la Pologne les assurances nécessaires, se décida à mettre le prince Casimir en liberté. Voici ce qu'écrivait à ce sujet un des correspondants d'Allot, ordinairement très-bien informés :

Paris, 2 mars 1640.

« Ce fut samedi dernier, 25 de febvrier, à 8 heures de nuit, que M. de Chavini alla prendre l'ambassadeur de Poloigne, pour amener le prince Cazimir du bois de Vincennes en l'ostel des ambassadeurs extraordinaires, où il jouit présentement de sa liberté, estant despuis servi par les officiers du roy très-chrestien. Son esquipage s'apreste en dilligence pour aler en cour à St-Germain, où on prépare des logemens pour luy, et il y sera receu mercredy prochain; sa liberté luy a esté rendue sur la promesse de ne jamais rien entreprendre au préjudice de la France, et avec luy se sont obligés le roy, le sénat et les États de

¹ Le roi Wladislas avait autorisé la levée en Pologne de 5,000 Cosaques qui servaient aux Pays-Bas. (Voir la correspondance de ce roi avec l'archiduc. *Archives de la secrétairerie d'État de l'Allemagne et du Nord*, gouvernement de l'archiduc Ferdinand, carton. A.)

Pologne par instrumens authentiques signés, par selles des seaux des susdits. Lesdits prince et ambassadeurs font estat de partir bientost d'icy pour retourner en Pologne. »

La réflexion que fait Allot est très-significative; elle prouve qu'en politique on gagne ordinairement peu de chose en voulant se faire des alliés *par force*.

Voici cette réflexion :

« Les loix observées en tous les parlemens de France, mesmes au conseil du roy très-chrestien, rendent nulles toutes les promesses et actes faits par les prisonniers; mesmes aux actions civiles et plus aux actions criminelles; on n'est obligé *ny par honneur, ny en justice, de tenir ce qu'on a promis en prison et mesme en danger de prison, quoy qu'on soit libre.* »

La mise en liberté du palatin Charles-Louis était encore retardée par la circonstance que Richelieu exigeait de lui une rançon, le considérant ou voulant le faire considérer comme une espèce de prisonnier de guerre. Or, ni l'Angleterre, ni les États de la Néerlande ne consentaient à reconnaître la légalité des prétentions du cardinal, et leurs ambassadeurs refusaient de signer. « L'on traite icy séparément avec luy sans l'Angleterre, dit un avis du 3 mars, et c'est pourquoy l'on a pas voulu qu'il eût communication avec ce pays-là depuis un mois, et croit-on pour certain qu'il sortira dans deux jours. » Les frères du palatin avaient obtenu la permission de sortir de France.

Allot ajoutait à cet avis les lignes très-remarquables qui suivent :

« Outre les advis que j'envoye, nous avons par lettres que l'on a resserré le palatin cy-devant, pour le persuader, en ceste solitude, de s'aider, puisque le roy d'Angleterre ne veut pas faire ce qu'on luy demande pour la liberté de son

nepveu , auquel on propose qu'il confesse , par une déclaration signée de sa main , qu'il alloit révolter l'armée d'Allemagne et les autres dessaings qu'il avoit contre la France ; le cardinal de Richelieu voulant par là se justifier aux plaintes que tout le monde fait de luy en ceste rétention , et particulièrement faire voir aux Alemans et aux Suisses qu'il l'a fait avec réson ; il cherche aussi une plainte légitime contre l'Angleterre pour s'en aider en son temps. Les Anglois craignent qu'on passe outre et qu'on ne sorte le Joseph de prison , pour en faire un roy en Escosse , le mettant ausitost dans les fers de Mademoiselle , fillie de Monsieur , frère du roy , comme , dans la liberté , on croit aussi qu'on lui demande qu'il ne sortira pas de France , sans le consentement du roy. Il me semble que si le palatin ne done pas sa volonté que tout ce qu'on luy fera signer est inutile , puisque les loys de France sont telles , que tout ce que promet un prisonier ou celuy mesmes qui a subject de craindre la prison , est nul sur sa simple plainte après qu'il est libre. »

L'attention du gouvernement français devait se porter sur des faits plus importants. En réponse aux menaces de Richelieu , l'archiduc Ferdinand avait donné ordre à nos armées de s'avancer sur tous les points et de prévenir les Français par une attaque inopinée ; ce qui devait assurer du succès à nos armes.

Au commencement , on crut à Paris qu'il ne s'agissait que de quelques coups hardis , mais isolés , de francs pèlerins wallons ou brabançons. Mais , peu de jours après , on fut convaincu que ces mouvements étaient plus sérieux , ainsi que nous ne tarderons pas de le voir.

IV.

Les mois de janvier et de février n'avaient guère offert en Belgique des faits bien saillants.

Ferdinand s'occupait principalement de préparatifs pour la campagne de 1640. Il fallait lever des recrues, remédier aux abus les plus criants de l'administration militaire, mettre un frein aux désordres que commettaient les corps réguliers et irréguliers, ainsi que les vagabonds et miquelets qui, sans permission, *courraient la picorée* sur les grands chemins, faisaient le *branscat* (brandschatz) aux villages et le guilledou (Willst-du) partout où il y avait femmes à trouver. L'argent était rare, et il en fallait beaucoup pour les besoins de l'armée et pour l'approvisionnement des forteresses !

Cherchons par quelques faits isolés à tracer une esquisse de cette situation :

Le 12 janvier, le comte d'Isembourg¹ écrivait à l'audiencier ce qui suit, au sujet de l'importante province d'Artois, la plus menacée par les Français, et où la principale nourriture du soldat, le pain, était aussi rare que mauvais : « Pour ce qui est du pain de minution de ceste province, ce ne sont que plaintes continuelles qui me viennent toutz les jours et de toutz costez, à cause qu'il n'y at encoires rien de vidé touchant ce subject; bien y a-t-il eu quelque commencement, mais point d'effect, pour le peu de crédit qu'ont eu par icy ceulx qui s'y sont employez; j'en attendz une fin au plutost. »

¹ Archives de l'audience, n° 458^a.

Cependant, le soldat affamé se livrait aux plus graves désordres !

Dans la même province, le *franc-courir*, le *libre butinage* faisait d'effrayants progrès. Le système de Wallenstein était aussi, sous ce rapport, en honneur parmi ses Wallons.

« Vous voirez, par la joincte, les raisons et difficultez quy ont meu M. le président et gens du conseil d'Artois d'en escrire à Son Altesse, parce que la *plupart des manants et paysantz* d'aujourd'hui se déguisent en soldatz, et, soubz ceste couverture, veulent abuser et éviter les droitz et rigueurs de la justice, et perdent tout à faict le respect audict conseil, frustrantz leurs maîtres de leurs deubtz; de fachen que la justice se trouvera presque abolie et de fort peu d'effect, s'y l'on n'y pourvoit d'ordre convenable. »

Sous la date du 13, on se plaignait à Louvain des exactions et pilleries commises journellement par les soldats de Mendoza.

De son côté, le prince de Liège, Ferdinand de Bavière, électeur de Cologne, ne cessait d'exprimer son mécontentement des soldats du duc de Lorraine, auxquels on avait assigné des quartiers entre Sambre-et-Meuse ¹. L'électeur trouvait très-extraordinaire qu'on crût pouvoir loger sur son territoire des troupes étrangères à son gouvernement; chose commode, sans doute, pour les autorités qui se dispensaient ainsi de l'entretien de leurs soldats, mais peu agréable pour celles qui voyaient leur pays désolé par une soldatesque habituée à ne rien respecter. L'archiduc Fer-

¹ *Correspondance de Ferdinand, électeur de Cologne, avec l'archiduc Ferdinand.* Carton des archives de la secrétairerie d'État de l'Allemagne et du Nord. D.

dinand se montrait peu disposé à faire droit à ces réclamations : il avait bien d'autres soucis. D'ailleurs il considérerait le duc de Lorraine comme un général attaché au service de l'Empire plutôt qu'à celui du gouvernement des Pays-Bas. Enfin, il faisait remarquer à l'électeur que, puisque des soldats hessois et protestants s'étaient logés dans une partie de son pays, il pouvait bien aussi tolérer, dans une autre, des soldats catholiques. A cela Ferdinand de Bavière répondait : qu'il était très-étonné qu'à Bruxelles on se servit de pareils prétextes « comme si ce fust, disait-il, chose raisonnable qu'ayant mes ennemis envahy la plupart de mes États, les amis et les plus proches parents me veulent détruire le peu qui me reste. » Ces invitations très-pressantes de l'Empereur même ne purent engager l'archiduc à changer de résolution.

Le gouvernement voulant mettre des bornes aux manœuvres peu consciencieuses des chefs militaires, fit arrêter et conduire à Gand le commandant don Esteban de Gammara, accusé de telles manœuvres. Mais cette affaire n'eut pas de suite. L'archiduc-cardinal voulait seulement prévenir son monde.

Les archives de l'Audience nous fournissent aussi quelques lettres adressées à l'audiencier par Philippe Créquy, commandant de Damme, brave guerrier belge dont nous nous plaçons à faire revivre le souvenir. Une de ses lettres, du 31 janvier, nous prouve que les soldats étaient peu dignes de leur commandant. Philippe Créquy s'excuse de ne s'être pas conformé aux ordres du cardinal-infant, qui lui prescrivait de laisser sortir de la forteresse les gens qui se présenteraient pour aller servir en Espagne. « Parmi ceux, dit-il, qui ont esté commandés en diverses fois de ceste place, je prouveray qu'il n'y a pas sur quinze

qui ayent fait le voyage, et que, sous ce prétexte, il en est bien sorti nonante-sept ou nonante-huict, lesquels ne sont plus rentrés. Mais comme la garnison est extrêmement mauvaise, soit par le mauvais air, soit pour la grande fatigue qu'ils ont aux gardes, par le peu de nombre que j'ay de soldats de garnison, sous prétexte d'aller en Espagne, ces soldats s'enfuyent dans les pays ou autres régiments. *Et vous jure que si je leur avois donné pleine liberté pour sortir sous ce prétexte, il ne m'auroit pas resté deux cents hommes pour garder cette place, laquelle me semble très-importante, et je ne crois pas qu'il en seroit allé dix davantage en Espagne : ce qui me sembloit estre un grandissime desservice à Sa Majesté. »*

Le comte de Lamotte, à Namur, se plaignait à son tour (28 janvier) de manquer d'artillerie et de toutes sortes de munitions de guerre.

Les contrées belges limitrophes, que baigne la Moselle, étaient pillées par tout le monde et tous les jours; elles offraient un état de dépopulation presque incroyable. Voici, par exemple, ce que nous lisons d'un capitaine et de 100 hommes, « tous gens esluiz » du corps du colonel Brion, et qui étaient à Simeren à la fin de janvier 1640. « Ils n'ont trouvé en cette ville, âme vivante et les murailles et portes d'icelles fort desmantelées. Oultre ce que cette ville estant de grand circuit, il est impossible audit capitaine la garder avecq si peu des gens, lesquels meurent de faim et mille incommoditez, ayants de tout costé l'ennemy pour voisin ¹. »

Vers la fin de janvier, le Gouvernement fut informé des grands projets que la France et la Hollande voulaient

¹ Archives de l'audience, n° 458^a.

réaliser contre la Belgique. Allot lui avait écrit (27 janvier) ce qui suit : « Un Olandois, ne sçachant qui je suis, m'a dit chez la Roine-Mère présentement que l'on arme chez eux par levées de huit mille hommes d'augmentation, pour estre leur armée preste au mois de mars, que le Roy très-chrestien a dessaings de vostre costé, qu'il faict des apprest, et les Olandois aussi, et que Lamboy (général impérial) arme pour S. M. C., soubs la faveur de la neutralité en leurs frontières mesmes, et que puis ces gens iront servir l'Espanie sans qu'ils le puissent éviter, ne pouvant rompre avec l'Empereur, pour avoir trop d'affaires ». (C'était en vérité chose curieuse que les Hollandais devaient tolérer les levées que faisait à leurs dépens et contre leur intérêt le chef de la branche autrichienne allemande en faveur du chef de la branche de l'Autriche espagnole.)

Les relations des Liégeois avec les Français étaient aussi une source d'inquiétude pour l'archiduc Ferdinand. Un de ses agents diplomatiques mandait au secrétaire d'État Huart (3 janvier 1640) l'arrivée d'un nouveau négociateur français à Liège, parce que « Luz ce fait vieil, pauvre et caducq ». Il faisait remarquer que plus le gouvernement de Bruxelles se prononçait en faveur de l'électeur Ferdinand et contre la cité de Liège, plus Richelieu appuyait les prétentions des Liégeois contre l'électeur.

Au commencement de février, l'archiduc ordonna aux autorités civiles et militaires de pourchasser partout les vagabonds, qui seraient embarqués pour l'Espagne, où on les destinait au service militaire. De même (le 10 février) « une demi-paie fut accordée aux compagnies libres et de Tertios, pour les attirer et assembler en leurs garni-

sons » qu'ils ne pouvaient plus quitter, sans encourir les peines les plus sévères.

Le 16 février, le cardinal-infant annonça à la ville de Furnes qu'il avait fait choix de cette localité comme lieu de rassemblement pour les soldats que le maréchal de camp Henry Greige était chargé de lever en Angleterre. La ville devait recevoir pour l'entretien journalier des « recrues quatre solz par teste. »

Des querelles incessantes s'élevaient entre les Belges et les Allemands, d'un côté, et les Espagnols et les Italiens de l'autre. Il est à croire que Ferdinand, frère du Roi, appartenant à la branche autrichienne-espagnole, donnait en secret raison à ses compatriotes, du moins tolérail-il que ceux-ci vinssent parfois s'emparer par ruse ou par force des places confiées à la garde de Belges ou d'Allemands.

Ainsi Créquy, voulant se rendre à Bruxelles, avait pensé à charger le capitaine Dubois du commandement de Damme; mais ayant appris que les Espagnols avaient l'intention de profiter de son absence pour installer à Damme un commandant espagnol, il déclara qu'il ne sortirait point.

La cherté et le manque des grains augmentaient chaque jour. Allot proposait d'en tirer de la Guyenne et des lieux voisins où il avait « bone corespondance et pouvoir. » Il s'engageait à embarquer ces grains sur des vaisseaux destinés ostensiblement à se rendre en des ports non suspects aux autorités françaises, et à les diriger ensuite vers la Belgique, car il avait « ouy dire que le manquement de bleds menaçoit plus la Flandre que toute autre chose. »

Nous ignorons quelle réponse fut faite à cette lettre.

¹ *Archives de la secrétairerie d'État de l'Allemagne et du Nord, carton H.*

L'archiduc Ferdinand sentait la nécessité de ranimer les espérances des Belges que Richelieu et ses agents s'efforçaient à décourager complètement. Il ordonna (10 février) de célébrer de la manière la plus brillante la reprise de Salzes. On alluma, à Bruxelles, pendant trois jours, « les feux de joye, en semblable cas accoustumés. »

Le Gouvernement n'était pas sans crainte au sujet des intentions des Français sur St-Omer. Par dépêche du 15 février, l'archiduc ordonnait au magistrat de cette ville de faire incontinent une « relation des vivres, artillerie et munitions de guerre qui se trouvoient en la ville de St-Omer, » ajoutant que le mayeur avait à faire « visite fort particulière de la provision des vivres que chasque bourgeois avoit en sa maison, et de celle qu'il y avoit dans les abbayes et maisons de particuliers, faisant commandement aux uns et aux autres que, pour le premier du mois d'avril, ilz ayent provision bastante pour le terme de six mois. »

L'ordre de recommencer les hostilités contre les Français ayant été donné par l'archiduc, nos troupes, précédées d'essaims de Croates et de Polonais (Cosaques), surprirent d'abord le château d'Anvain, près d'Ayre, gardé par 60 soldats, qui durent se rendre. Un autre fort eut le même sort. Plusieurs bourgs et villages furent pillés et livrés aux flammes en représailles de ce que l'ennemi avait fait antérieurement sur le territoire belge. Mont-Hulain ne tarda pas à être investi par 4,000 hommes d'infanterie et 2,000 chevaux. Cotal, à deux lieues de Cambray, se vit également menacé, et les Français perdirent aussi de ce côté du terrain.

Ces succès momentanés, peu étonnants et moins décisifs encore, avaient cependant une signification morale qu'Allot saisissait très-bien lorsqu'il écrivait (10 mars) :

« Son Altesse verra comme on done la nouvelle des attaques que son armée fait, lesquelles partent de la prudence qui accompagne les armes, car c'est leur donner de la réputation, en attaquant ceux qui faisoient des grandes menasses et qui pourront, par cest expédient louable qu'a pris l'Espagne, perdre de leur crédit chez les Liégeois et autres qui traitoient avec la France; lesquels sur le point des résolutions, et avant les exécutions que le printemps devoit amener, recevront le point de méditation et fairont réflexion sur les propositions qu'ils considèreront mieux, voiant qu'au lieu des foudres que le cardinal de Richelieu leur montrait pour l'attaque, il n'a dans les mains qu'un bouclier pour la deffense. On peut croire que ce changement qui fait voir assaillians ceux qu'on croioit occupés à soutenir, en causera quelque autre en l'esprit de ceux qui intriguoient avec la France. »

Richelieu ne méconnut pas l'importance relative des avantages remportés par Ferdinand. Aussi ordonna-t-il au duc de Chaulne de rassembler autant de troupes que possible pour repousser l'invasion étrangère. Cela lui réussit complètement, car, en peu de jours, les progrès de notre armée furent arrêtés, et Richelieu put reporter entièrement son attention sur son plan de campagne pour 1640. Il était question d'attaquer Namur et Thionville. En outre, on continuait à négocier avec les Liégeois. Ces derniers, écrivait Allot, « se laissent entendre de faire une *huitième province* des Estats (de la Néerlande), pourveu que l'on attaque à mesme temps leur prince et son pays : ce qui doit estre exécuté par les François, et que l'on assiège Cologne, à quoy on dit que les levées du prince d'Orange pourroient butter. »

Les circonstances exigeaient donc une vigilance extraor-

dinaire de la part du Gouvernement de la Belgique; car à tout instant il pouvait être pris au dépourvu.

V.

En Italie, les ennemis de la maison d'Autriche ne restaient pas inactifs : l'attachement du cardinal de Savoie à l'Espagne faiblissait, et il tâchait de communiquer sa tiédeur, son mécontentement et son indifférence à son frère, le prince Thomas de Savoie.

Ce prince, qui était passé avec Gaston d'Orléans au service de Philippe IV, et avait épousé une princesse de Soissons, du sang royal de France, s'était distingué maintes fois en Belgique sur le champ de bataille. Mais la récompense de son dévouement n'avait pas été bien brillante. Il avait à se plaindre de l'ingratitude proverbiale de la maison de Habsbourg. Dans ses querelles avec Christine, il ne se voyait appuyé par Philippe IV que pour autant qu'elles pouvaient être utiles à la politique qui, depuis Charles V, et même depuis Maximilien I^{er}, cherchait à transformer les princes d'Italie, relevant de la couronne impériale d'Allemagne, en vassaux de la maison d'Autriche. Les secours en armes et en argent que le prince Thomas attendait de l'étranger, n'arrivaient pas, et le marquis de Leguores, commandant en chef des Espagnols, était plus disposé à voir en lui un général subordonné, qu'un prince souverain appuyé par l'Espagne. Est-il étonnant qu'en de telles occurrences, ce prince commençât à prêter l'oreille aux insinuations de son frère ?

Voici ce qu'Allot écrivait de Londres (20 février), à propos d'un projet d'armistice pour l'Italie : « Par une lettre du 18 passé, j'apprens que, par l'entremise du nonce du pape et de son envoyé, nommé Ferragualli, les minis-

tres françois ont doné leur consentement    la *suspension d'armes* pour un an , pour l'Italie et la Bourgogne , et que la citadelle de Turin soit mise en despost   s mains des Suisses , alliés de la maison de S  vovye , pour le mesme temps , si , dans iceluy , il n'est délibéré autre chose par le consentement des parties intéressées. M. le marquis de Leguanes a respondeu n'avoir point d'ordre pour le dernier point , a pris temps pour avertir S. M. et recevoir ses comendements. Comme je n'ay pas encor les lettres du prince Thomas sur ce subject , je ne puis encor bien particulariser ceste nouvelle , qui sera plustost venue    vous avec les circonstances. J'oserois croire que l'on a pris ce temps pour voir si on pourra *prendre* la citadelle que les Francois escrivent de Paris estre bien press  e. »

Toutefois , il était vrai que le cardinal de Savoie penchait fort pour l'acceptation du point que le marquis de Leguanes ne croyait pas pouvoir admettre , sans autorisation ultérieure. Il avait même   coute   un moment des propositions d'arrangement avec sa belle-sœur , la joyeuse Christine , et Richelieu. Allot en convenait assez clairement , lorsque parlant , dans sa lettre du 10 mars , de l'effet qu'allait produire l'attaque de l'infant Ferdinand , il ajoutait au sujet de la politique française : « Elle aura désespéré de pouvoir gagner le prince cardinal de S  vovye , puisqu'elle esvente sa pensée. Il (le cardinal) ne pouvoit avoir escoute   que par fainte , s'il a ouy des propositions , insi qu'ils disent ; son intérêt est trop dans l'Espanie. »

Le pape en cherchant    faire cesser , pour un moment , les hostilités en Italie , travaillait , du reste , plus dans ses intérêts que dans ceux de la France. Il était très-peu satisfait du sans-façon avec lequel le cardinal Richelieu le traitait ; chaque jour celui-ci lui fournissait de nouveaux sujets de

mécontentement. A Rome même, un personnage attaché à la légation française avait cru pouvoir placer sous la protection de la bannière de France un tripot de jeu de hasard : le maître de ce tripot ayant été condamné aux galères, suivant les lois romaines, ce même personnage, l'écuyer Rouvray (Allot écrit Rouvret), alla le délivrer de la chaîne, les armes à la main. Là-dessus, le gouvernement pontifical mit à prix la tête de l'écuyer. Celui-ci, bientôt arrêté, ne tarda pas à être suplicié, malgré les réclamations de l'ambassadeur français, le maréchal d'Estrées.

Vers la fin de février, une ligue devait se former entre le pape, Venise, Mantoue et Parme. Ces États voulaient faire d'assez grandes levées.

Les affaires de l'Espagne présentaient de nombreuses difficultés. Les Catalans, à qui on devait la reprise de Salzes, s'étaient flattés d'obtenir de brillantes récompenses pour ce fait d'armes. Leur étonnement fut grand, lorsqu'au lieu de ces récompenses, le roi leur fit faire des reproches sur ce qu'ils n'avaient pas mis plus d'hommes et plus d'argent à sa disposition. Olivarès, ministre despotique qui voulait effacer toute trace de liberté en Espagne, prit même prétexte de cette prétendue désobéissance aux volontés du roi, pour exiger de fortes contributions et faire commencer des poursuites contre les amis et les défenseurs des libertés catalanes. Cette manière d'agir, aussi inattendue qu'injuste, provoqua un mécontentement général en Catalogne. Richelieu dut être très-satisfait des chances que lui offrait la fortune, qui paraissait vouloir transformer en partisans des ennemis dont il estimait la valeur.

En Portugal aussi des négociations habilement dirigées promettaient de bons résultats. Déjà des prophètes annonçaient que Dieu avait fixé la résurrection du royaume de

Portugal pour 1640. Le secrétaire d'État Vasconcellos redoublait d'activité pour saisir le secret de ces combinaisons; mais les véritables conspirateurs échappaient à sa vigilance. Il commençait à croire que la grande conspiration, à laquelle on semblait ajouter foi à Madrid, n'était qu'un vain fantôme évoqué par la défiance d'Olivarès. Il est si doux de passer, aux bords du Tage, des jours paisibles et fortunés, qu'on n'aime pas à se préoccuper des signes parfois trompeurs, qui paraissent annoncer des tempêtes.

VI.

Le cours des événements nous reporte vers l'Angleterre. « Le roy, écrivait Allot, estoit en son conseil, pour rendre response aux Écossois qui demandent plus la guerre que la paix, laquelle semble la passion des Anglois, comme la première (celle) des autres. S. A. R. sçait mieux que moy ce qu'il faut espérer icy d'un conseil divisé, dans lequel il y a des esprits soupçonneux qui parlent sans résoudre, menascent sans battre, veulent estre bien avec tous et sont mal avec tout le monde. Le peu de dispositions que j'ay trouvé aux exécutions en certaines personnes, fait perdre à ce roy des occasions que les siècles seuls et non pas nos armées peuvent ramener. J'attens du temps et de ses changements le coup de maistre; il me semble que tout se dispose à GRANDE NOUVEAUTÉ! » Mémorables paroles! Peinture d'une frappante exactitude! C'est qu'Allot était sur les lieux; il voyait, observait et présentait!

Après bien des indécisions, Charles I^{er} avait enfin pris la résolution de convoquer le parlement en Angleterre. Mais à peine ce parlement était-il réuni, que les partis qui divisaient la cour se livraient bataille dans le sein de cette as-

semblée. Le parti des royalistes absolus jugeait à propos de placer les pairs en opposition directe avec les communes, auxquelles on voulait faire sentir leur infériorité. Celles-ci, fortes de l'assentiment du peuple, s'opposèrent de suite à cette marche insolite de la chambre haute, et déclarèrent ne vouloir s'occuper d'aucune proposition avant d'avoir obtenu une réparation suffisante de la part des pairs, que les pamphlets commençaient à dénoncer comme complices de la royauté dans ses hostilités contre le peuple. Les efforts du comte de Strafford paraissaient devoir dissiper cet orage, et les communes se disposaient à voter une partie des subsides demandés par la couronne, lorsque tout à coup le chef des royalistes absolus, Henri Vane, l'homme de la reine, vint déclarer, au nom du roi, *que S. M. voulait tout ou rien.*

Était-ce Richelieu qui parlait ainsi, par l'organe de Henri Vane, au parlement d'Angleterre? Nous l'ignorons; cependant, d'après les renseignements qu'Allot nous a donnés sur ce qui se passait dans le cabinet de la reine, nous pouvons presque le supposer.

Cette déclaration hautaine et empreinte des idées de supériorité et d'indivisibilité du pouvoir suprême, qu'on retrouvait toujours et invariablement dans le langage du roi; cette déclaration que rien ne justifiait et que l'orgueil seul semblait avoir dictée, souleva une terrible tempête. Il devenait évident que le roi obtiendrait plutôt *rien* que *tout*. Henri Vane s'empressa d'aller rapporter au roi ce qui s'était passé au parlement, et lui fit une description si effrayante de l'audace des communes, que le malheureux Stuart, toujours préoccupé du maintien intact de ses droits, signa, dans la nuit du 3 mai 1640, non son arrêt de mort, mais quelque chose d'assez analogue, c'est-à-dire la dis-

solution du parlement. Cette nuit est une des plus mémorables de l'histoire d'Angleterre. Le pouvoir absolu, appuyé sur une armée dont les dispositions étaient douteuses, représenté par le roi, la reine, une partie de la noblesse et du clergé, ainsi que par quelques fonctionnaires et courtisans, le pouvoir absolu, disons-nous, avait déclaré la guerre au peuple qui était agité par les plus violentes passions religieuses et politiques et qui s'emportait en menaces affreuses contre le roi et plus encore contre la reine, selon lui, la « cause principale de tout le mal que le roi faisoit. »

Le comte de Strafford, qui avait d'un coup d'œil mesuré l'abîme qui menaçait d'engloutir et le roi et le trône, ne tarda pas à réveiller dans le cœur du roi les plus vifs regrets sur ce qu'il venait de faire. Charles I^{er}, dévoré d'inquiétudes, *révoqua* le décret de dissolution..... Malheureusement c'était déjà trop tard. L'arrêté de dissolution avait anéanti, dispersé le parlement. Il n'était plus possible de le rassembler de nouveau et de déclarer *non venu* ce puissant coup de foudre politique qui retentit jusqu'à nos jours dans les annales de l'histoire.

Les villes et bourgs d'Angleterre accueillirent avec de vives démonstrations de joie les membres du parlement dissous qui s'étaient prononcés avec le plus d'énergie dans le sens de l'opposition. Ceux-ci cherchaient à démontrer l'impossibilité du régime du bon plaisir en Angleterre, et annonçaient, pour un avenir peu éloigné, le triomphe du *bon droit* indestructible et qui doit rester *bon droit* en dépit de toutes les forces matérielles du monde. De fortes accusations contre les conseillers du roi, et notamment contre la reine, se mêlaient à ces raisonnements, auxquels le peuple répondait en demandant une nouvelle

convocation du parlement. Les Anglais s'apprétaient à donner aux peuples de l'Europe l'exemple d'un combat à outrance, pour le maintien du bon droit : nation véritablement et éminemment grande, parce que pour elle *vouloir et faire* sont synonymes !

Un Anglais a dit que, sous le rapport politique, l'anglo-saxon est le plus noble des fils de l'antique Germanie, lui qui a appris à tous les peuples de la terre à respecter son nom et celui de sa mère. Nous eussions préféré qu'un Allemand, un Français, un Espagnol eût écrit ces mots si vrais, dictés non par la jactance, mais par un juste sentiment d'orgueil national.

Il est facile de comprendre que les négociations et les efforts d'Allot n'amenaient pas de résultats notables dans un tel moment d'agitation générale. Richelieu voulait occuper l'Angleterre chez elle, et il y réussit d'autant plus complètement, que Charles I^{er} et son cabinet ne faisaient vite que ce qui devait les conduire à leur perte. Voici ce que nous lisons dans une lettre d'Allot :

« J'escris à Son Altesse Royale sur la nécessité des poudres (pour le prince Thomas). Le roy icy et ses ministres sont si longs aux moindres affaires, que toutes y viennent grandes, et j'aurois plustost fait la poudre que obtenue : insi, sans en parler, je voudrois faire prix avec un marchand et l'asseurer à tant pour cent des risques de la mer, et insi doucement faire glisser les munitions avant que la roine en aie cognoissance, car elle prendroit feu pour sa seur qu'elle dit protéger ; elle pourroit allumer nos poudres et les réduire en fumée, etc. »

Il n'était déjà plus question du projet d'alliance avec l'Espagne, et l'archiduc Ferdinand n'avait plus d'espoir d'obtenir une aide efficace de Charles I^{er} qui, en des mo-

ments moins graves, avait promis de secourir la Belgique, afin d'empêcher l'anéantissement complet d'un État dont l'existence était considérée alors à Londres, comme fort importante pour les intérêts de l'Angleterre. Les préoccupations du moment ne dépassaient pas les limites de la *trinacria* britannique. De pareilles crises, au milieu desquelles la politique extérieure est ordinairement négligée, sont bien dangereuses pour des États de premier ordre; elles obligent les partis en présence à hâter un dénouement qui, trop longtemps retardé, occasionnerait la ruine de l'État.

VII.

Nous sommes en France. Richelieu est parfaitement tranquille au sujet de l'invasion de l'archiduc Ferdinand. Le duc de Chaulne a fait son devoir, et Monseigneur le cardinal n'est pas égoïste. Richelieu a obtenu ce qu'il attendait de l'emprisonnement du prince Casimir de Pologne, que lui importe donc que le captif d'hier devienne aujourd'hui un personnage intéressant pour la cour. Louis XIII, lui, est fatigué de sa maîtresse qu'il ennuie : *Cinq-Mars* ne peut pas toujours plaire. Cependant, le prince Casimir et ses Polonais sont des nouveautés assez piquantes. Un *confident* d'Allot lui transmet (9 mars) les détails suivants sur cette scène aulique : « Le prince Casimir de Pologne alla hier saluer Leurs Majestés Très-Chrétiennes à St-Germain, où il feut bien receu, et parla au roy, couvert, comme on avoit convenu auparavant. Il disna avec le roy à sa table, laissant un espace de deux places entre Sa Majesté et luy. Le cardinal le traitera en l'ostel de Richelieu, et ledit prince le visitera le premier. On observe que l'ostel de Nevers est mieus paré et meublé depuis quelques jours

en sa. On croit que ce soit à l'occasion des visites dudit prince. Il envoya avant-hier, par son secrétaire, un présent au cardinal-duc d'un crucifix et deux chandeliers d'ambre et un paquet de zibelines de Moscovie. »

Le 16 mars, il écrit encore ceci : « Le prince Casimir doit aller de nouveau, ce matin, à S'-Germain pour chasser avec le roy qui l'en a prié. Il va de là à Fontainebleau et puis à Grobois où le duc d'Angoulesme l'attend pour le recevoir avec honneur. Ce prince se mettra en chemin pour Poloigne, après avoir vu les choses les plus remarquables au voisinage de Paris. »

A peine le prince Casimir était-il parti, que le cardinal résolut de mettre en liberté son autre prisonnier, le palatin Charles-Louis, qui, selon toute vraisemblance, avait consenti à certains engagements considérés à Paris comme des garanties pour l'avenir. Le palatin et ses frères furent également présentés au roi et à la reine. Un correspondant d'Allot lui écrivait là-dessus, de Paris 27 avril, ce qui suit : « Le roy se tint toujours debout et decouvert et sur des discours fort amiables. Ils furent debouts et decouverts devant la royne. Elle leur fit oussi un accueil très-gracieux. Ils en usèrent de mesme envers M. le Dauphin. M. le cardinal les vint recevoir à la porte de sa sale au haut du degré, prit la main et les reconduisit avec une grande civilité jusques au degré, duquel il ne descendit que deux marches.

» M. l'électeur palatin a employé la pluspart de cette semaine à visiter les dames. Avant-hier il présenta au baptême, avec M^{me} de Rohan, la fille de M. l'ambassadeur d'Angleterre, le comte de Leycester. L'action se passa chez ledit seigneur ambassadeur. M^{me} de Rohan y assista, et les principaux officiers de ce roi, qui servent Son Al-

tesse Royale, furent curieux d'en voir la cérémonie à l'anglaise. Sadite Altesse l'a fait quérir chez elle, et, après le baptême, le conduisit au cours, dans le carosse de Sadite Majesté, suivi de celui de la royne et de plusieurs autres. La filleule fut nommée Marguerite, nom de ladite demoiselle.

» Monsieur l'électeur palatin fust receu, il y a huit jours, à Charanton, en la basse-court du Temple, par les ministres et par les anciens du consistoire. Le seigneur Mestrezat, l'un desdits ministres, les harangua. Le jour des Pâques., Son Altesse Éminente y receut la cène et y fut traitée en la chambre dudit consistoire, aus despens et par les officiers de Sadite Majesté. Mais les carosses ni la livrée de Sa Majesté ne l'ont point accompagnée là. Les suisses qui portoient les plats à la table de Sadite Altesse Électorale, ne la servent plus, parce que tous les cent-suisses ont eu ordre de se tenir prêts pour marcher aus voyages de Sadite Majesté. »

(4 mai). « Les princes Edward et Philippe, frères de l'électeur Frédéric de Hessen, et le landgrave, s'embarqueront à Dieppe pour la Hollande.

» Le prince Électeur fut, dimanche dernier, magnifiquement traité par Mons^r Le Grand à S^t-Germain, où Son Altesse vit le roy, l'accompagna à vespres, et puis mena la royne à la comédie, fit sa cour et s'en revint fort tard coucher à Paris. Il doit aller à Chantilly lundy prochain. *Il a doné une fort bonne impression de ses vertus à toute ceste cour.* »

Le nonce du pape fut moins bien traité par le cardinal, que le prince réformé : « Le nonce Scoti, dit le correspondant d'Allot, receut trois grands affronts dimanche dernier, jour de Pasques (8 avril) dans le cœur de l'église Nostre-Dame de Paris. Comme l'archevesque officioit, il s'y vint asseoir dans la chaire dudit archevesque,

de laquelle on le fit sortir. Peu après, Monsieur, frère du roy, entrant audit cœur, on vint *arracher* de dessous les genous dudit nonce un carreau de velours qu'on luy avoit baillé en l'autre place qu'il avoit prise, pour le donner à mondit seigneur; et, pour conclusion, contre la coustume pratiquée aus autres nonces, on ne le parfuma point d'encens, quoyqu'à la fin dudit office, il eust baillé sa bénédiction aus assistans. En contrechange, le seigneur Brachet, secrétaire du mareschal d'Etrée, est arrivé de Romme icy, depuis lundy dernier, n'ayant esté que neuf jours en chemin, qui dit que le pape ne prétent point donner aucune satisfaction à Sadite Majesté touchant la mort de Rouvré, escuier dudit mareschal. »

Pendant que le duc de Chaulne se battait aux frontières contre Ferdinand et ses Wallons et Espagnols, il se passait au château de Chaulne un fait caractéristique pour l'époque; le correspondant parisien d'Allot nous le raconte en ces termes : « M^{me} la duchesse de Chaulne se promenant depuis naguères en son jardin, à Chaulne, avec deux de ses damoiselles, vit venir vers soy un homme desguisé en paysan, couvert d'une casaque de toile. Et s'estant aperceue (à la faveur du vent, qui leva les bords de saditte casaque), que ledit homme avoit des roses à ses souliers, et qu'il avoit sans douter quelque dessaing contre elle, le prévenant, elle se jeta dans une logette du jardinier, où elle ferma la porte après soy. Ledit homme tira deux coups de pistolet contre ladicte porte, lesdittes deux damoiselles s'estants sauvées au chasteau, du secours vint aussitost à ladicte dame; mais on ne sceut jamais trouver ne descouvrir ledit homme. Le soir mesmes, comme un bouillon fust présenté à ladicte dame par son maistre d'hostel, elle en trouva la première gorgée sy chaude, qu'elle commenda de

le laisser refroidir, et, après ceste gorgée, elle sentit un tel feu dans sa bouche, qu'on eust recours à de l'huile et d'autres antidotes, pour la préserver du poison sy violant, que le reste dudit bouillon ayant esté donné sur l'heure à un chien, il en mourust à l'instant. L'on n'a peu vérifier non plus qui avoit jetté ledit poison audit bouillon, moins encore quel est le motif principal de tels attentats : on les attribue à la jalousie de quelque dame. »

En Savoie, tout marchait au gré de la France : les nouvelles reçues de la Catalogne ne pouvaient manquer aussi d'être agréables au grand cardinal. Décidément les Catalans devaient être punis des services qu'ils avaient rendus à Philippe IV, par la perte de leurs privilèges. Le vice-roi, Santa-Coloma, d'abord aimé et respecté, s'était rendu odieux depuis qu'il était devenu l'instrument aveugle de mesures aussi injustes qu'absurdes. Les Catalans étaient bien résolus à défendre leurs droits et privilèges, et Olivares non moins décidé à ne plus les respecter. La soldatesque de Spinola, composée en grande partie d'Italiens auxquels on avait joint un certain nombre de vagabonds belges, allemands, espagnols; cette soldatesque, naguère l'objet de la terreur des Pays-Bas et de l'Allemagne, vivait en Catalogne, comme faisaient les troupes de Wallenstein partout où les ordres du prince de la guerre, du généralissime, les conduisaient. Là aussi le *branscat*, la picorée et le *guilledou* étaient à l'ordre du jour. Ces démons des batailles s'étaient complètement affranchis de toutes les lois divines et humaines. Les Catalans avaient à défendre contre eux leurs propriétés, leurs mères, leurs sœurs, leurs épouses, leurs filles, leurs amantes. Santa-Coloma déplorait parfois ces excès de tous les jours, mais pour les faire cesser, il exigeait des Catalans une renonciation complète à leurs privilèges,

une soumission entière aux ordres du roi. Ces conditions étaient inadmissibles. Celles de Richelieu valaient infiniment mieux. Son système politique voulait qu'il fût en Catalogne le protecteur de la liberté, et il se conformait à cette nécessité. Ses agents donnèrent, en conséquence, à entendre aux Catalans qu'allié de la république hollandaise, débris de la monarchie de Charles-Quint, rien n'empêchait Louis XIII d'être aussi l'allié et le protecteur de la *république catalane*.

Mais les nouvelles qu'on recevait des provinces étaient moins satisfaisantes. La *contagion*, désignation honnête de la peste, sévissait en Languedoc, en Provence et en Dauphiné.

Il régnait de l'agitation dans le Périgord, et la Guyenne donnait des inquiétudes sérieuses. Néanmoins, Richelieu continuait de s'occuper activement de la politique extérieure et des grands mouvements qu'il voulait faire effectuer par ses six armées. Enfin, les rôles allaient changer aux frontières de la Belgique; c'était le cardinal qui cette fois se préparait à l'attaque.

Le 13 avril, on écrivait de Paris ce qui suit à Allot :

« On fait partir de Paris des companies du régiment des gardes, pour se joindre à l'armée du maréchal de Chastillon. On en fera la montre générale en Champagne, vers la fin d'avril, au pais de Rételois. On argumente quelque grande entreprise vers l'*Artois*, qu'on n'a pas encor peu pénétrer; debvant à mesme temps les Holandois s'avancer d'un autre costé, et le duc de Longueville, sera prest du sien avec 5,000 hommes de pied et autant de chevaux, pour empêcher le secours d'Alemagnie à la Flandre, avec espérance de conclurre bientost l'union de la lantgrave de Hessen, moienant 30 mille escus. »

Voici encore ce que l'on lui mandait le 27 avril :

« Le grand maistre de la Mesleraye est encore à Noyon ; son armée s'avance vers la frontière. Le comte de Guiche est à Rétel et fait avancer ses troupes. On ne sçait encore à quelle place ils s'adresseront ; les uns disent à Cambray ou Arras, les autres Thionville ou Namur. Ils mènent force moulins et un pont d'artificielle structure : qui fait croire à quelques-uns *qu'ils veulent entrer au cœur de la Flandre et s'y joindre avec les Olandois, sans s'amuser au siège d'une place frontière*, et que le duc de Longueville, avec les Hessiens (si Banier peut autrement subsister) y doivent aussy accourir de leur costé. Le duc d'Anguien est party pour estre volontaire dans l'armée du Grand-Maistre. Le mareschal Chastillon partira la sepmaine prochaine pour Abbeville, rendé-vous de son armée, et de M. de Chaune. Le roi très-chrestien fera un tour en Picardie, pour voir en quel estat sont ses armées. On tient que ce sera dans huitaine. M. de Villeroy demeurera en Bourgogne avec ses troupes, et le prince de Condé s'en va en Guyenne, pour s'opposer aux desseins de l'Espagne de ce costé-là. »

En transmettant les nouvelles du 27 avril, Allot disait dans une lettre datée de Londres, le 4 mai :

« Outre les avis qu'on envoie, on nous assure par lettre que le roy de France ira plustost du costé des frontières de Flandres, que de tout autre, puisque le cardinal de Richelieu employe le maréchal de Milieraye, son parant. Il me semble que c'est un signe qu'il veut y faire ses efforts, l'accompagner des forces et de l'argent plus qu'aux autres endroits, et le favoriser aux approches du roy très-crétien. »

Il est vrai qu'en bon courtisan Allot ajoutait à ces lignes la réflexion suivante :

« Il y a quelques années qu'on ne croyoit pas que ledit

la Milieraye deut passer pour un comète à présager des grands combats : j'estime que la valeur et la prudence espagnole le rendront signe de guerre et non effect. »

VIII.

En Belgique, l'attention de l'Infant dut se porter sur la Flandre, où les Hollandais venaient de débarquer (mai 1640). A cette nouvelle, Ferdinand quitta Bruxelles et se mit à la tête de son armée. Il fut reçu à Gand avec la plus vive joie par les soldats qui l'aimaient et avaient grande confiance en lui. C'est que là où se montrait l'archiduc, le prince d'Orange n'obtenait aucun succès; au contraire, un brillant combat qui coûta 4,000 hommes aux Hollandais, eut lieu le 22 mai (voir le Supplément) : les Néerlandais furent aussi repoussés énergiquement en voulant passer la Lieve, et y perdirent encore 200 hommes. Le comte Guillaume de Nassau n'eut pas plus de bonheur au fort de S'-Job, où il fut forcé d'abandonner une redoute dont il était parvenu à s'emparer. Mais tout à coup le prince d'Orange se rendit maître du canal de la Zuydlye, qui mène de Bruges à l'Écluse, et parut devant S'-Donat, tandis qu'un autre corps de ses troupes prit position devant Damme. Il crut et espérait attirer l'archiduc sur ce point où il l'aurait attaqué avec avantage. Son attente fut trompée.

Par une lettre du 29 mai, adressée à l'audiençier, notre brave Créquy appréciait ainsi les tentatives du prince d'Orange :

« Monsieur, je n'ay voulu manquer de vous donner part des menées de nos ennemys, lesquels, ainsy que je puis considérer, ne buttent à aultre fin, que d'attirer nos forces

par deçà, et le sujet qui me confirme dans cette opinion est, que je ne les tiens sy aveuglés de butter presque à un impossible, voulant attaquer des places dans lesquelles toute sorte de rafraischissemens, tant de gens que amunitions, y entrent à toute heure, comme on fait dedans nos forts qui sont devant l'Escluse, sur lesquels il semble qu'ils buttent. Et véritablement, je croy que la moitié des forces qu'avons par deçà seroient bastantes pour rompre ce dessein, comme aussy de passer la rivière. Je vous dys mon sentiment, et vous prie de croire que je suis, etc. »

Si de ce côté, les affaires prenaient une tournure plus favorable, ce qui se passait aux frontières de la France continuait à être de nature à tranquilliser le gouvernement. Voici ce qu'on écrivait à Huart :

« J'ay estimé estre de mon devoir de vous despécher en toute diligence cest exprès pour vous donner part de divers advis que je reçoÿ du costé de France, qui sont en effect : que l'armée comandée présentement par la Milrey (la Meilleraye) est aux environs de Châlon, Rethel et Maisières ; que le roy de France a retiré neuf des meilleurs régimens de celle de Chastillon, pour les joindre à celle dudit de la Millerey (la Meilleraye). L'on a embarqué grande quantité de canon avecq toutes les munitions qui en dépendent, à Maisière. Sy court le bruit dans ladite armée qu'ils ont dessein d'attacquer Charlemont, de prendre en passant Chimay, Beaumont. Rien ne leur déplaît tant, qu'on laisse sy longtemps séjourner les Lorains entre Sambre et Meuze. Le comte de Joffreville, gouverneur de Raucroy, s'informe de jour en jour quant ils partiront, et a ordre d'en donner part audit la Milrey. L'abbé de Meuzon est party de Paris le 13 du passé, s'est embarqué à Calaix pour Hollande, et la garnison de Maestricht le doit aller

prendre à Bois-le-duc, pour se rendre, s'y faire se peut, en sceureté à Liège, où il ne manquera de brouiller les cartes, à son ordinaire; remportant de quoy pour y payer toutes les debtes qu'il y a laissé, et lettres de crédit pour cinquante mil escus de plus. Soudain son arrivée audit Liège, il a charge d'envoyer douze des meilleurs maîtres mineurs audit de la Meillerey : qui fait soupçonner à aucuns que leur principal dessein seroit pour Charlemont, croyant emporter Philippeville d'emblée, pour le peu de garnison qu'ils savent y estre. C'est pourquoy l'on doit bien aviser de ne faire eslogner nos Lorrains d'entre Sambre et Meuse ¹, n'est qu'on voye sçeuement la route que prendra ledict la Meillerey, etc., etc. »

ROBAULX.

Beaumont, 4 mai 1640.

Le gouverneur de Philippeville, marquis de Trazegnies, écrivait chaque jour les lettres les plus pressantes pour obtenir du secours.

Dans une de ces missives, datée du 6 mai, il disait :

« Je ne vous sçauois trop exprimer la peine où je me trouve présentement, y ayant apparence que, dans vingt-quatre heures, je seray investy, les ennemis aians déjà assiégé Charlemont hier au soir et, à ce matin, Chimay : de là apparence qu'ils viendront prendre ceste place d'emblée, selon que l'on m'a donné avis qu'ils en ont le desseing. » Or, le marquis se trouvait bien « *entrepris* » car, malgré de nombreuses remontrances « à ceux qui y devoient remédier, » la place manquait de munitions, était mal fortifiée et dépourvue de soldats capables d'en défendre un seul fort.

¹ Les forces réunies sur ce point par le duc de Lorraine s'élevaient à 6,000 hommes d'infanterie et 4,000 cavaliers.

« Parmi toutes ces confusions, ajoutait le gouverneur, je ne sçay de quel bois faire fiesche. » En conséquence, il faisait presser l'Infant de lui venir en aide « au plus bref qu'il sera possible, à faute de quoy, dit-il, ceste place sera honteusement perdue, quy seroit une perte sy notable pour le service de Sa Majesté, qu'elle seroit irremédiable, estant sy importante qu'elle est ¹. »

Des plaintes analogues arrivaient aussi de la part d'autres commandants de places fortes. Crèvecœur disait qu'à Avesnes comme au Quesnoy, les hommes et les provisions faisaient défaut. « Le male le plus pressant, remarquait-il, est celluy du grain; il n'y en a *point du tout* pour le pain de munition, lequel manque aux soldats. Je ne sçais sy le provador a entrepris la ruine de ceste garnison, mais je vous diray bien que, quand il le voudroit faire, il ne sçau-roit plus male pourvoir la place. »

Crèvecœur se trompait, il n'était pas plus mal traité que ses collègues : le grain manquait tout aussi bien à Limbourg, Fauquemont, Daelhem, Rolduc, etc.; et cependant les soldats résistaient à l'ennemi, ils se battaient bien, en dépit du provador et de la patrie qui les condamnaient à mourir de faim.

Le 12 mai, le mayeur et les échevins de St-Omer annonçaient que le roi de France avait passé la nuit à Abbeville et que 15,000 Français se préparaient à traverser la Somme.

Nos soldats s'assemblèrent autour de Namur, où les troupes de Lorraine, de Lamboy, de Beck et autres formaient déjà un corps d'armée considérable.

Notre *Presse périodique*, alors encore bien jeune, n'a-

¹ *Archives de l'audience*, n° 458².

avait garde de trop confier à ses lecteurs sur les grands événements de guerre et « les sages maximes d'Etat » qui dirigeaient la conduite du Gouvernement. C'était l'époque où, pour nous servir des termes employés par un écrivain du XVII^e siècle, les politiques cachaient autant qu'ils pouvaient les véritables causes de leurs plus éclatantes actions¹. La candeur et l'innocence de la presse belge étaient confiées au prédicateur Hurgès, qui, sous bonne surveillance, prétendait avoir « le privilège de *seul composer les gazettes*. » L'archiduc, à qui ce privilège paraissait quelque peu exorbitant, demanda le 31 mai au conseil d'Etat, avis et information « sur la forme et en vertu de quelle permission se sont faites et publiées jusques ores les gazettes de par deçà. »

Déjà le conseil privé avait présenté au prince une consulte à ce sujet. (Voir le Supplément.)

Le jour même où Ferdinand signa cette dépêche, il reçut une nouvelle qui l'affligea beaucoup. L'an quaranti venait de frapper un coup fatal à la Belgique : Rubens était mort la veille à Anvers. Les dernières nouvelles qui arrivent au grand artiste sur l'état de sa *très-chère patrie*, pour nous servir de l'expression qu'il employait dans une lettre à Duquesnoy, peu de semaines avant, durent l'impressionner bien cruellement. Le canon français qui tonnait contre nos forteresses du midi et le canon néerlandais qui grondait aux côtes de Flandre, vinrent retentir à son lit de mort. Cependant il eut la joie d'apprendre encore les détails du brillant combat du 25 mai, en Flandre : et quelques rayons d'espoir peuvent ainsi l'avoir un peu rassuré sur le sort de la patrie, au moment où il ferma les yeux à

¹ *Estat de l'Espagne*. Genève, chez Jean-Herman Widerhold, 1681.

jamais pour jouir de la *double immortalité*, ici-bas et là haut, promise aux grands hommes.

IX.

Une province isolée, dont le sort était lié à la Belgique, la lointaine Franche-Comté, se débattait avec force contre les étreintes de la puissante monarchie française. Encore de nos jours, la Franche-Comté se rapproche plus de ses anciens alliés héréditaires, les cantons suisses, que des provinces françaises. Par leurs idées, par leurs mœurs, par leurs traditions, les masses en Franche-Comté sont bien plus éloignées de la Lorraine, de la Bresse, que du pays de Vaud, de Genève et du Jura républicain. Pour la majorité des Franches-Comtois, les mots *pays*, *patrie* se rapportent encore aujourd'hui exclusivement à la Franche-Comté, et le mot *liberté* se comprend à Dôle, à Salins, à Besançon, dans le même sens qu'à Lausanne, à Genève, à Porrentruy. Aucune partie de la France actuelle ne se montra plus attachée au gouvernement républicain que la Franche-Comté, mais aucune aussi ne répudia, avec plus de véhémence, le système de la terreur.

Les sentiments de patriotisme franc-comtois, assez puissants de nos jours, l'étaient bien plus au XVII^e siècle. En défendant les droits de Philippe IV, du gouvernement de Bruxelles, ou du cercle de Bourgogne, les Franches-Comtois savaient bien qu'ils ne défendaient réellement que *leurs* propres droits et libertés, car depuis longtemps on s'était accoutumé à Bruxelles à l'idée de laisser les Franches-Comtois se gouverner à leur guise.

Là la guerre était nationale et la résistance partout. Bernard de Weimar même, l'un des plus grands capitaines

de son époque, n'avait pas pu vaincre cette résistance, et il avait péri sans avoir soumis la Franche-Comté.

Les agents de Richelieu ne trouvaient aucun écho, aucune sympathie dans ce pays qui ne voulait appartenir qu'à lui-même. Cependant la supériorité des forces de l'ennemi était telle, qu'à la longue il devait nécessairement finir par rester maître du terrain.

Ferdinand ne pouvait se tromper à cet égard, admirant le courage et la valeur des Francs-Comtois, mais il lui était impossible de leur envoyer les secours efficaces en hommes et en argent, qu'ils réclamaient du gouvernement. N'était-ce pas assez de soutenir avec honneur, en Belgique, la lutte contre Richelieu et Frédéric-Henri ?

Les troupes d'ailleurs ne pouvaient arriver jusque là que par de longs détours. Il fallait ou traverser la Lorraine ou bien recruter des troupes soit à Constance, soit en Savoie, et éviter ou combattre l'ennemi qu'on rencontrait sur toutes les routes. Chaque écu envoyé à ces frères et confédérés était regardé à Bruxelles comme perdu, et l'on sait que les écus faisaient défaut en 1640.

L'extrait suivant d'une lettre du comte de Beaufremont à l'Infant, datée du 31 mars, peint d'une manière vraiment touchante les malheurs, les angoisses des habitants de la Franche-Comté, de « ceste *tant fidelle province* et qui est sy eslongnée de toute assistance et toute environnée d'ennemys. » « Pour moy, s'écrie le comte, sy j'avoie dix mille vies, je les tiendroie toutes bien employées, sy je pouvoie, par ce moyen, conserver la moindre place de cedit pays, à plus forte raison celles qui sont les plus considérables. Mais, Monseigneur, je supplie très-humblement Votre Altesse Sérénissime de considérer la longueur de ceste guerre, et combien nous avons esté desjà oppressés d'une infinité

de misères , et, après que les ennemys ont fait la guerre, bruslé et mis en cendre, les années passées, presque toutes les villes frontières, et la pluspart de celles les plus voisines du cœur de la province, maintenant ils ne se peuvent adresser qu'aux places qui sont au centre du pays et qui sont les plus importantes. Alors il y avoit des armées pour la maintenir de dix ou douze mille hommes, et à présent Son Altesse Sérénissime sçait bien les gens que nous avons pour nostre deffence; et je la supplie encore de s'en informer, comme aussy de la résistance que peuvent faire quelqu'unes de nos villes. Et je supplie très-humblement Son Altesse Sérénissime de demeurer assuré que tout ce qui est humainement faisable, nous le ferons, pour rendre nos très-humbles dévoirs. Mais je supplie Votre Altesse Sérénissime que nous soyons assistés, afin que tant de zèle et de bonne volonté que nous avons, rencontre les effectz que souhaitez, etc. »

Beaufremont pensait que « sy Son Altesse étoit servie de l'ordonner ainsy » les troupes qui se trouvaient dans le Luxembourg seraient employées en Franche-Comté. Le passage par la Lorraine étoit possible peut-être, mais dégarnir le Luxembourg de troupes, c'étoit l'exposer entièrement aux fureurs de l'ennemi. On n'y devoit pas songer à Bruxelles.

Dans une lettre du 24 mai, Beaufremont déplore de nouveau d'être ainsi abandonné. « La saison a donné, dit-il, le moyen aux ennemis de se mettre à présent en campagne; et comme il y a plusieurs places en ce pays, qui demeurent, à cause qu'elles ne sont pas fortes, à la mercy de celui qui est maistre de la campagne qui néantmoins sont fort considérables..... »

Toutes ces représentations étoient inutiles, la Belgique ne *pouvait envoyer* à ses fédérés francs-comtois « ny argent, ny soldats. »

X.

Nous n'aimons pas à reproduire, même sous forme nouvelle, ce qu'on a répété mille fois avant nous. Nous ne dirons donc sur les affaires d'Allemagne que ce qui est absolument nécessaire pour faire comprendre les données de quelque intérêt que nous fournissent en petit nombre nos documents. Q'ajouter, en effet, de neuf sur ces batailles, ces rencontres depuis longtemps décrites, et pour lesquelles les deux parties faisaient parfois chanter des *Te Deum*, enfin, sur ces prises et reprises de villes qui laissaient toujours les résultats définitifs en suspens ?

Les correspondances d'Allot, ainsi que les écrivains de l'époque, parlent avec de grands éloges du secours apporté à Bingen par le général français comte de Guebriant ; cependant, Banier, le capitaine suédois qui menaçait la Bavière, se plaignait (avril 1640) que l'armée de ce général n'opérait point avec assez d'énergie contre les Impériaux et leurs alliés. Un traité favorable avec le landgrave de Hesse avait été *acheté* par Richelieu, qui, en général, devait sacrifier beaucoup d'argent pour la guerre d'Allemagne, quoique ses soldats eussent souvent à se plaindre de n'être pas payés. La soldatesque allemande au service du cardinal, était, en outre, mécontente lorsqu'on voulait lui donner des chefs français : aussi avait-il été un instant question de mettre l'électeur palatin à la tête de ces lansquenets que Bernard de Weimar avait commandés antérieurement.

Pendant que Piccolomini et Banier se battaient ou s'évitaient, on cherchait quelque peu à traiter de la paix, mais il fallait toujours reconnaître bientôt que, de part et d'autre, on nourrissait encore de trop *belles espérances*,

pour être disposé à faire les sacrifices que la paix aurait nécessités.

On espérait (fin de mai 1640) voir cesser la captivité de Jean de Werth, notre vaillant compatriote, général au service de Bavière, et que Richelieu considérait et traitait avec raison comme un prisonnier de haute importance.

« Un page de Jean de Wert, lisons-nous dans une lettre adressée de Paris à Allot, est, depuis peu, de retour d'Allemagne, qui apporte, comme on dit, un escript, signé du duc de Bavière (Maximilien, le grand électeur), par lequel il consent à l'eschange du mareschal Horne contre ledit Jean de Wert, pourveu que le général Banier veuille rendre quelque officier bavarois qu'il tient prisonnier, pour une rançon modérée; ce qu'on dit que Banier a promis de faire. On sollicite le consentement du roy très-chrestien, et Jean de Wert a grande espérance de se veoir bientôt en liberté. »

Et à qui Richelieu devait-il la prise de ce rude général limbourgeois, qui devint un sujet d'étonnement pour les dames de Paris, lorsqu'en le voyant, elles durent lui reconnaître *une face humaine*? C'était à Bernard de Weimar, l'Allemand, qui se battait pour la France, contre l'Allemagne, comme Allot, le Français, négociait à Londres dans l'intérêt des ennemis de sa patrie!

L'Italie et la Savoie présentaient un aspect très-animé. Le siège de Casal, continué avec vigueur par le marquis de Leganes, n'avait pas cessé de rencontrer de puissants obstacles dans la persévérance de La Tour, commandant des assiégés, qui, pour obliger la bourgeoisie à se défendre, s'était assuré de 60 otages choisis, parmi les notables de la ville.

Le marquis croyait toutefois que cette résistance tou-

chait à sa fin, lorsque le général français d'Harcourt, apparut tout à coup (fin d'avril) devant le camp espagnol. Il s'ensuivit une bataille sanglante, où les Espagnols éprouvèrent un échec complet : Ils y perdirent, outre 6,000 hommes tués, noyés ou faits prisonniers, 12 pièces de canons, 26 à 28 drapeaux ou *cornettes*, ainsi que tout leur équipage; telles furent pour les armes d'Espagne les suites désastreuses de cette bataille.

Le pape et la république de Venise semblaient menacer la Valteline, alors dépendante de la ligue des Grisons.

Il régnait à Naples une telle agitation qu'on « craignait » une sédition des classes inférieures de la société. » Des prophéties annonçant des changements prochains dans la condition des pauvres, et une espèce de *rédemption de la femme*, prédite, disait-on, un siècle auparavant, par une religieuse de Venise, la mère Jeanne¹, préoccupaient les masses populaires.

Un des correspondants d'Allot nous a conservé le trait que voici : « Le duc de Parme s'estant plaint au marquis de Leganes, par son résident à Milan, de divers ravages que quelques troupes de Croates faisaient aux Plaisantins, ledit marquis les avoit désadvoués, et déclaré audit résident que ce n'estoient que des voleurs. En suite de quoy ledit duc auroit rappelé ledit résident, fait tailler en pièces plusieurs desdits Croates audit Plaisantin et pendre plu-

¹ La *Mère Jeanne* peut être considérée comme le *Précurseur* des femmes émancipées de nos jours. Le normand Pastel, contemporain de Luther, et Allemand par ses études, comme par sa vie publique, consacra un livre au système de la *Vergine Venetiana*. Depuis on a souvent accusé Pastel d'avoir formellement prétendu que la mère Jeanne, sœur hospitalière à Venise, était la *Rédemptrice des femmes*, un *Christ féminin*. Cette assertion est *fausse*; ce sont les ennemis de Pastel et quelques rêveurs du siècle suivant, qui ont cherché à accréditer cette opinion erronée.

sieurs autres le long du Pô : de quoy ledit marquis s'estant mis en extrême colère , il a eu réponse que c'étoient des gens que lui-mesme avoit déclarez voleurs. »

XI.

Vers l'époque où l'on célèbre maintenant la *Fête-Dieu*, nos ancêtres solennisaient en l'honneur du feu céleste la fête du *Chant des épis*, qui répondait à peu près aux *Vestaliennes* de l'ancienne Rome. (Voir notre *Année de l'ancienne Belgique*.)

Des souvenirs confus de la fête païenne sont venus se rattacher, paraît-il, à cette grande solennité chrétienne, dont la Belgique fut, comme on le sait, le berceau.

Cela est vrai surtout en Gottalanie ou Catalogne; la *Fête-Dieu* est là éminemment une *fête des campagnards*. Ceux-ci se rendent dans les villes, pour porter à la procession des cierges, ornés de cœur enflammés peints en rouge et or, qu'on rallume aux grandes fêtes de famille, pendant l'orage et devant le lit de mort de la personne auquel le cierge appartient. Et comme, à la campagne, on aime toujours unir aux pratiques religieuses, l'utile et l'agréable, c'est aussi au milieu des bals populaires de ce jour que les fermiers font choix des hommes dont ils ont besoin pour la vendange, etc.

Le 7 juin 1640, un beau soleil d'été favorisait la *Fête-Dieu*. Une quantité extraordinaire de campagnards remplissaient les rues de Barcelone. Parmi ces hôtes d'un jour, l'on remarquait un nombre inaccoutumé d'habitants des montagnes, hautains, rudes, moitié *pâtres*, moitié *brigands*.

Il y avait quelque chose de mystérieux dans l'attitude de ces groupes de gens préoccupés et murmurants.

Les cris de : *Vive Dieu, vive Notre-Seigneur, vive son corps sacré!* ne se faisaient entendre qu'à de rares intervalles. Des poignards neufs brillaient à la ceinture de personnages dont les traits exprimaient plutôt la pensée du crime que des sentiments d'onction religieuse.

Le vice-roi Santa-Coloma n'était pas sans crainte sur les intentions de ces hommes. Déjà à leur approche, il avait invité les autorités communales à fermer les portes de la ville, mais il fut répondu qu'une telle mesure, tout à fait contraire aux libertés et franchises gottalanes, serait bien plus propre à provoquer un mouvement qu'à l'empêcher. D'ailleurs ces autorités lui promettaient de prendre en secret des mesures pour empêcher tout désordre et d'user en public de leur influence, afin d'apaiser les mécontents. Au moment où toutes les cloches de la ville et le canon annonçaient la sortie de la procession, il se produisit dans la foule un mouvement extraordinaire : des cris prolongés, des milliers de têtes, des nuages de poussière! Le tumulte se rapprochait; le vice-roi au balcon de son palais cherchait en vain à démêler ce qui se passait au milieu de ce chaos. Bientôt, cependant, il n'y eut plus à se tromper. Le peuple criait : *Vive la Catalogne et les Catalans! A bas Philippe IV et son gouvernement abhorré! Mort à Santa-Coloma!* Quelques fuyards viennent lui apprendre qu'on poignarde, qu'on massacre les Castillans et leurs amis, et que le peuple s'est sauvé en masse. Les autorités communales l'engagent à fuir. « Fuir! ce mot ne » se trouve pas dans mon vocabulaire; je suis ici le repré- » sentant de la Loi, et la Loi ne s'enfuit pas devant le » crime! » En vain redouble-t-on d'instances, pour l'engager à se rendre, sans plus de retard, à bord de l'une des deux galères génoises, qu'un heureux hasard avait rete-

nues devant Barcelone. Santa-Coloma résiste, disant que l'homme d'honneur est l'esclave de ses serments. Il espère vaincre la sédition par des arrêtés, des proclamations, des ordres de tout genre. Peine perdue! Le peuple *déchire* les proclamations et *méprise* les ordres du vice-roi. Des messagers non suspects, ensanglantés, frappés à mort, lui assurent que dans tout Barcelone, il n'y a plus un point qui tienne pour Philippe IV. Santa-Coloma consent enfin à quitter le palais. Hélas! il n'est plus temps! Toutes les issues sont fermées; et les insurgés se présentent aux portes du palais. Alors Santa-Coloma s'avance hardiment vers l'ennemi : en ce moment, il entend réciter les paroles menaçantes du *Lauda, Sion* : « *Sumunt boni, sumunt mali; sorte tamen inaequali, vitas vel interitus. Mors est malis, vita bonis.....* » — Soit : *No importo!* Il ordonne au peuple de se retirer. Mais son attitude fière et décidée n'impose guère à des hommes habitués à ne pas trop estimer leur vie et moins encore la vie d'autrui. Un ricanement général lui annonce sa perte. En voilà un qui pense qu'en 1640, les poignards sont des serviteurs très-humbles! la mort, la mort! Le vice-roi, atteint par les poignards qui le menaçaient un moment auparavant, chancelle, tombe. La multitude se jette sur lui, met ses habits en pièces et, lui prodiguant mille outrages, traîne son corps mutilé le long de la mer!

Barcelone alors proclame un *gouvernement provisoire* choisi parmi les partisans de la France! En peu de jours toute la Catalogne se soumet au nouveau gouvernement. Partout les Espagnols et les Italiens tombent victimes de la fureur populaire¹. A Perpignan la ville se prononce égale-

¹ « L'émotion des peuples (en Catalogne), au lieu de diminuer, s'accroît et

ment pour l'insurrection. Mais le gouverneur de la citadelle rejette toute proposition d'accommodement. Il veut, dit-il, donner *un* grand feu d'artifice en l'honneur de Richelieu et de ses amis ! Aussitôt fait que dit : il ordonne de bombarder la ville et de la détruire.

Les ordres s'exécutent malgré les prières réitérées des habitants, dont il finit par écarter les parlementaires à coups de canon, pour n'être point troublé dans la contemplation du grand spectacle auquel il assiste, au nom et comme représentant du roi son maître. Quinze cents maisons sont détruites, et pour plus de sûreté, le gouverneur fait chasser les habitants hors des ruines de leur ville.

L'insurrection de la Catalogne avait été préparée à Paris; les agents de Richelieu l'avaient organisée avec une habileté qui fut brillamment récompensée. Le grand cardinal se réjouit beaucoup d'avoir complètement réussi sur ce point. Néanmoins il déplora vivement la mort de Santa-Coloma, et en ceci nous croyons qu'il fut sincère. Les deux galères génoises ne s'étaient pas trouvées sans motifs dans le port de Barcelone. Pourquoi le vice-roi avait-il refusé de s'y réfugier ? L'assassinat de Coloma fut un crime commis par une multitude féroce, instinctivement avide de sang et de destruction. Mais la responsabilité en retomba sur le premier moteur de ce grand mouvement, bien qu'il fût plutôt dans son intérêt d'empêcher que d'ordonner ce *crime inutile* !

Nous ne pouvons cependant pas adopter l'opinion des pamphlétaires de Richelieu, opinion qui n'est pas restée sans influence sur des historiens de nos jours, qui repré-

s'épand de jour à autre ; plus de cinq milles soldats ont été sacrifiés à la rage de cette populace. » (*Correspondance d'Allot*, 20 juin.)

sentent Santa-Coloma comme une espèce de *Don Quichote* politique. Santa-Coloma remplissait héroïquement son devoir, lorsqu'à Barcelone, au milieu des assassins, il préférait la gloire de la mort à la honte de la fuite ! Il se montrait *digne fils* de cette Espagne qui, sous le rapport des nobles sentiments et des traits de grandeur, ne le cède à aucun autre pays ; de cette Espagne qu'admirait César, elle qui, dans sa renaissance gotho-ibérique, résistait à Almansor et qui, longtemps sur le continent, osa *seule* répéter au grand empereur des Français, le fatal : *Jusqu'ici et pas plus loin* ; de cette chevaleresque Espagne, enfin, dont le *présent* ne nous arrache des larmes que parce que nous plaçons si haut son *passé* !

A Barcelone, pour résumer en peu de mots notre pensée, Richelieu était resté vainqueur sous le rapport *politique* et *matériel*, mais sous le rapport moral, c'était Santa-Coloma qui avait vaincu. Richelieu lui-même était trop grand homme pour s'y tromper !

XII.

Pendant que l'Europe apprenait avec effroi les détails des événements sanglants qui venaient de s'accomplir en Catalogne, les nouvelles d'Angleterre n'offraient rien de rassurant. La révolution levait la tête et l'émeute la précédait. Voici comment, au mois de juin, la correspondance d'Allot rend compte de ce qui se passait à Londres, après que le Roi eut donné l'ordre « de désarmer les capitaines et même le maire de cette ville » : « Dans l'Angleterre, tout s'est fort brouillé des grandes séditions de Londres, par ces garçons de boutique, lesquelz vouloient tuer l'archevesque de Cantorbéry : de sorte que le roy, la

royne et la royne-mère et ledit archevesque ont esté contrains de s'enfuir à grande haste hors de la ville.

« Et pendant cette sédition, il a courru forces billets portans qu'il falloit se deffaire de tous les François et papistes et dudict archevesque. Et tout ce peuple demande le restablissement de leur parlement. Depuis, cette sédition ayant esté appaisée par la dilligence du magistrat, qui en a fait arrester deux ou trois des principaux séditeux, sans toutesfois les avoir ozé faire chastier, le roy et l'archevesque sont rentrez dans la ville, mais fort bien accompagnez de gardes; on en a aussi donné aux reines pour leur conservation : de quoy les habitans sont en alarme et font garde nuit et jour. L'on escript que ledit roy a résolu s'acheminer vers les Escossois et s'accommoder avec eux, au préjudice des Anglois. »

Depuis la résolution extrême qu'il avait prise le 5 mai, Charles I^{er} paraissait avoir épuisé toutes ses forces morales. Les malfaisantes déités des abîmes semblaient s'être emparées de lui. En soulevant le voile que les courtisans jetaient sur l'état réel des choses, il se voyait en butte aux haines implacables du parti qu'on qualifiait d'exagéré, ainsi qu'à la malveillance et aux soupçons de la multitude. La plus froide indifférence l'accueillait en public. Il avait bien des partisans zélés, des fidèles à tout prix; mais lorsqu'il comparait leur nombre à celui de ses ennemis ou des indifférents, il se voyait empêché, arrêté dans toutes ses résolutions. En vain Strafford augmentait-il l'armée royaliste; en vain le clergé s'offrait-il à déposer ses trésors au pied du trône, Charles n'osait *plus avancer*, et il ne *croyait* ou ne *voulait pas croire* à la possibilité de faire un pas en arrière. Il faisait entretenir le peuple dans des espérances d'accommodements, et dans des promesses de conces-

sions qu'il désavouait chaque fois que l'occasion s'en présentait.

Dans les relations entre ce malheureux roi et son peuple, la vérité, qui vivifie, semblait avoir fait entièrement place au mensonge qui tue. Peut-être les intentions de Charles, maintenant à toute force un système devenu *impossible*, étaient-elles sincères ; mais avant d'arriver au peuple, elles étaient entièrement faussées, soit par ses ennemis ou ses amis, soit par les imprudents ou les peureux, soit enfin par ces amphibies politiques qui, lorsqu'ils voient un gouvernement marcher vers sa chute, s'arrangent d'avance de manière à pouvoir se mettre d'accord avec les héritiers présomptifs. Charles avait presque pris en haine les grandes affaires, il passait son temps à réfléchir sur des bagatelles et à rédiger de longs mémoires sur des choses peu dignes de son attention.

Quelquefois la nécessité d'agir le tourmentait, il ordonnait alors de faire des préparatifs de guerre contre les Écossais et de mettre en jugement leurs députés qui demandaient à être renvoyés devant le parlement d'Écosse. Puis il révoquait sa résolution de la veille et retombait dans le vague des incertitudes et des temporisations, tandis que ses adversaires opposaient à son inertie une activité incessante. Enfin la presse, qui parlait au nom du gouvernement, prétendait que, pour tout Anglais loyal, la volonté du souverain était la suprême loi, volonté que les ennemis du système ne se lassaient pas de combattre avec la plus grande violence, et c'étaient leurs écrits que *lisait le peuple*.

Allot, qui assistait à ce spectacle en personnage désintéressé et l'appréciait avec justesse, par le simple motif qu'il ne s'abandonnait à aucune illusion de parti, Allot, disons-nous, se morfondait grandement de ne pouvoir pas remplir

sa mission comme il l'aurait fait en des temps de calme et de repos... Nous le voyons, du reste, toujours se préoccuper de Puïols et de la trahison dont il le croyait coupable. Il avait jugé à propos de faire épier soigneusement toutes les démarches du fils de cet agent diplomatique, qui se trouvait en ce moment à Paris, où il avait des relations avec le gouvernement. Allot était enfin parvenu à s'emparer d'une lettre très-compromettante du jeune Puïols à son père. « De deux choses l'une se trouvera, disait-il, ou que ledit Puïols *trahit*, donne des nouvelles à Richelieu, ou bien que le gouvernement d'*Espanie* lui fait faire ces négociations : il faut que l'un ou l'autre soit; il pourrait bien aussi estre *spion double*, en faisant semblant de négocier, pour tromper *Richelieu*, estre infidèle à l'*Espanie*; cela mérite espéculation. »

Nous citons ce passage parce qu'il jette quelque lumière sur les menées des agents diplomatiques, et qu'il prouve aussi combien Allot se donnait de peine pour être bien renseigné. Nous pouvons donc ajouter d'autant plus de foi à ses avis, en général.

XIII.

Le prince d'Orange ne *put-il* ou ne *voulut-il* rien faire de sérieux en Flandre? Nous devons presque adopter la dernière explication de sa conduite. On était déjà loin du traité conclu en 1635, pour le *partage* de la Belgique entre la France et la Néerlande. Des Français indiscrets avaient révélé *trop tôt* les intentions de Richelieu, de ne pas *laisser longtemps* aux Hollandais la part qu'on avait bien voulu leur accorder de cette excellente proie, c'est-à-dire les pays d'Anvers et de Malines, le Brabant, la Gueldre et le pays de Waes.

Déjà les Hollandais les plus éclairés reconnaissaient que les victoires de l'archiduc Ferdinand leur avaient été plutôt utiles que désavantageuses, attendu qu'elles les avaient préservés d'un très-dangereux voisinage. Le projet d'un traité séparé entre la Néerlande et l'Espagne gagnait chaque jour plus de partisans parmi les Hollandais, et Frédéric-Henri se plaisait à ne parler de Ferdinand qu'avec des éloges qui présageaient un rapprochement prochain. Nous serions tenté de croire que les arrière-pensées de l'archiduc n'étaient pas inconnues à son noble adversaire. Car comment expliquer autrement l'idée, qu'on n'abandonnait pas en présence de l'ennemi, de diminuer la garnison de Damme, laquelle, d'après les données de Créquy, ne se composait que de 490 hommes.

En tout cas, le brave Créquy n'avait aucune connaissance des intentions secrètes du prince d'Orange; il continuait à résister même aux ordres de l'archiduc, afin de ne pas compromettre le sort de la place dont la défense lui était confiée. Avec la franchise d'un digne soldat, il déclarait qu'après avoir servi le roi pendant quarante années, il lui était trop dur de courir « risque de sa vie et de son honneur, pour le caprice d'un homme qui n'at autre but que de vouloir faire paraître son autorité » (il s'agissait de l'officier supérieur espagnol qui insistait sur la mesure dangereuse repoussée par Créquy). Je crois, ajoutait le commandant de Damme, dans sa lettre à l'audiencier, qu'avés encore souvenance que lorsque Wesel fust rendu et que le comte Henry en avoit tiré des gens, le surintendant dit que le gouverneur n'estoit obligé à ces ordres, puisqu'ils estoient contre le service de S. M. desfournissant la place; à quoy maintenant *je prens exemple!* »

Cependant l'archiduc songeait à l'exécution d'un grand

projet, c'est-à-dire à surprendre Breda qui, pour le moment, se trouvait dégarnie de troupes. Déjà quatre mille hommes s'approchaient de Breda, et on avait réussi à gagner une partie de la bourgeoisie de cette place importante, lorsqu'un hasard dévoila tout aux Hollandais. Des coureurs de la garnison de Maestricht rencontrèrent, dans la nuit du 14 au 15 juin, un convoi de charrettes chargées ostensiblement de sacs de houblon. Ce convoi leur parut suspect. Les charretiers augmentèrent les soupçons par leurs réponses singulières et contradictoires. Cela suffit pour donner l'alarme aux Hollandais qui rassemblèrent à la hâte les troupes des places voisines.

L'escorte du convoi, ainsi que d'autres détachements de nos troupes, furent dispersés, et les charrettes tombèrent au pouvoir de l'ennemi. Elles contenaient du houblon de Walkyries, c'est-à-dire des grenades, des bombes, des munitions de tout genre. L'entreprise fut totalement manquée.

D'un autre côté, Frédéric-Henri parut se rebuter bientôt des échecs essayés en Flandre, où il n'avait pas même pu s'emparer du fort de St-Donat et de Damme. Vers la fin de juin, il fit définitivement rembarquer ses troupes au pont d'Ysendyck. Richelieu apprit ces nouvelles avec d'autant plus de déplaisir que la retraite du prince d'Orange, qui s'était engagé à attaquer à la fois Damme et Bruges, permettait à Ferdinand de reporter toutes ses forces contre la France. Et cela était nécessaire, car, de ce côté était le danger.

XIV.

Pendant plusieurs semaines, les forces françaises avaient menacé tantôt l'une, tantôt l'autre des petites places frontières de Belgique. Richelieu faisait courir les bruits les plus

divers sur ses intentions; c'était le meilleur moyen de déjouer toutes les mesures de précaution prises par les ennemis de la France.

On discutait longuement alors sur la question de savoir si les Français frapperaient dans cette campagne le coup principal en Italie ou en Belgique : plus tard, lorsque le gros de l'armée française se fut dirigé de notre côté, on ne put se mettre d'accord sur le point où l'orage devait éclater dans toute sa force. Allot même était trompé dans ses prévisions. Nous le voyons s'attacher beaucoup trop peu à la considération qu'il était hors de toute probabilité que Richelieu eût placé le roi de France à la tête de ses armées pour venir assiéger Marienbourg, Philippeville, Charlemont, Avesnes, places importantes, sans doute, pour les commandants chargés de leur défense, mais très-insignifiantes aux yeux du chef d'une puissante nation.

En définitive, ni Marienbourg, ni Philippeville, ni Avesnes ne furent attaqués. Les troupes réunies dans la dernière de ces petites places et dont le nombre s'élevait à trente compagnies d'infanterie et deux compagnies de cavalerie, ne servirent, pour le moment, qu'à augmenter la misère de la bourgeoisie représentée naguère par 400 personnes, et réduite maintenant à 70. (Lettre du baron de Crèvecœur, datée du 12 juin.)

La place de Charlemont fut menacée plus sérieusement, mais un accident vint terminer le blocus de cette ville d'une manière inattendue. Voici comment un correspondant d'Allot raconte ce fait, sous la date de Paris 8 juin : « L'on mande de Bruxelles que le grand-maître (La Meilleraye) ayant menassé et malmené un canonnier de son armée, lequel estant dépité, s'est accordé avec ceux de Charlemont pour mettre le feu dans ses poudres : ce qu'il

a fait; et y en a eu environ cent thonneaux de bruslez. Mesmes le grand-maistre a pensé estre surpris en une église proche du lieu où estoient lesdites poudres : le prestre qui luy disoit la messe et environ 80 y furent bruslez. Cet accident a esté cause que le grand-maistre a levé le siège, et, dit-on, que la plus grande partie de ses troupes vont joindre M. de Châtillon, lequel marche dès mercredy. »

Allot accorda aussi trop d'importance à la levée du blocus de cette place secondaire. « On croid, écrivait-il de Londres (1^{er} juin), que les dessaings qu'on avoit contre la Flandres resteront dessaings, et que les Olandois et les Fransois, aiant reguardé à qui s'exposeroit aux principaux coups, ont de tous costés mal procédé. Les partiaux de l'armée fransoise disent que le siège de Charlemont n'a esté qu'une fainte, pour attirer l'armée de S. A. R., et puis venir aillieurs. Et je crois que c'est une foible excuse pour l'imprudence qu'on a faitte d'attaquer Charlemont, car la fainte n'est pas bone, S. A. R. aiant moins de chemin à faire dans l'Estat, que les ennemis à la circonférence du cercle, qu'ils tourneront s'ils viennent aillieurs. On m'escrit de Paris que l'infenterie de l'armée de La Melieraye n'est pas bonne. On a mauvaise oppinion des effaits des armées fran-soises, et l'on croid *que la Franse sera seulement sur la deffense ceste année.* »

En admettant même qu'outre le désastre de Charlemont dû à un canonnier (d'autres disent à deux officiers d'artillerie maltraités par La Meilleraye), les Français aient eu à subir de la part de nos troupes des pertes importantes, il n'était pas probable que de tels revers eussent entièrement découragé l'armée française, gênée d'ailleurs dans ses opérations par la cherté et la disette des vivres. Aussi Allot devait-il déjà avoir des doutes à ce sujet, lorsqu'il

mandait quelques jours plus tard : « On nous escrit de Paris , que le siège de Charlemont estoit un *prétexte* pour approcher l'armée française de Sedan , où l'intelligence qu'on avoit dans un nommé l'Echele devoit servir à monter par trahison , mais elle a esté renversée , comme découverte. Je ne sçais si on laisse glisser cest advis , pour excuser l'imprudence de ce siège , laquelle est agrandie par la conséquence que fait le premier manquement d'une armée ; ausi , dit-on , qu'elle est en désordre. On confesse que les Ollandois ont esté battus , et on croit que les menasses sur la Flandre passeront sans grêle et en vent seulement , ausi ne croy-je pas qu'on y ait eu peur et qu'on ny peut trembler qu'avec la terre. » (Allusion à un tremblement de terre , ressenti en Belgique , et qui avait fait une certaine impression sur le peuple inquiété par les prophètes de Richelieu.)

Enfin , avant que le prince d'Orange eût quitté la Flandre , les *faits* vinrent démentir toutes les suppositions sur les projets des Français ; il fallut bien alors se décider à croire à ce qui était devenu évident. Tout à coup les corps de l'armée française s'étaient portés sur Arras , l'importante capitale de l'Artois , et , le 15 juin 1640 , cette place de premier ordre , cette clef militaire de la Belgique , telle qu'elle était vers le milieu du XVII^e siècle , se trouva investie par les Français. Cette nouvelle produisit une sensation extraordinaire à Bruxelles , à Anvers , à Lille , à Gand , où l'on ne s'était que trop bercé de vaines espérances ?

L'état des choses à Arras ne présentait cependant rien de rassurant. Une partie de la population , travaillée par des agents français , montrait peu de bonne volonté ; elle s'était tellement plainte des logements militaires , du reste , peu considérables (à dire vrai , il s'agissait de Croates !) ,

qu'on avait hésité à porter la garnison au chiffre indispensable pour la sécurité de la place. Les approvisionnements étaient aussi insuffisants; l'argent avait manqué pour y faire face dans cette année de disette.

De déplorables rivalités se manifestaient, en outre, parmi les troupes de la garnison. On se plaignait de la présomption de quelques commandants espagnols, aussi blessante pour les Wallons que pour les Allemands. Ajoutez enfin que les Croates, avides de rapines, étaient odieux à tous, quoiqu'ils fussent gens déterminés et propres aux courses et excursions parfois si utiles à des places assiégées.

Cette garnison ne se composait que de 2,500 hommes, et, par un malheur incompréhensible, elle *manquait de chef*. Le gouverneur était absent et remplacé par son lieutenant, qui ne possédait ni l'estime ni la confiance du soldat. Que n'y avait-il un Créquy! Du côté de la Flandre, Arras était bloqué par le corps du maréchal de La Meilleraye, tandis que les maréchaux de Châtillon et de Chaulnes entouraient le reste de la place.

Les extraits suivants des correspondances d'Alot retracent d'une manière aussi intéressante qu'instructive les principales circonstances de ce siège, l'un des événements les plus mémorables et, surtout, les plus funestes de nos annales. Nous y trouvons maintes indications curieuses qu'on chercherait vainement ailleurs :

Londres, 30 juin.

« Quoiqu'on publie à Londres que si, dans quinze jours, on ne secourt Arras, les François croient qu'il ne le pourront (qu'on ne le pourra) plus, il y a des avis par lettre de Paris qui portent que ceste entreprise sur Arras

ne réussira pas à la France. Je croy que le cardinal de Richelieu occupant Chaune et Châtillon *à cest effort inutile* (veut) faire couler et glisser La Melieray sur quelque petite place, pour faire bruit en cour de France des ravages qu'en ce lieu faira, et remplir les guasetes, comme les oreilles du roy très-chrestien, de ses conquestes : insi j'estime qu'il faut bien garder les tavernes et les petits vilages qui sont autour d'Arras des courses de La Melieray; car s'il le (les) prend, au lieu de deffaire les bones places de Flandres, on faira passer les bicoques pour des grandes fortifications forcées par le jeune conquérant. »

Singulier aveuglement de la part d'un homme si clair-voyant ! On pourrait presque concevoir des doutes sur la sincérité de celui qui traçait ces lignes ; mais il faut tenir compte des illusions que partageait l'entourage de cet homme, car il faut un esprit bien fort pour échapper entièrement aux influences du cercle dans lequel on se ment.

Mais voici les avis qu'il ne tarda pas à devoir transmettre à l'Infant :

Paris, 29 Juin.

« Depuis que le duc de Lorraine et Beck ont eu ordre de marcher vers l'Artois, pour se joindre au gros, que le cardinal-infant assemble là, pour le secours d'Arras, ceux-cy ont appelé aussy les troupes de Champagne, sous le marquis de Gestres et La Ferté-Imbault, pour les joindre; laissant la garde de cette frontière et de la Lorraine à M. du Hallier, qui commanda une petite armée volante d'environ 1,500 chevaux et 4,000 hommes de pied. Le comte de Saligni, qui avoit esté laissé avec 3,000 hommes en la Basse-Normandie, a aussi ordre d'aller en Artois pour renforcer le camp.

« Les lettres du camp devant Arras du 25 juin rapportent les particularitez d'un combat, du 24, fort diversement, pour les circonstances. Toutes s'accordent que le général Lamboy avoit desseing de jeter quelque secours dans Arras; qu'à cet effect il mena 2,000 hommes de pied et 800 chevaux en 16 esquadrons par-dessus une digue, pensant passer le long d'un marais vers la ville; que le marquis de Gesvres, arrivé peu auparavant en l'armée du grand-maistre, pour y servir de mareschal de camp, fut commandé avec de bonnes troupes de s'opposer à ce desseing; qu'il chargea si à propos la cavallerye de Lamboy, qu'il la deffit, et en suite l'infanterie, de laquelle peu se seroient sauvés à la faveur d'un bois proche de là, où le reste de la cavallerie se rallia aussi. Mais le marquis de Gesvres, non content de sa victoire, les poursuivit avec une poignée de gens qui l'avoit peu suivre en ce lieu fort désavantageux pour luy, où aprez un combat opiniastre, il fut pris ayant esté blessé en plusieurs endroits, mais non mortellement, comme il l'a mandé luy-mesme à son père, et avec luy les sieurs d'Aiguibelle, de Cominges, de Varennes : les sieurs de Beauré, Des Adrés et Neufvillette y furent tués. La perte n'a esté que de peu de soldas, mais les chefs sont fort regrettés et blasmés d'avoir poursuivy seuls s'y advant, sans se véoir secondés. Des gens de Lamboy ont dit qu'il y a 2,000 hommes de tués, 8 drapeaux et cornettes prises. On dit que les vollontaires conduits par le duc d'Anguien ont fort bien fait en cette occasion. »

« On travaille fort à la circonvallation d'Arras, qui doit estre achevée le 1^{er} juillet. Il y a quelques batteries dressés, deux milles charettes de vivres et munitions y ont esté envoyés depuis trois jours d'Amiens avec bonne escorte, et six compagnies des gardes. Le cardinal-inffant est à Arleux, à

trois lieues du camp des François, où il prépare un puissant secours; rien de considérable n'est entré dans la place depuis le premier jour du siège. Ceux-cy s'en promettent bonne issue et prompte rédition. Le roy très-crestien et le cardinal-duc sont à Amiens. Monsieur se prépare icy pour s'y en aller; on dit qu'il partira lundi prochain. »

Cependant nos rapports présentaient les choses sous un aspect moins défavorable que ces bulletins français. La partie de la bourgeoisie dévouée à la cause de la patrie, montrait surtout de l'ardeur. Nos artilleurs faisaient grand mal aux Français, qui souffraient de la disette¹ et qui allaient payer cher cette « folle entreprise » de vouloir assiéger « l'imprenable cité belge d'Arras, » après avoir dû lever le blocus de Charlemont. D'ailleurs, l'archiduc allait paraître à la tête d'une puissante armée pour châtier l'audace de Richelieu. Nos généraux les plus distingués s'étaient donné parole de faire lever ce siège téméraire. On remarquait dans notre armée : Beck, l'impétueux Luxembourgeois, qui, de palefrenier et de simple soldat, s'était élevé, de grade en grade, jusqu'à celui de général; Lamboy, le chef des Wallons, ayant toujours à cœur d'être digne de ses maîtres, Tilly et Wallenstein; le comte de Bossu, qui ne se plaisait que sur le champ de bataille; enfin, une foule de vieux officiers, dont les noms étaient suffisamment connus de l'Europe militaire, et des jeunes gens brûlant d'ardeur de mériter les grades qu'on ne devait souvent alors qu'à la naissance ou à la faveur.

¹ « Le désordre a esté si grand dans l'armée de La Mellieraye, que l'on y a mangé des chevaux, le roy très-crestien avoit fait prendre prisonniers les munitionnaires généraux, mais ils ont allégué avoir conduit aux maguasins généraux leurs munitions, et que, si le temps et les pluies ont empêché l'artillerie de mouvoir, ils nestoit pas plus puissans contre le ciel. »

Néanmoins Allot transmettait les nouvelles suivantes, reçues de ses correspondants :

Paris , 13 juillet.

« L'infant-cardinal est à Lilers. Beck l'a joint; on croit qu'il a 28,000 hommes. On dit que le roy très-crestien aura 55,000 hommes, lorsque M. Duhalier l'aura joint. »

D'Anvers , le 13 juillet.

« L'infant-cardinal est aus environs d'Arbini, entre Arras et Dourlans, tirant du costé de Béthune. On attend du convoy pour mardi ou mecredi, escorté par Jmbaut qui comende 15,000 hommes. Les Espaniols en ont plus de trente, mais il y a parmi leurs soldats quelques païsans; ils ont pris le mont St-Eloy, à demi-lieue du camp des Fransois. Les généraux de ces derniers ont ordre de ne s'attendre et occuper qu'à la prise d'Arras, sans se divertir à empêcher les autres dessaings que pourroient avoir les Espaniols. Si le convoy passe, il porte des vivres pour un mois. Les tranchées sont avancées, depuis deux jours, jusques sur la contrescarpe du fossé des demi-lunes. »

D'Abbeville, 13 juillet.

« *Au mesme.*

» On dit icy que les Fransois ont repris le poste de St-Eloy, mais cela n'est pas asseuré. »

En expédiant ces nouvelles, Allot ajoutait (le 19 juillet) ce qui suit :

« On nous escrit (de Paris) que l'on croit l'armée de son A. R. de plus de trente mille hommes, mais qu'il y a des païsans parmi les soldats; je crois qu'ils confondent à

Paris les pioniers avec les troupes. Ces guastadors fairont pourtant plus de mal à l'armée fransoise que dix mille soldats , et S. Alt. Royale verra grand effait de ces précipices et des tombeaux qu'elle prépare dans les fossés à ses ennemis, qui ne sçauroient si promptement avoir assez de pioniers pour combler ces trenchées sur les passages ; car les François manquent toujours plus de pioniers et instruments au travail, que d'autre chose. Si les *maximes et les prudences d'Espagne permettent à S. A. R. de se résoudre au combat, les apparences sont pour elle*, puisqu'elle va , avec une force unie, sur une armée estendue dans la longueur des lignes et par la diversité des postes ; mais comme on n'a pas donné, avant la perfection des travaux de la circonvallation, il semble que tout consiste à rompre les convois et augmenter la cherté des vivres dans l'armée fransoise , (ce) qui la débandera plus que les coups. Si on laisse aller la chose à la longue, on peut espérer des pluies, d'une mort importante, d'une maladie, d'une diversion, d'un soulèvement de peuple en France, *et l'on doit surtout appréhender que les habitants d'Arras estant les plus forts ne contraignissent la garnison à un traité*, quoyque j'apprens qu'ils sont vaillians, aguairris et fidèles à S. M. Sans ces qualités, je ne trouverois rien tant à craindre que cela, puisque, par les règles ordinaires, une place qui se deffend à la veue d'une grande armée royale qui la soustient, et aiant beaucoup de terrain étendu comme celui d'Arras, peut donner un grand temps pour attendre celui de sa liberté. J'en escriis au long à V. S. I., parce qu'on a guagé icy à la bourse, et aucuns ont voulu mettre quatre contre un. Les apparances contrères sont la présence du roy très-crestien, l'ambition de Richelieu, qui s'est enguagé à cela et y fera venir toutes les forces qu'il aura, mais cela ne

suffit pas. On a veu Montauban renvoyer S. M. très-cristienne, qui l'assiégeoit dans le cœur de son royaume, et n'ayant que cela à faire : je croy qu'il y aura du changement en son armée, si on l'incomode de vivres. »

Allot commençait déjà à perdre de son assurance; cependant ses conseils étaient très-bons : il fallait saisir un moment propice pour attaquer avec l'ensemble de l'armée belgo-espagnole, l'ennemi qui n'aurait pas encore pu réunir ses forces et devait les éparpiller sur divers points; mais avant tout, il importait d'empêcher les convois d'arriver jusqu'aux assiégés, afin d'augmenter le manque absolu de vivres qu'on ressentait dans le camp français.... Il ne s'agissait, *pour triompher*, que de transformer ces excellents *conseils* en *valeureuses actions*!

Bulletin français.

Paris, 20 juillet.

« Le cardinal-infant s'est campé au-dessus du mont St-Elloy, en un lieu appelé Aubigni; il a envoyé don Andrea Cantelmo avec deux mille chevaux reconnoître nostre circonvallation. Lamboy est campé entre Dourlens et Arras, pour empêcher nostre second convoy : sur quoy on le conduit par Corbie et Avene. Toutes les contrescarpes des fossés sont gagnées. M. de Châtillon a pris une demi-lune et est attaché à un bastion. Ceux de dedans font des sorties où ilz ne gagnent rien; deux capitaines, qui conduisoient une des dernières, y ont esté tués.

» Les nouvelles de Callay (Calais) portent que la brèche est faite de douze pieds à Arras, et qu'elle s'agrandissoit à vue d'œil. »

Autre Bulletin français.

« Le 19, le maréchal de La Melieraye rencontra et deffit 1,500 chevaux des bandes d'ordonnance des enemis et conduits par le conte de Buquoy, lequel se sauva seulement avec 40 cavaliers dans Bapaume. Le conte de Bossu y a esté tué, et plusieurs autres, et quantité faits prisonniers. Nous y avons perdu peu de personnes, mais il y est demeuré des gens de condition, comme les marquis de Courtenvaut et de Piene, le conte de Chiverni, le sieur Bonaut et autres. Ce jour-là on faisoit passer un petit convoy, parti de Péronne pour le camp devant Arras, mais les charetiers prirent l'espouvante et s'enfuirent sur leurs chevaux. Un autre petit convoy pour Dourlans, conduit par M. de St-Preuil, passa, la nuit du 22 au 23, et arriva le matin à bon port, sans rencontre. Le conte de Montreueil, qui battoit l'estrade à mesme temps, feut blessé et mené prisonnier à Bapaume. Le grand convoy est revenu de Corbie; le roy l'a joint et veu passer, et le fit camper, le 23, près la citadele d'Amiens, attendant M. du Halier : S. M. le voulant faire passer, tambour battant, à forces ouvertes, il sera de 20 mille hommes, et dix mile sortiront du camp au devant. On dit que la ville n'attendra pas l'extrémité. »

Le 26 juillet, Allot donnait le conseil suivant à l'archiduc : « de prendre garde à ces lignes et tranchées que très-prudament elle fait faire pour arrester et embarrasser le convoy; car je croy que si S. A. R. ne done pas bataillie à ceux qui escortent le convoy, et l'aresté par ses lignes seulement, les François affamés ataquerront lesdites tranchées, et insi il faudra venir, *de qu'elle fasson que ce soit, au fait d'armes*, mais toujours sera-ce sur l'avantage du

poste de S. A. R., et qu'il est plus assuré de garder son retranchement que d'attaquer l'autre. Je croy aussi que si S. A. R. combat, elle aura l'avantage. *Tout est à résoudre de combattre* et s'en accorder avec les maximes qui conservent le païs et avec la prudence d'Espanie, laquelle j'ay veu quelquefois deffendre de vaincre. Mais s'il faut combattre on batra les François; ils sont affaiblis par la faim, travaillés de la faction, divisés en leurs affections et intentions, et le conseil qui les fait mouvoir moindre à celuy d'Espanie. J'ay grande foy en l'espée de S. A. R. et aux têtes de son conseil. »

Au moment même où cette lettre parvenait au cardinal-infant, il aurait dû se résoudre à combattre. L'occasion s'en présentait pour lui avec les plus grandes chances de réussite. Louis XIII ayant rassemblé son corps d'armée, fort de 18,000 hommes, sous les murs d'Amiens, s'était porté sur Doullens, accompagnant un immense convoi de 6,000 charrettes. Mais il n'y avait pas d'espoir pour lui de se faire jour jusqu'au camp avec un cortège si embarrassant. Le maréchal de La Meilleraye fut obligé, dans la nuit du 1^{er} au 2 août, d'affaiblir ses lignes et de confier leur défense au maréchal de Châtillon seul. L'archiduc et nos généraux en furent informés. S'ils avaient attaqué de suite, soit Châtillon, soit le convoi, soit La Meilleraye, la capitale de l'Artois était sauvée, et Ferdinand acquérait de nouveaux droits à la reconnaissance des Belges. Fatalement « les maximes et les prudences d'Espanie » ne permettaient pas à l'infant à se résoudre de suite au combat. Wallenstein n'aurait tenu aucun compte de ces « maximes et prudences. » Ferdinand n'osa pas l'imiter. On tenait conseil, tandis qu'il aurait fallu agir sans délai. Nos généraux virent avec désespoir les heures s'écouler. Il faisait plein

jour, il était même neuf heures du matin , lorsque l'ordre d'engager le combat fut donné. Wallons, Espagnols, Allemands, rivalisèrent de valeur dans l'attaque des lignes françaises. Châtillon se défendit en lion ; mais la supériorité du nombre et la fureur des assaillants l'emportaient ; les retranchements tombaient l'un après l'autre au pouvoir de nos troupes. Déjà le combat touchait à sa fin , quand on vit, dans le lointain, se déployer tout un corps d'armée français. C'était La Meilleraye suivi des troupes et du convoi, sous les ordres de Louis XIII. Les heures perdues avaient ravi à Ferdinand une brillante victoire. Assaillis par derrière par des troupes fraîches, nos soldats, déjà fatigués, ne purent résister à l'impétuosité de l'ennemi qui, maintenant, avait pour lui l'avantage de la supériorité des forces. Les lignes conquises avec tant de valeur durent être bientôt abandonnées. Ferdinand se vit forcé de renoncer à l'espoir de sauver Arras !

La terreur se répandit alors dans la ville assiégée. Les partisans du gouvernement perdirent courage. La crainte de voir la cité prise d'assaut et livrée aux fureurs d'une soldatesque effrénée, glaçait les cœurs des plus intrépides bourgeois. La garnison était devenue trop peu nombreuse pour imposer à la malveillance et à la peur. Les partisans de la France disaient hautement qu'il fallait s'entendre avec les assiégeants soit *avec*, soit *sans* le consentement de cette garnison qui, elle aussi, ne conservait plus aucun espoir de salut !

Les patriotes sincères, partisans de la défense, surent retarder de quelques jours les négociations avec l'ennemi ; cependant le danger devenait pressant ; déjà les mines françaises entamaient fortement les murs des remparts..... Enfin le 9 août 1640, la bannière glorieuse de nos pères

disparut pour toujours des murs de l'antique *Atrebatum*.

Le chat avait attrapé le rat.

Laissons maintenant parler Allot et, après lui, les vainqueurs :

Londres, 17 août.

« En donant à V. S. les nouvelles que nous avons, je reçois ceste mauvaise de la *reddition d'Arras*; le desplaisir en est grand aus François mesmes qui sont maltrétés de la cour, puisque le cardinal de Richelieu enflera de ce vent-là son balon. Mais comme ce mal est venu des accidents, le remède se trouvera, avec la consolation, dans les armes de S. A. R., puisque son propre est de reprendre et de vaincre. On pourroit bien dresser le compas vers Lile dans les dessaings qu'on aura sur la carte, et si on avoit *quelque intelligence dans la Flandre qui entretint les constans dessaings que les François y ont eu depuis l'hiver et que je passay là, aiant les advis. Tout esclatera à présent.* Mais on croit que les Olandois ne joueront pas bien leur personnage dans les propositions de la France, et les puissantes et belles armées que S. A. R. a sur pied retiendront en devoir ceux qui pourroient branler. »

Paris, 17 juillet (août).

« La composition d'Arras ne se fit que le 9, à cause que l'ennemi pareut, mais il se retira sans rien faire. Les gens de guerre, au nombre de 1,560 fantassins et 500 chevaux, en sortirent bale en bouche, tambour battant, enseigne despliée, etc. On leur avoit aussi accordé 4 canons et un mortier, mais les habitans ne les vouleurent laisser sortir, soustenant que le canon leur appartenoit. Tous les droits et privilèges sont conservés aux habitans, les offi-

ciers de judicature conservés en leurs charges, un chacun conservé en ses biens et possessions ; ils seront exempt de la guabele du sel , mais souffriront les autres impositions , comme les autres subjects du roy , et la profession d'autre religion ny sera permise que de la catholique. »

Paris , 20 août.

« ARRAS EST PRIS! Ceux de dedans firent leur capitulation mardi , et les troupes du roy y entrèrent mecredi au matin. Une mine avoit emporté un grand pan de muraille et fait entrée pour 60 hommes de front. Une autre étoit preste à jouer. Nos ennemis avoient laissé passer nostre convoy , mais ils firent une furieuse attaque à nos retranchements où ils prirent un fort et feurent repoussés. Ils le reprirent jusques à la troisième fois , mais nos volontaires survenant , conduits par M. le grand Escuier , ils feurent rechassés ausi tout à fait , pour la troisième fois , et se retirèrent vers Douay laissant 1,200 hommes morts sur la place et emportant quantité de blessés , on dit 400 : entre eux Lamboy. Nous y avons bien perdu 5 à 600 , entre eus quelques soisante officiers. M. de Châtillon eut son cheval blessé légèrement..... Il faudroit trop de temps et de papier pour en dire les particularités. »

Quelques jours après Allot écrivait :

« V. S. verra dans les advis de Paris qu'on parle d'aller à Bapaume ; quelquefois et souvent on fait doner des nouvelles à ceus qui les envoient , pour doner le change et cacher les autres dessaings qu'on a ; mais si celle icy se trouve véritable , et que l'on prene ceste route , j'ay fait ceste méditation que le cardinal de Richelieu a dessaing sur Cambray et qu'il y faut prendre garde. En ce cas là , voicy mes

résons : l'ordre et le mestier voudroit qu'on allât vers Lisle ou dans l'Estat en quelque autre lieu , parce qu'il faut tâcher de fendre dans le cœur , pour rendre les plaies mortelles , non aller autour de la pièce qu'on laisse en sa force et en sa rondeur, encor qu'on prène des places sur la frontière et qu'on retraissise la circonférence : c'est ce qu'on fairoit si on prenoit Bapaume sans autre dessaing. Mais ce chemin fait croire que le cardinal de Richelieu, qui ne va que sur la route de la fortune et à ses intérêts, non avec le compas sur la carte et avec les règles des ministres qui cherchent le point et le mieux, aura pris fantaisie d'acquérir en son propre Cambray avec le sang et le bien de la France. Il a leu dans l'histoire de nos dernières guerres que Balagni trouva moien de s'en rendre prince, quoyque la qualité en appartiene à l'Évesque, sous la protection et autorité d'Espanie : ce cavalier en jouit jusques à ce que les armes d'Austriche le dépossédèrent. L'ambitieux pourroit aujourd'hui s'imaginer qu'outre le nom de prince qu'il aime et voudroit bien avoir, il trouveroit ceste comodité que l'Espanie, en un traité de paix, luy laisseroit ceste pièce, pour les autres avantages qu'elle prendroit aus traitez généraux par son intelligence que dans quelque changement de face en France, s'il venoit à estre poussé, il pourroit estre en poste, où l'Espanie le protégeroit, et il menasseroit la France de remettre à S. M. C. Brest, Belile, le Hâvre de Grâce et les autres places maritimes, aucunes desquelles sont impreunables, si elles estoient deffendues par ceste corone. Je dis icy mes visions, cognoissant celles dudit cardinal; il m'a toujours pareu qu'il a des grands dessaings du costé de Flandre..... »

En revenant sur la conduite d'une partie de la bourgeoisie d'Arras, Allot s'exprime ainsi :

« Les habitans de ceste ville ne trouveront pas de l'avantage au changement : après qu'ils ont seigné du nés à la deffence de la place , on les seignera , comme les membres de la France exténués et affoiblis par les sensues qui convertissent la substance des peuples en venin , pour le vomir contre les voisins du roiaume tellement malade qu'il semble plus dangereux en la communication de son mal contagieux , qu'en autre chose.

« Arras s'en est infesté , et ceux des habitans qui ont erré , ressentiront la punition de l'Ecriture qui chastie les coupables au mesme lieu où ils ont manqué , et par les mesmes fautes qu'ils ont faittes : le desplaisir en est grand à ceus qui n'aiment pas les joyes de Phaëton..... La consolation , continue Allot , doit estre en la cheute ; on luy prépare les foudres de toutes parts ; la fortune de verre reluit jusques à ce qu'on la casse , et les feus mourans font un effort en leur dernière clarté : les trionphes à Romme sembloient estre les précurseurs et les signes de la perte des orgueilleux ; la cheute suivoit d'ordinaire ceux qui montoient sur le théâtre et au trône de la fortune. Si Séjan revit , il faut qu'il périsse une seconde fois : c'est l'espérance des Fransois maltraités , et que l'Espanie règlera la France : peu de temps vous l'apprendra. »

Tout cela était bel et bon , mais Arras valait mieux ! Ces espérances d'émigré n'étaient assurément pas partagées chez nous par les *amis de la patrie* , pour lesquels cette manière de s'exprimer d'un Français , parlant de son pays , devait avoir quelque chose de choquant.

Les Belges , comme les Portugais , accusaient hautement le gouvernement espagnol d'être impuissant à conserver intactes les possessions confiées à sa garde. En ceci , les pamphlétaires de Richelieu avaient raison. C'était une vé-

ritable fatalité pour le gouvernement de Philippe IV que de se laisser *toujours surprendre* !

Dans une lettre du 24 août, Allot s'exprimait en véritable courtisan :

« Je voy, dit-il en sa lettre, qu'elle (S. E.) espère que la fortune changeant réparera les fautes que seule elle a faites. Comme elle est ennemie des ordres, il faut que quelque fois son extravagance attaque ceux du conseil d'Espanie tousjours réglé et forçant le sort mesmes, de sorte que les bons suxès qui suivront, estant ordinaires à l'Espanie, laisront à la fortune les axidents que seuls on luy peut attribuer, et non les avantages qu'aura S. A. R. où la réson et la valeur n'en doneront aucune part à ceste ennemie aveugle. Les bones troupes qu'on a et LE SOING DE NE LAISSER PLUS DES HABITANS PLUS FORTS QUE LES GUARNISONS DES PLACES FRONTIÈRES menassées, osterà au cardinal de Richelieu l'espérance d'une seconde surprise. »

Une chose certaine, c'est qu'après la prise d'Arras, le territoire de la Belgique était définitivement entamé, et qu'il n'y avait plus de sécurité pour Lille, Cambrai et Valenciennes. Ferdinand d'Autriche mesurant toute l'étendue de ce grand revers, s'en affligeait beaucoup. Cependant, il croyait que son premier devoir était de prendre des mesures pour se préserver des conséquences de ce désastre qu'Allot lui indiquait. Son activité ne se démentit pas un moment. Il réorganisa à la hâte l'armée, et, pour se procurer les fonds nécessaires, il adressa un touchant appel au patriotisme des Belges : « Il seroit honteux, disait-il, qu'étant des peuples payens et barbares, ils ayent tant de fois et si libéralement exposé leurs biens et leurs personnes pour la défense de leur pays, et que ceulx qui sont nourriz et elevez dans de si sainctes instructions, ne dési-

rassent de contribuer du leur, pour une si sainte et juste guerre, d'une façon toute gracieuse et volontaire, au lieu que noz ennemyz et rebelles extorquent par des façons tyranniques tout ce qu'ilz peuvent de leurs subjectz, pour soutenir une mauvaise cause et une guerre injuste. »

Le prince s'adressait à toute la nation, et particulièrement aux « plus aisez, » afin de se procurer, en ce moment de si grande nécessité « ce que la libéralité et bonne volonté de chascun voudra contribuer pour secourir sa *patrie affligée*, sans se laisser accabler souz les ruines; car en vain pourra quelqu'un vouloir conserver ses fortunes particulières, s'IL LAISSE PERDRE LE PUBLICQ ! »

Ainsi parla Ferdinand aux Belges, sa voix fut écoutée et il obtint les secours qu'il demandait.

XV.

Depuis les grands événements de la Catalogne, les affaires prenaient une tournure de plus en plus menaçante en Portugal. Marguerite de Savoie, duchesse de Mantoue, vice-reine nominale de ce pays, appréciait sainement l'état des choses, lorsqu'elle disait que le Portugal serait le *second* acte de la tragédie de Catalogne, et le troisième, si on comptait pour le premier, la révolte des Pays-Bas.

Vasconcellos, le Portugais, secrétaire d'État de nom, mais, en réalité, régent du pays, persistait à croire que les appréhensions de Marguerite étaient au moins exagérées. *Habile* serviteur, d'Olivares ne tenait-il pas les fils d'innombrables intrigues, au moyen desquelles il entretenait la division parmi les personnages importants du pays? Ne devait-il pas être très-tranquille, aussi longtemps que les grands se disputeraient les dons des Castillans?

En attendant, les prophètes ne cessaient d'entretenir des espérances patriotiques dans le cœur des Portugais. Ils parlaient de la tradition de don Sébastien, qui est pour les masses portugaises, ce que Frédéric Barberousse et les *trois Tell* (DIE DREI TELLEN) sont pour les Allemands et les Suisses, à savoir, un héros qui habitait l'intérieur d'une montagne, et reparaitra un jour à la tête d'invincibles armées, pour faire atteindre à son pays le plus haut degré de prospérité. Ils invoquaient encore une tradition plus ancienne, celle de l'apparition de Jésus crucifié « qui promit à Alphonse, leur premier roy, lorsqu'il donna bataille à cinq rois maures, aux champs d'Orique, qu'il regarderoit favorablement sa postérité jusques à la quatorzième génération et qui luy dit encore qu'après cela, elle seroit opprimée, pour quelque temps, mais qu'elle se releveroit pour florir à perpétuité..... » Ces traditions étaient adroitement appliquées au duc don Juan de Bragance, sur lequel tous les Portugais patriotes avait jeté les yeux et « qui devint l'objet de leur amour et de leur désir. » C'était un « prince de peu de valeur, mais, parce qu'il avoit beaucoup de biens, il acquéroit et conservoit quantité de créatures, » dit l'auteur de *l'Estat de l'Espagne*. Pinto, son valet de chambre, d'accord avec la duchesse Luisa de Guzman de Medina-Sidonia, épouse de don Juan, femme d'une énergique volonté, ne tarda pas à organiser une vaste conspiration, dans laquelle la plus grande partie de la noblesse fut impliquée.

Pour préparer entièrement le peuple au changement qu'on allait opérer, on fit répandre des écrits où se lisaient non-seulement les traditions politiques dont nous venons de parler, mais qui présentaient, en outre, un tableau animé des vieilles luttes entre les Portugais et les Castillans, et de la cruauté de ces derniers. Ces écrits re-

produisaient encore les anciennes romances sur la bataille d'Algibarrota entre Jean premier de Castille et don Juan de Portugal, fils de la belle et malheureuse Inez de Castro, bataille où 7,000 Portugais surent vaincre 30,000 Espagnols, et où une héroïque boulangère « tua sept Castellans avec la queue d'une paële. » On faisait en même temps revivre dans les souvenirs populaires, un autre héros portugais, c'était Solposto, « le mangeur d'Espagnols, » qui florissait à l'époque où Philippe II prit possession du Portugal. « Contraint de loger trois Castellans dans sa maison, lesquels, pour rendre plus sanglant l'affront qu'ils luy firent de coucher avec sa femme, voulurent qu'il en fût témoin oculaire et l'attachèrent proche du lit où ils commirent cet adultère. Solposto, voulant venger cet affront, se mit en campagne sur la frontière des deux royaumes et tua plus de deux cents Castellans, et, ayant été pris, il mourut avec beaucoup de regret de n'avoir pas achevé le dessein qu'il avoit d'en tuer cent pour un de ceux qui l'avoient affronté. »

Enfin, on cherchait aussi à détruire les louanges accordées à la clémence de Philippe II, lorsqu'il s'empara du Portugal, tandis que les Espagnols mêmes avouaient que le duc d'Albe, à son entrée dans le pays, avait fait mettre « entre les mains des bourreaux cinq ou six cent clabauds qui preschoient contre don Philippe. »

On reprochait aux Espagnols d'avoir, à cette époque, livré à la mort plusieurs milliers de Portugais, parmi lesquels 2,000 prêtres et moines; on les accusait de chercher maintenant à appauvrir le Portugal et à le dépeupler, par d'énormes contributions et de fortes levées d'hommes de guerre destinés à aller périr loin de leur patrie! On transformait aussi en griefs particuliers des Portugais, des plaintes que toutes les provinces obéissant à la maison d'Autriche

adressaient à leurs souverains, et qui n'étaient que le résultat nécessaire de la lutte à mort engagée par Richelieu contre les descendants de Charles-Quint et de Ferdinand I^{er}.

Quant aux charges beaucoup plus fortes qui pesaient sur les Français, quant aux puissants avantages politiques qu'offrait la réunion de toutes les contrées de la Péninsule sous un seul gouvernement, c'étaient là des choses ignorées des pamphlétaires, aussi bien que de l'opinion publique faussée par les intrigues des conspirateurs et les inimitiés prétendument nationales. On en arriva, dit Siri, au point qu'il était « dangereux de parler castillan, en allant de nuit par les ruës de Lisbonne, et que les curez et les prédicateurs exhortoyent en quelque façon le peuple portugais à la rébellion. Ces personnes qui doivent entretenir le peuple dans l'obéissance du souverain, ordonnoient à leurs auditeurs, après les sermons, de dire *un Pater* et *un Ave*, en demandant à Dieu qu'il luy pleust de les délivrer de la tyrannie des Castillans. » — « Sans mentir, s'écrit l'auteur de *l'Estat de l'Espagne*, c'étoit une merveilleuse témérité que des personnes, sujettes au roy de Castille, osassent proférer des paroles si scandaleuses ! » Cependant cet auteur doute un peu de la véracité de Siri ; car il ajoute : « Pour moy, j'ay été quatre ans parmi les Portugais, et je n'ay rien entendu de pareil, bien que le peuple parlât *toujours* avec mépris des Espagnols. »

Quoi qu'il en soit, les détails qui arrivaient du Portugal sur ce qui s'y passait, semblaient donner raison à la vice-reine, et inculper plus ou moins le duc de Bragance dont le nom se mêlait évidemment un peu trop à ces trames. N'osant pas le faire arrêter, le roi Philippe et le comte-duc Olivarès crurent que la nécessité d'apaiser la révolte de

Catalogne leur présentait une bonne occasion de « se saisir de sa personne, et de calmer l'orage qui les menaçoit, par la prison ou par la mort de dom Juan. Ils écrivirent donc pour ce sujet à la noblesse portugaise en général et au duc de Bragance en particulier, que quelques mutins avoient détourné le peuple catalan de son devoir; et qu'ils espyoient de la valeur portugaise et particulièrement des personnes de haute naissance, qu'elles aideroient à remettre cette province dans l'obéissance. Alors quelques seigneurs portugais montèrent à cheval, et parce qu'entr'eux, il y en avoit des participans au secret de la conjuration, le duc et ses complices eurent sujet d'appréhender. Pour cette cause, dom Juan demeura chez soy, et pour éblouir la cour d'Espagne par quelque raison apparante, il écrivit à Sa Majesté et s'excusa, le mieux qu'il peut, de n'avoir pas obéi à ses ordres. Entre autres choses, qu'il croyoit luy pouvoir servir d'excuse, il representa au roy que le malheur du tems avoit diminué son revenu, qu'encore qu'il fust presque toujours aux champs, et qu'il fist une dépence très-modérée, il étoit néanmoins dans une telle disette, qu'il luy étoit impossible de s'équiper selon sa condition, pour aller servir Sa Majesté, comme il désiroit et comme il le devoit. IL DEMEURA DONC EN PORTUGAL, et le roy se voyant frustré dans l'esperance qu'il avoit de l'arrêter prisonnier, dressa une autre batterie. Sa Majesté et dom Gaspard de Gusman écrivirent au duc qu'ils avoient veu sa lettre et approuvé les raisons qu'il avoit apportées pour son excuse. Ils luy témoignèrent que véritablement les personnes de condition ne devoient paroître sinon avec un train convenable à leur naissance; et, pour le soulager aucunement ou pour luy donner sujet de se fier à eux, ils luy envoièrent vingt mille pistolles. »

Don Juan garda les vingt mille pistoles, mais resta où il était. Grand amateur de poésie et de musique, on louait ses talents comme compositeur. Or, il travaillait à un grand *Oratorio* qui devait être bientôt représenté à Lisbonne, et qui ne lui permettait pas de se rendre à Madrid ¹.

XVI.

En Piémont, il y avait « grande nouveauté » sous le rapport militaire. Turin offrait le rare phénomène d'une place dont la citadelle était occupée par les Français, et la ville, par leur ennemi, le prince Thomas de Savoie, qui, à son tour, se voyait bloqué par un corps de 4,000 Français que commandait le comte d'Harcourt, entouré lui-même dans son camp par le marquis de Leganès, à la tête de 18,000 hommes. Le prince Thomas pouvait en avoir 5,000. Le corps français qui gardait la citadelle était relativement très-faible. Ces adversaires luttèrent d'habileté, pendant les mois de mai, juin, juillet, août et septembre, afin de parvenir à fixer la victoire sous leurs bannières.

Le prince Thomas fit diverses sorties, mais, mal soutenu par le marquis de Leganès, il ne put passer sur le corps des Français pour se réunir à ce dernier, qui, attaquant toujours trop tôt ou trop tard, était sans cesse repoussé rudement par d'Harcourt. Dans une de ces rencontres, Turenne fut blessé, et dans une autre, le prince Thomas, dont le courage fut plus admiré par ses ennemis que par ses alliés douteux, les Espagnols.

Allot nous donne différents détails sur ce remarquable

¹ Nous cherchons surtout à réunir dans ces détails sur les événements de 1640, des circonstances curieuses qui échappèrent à Vertot et en général aux historiens qui s'en sont occupés.

jeu de guerre; nous croyons toutefois devoir les supprimer, pour ne pas trop allonger notre *Tableau historique*.

Allot ne se lassait pas d'agir pour son maître à Londres et de le recommander à la bienveillance des cours de Madrid et de Bruxelles, auxquelles il s'efforçait de faire comprendre l'importance qu'il y avait pour elles d'occuper les Français dans le Piémont.

Il nous paraît que ses efforts demeurèrent stériles, au moins nous ne voyons pas qu'ils aient produit des résultats notables. Quelques secours furent envoyés à Leganès, qui parvint à faire entrer 800 hommes dans la ville de Turin, mais ce fut moins au désavantage des Français qu'à celui du prince Thomas, auquel les vivres faisaient déjà défaut et qui aurait pu se passer de cette « aide consummatrice. »

Bientôt des renforts considérables arrivèrent aux Français : manœuvrant contre les lignes de Leganès et cherchant à se réunir à d'Harcourt, ils vinrent compliquer encore plus la position de ces assiégés-assiégeants et des assiégeants-assiégés. Il faut bien le reconnaître, les généraux français firent preuve de grands talents stratégiques, tandis que Leganès et ses officiers-généraux se montrèrent malhabiles au suprême degré.

Pendant que l'on se battait ainsi, du moins en apparence pour *Christine*, celle-ci était distraite de ses intrigues amoureuses par un abcès à la figure et par des maux d'yeux qui l'inquiétaient beaucoup, parce qu'ils lui faisaient craindre de perdre la vue, et quel malheur pour une dame à tendres sentiments d'être privée du plaisir de voir l'objet de ses faveurs !

La politique du pape, sans prendre une allure bien décidée, n'était que la continuation d'un sage système de bascule que Richelieu n'agréait pas. Dans une lettre du

17 août, Allot disait : « Les nouvelles de Romme plus particulières que j'ay de quelques amis asseurés, sont que les contestations sur les conditions de la ligue proposée entre le pape et les Vénitiens suspendent la conclusion et augmentent les causes des différens; on escrivoit ausi de Venise, à l'ordinaire passé, que laditte ligue estoit suspendue par l'espérance des progrès des François en Italie. »

Du reste, il se passait des choses singulières dans la capitale du mondé catholique. Laissons encore parler Allot :

« On adjoute de Romme, écrit-il, que quatre hommes de fasson farouche se sont présentés au cardinal Barberin, ont demendé audience particulière; il a eu peur, l'a tesmoigné en disant haut qu'ils s'adressassent à l'auditeur; ils luy ont respondeu qu'ils le *sçauroient bien trouver*, et c'est de S. E. qu'ils parloient, laquelle a eu peur; cependant que les spectres se sont évanouis, en se retirant fort doucement : *on applique cela à menasse.*

» L'accomodement qu'on asseuroit estre fait entre le pape et la France, est encor traversé et retardé. Le cardinal Antonio disant les conditions et expédients derniers, l'ambassadeur de France escrivoit; le dernier interogé par le nepveu du pape pourquoy il escrivoit, respondit que c'estoit pour s'asseurer de ce qu'il disoit et le prier de soubcrire le mémoire, puisque le pape et le cardinal Barberin ne tenoient rien de ce qu'ils prometoient; ils rompirent là-dessus, et, sur les suites, chacun d'eux a envoyé séparément au roy très-crestien. L'ambassadeur de France a fait courir son médecin; il y a du mal en son fait, puisqu'il le met en ses mains, et l'Estat de France est malade. »

Propos d'émigrés! aurait pu répondre à Allot un partisan de Richelieu. Il y a, en Europe, des États beaucoup

plus malades que la France ; l'Espagne surtout aurait grand besoin du secours des médecins politiques.

XVII.

Les événements marchaient vite en Catalogne. Dès le principe, le gouvernement provisoire de Barcelone avait défendu qu'on portât atteinte aux droits du très-gracieux Philippe IV, à qui les Espagnols donnaient le titre de *Grand* « plutôt pour la constance qu'il témoigna au déplaisir de ses pertes que pour ses actions glorieuses. » Il s'entend que, selon la logique du gouvernement provisoire, le massacre des soldats de ce grand roi ne portait nulle atteinte au droit de la couronne. On résolut donc à Barcelone d'envoyer à Madrid une députation, chargée de faire un récit de tout ce qui s'était passé, d'assurer le roi du dévouement des Catalans et de lui demander la nomination d'un vice-roi, choisi, s'il était possible, parmi les habitants du comté de Catalogne. Le duc de Cordoue surtout leur paraissait digne du choix de Philippe IV.

Le roi fit un excellent accueil à cette députation, et Olivarès, le comte-duc, lui sourit tout aussi gracieusement ; cependant il ajouta que, pour éviter au nouveau vice-roi certains désagréments qui avaient hâté la mort de Santa Coloma, le roi était d'intention de faire accompagner ledit vice-roi, par une force armée respectable. Les députés catalans remercièrent et le roi et son ministre de ces gracieuses concessions, mais lorsqu'ils furent de retour à Barcelone, ils représentèrent au gouvernement provisoire, que tout espoir d'accommodement avec Philippe IV était évanoui, qu'une nombreuse armée allait envahir la Catalogne pour venger le massacre des Castillans,

qu'il fallait donc armer au plus vite et demander du secours aux Français.

Par un hasard fatal pour le roi, le duc de Cordoue, à peine nommé gouverneur, venait de mourir.

Bientôt les passions de la multitude en arrivèrent à un tel état d'exaltation qu'on dut se résoudre à déclarer le tyran Philippe déchu de toute prétention de souveraineté sur la Catalogne. Le pamphlet, le véritable roi d'Espagne, comme l'a dit un écrivain de la Péninsule, ne tarda pas à demander la proclamation de la *république de Gottalanie*, qui ne devait être que la restauration des droits antiques des Goths-Ibériens : ces Goths ne choisissaient de roi et des ducs qu'en temps de guerre et seulement pour la durée de celle-ci. Le gouvernement provisoire était trop *populaire* pour se refuser à une demande aussi légitime, en faveur de laquelle le peuple armé se prononçait partout unanimement. On envoya des ambassadeurs à Richelieu. Ce ministre s'entendit facilement avec eux, et le roi très-chrétien, par des instructions données à Amiens (le 29 août) à son ambassadeur Duplessis-Besançon, reconnut la *légitimité de la révolte catalane et de la nouvelle république*. La France consentait à mettre un corps d'armée à la disposition de cette république.

La joie fut grande en Catalogne, lorsqu'on publia cet heureux message, et l'enthousiasme républicain arma assez de bras pour retenir aux frontières, Los Velez, le nouveau vice-roi et ses troupes.

Cependant peu après l'arrivée de cette nouvelle, « gage d'un avenir fortuné, » on en reçut d'autres beaucoup moins favorables. Il s'était formé un parti à la cour, qui, très-probablement instigué par Richelieu, blâmait les instructions données à Duplessis et réclamait la Catalogne et le Rous-

sillon pour la France, ces pays faisant partie de la *Marche espagnole*, réunie par Charlemagne à son grand empire. Or, par une adroite interprétation du traité de Verdun, conclu en 843, il paraissait clair comme le jour, pour ces politiques, que Louis XIII était, dans l'Ouest, le légitime successeur de Charlemagne. Duplessis désavoua ces pensées ambitieuses, mais le désaveu ne fut pas assez positif pour tranquilliser les républicains catalans, qui ne voulaient pas avoir chassé Philippe IV et Olivarès pour être gouvernés par Louis XIII et Richelieu.

XVIII.

Au moment où le cardinal remportait ces brillants succès, il n'avait pas moins à lutter en France contre d'assez grandes difficultés. Sans parler des moyens parfois très-violents qu'il devait employer pour obtenir les sommes les plus indispensables aux besoins de sa politique, il lui fallait aussi combattre l'esprit de sédition, dont les progrès, en Guyenne, préoccupaient fortement, comme nous le savons, les adversaires de Richelieu à Londres. Allot en parlait sans cesse dans ses lettres et ne négligeait rien pour assurer l'aide de l'Espagne à l'insurrection dans ces provinces. Il annonçait (juin 1640) qu'on « avait coupé la gorge à la guarnison du roy très-crestien dans Agen, ville capitale d'Agenois en Guyenne, près les frontières d'Espagne, où il y a parlement, et jamais l'on n'y avait logé des troupes. Ceux de Périguort, province voisine, ajoutait-il, en ont fait de mesmes et tué deux cens soldats surpris en un château du roy; ils se sont depuis retranchés en une forest de Périguort, poste fort favorable, dans lequel le marquis de Sourdis, maréchal de camp, frère de l'arche-

vesque de Bordeaux, les aiant attaqués, a esté deffait, blessé avec 30 seigneurs ou officiers, parmi lesquels est le marquis de Griniols, son parant, etc. »

Le 19 juillet, il écrivait :

« Le roy très-crestien aiant envoié sinc régiments et quelque cavalerie au marquis de Sourdis pour combatre les peuples révoltés en Périguort et retranchés dans une forest, ledit marquis se contente, en sa foiblesse, d'abbatre quelques arbres, pour marquer que le fer du roy y a passé, et que les soldats du pays se retirent en leurs maisons. »

En août et septembre, Allot persistait encore à entretenir notre gouvernement de ces insurrections qu'un de ses frères s'offrait à diriger, si l'Espagne lui accordait les secours nécessaires.

Il paraît cependant qu'à la cour de l'infant, on considérait ces nouvelles comme exagérées; du moins, lisons-nous dans une lettre d'Allot du 5 octobre les lignes suivantes :

« V. S. m'escrit que l'on n'a vëu des rébellions de Guyenne que ce que j'en ay envoié. On ne met jamais dans les advis ordinaires de Paris, *que les combats qui sont ou qu'on peut publier comme favorables à la France.* » Déjà en 1640 ! Ce qui est nouveau est bien vieux. Allot remarque que les avis imprimés à Paris avaient parlé des mouvements populaires en Guyenne, mais seulement de ceux qu'on était *parvenu à maîtriser*. Même en supposant que ces avis d'Allot n'étaient pas très-exacts, ils contenaient cependant assez de vérité pour justifier l'assertion que ces manifestations devaient singulièrement embarrasser Richelieu, d'autant plus que, sur d'autres points, l'extrême rigueur avec laquelle on levait les impôts, poussait aussi les habitants à la révolte.

Ainsi une grande émeute avait eu lieu à Tours; une autre

à Moulins ; enfin , la Bretagne était agitée par les *Briolés*, espèce de *va nu-pieds* ou communistes de l'époque.

Nous croyons avec Allot que si l'Espagne avait su déployer plus d'adresse et semer à temps quelques millions, Olivarès eût pu se donner la satisfaction de créer à son tour en France quelque république *sous la protection de l'Espagne*. Mais l'Espagne de Philippe IV manquait à la fois *d'argent*, *d'audace* et *d'habileté*.

XIX.

La tempête révolutionnaire que l'imprévoyance de Charles I^{er} avait déchaînée sur les Iles Britanniques, poursuivait son cours. Strafford avait résolu de se sacrifier à la cause de son roi. Il sentait jusqu'où les choses en étaient venues : on ne pouvait maintenir que par la force des armées, les prétentions absolutistes du roi. Malgré quelques succès remportés sur les populations en armes, il devait bien reconnaître lui-même que la force était insuffisante pour vaincre une *révolution*. D'ailleurs la cour étant tirillée en sens divers, elle n'était jamais certaine de ne pas devoir contremander le lendemain ses ordres de la veille. La résistance continuait donc. De part et d'autre, on se livrait à toutes sortes d'excès : les passions sont implacables dans la guerre civile.

Voici ce que nous en apprend , par exemple, Allot :

(Août) : Icy où l'on oste le cœur à ceux qui prirent les armes, le supplice termine la sédition. On n'en veut plus qu'aux autels; on les oste des temples; on ordonne qu'ils s'appelleront tables. On croit que le roy de la Grande-Bretagne a envoyé en Escosse pour pacifier tout et empêcher qu'on n'assemble le parlement, convoqué pour le 12 du courant. »

(17 août) : « Leurs excellences (les ambassadeurs) donneront nouvelle à S. A. R. de tout ce qui regarde l'Angleterre; je ne manque pas à leur remettre tous les avis qui viennent en mes mains; les Anglois coupent les pieds et les points aux capitaines, et aucuns, pour se sauver, les ont païés à leurs despans; les autres ont fuy icy. Le roy de la Grande-Bretagne *licentie* son armée; son conseil dit qu'on veut garder 15 mille homes, mais ils ne sont pas en estre; on ne peut *attendre que dessordre icy*; la vérité est que le peu qu'il gardera des troupes sera envoyé en guarnison. »

L'absolutisme triomphant en France était frappé d'impuissance en Angleterre. Aux portes du palais habité par la famille royale, une main audacieuse dirigée par la Norne de l'avenir, la sombre *Zala*, avait inscrit ces paroles du prophète Malachie : « Il adviendra un jour de feu semblable à une fournaise ardente; tous les superbes et tous ceux qui commestront l'impiété seront comme de la paille, et ce jour qui doit advenir, les embrasera, sans leur laisser germe, ny racine. »

XX.

En Allemagne, la bataille décisive se différait de semaine en semaine, de mois en mois.

Allot croyait que Richelieu, ayant besoin de la guerre pour se maintenir, ne voulait pas en arriver à une issue décisive. Piccolomini n'était guère plus pressé, à ce qu'il paraît. Il s'était retiré de la Franconie et de la Thuringe dans les environs de Leipzig. De son côté, Maximilien, électeur de Bavière, avait consenti à réunir de nouveau ses troupes à celles de l'Empereur, mais seulement jusqu'à ce que la bataille contre Banier fût livrée.

Pour le moment, les opérations militaires se bornaient,

comme auparavant, à quelques escarmouches sans importance et à des prises de petites villes.

Lorsque notre ambassadeur, membre de la diète impériale, communiqua à cette assemblée la triste nouvelle de la prise d'Arras, de ce boulevard du cercle de Bourgogne, les princes et états ne purent s'empêcher de rougir et de s'irriter de l'abaissement de l'Allemagne. Mais ce premier mouvement une fois passé, l'empire germanique se résigna à effacer *Atrecht* du registre des villes allemandes, comme elle en avait antérieurement biffé les noms de *Toul*, *Verdun*, *Metz*, et comme elle en supprima plus tard ceux de *Besanx*, *Strassburg*, *Ryssel*, *Nanzig*, *Kammerich* et tant d'autres ! En se querellant, en se battant entre eux, avec l'aide de l'étranger, prétendument pour les affaires du ciel et de l'autre monde, les Germains semblaient à peine s'apercevoir qu'ils perdaient ce qu'ils avaient ici-bas !

Et cependant Allot avait raison, lorsqu'il disait (19 octobre 1640) : « Il semble qu'à présent, on doit regarder l'Allemagne pour grand et unique ressort et *unda veniet auxilium mihi*, tant par le gain d'une bataille, qu'on n'asardera pas que par les avantages que pourra amener la diète, soit en obligeant ces obstinés à une paix générale, si une particulière se fait, ou en prenant les ordres et les moiens de faire une puissante guerre. »

XXI.

Nous avons déjà parlé de la résolution et de la diligence dont l'archiduc Ferdinand fit preuve après la prise d'Arras. Plusieurs places furent fortifiées à la hâte, afin d'arrêter les Français et de couvrir Douai, Lille et Valenciennes. Les ingénieurs reçurent en outre l'ordre de présenter le

plan des citadelles à construire à « Douay et ès villes du Hainaut. »

Le 1^{er} septembre, Ferdinand fit savoir à ceux de St-Omer qu'à la demande du conseil d'Artois, il avait choisi leur ville pour siège de ce conseil.

Le général comte de Fontaine revint en Flandre vers cette époque. Des 12,000 hommes qu'il commandait au moment de son départ, il n'en ramenait que 7,000; les autres avaient trouvé la mort devant Arras et dans quelques rencontres postérieures. Une tentative contre le fort de la Croix, près de Lillo, occupé par les Néerlandais, n'avait pas réussi. Les agresseurs y avaient perdu 500 de leurs meilleurs soldats et 4 capitaines. D'un autre côté, le général des Espagnols, don Andrea Cantelmo, se montrait « mal content et demandait un corps d'armée à part. »

En revanche, le projet des Hollandais de s'emparer de Hulst n'avait pu être réalisé. Après quelques succès obtenus sous le commandement du comte Henri-Ernest de Nassau, gouverneur de la Frise, ils avaient été mis en fuite par nos troupes. Le jeune comte de Nassau fut même tué sur le champ de bataille, au grand regret de ses compatriotes.

Les Dunkerquois, au contraire, parfaitement bien organisés pour les guerres maritimes, ne cessaient de remporter des succès marquants. Neuf de leurs légères frégates « avaient tellement battu et ruiné un grand navire olandois, » aux côtes du Brésil, que son commandant ne pouvait plus songer à retourner en Europe.

Ils s'étaient encore emparés « dans le destroit, de 3 vaisseaux olandois »; enfin, ils avaient (en septembre 1640) défait la flotte française de St-Malo, « composée de 22 navires marchands. Elle a été rencontrée par 16 vaisseaux de

Dunkerque qui avoyent convoyé la flotte d'Espagne; quelques navires d'icelle se sont trouvés à ceste exécution; le bruit de laquelle, ajoutent nos avis, estant venu à Dunkerque, 14 frégates en sortirent de nouveau, qui tiennent la mer avec les 16 précédans vesseaux. »

La cession de Dunkerque à la France fut le *suicide* de notre marine.

XXII.

La fortune continuait aussi à sourire à Richelieu. Le 22 septembre, le prince Thomas de Savoie remit la ville de aux Français. Cette nouvelle dut être un coup bien cruel pour Allot. Aussi est-il curieux de lire comment il en parle pour la première fois, le 5 octobre 1640 :

« Les nouvelles, dit-il, sont différentes et passionnées sur Turin..... On a mandé à la roine d'Angleterre qu'il est rendu, que le prince Thomas est à jurée sorti avec 6 mille homes de pied et mille chevaux, que, dans trois mois, il optera s'il veut axepser les conditions d'un traité général avec madame la duchesse de Sçavoie ou continuer la guerre.... D'autres publient icy des conditions de ce traité, si incroyables et extravagantes, que j'ay horreur de les lire et ne les sçauois escrire. Il y a en ceste ille escartée du monde des esprits de topinambours et de marguiaiats qui ne résonent pas mieus que les sauvages batisés de nouveau : nous sommes aux escoutes jusques à la confirmation. »

Et cependant, ceux qui paraissaient à Allot raisonner comme des topinambours se trouvaient bien plus près de la vérité que lui qui se berçait de ses illusions d'émigré.

Le cardinal de Savoie était parvenu à engager son frère à s'entendre avec Richelieu à des conditions assez avantageuses. Ce dernier, de son côté, avait très-tranquille-

ment passé condamnation sur Christine, parce qu'il préférait, pour le moment, voir l'influence française représentée en Piémont par un général distingué que, pour nous servir des paroles de Sismondi, par une femme « débauchée et déhontée. »

Sans doute, le prince Thomas aurait pu se maintenir plus longtemps à Turin, mais il s'y était assez bravement défendu pour justifier sa réputation militaire et se persuader, par sa propre expérience, que l'Espagne ne *pouvait* ou ne *voulait* pas être un auxiliaire utile à sa cause. Ce nouveau triomphe de Richelieu avait encore été préparé par la lenteur, le manque d'énergie, la pénurie financière et l'aveugle duplicité du gouvernement espagnol. La grandeur espagnole se mourait : « Cet Estat, qui devoit être tout de diamans, est tout de briques ! » s'écriait un contemporain.

XXIII.

L'affaire de Rouvray semblait ne pouvoir se terminer. Le maréchal d'Estrées y montrait toute l'opiniâtreté vindicative d'un Calabrois. Allot disait à ce sujet, dans une lettre datée du 26 octobre :

« L'ambassadeur de France à Romme a fait assassiner deux hommes, l'un desquels est un esbir qui s'estoit trouvé à la prise du domestique dudit ambassadeur qui feut pris et exécuté. On croird pourtant que l'accort est comme fait avec ledit ambassadeur, puisqu'un des officiers, qui avoit fait le procès à ce domestique susdit, a esté chassé par le pape sur ce prétexte, qu'en sa procédure il a parlé du roy très-crestien. Néanmoins les advis secrets portent que le cardinal Barbarin luy a doné sept médailles du pape et asseuré que le temps changera les choses. On sacrifie

aus autels de St-Pierre aussi bien qu'à ceux du Panthéon. »
(Le sacrifice, *pro formâ*, était ici une nécessité diplomatique.)

Quant à la *ligue* entre Rome et Venise, elle ne paraissait guère devoir se réaliser. Une lettre d'Allot, du 2 novembre, dit à ce sujet :

« On aura avisé V. S. que le pape a écrit aux Vénitiens pour une ligue de mer. Il ne l'approuvera pas sur la terre, parce qu'il n'est pas successeur d'un général d'armée, mais d'un pêcheur. Je m'imagine qu'il promet en sa lettre à ces pêcheurs de Venise qui se firent rois : *Faciam vos piscatores hominum!* La cholère vient de la prise d'une frégate ou tartane qui portoit des nouvelles à Romme. Je redis encor que le pape est trop vieux pour danser au branle général de la crestienté avec les pantalons, et que les des-sains fondés sur les eaux et les vents ne peuvent pas avoir plus de constance que les propositions de l'autre ligue sur la terre, lesquelles ont dispareu. »

Nous trouvons encore dans cette lettre un fait qui prouve combien les plus hauts personnages avaient de crainte de blesser les susceptibilités du tout-puissant cardinal :

« Madame de Guise demande son retour en France et de ses enfans, après la mort de son mari, auquel le duc de Florance, aiant accordé la sépulture dans la chappelle et tombeau des ducs de la maison, maditte dame diffère l'axeptation de cest honeur, attendant des nouvelles de France, faisant voir ceste submission au cardinal de Richelieu, qu'elle veut sçavoir si cela luy desplaira, comme si les morts mesmes le debvoient craindre ou qu'il deult *refuser la sépulture à ceux qu'il fait mourir en exil!* »

On a flatté au XVII^e siècle, outre mesure, Wallenstein, Richelieu, Louis XIV, et plus tard Frédéric-le-Grand et

Napoléon; mais à chaque époque, on n'a pas manqué d'accuser de trop d'orgueil ces hommes illustres en les rendant responsables de toutes les basses adulations qui leur avaient été prodiguées.

XXIV.

« Si Dieu, disait l'auteur de *l'Estat de l'Espagne*, ne suscite un roy qui prenne lui-même le soin de ses finances, et qui tâche de faire rendre gorge aux harpies qui les ont dévorées durant plusieurs années, jamais ce royaume ne reprendra son embonpoint. »

La situation financière de la France n'était pas moins mauvaise que celle de l'Espagne; mais la volonté de fer du cardinal de Richelieu faisait jaillir des rochers les sources d'or et d'argent qu'il lui fallait pour alimenter sa politique perpétuellement active. Le peu de reconnaissance que lui savait le peuple français pour les services que le cardinal s'enorgueillissait de rendre à sa patrie, s'explique en général très-bien par les sacrifices que le système politique de Richelieu imposait à la France. Les populations placées sous le sceptre de Louis XIII payaient peut-être le triple de ce que la maison d'Autriche exigeait des peuples gouvernés par elle.

L'an *quarante* coûta à la France des *sommes* énormes. Malgré les moyens de tout genre employés pour remplir le trésor de l'État, le délabrement des finances françaises était tel, que Richelieu dut recourir à des mesures plus extrêmes encore que les précédentes, afin de faire face aux besoins du moment.

En Normandie, les commissaires royaux faisaient main basse « jusques sur les cens et sommes données » par les

personnes mourantes , afin de faire prier Dieu pour le repos de leur âme , le roi se *chargeant de ce soin* à ce qu'ils disaient. Là où il n'y avait pas de pareilles fondations , no imposait l'église : on se prenait même en cas de besoin aux ornements de la sacristie.

« Voilà donc , s'écrie Allot , le cardinal de Richelieu dans le pouvoir du pape , et avec l'empire des âmes françaises , il peut ouvrir le purgatoire et le paradis mesmes , puisque les suffrages et les prières qui font cest effect despendront de luy ; reste à cotiser les âmes et les esprits et à mettre les idées et les pensées à la taille. Voilà ce que peut l'éminentissime , par dessus tous les mortels , » (et , ajouterons-nous , ce qu'il *devait* faire pour ne pas succomber honteusement au milieu de ses triomphes!)

Les avis de Paris , du 19 octobre , annonçaient aussi que la crise financière allait s'augmentant :

« On est , disaient ces avis , en tel embarras pour l'argent qu'après avoir deffendu l'or léger et établi de nouvelles monoyes , on va doner cours à la légère , pour estre plus facilement païé des droits appartenant au roy. »

Quelques jours plus tard , Allot traçait les lignes suivantes :

« On nous escrit de Romme que le pape et l'ambassadeur de France sont fort brouilliés de nouveau , que S. S. ne veut pas ausi consentir à ce que le roy très-crestien prene pour deux ans la troisième partie des bénéfices de France ; mais on nous escrit de Paris que l'on veut passer outre : il faut bien faire insi , si on veut avoir cest argent , car le pape n'y peut consentir. Cela peut causer de l'altération , car le clergé de France est puissant , et si on ne prend un tempérament et expédiant à un disième , du gré des prestres , ils pourroient prêcher aux peuples autre texte que celuy de

l'Évangile : nos histoires nous apprennent ce que savent faire les moines bottés. »

Enfin, nous lisons dans une lettre d'Allot du 2 novembre :

« Le courier de Paris nous porte des lettres qui contiennent que le roy très-crétien s'est approprié le *tiers des reveueus* des biens d'église, pour deux ans, et que des partisans lui offrent desjà 15 millions de ce parti. On peut dire, aussi bien en ceste occasion qu'en celle du siège dernier, qu'il va *usque ad aras*.

» Le cardinal de Richelieu n'ignore pas ceste maxime des prestres qui disent qu'il faut qu'ils vivent de l'autel; le sacrifice pourtant est bien violent aus temples où l'on immole les prestres mesmes ! »

Les défenseurs du clergé, se plaçant au point de vue rigoureux du droit, blâmaient énergiquement le cardinal de Richelieu, à qui ils rappelaient les reproches qu'adressa, en un cas analogue, saint Euchère à ce Karl Hammer (Charles Martel), dont l'attribut païen symbolise très-bien le christianisme, déjà prédominant, et les réminiscences odiniques. En établissant un rapprochement entre ce puissant maire du palais et Richelieu, on semblait, du reste, obéir instinctivement aux inspirations du génie de l'histoire; car le maire du palais Richelieu était réellement, vis-à-vis de Louis XIII et de l'Europe, un Charles Martel du XVII^e siècle. Seulement Charles Martel dominait plus par le *marteau*, emblème de la force matérielle, tandis que le marteau de la force intellectuelle était avant tout l'arme de Richelieu. Néanmoins, ou plutôt par ce motif, on reste fidèle à la vérité historique en appliquant au cardinal les vers fameux de Ronsard :

. Prince des François,
Non roi de nom, mais maître des rois.

XXV.

Philippe IV et Olivarès attendaient vainement don Juan de Bragance. Le palais loué à Madrid au nom du duc, pour persuader S. M. qu'il avait réellement l'intention de venir lui présenter ses hommages, restait vide et inhabité. Le duc d'Arschot était mort (mi-septembre), et son *remplaçant* tardait bien d'arriver ! Le roi s'impatiait et Olivarès commençait à craindre que don Juan, malgré son peu d'esprit, n'eût pénétré ses desseins, car don Juan n'avait-il pas une femme qui pensait pour lui ?

Il fallait avoir recours à d'autres expédients. Ainsi l'amiral don Lopez Ozorio fut envoyé sur les côtes du Portugal, sous prétexte de les défendre contre une flotte française, qui s'était montrée dans ces parages. En même temps don Juan fut nommé général en chef des troupes destinées à la défense des ports du Portugal. Sa commission lui conférait les pouvoirs les plus absolus. Il lui était permis de faire élever des fortifications là où bon lui semblerait, d'opérer à son gré des changements de garnisons, d'augmenter celles-ci, de les diminuer, enfin, d'en disposer selon son bon plaisir. La marine fut aussi soumise à ses ordres sans aucune restriction.

L'extrême confiance du roi, grandement blâmée en Espagne, devait certes flatter le duc de Bragance. Mais cette confiance avait un défaut ; elle était *trop grande* pour être *sincère*. Le duc se tint donc sur ses gardes. Il remercia beaucoup le roi de ses bontés si extraordinaires, se promettant d'en tirer un bon parti à son profit. Il visita les ports principaux du pays, et déploya un luxe, une géné-

rosité qui habituèrent les Portugais à voir un roi dans celui qu'ils considéraient déjà comme un légitime prétendant à la couronne. Les commandants espagnols de ces ports avaient presque tous reçu l'ordre de l'arrêter ; il le savait, ou sa femme s'en doutait. Aussi il se faisait accompagner d'une suite si nombreuse, qu'elle dépassait de beaucoup les forces de chaque garnison ; en un mot, il prenait toutes les précautions nécessaires pour empêcher de fâcheuses surprises. Ozorio, qui devait se rendre avec sa flotte dans l'un des ports où se trouverait le duc, afin de l'inviter à une fête brillante ordonnée par Philippe IV en l'honneur de son bien-aimé vassal, ne put remplir cette mission. Une tempête dissipa la flotte, la fête et l'invitation. Peut-être don Juan eut-il lieu de regretter ce désastre ; car il aurait pu trouver moyen de s'emparer de la flotte à l'aide de sa suite ! Désespérés de tous ces contre-temps, Philippe et le comte-duc envoyèrent l'ordre formel à don Juan de ne plus retarder son départ, la révolte de la Catalogne rendant, en Aragon, sa présence et celle de l'*aide portugaise* très- nécessaires.

En même temps, le roi exprimait le désir de s'entretenir particulièrement avec lui sur l'état des troupes et des affaires militaires en Portugal. Quelques difficultés élevées par le duc sur la manière dont il serait traité à la cour, ne lui firent gagner qu'un délai fort court, le roi ayant de suite accordé tout ce que désirait le très-grand et très-illustre prince don Juan de Bragance.

« Alors le duc se trouva plus en peine que jamais, et ne sachant à quoy se résoudre, il s'adressa à Louise de Guzman, sa femme. Il représenta à cette héroïne le danger et l'inquiétude où le commandement du roy venoit de le plonger, l'appréhension qu'il avoit de périr en cette ren-

contre et le peu de moyens qu'il avoit de resoudre. Cette dame, qui savoit le dessein que les Portugais avoyent de faire couronner son mary, et le désir que la cour avoit de s'en défaire, le consola et le fortifia par ces paroles judicieuses, et qui, selon toute apparence, devoient être véritables : *Hyo, se vais en Espanna, vais à murir, y se vais à tomar la corona de Portaigal, vais à murir, tambien pero murir por murir, antes murir Rey que no Duque.* C'est-à-dire : « Mon fils, si tu vas en Espagne, tu vas mourir, et si tu vas recevoir la couronne du Portugal, tu vas aussi mourir, mais puisqu'il faut mourir, il vaut mieux mourir Roy que Duc! » Dom Juan, ayant ouy ces paroles, sembla être devenu un autre homme. Il prit une généreuse résolution, dit *que le sort en étoit jetté¹ !* »

Tout se trouvait déjà si bien combiné et arrangé, grâce à dona Luisa et à Pinto, que le choix du duc lui fut dicté, non par le *courage*, mais bien par la *pusillanimité*. Aller en Espagne c'était assurément aller à la mort, au contraire, les plus grandes chances d'y échapper étaient dans l'acceptation de la couronne de Portugal. Se faire chef de révolution par peur, et arracher au roi d'Espagne la couronne pour se soustraire au trépas, c'était là certes chose nouvelle qu'offrait l'an *quarante*.

Dans une assemblée de hauts personnages portugais mécontents du gouvernement, on était tombé d'accord, premièrement, de renverser le gouvernement existant et, secondement, d'élire don Juan roi de Portugal. La dernière résolution avait bien été combattue par quelques partisans d'autres candidats, et surtout par le parti républicain voulant un ordre de choses semblable à celui qui était

¹ *Estat de l'Espagne.*

établi dans la Néerlande et qu'une révolution venait de faire triompher en Gottalanie. Mais l'archevêque de Lisbonne mit une fin aux débats par le raisonnement suivant : « Voulez-vous la *légalité* ou la *révolte*? En proclamant don Juan roi de Portugal, vous vous conformez à l'adage sacré : « *Rendez à César ce qui appartient à César.* » Il est généralement reconnu que don Juan de Bragance a plus de droit à la couronne que don Philippe d'Autriche. Reconnaitre ce droit, c'est rester fidèles aux lois divines et humaines; tandis que transformer le Portugal, c'est se déclarer rebelles et courir tous les risques de la révolte et de la guerre civile. »

On devine facilement que, dans cette assemblée de nobles courtisans et de membres du haut clergé, le républicanisme dut être impuissant pour faire prévaloir ses vues; il céda..... Don Juan devait être roi..... LE SORT EN ÉTAIT JETÉ! »

XXVI.

La lutte engagée en Angleterre entre la royauté et la démocratie prenait chaque jour un caractère plus violent. De part et d'autre, la forme religieuse cachait la pensée politique. Ceux qui voulaient l'indépendance absolue des communautés religieuses et qui réclamaient pour chacune le droit de se constituer à sa manière, devaient nécessairement en arriver à une espèce de république fédérative, dont l'unité ne pouvait être représentée que par une assemblée générale, n'ayant pas plus de pouvoir qu'il n'en faut pour protéger l'indépendance des communautés. Si Cromwel fût resté (ou *eût pu* rester) strictement fidèle aux principes des indépendants, l'Angleterre eût été au XVI^e siècle ce qu'est la république des États-Unis de l'Amérique du Nord depuis la fin du siècle dernier. Le système de

Charles I^{er}, qui voulait s'arroger tous les droits enlevés au pape, conduisait directement à l'autocratie du czar telle qu'elle existe aujourd'hui en Russie, où le *czar-pape* a depuis longtemps dégagé le *czar souverain temporel* de toutes les entraves qu'apportaient à son absolutisme les anciennes institutions communales, provinciales et représentatives générales. Là où il existe encore *quelques* traces de ces institutions dans l'empire russe, le czar n'est que *souverain*, mais non *pape*.

Un homme de génie que les premiers mouvements de la révolution anglaise, en 1640, attirèrent irrésistiblement de la riante Italie vers son austère patrie, l'illustre Milton, reconnut cette vérité et, parce qu'il voulait la liberté, il se mit de suite à combattre les prétentions de Charles I^{er} à l'autocratie papale, dans ces feuilles volantes, laconiques, si pleines d'éloquence et de poésie ! D'autres l'avaient déjà devancé en cette voie. Aux époques calmes, tranquilles, le secret du style qu'exigent de pareilles *raquettes* révolutionnaires, se perd, mais, à l'approche des tempêtes, quelques esprits brûlants ne manquent jamais de le retrouver dans toute sa vigueur native.

Ces écrits inflammatoires se produisaient au moment même où en Écosse et en Angleterre éclataient la révolte et les émeutes. Nous savons déjà comment Charles I^{er}, après avoir commencé la guerre, laissait l'armée de Strafford se dissoudre..... Cependant, les Écossais, appelés par ses adversaires en Angleterre, faisaient chaque jour de nouveaux progrès.

L'argent ne manquait pas au roi; il venait encore d'obtenir 200,000 liv. st. de l'ordre du clergé, rassemblé à York. Ce secours lui arriva fort à propos pour s'entendre avec les Écossais, auxquels il dut accorder « par mois » 40,000 liv. st. de subsides.

Le 16 octobre, les préliminaires de cet accommodement, combattu par Richelieu, à ce que dit Allot, furent signés, et le 3 novembre s'assembla le nouveau parlement. Produit d'élections orageuses, d'une agitation universelle, de mouvements populaires et du pamphlétisme novateur, cette assemblée ne fut et ne pouvait être que la *révolution délibérante*.

Strafford que le parlement d'Irlande, grâce aux intrigues de Vane et de la reine, venait d'abandonner et d'accuser; Strafford allait essayer un coup audacieux, par lequel il espérait faire tourner de nouveau les chances en faveur du roi.

Il vint au parlement accuser Rym et ses partisans d'avoir appelé les Écossais en Angleterre. Mais le parlement favorable à Rym, accusa à son tour, au nom du peuple anglais, Strafford de haute trahison, et lui imputa toutes les mesures qu'on reprochait à Charles I^{er} d'avoir ordonnées.

Quelques mois après, Charles I^{er} se laissait décapiter *en effigie* dans la personne de Strafford!

. Ce n'est là qu'un emblème, qu'un symbole de ce qui arrivera plus tard, s'écriait alors le pamphlet républicain. On atteindra un jour l'absolutisme d'une autre manière; ce n'est pas la *lâcheté* qui le sauvera!....

L'absolutisme fut en effet atteint; et, sur l'échafaud, Charles I^{er} prononça bientôt ces tristes paroles : « Souvent il advient que Dieu punit une injustice, en laissant accomplir une autre : ce qui réellement m'arrive en ce moment, car *parce que* j'ai permis qu'une injuste sentence de mort fût prononcée contre le comte de Strafford, vice-roi d'Irlande, je me vois maintenant puni par une sentence non moins injuste ¹ !.... »

¹ *Éphémérides de Voeller*, p. 19 (n° 1, tom. XI, des *Bulletins de la Commission royale d'histoire*).

Pendant que s'accomplissaient des événements si décisifs pour la couronne d'Angleterre, le prince d'Orange, en habile calculateur, sut parvenir au but qu'il n'avait cessé de poursuivre : à savoir d'obtenir pour son fils, la main de la princesse Marie d'Angleterre. Voici ce que nous dit encore Allot sur ce fait important, d'après les données « d'un de ceux mesmes qui ont eu part à la faction » :

« On a mesné l'esprit du roy de la Grande-Bretagne pour luy faire recevoir la première proposition sans la rejeter; on luy a dit que pour *rompre le traité qui se faisoit, de marier le fils du prince d'Orange avec une princesse de France, il faloit faindre de vouloir luy donner une des princesses d'Angleterre*. Ceste proposition estant receue, on a prins le temps du désordre de cest Estat qu'on voyoit venir, pour luy représenter le pront secours des Olandois et de ce prince d'Orange, son argent, sa conduite aux armés, la confiance que les Estats prendroient en S. M. de le voir allié avec ses voisins de mesme religion, le secours qu'on pouroit avoir pour la reprise du Palatinat. Et sur cela toute la faction des puritains a joué, pour faire de ceste fable qu'on avoit proposé au roy, un feuillet de l'histoire de sa maison, qui ne plaira pas à tous ses serviteurs, car l'approbation n'en est pas générale. On pourroit pronostiquer que la pomme de discorde pourroit aussi bien estre jettée en ces nopces qu'en celle de Pélée, et que la jalousie s'y mettra de part et d'autre, puisque les Olandois pourroient appréhender que le prince d'Orange, s'approchant si près de la souveraineté, ne soit pas content de l'ombre et veuille hasarder d'acquérir la réalité; et les Anglois, d'autre part, soupçonneront que leur roy se veuille fortifier, contre leurs privilèges, d'un secours si pront, qu'il peut venir en sifflant, et pour lequel il ne faut qu'ap-

pliquer le signal d'une lanterne au mast d'un vaisseau.... »

Ce mariage troubla très-peu la joie que ressentait alors Richelieu en voyant l'influence anglaise en Europe s'éclipser au milieu d'une tourmente révolutionnaire. Le cardinal était bien loin alors de pressentir l'avènement prochain d'un homme de génie, son égal, qui devait s'emparer de tous ces éléments de désordre pour créer un *ordre nouveau* et bien autrement *fort* que celui qui avait disparu.

La plus grande sagacité humaine ne parvient guère à combiner toutes les chances de l'avenir. Qu'eût dit Richelieu, s'il avait pu voir ce qui arriva peu d'années après sa mort, lorsque l'ambassadeur de France alla solliciter l'alliance de CELUI dont les rois, oubliant que son trône n'était qu'un échafaud sanglant, recherchaient l'amitié, parce qu'il lui fut donné de dire à sa patrie : *Sa destinée est d'être grande et puissante, et moi, son protecteur, je veux que ses destinées s'accomplissent !*

XXVII.

La nouvelle république de Gottalanie s'organisait et la renommée augmentait ses forces et ses moyens de résistance.

« Les Catalans, disaient les avis d'Allot, ont fait un dénombrement général de leur país; ils y trouvent deux cens soixante mille familles, dont ils ont mis plus de 60,000 hommes sur pied..... » Espenan, gouverneur de Leucate, avait été placé à la tête de l'armée. « On dit, ajoute Allot, la brutalité estre telle qu'ils ont mangé le cœur de quelques Castilians massacrés. »

La prise de Tortose par les Espagnols ayant jeté quelque alarme parmi les Catalans, Richelieu avait aussitôt accordé à ceux-ci des vaisseaux, des troupes et des chevaux.

Cependant, l'ambassadeur Du Plessis-Besançon traînait les négociations en longueur, on l'accusait de préparer les esprits à la réunion de la Catalogne à la France. En attendant, Richelieu n'ignorait pas que, dans leur position vis-à-vis de Philippe IV, les Catalans devraient bien consentir enfin à lui sacrifier leur indépendance, pour échapper aux roues et aux gibets que le comte-duc Olivares ne manquerait point d'employer pour pacifier ce pays rebelle.

L'Aragon montrait des dispositions douteuses, et le mécontentement régnait en Andalousie. Dona Luisa de Bragance avait fait entendre à son frère, le duc de Medina Sidonia, gouverneur de cette province, que la future reine de Portugal saluerait avec enthousiasme l'avènement du roi Alonso au trône d'Andalousie; Alonso à qui l'agitateur universel, Richelieu, promettait aide et appui.

Or, la différence entre don Juan de Bragance et don Alonso de Guzman consistait en ce que le dernier était assez homme pour être *ambitieux*! Malheureusement le *hasard* qui servit si bien son beau-frère, ne voulut pas permettre la résurrection du trône d'Andalousie.

« La maison d'Autriche, écrivait Allot (le 22 octobre), est à présent dans une certaine conjoncture bien proche de quelque grande révolution. Les Catalans révoltés, les mutineries nouvellement découvertes dans le duché de Milan, les brouilleries qui sont dans les royaumes de Naples et Sicile, la perte d'Arras et de Turin, les grandes guerres qu'il faut soutenir en Allemagne et au Pais-Bas sont des grandes choses qui tiennent les esprits suspendus, jusques aus événements qu'il plaira à Dieu envoyer. »

Et peu de jours après, il s'exprimait en ces termes :

« Je prendray ceste liberté par mon zèle de dire à V. S. I. qu'on peut dire de la grandeur d'Espanie, comme de celle

de Dieu, en ce qu'ils veulent souffrir, *quia ipse voluit*, car on pouvoit attaquer et battre chez eus, par les avis qu'on donoit, ceus qui n'ont pris des avantages que par le sort et la bizearerie de la fortune : insi il faut espérer et croire que, parce que S. M. C. voudra autrement l'année prochaine, on portera la guerre chés ceus *qui ne peuvent demeurer en repos chés eus*, et que les bons zélés serviteurs seront ouïs en leurs clameurs. »

L'espoir eût été fondé si Allot avoit pu, en 1641, se transformer en Philippe IV.

XXVIII.

Les mois d'octobre et de novembre nous offrent aussi, en Belgique, quelques faits dignes d'être signalés.

L'approche des quartiers d'hiver inquiétait fortement les populations qui craignaient déjà de voir revenir des hôtes dont le départ avoit été envisagé comme un bienfait du ciel.

Le 12 octobre, les députés ordinaires des états du duché de Luxembourg exposaient à l'archiduc qu'ils ne doutaient point « que S. A. R. ne fût servie d'envoyer quelques troupes en leur province, qu'ils tâcheront de faire accommoder, tant que les forces du peuple pourroient subsister. » Toutefois ils imploraient la grâce du prince, pour n'être plus molesté par les Lorrains « qui, sont en horreur et leur mémoire en abomination. »

Un exposé des souffrances du Luxembourg, pendant les années 1655-1640, joint à une autre représentation des députés du Luxembourg, peint ces souffrances d'une manière à la fois si simple et si énergique que nous reproduisons cette pièce en entier dans notre *Supplément*. Elle est curieuse sous tous les rapports.

Les habitants de tout le pays tremblaient de voir recommencer leurs maux avec la réapparition des Lorrains, des Croates, etc. Ils priaient l'infant de leur « épargner ce calice amer. » Mais nous n'en voyons pas moins celui-ci ordonner au comte de Bucquoy de désigner au colonel Prévost « quartier, avecq quatre compagnies de Croates de son régiment, devers Liesy, Jourlon, Chimay et Beaumont, là où il lui sembleroit qu'elles pourront faire le moindre dommage par leurs courses. » Une seconde compagnie devait être logée aux faubourgs de Bouchain.

Les états du pays de Liège écrivirent de même à l'archiduc « qu'ils avoient entendu avec un extrême regret les bruits qui couroient que le duc de Lorraine se voudroit loger avec ses troupes dans leurs quartiers d'entre Sambre-et-Meuse. » Au nom de la neutralité de leur pays, ils conjuraient l'archiduc de ne point leur faire subir de nouveau une pareille épreuve.

A cela l'archiduc répondait, le 2 novembre, ce qui suit :

« Nous avons receu la lettre que vous nous avez escrit le 24^e du mois passé, et véu tout ce qu'elle contient. Pour à quoy respondre, vous dirons que M. nostre cousin, le ducq de Lorraine, s'est logé avecq ses troupes, l'année passée, entre Sambre-et-Meuse, en vertu des ordres de l'Empereur, et que maintenant il s'en retourne avec ses troupes aux mesmes logemens. A tant, etc. De Bruxelles, le 2 de novembre 1640 ¹. »

A St-Omer, la bourgeoisie se plaignait amèrement de ce que, d'après les ordres du comte d'Isembourg et de don Philippe de Silva, le mestre de camp Jean de Lipouli, ayant « receut de garnison en ceste ville, » s'étaient emparé par

¹ Archives de l'audience, n° 458^e.

surprise des demi-lunes qui avaient de tout temps servi et servaient encore d'entrée aux portes de la ville , ainsi que des corps de garde établis aux ponts des portes , et confiés , d'après d'anciens droits et privilèges , à la vigilance de la garde bourgeoise de St-Omer.

En protestant contre cette infraction aux libertés de la cité , le mayeur et les échevins de St-Omer représentèrent , le 10 novembre 1640 , au cardinal-infant « la perplexité extrême en ceste ville , où ses habitans se retrouvent , se voyans despoillez de la garde des susdits postes , après l'avoir conservé tant d'années et y rendu tant de proeuvres de leur inviolable fidélité , et tout freschement pendant le siège dernier qu'elle at souffert en 1638. » Ils priaient S. A. R. de les maintenir dasns la jouissance de leurs droits et privilèges si gravement violés par la conduite du mestre de camp espagnol. Ils ajoutaient encore à cette humble demande celle d'être délivrés en partie de la charge énorme qui pesait sur eux par les logements militaires.

La mesure prise par don Philippe de Silva était évidemment la conséquence de ce qui s'était passé à Arras. Le gouvernement se méfiait des bourgeoisies , travaillées par les agents de Richelieu.

A Bruges aussi la conduite hautaine des Espagnols souleva des plaintes fort vives. Voici , par exemple , ce qu'écrivait sur ce point l'archiduc à ceux de la ville de Bruges , en date du 29 novembre 1640 :

« *Ferdinand, etc.* Chiers et bien amez , ayans esté advertiz qu'arrivant don Andrea Cantelmo , du conseil de guerre du roy , mon seigneur et frère , mestre de camp , général de son armée contre France et sur-intendant de la gendarmerie de Flandres , avecq une compagnie de chevaux à la seconde porte de la ville de Bruges , les bourgeois

d'icelle, y ayans la garde, auroient levé le pont, sans le vouloir laisser entrer, jusques à ce qu'ilz en eussent ordre du magistrat, et que ledict don Andrea Cantelmo, estant entré et ayant demandé qui estoit celluy qui commandoit ausdicts bourgeois, et icelluy ayant esté monstré, il l'auroit frappé avecq sa genette, dont il seroit demeuré blessé, et lasché son pistolet, sans qu'il ait prins feu, et que les soldatz venans avecq luy auroient prins les armes : de quoy fust facilement ensuivy du scandale. Nous vous avons bien voulu faire ceste, pour vous dire que nous sommes esté fort esmerveillez de l'entendre, et que les bourgeois ayent voulu empescher l'entrée audict don Andrea Cantelmo et à la compagnie qu'il menoit avecq luy, le cognoissans et venant de jour; vous ordonnans de porter doresenavant soing à ce que les chiefz des gardes des portes procèdent avecq plus d'esgard, en sorte que chose semblable n'arrive plus; vous advertissans que nous avons aussy faict escrire aucdit don Andrea Cantelmo, qu'il eust bien peu excuser la démonstration qu'il a faicte contre lesdicts bourgeois, en remectant la cognoissance de ce cas à la justice, afin que par ceste voye il s'adjustasse, comme en raison seroit trouvé convenir, et que, en ceste conformité, il se gouverne, en ce que pourroit à l'advenir arriver en semblable occasion, tenant avecq vous toute bonne correspondance, ainsy que nous vous ordonnons aussy de faire avecq ledict don Andrea Cantelmo. A tant, etc. De Bruxelles, le 29 novembre 1640. »

A Bruxelles, un événement assez extraordinaire était venu distraire, pour un moment, l'attention publique de ses tristes préoccupations politiques et militaires. La malignité populaire y trouva un aliment délicieux :

En 1637, le duc Charles de Lorraine, adoptant les doctrines de quelques docteurs de l'époque sur « la très-loua-

ble polygamie, » avait trouvé bon, du vivant de sa première femme, d'en épouser une seconde, dans la ville libre et impériale de Besançon. Or, celle-ci, veuve du prince de Cantecroix, residait à Bruxelles, au grand scandale de nos aïeules qui ne craignaient rien tant que le mauvais exemple. Après bien des discussions et des procès très-peu édifiants, les choses en étaient venues au point que, sur la demande de dame Nicole, femme légitime du duc, l'archevêque de Malines avait fait afficher, au mois d'octobre 1630, en l'église paroissiale du quartier habité par la belle pécheresse, un « placart portant commendement, sous pène d'excommunication, à l'aditte dame (de Cantecroix) de se retirer en un monastère dans 14 jours, suivant l'ordre signé par 13 cardinaux. »

La Madeleine protesta non-seulement contre ce placard qui « condamnoit, disait-elle, une coutume légitimée par la manière d'agir des patriarches de l'ancienne loi, » mais elle en appela à la générosité du jeune archiduc, à l'équité du public et surtout à l'amour de son mari, le duc Charles. En attendant, les troupes du duc commettaient « les plus estranges désordres, » se hasardant même à « piller et dépouiller » un commissaire de notre très-gracieux souverain, Philippe IV, dit le Grand.

Le proverbe : *Peccatum insequitur bellatorem, corpus ut umbra!* est toutefois antérieur à l'an quarante.

XXIX.

Pendant tout le cours de l'année, la Franche-Comté avait su tenir tête à ses ennemis. Elle n'avait dû cet avantage qu'à l'excellente organisation de ses faibles moyens de dé-

fense et à la circonstance que les Français, occupés ailleurs, n'avaient pas fait de bien puissants efforts de ce côté. L'archiduc Ferdinand avait invité les autorités francs-comtoises à demander aux ministres espagnols en Italie, les secours qu'il était ordonné à ceux-ci de leur prêter; mais bien qu'on eût adressé à ces ministres les ordres de S. A. R. et « plusieurs fois escrit, ilz n'avoient oncques consolé *d'un seul mot de response ceste pauvre province, ny faict sçavoir quels secours ilz pourroient luy donner.....* » D'un autre côté, le peu de gendarmerie « qui se trouvoit en Franche-Comté » se « dissipoit, faute de payement des messates » dont 4 et demie estoient dues. »

La noblesse se « dégoustoit » parce que les mercedes promises n'arrivaient point. Les nobles *equisessores* teutoniques des libres montagnes de Bourgogne perdaient, à ce qu'il paraît, un peu de vue l'antique devise : *Tout pour l'honneur*, depuis qu'ils avaient pris goût aux mercedes, à l'exemple de leurs voisins, les Suisses!

Une faible lueur d'espoir paraissait cependant s'offrir à nos braves et loyaux frères et confédérés. La Suisse effrayée de voir le colosse français s'approcher de ses frontières, commençait à considérer la Franche-Comté, ainsi que les bons politiques de la Hollande faisaient de la Belgique, c'est-à-dire comme le boulevard nécessaire à *sa propre sécurité*. Elle se ressouvint, à propos, qu'elle était confédérée héréditairement avec notre *Libera provincia*!

« Un particulier d'entre eux, disait un avis officiel sur la situation de la province, se faissant comme fort d'estre advoué par les principaulx quantons de l'une et l'autre religion, escrit au baron de Wateinle, originel de cette nation et retiré présentement en Bourgogne, que lesdicts quantons pourroient estre induictz à lever armes et entretenir, à leurs

propres fraiz, gens, pour mettre en chacune des quatre villes principales, trois ou quatre cents hommes plus ou moins, en garnison, et, en cas l'une d'icelles fust attaquée par les ennemys, la deffendre, et la reste de la province avec des plus puissantes forces, moyenant l'engagière qui pourroit leur estre faicte des saulneries, pour en jouir, les administrer et les faire valoir eus-mesmes, jusques à leur entier remboursement. Et doibt arriver audict marquis quelqu'un de leur part luy en faire une plus particulière déclaration. »

Le gouvernement de la Franche-Comté désirant connaître les intentions de S. A. R. sur le projet suisse, l'archiduc renvoya « cestuy article » au gouverneur marquis de Saint-Martin et « à ceulx de la court du parlement à Dôle, pour y rendre leur advis. »

Le succès le plus notable des Français, pendant la campagne de 1640, avait été la prise du château de Bodomour, qui joue dans la tradition un plus grand rôle que dans l'histoire; encore ce succès était-il dû à la *trahison*.

Voici comment notre document officiel parle de ce fait :

« Le chasteau de Bodomour, scitué à une demy-heure de la ville et abbaye de Luxeu et dépendant d'icelle, a esté prins par les ennemis françois, par la négligence de ceulx auxquels il appartenoit, lesquelz se confiant à la saulve-garde qu'ilz avoient d'eux, n'y faissoient comme point de garde. Et néantmoins se sont treuvées audict chasteau 4,000 mesures de grains, dont la perte, pour le grand besoing que les aultres villes et places en ont, rend ceste-cy de tant plus pernicieusse; estant, ajoute cette pièce, très-nécessaire de prévenir semblables inconvéniens, en conférant, ainsi que S. A. en est très-humblement suppliée, ladicte abbaye et tous aultres bénéfices de semblable nature à gens de condition, capables de prendre le soing qu'il convient pour

garder et respondre des chasteaux et aultres lieux considérables indépendants, et de ne souffrir cy-après qu'aux abbayes, priorées et aultres maissons religieuses soient instalées aucuns supérieurs qui soient dépendantz et *responsables aux supérieurs estrangers et françois*, pour couper chemin aux intelligences qui, par ce moyen, se peuvent former et fomentier au préjudice du service de Sa Magesté et seureté de la province. »

Résolution sur la dernière partie de la proposition : « soit escrit, en conformité de l'advis sur ce rendu à S. A. »

Quant à l'occupation militaire de l'abbaye de Luxeuil, l'infant demandait un avis particulier du gouverneur et du parlement de Dôle, et il voulait que l'abbaye même fût entendue sur ce point.

Toujours victime des « finesses et machinations » de Richelieu, le gouvernement devait apprendre sans cesse à ses dépens quels moyens il fallait employer pour les déjouer ou s'en garantir.

Les mesures que proposa le gouverneur de la Franche-Comté, dans la bonne intention d'alléger un peu les souffrances des habitants, étaient parfois assez « chanceuses, » comme le prouve l'exemple suivant :

« La perte de ceste place (de Bodomour), remarquait l'avis officiel, ayant donné l'effroye à toute la frontière, les villes de Vesoul, Faulcogne, Luxeu, et aultres y scituées demandent d'entrer en quelques conventions et traictés de neutralité avec les ennemys françois et suédois, fondant leur instance sur ce que ces villes, n'estans fortifiées, ny pas soulement bien fermées, ne peuvent, estans scituées en la frontière, que difficilement estre gardées, et, se couvrant de ceste neutralité, pourroient avec liberté cultiver leurs terres, et des fruicts en assister les aultres villes.

» Lediet marquis, ce nonobstant, n'at voulu prester l'oreille aux propositions qui luy ont esté faictes, se remenant à ce que S. A. R. sera servie d'ordonner sur ce subject. »

Nous ne nous étonnons pas trop que de ce Ferdinand répondit :

« S. A. n'entend qu'il se traicte de la neutralité des villages cy déclarez. »

La Franche-Comté avait trop le sentiment de son isolement, pour ne pas désirer d'être représentée convenablement à Bruxelles dans le conseil privé. Aussi le gouvernement de cette province exposait-il à l'infant que :

« La disposition présente des affaires requiert plus que jamais la pressence d'une personne du pays au conseil privé, pour pouvoir, à toutes occasions, en faire entendre les nécessités; estant pour ce S. A. R. très-humblement suppliée d'aggréer l'establissement du procureur général Bron en ceste charge, comme personnage capable et zélé au service de Sa Majesté! »

Pour résumer en quelques mots les demandes des Francs-Comtois, l'on peut dire qu'ils répétaient toujours au gouvernement : *Aidez-nous à nous sauver!* tandis qu'à Bruxelles on leur répondait sans cesse : *Restez fidèles, mais n'attendez rien de nous, car nous sommes frappés d'impuissance!*

XXX.

Depuis que, sous l'influence énergique de son épouse, don Juan « étoit devenu un autre homme, » la population de Lisbonne souffrait extrêmement. De riches bourgeois avaient congédié bon nombre de leurs commis et ouvriers, leur disant que la domination de l'Espagne ayant détruit tout commerce, il n'était plus possible de les occuper. Le

hasard voulut que ces commis et ouvriers congédiés fussent justement ceux qu'on savait être les plus résolus et les plus méchants. Sans travail, ils allaient inévitablement tomber dans la misère. On institua des comités de secours pour leur venir en aide, dans ce moment de crise universelle; car l'argent devenait rare, le prix des vivres augmentait chaque jour, et les arrivages avaient entièrement cessé. Aussi la belle ville de Lisbonne, d'ordinaire si pleine d'activité et de vie, était triste et silencieuse. Un mauvais génie semblait y régner au milieu d'un calamiteux silence et d'un mécontentement universel.

Pendant les longues nuits, les murs se tapissaient d'affiches menaçantes, que la police enlevait soigneusement à l'aube du jour. Cependant leur contenu n'en paraissait pas moins agiter les populations, d'autant plus qu'il était rehaussé par le mystère et le secret.

Enfin, dans la nuit des *Treize-Saints* ou de la *S'-Éloy*, les conjurés prirent les mesures les plus indispensables pour la réussite de leur grand projet. Le samedi 1^{er} décembre 1640, à huit heures du matin, ils « se divisèrent en quatre troupes, et chacune fit ce à quoy elle avoit été destinée. Une de ces troupes alla au palais, et dit à la vice-reine que le Portugal avoit un nouveau roy, qu'elle n'avoit plus rien à faire là et qu'elle devoit plier bagage et sortir du royaume.

» L'autre troupe alla chez Diégo de Vasconcelos, secrétaire d'estat, et mortellement hay des grands et des petits, et l'ayant trouvé comme par merveille, car il s'étoit caché dans une armoire, il fut pris, poignardé et jetté par la fenêtre » (aux cris, mille fois répétés, de: « *Le tyran est mort; vive la liberté, et don Juan roi de Portugal!* ajoute Souza.)

» Les deux autres troupes allèrent, l'une d'un côté, et

l'autre de l'autre, criant par la ville : *Vive le roy dom Jean ! vive le roy dom Jean !* Et le peuple, amy de nouveauté, sans autre considération, criait aussi : *Vive dom Juan !* Tellement que Lisbonne et tout le royaume de Portugal changea de maistre, sans aucune difficulté, et, ce que les siècles à venir croiront difficilement, sans qu'il y eût plus de trois hommes tuez et un seul gentilhomme (Francisco Soarez d'Albugaria, *corregidor do civil*), pour avoir dit qu'il ne connoissoit pas d'autre roy que dom Philippe. »

Le rôle de la vice-reine, en ce moment de suprême danger, fut remarquable. Lorsque les conjurés pénétrèrent dans ses appartements et lui apprirent que Vasconcellos avait cessé de vivre, elle ne se montra pas trop irritée ! Le secrétaire d'État n'avait-il pas été un surveillant, un inquisiteur que le gouvernement avait placé *près* (ou plutôt *a-dessus*) d'elle, parce qu'il craignait en cette femme la *supériorité* et l'*indépendance* de l'esprit ? Aussi la vice-reine promit-elle aux conjurés d'intercéder pour eux auprès du roi, afin qu'il leur pardonnât un crime commis dans un instant d'effervescence, et que l'orgueil et les sentiments tyranniques de la victime rendaient excusable ; prenant ensuite un ton impératif, elle leur enjoignit de se retirer, pour qu'ils ne se hasardassent pas plus loin dans cette voie qui conduit à l'échafaud.

Mais ce n'était pas ainsi que l'entendaient les conjurés. Ils lui dirent qu'ils ne s'étaient pas donné tant de peine pour uniquement remplir une tâche qui revenait de droit au bourreau.

La vice-reine essaya de leur répondre, de sombres clameurs couvrirent sa voix, et les épées nues, et les poignards étincelants lui en expliquèrent assez le but. Alors Marguerite se leva, voulant quitter la place pour en *appeler au*

peuple, de l'audace de la noblesse. On la retint aussi respectueusement que possible, mais d'une manière qui ne lui permettait pas de douter qu'on la considérait comme prisonnière. Ce serait dangereux, disait-on, pour une si noble dame d'aller s'exposer aux violences d'une populace en délire. Et avec toute la fierté de la femme outragée, Marguerite s'écria : « Eh bien, que pourrait me faire le peuple? — Oh! bien peu de chose, noble dame, sinon jeter aussi V. Alt. par la fenêtre! — Ce n'est pas à moi, reprit Marguerite, que S. M. peut reprocher ce qui arrive en ce moment. Depuis longtemps j'avais lu la fourberie et l'astuce sur vos figures et deviné la trahison dans vos cœurs! »

La duchesse fut entraînée hors du palais. Dans les rues, entourée de groupes menaçants ou lugubrement silencieux, elle ne cessa de porter la tête haute; elle *méprisait* les vainqueurs. La poignarder eût été non-seulement un crime odieux, mais peut-être aussi donner le coup de grâce à toute la révolution. On crut, par le même motif, devoir s'abstenir de tuer l'archevêque de Braga, partisan prononcé de l'Espagne, et qui avait tiré l'épée pour défendre la personne de Marguerite.

« La garnison du château de Lisbonne ne demanda que vingt-quatre heures de temps pour se résoudre à la reddition de la place; et ce petit espace étant expiré, elle partit avec armes et bagages, sans avoir tiré un *coup de pistolet* pour l'honneur de son roy et de sa nation, bien qu'elle eust peu foudroyer la ville à coups de canon. »

Le commandant du château chercha à se justifier, en montrant un ordre de la vice-reine, qu'on avait extorqué à celle-ci, le poignard en main, et par la menace d'assassiner tous les Espagnols fait prisonniers.

Si ce malheureux eût été une femme, il aurait *compris*

que cet ordre signifiait précisément tout le contraire, et il eût fait trembler Lisbonne! Mais ce commandant était un homme et il avait peur!.... Comment dès-lors aurait-il pu *bien comprendre* l'ordre de la vice-reine?

Pendant que ces événements s'accomplissaient, don Juan de Bragance était resté, pour plus de sûreté, à Villaviciosa, à trente lieues de Lisbonne, où il ne courait aucun danger. C'étaient plutôt les moyens de s'enfuir que la pensée d'aller à Lisbonne qui préoccupaient ce singulier prétendant, de par la grâce de sa femme, de son valet de chambre et beaucoup aussi de par Richelieu! Enfin, lorsque tout péril fut passé, le duc, obéissant aux volontés de son épouse, hasarda de se rendre furtivement à Lisbonne et consentit à se faire couronner roi au milieu des acclamations du peuple. Remarquable jeu de hasard! en cette cérémonie faite en haine de l'Espagne, c'était bien plutôt à la fière et intelligente Espagnole, dona Luisa, qu'à son faible mari, qu'on rendait hommage au nom du Portugal. SIDONIE avait vaincu *Marguerite*, ou plutôt Vasconcellas!

« Voilà donc le duc de Bragance roy de Portugal, sans coup férir; et afin qu'on admire la fortune de ce prince et le malheur de Philippe quatrième, il faut remarquer ce que je vay dire. L'on envoya une caravelle aux îles et aux Indes qui obéissoient à cette couronne, et d'abord qu'on sceut qu'il y avoit un nouveau roy de Portugal, toutes les forteresses, toutes les villes et tous les hommes se soumirent à dom Juan, sans faire aucune résistance. »

En nous racontant ces choses merveilleuses, le naïf auteur de *l'Estat de l'Espagne* s'écrie : « Je ne sçay pas ce que les Espagnols en disent; mais assurément ce fut chose digne d'admiration et d'étonnement! »

Ce que les Espagnols en disaient alors nous est natu-

rellement moins connu encore qu'à cet écrivain contemporain, mais ce qu'ils en pensent de nos jours, nous le savons très-bien, c'est que l'année 1640, qui détruisit l'unité du gouvernement de la Péninsule, fut *la plus fatale* pour l'Espagne !

Si Richelieu pût un instant se féliciter d'avoir porté ce nouveau coup à la maison d'Autriche et à la monarchie espagnole, la France ne tarda pas à s'apercevoir qu'en définitive, elle n'avait travaillé que pour l'Angleterre.

Le génie de Cromwell sut promptement reconnaître les avantages qui résultaient pour l'Angleterre de l'œuvre de Richelieu ; il prit le Portugal sous sa protection, et déjà sous Charles II, ce pays était plus ou moins une *colonie anglaise*.

A ce propos, nous ne pouvons nous empêcher de signaler ici un trait caractéristique de l'époque :

Au XVI^e siècle, la politique, fidèle encore aux traditions du moyen âge, se plaisait à invoquer les principes et les maximes des saintes Écritures, comme ayant force de loi pour toute la république chrétienne. Au XVII^e siècle, nous voyons Machiavel placé à peu près au même rang que la Bible. Machiavel était devenu un oracle, un prophète. Et l'auteur de *l'Estat de l'Espagne* ne nous étonne nullement lorsqu'en parlant de la défection du Portugal, il remarque avec un sérieux tout magistral ce qui suit :

« Le grand roy Philippe II pécha contre deux maximes de Machiavel. La première de ses maximes est, que celui qui a ravi à un prince les Estats qu'il possédoit légitimement, ne peut jamais être assuré dans son usurpation, que la postérité de celui qui en a été chassé ne soit entièrement éteinte ; et la seconde assure que les vieilles offences s'oublient difficilement par des nouveaux bienfaits. »

La perte du Portugal était, par conséquent, une juste punition de deux péchés contre Machiavel!

Richelieu n'avait pas peu contribué à mettre le maître florentin en si grand honneur. Chaque démarche de ce ministre semblait cacher quelque arrière-pensée, quelque ruse. Allot, en rapportant, dans sa lettre du 16 novembre, le fait que, depuis peu, le cardinal disait la messe trois fois par semaine, pouvait donc s'écrier à bon droit :

Prenés garde à vos places, car il s'en faut garder, comme du jeûne des Huguenots, il a quelque mauvais des-saing..... Il a beau faire le bon, je ne suis pas assés pénitent pour m'aller confesser à luy!

XXXI.

A la fin de 1640, Richelieu était maître et vainqueur sur tous les points. Il avait mis pour un moment l'Angleterre hors de jeu, car le long parlement devait tailler à l'intérieur rude besogne au petit-fils de Marie Stuart, et le cardinal se proposait bien d'augmenter largement la « pénibilité » de cette besogne.

En Belgique, Arras était pris, et quoi qu'on en dit en Bruxelles, Richelieu se flattait que ce ne serait pas le *rat* qui attraperait le *chat*. Il pouvait même ajouter qu'après avoir attrapé le rat en 1640, il serait facile de prendre les *souris* en 1641 et plus tard!

La Catalogne, son ennemie acharnée au commencement de l'année, se trouvait être à la fin, sa protégée : il s'apprêtait même à en faire sa très-humble servante; car au moment où, le 23 décembre, il signait l'acte solennel de la reconnaissance de la république catalane, nous le voyons réclamer presque pour son roi, successeur de Charle-

magne, la Marche espagnole. Et effectivement un mois après, la Catalogne se soumit à la *souveraineté du roi de France*.

Le Portugal, indépendant et allié de la France, était une œuvre digne du génie de son créateur.

Le malheureux Philippe IV allait avoir à soutenir de ce côté une guerre que, sans parler des *événements imprévus*, l'inhabileté de ses généraux promettait de prolonger à l'infini.

Richelieu était loin de s'imaginer *pour qui* il avait travaillé en Portugal. Au reste, il paraissait inutile de s'en préoccuper *pour le moment*.

Dans la Savoie et au Piémont, tout était parfaitement arrangé, le reste devait se faire de soi-même, à l'aide de la ruse et de la force. Il n'y avait guère qu'à sauvegarder un peu la vertu de Christine, pour autant que l'exigeât la politique française.

Aussi le 30 décembre 1640, tandis que Christine se livre avec son amant favori aux plaisirs de la danse, la gendarmerie française entre et enlève le beau chevalier, trop peu dévoué à la France, malgré les cris et les pleurs de M^{me} la duchesse. Sur ce point, Richelieu est inexorable. Il est de son devoir de veiller à ce que la sœur de son auguste maître se tienne dans les bornes de la pudeur. Madame fera bien cependant de se tranquilliser, sinon on se trouverait dans la triste nécessité de communiquer au public des pièces très-compromettantes pour la légitimité du jeune duc.....

Or, la Savoie avait aussi fait partie du vaste domaine de Charlemagne.....

En Allemagne, rien n'était entièrement décidé; mais après les succès obtenus partout ailleurs, il ne restait plus qu'à bien payer les pensionnaires allemands de la France

et à s'entendre avec les Suédois pour le partage du butin.

L'année 1640 marque l'apogée de la grandeur de Richelieu.

Pendant que le grand cardinal jouissait à Paris de la plénitude de sa gloire, le jeune Ferdinand à Bruxelles, ne maîtrisait que difficilement ses chagrins : il avait honorablement rempli la majeure partie de sa tâche, et plus d'une fois, sur le champ de bataille, les bannières de la France et de la Néerlande s'étaient humiliées devant la sienne ! C'est à lui seul peut-être que notre patrie doit de n'avoir pas été partagée et effacée *pour toujours* du livre des peuples : car si le partage projeté en 1635 s'était accompli, jamais il n'eût pu de nos jours se former une *Belgique indépendante*. Le Brabant, la Flandre, le Hainaut, le pays d'Anvers en seraient là où en sont la Bretagne, la Normandie, l'Artois, la Gueldre, le Brabant septentrional. Une résurrection eût été impossible ! Sous ce rapport, sans doute, le jeune chef de nos armées méritait les éloges que ses contemporains lui accordèrent et dont nos historiens postérieurs ont été beaucoup trop avares !

Mais cela ne suffisait pas à l'archiduc. Il n'avait *pas satisfait à sa propre attente* ! Lors de son entrée à Bruxelles¹, entrée que jamais aucune autre n'égala en magnificence, car c'était Rubens lui-même qui avait peint les arcs de triomphe sous lesquels l'un des vainqueurs de Nördlingen devait passer ; en ce jour d'allégresse, le peuple disait « que la première des expéditions qu'il (l'archiduc) feroit pour signaler son avènement, seroit la réunion des dix-sept provinces sous son gouvernement. » Or, ce que le peuple *disait* alors, c'était ce qu'*espérait* Ferdinand !...

¹ Samedi, 4 novembre 1634.

Certes, en décembre 1640, l'infant devait s'avouer qu'il était loin d'avoir atteint ce grand but. La perte d'Arras affligeait son âme comme un mauvais rêve, et tout en encourageant ceux qui parlaient de la *réparer* en quelques mois, il est probable qu'il n'y croyait aucunement. D'ailleurs, cela ne dépendait pas de lui, mais avant tout de son frère le roi Philippe, dont il n'était que le représentant en Belgique; représentant d'un monarque faible et d'un ministre non moins malheureux que tout-puissant.

Roi, Ferdinand eût pu sauver, peut-être, la monarchie espagnole; gouverneur, il n'était pas certain de préserver la Belgique des entreprises d'un ennemi dont le *pouvoir occulte* semblait plus à craindre encore que la force armée!

A vingt-neuf ans, Ferdinand était désillusionné, et à cet âge le désillusionnement brise les cœurs!

Le 9 août de l'an 1640 enleva Arras à la Belgique et le 9 novembre de l'année suivante vit mourir l'archiduc Ferdinand, âgé de trente ans!

« Le nombre de 9 lui était *hostile*, et ce nombre est *indestructible*, » disait-on dans le langage astrologo-fataliste de l'époque.

« Il avait toujours su respecter nos droits et privilèges, » répétaient les patriotes belges; il avait « donné des preuves d'une prudence et d'une valeur singulière en diverses rencontres; » il avait « montré qu'un corps bien organisé logeait une âme parfaitement généreuse. » On « le pleura, parce qu'il avoit toutes les qualitez qui peuvent faire aimer et craindre les personnes de sa condition, ... » s'écrie l'auteur de *l'Estat de l'Espagne*.

En dernière analyse, l'*An quarante* avait vu placer les premières marches de l'échafaud où devait périr un roi d'Angleterre, il vit frapper l'Espagne d'une blessure qui

saigne encore aujourd'hui, et commencer en Belgique le cours de ces funestes conquêtes françaises, qui privèrent, au *Midi* et au *Sud-Est*, notre patrie d'une large ceinture de forteresses élevées par nos ancêtres au temps glorieux de leur force et de leur splendeur !

Définitivement le *bon sens* fut vaincu par la *superstition païenne* ; mais aussi la superstition avait pour allié un Richelieu, qui se plaisait parfois à se servir de la prophétie, comme d'un signal précurseur de l'accomplissement de SA POLITIQUE, qu'il préparait par l'enchaînement des combinaisons, dans le silence du cabinet, à l'ombre du mystère. Véritable *magicienne*, cette politique d'une activité incessante, impitoyable, pouvait, avec une parfaite justesse, appliquer symboliquement à ses moyens, à ses raffinements, les paroles de la *Médée* de Corneille :

Ces herbes ne sont pas d'une vertu commune :
Moi-même, en les cueillant, je fis pâlir la lune,
Quand, les cheveux flottants, le bras et le pied nu,
J'en dépouillai jadis un climat inconnu.

« Richelieu, ce puissant génie qui ne gouvernoit pas moins les états étrangers que celui de la France, dit de la Neuville, a porté le ministère au plus haut point d'autorité dont il soit capable, et il a su parvenir à toutes ses fins par des voies qui ont toujours paru surprenantes et incompréhensibles aux plus grands politiques ! »

Et Thomas, dans les écrits duquel ses contemporains retrouvaient « le pinceau de Tacite, le génie de Démosthène et l'âme douce et sensible de Fénelon ; » Thomas, loué alors avec exagération, maintenant trop injustement oublié, s'exprimait ainsi, en parlant du grand cardinal :

« Quelque jugement que l'on porte sur le caractère de

ce ministre, le premier de son siècle et fort supérieur aux Buckingham et aux Olivarès qu'il eut à combattre, son nom, dans tous les temps, sera mis bien loin hors de la foule des noms ordinaires, parce qu'il donna une grande impulsion au dehors, qu'il changea la direction des choses au dedans, qu'il abattit ce qui paraissait ne pouvoir l'être, qu'il prépara, par son influence et son génie, un siècle célèbre (lequel, ajoutons-nous, l'eût été, à plus juste titre, sous la direction d'un Richelieu que de Louis XIV qui cherchait la *grandeur* dans l'*orgueil*, et la *dignité* dans la *roideur de l'étiquette*); enfin, parce qu'un *grand caractère* en impose même à la postérité et que la plupart des hommes ayant une imagination vive et une âme faible ont besoin d'être étonnés et veulent, dans la société comme dans la tragédie, du mouvement et des secousses; de là, en pensant aux hommes d'Etat qui ont agité les nations, une sorte de respect qui se joint quelquefois à la *haine* et une *admiration pénible* mêlée de plaisir et de crainte. »

C'est ce respect qui se joint quelquefois à la haine; c'est cette admiration pénible, mêlée de plaisir et de crainte, — selon nous, signes de faiblesse et de vigueur, — qui nous révélèrent la possibilité d'animer tous ces extraits, rigoureusement fidèles, de pièces tirées de nos archives, et de rendre quelque fraîcheur à ce que deux siècles avaient couvert de poussière. On a dit parfois que l'histoire écrite d'après les archives, était sèche comme des feuilles mortes. Guidée par ces sentiments bizarres dont parle Thomas, nous avons cherché à prouver qu'au contraire l'histoire ainsi écrite doit être aussi pleine de vie que de vérité. Avouons toutefois que souvent nous avons été puissamment aidé par Allot, dont les lettres abondent en détails curieux, intéressants, et qui joint ordinairement à un esprit fin et délié, un style à la fois vif, piquant et original.

La démocratie avec ses réminiscences du *Paradis perdu* ; le pouvoir absolu avec ses prétentions de droit divin et historique ; la cour, son faste, ses voluptés, ses amusements et ses peines ; la place publique, sa rudesse, sa foi robuste, son énergie, ses volontés, ses erreurs ; la fidélité ; la résistance glorieuse du faible contre le fort ; la loi s'opposant à l'émeute triomphante ; la pensée virile annihilée soudainement par le poignard ; la trahison ; la conjuration capricieuse, perfide, vindicative, dont le fer homicide atteint l'orgueilleuse présomption à un pouce de profondeur ; des combats, des sièges, des intrigues, des machinations de tout genre ; la soldatesque, telle que l'avait façonnée Wallenstein, altière, effrénée, attendant sa paye du pillage ; le paysan devenant soldat pour vivre aux dépens d'autrui, au lieu de travailler pour alimenter le brigandage ; des sentiments de vengeance, des espérances déçues ; des illusions, compagnes bien-aimées de l'homme ; des angoisses de rois, — dont un poète allemand, contemporain des scènes que nous venons d'esquisser, disait que le règne se résumait par trois soupirs (DREI SEUFZER) : *Acquérir, conserver et perdre !* — et au-dessus de tout cela : une grande pensée, une volonté implacable, révolutionnaire, qui dirige, accomplit ; qui donne l'impulsion à l'Europe, *abat* irrésistiblement « ce qui paraissait ne pas pouvoir l'être, » et prouve ainsi que c'est le génie qui ouvre des voies nouvelles à l'histoire du monde..... Voilà ce que nous avons essayé de faire rentrer dans le cadre de notre *tableau historique*. Et pour produire le mouvement, les « secousses » du drame, nous avons tout simplement évoqué du fond des archives les *esprits* des personnages dont nous rappelons les faits et les gestes, les faisant *penser*, comme ils *pensaient*, *parler* comme ils *parlaient* et *agir* comme ils ont réellement *agi*.

Un antique mythe de nos pères nous a conservé le souvenir de la Vierge-Cygne, Hilda, que Woden envoyait sur la terre pour faire revivre ceux qu'avaient atteints les traits de la mort. Hilda est pour nous un emblème de l'histoire, et *écrire* nous paraît signifier FAIRE REVIVRE!

Avons-nous réussi à satisfaire, dans ce travail, à nos propres exigences? A peine oserions-nous le croire. Depuis plus d'un quart de siècle, nous avons livré bien des choses à l'impression et des lecteurs bienveillants ne nous ont pas fait défaut. Il nous est arrivé maintes fois de nous relire et, presque toujours, en parcourant nos écrits *allemands* ou *français* (le plus ou moins de facilité dans le maniement de la *forme* ne change rien au *fond*), nous dûmes nous écrier : *En vérité, ce qu'il devrait y avoir de meilleur est échappé à notre plume et nous est resté dans l'intimité de l'âme!*

SUPPLÉMENT.

A.

Premier Mémoire d'Allot.

I.

Puisque la lettre de créance que le prince Thomas escrivoit à S. A. R. n'est pas venue, dans laquelle elle eut été informée par le prince des sujets qui l'ont obligé

à se confier au colonel Allot et s'en servir, il se fera cognoistre par ceste relation , comme ausi les causes pour lesquelles, estant François, il a perdu l'affection que sa naissance luy donoit ; la prise au service de leurs Altesses de Sçavoye ; s'est mis mal en la cour de France et celle de la duchesse de Sçavoye ; quelles habitudes il a avec les grands de France, les peuples, et dans les païs estrangers ; les cognoissances qu'il a de plusieurs affaires et à quoy il est propre pour le service de S. M., en suivant les mouvemens des princes de Sçavoye, et enfin pourquoy ils ont eu réson de faire ceste élection.

II.

En l'an 1624, il enleva la femme qu'il a aujourd'huy, aus Huguenots qui la vouloient retenir forcée en ceste maudite perverse religion, marier contre son gré avec l'un des principaux de leur faction ; ses parans catholiques l'ayant de son consentement accordée audit Allot : ce qui l'obligea à l'oster des mains des Huguenots dans la ville d'Agen en Guiene, par scalade de nuit et avec des violances ausquelles il se trouva enguagé, qui aigrirent le conseil du roy très-crestien, bien que la cause en feut juste ; d'autant qu'ils en firent un affaire de parti et de religion, disant entre autres résons que ceste ville leur avoit esté donnée pour assurance et siège de la chambre de laedit (l'édit) my-partie, au lieu de celle de Nérac, laedit estant altéré par ceste action comme la ville forcée. De sorte qu'après que ledit Allot eut esté inutilement assiégé en Monsalès en Rouergue, par le gouverneur de la province, ledit conseil l'entreprit si fortement, qu'il ordona au duc d'Esperron et maréchal de Thémines de le réassiéger, à toutes les provinces voisines

de se lever; deffendit aus gentishommes de l'asister, à peine de rasement de leurs mésons. Après sinc mois de résistance, favorisé des peuples, il feut contraint de sortir du roiaume et aller dans le Piémond où les caresses et protections de leurs Altesses luy donèrent les affections qu'il a toujours conservées despuis.

III.

Aiant demeuré un an et demi en leur cour, elles optindrent par l'abbé Escalia, leur ambassadeur en France, la parolle pour l'envoier en France: sur laquelle il feut remis, avec sa femme, en despot à l'hostel de Soissons, lieu choisi pour la considération du prince Thomas et de madame la princesse de Carignian, en l'an 1626.

IV.

Le cardinal de Richelieu, qui alors mesnagoit doucement l'esprit des Huguenots pour les mieus attraper, entreprit ceste affaire en leur faveur: de sorte que ledit Allot feut deus ans dans l'hostel de Soissons, avant la pouvoir finir. En ce temps, le duc de Vandosme, le grand prieur et maréchal d'Ornano feurent pris, et à mesme temps que le dernier, ledit Allot aresté à Fontenebleau: la roine mère et la contesse de Soissons le firent sauver. Despuis, il a esté toujours haï du cardinal de Richelieu qui le croid participant de toutes les intelligences qui ont suivi celles-là.

V.

En l'an 1633, en esté, les peuples de Guiene se souslevèrent pour ne pas recevoir la guabele et impositions

sur des vins; attaquèrent le duc d'Espèrnon dans Bourdeaux, principale ville de la province; firent divers massacres à la campanie et aus villes et particulièrement en celle d'Agen, capitale du païs où ledit Allot est né. C'est là qu'on tua les conseilliers de deus cours et plusieurs autres personnes, avec telle violance qu'on feut contraint de porter le saint Sacrement dans les rues, en procession générale pour la tempérer, parce qu'elle attaquoit les ignossens. Les peuples de tous les païs s'armèrent, vindrent en troupes au-devant de ceste ville, demendèrent ledit Allot pour chef, l'exortèrent à soustenir la liberté du païs, et, pour l'obliger à se déclarer, tuèrent tous ses ennemis, brûlant leur corps comme leurs mésons. Il s'en excusa pour n'augmenter pas les soupçons qu'on avoit contre S. A. de Sçavoye, dans l'armée duquel il estoit maistre de camp et tenu pour persone qui participoit à ses intelligences, sçachant bien que saditte Altesse estoit lors en estat de redouter la France et se déclarer par force en sa faveur. Attendant le temps de reprendre sa liberté, il luy en dona l'advis et de n'avoir rien voulu faire sans son ordre. Madame la duchesse en avertit en France. Cela et les autres soupçons firent croire au conseil de cest estat que ledit Allot avoit esté l'auteur secret de ce désordre.

VI.

S'estant rendu en Piémond bientost après et S. A. obligé par les considérations sceues à faire ligue avec la France, il nomma ledit colonel pour comender les trois mille hommes que le roy très-crestien luy entretenoit par les traités : ce que le cardinal de Richelieu se déclara ne vouloir permetre et son Altesse le vouloir exécuter, adjou-

tant à ceste élection la justice, la disposition des charges et la préséance à tous les régiments de son armée. Six mois passèrent sans que le cardinal vuleut qu'on expédiât la permission de faire des levées en France, ausqueles ledit Allot se résolut sans l'avoir; les fit en Gascogne, et les autres provinces voisines. L'ordre feut doné à la cour de France de l'emprisonner s'il s'escartoit de ses troupes. La chose vint si avant que le marquis de S. Mauris, ambassadeur de Sçavoye à Paris, luy escrivit de sursoir pour cause, et d'attendre autre occasion en le maleur qui touchoit plustost S. A. que luy. Sur ceste lettre qui est encor aus mains dudit Allot, il escrit désespéré à son Altesse Victor-Amé, qui avoit, allant en campagne, doné pouvoir à madame la duchesse, laquelle demeura à Verseil, d'ouvrir toutes les despêches qui venoient de France, de sorte qu'elle trouva en celle-là les mesmes termes qu'elle envoia en France.

Que son Altesse estoit avisée, que, dans le conseil secret du roy de France, on le soupsonoit d'intelligences avec S. M. très-catholique et de ruiner les dessaings d'Italie comme les exécutions; que ce bruit sortoit du cabinet dans les chambres du Louvre; que seur ces deffiances on avoit refusé les ordres audit Allot; que si S. A. se vouloit déclarer et ne plus souffrir ces mauvais tretements, il lui envoioit des mémoires qui luy fairoient voir qu'il estoit temps et l'ocasion favorable : les mémoires estoient pour faciliter l'entrée des armées de S. M. C. d'un costé, et la descente des Anglois de l'autre, si on pouvoit porter leur roy à le vouloir, comme facile, sous la comodité de 20 mille hommes du pais, en corps d'armée, avec le canon, desquels alors on donoit assurance.

VII.

Bientost après, le combat du Thésin arriva , et les défiances qu'on avoit de S. A. en France s'amoidrirent. Il fit tel effort de ressentiment du reffus fait audit Allot qu'on luy envoya les permissions d'armer. Mais des ordres secrets coureurent aus gouverneurs des provinces de traverser ses levées, soubz prétexte des régiments qu'ils faisoient alors, soubz leur nom et par tous autres moiens. La levée faite, nonobstant ces obstacles, de deus mille sept cents hommes et cinc cens chevaux, le cardinal creut qu'il y avoit quelque grand dessaing, et plus de troupes, sur le bruit de la beauté de ce corps auquel S. A. mit un maistre de camp dépendant du colonel, qui estoit le marquis de Monclera, neveu des ducs de Lafforce et Biron, acompagné de quatre autres de mesme qualité et sept capitaines de méson de colonel.

VIII.

Comme ces troupes estoient prestes à partir, Baione feut attaquée des armés d'Espanie et ledit Allot sollicité d'aller au secours de son païs, où il n'y avoit aucune troupe preste, mais seulement les milices ordonnées. Il refusa d'aller aillieurs qu'en Piémond sur ce qu'il avoit armé pour S. A. et autres résons; envoya un courrier au roy de France, qui ne voutent rien ordoner par escrit. Mais les gens du cardinal de Richelieu menassoient ledit Allot s'il partoît, lequel demanda à l'ambassadeur de Sçavoye une de ses lettres pour sa descharge. Et sur cela partit pour Italie, feut attaqué de tous les peuples et milices qui crioient autement qu'il alloit aus enemis, demeura trois mois d'hiver à traverser la France, combatit plusieurs fois,

forsant S.-Laurans, la Liguessse et autres lieux fortifiés sur son passage, eschapant de celui du Rosne où le duc d'Alvy le vouloit deffaire, et se rendit auprès de S. A. de Sçavoye aux derniers jours de l'an 1636, qui le soustint contre toutes les plaintes de la France.

IX.

Lorsque ce prince feut surpris à Verseil de l'axident qui l'a fait mourir, et le mesme jour qu'il tomba malade, une querele arriva, pour l'intérêt des charges, entre ledit Allot, de l'armée de S. A., et le baron de Monpesat, maistre de camp dans celle de France, qui receut plusieurs coups d'espee que ledit Allot luy dona sur la porte de Verseil au devant de laquelle estoit l'armée fransoise. Ceste affaire passa en telle conséquence que tous les officiers françois estoient bandés pour l'un, et tous ceus de Piémont, en conseil général, firent des actes et déclarations en faveur dudit Allot.

X.

Après la mort de S. A., lesdits Franfois tuèrent par assassinat, à coups de pistolet et de poignart, un frère dudit Allot qui estoit lieutenant-colonel du régiment de Castilie, son fils; et ce dans Turin, lieu de sa guarnison. Mais l'armée fransoise y estant campée aus environs et prétendant que les prisoniers, que le sieur Allot fit enlever et mener au sénat de Thurin, feussent remis à la justice fransoise, le conte Philippe, qui vouloit prendre ce temps pour obliger Allot à quitter la cour estant offensé, persuada à M^{me} la duchesse que les Franfois fairoient quelque attentat pour les avoir, qu'elle les désobligoit et devoit accorder la grâce en faveur des généraux pour éviter qu'ils

ne luy en ostassent la justice. Elle en fit parler audit Allot pour y consentir, qui, en deux conseils des maréchaus de camp assemblés chez don Maurice de Scavoye, à cest effait, fit qu'ils représentèrent à maditte dame ses services, l'importance du fait, la foiblesse que ce seroit de l'abandonner et refuser justice, sans autre effait que de suspendre deus mois la grâce qui feut enfin accordée. L'opposition du sénat empêchée par autorité souveraine, les requestes et oppositions des frères supprimées, bref la justice déniée, ils quitèrent la cour : l'un s'en allant par Chambéri, y feut pris par don Phelix, gouverneur de Scavoye, partial du conte Philippe qui mit ce gentilome dans une tour du chasteau où il a esté dix mois avec des guardes, et s'en est précipité pour se sauver.

XI.

Le sieur Allot, son frère, comme il alloit trouver les princes, feut aresté dans sa méson à Turin par nombre de personnes armées, ses papiers pris, sur d'autres prétextes, par les partisans du conte Philippe, sous le nom de la duchesse. Il se jetta par une fenestre dans le jardin du nonce du pape, se blessant à ce point qu'il y feut deus mois au lit et ensuite dans le refuge, jusques à ce que le prince Thomas l'a retiré et employé, leurs Altesses aiant rétabli ses charges et doublé ses entretiens, le faisant partir pour le voyage contenu en l'autre mémoire.

XII.

Avant que ledit Allot quitât la cour de madame, pour la mort de son frère, il l'avoit fort pressée et faite presser de ne pas signer ceste seconde ligue avec la France, d'embrasser la neutralité et recevoir en cela le secours de ses

aliés; mesmes on passa à des propositions d'une somme par mois, sans dire que l'Espanie la paiât, mais que le sieur Allot négotioit estre païée sous le nom de (*lacune*) jusques à ce que de la neutralité on l'enguageât à la ligue avec S. M. C. par les moiens qu'on en avoit en main. Le conte Philippe demenda quarante mille ducats le mois pour paier leurs troupes, faignioit escouter et avertissoit la France; chose prouvée et descouverte par Allot.

XIII.

Le mesme conte Philippe fit supposer que le viconte de Philding, ambassadeur extraordinaire en Italie, avoit refusé de traicter avec les ministres de Madame, sur ce qu'ils *estoient François* : on porta l'affaire en plainte en Angleterre, avec plusieurs autres circonstances, se plaignant que le roy altéroit la neutralité. Allot dona sa déclaration audit seigneur, ambassadeur d'Angleterre, de la forme en laquelle tout avoit esté traité et négocié, d'autant que les choses avoient passé par ses mains. Il faleut que Madame la duchesse désavouât son agent en Angleterre, qui avoit soutenu le fait tel sur la plainte des François; elle désavoua aussi ses ministres, escrivit au roy de la Grand-Bretagnie la vérité et s'excusa. Voilà le dernier sujet de rupture d'Allot, et pour d'autres particularités qui ne se peuvent escrire pour plusieurs respects.

XIV.

Sera mémoire qu'aus suites des négociations qu'Allot faira, Puiols est suspect, tant pour estre enemy d'Allot, et que par envie il pourroit aviser des dessaings, ou pour d'autres résons dittes à monsieur don Michel Salamancha.

Second Mémoire.

I.

Les Altesses des princes de Sçavoye n'estant pas satisfaits en la passion qu'ils ont pour le service de S. M., de voir prospérer ses armes dans leurs mains aus lieux où ils le rendent, désirent encor contribuer leurs soins aus avantages qu'elles doibvent avoir en tous les autres, y employer leurs pensées, pour n'avoir rien qui ne serve.

II.

Le prince Thomas, après son arrivée à Turin, a voulu voir l'estat de ceste cour déréglée, avant qu'il en reprit l'ancien gouvernail, et a trouvé que, parmi les autres manquements, les ministres de M^{me} la duchesse de Sçavoye et particulièrement la méson d'Allié¹ avoient très-mal procédé avec ceux du roy de la Grand-Bretagne, mesmes à l'armée et séjour à Thurin de M. le vicomte de Filding, son ambassadeur extraordinaire en Italie, et qu'il estoit à propos, pour conserver l'amitié de ce roy, de luy faire voir que les princes n'approuvent pas les actions qui l'ont fâché, et qu'ils veulent renouveler l'ancienne affection, l'informer et les roines ausi, des causes qui les ont obligés à se servir des armes contre ceste princesse qui leur est proche, puisque les résons n'avoient point d'effait, doner part de ce qui se passe en Italie, traiter du rétablissement du port franc à

¹ Un d'Allié était l'amant en titre de Christine.

Vile-Franche et du commerce avec les Anglois ; comme ausi de toutes les affaires qui estoient imparfaites aus mains des ministres de maditte dame et de tout ce que les occurances du temps pourront présenter, tant pour les intérêts de la méson de Sçavoye, que pour aviser les princes des occasions qui pourront naistre de ce costé, de continuer leurs services à S. M., les prendre ausi, si le roy de la Grand-Bretagnie venoit des résolutions aus exécutions, comme en toutes les autres qui s'offriront, pour faciliter des diversions nessessaires, et qui pourront estre résolues sur les advis que le sieur Allot aura, dès qu'il sera en Angleterre, de plusieurs endroits de la France où il a ses correspondances, lesquels il donera à leurs Altesses et, par leurs ordres, aus ministres de S. M. très-catholique.

III.

Le prince Thomas a fait choix dudit colonel Allot, pour la confiance qu'il prend en luy, aquise par quinze années de service fidèle à la méson de Sçavoye, et les autres résons qui seront cognues en suite, particulièrement pour l'avoir trouvé instruit des affaires des Anglois, comme les aiant traitées longtemps avec les ministres de Sçavoye ; estimant ausi que les cognoissances qu'il a des affaires de France, de celles de M^{me} la duchesse de Sçavoye et de l'estat des provinces de France, frontières d'Espanie, pourra, aus rencontres du temps, le pouvoir rendre plus utile qu'un autre.

IV.

La mesme altesse du prince Thomas luy a donné ordre de voir S. A. R. en passant en Flandres, l'informer du subject de son voiage, recevoir ses comendements et les

exécuter avec la mesme chaleur qu'il a pour son service , doner en ses voiaiges aus ministres de S. M. très-catholique tous les advis utiles qui viendront à sa cognoissance.

B.

Rapport sur le combat du 22 mai, rédigé par ordre du général comte de Fontaine, commandant en Flandre.

(D'après la copie communiquée à Huart par Granges.)

Puisque votre Excellence m'a commandé de luy faire le raport de l'occasion passée le 20^{me} du courant, je luy diray que les ennemis, ayant commencé à désenbarquer au trou de Lapschure, M. de Ribaucourt se mit entre la ville de Bruge et Damme, ayant donné la plus grande partie de son *tercio* à Hennin, avec quattres cents hommes des siens et des miens pour empescher, sy faire se pouvoyt, que les ennemis ne passent la rivière entre Damme et l'Escluse, et sa personne se logea entre ledit Damme et Bruge. Lors il m'enchargea toutte la rivière de Zouteley, depuis Gand jusque au susdit Bruge avecq quattres cents hommes d'infanterie et la compagnie de chevaux de M. de Coudenbourg, qui estoit le seul qui me pouvoit assister, pour n'avoir près de moy mon sergent-major, ny qung adjudant; ne mepouvant servir d'aucuns de mes capitaines ny alferés; d'autant qu'ils avoient tous leurs postes à garder, et aucuns trois.

En ce temps me vint ordre de Vostre Excellence que j'eusse à faire ouvrir ung trenché par les paysants, le long de ceste rivière, et par les paysants du Vieuxbourg comme du Francq et de Courtray, qui devoient estre ung grand

nombre, mais je n'en ay véu que quinze cents ou ung peu plus. La première nuit, je ne sceu faire travailler, faute de sapes et peilles pour ouvrir nosdites trenchées, ne m'en venant que le lendemain, à dix heures du soir, et seulement six cents de deux mil que j'en avois demandé; faute de quoy, je ne pouvoy travailler que la moitié desdits paysans, les faisans souvent changer, affin de tant plus accellérer lesdits ouvraiges. A la fin, par proteste et bonnes parolles, il m'en vint encore le lendemain quattres cents autres, avecq quoy et à l'asistence dudict S^r de Coudenbourg et autres capitaines de mon *tercio*, le tranché fust mis en l'estat où la veult V. Exc. Le vingt-uniesme, à huit heures du matin, je l'avertis par plusieurs fois (comme elle scé), quel es ennemis venoient droict à moy, et de mesme à M. de Ribaucourt qui m'envoia, avecq grand'prières, cents hommes de pied et vingt-cinq chevaux du S^r Coudenbourg. Vous me fistes la faveur de m'envoier la nuit quelques compagnies de chevaux. Mais luy ayant représenté que la cavaillerie ne pouvoyt servir dans les postes que l'ennemy me venoit attaquer, Votre Excellence m'envoia toute la nuit quattres compagnies d'espagnols, qui pouvoient faire nombre de quatre cents hommes, que je fist loger dans une cense, joindant le trenché, pour estre à la main, jusque à ce que je verrois en quelle endroict l'ennemy me viendroict attaquer et mettre ses ponts, parce que, avec sy peux de gens, je ne pouvois garder trois postes : par où il faisoit minne de m'attaquer, qui estoit par Steinbrug, Morbrug et Geversbrug, moy estant dans ce lieu, qui est celui du milieu, où je fist demeurer les Espagnols pour m'en servir où je verrois que l'ennemy voudroict mettre ses ponts, pour avecq iceulx et le peu de gens que j'avois, leur empescher le passage. Comme j'estois pour faire avancer

lesdites compagnies, arrivèrent encore deux autres, à qui je fist prendre l'avant-garde pendant que les autres suivoient comme braves gens. Je revins en mon quartier pour faire avancer deux petites pièces de Mansfeld qui y estoient, et ausy pour voir sy les ennemis l'attaquoient comme je croiois. Je rencontré lesdites deux pièces en chemin avecq lesquelles m'en retourna vers Steinbrug, et m'en servy en la plus grand' diligence qu'il fust possible, qui fist grand service, ayant esté constrainct employer ung alferé réformé de mon tercio pour canonier, qui a très-bien faict. Depuis on me vint advertir que l'ennemy vouloit intenter quelques choses sur Morbrug, où je me transporta, et eust l'honneur d'y rencontrer V. Exc. avecq M. le comte de Sastago, qui me promist de m'envoier bien tost secours, lequel ariva à sept heures du soir, amenné par le marquis de Sfondrato en croupe de sa cavallerie. Et ayant prié M. de Ribaucourt d'avoir deux demy-cansons, il vint estant au bont du trenché du costé de la ville, lequel vint à mon secours avecq quelques cents hommes d'infanterie ou ung peux davantaige. Je le fust trouver pour avoir l'artillerie, qui me vient, mais fort tard, à cause des cérémonies qu'il y at avecq Messieurs de Bruge. Sur le soir, V. E. m'envoia deux quarts de canons et deux Mansfeldt, qui eussent de beaucoup servy, sy les ennemis auroient encore osé tenter le passaige. Les six compagnies espagnols qu'elle m'envoia m'ont donné la vye, parce que je n'avois que cent-cinquante hommes Wallons : avecq quoy je pouvois aller enpescher le pont, et s'ils m'eussent attaqué en trois ou quattres endroicts, il eust esté mal aisé de leur enpescher le *passaige en trois lieues de pay*. Les six compagnies espagnols ont faict des miracles, et tous les capitaines ont très-bien faiet : le reste du régiment estant

venu, en fist de mesme et sy bien que l'eunemy fust obligé de laisser cinq pontons qu'ils avoient ung peux trop avancé, et quattres Mansfeld qu'ils avoient ausy engaigés; ont chargé les pièces sur des chariots et ont laissé leurs affûts pour marque, avecq la poudre, balles et autres choses nécessaires pour les susdites pièces, qui at le tout esté menné dans Bruge, ayant perdu en ceste occasion plus de 1,000 hommes : le gouverneur de Groeningen et trois autres mestres de camp, quantité de capitaines et officiers y ont ausy demeuré.

Un correspondant français d'Alot raconte ainsi les principaux faits de cet engagement :

« Le 21 may, M. le prince d'Orenge parta d'Alst et arriva à Eklo; ledit jour la garnison de Gant sortit pour prendre garde à sa démarche.

» Le 22, ledit prince voullust passer la rivière entre Gant et Bruges; le comte Guillaume conduisoit les troupes; celles de Gant s'opposèrent au passage de ladite rivière, où il y eut un rude combat, où il demeura 300 Hollandois avec le coronal Groning et quatre capitaines; du costé des Espagnols, y furent tués 200 hommes. Après ce combat, les troupes se retirèrent de part et d'autre; lesdits Hollandois emportèrent huit chariots de morts et blessez. »

Les Français diminuent fortement, comme l'on voit, la perte des Hollandais. En somme, le résultat principal de ce combat fut d'empêcher le passage de l'armée néerlandaise. Notre rapport officiel prouve du reste que le prince d'Orange ne fit guère de grands efforts pour *n'être pas battu!*

C.

Opinion du conseil privé sur le monopole du journalisme.

Pide privilegio de componer solo las gazettas, y de corresponder para ello en payses forasteros, y es sin duda que las gazettas de afuera hazen gran mal, y que las del pays se hazen con poco juyzio, y sin censura ninguna de los consejos ni de los ministros del Rey, sino a vezes del consejo de Brabante solo : que es cosa prohibida y muchas vezes ridicula. Parece V. A. podria mandar se vea esta consulta en el consejo de Estado para que den su parecer a intervencion del consejero Hovines informandose de la forma, y en virtud de cuya permission se hizieron y publicaron asta agora las gazettas de aca. Gante, a 29 de Mayo 1640.

D.

Childéric III et Louis XIII.

Une lettre d'un agent secret de notre gouvernement en France, écrite huit jours avant la mort de Richelieu, c'est-à-dire le 29 novembre 1642 ¹, prouve bien plus clairement encore que le passage souvent cité des *Mémoires de Monglat*, combien la position de Louis XIII vis-à-vis de Richelieu était semblable à celle de Childéric III vis-à-vis de Charles Martel, auquel la tradition attribue le propos célèbre : « que c'étoit chose plus glorieuse de régner par-dessus les » rois que d'être roi. »

« Chose estrange, dit notre agent, il n'y a pas plus de mesfiance entre un Suédois et un bon cathoclique qu'il y

¹ *Archives de la secrétairerie d'Allemagne et du Nord. Gouvernement de F. de Mello. Carton B.*

en at, à ceste heure, entre le roy de France et le cardinal de Richelieu, lequel est monté à un si hault degré de supériorité et insolence, qu'il a faict dire absolument au roy de France qu'il ne l'iroit plus voir, et qu'il ne se pouvoit pas fier en luy, s'il n'ostoit d'auprès de sa personne le capitaine de ses mousquettons et quelques aultres cappitaines. Le roy de France a longtemps contesté; à la fin, il a *fallu obéyr*: le cardinal de Richelieu at bien passé plus oultre; il luy a faict dire qu'il luy vouloit donner des gens de bien de sa main pour estre avec luy; bref, il ne luy veut laisser personne qui luy soit suspect. On dit davantage, je n'en assure pas, qu'il veut, à ce printemps, pourvoir tous les régiments des gens de guerre et donner au Roy de France un batteau des Escossis, qui seront tous calvinistes de sa dévotion. Le roy de France at assez d'esprit pour voir qu'il est maistre comme un chien, mais il n'at point de courage pour s'en ressentir; cela le rend si triste et abbattu, qu'il n'a plus de sang. Beaucoup de gens croyent qu'il ne scauroit vivre longtemps, et je commence d'estre de leur opinion; il ne diffère en rien d'avec un mort, sinon qu'il boit et mange : il y a grande apparance que le cardinal de Richelieu tasche à le faire mourir, pour ce qu'il ne se peut plus fier en luy; néanmoins il caresse fort la royne ou pour la gagner ou tromper. Bref, cela est vray de toute vérité que le roy de France et le cardinal de Richelieu sont ennemys déclarez dans leurs cœurs, et qu'il n'y a plus d'amitié ny de confiance; tout n'est plus que dissimulation et violence. Le cardinal de Richelieu at veu tout clair dans le procez du grand escuyer que le roy de France estoit chef de ceste conspiration¹; cest affaire est de grande consé-

¹ Richelieu eut la conviction par les détails de ce procès que Louis XIII avait

quence; nous verrons ce qu'elle produira et que fera le plus meschant homme du monde. »

Ainsi s'exprimait, le 29 novembre, l'abbé de Thole qui, le 15 décembre suivant, remerciait Dieu de la mort du « plus grand ennemy qu'ait jamais eu la maison d'Autriche. »

(Nous nous réservons de publier prochainement un travail, rédigé d'après les correspondances des agents diplomatiques : abbé de Thole, Gerbier, Engelberg, etc., pendant les années 1641-1644. Gerbier, ainsi qu'on le sait, a joué à la fois, de la confiance d'ANNE D'AUTRICHE, et des gouvernements d'Espagne et d'Angleterre.)

E.

Terrible situation du Luxembourg; -- Représentation des députés des États de cette province à Ferdinand.

A SON ALTESSE ROYALE.

Les députez ordinaires des Estatz du pays-duché de Luxembourg et conté de Chiny représentent très-humblement que ceste province ayant tousjours eu sur toute aultre une très-singulière affection au service de Sa Majesté et de V. A. R., s'est aussy monsté très-volontaire, aux occasions d'icelluy, à porter, supporter et contribuer ce qu'elle a peu, véoir au-dessus de ses forces et puissances, avec espoir de véoir une fin au misérable estat auquel ceste province se voidt réduite depuis des années ençà : l'année 1633, ces troupes du ducq d'Orléans qui furent logées en ceste province et y vescu à discrétion, qui at esté telle, qu'ilz ont tout mis en ruine, et en sorte que la levée des aydes et

consenti à sa mort, comme Ferdinand II à celle de Wallenstein, assassiné huit ans auparavant.

charges communes ont doiz lors commencé à cesser, et se sont lesdites troupes elles-mêmes rendu exécuteurs desdites charges : l'an 1635, ces Polacres, soubz Colorado; les Croattes, soubz Isolany¹, et les Lorrains, soubz le prince françois, estant incroyable ce que ces nations estrangères y ont apporté de *maulx*, de *cruauté* et de *malheur*, si les exemples n'en estoient trop vifz et trop à l'œil, ayans duré depuis le mois de novembre dudit an, jusques au mois de may de l'an suyvant. Et c'est *merveille de véoir, pour le présent, des hommes en ladite province*, veu que lesdites cruauttez se sont estendu jusques à massacrer les hommes, les femmes et enfans; les brusler, rostir, et mettre le reste en tel désespoir et famine, que les *femmes y ont mangé leurs enfans*, et que les *vivans ont déterré les corps morts et mangé*; joinct la contagion et la famine qui ont régné en mesme temps, et assisté à emporter les hommes quy restoient. L'année 1637, Picolomini a traversé ceste province avec l'armée impérialle, et le conte d'Issembourg l'a traversé de mesme cinq fois, avec les troupes qui estoyent à sa charge, et y séjourné le temps de la campagne; achevans les ungs et les aultres de ruyner le peu qui restoit, attendu les susdits désordres précédents qui ont esté telz, que l'on at horreur y penser. L'année 1638, le baron de Beck estant envoyé commander en ladite province, a rendu paine d'apporter quelque remède aux désordres passés, bien que plusieurs régimens y estoient logez *sans pain, ny solde*, et, parmy la police qu'il estably, fust trouvé moyen de furnir le pain et quatre solz par jour au soldat, aux officiers, à

¹ Le nom de cet impitoyable lieutenant de Wallenstein vit encore aujourd'hui dans le souvenir du peuple des Ardennes. On effraie les enfans, en disant : *V'là Isolant qui vient!* Isolant est une espèce d'ogre qui se nourrit d'enfans.

l'advenant, et le peu de grains quy restoit par le pays ou ez maisons de ceulx qui en avoient, furent furnyz pour l'entretien de la garnison d'Ivoix. Et comme le peu de subjectz restans en ladite province avoit, soubz le bon ordre mis par ledit baron de Beck, ensemencé les terres, avec espoir d'en faire la récolte ceste présente année, l'armée impérialle, soubz la conduite du conte Picolomini, y entrant au commencement de la saison, secourant Thionville, et obtenu ceste tant signalée victoire sur les ennemys françois (de quoy Dieu soit loué!) y a mangé partie de grains en herbe, faulte d'aultres fouraiges, et depuis son retour au mois d'aoust dernier en ladite province jusques au jour qu'il en est sorty, a achevé de manger et consommer tout ce qu'il y avoit de grains sur les terres, de mesme tout ce que le paysant en avoit peu recueillir; ayant faict le mesme allendroit de la vendange des vins, et de plus mangé et consommé tous les fouraiges, tous les bestiaux. Et ce qu'ilz n'ont peu consumer l'ont enmené, voires les meubles des pauvres gens et plus de trois mil cinq cents chevaux; en sorte que n'y ayant plus de chevaux pour labourer, et plus de grains pour ensemencer, la province se trouvant sans pain et sans espoir d'en avoir l'année prochaine, attendu que l'on n'at labouré, ny ensemencé, chargée comme elle est de grande quantité de soldatz qui, faute de pain et d'argent et comme à demy désespérez, voulans tirer du pauvre peuple ce qu'il n'at moyen de donner, signament les Lorrains, dont la seule mémoire des tiranies et cruaultez qu'ilz y ont cy-devant commis, faict horreur, de tant plus qu'ilz ne recommencent pas mal par leurs insolences et indisciplines insupportables, le peuple s'en vat journellement par troupe, quicte ses maisons, ses lieux de résidence et sorte de la province, laquelle se

voira bientôt déserte, aussy bien les villes que les platz pays, s'il n'y est pourveu par ung prompt remède. Que plus est, la province et les places d'icelles se véoïront en danger de tomber ez mains des ennemys, faulte de grains, et que le pain de munition manque partout : à cause de quoy les gouverneurs sont constraints se servir du grain qui est deans les magasins et qui y est de réserve, et ne doit servir que pour cas de siège. L'on at véu la garnison de Thionville vouloir mettre les armes bas, manque du pain : à quoy le susdit baron de Beck *remédia de son propre argent*. Et si le malheur vouloit que les ennemys viendroient attaquer quelque place deans la province, comme il est à craindre qu'ilz feront, sçachant bien l'estat misérable d'icelle et le manquement de pain et de grains tant deans les places que plat pays, quel moyen y poura-il avoir de la secourir, s'il n'est pourveu et prévenu du grain pour fournir le pain à une armée? lequel grain doit venir d'ailleurs que de la province, véu que deans icelle n'y en at point pour les causes que dessus, et pour celles de la perte de Dampvillers et Ivoix qui estoient les quartiers les plus fertils en grains, et présentement sont aux ennemys. De mesme, pour furnir le pain de munition, le manquement duquel est une des meilleures parties cause de la ruïne de ceste province, lequel ne s'est donné que peu souvent, combien que V. A. R. a tousjours ordonné de le donner et *quel argent peult avoir esté donné à ceste fin?* Les commissaires sont sceu accommoder avec les officiers, achaptant d'eulx les polices à vil prix, et le soldat qui n'en reçoit rien et enraige de faing, arrache de la main du pauvre subject, de sa femme et de ses enfans, les morceaux de pain de quoy il debvroit vivre. Et par la production de telles polices, l'on veult faire entendre que le pain se donne : ce

que néantmoins ne se faict encor pour le jourd'huy, qu'il manque partout, nonobstant les ordres donnez par V. A. R., et qu'il y at des commissaires qui ont receu argent, lesquels, à ce que l'on entend, se détiennent à Namur, et font entendre que sy ilz ont receu argent, qu'il leur est deub davantaige. De sorte que sans pain, sans argent et sans grandz magazins de grains, l'on peult considérer si la gendarmerie se peult maintenir en ceste province, véu que d'icelle il est impossible en tirer ce qui en at esté tiré du passé, sçavoir pain et argent, pour les causes que dessus, et si ladite gendarmerie ne se perdra et consommera de mesme que les subjectz; pareillement, si les places, faulte de magazins de grains, ne seront pareillement en danger de se perdre. Le tout quoy les remonstrants, suivant la volonté et l'affection qu'ilz ont tousjours eu de vivre et mourir soubz l'obéissance de Sa Majesté et de V. A. R., la ont, à l'acquiet de leurs debvoirs, faict représenter le dessus très-humblement à V. A. R. par leur envoyé, suppliant avec mesme humilité son plaisir royal soit passant son œuil de compassion sur le dessus, avoir le soulagement de ceste tant fidelle province en favorable recommandation; faisant parvenir par voye de Colloigne, de Liège, de Namur et de tous aultres lieux possibles, les quantitez de grains deans Luxembourg, Thionville, Montmédy, requises non-seullement pour leur maintien, mais pour celle des armées qui pourront estre obligées à venir secourir celle de ces places qui pouroit estre assiégée, de mesme pourvéoir au pain de munition, qui ne se donne, comme dessus, en toute la province; pareillement faire donner argent à la gendarmerie, qui est en ladite province, soit par forme de placquilles, ou autrement; aussy trouver moyen de donner ordre que le fouraige soit donné à la

cavallerie qui est en ladite province, en laquelle ne s'y peult trouver aveine ny foing, pour argent, pour avoir esté consommé par les armées impériales, aultrement ladite cavallerie périra et se consummera; finalement, la décharger aultant qu'il se peult de soldatz, signament des troupes de Lorraine qui *ne servent qu'à piller non-seulement sur le plat payz, mais deans les villes*, et se rendent à leur ordre insupportables.

Réponse de l'Infant.

Son Altesse ayant eu rapport du contenu en ceste requeste, déclare qu'elle a entendu avecq un extrême desplaisir la continuation, que les supplians représentent, des misères et calamitez dont la province de Luxembourg se trouve affligée depuis quelques temps ençà, et qu'elle at enchargé le baron de Beck de redoubler ses soins à le remédier par toutes voyes possibles, et ce à l'esgal de l'amour que le Roy et son Altessé ont tousjours porté et portent à une si fidelle province; et que, pour en faciliter l'exécution, Son Altesse a recommandé d'estre donné promptement une paye aux gens de guerre y estans logées, et à Amand de Hornes de leur faire livrer, à l'advenir et punctuellement, leur pain de munition, et de remplacer les grains par luy tirez des magazins du Roy; le tout par dessus les ordres donnez par Son Altesse pour transporter les quatre mille maldres de grains achaptez à Colloigne, par le Rhin et la Mouselle, audit pays de Luxembourg, et d'y accommoder tellement la cavallerie de fouraige, que les supplians ou leurs principaulx en puissent avoir entier contentement.

Faict à Bruxelles, le 11 janvier 1640, etc., etc.

F.

*Nouvelle remontrance des députés ordinaires des États
du Luxembourg.*

SÉRÉNISIME PRINCE,

Ceste province de Luxembourg ayant tousjours eu sur toute aultre une très-singulière affection au service de Sa Majesté et de S. A. R., s'est, aux occasions d'icelluy, aussy tousjours monstré très-volontaire à porter, supporter et contribuer ce qu'elle at peu, voire au-dessus de ses forces et puissances, jusques à ce qu'elle a enfin esté réduite à une extrême désolation et ruine, par les grandes misères et calamitez dont elle at esté affligée durant ces guerres, que lors, pour n'avoir plus les forces de porter les charges publiques, nous sommes esté occasionnez d'envoyer noz commis à V. A. R. pour représenter le tout, et la supplier très-humblement que son plaisir royal fust d'avoir le soulagement de cestedite province en favorable recommandation. A quoy elle s'auroit bénévolement incliné, en déclarant par son royal décret du xi^e de janvier dernier, donné sur la requeste joincte, qu'elle auroit entendu avec ung extrême desplaisir la continuation représentée des misères et calamitez dont ceste province se trouvoit affligée, et qu'elle avoit enchargé le baron de Beck (son commandant général en icelle province) de redoubler ses soins à y remédier par toutes voyes possibles, à l'esgal de l'amour que le Roy et V. A. R. ont tousjours porté et portoient à une si fidelle province. De quoy en rendons très-humbles grâces à V. A. R., en la suppliant très-humblement qu'à la suite de ce, elle soit servie de continuer son amour, et, en

jectant son œuil de compassion sur l'estat pauvre et misérable de ladite province, elle soit supportée, tant que possible, en la désignation des quartiers de l'hyver prochain, en sorte que la charge soit proportionnée au peu de forces que luy reste, afin que, par ce moyen, le pauvre peuple puisse ung peu respirer et estre conservé pour le plus grand service de V. A. R. : ce que nous nous promettons de sa royale bonté. Et prians Dieu de la conserver et prospérer, nous demeurons, etc., etc. A Luxembourg, le 29 de septembre 1640. (*Archives de l'Audience*, n° 458⁴.)

Ces trois pièces résument avec une frappante et triste vérité la situation de notre patrie au milieu du XVII^e siècle; car les maux qui accablaient le Luxembourg étaient, quoique peut-être à *un moindre degré*, communs à toutes nos provinces. Le chef du gouvernement, animé de la meilleure volonté, était secondé avec zèle par un certain nombre de fonctionnaires qui se ressouvenaient que, chargés des affaires du peuple, ils avaient des devoirs sacrés à remplir envers des populations souffrantes, accablées d'impôts, molestées et violentées de toutes les manières. Mais que pouvaient ce chef et ces fonctionnaires fidèles en présence d'un *système organisé* de corruption et de vol, qui laissait mourir de faim les soldats, afin de garder l'argent que le gouvernement payait pour la nourriture commune, et qui continuait son infâme industrie là même où, dans le désespoir de la faim, *la mère mangeait son propre enfant*, tandis que d'autres déterraient les morts pour se rassasier de viande putride? Ce sont de pareils faits qui révèlent à notre pensée toute l'étendue du sens des paroles de nos *Kerkerblumen* : les lions et les tigres de la force accompagnent les *shakals* de la fourberie et de la rapine, « toujours avides de partager la proie. » La conduite des

Croates d'Isolani, des « Polaques » et des *soi-disant* Lorrains, peut encore s'excuser; ils avaient *le droit d'exister* ! Mais que dire de ceux qui, par cupidité, poussait cette soldatesque à de si terribles excès ?

Loin de s'étonner des revers que nous éprouvâmes à cette époque de funeste mémoire, il faut grandement *s'émerveiller* qu'au milieu de cette décomposition générale de l'immense monarchie de Charles-Quint, le dévouement, la fidélité et le courage des défenseurs de la Belgique aient pu résister avec tant de succès aux ressources inépuisables que se créait sans cesse le *génie d'un Richelieu* appuyé de nombreux alliés !

Plus on étudie nos Annales, plus on croit à la *Fortuna Belgarum*, dont l'année 1830 nous a fourni une nouvelle preuve aussi éclatante que mémorable, et à laquelle nous pouvons à bon droit consacrer les *Fêtes de septembre* ¹. Oui certainement, *Dieu protège la Belgique*, car elle ne périt pas au milieu des plus grands dangers !

¹ L'ancienne Rome célébrait plusieurs fêtes en l'honneur de la *Fortune*, protectrice du *Peuple-Roi*. Un de ces *jours solennels* coïncide, dans le calendrier romain, avec nos *Fêtes de septembre*.

Suite de la Notice des manuscrits conservés, soit dans des dépôts publics, soit dans des bibliothèques particulières, et qui ont rapport aux travaux de la Commission. — Publications récentes envisagées sous le même point de vue; par M. le baron DE REIFFENBERG.

I. MANUSCRITS.

ARRAS.

(Communication de M. le vicomte d'Héricourt.)

« Longtemps les poésies du moyen âge ont été laissées dans un oubli que rien ne justifiait ; les érudits discutaient longuement une date douteuse , feuilletaient , pour la vérifier , de nombreux manuscrits grecs et latins , mais repoussaient les chants des trouvères comme contes licencieux ou obscènes , dépourvus de toute poésie . Et cependant quels mâles accents ! Tandis que les troubadours ne composaient que force sirventes , sonnets , *cançons* et ballades , les poètes du Nord se signalaient par la force et l'énergie : Quesnes de Béthune excitait son roi à marcher à la croisade et d'autres trouvères ne cherchaient dans la poésie que le délassement de la guerre . Elle servait , en effet , à entraîner les peuples aussi bien qu'à séduire les dames ; les Flamands révoltés gravaient des vers sur leurs drapeaux ; des inscriptions furent placées aux portes des villes ¹ ; en un mot , la poésie se glissa partout .

¹ Sur la porte St-Nicolas , à Arras , construite , en 1214 , par Pierre de l'Abbaye , on a pu lire longtemps une inscription commémorative de la bataille de Bouvines ; elle commençait ainsi :

Maistre Pieres de Labeye
Fit de ce œuvre la maistrie , etc.

M. Terninck l'a publiée dans ses *Promenades archéologiques sur la chaus-sée Brunehaut* , p. 185 , mais le texte dont il s'est servi n'est pas très-pur .

» Qu'on ne croie pas cependant que les idiomes flamands ou artésiens ne pussent se plier aux chants amoureux ; je n'en veux pour preuve que quelques vers retrouvés sur la couverture d'un ancien compte, rendu à Mahaut, comtesse d'Artois, par son argentier. L'auteur, sage moraliste, se laisse séduire par les yeux bleus et la blonde chevelure de celle qu'il aime ; il désire qu'elle soit aussi heureuse qu'elle est belle, et demande qu'elle vive autant de jours qu'il peut entrer de fleurs dans l'église de la Vierge. Voici ces vers que nous devons à l'obligeance de M. Godin, archiviste du département du Pas-de-Calais :

Juges gardes que jugeras ¹
Car en la fin jugies seras.

Pucelle gracieuse, humain, toute valour
Jhesu-Crist vos otroye ² et de grase et d'amour
Et autans de salus et autant de biaux jours
Quau moustier ³ Nostre-Dame poroit entre ⁴ de flours.

Je me puis bien partout vanter ⁵
Que par trop longuement demoire ⁶
Je suy du tout mis en oubly
Car celle qui me sembloit aimer
Na maintenant cure de my ⁷.

Vous qui aves le ven a gre ⁸
Et estes avanchiez a court ⁹

¹ Faites attention aux jugements que vous porterez

² Vous comble.

³ Église.

⁴ Entrer, tenir.

⁵ Dire publiquement.

⁶ Suis amoureux.

⁷ Souci de moi.

⁸ Favorable.

⁹ Haut en faveur.

Gardez au bout du degre ¹
Que ly pas ne vous soyent trop curt ².

Quy bien se mire bien se veoit
Quy bien se veoit bien se congnoit
Quy bien se congnoit pau se prise
Quy pau se prise saige est.

Je tieng ³ cheluy a tres-bon juges
Quy clert veoit et trop veois ne juges ⁴
Et ne croy chose que on ly dit.

Quy plus hault monte quy ne doit
De plus hault quiet quy ne voroit.

Vous este belle et avenant,
Saige, courtoise et bien parlant;
Nul ne vo voit qui ne rie ⁵
Et de vostre amour naïet envie.

» Le XIX^e siècle, qui a tant fait en histoire, s'est préoccupé de ces chants d'un autre âge, et de nombreuses poésies ont été publiées. Longtemps on ne s'attacha qu'aux romans de longue haleine, mais plus tard on porta à la connaissance du vulgaire de courtes chansons empreintes des grâces les plus fines et les plus naïves; alors fut gagné le procès du roman; tel qui n'osait ouvrir l'énorme in-quarto, jeta les yeux sur les chants d'un trouvère et en devint l'un des passionnés admirateurs.

» La Belgique et le nord de la France, dont les destinées si longtemps communes se relient dans le souvenir d'un glorieux passé, ont des premiers rendu pleine et entière

¹ Sur le haut de votre piédestal.

² Que la terre ne vous manque.

³ Regarde.

⁴ Ne juge pas trop souvent.

⁵ Sourire en bonne part.

justice à leurs anciens poètes ; M. le baron de Reiffenberg, par la publication de Ph. Mouskés ¹, de *Gilles de Chin*, du *Chevalier au Cigne* et de *Godefroid de Bouillon* ; M. Arthur Dinaux, en éditant les chants des trouvères tournaisiens, cambrésiens et artésiens ; M. le baron de Roisin, en popularisant par des traductions les travaux de la docte Allemagne, se sont acquis la reconnaissance non-seulement des érudits, mais de quiconque a le sentiment poétique. A ces noms, ajoutons celui de M. Van Hasselt qui, poète lui-même, a su apprécier dans un travail couronné par l'Académie royale de Belgique, la valeur littéraire des poètes anciens que ce royaume s'honore d'avoir produits.

» Mais les chants des trouvères s'étaient répandus dans toute la France, et Paris, cette glorieuse cité qu'on retrouve à la tête de tous les mouvements scientifiques ou industriels, redisait déjà les chants d'Adam de La Halle, de Quesne de Béthune et de cette pléiade de poètes ; M. Paulin Paris, dans son *Romancero françois* et dans ses notices pour l'histoire littéraire ; M. de Montmerqué, dans son *Histoire du théâtre français* ; M. Le Roux de Lincy et autres recherchaient dans les manuscrits enluminés du XIII^e siècle ces chants dont avaient si souvent retenti les rives de l'Escaut, de la Lys et de l'Authie. Il n'est sans doute pas loin le jour où seront intégralement publiés les chants de nos principaux trouvères. Par malheur, dispersés dans presque toutes les bibliothèques de l'Europe, à Bruxelles, à Paris, à Bâle ², etc., ces chants ne pourront être réunis qu'avec

¹ M. de Reiffenberg a aussi publié, entre beaucoup d'autres poésies romanes, de charmantes chansons, dans le II^e vol. de la *Collection royale d'histoire de Belgique*, pag. 234 et suiv.

² L'histoire du célèbre manuscrit de Bâle, dont la Bibliothèque royale possède une copie faite par M. Mouchet, est trop connue pour que nous ayons à nous y arrêter.

peine et après de longues et coûteuses recherches. Encore si le succès couronnait les efforts ! Mais il peut arriver, il arrivera certainement que tel manuscrit indiqué sur les catalogues, comme renfermant des poésies romanes, ne contiendra aucun vers du trouvère étudié.

» Pour faciliter les recherches, M. Paulin Paris a publié dans ses *Manuscripts françois de la Bibliothèque royale* une table alphabétique des chansons contenues dans un grand nombre de manuscrits de la Bibliothèque royale ¹. Il serait à désirer que dans chaque ville des travaux analogues fussent accomplis ; que les manuscrits contenant des poésies du moyen âge fussent étudiés avec soin et qu'on publiât la table alphabétique de toutes les chansons qui y seraient contenues : ce serait rendre un immense service aux travaux historiques et littéraires. C'est dans le seul désir d'arriver à ce but que j'ai relevé sur un manuscrit du XIII^e siècle qui existe à la Bibliothèque d'Arras les premiers vers de toutes les chansons notées qui s'y trouvent contenues.

» Ce manuscrit, exécuté avec le plus grand soin, a été ainsi décrit par M. J. Quicherat, le savant éditeur du procès de Jeanne d'Arc, qui avait été envoyé à Arras au mois de novembre 1841, pour dresser le catalogue des richesses littéraires que contient ce dépôt ² :

» 139. — *Morales chrétiennes et philosophiques.* — *Chan-*

¹ Tom. VI, pp. 48-100.

Les divers manuscrits qu'il cite sont les suivants : *Copie d'un beau manuscrit de Berne*, par Mouchet, 8. — *Fonds de Cangé*, 65, 66, 67. — *Fonds de La Vallière*, 59, 81. — *Supplément françois*, 184, 198. — *St-Germain franç.*, 1989. — *Anc. fonds*, 7182^s, 7222, 7365, 7615.

² Nous avons parlé des manuscrits de la Bibliothèque d'Arras dans les *Bulletins de la Commission royale d'histoire de Belgique*, tom. VII, pag. 5 et suiv.

- » *sons notées*. In-fol., inéd., mutilé, incomplet. Vélin choisi,
- » tracé au crayon, 2 col.; XIII^e siècle. Rubriques nom-
- » breuses, miniatures, vignettes.
- » 1^o Un poème moral intitulé : Ici endroit commence
- » li livres qui estrais est de philosophie et ensement de
- » moralité.
- » 2^o Ici endroit definiut le filosofe et li aucteur se com-
- » mence après la naissance de Jhésu-Crist et sa mort.
- » 3^o Légende de S^e Susanne en prose, dont il manque
- » le commencement.
- » 4^o Ici endroit definie la vie S^e Susanne et li bautise-
- » ment de Pélage qui estoit Sarrasin; si commence la vie
- » de Monsigneur S^t Julien (en prose). — De fréquentes
- » lacunes empêchent de suivre la succession des légendes
- » en prose qui viennent après celle de S^t Julien.
- » 5^o Plusieurs récits empruntés à la manière de vivre
- » des animaux.
- » 6^o Des *Ave* dont il ne reste que l'explicit.
- » 7^o Del povre clerc qui disoit *Ave Maria*.
- » 8^o Des chansons notées de maistre Willaume li Vi-
- » niers, maistre de Fournival, Adam li Boçu d'Ar-
- » ras, etc., etc.¹.
- » 9^o Un long récit en prose dont manque le commen-
- » cement.
- » 212 feuillets provenant de S^t-Vaast. »

Pour cou ne se doit fins cuers esbahir ²

¹ C'est le travail que nous publions.

² Le commencement de cette chanson manque; ce manuscrit a, en effet, souffert de nombreuses dilapidations; des feuillets ont été enlevés et des vignettes coupées. Cependant elles paraissent antérieures à la mauvaise administration de ce Caron que, dans sa juste indignation bibliographique, sir Thomas Philipps appelait *homo pessimus*. Cette chanson paraît être la chan-

Ains doit tout en gre bien et mal souffrir
Puis con puet del mal se bien radouchir
Faus est ki sésfroie , etc.

*Maistre Willaumes li Viniers*¹.

Ki merchi prie merchi doit avoir
Bone dame piecha lai oi dire
Atendu ai merchi en loin espoir
Or ai mestier kalgies mon martire , etc.

Maistre Willaumes.

Souges kanter meust aidie
Trop me sui de kanter tenus
Ne pour kant tant ma avanchie
Ken loiautes mes los kreus , etc.

Maistre Willaumes li Viniers.

Tel fois kante li jougleres
Ki est tout le plus dolans
Jou chant selonc sa matere
Con del mont li mains joians , etc.

Maistre Willaume.

La flour diver sour la branche
Mi plaist tant a remirer
Ke nouvele ramembranche
Mi donne amours de kanter , etc.

Maistre Willaume.

son citée par M. Paulin Paris, dans ses *Manuscrits françois de la Bibliothèque du Roi*, t. VI, p. 81 ; par M. Arthur Dinaux , *Trouvères artésiens*, p. 224, et dans l'*Essai sur la musique ancienne et moderne*, tom. II, p. 342 (in-4°, Paris, 1780), commençant ainsi : *En tous tant se doit fins cuers*, etc.

Les cinq chansons suivantes sont également citées dans ces ouvrages, excepté la troisième, dont ne parle pas M. A. Dinaux.

¹ Les renseignements les plus précis sur Guillaume li Viniers se trouvent dans les *Trouvères artésiens* précités, pp. 222-227.

Flour ne glais ne vois autaine ¹
Daloe ne de mauvis
Nul si grant voloir namaine
De kanter ce mest avis , etc.

Maistres Ricars de Fournival fist ches kançons à se vie ².

Puis kil mestuet de ma dolour kanter
E en kantant dire ma mesestanche
On ne doit pas ma kanchon demander , etc. ³.

Maistres Ricars.

Teus sentremet de garder
Ki ne set ki li convient
Ne ka garder appartient
Kar nule raison esgarde , etc. ⁴.

Maistres Ricars de Fournival.

¹ Elle est ainsi indiquée dans les *Trouvères* précités, p. 224 : *Plours ne glais*.

² Richard de Fournival, chancelier de l'église d'Amiens, a composé, outre ces chansons, un petit *Tratté de la puissance d'amour*, une autre *Dissertation* du même genre intitulée : *Conseil d'amour*, et enfin un *Bestiaire d'amour*, petit ouvrage plein d'érudition et d'agréable badinage.

M. P. Paris a publié, dans le II^e vol. de la *Bibliothèque de l'École des Chartes* (anc. série), p. 32 à 57, une excellente notice sur la vie et les ouvrages de Richard de Fournival.

³ Cette chanson est insérée entièrement dans l'*Essai* précité, p. 229, comme étant de Thibaut, roi de Navarre. A la page 326 du même ouvrage, elle est attribuée à Richard de Fournival. Voici, du reste, la note à laquelle elle donne lieu, page 340 : « Dans la table ancienne du manuscrit du Roi, » cette chanson est attribuée au roi de Navarre. Cependant à la tête de la » chanson, on voit écrit en lettres vertes, *Maître Richard*, sans doute de » *Fournival*; car le manuscrit de Nqailles la lui donne deux fois, celui de » Clairan haut la donne à Gautiers d'Espinais. »

M. P. Paris, *ouvr. précité*, p. 93, l'attribue à Richard de Fournival.

⁴ Indiquée dans l'*Essai*, p. 326, et les *Manuscrits français*, p. 93, précités. — Elle est insérée en entier par M. P. Paris, dans sa *Notice* mentionnée précédemment.

Joie damours ne puet neus esprisier
Mais trop lestuet tes ja desirrer
Nil nest haus dons con ne puist souratendre, etc. ¹.

Ains ne vi grant hardement
Furnir sans folie
E ki vient couardement, etc. *Maistres Ricars.*

Talent avoie damer
Mais pavour mest prise
Ki le ma tolu, etc. *Maistres Ricars.*

Lon tans me sui escondis
Conkes par amours namai
Mais or me sui enhardis, etc.

Adans li Boçus fist ces kançons ².

Damorous cuer voel canter
Pour avoir aie
Nos autrement reclamer
Celi ki mouplie, etc. ³.

Adans li Boçous.

Li jolis maus ke je sene ne doit mie
Ke de kanter me puisse plus tenir
Kar jaim de cuer sai pensee, etc. ⁴.

Adans li Boçus.

¹ Citée seulement dans l'*Essai*, p. 326, ainsi que les trois suivantes, à l'exception de la première, qui l'est aussi dans les *Manuscrits françois*, p. 93.

² Sur Adam, voy. la *Notice* de M. P. Paris, *Hist. litt. de la France*, t. XX, p. 638 et suiv. — A. Dinaux, *Trouvères cambrésiens et artésiens*, etc.

³ Citée dans l'*Essai*, p. 309, et les *Manuscrits françois*, p. 64, précités, ainsi que dans les *Trouvères cambrésiens*, p. 64. Le premier couplet de cette chanson est inséré dans l'*Histoire littéraire de la France*, t. XX, p. 654.

⁴ Celle-ci et les quatre suivantes sont mentionnées dans les trois premiers ouvrages indiqués dans la note précédente.

Il ne muet pas de sens celui ki plait
Paine et travail ki atrait avantaje
Pour cou ne puis veoir ke cil bien ait , etc.

Adans li Boçus.

Je nai autre retenance
En amours ke de mon cant
Et dune douce esperance , etc.

Adans.

Helas il nest mais nus ki aint
Ensi con deveroit amer
Kascuns lamant orendroit faint , etc.

Adan.

De cuer pensieu en desirant
Muet ke bouche muet à parler
Kar ele sert de kou moustrer , etc. ¹.

Maistre Simon dun essample nouvel
Vous partis ju et vous enchieusisies
Lun emprendes et lautre me laissies , etc.

Si rester faites me 1 jugement
Selonc vostre enscient dun ju parti
Il est uns hom ki aim loiaument , etc.

A vous mesire Gautier de Dargies conseil kier
Ki plus aves esprouve damours , etc.

Sire ki fait mieus aproisier
A vous en est li guis partis
De deus amans ki sans trechier , etc.

Amis Guillaume ains si saige ne vi
Ke vous estes se mes sens ne me ment
Mais a le fois vaint amours jugement , etc.

¹ Le copiste du manuscrit a négligé de citer de qui sont les chansons suivantes. Nos efforts , comme on le verra , n'ont pas toujours été heureux pour en découvrir les auteurs.

Moines ne vous anvit pas
Na fors ke jus en mes dis
De labeie me fas , etc. ¹.

Dame merchi une riens vous demane
Dites me voir se dieus vous beneine , etc.

Bauduvin il sont doi amant
Ki aiment de kuer sans trecier
Une pucele de jouvant , etc.

Bon rois Tibaut sire conseillies moi
Une dame ai mout alontans amee
De cuer loial sacies en bone foi , etc.

Cuveliers vous ameres
E bele et sage et vaillant
E nus autres l'amera au trestant ².

Cuvelier sil est ensi
Que vous ames loiaument
Damoisele de jouvent , etc.

Jehan Bretel vostre avis
Me dites je vous em proi , etc.

Je vous pri dame Maroie
Ke respondes contre moi
Une dame simple et choie , etc. ³.

Jehan Bretel par raison
Me debes bien consillier
Jaim de fin cuer sans trecier , etc.

¹ Dans l'*Essai sur la musique* précité se trouve une liste de chansons anonymes ; celle-ci y est indiquée page 349 ainsi que la suivante , p. 346.

² Cette chanson et la suivante sont indiquées dans les Anonymes de l'*Essai* précité , p. 346.

³ Celle-ci et les trois suivantes sont aussi indiquées dans les Anonymes précitées , pp. 345, 346, 347 et 348.

Conseilles moi Jehan de Grieviler
Je nai mestier par le foi
Ke vous doi , etc.

Cuvelier et vous Ferri
Et vous ausi Grieviler
Tout troi respondes a mi , etc.

De cou Rober Delepiere
Me vois moult esmervillant
Kaves perdu la maniere , etc.

Cuvelier un gugement
Me dites je le vous kier
Doi baceler dun jouvent , etc.

Biau Phelipôt Urediere je vous prôt
Ke respondes selonc votre ensient , etc.

Lambert Ferri sachies bien puis ka moi
Aves parti si deboinairement ,

Grieviler vostre ensient
Me dites d'un ju parti
Se vous ames loiaument , etc.

Aml Pierot de Neele
Je vous demant respondes
Se jaim dame u damoisele , etc.

Lambert Ferri li qeüs doit mieüs avoir
Grant volenté de faire vasselage , etc.

Respondes a ma demande
Grieviler je vous em pri , etc.

Jehan Simon li qieüs saquita mieüs
Envers amours u cil ki des jouvent , etc.

Adan amis moult saves bien voroi
Damours servir selon chou ke jentènt, etc. ¹.

Avoir quidai engane le marchie
Quant convoitai bele dame et jôlie, etc.

Adan vauries vous manoir
A Aras toute vo vie sensiies, etc.

Adan mout fu Aristotes
Sachians et si fu il par amours, etc.

Adan a moi respondès
Con lais hon a cest affaire, etc.

Adan ki aroit amee
Une dame loiaument
VII ans tout entierement, etc. ².

Sire Jehan ains ne fustes partis
Ne demandes d'amour si conje voi
Doume ki ja sen alast escondis, etc.

Tant ai amours servie longement
Ke desormais ne men doit mie reprendre, etc.

Saves pour koi amours a non amours
Ke ne grieve fors les siens seulement, etc.

A vous amant plus ka nulle autre gent
Est bien raisons ke ma dolour conplaisce
Kar il mestuet partir or autrement, etc. ³.

¹ Cette chanson et les trois suivantes sont citées dans les *Manuscrits françois* préc. et attribuées à Adam de la Halle ou le Bossu.

² Celle-ci et la suivante sont indiquées dans les *Manuscrits françois* préc. et attribuées à Adam de La Halle.

³ Insérée dans l'*Essai*, et citée, dans les *Manuscrits françois* précités, comme étant du châtelain de Coucy.

Fine amour et boine esperanche
Me fait en joie kanter, etc. ¹.

Je kantaise volentiers liement
Se je trouvaïsse en mon cuer la koïson
Mais jou ne puis dire se jou ne ment, etc. ².

Bien quidai vivre sans amour
De sore em pais tout mon ae
Mais retrait ma en la folour, etc. ³.

Li kastelains ⁴.

Ma douce vois du lousignol sauvaige
Koi nuit et jour chouttoier et tentir
Me radoucist mon chuer et rasouage ⁵.

Li nouviaux tans et mais et violete
E rouseignaus mi semont de kanter
E mes fins chuers me fait d'une amorete, etc. ⁶.

Li kastelains de Chouet.

Mout mest bel la douce commencement
Del nouvel tans al entrant de Paschour
Ke bos et pre sont de mainte samblance, etc. ⁷.

¹ Dans l'*Essai* précité, p. 328, elle est attribuée à M^{re} Gace Brulé, et une note indique qu'elle est aussi désignée comme étant de Pierre de Molins.

² Insérée dans l'*Essai*, p. 276, et indiquée dans les *Manuscrits françois* précités comme étant du châtelain de Coucy.

³ *Idem*, p. 263, et *id.*

⁴ Raoul de Coucy, fils d'Enguerrand II, qui vivait en 1150, est plus connu encore par ses aventures avec la dame du Fayel que par ses poésies. Il est parlé longuement de lui, de sa famille et de ses poésies dans l'*Essai* précité. M. Roger, dans sa *Noblesse et Chevalerie*, en parle aussi avec détail.

⁵ Insérée dans l'*Essai* précité, p. 294, commençant ainsi : *La douce vois*, etc.

⁶ Insérée dans l'*Essai*, p. 270, et indiquée dans les *Manuscrits françois* précités.

⁷ Cette chanson et la suivante du châtelain de Coucy sont insérées dans l'*Essai* précité, pp. 288 et 296, et indiquées dans les *Manuscrits françois*.

Merci clamans de mon fol errement
Feraï la fin de mes kancons oïr
Kar traï ma et mort a ensient.

Cant li tans pert sa chœulour
Que la fleur blanche est palie
Cist oïsel pour la froidour
Nus ne kante ne ne crie, etc. ¹.

Monseigneur Gautier de Dargies ².

Maintes fois ma on demande
Si sen merveilloient la gent
Se jai d'amourours cuer kante, etc.

Mestre Gautier de Dargies.

Humelites et frankise et doucours
E deboinairetes est bien alee et remise
E orgues et cruentes, etc. ³.

Mestre Gautier de Dargies.

Cancon feraï mout maris
Damours ki tant seut valoir
Faus lont laissie de kaoir ⁴.

Mestre Gautiers de Dargies.

La gens dient pour coi jou ne fais kans
Plus legiers et millours a retenir
Mais ne se vent kamours mi fait sentir, etc. ⁵.

¹ Celle-ci et la suivante sont citées dans les deux ouvrages précédents, ainsi que dans les *Trouvères artésiens*.

² Gautier de Dargies, classé parmi les poètes normands par l'abbé de La Rue, a été rendu à l'Artois par M. A. Dinaux, qui lui a consacré une longue notice, *Trouvères artésiens*, p. 183.

³ Citée dans l'*Essai* et les *Manusc. franç. préc.*

⁴ Citée dans les *Manusc. franç. préc.* et insérée dans l'*Essai*, p. 155, et dans les *Trouvères artésiens*, p. 190.

⁵ Citée dans les trois ouvrages précités.

Nus hom ne set dami ki püet valoir
De si adont con la del tout perdu
Mais quant on voit le damaje aparoir, etc. ¹.

Mesire Uges de Bregt ².

Jou sui concieus ki cœure sa pesance
Et son mescief entre ses anemis
Pour ce ke mains len aient en vieutance, etc.

Mesire Uges de Bregt.

Sonkes nus hom pour dure de partie
Eut cuer dolent dont lai jou par raison
Conkes tourte ki pert son compaignon, etc., ³.

Si me doinst Diex joie et sante
La plus bel aim ki soit née
Moult me confort de sa biaute, etc. ⁴.

Li vidame ⁵.

¹ Citée dans l'*Essai* et les *Manusc. franç. préc.*

² Hugues de Bregy, de Bresi ou de Bersi, vivait, selon M. Laborde, sous le règne de Philippe-Auguste. Il dit en parlant de lui :

Y a plus de douse ans passé
Qu'en noirs draps suis enveloppé.

LABORDE, *Ouvr. préc.*, tom. II, p. 176.

M. Gu. Massieu, dans son *Histoire de la poésie française*, dit qu'il est le même que Guyot de Provins.

³ Incomplète. Citée dans les *Manuscrits français*. L'*Essai* précité la donne comme étant du châtelain de Coucy, avec une note indiquant qu'elle est attribuée à Hugues de Bregy dans le manuscrit du Roi.

⁴ Incomplète; manque le commencement.

⁵ Guillaume, vidame de Chartres, était un de ces fiers chevaliers que l'enthousiasme religieux entraîna dans les plaines de l'Orient en 1190. M. P. Paris, dans son *Romancero français*, p. 111, a parlé avec détail de ce trouvère.

Tant con fuisse hors de ma contrée
Ne peust pas ma joie à moi venir
Kar qant remir la bienfaite senes , etc. ¹.

Li vidame.

Li plus desconfortes del mont sui
E si chant con envoisies
Ne ja Diex joie ne me doinst , etc. ².

Mestre Pierres de Molins ³.

Chanter me fait cou dont je chriem morir
Loial amoura et douce desiree
Si mesmerveil coument peut avenir , etc.

Mestres Pieres.

Tant sai d'amours ke cil ki plus l'emprent
E miex là sert et pis li est meri
De cou sui lies cant jou la connois tant , etc. ⁴.

Le duc de Brabant ⁵.

¹ Citée dans les trois ouvrages précités et insérée dans le *Romancero françois*.

² L'*Essai*, p. 319, et les *Manuscrits françois* précités, p. 100, l'attribuent au vidame de Chartres, et une note de ce premier ouvrage fait connaître qu'on lui donne encore pour auteurs Gace Brulé et Thibaut de Blazon.

Il est probable que le copiste du manuscrit, contrairement à ce qu'il avait fait précédemment, aura voulu placer le nom de l'auteur avant la transcription de la chanson. C'est ce changement de méthode qui a donné lieu à la note qui précède et à celles qui suivent.

³ Ce trouvère vivait sous le règne de saint Louis.

⁴ Cette chanson et la précédente, citées dans l'*Essai*, p. 335, et dans les *Manuscrits françois*, p. 91, y sont attribuées à Pierre de Molins.

⁵ Henri III, duc de Brabant, fils aîné de Henri, est surtout connu pour les encouragements qu'il accorda au célèbre Adenez. Il mourut à Louvain, le 28 février 1261, et fut enterré aux Dominicains de cette ville.

M. le baron de Reiffenberg, préface du 1^{er} vol. de Ph. Mouskés, parle de ce trouvère, p. CLXXXIV.

Se kascuns del monde savoit
Coument boine amour set ouvrer
Ja nus ne sesmervelleroit , etc. ¹.

MONS.

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE.

Cette Bibliothèque possède les annales de l'abbaye de Saint-Ghislain, par Dom Pierre Baudry et Dom Augustin Durot, son continuateur, qui déposa la plume en 1756.

M. Paul-Antoine-Hermand Wins, curé doyen de Sainte-Élisabeth à Mons, légua, le 15 septembre 1854, à la Bibliothèque de sa ville natale, le manuscrit autographe de ces annales qu'il avait acheté aux derniers religieux de Saint-Ghislain. Ce legs fut fait à condition que la copie qu'il avait transcrite lui-même du premier volume et qui avait été achetée à la vente de feu M. Leclercqz, fût déli-
vrée à son petit-neveu l'avocat Camille Wins.

Les annales de Saint-Ghislain forment deux gros volumes in-folio, le premier de 191 pp., le second de 236. Dans un long prologue Dom Pierre Baudry exprime le regret que Dom Georges Galopin et Dom Simon Guillemot qui avaient fourni à Dachery et à Mabillon bon nombre de pièces importantes tirées de la Bibliothèque de leur abbaye, n'eussent pas entrepris d'en écrire l'histoire. Il est vrai que Dom Guillemot avait rédigé un abrégé de ce qui

¹ Citée dans l'*Essai* préc., p. 317, et attribuée au duc de Brabant. Dans cet ouvrage elle commence ainsi : *Le cascuns*, etc.

s'était passé dans le monastère depuis saint Ghislain jusqu'à l'abbé Dom Marlier, son contemporain (*Epitome rerum gestarum mon. S^a-Ghislani*), mais cet abrégé qui n'était que de dix pages, contenait très-peu de chose. Toutefois il avait l'avantage d'offrir une chronologie plus correcte, ou plutôt moins remplie d'anachronismes que celles qu'avaient données avant lui le prieur Dom Jean Carlier, Dom Jean Wattier et Dom Thomas Lamelin, aussi religieux de Saint-Ghislain. Ces chronographes, pour n'avoir pas lu les anciennes chartes de l'abbaye, s'étaient exposés à omettre plusieurs abbés qui l'avaient certainement gouvernée et en avaient compté trois qui jamais ne furent réellement revêtus de la dignité abbatiale. Dom Baudry jugeait que De Bar, second prieur d'Anchin, Raissius, Vinchant, Brasseur et l'auteur de la *matricule* de Saint-Ghislain n'avaient pas dressé de meilleures listes des abbés de cette maison. Il manquait à tous ces auteurs une étude attentive des archives locales. Or, Dom Baudry se flatte de les avoir lues et examinées avec soin. Il en transcrit même textuellement une certaine quantité.

Dom Baudry a écrit de sa main tout le premier volume et les 170 premières pages du second. Le reste est de Dom Augustin Durot qui nous apprend que son prédécesseur avait consacré plus de douze années à ce travail. Il s'est arrêté à l'an 1671, que la mort vint le frapper. Dom Durot lui était bien inférieur en connaissances, mais on doit lui savoir gré d'avoir conservé le souvenir de quelques particularités qui, sans être toutes intéressantes, il s'en faut, peuvent néanmoins contenir quelques renseignements.

En somme, les annales de Saint-Ghislain sont un répertoire de faits, de dates et de documents propres à jeter du jour sur l'histoire du pays et de ses anciennes familles,

ainsi que sur la chronologie, la géographie et les mœurs des temps reculés et c'est ce qui nous a déterminés à les comprendre dans notre collection.

M. H. Delmotte cite cet ouvrage dans sa *Notice sur Gilles de Chin*.

BRUXELLES.

BIBLIOTHÈQUE ROYALE.

Sur le siège d'Ostende en 1745.

Marie-Thérèse luttait presque seule contre la France, la Prusse, la Bavière et l'Espagne. Malgré de solennels engagements, les cours de La Haye et de Londres ne lui accordaient que d'insuffisants secours. Louis XV, qui avait confié ses armées au maréchal de Saxe, achevait la conquête de la Belgique. Parmi les généraux qui commandèrent dans ce pays, le nom du comte de Chanclos eut alors une certaine célébrité. Charles-Urbain de Chanclos était dès 1738 lieutenant de maréchal de camp des armées impériales, gouverneur de la ville, port et dépendances d'Ostende.

En restant revêtu de ce commandement il avait fait la campagne de Hongrie avec le prince Charles, celui-là même dont on ne sait où placer la statue, et avait montré à ce prince un dévouement dont il lui avait toujours été reconnaissant ainsi que toute la maison de Lorraine.

Chanclos avait aussi rendu des services signalés sur le Rhin. Aussi François III, duc de Lorraine, grand-duc de Toscane, qui avait épousé en 1736 la fille de l'empereur Charles VI, le nomma l'un de ses chambellans par lettres du 1^{er} mars 1738.

Entre plusieurs lettres autographes du prince Charles que renferme un recueil de pièces originales relatives au général de Chanclos, acheté pour la Bibliothèque royale à la vente de feu M. de Roovere (Cat., suppl., n° 28), nous ne transcrivons que celle-ci dont l'orthographe ne vaut pas la simplicité cordiale :

« Jay recue, Monsieur, votre lettre qui m'at fait un sensible
» blaisir voyant toujours la part que vous voulez bien prendre
» a ce qui me regarde, jy suis dautant plus sensible que jes-
» pere que vous voudray bien me compter dans le nombre de
» vos amies; trop charmé sy ge pouvois trouver une occasion
» de vous le prouver, et vous être bon a quelques choses; ainsy
» donc, continué moy, je vous prie, votre amitié et soyez per-
» suadé de la mienne, de meme, que de lestime particuliere
» que jauray toute ma vie pour vous.

(Adresse :)

CHARLES DE LORRAINE.

« Ce 24 décembre 1740.

« Faite mes remerciements je vous prie a Madame de Neiberg et en meme tems mes compliments. »

Le baron CHANCLOS.

Il portait, en effet, alors le titre de baron, mais en cette année 1740 il l'échangea contre celui de comte qu'il obtint par lettres du 18 juin. Le *Nobiliaire des Pays-Bas*¹ le désigne sous les noms et qualités de Charles-Urbain de Chanclos-de-Rets-Breisuija, *écuyer*, seigneur de Lesues, membre de l'état noble du comté de Namur.

Le 7 novembre 1740, il fut maintenu par Marie-Thérèse dans le gouvernement d'Ostende; il commandait en même temps la forteresse de Luxembourg dans laquelle il avait

¹ P. 800.

succédé au baron de Thungen. Le 14 mai 1741 il adressa au gouvernement un mémoire où il exposait ce qui était nécessaire pour mettre cette place en état de défense.

En avril 1742 il sollicitait le régiment qu'on venait de lever aux Pays-Bas. On était disposé à le lui accorder, mais pourvu qu'il renonçât au gouvernement d'Ostende. Il s'éleva avec force contre cette manière d'agir à son égard, prétendit qu'il avait obéré sa fortune en servant l'Autriche, et demanda avec le régiment dont on vient de parler, une augmentation de trois cents francs par mois pour soutenir son rang. Cependant il jouissait de la confiance de l'Impératrice comme il avait eu celle de l'Empereur, son père, et c'était par lui que passait la correspondance secrète.

Bientôt il fut créé général d'infanterie, puis général d'artillerie, avec le titre d'excellence. En 1746 il songeait à la défense d'Ostende, place d'autant plus importante qu'elle était la clef des communications avec l'Angleterre. Lord Carteret lui écrivait, au nom du roi George, que l'on comptait sur lui pour conserver ce poste. « Si l'Angleterre, » disait Chanclos, au baron de Wasner, ministre d'Autriche à Londres, voulait me prêter 4 à 5,000 livres sterling, je pourrais faire d'Ostende une bonne place, » *au lieu qu'elle en est une très-mauvaise à présent.* »

Il représentait la même chose, le 20 juillet 1744, au maréchal comte de Königsegg. Il avait fait travailler aux fortifications, mais outre que les ouvriers, 200 pionniers fournis par le Franc de Bruges, étaient très-maladroits, l'ouvrage avait été exécuté avec trop de précipitation.

En arrivant à Ostende, Chanclos avait trouvé les dunes tout près du chemin couvert, ce qui aurait fourni à l'ennemi une tranchée toute faite. Il éloigna ces dunes de quelques cents pas, mais il fallait empêcher qu'elles ne se reformassent.

Il était aussi indispensable de faire gazonner l'intérieur des parapets du corps de la place, qui, dans bien des endroits, n'avaient que 4 à 5 pieds de largeur au lieu de 18.

Les digues n'étaient pas moins négligées. Chanclos écrivait à Londres que le gouvernement des Pays-Bas n'épargnait rien pour faire d'Ostende un boulevard inexpugnable, mais il n'en était rien. Chanclos n'avait touché que 2,000 francs du trésor, pour les travaux de fortification, et avait dû lever de l'argent sur son crédit.

Le 22 mai 1745, François qui n'était pas encore empereur, se plaignait à Chanclos que le duc d'Arenberg n'eût point obéi à ses ordres positifs de poursuivre sa marche sur le Mein, pour faire sa jonction avec le maréchal de Traun, afin de délivrer le territoire de l'Empire de la présence des Français. Il ajoutait de sa main par post-scriptum : *Je compte moy meme me rendre a la taite de set arme det quel cera ansanble.*

Le 29 juillet 1745, le maréchal de Königsegg, dont l'état-major était au château de Beaulieu, invitait Chanclos à se rendre sans retard à son gouvernement d'Ostende et à faire inonder les approches de cette ville, mesure qui fut traversée par mille obstacles. Cependant le ministère anglais lui avait accordé une avance de 10,000 livres sterling, avec des munitions. « Notre plus grande espérance, » lui répétait le duc de Newcastle, est fondée sur votre vigilance, votre activité et votre zèle pour le service de la » reine et de la cause commune. »

Le 4 août 1745, Chanclos répondait au ministre anglais que l'ennemi ne s'était pas encore avancé vers Ostende, et que la garnison actuelle était trop faible pour faire une longue défense, se trouvant d'ailleurs épuisée par les gardes, piquets et travaux manuels. Il demandait en outre

qu'une escadre fût envoyée à portée de la place avec quelques galiottes à bombes pour incommoder l'ennemi.

Le 5 août, on avait la certitude que le siège aurait lieu, ce que, chose étrange, Chanclos ignorait la veille.

Le 8 août, le fort de Plaschendale s'était déjà rendu.

Le 9, Chanclos recevait du comte de Kaunitz-Rittberg l'autorisation de lever 20,000 florins au lieu de 60,000 qu'il avait jugés nécessaires.

La garnison se composait d'une partie du régiment des gardes anglaises, du régiment de Harrisson, des fusiliers et grenadiers de Prié et d'une partie des régiments de Skelton et de Kinschot.

Le 14 août, le général pria le chevalier Falekener de représenter au duc de Cumberland qu'il n'y avait que le peu d'artillerie arrivé d'Angleterre qui fût en bon état, quoique ce ne fussent que dix pièces de fer sur des affûts de marine. Qu'on juge du reste par cette circonstance.

Chanclos s'attendait à voir ses parapets rasés par le feu des ennemis, dès les premières attaques; ces parapets étaient en effet de sable et sans épaisseur.

Avant la fin d'août la place se rendit au maréchal de Löwendahl, et les assiégés purent se retirer avec armes et bagages. Le duc de Cumberland dit, en cette occasion, à Chanclos qu'il était très-content de lui, mais très-mécontent de la garnison. Il paraît qu'on eut la même pensée à Vienne, où d'ailleurs le succès n'était pas toujours aussi bien accueilli que la défaite, car le maréchal-comte de Königsegg étant retourné à Vienne, le commandement provisoire de ses troupes fut remis, le 31 octobre 1745, au gouverneur d'Ostende. Le provisoire ne tarda pas à devenir définitif.

Toutefois Chanclos crut devoir justifier sa conduite pen-

dant le siège : son apologie se trouve dans la pièce suivante, espèce de journal militaire dont la lecture sera peut-être encore utile aujourd'hui, malgré sa rédaction barbare.

Journal et information de ce qui s'est passé au siège d'Ostende, comme aussi de ce qui l'a précédé.

Je commencerai par dire, qu'après la prise d'Audenarde j'ai sollicité la haute généralité de faire mettre la grande inondation à Ostende, parce que les Français pourraient aller toute suite à Gand et à Bruges, et qu'ils pouvaient aller même à Ostende sans passer par ces deux places; les généraux en chef me répondirent qu'ils en écriraient à Son Excellence Monsieur le comte de Kaunitz, mais comme ni Gand ni Bruges n'étaient pas encore prises, on en a suspendu l'exécution.

L'on sait que peu de temps après, Gand a été surprise et Bruges abandonnée; alors j'ai redoublé mes instances pour que la grande inondation fût formée autour d'Ostende, je sais même qu'on en a écrit à Sadite Excellence, qui était pour lors Ministre plénipotentiaire à Bruxelles.

Les états de Flandres ayant été informés qu'il était question de faire la grande inondation à Ostende, envoyèrent une députation à Bruxelles, pour faire des représentations au Gouvernement contre la formation de la 3^e grande inondation, et ils alléguèrent une infinité des raisons, entre autres, que le pays serait perdu pour neuf ans, en disant, en outre, que le général comte de Chanclos s'était opposé l'année précédente à cette inondation.

Son Excellence le comte de Kaunitz envoya cette représentation à Son Excellence le maréchal comte de König-

segg, qui me l'a ensuite communiquée pour y dire mon sentiment.

Après que je l'ai lue et examinée, j'ai répondu au comte de Königsegg, qu'il était vrai que l'année précédente j'avais été le seul qui s'était opposé à former la grande inondation autour d'Ostende, mais qu'il fallait remarquer que dans ce temps-là les Français n'avaient ni Gaud ni Bruges, et que le pays qui devait être inondé appartenait alors à Sa Majesté la reine, que le cas était bien différent à présent, puisque les Français étaient en possession de Gand, de Bruges et de toute la Flandre, et j'insistais pour qu'on ne perdît point de temps à envoyer les ordres à Ostende pour former la grande inondation.

Après ma réponse, S. E. le maréchal me dit, qu'il allait envoyer ma représentation au Gouvernement, en demandant qu'on envoyât incessamment l'ordre à Ostende pour lâcher les eaux.

Tout ce qui s'est passé ensuite sur ce sujet n'est pas parvenu à ma connaissance, mais peu de jours après S. A. R. monseigneur le duc de Cumberland et S. E. le maréchal comte de Königsegg me firent appeler, et me dirent, qu'ils avaient des avis que les Français voulaient entreprendre le siège d'Ostende, et qu'il fallait que j'y aille.

Je dirai ici, en passant, qu'il y avait plus d'un mois que j'avais demandé pour y aller. J'ai répondu à ces seig^{rs} que j'étais prêt à partir, mais que je les priais de me dire si la grande inondation était formée, car si elle ne l'était pas, leur disais-je, il est inutile d'y envoyer du renfort, puisque ce serait autant de monde perdu.

Ils m'assurèrent tous deux que les ordres étaient partis pour cela, et qu'ils ne doutaient pas que la chose ne fût accomplie, et qu'ils m'enverraient deux bataillons de

l'armée, et qu'il me viendrait outre cela un bataillon des gardes anglaises de Londres.

L'ordre de partir pour Ostende me fut donné le 29 de juillet au soir, je partis le 30 à la pointe du jour avec mon adjudant; j'allais à Anvers, où je m'embarquais encore le même jour pour la Zeelande, où je pris un autre bâtiment pour me transporter à Ostende. J'essuyais pendant la nuit une très-grande tempête qui m'éloigna de mon point de vue, et qui fit que je n'arrivai à Ostende que le 2 d'août à la point du jour.

Comme l'inondation faisait mon principal objet, je demandais au premier que je rencontrai, si l'inondation était faite et si elle avait bien réussi. Il me répondit qu'il n'y avait point d'inondation.

L'on jugera aisément que ma surprise fut extrême, et j'ose assurer qu'elle était accompagnée de beaucoup de colère, et je fis d'abord chercher le commandant de la place, le chef ingénieur et le général baron de Moetke, qui était par hasard à Ostende, où il avait dû se retirer avec quelques cent chevaux de l'armée, qui s'étaient trouvés à Gand lorsque les Français ont surpris cette place.

Les contestations qu'il y a eu pour et contre l'inondation se sont faites en présence du général baron de Moetke et du commandant des ingénieurs, avant mon arrivée à Ostende, ce qui fait que je n'en suis qu'imparfaitement informé, mais ce qu'il y a de certain, c'est que l'inondation n'était pas formée.

J'ai demandé ensuite au commandant et aux ingénieurs si l'on n'avait pas fait des coupures sur la digue du canal de Bruges et sur celle du canal de Nieuport; l'on me répondit que non.

Je fis sur-le-champ commander 40 hommes de la garni-

son avec des ingénieurs pour les aller couper, et de tâcher par là de répandre un peu d'eau dans le pays. J'ai visité ensuite la place et le chemin couvert; j'ai trouvé le chemin couvert rempli de sable jusqu'à la pointe de la palissade, et cela du côté où la place devait être attaquée. J'y fis commander 300 hommes de la garnison pour travailler le plus promptement possible à vider les sables.

Je montais ensuite à cheval pour visiter les environs de la place, je fis ouvrir quantité des coupures que les paysans avaient bouchées. Je fis aussi le même jour, qui était le 4 août, visiter le fort de St-Philippe et ses environs; j'y trouvais les eaux très-basses. J'ai ordonné, qu'à chaque haute marée on ouvrirait les écluses autant que possible, mais cela ne fit pas un grand effet, car il n'y avait plus que des marées mortes. Je fis commander pour la garnison du fort St-Philippe un lieutenant-colonel et 300 hommes d'augmentation. J'ai envoyé aussi un capitaine et 60 hommes au fort de Plaskenthal: ce poste nous était important, étant situé dans l'angle du canal de Nieuport et du canal de Bruges à Ostende, c'est pourquoi j'ai donné ordre au capitaine, qui était des troupes anglaises, de s'y défendre jusqu'à la dernière extrémité. Ce poste ne pouvait pas être soutenu d'Ostende, étant à une lieue de là. J'y ai envoyé en même temps que j'envoyais le détachement, des munitions de guerre et des vivres pour dix jours.

Le soir j'ai eu rapport que les coupures de la digue du canal de Bruges avaient réussi, et que les eaux se répandaient dans le pays, mais que la coupure de la digue du canal à Nieuport n'était pas encore faite; j'envoyai sur le champ le major des ingénieurs avec 50 hommes de la garnison, avec des pelles et pioches pour aller couper ladite digue.

L'on dira peut-être que je pouvais employer des paysans à cet ouvrage, mais comme tous les bourgeois de la ville et les paysans des environs s'étaient tous sauvés, ou cachés, tout se devait faire par les militaires.

Quelque temps après, le major des ingénieurs vint lui-même me faire rapport qu'après avoir fait couper la digue plus d'à moitié, qu'un détachement français tomba sur eux et prirent presque tous les travailleurs, après quoi les Français rebouchèrent la coupure.

Je m'étais attendu à un fort bon effet de cette coupure, et pour que le canal soit toujours plein d'eau, j'avais envoyé une estafette au général Gibson, commandant pour lors à Nieuport, pour qu'il ne laissât pas ouvrir les écluses du canal, afin que les eaux puissent regorger dans le pays, mais toutes ces précautions devinrent inutiles, ayant été pratiquées trop tard. Tout ceci se passa le 5^e de ce mois.

Le 6, l'on commanda 200 hommes de la garnison pour charger des bombes, des grenades et à faire des cartouches, et ce même jour j'ai eu avis que les Français chargeaient leur artillerie sur des bateaux à Bruges, et qu'ils devaient se mettre en marche pour faire le siège d'Ostende, j'envoyais d'abord en avertir le capitaine qui commandait à Plaskenthal, et le lieutenant colonel qui commandait au fort de St-Philippe, en leur réitérant l'ordre que je leur avais déjà donné, qui était de défendre leur poste jusqu'à la dernière extrémité.

Le 7, les ennemis se mirent effectivement en marche, et envoyèrent en avant un détachement qui somma le commandant de Plaskenthal de se rendre prisonnier de guerre, faute de quoi, il n'y aurait point de quartier ni pour lui ni pour sa troupe, quoiqu'on ne pût venir à ce fort que par une digue; cependant le capitaine qui y commandait

se rendit prisonnier de guerre sans s'être du tout défendu ni être attaqué.

La prise de ce fort donna la liberté aux Français de reboucher les coupures qu'on avait faites dans la digue du canal de Bruges à Ostende, et leur procura la navigation libre pour conduire leur artillerie jusqu'à l'endroit où ils voulaient l'avoir.

Ce fut aussi le même jour 7 , que la ville d'Ostende fut investie de tout côté; ce fut encore ce jour-là que les troupes, qui venaient d'Angleterre, consistant en deux bataillons, entrèrent dans le port d'Ostende; ils amenèrent avec eux dix pièces de canon de fer avec leurs affûts marins, quatre mortiers de fer, de la poudre, des boulets et des bombes, conduits par un officier d'artillerie et 30 canonniers. Avant leur arrivée il n'y avait que trois canonniers dans la place.

J'ai d'abord commandé du monde pour décharger ce transport, à quoi on fut occupé plusieurs jours, et tout se fit à force de bras, n'y ayant point des chevaux dans la ville, et je fus obligé de payer tous les travailleurs, car les Anglais ne travaillent pas sans être payés.

Ce même jour le comte de la Marck vint camper avec un corps de troupes entre le fort de S^t-Philippe et la mer sur les dunes.

Le comte de Löwenthal était campé à Albertus aussi auprès des dunes, à un petit quart de lieue de la ville, et c'était là le côté de l'attaque.

Le 8 au matin j'ai vu que les Français avaient commencé à lever terre à la portée du canon de la place; on les inquiéta tant qu'on put par notre artillerie.

J'ai proposé alors aux ingénieurs de faire une coupure dans la digue de la mer, entre les dunes et le chemin cou-

vert; il y eut sur cela quelque débat, il y en eut qui dirent que c'était trop risqué, et que s'il venait une forte marée, que les ouvrages de la place pourraient être emportés par les eaux; d'autres se flattaient que cela ne fera pas tort aux ouvrages.

J'ai décidé donc pour la coupure, et, pour cette exécution je fis commander 200 hommes avec leurs armes pour y travailler, et ils travaillèrent tout la nuit, mais les Français qui s'en étaient aperçus, vinrent en force, des dunes en dunes, faire un grand feu sur nos travailleurs, lesquels furent obligés de se retirer.

Je me crois obligé de dire ici que les dunes de la mer ne sont éloignées du chemin couvert de la place que de 100 pas, et que ces mêmes dunes formaient aux ennemis un retranchement naturel qui dominait le chemin couvert de la place. On leur jeta force bombes, mais malgré tout le feu qu'on pût faire contre eux, ils s'y soutinrent et s'y fortifièrent.

Le 9, à la pointe du jour, l'on s'aperçut qu'ils avaient fait une parallèle dont la gauche était appuyée aux dunes, et la droite s'étendait vers la campagne et beaucoup plus loing qu'elle n'aurait pu faire, si l'inondation avait été faite.

La grand'garde de la cavalerie qui avait été jusques alors postée hors des ouvrages, dut se retirer dans le chemin couvert; la cavalerie était encore dans Ostende avec le général baron de Moetke.

Je fis ensuite appeler tous les commandants des corps. Le commandant de la place et le général Moetke y vint aussi. Je leur proposai de faire une sortie forte de 1200 hommes pour déloger les ennemis qui étaient dans les dunes; je trouvais tous les commandans des corps de très-

mauvaise humeur, et s'opposer tous à la sortie, disant que personne de leurs officiers ne connaissait pas le terrain, que leurs régiments étaient fort faibles, et que par le clair de lune qui faisait alors, l'on ne pourrait pas sortir sans être aperçu, que d'ailleurs les Français nous dominaient partout par leur situation.

Je ne puis me dispenser de dire que quelques-unes de leurs raisons étaient assés fondées, je fis cependant ce que je pus pour les induire à tomber dans mon sentiment, mais ne pouvant rien gagner, je leur dis qu'il fallait qu'ils signassent leur refus, ce qu'ils firent sans difficulté; je devais d'ailleurs agir prudemment avec ces M^{rs} qui étaient très-fâchés d'avoir quitté Londres pour venir dans une mauvaise place comme Ostende, pour être faits prisonniers de guerre et de perdre tout leur équipage : voilà ce qu'ils disaient.

La nuit du 9 au 10, nous commençâmes à tirer de la place d'armes avancée. Cette place d'armes n'était occupée que pour un peu éloigner l'ennemi, car on pouvait la couper sans difficulté, et si j'en avais eu le temps je l'aurais fait raser, puisqu'elle interrompait le feu du canon du bastion détaché.

Le 10 au matin, j'envoyai un trompette au camp de Löwenthal pour lui demander des passe-ports pour que des religieuses, femmes et filles, pussent sortir de la ville, et j'instruisis ce trompette de toutes les observations qu'il devait faire; le général français renvoya sur-le-champ le trompette avec les passe-ports demandés.

Le 11 de grand matin, les ennemis tirèrent d'une batterie de 5 petites pièces de canon qu'ils avaient construite sur les dunes du côté opposé à l'attaque. L'intention de cette batterie était, pour que rien ne sortit ni entrât dans le port. Les boulets de ces canons étaient ardents et met-

taient le feu où ils donnaient, cela occasionna une députation au magistrat pour prier le général français de ménager la ville et les églises; j'envoyai le même trompette avec la députation, lesquels revinrent assez mal contents, et le trompette me rapporta que les batteries étaient faites dans la tranchée, mais que les canons n'y étaient pas encore. Ils avaient si fort avancé leurs travaux que nos cohorns allaient jusqu'à leurs tranchées.

Nous ne discontinuions point de tirer jour et nuit à cause du clair de lune; les ennemis faisaient la même chose, et je sais, à n'en pouvoir douter, que nous ne tirions point notre poudre aux moineaux, et les ennemis perdaient beaucoup de monde.

J'ai reçu ce jour un messenger de l'État de la régence de Londres avec une dépêche du duc de Newcastle. Ce messenger d'État avait ordre de me remettre 1000 livres sterling pour le besoin de la garnison; je fis appeler le consul anglais, et je lui ai donné les 1000 livres sterling en présence du messenger d'État, et je lui dis de ne rien payer de cet argent que sur des billets signés de moi. Je répondis à la dépêche du duc de Newcastle, et je le priai fort de m'envoyer incessamment des galiots à bombes, ce que j'avais déjà demandé plusieurs fois, lui marquant que les trois vaisseaux de guerre qui étaient à la rade m'étaient très-inutiles, puisqu'ils ne pouvaient pas approcher d'Ostende plus près que d'une lieue et demie.

J'étais convenu avec le commandeur des trois vaisseaux de guerre des signaux qu'on ferait quand je voudrais qu'il m'envoyât un officier, ou quand je voudrais qu'il vint lui-même; je fis donc faire le signal, pour qu'il m'envoyât un officier, l'officier vint essuyant cependant plusieurs décharges des petits canons dont j'ai parlé. Je l'ai renvoyé peu

après, et je fis écrire au commandeur que je craignais que l'eau douce ne nous manquât, que la cavallerie en usait beaucoup, qui était pour lors encore à Ostende. Dès qu'il eut ce rapport, je vis partir quelques vaisseaux de transport, escortés d'un vaisseau de guerre, faisant voile vers Douvre pour y aller chercher de l'eau douce.

Le 12, qui était le jour de la vive marée de la pleine lune, que j'attendais avec une impatience extraordinaire, je fis ouvrir toutes les écluses, mais, à mon grand regret, cette marée servit mal et le vent aussi, qui repoussait l'eau qui devait entrer dans le port : je vis par là mon reste d'espoir évanoui.

Le gué, qui était sur la tour me fit dire qu'il voyait arriver des nouvelles troupes au camp de M. de Löwenthal; j'avais eu avis qu'il lui venait un renfort, et c'était ce renfort qui arrivait. Les ennemis étaient déjà à leur troisième parallèle.

Le 13 et 14, ils perfectionnèrent cette troisième parallèle qui s'étendait à leur droite plus que les deux autres, et s'approchait fort du bastion détaché; la gauche aboutissait toujours aux dunes; cela fut cause que j'ai renforcé les troupes dans le chemin couvert depuis la mer jusqu'au bastion détaché, et, pour éviter quelque surprise des côtés opposés à l'attaque, j'y mis le monde que j'ai cru nécessaire; je ne dis ceci que pour faire voir que la garnison était très-fatiguée, car outre l'ouvrage de la place, les officiers employaient le reste de leur monde à se faire des abris, ou soit disant tels, pour se garantir eux-mêmes des bombes; car tout le monde sait qu'il n'y a pas une seule casamade à Ostende, hors pour les poudres.

Le 15 au matin, on s'aperçut que l'ennemi s'était approché par une sape de l'angle saillant de la place d'armes

avancée, et qu'il s'était étendu aussi le long de la digue de terre grasse vers la mer; je fis beaucoup tirer de ce côté-là, étant l'endroit que je craignais le plus.

Le feu de notre artillerie commençait déjà fort à diminuer tant par plusieurs pièces de canons crevés que par quantité d'affûts brisés par leur vieillesse.

Le 16, le bataillon du brigadier Mordant anglais, qui venait de l'armée, arriva à la rade d'Ostende; il ne put entrer que la nuit avec des chaloupes qui abordèrent entre les jetées, car il était alors très-difficile d'entrer dans le port.

Ce fut cette même nuit que les vaisseaux de transport vinrent chercher la cavallerie et les housards, qui étaient encore à Ostende. Ils entrèrent heureusement dans le port en essuyant cependant plusieurs volées de canon et de bombes.

S. A. R. le duc de Cumberland avoit envoyé le major du régiment de M. de Ligonier pour avoir la direction de cet embarquement. L'on fit un épaulement sur le quai avec des tonneaux remplis de tabac; il est vrai que les ennemis mirent bientôt le tabac en feu, mais la fumée ne laissa pas que de cacher aux ennemis l'embarcation des chevaux. A mesure qu'un vaisseau était prêt, il sortait du port; il n'y a eu que le dernier qui eut le malheur d'être atteint par une bombe, et 32 chevaux furent noyés, mais les hommes se sont tous sauvés.

Il resta encore 16 housards autrichiens avec leurs chevaux dans la place, n'ayant pu s'embarquer; M. le général Moetke s'embarqua aussi avec cette cavalerie et retourna à l'armée. Ce fut le 17 au matin que cette embarcation se fit.

Le 18 à la pointe du jour, les ennemis démasquèrent leurs batteries du côté de l'attaque et firent un très-grand

feu de leurs canons et mortiers, leurs batteries du côté opposé de l'attaque en firent de même ; nous y répondîmes très-bien , surtout après que j'eus donné pour boire à tous les canonnières et aux ouvriers ; il est vrai que chaque chose a son bon et son mauvais ; cela fit un bon effet pendant un peu de temps , mais ensuite les canonnières s'enivrèrent et tuèrent plusieurs de nos propres soldats dans le chemin couvert ; nous eûmes ce jour-là 4 canonnières tués et plusieurs blessés, et trois pièces de canon hors de combat.

Les ennemis n'épargnèrent pas la ville ; ils mirent le feu dans plusieurs endroits, et écrasèrent beaucoup des bâtiments. Leur feu continua tout la nuit de même.

Je proposai alors encore une autre sortie, mais qui fut rejetée comme la première.

Cette même nuit l'on vit sortir les ennemis de leurs tranchées, comme s'ils voulaient faire une attaque, mais le grand feu continuuel que l'on fit du chemin couvert les arrêta, et ils rentrèrent dans leurs tranchées.

Les officiers et soldats de la garnison ne savaient où se mettre pour se garantir des bombes et des boulets de canon, tant du côté de l'attaque que du côté du port, car leur feu se croisait et plongeait du haut en bas.

Nous eûmes un magasin où nous avions des vivres écrasé ; nos vivres étaient dispersées dans plusieurs endroits et pas en sûreté ; nous ne pûmes rien retirer de ce magasin ; je suis persuadé que les ennemis étaient informés que nos magasins n'étaient point en sûreté.

Il y avait déjà alors quatre jours que la garnison et même l'officier ne mangeait que du biscuit, tous les boulangers s'étant sauvés ; l'on dira peut-être qu'il fallait les empêcher de sortir, mais ceux-là ne connaissent point la place d'Ostende où l'on pouvait monter et descendre les remparts par tout à cheval.

Le 19, les ennemis tirèrent de quelques nouvelles batteries qu'ils avaient construites, et l'on vit qu'ils s'étaient fort avancés du côté de la mer.

J'ai reçu ce jour-là une dépêche de S. A. R. le duc de Cumberland par une chaloupe de pêcheurs de Midelbourg; elle contenait entre autres choses un article qui m'avait déjà été répété plusieurs fois, tant par S. A. R. que par la régence de Londres, qui était, que je ne devais pas risquer la garnison à être prisonnière de guerre; il est vrai qu'ils s'imaginaient alors qu'il me serait toujours libre de faire embarquer la garnison quand bon me semblerait pour la sauver, mais cette œuvre était devenue absolument impossible par les mesures que les ennemis avaient prises pour l'empêcher.

Le 20, un second magasin où nous avions des vivres et des biscuits, fut encore écrasé et n'en pûmes rien sauver non plus que du premier.

Je ne doute point que ceux qui liront ce journal ne conviendront que la garnison d'Ostende n'était pas sûre d'avoir encore des vivres pour le lendemain. Toutes nos batteries étaient bouleversées, et nous n'avions plus que quelques pièces de canons en état de tirer.

Le 21, les ennemis s'étaient avancés par un sape jusqu'à un angle où aboutissaient les deux chemins couverts du côté de la mer; par cette manœuvre l'avant-chemin couvert devint inutile, et nous fûmes obligés de l'abandonner; nous avions déjà alors plus de 400 hommes tués et blessés de la garnison; les pierres que les Français nous jetaient nous incommodaient beaucoup, d'autant plus qu'on n'avait rien pour s'en garantir; je suppose aussi que l'on n'aura pas de peine à croire que bien des choses nécessaires à la défense d'une place manquaient à Ostende.

Le 22, je m'aperçus que les ennemis avaient changé leurs batteries de mortiers et qu'elles étaient toutes divisées pour ruiner nos ponts de communication. Vers le soir ils furent presque tous abattus ; l'on tâcha de les raccommoder le mieux que l'on put, mais faute des matériaux, on eut de la peine à y parvenir.

Je dis alors à quelques officiers qui étaient avec moi, que la manœuvre des Français paraissait tendre à quelque entreprise, soit l'attaque du chemin couvert ou quelque autre chose.

J'ordonnai sur-le-champ de faire avancer les piquets jusqu'à la porte de la ville du côté de l'attaque, que je fis ouvrir et baisser le pont, et je fis dire au lieutenant-colonel qui commandait dans le chemin couvert, d'être bien sur ses gardes, puisque je croyais qu'il serait attaqué.

Après que j'eus vu tous les piquets arrivés à la porte et donné les ordres qu'il fallait, j'allai pour un peu me reposer, mais à peine fus-je assis que j'entendis un grand feu de mousqueterie et des grands cris, je courrus bien vite à la porte, je vis un peu de désordre dans le monde qui était dans le chemin couvert, les ennemis y étaient entrés par trois endroits différents, je sortis d'abord avec les piquets, je ranimai nos gens, l'on repoussa l'ennemi, et on l'obligea d'abandonner le chemin couvert.

L'action était très-vive et très-meurtrière, les ennemis nous prirent d'abord quelques officiers, plusieurs furent tués, et nous perdîmes plus de 400 hommes tant tués que blessés, mais quand nous les repoussâmes, nous fîmes à notre tour 3 officiers prisonniers et environ 40 hommes, et ils ont avoué eux-mêmes qu'ils avaient perdu plus de 800 hommes à cette attaque. L'action a duré une heure et demie.

Je dirai en passant qu'Ostende est la seule place qui ait soutenu un assaut au chemin couvert.

Les ennemis firent cette attaque avec 15 compagnies de grenadiers soutenues de plusieurs bataillons. Il faut remarquer qu'ils attendirent la basse marée pour cette entreprise; cela leur donna la facilité de monter par les coffres qui sont le long de la mer, et étant là, ils n'étaient exposés à aucun de nos feux.

Cette attaque a commencé à 10 heures du soir; il faisait fort obscur, car la lune se levait alors fort tard; le reste de la nuit se passa en tirant les uns sur les autres, et à jeter beaucoup de grenades dans leurs sapes et tranchées.

A la pointe du jour du 25, je fus visiter tout le chemin couvert : je vis parmi les morts quantité de blessés entre nous et l'ennemi, qui criaient qu'on les secoure.

Comme il nous manquait plusieurs officiers, et entre autres un officier aux gardes, fils unique et très-riche, je fus extrêmement sollicité pour demander une suspension d'armes pour enterrer les morts et retirer les blessés. J'y consentis, supposant que l'officier aux gardes en question serait du nombre des blessés; je fis rappeler par un tambour.

Le commandant de la tranchée arriva; on lui en fit la proposition, et l'on cessa de tirer de part et d'autre.

Comme le comte de Löwenthal était dans la tranchée, on ne tarda guère à avoir la réponse, qui fut qu'il consentait pour deux heures.

J'avoue que je me suis repenti bien des fois d'avoir demandé cette suspension d'armes, car malgré toutes les précautions que je fis prendre, il s'est glissé des ingénieurs pour reconnaître la place.

Je m'aperçus aussi alors qu'ils avaient déjà fait un

logement le long des coffres de la mer, et c'était par là que d'un coup de main ils pouvaient emporter la place, car il n'y avait ni chemin couvert ni ouvrage extérieur dans cet endroit-là ; le fossé capital ne signifiait rien, le fond étant de sable, et n'y ayant que trois pieds d'eau.

Pour le rempart, comme je l'ai dit plus haut, il n'y avait aucune difficulté à le monter ; outre cela, les ennemis avaient déjà beaucoup tiré contre une écluse qui retenait l'eau dans le fossé et même brisé un vaisseau que j'avais fait mettre devant cette écluse pour la garantir, ainsi que s'ils étaient parvenus à rompre l'écluse, il ne serait pas resté une goutte d'eau dans aucun fossé.

Pour prouver combien les remparts étaient mauvais, je rapporterai ce qu'a dit le comte de Löwenthal après la prise de la place : il dit devant bien des officiers que, s'il avait bien connu Ostende, il n'y aurait pas mené du canon, puisqu'il ne fallait que des mortiers pour s'en rendre maître.

J'appris par plusieurs personnes, qu'il y avait une grande rumeur dans la garnison sur ce que j'attendais trop longtemps à demander à capituler ; je fis donc venir tous les commandants des régiments chez moi et leur demandai leurs sentiments sur le cas où nous nous trouvions. Ils dirent tous sans hésiter que l'on avait attendu trop longtemps à demander à capituler pour avoir une bonne capitulation, et que tout ce que l'on pouvait espérer ce serait d'être prisonniers de guerre et de sauver les équipages. Ils alléguèrent bien des raisons pour fortifier leurs opinions. Tout cela ne m'aurait point déterminé à demander à capituler, si je n'aurais connu par moi-même qu'il n'y avait plus de temps à perdre.

Je fis donc arborer le drapeau blanc, et j'envoyai un lieutenant-colonel et un capitaine chez les ennemis, les-

quels m'envoyèrent deux officiers de pareil caractère; pendant ce temps, là je fis travailler autant que je pus pour nous remettre en état de recommencer les hostilités, au cas que l'on nous refusât une capitulation honorable; personne cependant ne s'en flattait, et je craignais moi-même qu'ils ne nous voulussent prisonniers de guerre, puisqu'il est certain qu'au bout de deux ou trois jours, nous eussions été emportés de vive force, ou nous eussions dû subir quelles conditions ils auraient voulu; d'ailleurs nous n'étions pas sûrs d'avoir des vivres pour le lendemain, puisque, comme j'ai déjà dit, le reste de nos vivres était peu de chose et continuellement exposé à être abîmé.

Les officiers que j'avais envoyés revinrent et me rapportèrent la capitulation signée du comte de Löwenthal tout comme je l'avais demandée, hormis qu'il ne m'accorda que deux pièces de canon et deux mortiers au lieu de quatre que j'avais demandés.

Le même jour on livra aux Français le dehors d'une porte, mais ils ne prirent possession de la place que quatre jours après.

J'avais demandé que la garnison fût conduite jusqu'à la première place appartenante à Sa Majesté la reine aux frais des Français. Il est vrai que j'avais oublié de stipuler dans l'article *par le plus court chemin*, ce qui occasionna de leur part une chicane, à quoi je ne m'attendais pas; ils conduisirent la garnison par Bruges à Gand, jusqu'à là c'était la vraie route, mais à Gand ils dirent qu'il ne convenait pas que la garnison passât au travers de l'armée de France, ni même à portée, et qu'il fallait qu'elle prenne par Mons, ce qu'elle a dû faire. Elle était conduite par un brigadier anglois qui était arrivé à Ostende le jour de la capitulation. Pour ma personne je pris le droit chemin sur Bruxelles

avec les 16 housards qui m'étaient restés , et je fus faire mon rapport à son Altesse Royale le duc de Cumberland, qui me fit l'honneur de me dire, qu'il était très-content de moi, mais très-mal content de la garnison sur ce qu'elle n'avait pas voulu faire des sorties, et d'avoir signé leur refus.

Son Excellence Monsieur le maréchal, comte de Königsegg, me fit aussi compliment sur la bonne capitulation que j'avois obtenue, et je crois que tous ceux qui connaissent bien la place d'Ostende, et qui jugeront de la chose sans partialité, et qui sauront dans quel état cette place se trouvait, ne pourront disconvenir que j'ai fait tout ce qui était possible de faire.

Motifs principaux qui m'ont engagé à rendre la ville d'Ostende aux ennemis.

En premier lieu j'avois reçu plusieurs fois des ordres de monseigneur le duc de Cumberland et de la régence d'Angleterre de ne point risquer la garnison d'Ostende à être prisonnière de guerre.

En second lieu je voyais la garnison en danger de n'avoir plus des vivres, puisque, comme je l'ai dit dans le journal, nous avions déjà perdu deux magasins, et que d'un moment à l'autre on pouvait encore perdre ce qui nous restait; je veux même supposer que cet inconvénient ne fût pas arrivé et que j'aurais pu tenir quelques jours de plus, mais alors j'aurais dû subir tels lois que l'on aurait voulu m'imposer.

Une troisième raison qui n'est, selon moi, pas la moindre, c'est le grand murmure qui régnait dans toute la garnison sur ce qu'elle n'avait pas eu de repos ni jour ni

nuît, n'ayant eu aucun endroit à se garantir des bombes ni du canon, et qu'outre cela, il y avait 10 jours qu'ils ne mangeaient que du biscuit et très peu de viande, laquelle encore était gâtée.

Je pourrais encore alléguer bien d'autres raisons aux circonstances, mais cela me mènerait trop loin.

Chanclos, qui passait pour avoir une expérience consommée dans les choses de guerre, devint feld-maréchal et commandant en chef des troupes aux Pays-Bas. Il mourut à Bruxelles, le 19 février 1761. Si je ne me trompe, il avait eu un puissant appui auprès de Joseph II dans Madame de Chanclos.

Le savant bibliothécaire de Giessen, M. J.-V. Adrian, a inséré, dans ses *Mittheilungen aus Handschriften und seltenen Druckwerken*, Frankf., 1846, in-8°, p. 375, cette facétie allemande contemporaine sur le siège d'Ostende, en 1601 :

Ich Ostende , *Ostendo* , nich zu sein Papaw ,
Du Ostende , *Ostendis* , zu seyn gat Nassaw ,
Diss Ostende , *Ostendit* , seine standthafftigkeit gut ,
Wir Ostendeners . *Ostendimus* , zu haben guten muth ,
Ihr Ostendenes , *Ostenditis* , zu sein kriegsleut abgericht ,
Sie Ostendaners , *Ostendunt* , Ostende zu verlassen nicht ,
O Ostende , *Ostende* , getrawigkeit biss zum end ,
So wird Ostenden , *Ostendens* , vollständigkeit seyn bekendt .

Mais il y avait un siècle et demi de cette époque à celle de Chanclos.

II. PUBLICATIONS RÉCENTES.

1. PRÉLIMINAIRES HISTORIQUES.

59. *Ueber Ursprung, Bedeutung und Schreibung des wortes TEUTSCH. Nebst einigen Beigaben*, von HEINRICH HATTEMER. Schaffhausen, Brodtmann, 1847, in-8° de 28 (29) pp.

Dissertation dans le genre de celle de M. Rein, docte délasement de l'éditeur des monuments de l'ancienne langue allemande, tirés de la Bibliothèque de Saint-Gall.

Le nom de *Teute* a été employé pour la première fois par Pythéas de Marseille, environ 550 ans avant Jésus-Christ. On peut le considérer comme le nom de toute la nation germanique, et peut-être vient-il d'une de ses divinités, peut-être désigne-t-il un peuple autochtone ou aborigène.

60. *Die Namen Salier und salische Franken als Bezeichnung eines Frankenstammes*, von Dr A.-H. REIN. Grefeld, Funcke und Müller, 1847, in-8° de 43 pp.

Quels sont les auteurs qui, les premiers, ont employé ce mot *Salii*? Ce mot vient-il de la rivière de la Sale ou de celle de l'Issel, ou du mot *cella*, *sala* sel, cele, *zael*? Procède-t-il, comme le veut Festus, du latin *salire*. Est-ce une traduction de l'ancien allemand *selig*, propriétaire, opulent? M. Rein examine toutes ces opinions et finit par laisser le lecteur dans l'incertitude.

61. *Les voyageurs belges*, par le baron JULES DE SAINT-GENOIS. Bruxelles, Jamar (sans date), 2 vol. in-18, figg.

Où les Belges n'ont-ils pas porté leur valeur, leur industrie ou leurs talents? M. de Saint-Genois a recherché une partie des traces qu'ils ont laissées sur la terre étrangère. D'un livre d'érudition il a su faire un livre amusant et récréatif.

On lira avec intérêt les articles de Guillaume de Ruysbroek, Guillebert de Lannoy, Josse van Ghistele, Auger Busbecq, Pierre Vanden Brouk, Emmanuel de Aranda, frère de ce Bernard dont M. Carton a fait la généalogie, et qui est aussi au nombre des voyageurs, etc., etc.

62. *Biographie des hommes remarquables de la Flandre occidentale*, t. III. Bruges, Vande Casteele-Werbrouck, in-8° de VIII et 271 pp.

Il y a dans ce volume 84 notices parmi lesquelles l'attention, attirée par le degré plus ou moins grand de célébrité, se fixe d'abord sur Riquard ou Richard Blavoet, les Casembroot, Charles-le-Bon, Pierre Curtius, Antoine Delrio, Finsonius, François Gomarus. Le principal auteur est l'abbé C. Carton. Il a rencontré de dignes auxiliaires dans l'abbé F. Vande Putte, J. de Mersseman et l'abbé H. Vande Velde.

63. *Recherches statistiques sur la nature et les causes des maladies oculaires observées en Belgique et en particulier dans la province de Brabant*, Rapport adressé à M. Liedts, gouv. du Brabant, etc., par le Dr FLORENT CUNIER. Bruxelles et Leipzig, Muquardt, 1847, in-8° de VIII et 332 pp. avec 2 pl. et 5 tableaux.

Ce mémoire, plein de faits et d'observations, a une partie historique d'où il résulte que les Belges qui ont pris part aux croisades, paraissent avoir importé l'ophthalmie contagieuse dans notre pays (pp. 119-121).

II. HISTOIRE GÉNÉRALE ET PARTICULIÈRE.

64. *Histoire de l'ancien pays de Liège*, par M. L. POLAIN, conservateur des archives de la province de Liège, t. II. Liège, Ledoux, 1847, in-8° de 455 pp.

M. Polain s'est placé au centre de la commune : c'est le peuple qu'il veut peindre plutôt que ses évêques, c'est à lui qu'il assigne la première place. Ce point de vue anime sa composition, y jette du mouvement et de la vie ; on y sent quelquefois frémir l'élément populaire. La deuxième partie qui commence avec l'épiscopat de Henri de Gueldre, se termine au sac de Liège, par le duc de Bourgogne : elle finit par la tragédie, par le drame, contre l'habitude des spectacles ordinaires. Les dernières pages contiennent *le Patron d'elle Temporaliteit* de Jacques de Hemricourt.

65. *Recherches historiques sur Henin-Liétard*, par M. DANCOSNE, ouvrage couronné par la Société royale et centrale d'agriculture, sciences et arts des dép. du Nord, dans sa séance du 14 juillet 1846. Douai, Adolphe Obez, 1847, in-8° de VIII et 360 pp., sans l'errata, fig. et fac-simile.

Nous avons annoncé dernièrement la monographie de M. de Wolters sur la commune de Rummen, dans le Limbourg ; celle de M. Dancosne sur

Henin-Liétard, dans le département du Nord, appartient aussi à ce genre de travail solide et minutieux qui doit servir de préparation à une histoire générale digne de ce nom. Henin-Liétard fut érigé en comté l'an 1679, en faveur d'Oudard de Bournonville. Mais l'auteur remonte beaucoup plus haut et ne craint pas d'aborder la période celtique ou gauloise. Il descend de là jusqu'en 1772. C'est le sujet de la première partie, ou partie historique. La seconde embrasse les monuments et les institutions; la troisième est un recueil de pièces justificatives, parmi lesquelles sont les chartes de confirmation de la commune, données, en 1146 et 1169, par Thierry et Philippe d'Alsace.

66. *Histoire de Henri VIII et du schisme d'Angleterre*, par M. AUDIN. Paris, Masson, 1847, 2 vol. in-8°, avec un portrait et plusieurs fac-simile.

Ce livre est d'une lecture attachante; le récit en est souvent dramatique; l'auteur s'est livré à des recherches sérieuses, mais a-t-il conservé toute son impartialité d'historien? A force de respecter ce qui est réellement respectable en principe, n'a-t-il pas refusé d'apercevoir des motifs humains, des passions humaines, où il ne voulait s'incliner que devant des interprètes du ciel? Henri VIII, un des plus odieux caractères de l'histoire moderne, en se mettant à la tête de la réforme, n'écoutait que ses instincts pervers, ses calculs plus criminels encore; beaucoup de ceux qui le secondèrent dans ses projets n'obéissaient qu'à leur cupidité, à leur ambition et souvent à leur lâcheté; ce serait là une bien honteuse origine pour la réforme, si le gros de la nation avait adopté cette réforme, par les mêmes motifs que le roi et ses courtisans. Supposé que le despotisme seul de Henri VIII eût tout fait, son œuvre serait morte avec lui, mais elle rencontrait dans le peuple un assentiment et des sympathies qui la consolidèrent. M. Audin ne juge pas d'une manière assez large le grand fait du XVI^e siècle, qu'il trouve plus défavorable que propice à la liberté politique. Il pouvait le déplorer mais non pas le dénaturer; parce qu'une philosophie passionnée a en quelque sorte exercé ses vengeances sur l'histoire, faut-il donc exclure de l'histoire toute philosophie? Malgré ce défaut fondamental, l'ouvrage de M. Audin se distingue par plus d'un mérite; il a creusé certaines parties de son sujet, remanié le passé et donné un singulier attrait à quelques épisodes. Charles-Quint en face de Henri VIII offrait un parallèle curieux. Cependant M. Audin ne l'a pas conçu comme l'aurait fait un Belge, sans doute. Charles-Quint serait peut-être en droit de se plaindre de cet écrivain, dont le crayon, en ce qui le concerne, tourne presque à la caricature. Parmi les inadvertances qui lui sont échappées, nous ne signalerons que la confusion qu'il fait de Marguerite, la gente *damoiselle*, avec Marguerite d'York, veuve de Charles-le-Téméraire.

67. *Gedenkstukken tot opheldering der Nederlandsche Geschiedenis, opgezameld uit de archiven te Ryssel...* door M. L.-PH. C. VANDEN BERGH. III^{de} deel, Leiden, Luchtmans, 1847. *Correspondance de Marguerite d'Autriche, gouvernante des Pays-Bas avec ses amis sur les affaires des Pays-Bas de 1506-1528*, t. II.

Ces lettres ne sont pas seulement adressées à des amis, mais n'importe, elles sont intéressantes et dissiperont quelques-unes des ténèbres du passé. M. Vanden Bergh a bien caractérisé le système suivi à l'égard de la maison de Gueldre, premiers efforts de celle d'Autriche pour parvenir, sinon à la monarchie universelle, du moins à la prépondérance politique.

68. *Dissertations sur l'histoire de Liège. XIX. Les Normands dans le pays de Liège*, par FÉRD. HÉNAUX. Gand, Hebbelynck, 1847, in-8° de 15 pp. (Extrait du *Messenger des Sciences historiques.*)

Ce fut en 881 que les Normands apparurent sur les bords de la Meuse, mais ils ne pénétrèrent que l'année suivante dans le pays de Liège. Maestricht, Visé furent livrés au pillage, les châteaux de Herstal et de Jupille envahis et dévastés. Le 29 mai 882, ces terribles ennemis se présentèrent devant Liège, qui n'était pas encore fortifié en tant que ville. Bientôt tout n'est que ruines. M. Héniaux déplore principalement l'incendie des bibliothèques et chartiers; nous comprenons et partageons sa douleur.

Ils s'éloignent enfin gorgés de sang et de rapine, ces Bédouins du Nord; mais, dans leur retraite, ils brûlent, ils saccagent encore; les églises de Tongres, de St-Trond et d'Andenne, les monastères de St-Hubert et de Lobbes sont livrés aux flammes.

En 885, les hostilités recommencèrent. Les Normands, campés au bord de la Dyle, ne cessèrent pas d'inquiéter La Hesbaye. Liège les revit en 891, et les repoussa bravement, mais non sans perte. Huy fut mis à sac.

L'empereur Arnoul les délogea enfin de Louvain. Ce fut le signal de leur disparition. Les Liégeois se signalèrent dans cette journée. Ils avaient plus d'une injure à venger.

M. Héniaux se demande en finissant quelle fut la cause des irruptions des Normands. Il la découvre dans les derniers efforts du polythéisme contre le christianisme. Les Normands, suivant lui, étaient soutenus par l'argent et l'alliance des Gaulois et Germains polythéistes, que persécutaient les gouvernements chrétiens. En un mot, la lutte des Normands n'a été qu'une guerre de religion. Leurs invasions n'étaient que des croisades païennes.

III. DIPLOMATIQUE.

69. *Catalogue général des cartulaires des Archives départementales, publié par la Commission des Archives départementales et communales.* Paris, imprimerie royale, 1847, in-4° de vii et 285 pp.

Premier volume d'une série de publications destinées à faire connaître en quoi consistent les documents antérieurs à 1790, qui sont conservés dans les Archives des départements et des communes de France. Un rapport présenté au Roi en 1841, par M. Du Châtel, Ministre de l'intérieur, sur la situation de ces dépôts, en a donné un premier aperçu.

Le catalogue est disposé par ordre géographique des départements et communes, et commence, en conséquence, par celui du Nord. Nous y trouvons parmi les archives de la Chambre des Comptes à Lille, 19 cartulaires de Flandre de 819 à 1336; un cartulaire de Namur (1278-1298); 5 cartulaires de Hainaut (1159-1495); 1 cartulaire de Malines (1335-1335); 1 cartulaire de Gand (1296-1417); 1 cartulaire des empereurs (1220-1324); cet article intéresse plus spécialement M. Böhme, qui, il faut le dire, ne lève pas volontiers les yeux au delà de l'Allemagne; 1 cartulaire de Brabant (1356), indépendamment de renseignements considérables exclusivement relatifs aux abbayes et au clergé séculier.

70. *Collection générale des documents français qui se trouvent en Angleterre, recueillis et publiés par JULES DELPIT.* Tome 1^{er}. Archives de la mairie de Londres, du duché de Lancastre, de la Bibliothèque des avocats et première partie de l'Échiquier. Paris, Dumoulin, 1847, in-4° de ccxlvii et 350 pp., sans l'*errata*.

Dans une longue introduction, M. Delpit fait voir quelle espèce d'enseignement résulte des matériaux qu'il a réunis, et c'est une méthode que nous nous sommes toujours efforcé de suivre en des publications analogues. Il continue avec succès l'œuvre commencée par Bréquigny, de 1764 à 1767, et nous indique, d'une manière substantielle, beaucoup de documents qui concernent particulièrement nos provinces (voir pp. clv-clvii du discours préliminaire). C'est surtout dans les archives de la mairie de Londres que ces renseignements sur la Flandre se trouvent en abondance. Ils y sont nombreux et variés et ont principalement rapport au commerce. Le plus ancien acte

inédit (selon M. Delpit) est une lettre de la commune de Londres, adressée, en 1299, aux magistrats de Bruges et de Cambrai, pour les engager à forcer leurs compatriotes, débiteurs envers un marchand de Londres, de s'acquitter envers lui, s'ils ne veulent que leurs concitoyens ne soient mal reçus dans la capitale de l'Angleterre. Les noms de Maximilien, de Marguerite d'Autriche, de Charles-Quint, etc., etc., reviennent à plusieurs reprises dans ce volume, dont la *Nouvelle revue encyclopédique* a rendu un compte favorable (juin 1847, pp. 236-240).

71. *Regesta Imperii. Die Regesten des Kaiserreichs von 1198-1254, neu bearbeitet von JOH. FRIEDRICH BÖHMER. Erste Abtheilung.* Stuttg. und Tübingen, Cotta, 1847, in-4° de iv et 289 (290) pp.

M. Boehmer publie simultanément de nouvelles éditions de deux de ses recueils diplomatiques relatifs aux empereurs, et met ainsi une seconde fois sous nos yeux d'excellents modèles dont nous pouvons profiter pour notre *Table chronologique des diplômes belges imprimés*. Renfermer beaucoup de matières sous un petit volume, joindre la concision à la clarté et à l'exactitude, tel est le problème que ce savant a résolu. Il est sans doute inutile de faire remarquer qu'on ne saurait isoler l'histoire de la Belgique de celle de l'empire surtout, certaines parties de notre pays ayant été unies au trône impérial par les liens de la féodalité, mais M. Boehmer semble peu rechercher les sources belges.

IV. HISTOIRE DES LETTRES, DES SCIENCES ET DES ARTS.

72. *Poésies populaires latines du moyen âge*, par M. EDELESTAND DU MÉRIL. Paris, Didot et Franck, 1847, in-8° de 454 pp.

C'est le second recueil de ce genre que nous donne M. Du Méril qui, familiarisé avec toutes les langues de l'Europe, féconde son propre fonds au moyen des richesses étrangères. Ce volume nous offre, en ce qui nous concerne, pp. 255-266, un chant inédit sur la prise de Jérusalem par notre Godefroid de Bouillon, et pp. 260-275, quatre complaintes sur la mort de Charles-le-Bon, comte de Flandre, celui qui a été l'objet d'une savante dissertation en danois de M. Wagener; la première est dans Baldéric, éd. de M. Le Glay, p. 583; les trois autres dans l'*Amplissima Collectio* de Martène et Durand, t. VI, col. 1134-1138, et dans les *Acta Sanctorum* de Mars, t. I, pp. 219-220. En reproduisant le chant singulier sur une victoire remportée par les Pisans, en 1088, M. Du Méril s'en est tenu au texte que nous avons

inséré dans les *Bulletins de l'Académie*, mais qui est beaucoup plus correct dans l'*Annuaire de la Bibl. royale*, pour 1844; ce qui conduit ce savant éditeur à proposer quelques corrections inutiles.

73. *Histoire de la peinture flamande et hollandaise*, par ARSÈNE HOUSSAYE. 2^e édition, Paris, Sarlarius, 1848 (1847), 2 vol. in-8°.

Aperçus ingénieux, mais quelquefois plus brillants que solides, style figuré, scintillant; sujet sérieux traité d'une manière amusante, plus de verve que de recherches, plus d'esprit que d'expérience approfondie. L'auteur a suivi à peu près la classification indiquée par M. André Van Hasselt: l'âge religieux, l'âge héroïque, le naturalisme qui dégénère en un réalisme sans grandeur, sans idéal et souvent sans dignité. Cependant M. Houssaye est plein d'espoir dans l'école moderne et lui prédit de glorieuses destinées.

M. Alfred Michiels a réclamé, dans un journal de Paris, contre les éloges décernés à M. Houssaye et qui semblaient le laisser dans l'ombre. Comme un philosophe trop connu pour qu'on le nomme, il a dit à son émule: « retirez-vous de mon soleil. » La querelle s'est envenimée et ne paraît pas près de finir.

74. D. FRANZ KUGLER's *Handbuch der Geschichte der Malerei seit Constantin dem Grossen. Zweite Auflage unter Mitwirkung des Verfassers umgearbeitet und vermehrt* von Dr JACOB BURCKHARDT. 1 — 5 Lief. Berlin, Duncker und Humblot, in-8°.

Pp. 86-160. Fondement du réalisme septentrional. École flamande ancienne. Hubert et Jean Van Eyck. Miniatures des Van Eyck. Gérard Vander Meeren. Juste de Gand, Rogier de Bruges. Jean Hemling et son école; Antoine Claessens, Rogier Vander Weyde. Miniaturistes. Considérations sur l'art du Nord au XV^e siècle. et sur l'action de l'influence flamande.

75. *Geschichte der Denkwürdigster Erfindungen von der ältesten bis auf die neueste Zeit*. Ein Volksbuch zum Selbstunterricht für alle Stände; von Dr EMIL FERDINAND VOGEL, Privatdocent an der Univ. zu Leipzig. Dritte Auflage, Leipzig, G. Brauns, 1847, 4 vol. in-8°.

On se souvient que le chanoine Heylen a écrit autrefois pour l'Académie de Bruxelles un mémoire *De Inventis Belgicarum*. M. Vogel, qui n'a pas toujours puisé aux meilleures sources, n'y ajoute pas grand-chose et ne se sert pas même de ce qu'il contient. Nous n'en voulons pour preuve que le ch. XII du t. II (pp. 217-234), consacré à la peinture sur verre, où la Belgique n'est pas même nommée: je me trompe, on y cite Bruxelles en passant.

Le ch. XXVII du t. III (pp. 333-341) traite de l'introduction de la culture de la pomme de terre. Là pas encore la moindre mention de Charles Clusius d'Arras, qui répandit en Allemagne le précieux tubercule, ainsi qu'il le dit lui-même expressément, que M. Van Hulthem l'a rappelé et que nous l'avons fait remarquer dans les *Bulletins de l'Académie royale*.

76. *Partonopeus und Melior*. Alt französiches Gedicht der XIII^{ten} Jahrhunderts in mittel niederlandschen und mittelhoch-deutschen Bruckstukken Herausg. von H.-F. MASSMANN. Berlin, Schultze, 1847, in-8° de v et 311 pp.

Le joli roman de *Partonopeus de Blois* a été mis au jour par M. Crapelet avec l'aide de M. Robert; c'est une des plus gracieuses compositions du moyen âge et qui rappelle, dans une de leurs plus attachantes aventures, la *Psychée* d'Apulée et celle de Lafontaine. M. Massmann, si connu par sa vaste érudition philologique, nous offre des fragments de ce poème en moyen, bas et haut allemand, le tout tiré de manuscrits de Hildesheim, de Trèves, de Cologne et de Ch. Bodmer.

M. Massmann joint à ces lettres un de ces savants commentaires, comme il sait les faire; il y rapporte une branche française de Parthonopeus, en gaulois vers, et inconnue à M. Crapelet.

Dans la préface, M. Massmann parle avec éloge de M. Jonckloet : nous nous associons avec plaisir à ce légitime hommage.

V. PUBLICATIONS DES SOCIÉTÉS SAVANTES.

77. *Commission royale pour la publication des anciennes lois et ordonnances de la Belgique*. Procès verbaux des séances. 1^{er} cahier. Bruxelles, Deltombe, 1847, in-8° de 170 pp.

Ce Bulletin, dont il est rendu un compte flatteur dans la *Nouvelle revue encyclopédique* de Paris, juin 1847, pp. 199-201, présente des rapports fort instructifs et des pièces originales qui en relèvent encore l'importance. MM. Gachard, De Saint-Genois, Polain, De Jonghe, De Cuyper et Delebecq se sont particulièrement signalés par leur activité.

78. *Publications de la Société archéologique de Namur. Protocole des délibérations de la municipalité de Namur, du 26 janvier au 25 mars 1793*. Namur, A. Wesmael-Legros, 1847, in-8° de viii et 310 pp.

C'est avec une vive satisfaction que nous voyons se former dans nos diverses provinces, des associations qui se vouent à la recherche des monuments de l'histoire locale et se livrer à des travaux qu'elles seules peuvent bien exécuter. M. Jules Borgnet est l'éditeur de ce volume qui jette un grand jour sur l'époque de transition qui précéda la réunion de la Belgique à la France. La bataille de Jemmapes, gagnée par Dumouriez, le 6 novembre 1792, livra ce pays au pouvoir de la république française. Dans les principales villes s'établirent des *Représentants provisoires du peuple souverain*. Mais cette souveraineté était peu respectée par les démocrates qui siégeaient à Paris. Le fameux décret de la Convention, du 15 décembre, traita la Belgique en pays conquis et souleva une opposition constante de la part des députés de Namur. Toutefois le parti *réunioniste* l'emporta; il dominait dans l'assemblée provinciale. On comprend, d'après cela, les fréquentes collisions qui durent éclater entre ce corps et la municipalité. Cette dernière finit par succomber; la terreur excitée par les menaces et les mesures despotiques des commissaires et des généraux français qui violentaient les Belges au nom de la liberté, firent proclamer la réunion à la France. Ce triomphe fut de courte durée. Le 18 mars, Dumouriez perdit la bataille de Neerwinden, et les Autrichiens revinrent à Namur. Le manuscrit qui retrace l'influence qu'exercèrent ces événements a été retrouvé en 1855, aux Archives de la ville, par M. Adolphe Borgnet, qui a écrit avec talent l'histoire de cette époque. Il contribuera à nous faire connaître en détail la première invasion française.

79. *Elegiae JACOBI PAPAE Hyprensis*, edidit JACOBUS MEYERUS. Brugis, Vande Castele-Werbrouck. 1847, in-4° de 27 pp.

Nouvelle publication de la Société d'émulation de Bruges, ainsi que les deux suivantes. Il y est question des malheurs que causait la guerre entre François I^{er} et Charles-Quint : c'est une seconde édition d'un livret fort rare imprimé par Hubert Crocus.

80. *Excidium marini oppidi quondam belli cosissimi, carmine elegiaco authore* BALDUINO SYLVIO FLANDRO. Brugis, Vande Castele-Werbrouck, 1847, in-4° de 24 pp.

Reproduction d'un petit volume peut-être unique et imprimé d'abord en 1553, à Ypres, chez Josse Destrées.

81. *Chronicon Vormeselense*, per T. V. et C. C. (F. Vande Putte et C. Carton). Brugis, C. De Moor, 1847, in-4° de 62 (63) pp.

Le cartulaire du monastère commence à la p. 25. Il remonte au commence-

ment du XII^e siècle. Une table chronologique, des tables de noms et de lieux complètent cette estimable publication.

82. *Verzameling van kronyk betrekkelyk de stad en meyerij van s'Hertogenbosch*, uitgegeven door het provinciaal Genootschap van Kunsten en Wetenschappen in Noord-Brabant. 2^{de} stukken. 'S Hertogenbosch, P. Storvis, 1847, in-8° de xvi et 265-616 pp.

Suite de la chronique d'Albert Cuperinus.

Pp. 355 et suiv. Pièces à l'appui.

Pp. 397-510. *Historia rerum Sylvaeductis (1577-1581)*, auctore MAG. HEYMANO VAICHT.

Pp. 511-522. *Tractatus bipartitus, ab eodem* (préliminaires).

Pp. 523-602. Justification en flamand des bourgeois de Bois-le-Duc (1579). Nous avons donné en entier celle de Malines.

Pp. 603-616. Brief discours d'une mémorable entreprise naguères atténuée sur la ville de Bois-le-Duc, le 19 de janvier l'an 1585.

On ne saurait trop applaudir au zèle selon la science des membres de la Société du Brabant septentrional, ainsi qu'à celui de la Société frisonne qui vient de mettre au jour l'ouvrage suivant :

83. *WORPERI TYAERDA ex Renismageest, prioris in Thabor, Chronicorum Frisiae libri tres*, edidit Societas Frisiaca, Historiae, antiquitatis literarumque studiosa. Leovardrae, Suringar, 1847, in-8° de viii et 196 pp.

Cette histoire ne dépasse pas le règne du duc Albert ou Aubert, comte de Hollande. L'auteur, en expliquant les origines de la Frise, ne déploie pas une grande critique et ne fait pas difficulté de demander au vainqueur de Darius d'où procèdent les Frisons. Mais en avançant il devient une autorité historique.

La préface est signée par M. J.-G. Ottema, secrétaire de la Société.

On peut lire dans le *Frison libre* (*De Frys Fries*, t. III, p. 105) ce qui est dit du manuscrit de *Worperus*, appartenant à la Bibliothèque des états de la Frise (*ordinum*, mot que M. Audin, dans son histoire de Henri VIII, traduit encore par ordres, les ordres de l'Allemagne).

84. *Westphalische Provinzial-Blätter*. Dritter Band, IV^{tes} H. Minden, Bruns, in-8°.

Recueil publié par la Société qui a pour but l'avancement de la culture intellectuelle en Westphalie. Aux pp. 117-199 sont citées des généalogies historiques et critiques des comtes de Ravensberg, dont le nom revient si

souvent sous les ducs de Bourgogne , et des comtes de Dale , nommés aussi , quoique moins fréquemment dans nos annales , et qui figurent notamment dans le roman de Gautier de Touroay sur Gilles de Chin.

85. *Archæologia or Miscellaneous tracts relating to antiquity, published by the Society of Antiquaries of London*. Volumen XXXII. London , Nichols , 1847 , in-4° de vi (vii) et 244 pp. , avec 14 pl.

Pp. 108-125. Remarques sur Mathilde de Flandre , femme de Guillaume-le-Conquérant et sur leur fille Gundsada , par M. W.-H. Blaauw.

L'auteur a mis particulièrement en usage la chronique rimée de Ph. Mouskés.

VI. ÉCRITS PÉRIODIQUES , JOURNAUX.

86. *Messenger des sciences historiques* , année 1847 , 2° liv. Gand , Hebbelynck , in-8° , 3 fig.

Pp. 165-184. Notice historique sur la commune de Lovendeghem , par Gyselynck.

Pp. 185-209. Des corps de métiers et des serments de la ville de Namur , depuis leur origine jusqu'à l'avènement de Philippe-le-Bon , 1429 , par Jules Borgnet (suite).

Pp. 210-235. Antiquités ecclésiastiques , par Al. Schaepekens.

Pp. 234-242. Résumé d'un mémoire sur les pierres taillées , monuments de l'industrie primitive ; par Désiré Toilliez.

Pp. 243-248. Notice bibliographique sur le premier livre imprimé à Liège par Morberius ; par H. Helbig. (Voir le *Bull. du Bibl. belge* , 1847 , n° 5.)

Pp. 249-265. Notice sur les grandes famines qui ont désolé la Belgique , depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours ; par P.-C. Vander Meersch.

87. *Revue nationale de Belgique* , t. XVI , 2°-5° liv. Bruxelles. Aug. Decq.

Cette revue , on le sait , est sous la direction de M. Devaux , membre de la Chambre des Représentants , qui a pour principaux rédacteurs MM. les professeurs Moke et Borgnet. Les articles ne sont pas signés , mais il est aisé d'en reconnaître les auteurs. On remarque les suivants dans les quatre dernières livraisons :

Pp. 150-152. Louis XIV et la Belgique , 1659-1668 (suite et fin).

Pp. 170-186. Charles-Quint et les Gantois.

Pp. 251-267. Les Ministres de Marie-Thérèse.

88. *La Revue de Namur, paraissant deux fois par semaine*, 2^e année. Namur, Namèche, in-fol. 3 col.

Ce journal s'occupe fréquemment d'histoire nationale. M. l'avocat Gislain semble avoir choisi ce département. Dans le n° 163 (11 août), il continue d'examiner l'abrégé de M. Meunier. Le critique sème au courant de la plume beaucoup d'idées qui méritent d'être pesées.

89. *Bydragen voor Vaderlandsche geschiedenis en oudheidkunde*, door A. N. NYHOFF, V^{de} deel, 4^e st. Arnhem, Nyhoff, 1847.

Pp. 255-275. Sur l'origine et la connaissance des noms de lieux en Gueldre.

Pp. 276-285. Ancienne loi somptuaire de Nimègue, publiée par M. C.-G. Guyot.

90. *De Frye Fries. Mengelingen uitgegeven door het Freisch Genootschap van Geschied-Oudheid- en Taalkunde*. V^{de} deel, 1^{re} stuk, Leeuwarden, Suringar, 1847, in-8°.

Recueil qui continue de remplir avec succès le but qu'il se propose. Antiquités, histoire, langue, ces trois divisions y sont bien représentées.

91. *Nouvelle Revue encyclopédique, publiée par MM. Firmin Didot frères*. 2^e année. Juin 1847, n° 6. Paris, 1847, in-8°.

Pp. 241-261. En continuant d'examiner les lettres, instructions et mémoires de Marie Stuart, publiés par le prince Alexandre Labanoff, le rédacteur établit que la politique de Philippe II fut une des causes prédominantes de la perte de cette reine si malheureuse et si frivole, si rusée et si imprudente, si courageuse et si faible, si intéressante et quelquefois si coupable.

92. *La Revue nouvelle*. Tome XV, 15 juin 1847. Paris, in-8°.

Pp. 280-312. Écrivains latins de la renaissance. JUSTE LIPSE. 1^{re} part. par M. Ch. Nisard.

L'auteur de cette étude, d'ailleurs bien faite, n'a connu ou daigné consulter aucune source belge, à l'exception d'Aubert Le Mire.

93. *La Revue nouvelle*, t. XVI, 1^{er} août 1847.

Pp. 159-178. Fin de l'article de M. Charles Nisard sur Juste Lipse. En voici la conclusion : « ... Il n'est pas de nations qui ne dussent être fières d'avoir

- » pour compatriote un homme tel que Lipse, et qui ne s'honorassent en
- » lui rendant quelque hommage éclatant destiné à perpétuer sa gloire et leur
- » reconnaissance. Et pourtant, tandis que la place publique de Rotterdam
- » nous montre avec orgueil la statue d'Érasme, la place publique de Louvain
- » attend encore celle de Lipse. »

94. *Zeitschrift für deutsches Alterthum*, herausgegeben von MORIZ HAUPT. VI Band, 1^{tes} Heft. Leipzig, Weidmann, 1847, in-8°, pp. I-192.

Pp. 15-20. Sur l'anthropogonie des Germains, par M. W. Wackernagel.

Pp. 161-173. Proverbes néerlandais, tirés d'un MS. de l'université de Bâle (60, 61), par le même.

95. *Germania. Archiv zur Kenntniss des deutschen Elemente in allen Ländern der Erde. In Vereine mit Mehreren* herausgegeben von Dr WILHELM STRICKER. Erster Band, 1^{tes} und 2^{tes} Heft. Frankf. Brünner, 1847, in-8°.

Il va sans cesse en s'affaiblissant ce patriotisme fanatique et hostile qui, se plaçant au centre d'une nation, considère toutes les autres comme ennemies et leur prodigue l'outrage et le mépris, ce patriotisme qui a fait honte à M. Arnold Ruge et l'a conduit à un excès contraire, la négation absolue des individualités nationales, sans lesquelles cependant la *fraternité humanitaire*, dont il est l'apôtre, ne serait qu'un vain songe. Cependant il reste encore en Allemagne beaucoup trop de ce *teutonisme* rétrospectif qui regrette naïvement l'Allemagne d'Arminius et de Frédéric Barberousse, et sert, sans le savoir peut-être, les projets rétrogrades des adversaires d'une sage liberté et d'un progrès désirable. MM. Menzel et Leo ont le tort de soutenir de leur talent une cause que tant de médiocrités rendent aussi ridicule qu'elle est injuste et dangereuse. Nous ne pensons pas que M. Stricker ait dessein d'être leur auxiliaire. A en juger par ses premières feuilles, il n'est animé que d'une pieuse vénération pour son pays, que d'une généreuse sollicitude pour tout ce qui peut rappeler l'Allemagne sur la surface entière du globe. Est-il toujours bien informé par ses correspondants? Nous n'oserions l'affirmer. L'article de M. Jules Fester, par exemple, sur l'élément germanique de la Belgique, s'attache plutôt à des apparences qu'à des réalités. M. Fester regarde comme puissantes des influences nulles ou presque inaperçues. L'élément germanique ne doit être compris que dans la signification lumineuse et précise que lui a donnée la *Revue de la Flandre*. C'est à de pareilles sources que les étrangers doivent puiser, s'ils veulent nous connaître, et non à de petits commérages, à de maigres aperçus, à des études superficielles

qu'on leur fournit trop souvent. La Belgique a une existence et un caractère *sui generis* ; elle n'est pas allemande , elle n'est pas française : elle est *elle-même*. Mais ce qu'il y a chez nous , c'est une vive sympathie , une haute admiration pour l'Allemagne, et nous sommes fiers d'avoir des premiers arboré la bannière d'une étroite alliance intellectuelle et morale entre les deux peuples.

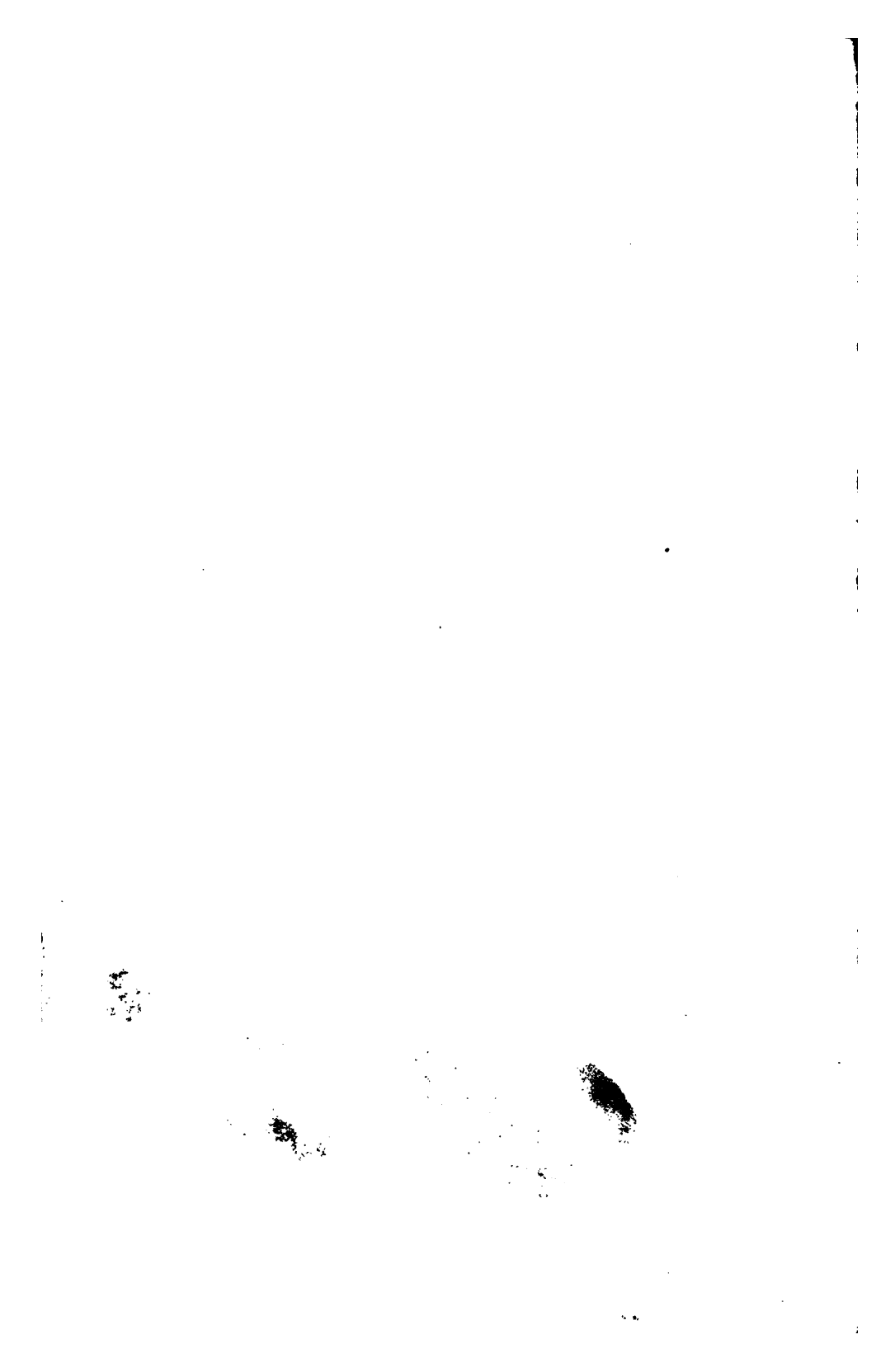


TABLE DES MATIÈRES

DU TREIZIÈME VOLUME.

Séance du 11 janvier 1847. — Relations avec l'Académie, 2. — Bureau paléographique, *ib.* — Remplacement de feu M. Willems, *ib.* — Ouvrages reçus, *ib.* — Lettres écrites de Simancas par M. Gachard, 5.

Suite de la notice des manuscrits conservés, soit dans des dépôts publics, soit dans des bibliothèques particulières, et qui ont rapport aux travaux de la Commission. — *Publications récentes, envisagées sous le même point de vue*, par M. le baron de Reiffenberg, 11.

BRUXELLES, *Bibl. royale.* Apologie de la ville de Malines, en 1565, 11.

LIÈGE. Ancien inventaire d'archives restituées par la France au Ministre du prince-évêque, 62.

IRSTEIN, duché de Nassau. Pièces relatives aux seigneurs de Diest, 80.

MONS. Sur Ph. Brasseur, *ib.*

Séance du 8 mars 1847. — Affaires d'intérieur, 83. — Impression de De Dinter, éditeur M. de Ram, 84. — Lettres de Granvelle, de la *Bibl. royale, ib.* — Règlement pour le bureau paléographique, *ib.* — Correspondance, *ib.*

L'archiduc Ernest, sa cour, ses dépenses, 1593—1595, d'après les comptes de Blaise Hütter, son secrétaire intime et premier valet de chambre; par le Dr Coremans, 85.

Publications récentes, par M. de Reiffenberg. Analyse sommaire de 30 publications, 148.

Séance du 17 mai 1847. — M. Bormans remplace M. Willems, 161. —

Format adopté pour la *Correspondance diplomatique* dont la publication est confiée à M. le docteur Coremans, 162. — M. le chanoine De Smet est prêt à mettre sous presse le troisième volume des chroniques de Flandre, *ib.* — Modification proposée à l'art. 17 du règlement, *ib.* — Travail de M. Gachard sur les relations des ambassadeurs vénitiens, 163.

Arrêté royal annexant à la Commission un bureau paléographique, *ib.*

Projet de règlement pour ce bureau, 166.

Notice sur un manuscrit de la Bibliothèque royale de La Haye, contenant des lettres de Don Juan d'Autriche, du secrétaire Escobedo; des billets d'Antonio Perez, apostillés de la main de Philippe II, etc., par M. Gachard, 169.

Suite de la notice des manuscrits, par M. de Reiffenberg, 213.

BRUXELLES, *Bibliothèque royale*. Chronique en vers latins de l'abbaye de St-Amand; par Baudouin Denys, 214.

Publications récentes, par le même; annonce de 28 ouvrages, *ib.*

Séance du 2 août 1847. — Affaires d'ordre intérieur, 259. — Communication par M. Bormans, d'un MS. du *Cantatorium S^{ci} Huberti* de la Bibliothèque de Liège. — Explications sur le plan et le contenu des *Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, de Hainaut et de Luxembourg*. — Annonce d'un rapport de M. Gachet, *ib.* — Notification, par le ministère, du changement proposé à l'art. 17 du règlement, 261.

Impression de la *Correspondance diplomatique*, *ib.* — Envoi de M. Freidemann, archiviste du duc de Nassau, 262. — Ouvrages présentés, *ib.*

Rapport de M. Gachet, 264.

Notice sur des manuscrits de différentes Bibliothèques, par le même, 267.

Note sur l'origine du nom de Gueux, donné aux révolutionnaires des Pays-Bas dans le XVI^e siècle, par M. Gachard, 292.

Notice concernant le second livre de la vie de saint Héribert, archevêque de Cologne, par Lambert de Liège, moine de Duitz (Tuitin), par M. Bormans, 303.

L'an 1640. Tableau historique, par M. le Dr Coremans, 310.

Suite de la notice des manuscrits, par M. de Reiffenberg, 477.

ARRAS. Recueils de chansons analysées, par M. le vicomte d'Héricourt, *ib.*

TABLE DES MATIÈRES.

III

BRUXELLES, *Bibliothèque royale*. Siège d'Ostende en 1745, 496.

Publications récentes, par M. de Reiffenberg. Analyse sommaire de 37 ouvrages.

FIN DE LA TABLE DES MATIÈRES.

ERRATA.

- Page 80, ligne 96, *allatum fuit anno 1615. Per...* lisez : 1615 *per*.
— 186, — 17, *par ce Bulletin*, lisez : *dans le Bulletin de l'Académie*.
— 497, — 20, le mot (*Adresse*) doit être placé devant ceux-ci : *Le baron Chanclos*.
— 519, — 14-15, *selteren* lisez : *seltener*.
-

UNIV. OF MICHIGAN,

25 1912

